

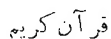
# آداب سخن

بحث مختصری درباره ی اصول

فن خطابه در غرب

نگارش:

علی پاشا صالح



## مسألة افتشاورات

آداب سخن

## بحث مختصری دربارهٔ

حُلول فن خطابہ  
درغرب

و روشهای تازه برای مجالس مباحثه از نظر روانشناسی  
نقاشی

علی پاشا صاحب

استاد دانشگاه تهران

چاپ دوم

۱۴۴۸

چاپخانه دانشگاه تهران

بهمن ۱۳۳۸

## فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۱- ۲	دیباچه
۳- ۳	سر آغاز
۴- ۱۰	۱- قرآن از نظر بعضی از علماء غرب
۱۰- ۱۳	۲- علت لزوم این بحث در این مؤسسه
۱۴- ۲۵	۳- نگاهی بتاریخ سخنوری در اروپا
۲۶- ۲۹	۴- نگاهی بتاریخ سخنوری در امریکا
۳۰- ۳۳	۵- آداب شنونده
۳۴- ۹۱	۶- آداب گوینده و مراحل سه گانه سخنوری
۳۴- ۳۷	مرحله اول : چه باید گفت ؟
۳۷- ۳۷	مرحله دوم : بچه ترتیب باید گفت ؟
۳۷- ۴۱	مرحله سوم : چگونه باید گفت ؟
۴۱- ۴۴	بلاغت و فصاحت
۴۴- ۴۹	صوت و آهنگ
۴۹- ۵۰	درآمد سخن
۵۰- ۵۹	بیان مطلب و اثبات مدعی
۵۹- ۶۳	خاموش گویا
۶۳- ۶۷	آفات سخنوری
۶۷- ۶۸	تمثیلات و حکایات
۶۸- ۶۹	ادیسن و پرنده مهاجر
۶۹- ۷۰	محکومیت لاووازیه



صفحه	عنوان
۷۱- ۷۰	مار کوپولو و کشف زغال سنگ
۷۱- ۷۱	آمار زنده جنگ جهانگیر دوّم
۷۲- ۷۱	موم سنگ تراشان روم
۷۳- ۷۲	بند بازی و کشور داری
۷۴- ۷۳	دیوانه دانا
۷۷- ۷۵	کلمه ای در خداشناسی
۷۸- ۷۷	توکل و اعتماد بنفس
۸۱- ۷۸	هیجده راه برای نترسیدن از کرسی خطابه
۸۴- ۸۱	خود آزمائی
۸۹- ۸۵	بیست و چهار راه برای بیداری شنوندگان
۹۱- ۸۹	شیرین زبانی
۱۸۹- ۹۲	۷- شیوه‌های نوین در مباحثات علمی و عمومی
۱۰۰- ۹۹	بحث خصوصی
۱۰۱- ۱۰۰	«میزگرد»
۱۰۱- ۱۰۱	بحث رسمی
۱۰۷- ۱۰۲	گروه بحث
۱۰۸- ۱۰۷	گروه هم سخن یا همه سخن
۱۱۳- ۱۰۸	گروه نطق و سؤال یا نطق و بیان
۱۱۷- ۱۱۳	گفتگوهای دو نفری
۱۱۸- ۱۱۷	گروه سخن جویان
۱۶۹- ۱۱۸	مناظره
۱۸۹- ۱۶۹	شیوه‌های آمیخته
	۸- بیست و هشت اندرز بر رؤساء مجالس سخنرانی
۱۹۴- ۱۹۰	و سخنورانی که اداره جلسات هم با خودشان است
	۹- بخودتان نمره بدهید: مقیاس شایستگی برای
۱۹۷- ۱۹۵	ریاست جلسه بحث

صفحه	عنوان
۱۹۷-۱۹۷	وصیت سعدی
۱۹۸-۲۰۳	۱۰ - مهمترین کلاس تربیت اجتماعی
۱۹۸-۲۰۳	منبر و ذکر مصیبت
۲۰۳-۲۱۶	کشیش و کلیسا
۲۱۶-۲۲۴	«ای علی بچش حرارت آتش را!»
۲۲۴-۲۲۶	قصه رفوگر و قاضی
۲۲۶-۲۳۱	مجالس تر حیم و تذکر
۲۳۱-۳۵۷	۱۱ - سخنوری از لحاظ روانشناسی
۲۳۹-۲۴۲	روانشناسی و رموز ریاست جلسات بحث
۲۴۲-۲۵۴	نطق و شخصیت ناطق
۲۴۹-۲۵۰	جدول سنجش شخصیت ناطق :
۲۴۹-۲۴۹	جدول اول (اوصاف ناطق)
۲۵۰-۲۵۰	جدول دوم (تأثیر نطق)
۲۵۴-۲۵۶	خلوتگاه حق
۲۵۶-۲۵۹	حجب و قوه ناطقه
۲۵۹-۲۶۵	شنوندگان چه میخواهند؟
۲۶۵-۲۶۶	پیوستگی روانشناسی با سخنوری
۲۶۶-۲۷۲	استدلال کافی نیست
۲۷۲-۲۷۴	تأسی و تقلید
۲۷۴-۲۷۷	حساسیت جمعیت
۲۷۷-۲۷۸	چگونه مجلس میگیرد
۲۷۸-۲۸۰	قانون اقتران یا پیوند کهنه و نو
۲۸۰-۲۸۲	اشراف بر خواطر و تصرف در افکار
۲۸۲-۲۸۶	رموز شخصیت
۲۸۶-۲۸۹	آفات شخصیت

صفحه	عنوان
۲۸۹-۲۹۲	چاره چیست ؟
۲۹۲-۲۹۵	ناموس تحول و تجدید
۲۹۵-۲۹۹	روش صحیح
۲۹۹-۳۰۳	حافظه و عجایب آن
۳۰۳-۳۰۸	حافظه و فراموشی
۳۰۸-۳۱۱	حس حقارت
۳۱۱-۳۱۴	نیروی پیروی از نوامیس طبیعت
۳۱۴-۳۲۱	تمرکز فکر نشانه قدرت فکر و نیروی دماغی است
۳۲۱-۳۳۳	تمرینات عملی برای پرورش حافظه
۳۳۳-۳۴۷	آیا نطقهای شورانگیز از نظر اخلاقی پسندیده است ؟
۳۴۷-۳۵۰	طبقات چهارگانه سخنگویان
۳۵۰-۳۵۷	تأثیر اختراعات جدید
۳۵۸-۳۶۳	۱۲- پایان سخن

## ضمائم

۳۶۵-۳۹۲	بعضی خطابه‌ها در امریکا و اروپا
۳۶۷-۳۶۹	۱- در آرامگاه جانسپاران راه آزادی
۳۷۰-۳۷۰	۲- دانشگاه چیست
۳۷۱-۳۷۴	۳- دفاع مارتین لوتر از مرام و مسلک خود
۳۷۵-۳۸۰	۴- انتقاد از طبقات بازرگان و کشیش
۳۸۱-۳۹۲	۵- حق چیست و چرا حق است ؟
۳۹۳-۴۲۴	فهرست منابع و مراجع و کتب مربوطه دیگر
۴۲۵-۴۵۳	فهرست الفبائی و اعلام
۴۵۴	جدول خطا و صواب

## دیباچه

سخن آفرین رانیايش سزاست و سخنگوی اوراستايش. درود سخنوران پيشين را درخور است که از علم بيان اسمی درميان نبود و بارمغان آوردند. استادان سخن را برنگارنده منت است که پوزش نپذيرفتند و ريزه خوار شرفتند خوان معانی را با بضاعت مزجات باين خدمت ناچيز روحانی برانگیختند.

چاپ اول در واقع جزوات درس بود. چاپ دوم اکنون با اصلاحاتی چند بيمن توجهات خوانندگان ذره پرور و فرزندان پاك سرشت کشور تقديم ميشود.

موضوع بحث اصول جديد فن خطابه و راه و رسم مباحثه در کشورهای غربی است نه تاريخ سخن و سخنوری در زبان فارسی و عربی. باتوجه بکلام خدا و اندرزهای بزرگان ايران غرض آشنائی بيشتری با غریبان و طرز فکر آنهاست. درمثنوی داستان چهارکس را از چهار قوم و نژاد بياد آوريم که همه خواهان یک چیز بودند ولی چون زبان همدیگر را نمیدانستند باهم ستیز میکردند:

مشت بر هم میزدند از ابلهی      پر بدند از جهل و از دانش تهی

حقیقت یکبست و جز آنچه خود او در این آیه شریفه فرموده نبوده و نیست. و آن هذا صراطی مستقیماً فاتبعوه. پس اگر از هر خرمنی خوشه ای و از هر گوشه ای توشه ای آورده ام بضرورت موضوع سخن و راه بوحدت یافتن است. نزدیکترین راه بیگمان ارشاد خلق بطریق رشاد و دوست داشتن بندگان خداست نه ظاهر سازی و زهد فروشی و ریا، درد شناسی و درمان دعی به آئین سروری و فرماندهی است. حق جوئی و حق گوئی است نه لجاج در احتجاج. در عصر تسخیر فضا که دانشمندان جهان لب فرو بسته و بازو گشاده اند با لفاظی و سخن پردازی بساط کفر و کین از بسط زمین بر چیده نمیشود. درود بروان حافظ که فرمود:

ای آنکه بتقریر و بیان دم زنی از عشق

ما با تو نداریم سخن خیر و سلامت

بحکم مردی و سروت نخست نگهی بخویشتن کنیم و پیش از آنکه بحساب ما  
برسند خود ما برسیم . بانفس خویش در جدال شویم . جهاد اکبر همین است . با  
چهره ای شرمسار بدرگاه کرمش پیشانی از پشیمانی بسائیم و با دیده ای اشکبار  
بخشایش بخواهیم ...

» شاید که در حساب نیاید گناه ما

آنجا که فضل و رحمت بی منتهای اوست»

علی پاشا صالح

فروردین ۱۳۳۸ هجری شمسی

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَبِهِ نَسْتَعِينُ

رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي وَيَسِّرْ لِي  
امْرًا وَاحِدًا عَقْدَةً مِنْ لِسَانِي.  
يَقْهُوا قَوْلِي، رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا  
وَعَمَلًا وَإِيمَانًا وَالْحَقُّ بِالْصَّالِحِينَ

## سر آغاز

یک دهان پنهانست در لبهای وی  
های وهوی روح از هیهای اوست  
مرزبان رامشتری جز گوش نیست  
این زبان از عقل دارد این بیان  
خاك بر فرق من و تمثيل من

مولوی

دو دهان داریم گویا همچونی  
دمدمه این نای از دمههای اوست  
محرم این هوش جز بیهوش نیست  
تو چو عقلی ما مثال این زبان  
ای برون از وهم وقال وقیل من

وان کتبم فی ربیب مما نزلنا علی  
عبدنا فاتوا بسورة من مثله ۱

## ۱ - قرآن از نظر بعضی از علماء غرب

در تعریف سخنوری علماء فن متفق اند که بوسیله این فن گوینده شنونده را از مطالب خود آگاه کند یا ویرابسخنان فصیح و بلیغ خود قانع سازد یا بکاربری راغب نماید. قبل از ورود بمطلب باید بصراحت گفت که مثل اعلی فصاحت و نمونه اجلی بلاغث قرآن کریم است زیرا بزرگترین حقایق را بتیکوترین بیانی برای هدایت جهانیان آورده و بدین سبب جمیع شرایط سخنوری بوجه اکمل و احسن در آن جمع گردیده است. سخنوران عموماً رهبران بالقوه و بالفعل هر اجتماعی بشمار آیند و بیش از هر کس به نیروی کلمات وحی نیاز دارند و در پرتو کلمات وحی که فارق بین حق و باطل است باید جامعه را براه حق راهنمایی کنند. چه دستوری برای سخنوری جامعه تراز این که فرموده است: ادع الی سبیل ربک بالحکمة والموعظة الحسنة و جادلهم بالتی هی احسن ان ربک هو اعلم بمن ضل عن سبیلہ و هو اعلم بالمهتدین ۲.

عظمت قرآن و اهمیت تعالیم اسلام مورد تصدیق بسیاری از دانشمندان مغرب زمین واقع شده است. کنت آستروگ ۳ در نطقی که در دانشگاه لندن در ستایش قانون شرع ایراد کرد گفت: «از نظر منطق شرع اسلام حائز درجه کمال است و بندرت قوانینی بدین پایه از کمال وضع گردیده که تا باسروز مورد تحسین و اعجاب اهل مطالعه باشد. همینکه کبری تنزیل وحی در مورد پیامبر مورد تصدیق واقع شود نتایج متعددی لازم آید و کشف فساد در انتاج دشوار باشد زیرا از لحاظ منطق و قواعد زبان عرب نتایج مترتبه عاری از هر گونه عیب و خالی از هر گونه خدشه است. متفکرین قرن نهم میلادی باستناد قوانین آسمانی خود اصل حقوق بشر را وضع کردند و آزادی افراد و مصونیت جان و مال اشخاص را مقرر داشتند ۴.

۲ - سورة شانزدهم النحل آیه ۱۲۶

۱ - سورة دوم البقره آیه ۲۱

۳ - Count Ostorog

واهان کلندر یان حقوقدان امریکائی در مجمع بین المللی و کلاء دادگستری در لاهه (ماه اوت ۱۹۴۸ مسیحی) پس از نقل عبارت فوق گفت: «بدبختانه نظر اهالی مغرب زمین نسبت باسلام مشوب بپاره‌ای اغراض تاریخی است... اروپا دچار افلاس اخلاقی و معنوی بود ولی اسلام نیروئی سالم و اخلاقی داشت و این حقیقت در معدودی از کتب تاریخ روشن شده است. وضع افریقا نیز از اروپا بهتر نبود. فساد و عناد و شرک و بت پرستی و توحش در آنجا دیده میشد. اسلام روش نوینی برای اقوام و امم مزبور آورد. راست است که از شمشیر و قرآن ناچار بودند یکی را اختیار کنند ولی راه و روش اسلام بینهایت بهتر از راه و روش آن اقوام بود. عدل و انصاف، رحم و مساوات از موازینی است که اسلام با قوت و حرارت بی نظیری تعلیم میداد. مایه تأسف است که اطلاعات مردم مغرب زمین بوسیله مجاهدین جنگهای صلیبی با اروپا رسید و تاریخ نویس بیطرف باید تصدیق کند که اطلاعات مزبور تا اندازه‌ای ناشی از مقاصد اقتصادی و سیاسی بوده است... دانشمندان از فصول مشترک اسلام و مسیحیت بخوبی آگاهند. هر دو امت بخداوندی بخشنده و مهربان و به برادری افراد بشر ایمان دارند. روزی میرسد که جهات مشترک این دو قوم را سراسر اقطار جهان بشناسند و در صحایف تاریخ ضبط کنند و ما اکنون در آستانه چنین عصری هستیم که اسلام و مسیحیت دست بدست هم بدهند و صحایف تاریخ را بنویسند.» ناصر خسرو گوید:

از سر هوس برون کن و سودا را	فضل تو چیست بنگر بر ترسا
او کافر و گرفته مسیحا را	تو مؤمنی گرفته محمد را
چون دشمنی تو بیهده ترسا را	ایشان پیمبران و رفیقانند
قسّیس را نکوه و چلیپا را...	بشناس اسام و مسجد و آنگه
دانستی ارتو واحد یکتا را...	توحید تو تمام بدو گردد
این خوب و خوش قصیده غرّار	حجّت ز بهر شیعت حیدر گفت

۱ - دیوان قصاید و مقطعات حکیم ناصر خسرو بضمیمه روشنائی نامه و سعادت نامه و رساله‌ای بنثر با مقدمه آقای سید حسن تقی‌زاده و ذیل بردیباچه بقلم آقای مجتبی مینوی ، چاپ تهران ۱۳۰۴-۱۳۰۷ .



خداوند کریم فرماید :

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَى وَالصَّابِئِينَ مَنْ آمَنَ  
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ  
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يُحْزَنُونَ .<sup>۱</sup>

سردنسن راس<sup>۲</sup> مستشرق معروف انگلیسی در مقدمه‌ای که بر ترجمه انگلیسی جرج سیل<sup>۳</sup> از قرآن مبین نوشته است چنین گوید : « قرنهای متمادی اطلاعات اکثر اروپائیان در باره اسلام تقریباً متکی بتحریفات مسیحیان متعصب بود و چنانچه ناسزاهاى فاحشی گفتند و انتشار دادند و محسنات اسلام را بکلی نادیده گرفتند و آنچه را از دیده اروپائیان خوب نبود بصیغه مبالغه گفتند و سوء تعبیر کردند. لکن نباید فراموش کرد که اساس تعلیمات محمد بن عبدالله (ص) برای ارشاد عرب ستاره پرست و ایرانیانی که به اهور مزدا و اهریمن عقیده داشتند و هندیانی که بت را عبادت میکردند و ترکانی که هیچ چیز بخصوصی را نمی پرستیدند کلمه توحید و پرستش خدای یگانه بود و سادگی عقاید وی در مقام مقایسه با شمشیری که در غزوات میزدند محتملاً عامل قویتری در بسط و توسعه اسلام بشمار میرفت . . . با تمام تحولات و تغییراتی که طی هزار و سیصد سال روی داده است کتاب آسمانی همه ترکان و ایرانیان و تقریباً ربع نفوس هندوستان قرآن است. مسلماً چنین کتابی راشایسته است در مغرب زمین بخوانند. بالاخص این ایام که در نتیجه اختراعات جدیده بمد زمان و مکان تقریباً بکلی از میان رفته است . . . از مقدمه‌ای که مار گولیو<sup>۴</sup> بر ترجمه انگلیسی را دول<sup>۵</sup> نوشته چنین استفاد میشود : « باید اذعان کرد که میان کتب دینی بزرگ جهان قرآن مقام مهمی را حائز است. قرآن بعد از کتب آسمانی دیگر آمده است لیکن از جهت تأثیر شگفتی که در گروه انبوه مردم پدید آورده است از هیچ کدام کمتر نیست . »

۱ - سورة البقره ۲/۶۱

George Sale - ۳

Sir Edward Denison Ross - ۲

The Rev. M. Rodwell - ۵

G. Margoliouth - ۴

پرفسور میچنر<sup>۱</sup> از استادان علوم تربیتی و اجتماعی و از نویسندگان معروف و معاصر امریکا است. در یکی از شماره‌های اخیر مجله ریدرز دایجست<sup>۲</sup> که از مهمترین مجلات آن سرزمین بشمار میرود و بیش از ده میلیون نسخه از هر شماره آن بزبانهای انگلیسی و فرانسه و آلمانی و غیره در بسیاری از ممالک دنیا هر ماه منتشر میشود دانشمند مزبور مقاله بسیار جالب توجهی درباره اسلام نوشته و بسیاری از تهمتهای دشمنان اسلام را رد کرده و از جمله گفته است: «هیچ کتابی را در دنیا شاید بیش از قرآن کسی نمیخواند و مسلماً هیچ کتابی را مانند قرآن از بر نمیکنند. مهمترین عامل مؤثر در زندگانی روزانه کسانی که بقرآن اعتقاد دارند همان قرآن است... بسیاری از مردم مغرب زمین تصور کرده اند که اسلام را شمشیر آورده ولی هیچیک از دانشمندان امروز با این فکر همراه نیستند و قرآن بر آزادی وجدان... و همکاری اهل کتاب صراحت دارد... در رشته‌های مختلف علوم از قبیل طب و ریاضیات و جغرافیا و فلسفه با اندازه‌ای علمای اسلام در زندگی علمی و معنوی ما تأثیرات عمیق داشته اند که درك آن دشوار است...»

«اسلام بیش از همه ادیان و شرایع دیگر دنیا برای جمیع اقوام و اسم از هر رنگ و نژاد و ملتی که باشند برادری قائل است... هر زمان فرصتی دست دهد و چند صباحی در جامعه مسلمین زندگانی کنم پیش خود چنین احساس میکنم که خدای مسلمین حقیقتی است بمراتب بزرگتر از خدای مسیحیان...»<sup>۳</sup>

در باره خدمات فرهنگی اسلام به عالم مسیحیت پروفیسور کایلر یانگ<sup>۴</sup> استاد دانشگاه پرینستون<sup>۵</sup> مقاله مهمی در مجله عالم مسلمین شماره ماه آوریل ۱۹۵۴ مسیحی نوشته و ترجمه آن در مجله ایران و امریکا شماره‌های خرداد و تیر ۱۳۲۵ هجری

۱ - James A. Michener - ۲ Reader's Digest

۳ - مجله ریدرز دایجست Reader's Digest, May, 1955 شماره اردیبهشت و خرداد

۴ - صفحات ۷۵-۷۶ چاپ فرانسوی همان مجله شماره تیر و مرداد ۱۳۳۴، صفحات ۴۱-۳۳

Sélection du Reader's Digest, juillet, 1955.

۵ - Princeton University - ۴ Professor T. Cuyler Young

شمسی منتشر گردیده است. کتابی نیز دربارهٔ فرهنگ و جامعهٔ خاور میانه سال ۱۹۵۱ مسیحی<sup>۱</sup> بایک مقدمه و ۱۲ فصل منتشر ساخته و یازده نویسندهٔ مستشرق امریکائی در تألیف آن شرکت داشته اند. فصل هشتم آن در خصوص تلاقی فکر اسلامی و غربی در ایران بقلم خود ایشان است و آن فصل را آقای دکتر رضا زاده شفق استاد دانشگاه، در کتاب «ایران از نظر خاورشناسان»<sup>۲</sup> بطور تلخیص ترجمه و نقل نموده اند. مطالب دیگر آن عبارت است از هنر اسلامی - ادبیات اسلامی در زبان فارسی و عربی - علم در اسلام - دین اسلام - تلاقی فکر اسلامی و غربی در ترکیه و عالم عرب - روابط ملی و بین‌المللی ایران - روابط ملی و بین‌المللی در ممالک غربی - دورنمای خاور میانه .

پروفسور آربری<sup>۳</sup> استاد کرسی عربی دانشگاه کمبریج که دربارهٔ اسلام و تصوف

و ادبیات فارسی تألیفات بسیاری دارد اخیراً منتخباتی از قرآن کریم را با مقدمهٔ مفصلی بزبان انگلیسی منتشر نموده و در پایان تحقیقات خود قرآن را کتابی دانسته که قریب چهارصد میلیون نفوس بشر بعنوان پیام نهائی آفریدگار پذیرفته اند و بتأثیرات عظیم و آشکار آن در مسیر تاریخ چه در گذشته و چه در آینده اشاره نموده و قرآن را برودخانه ای تشبیه کرده که سرچشمهٔ آن سرزمین خشک عربستان بوده و طی سیزده قرن و نیم با فرو شکوه شاهانه جریان داشته و تمدنی پهناور و قدرتی وسیع و نیروی حیاتی و عمیقی پدیدآورده است. ازین و شرقشناس مزبور لازم دانسته است کشورهای غربی بیشتر و بهتر قرآن را بشناسند.

البته دیگران هم بلسان دیگر سخن گفته اند. حتی مهاتما گاندی پیشوای فقید هندیان نیز از تلاوت قرآن غافل نبود و قریب بدین مضمون در مقدمهٔ کتاب

۱- Near Eastern Culture and Society, edited by T. Cuyler Young, - Princeton, New Jersey, 1951.

۲ - نگاه کنید به کتاب ایران از نظر خاورشناسان : ترجمه با حواشی بقلم آقای دکتر رضا زاده شفق ، طهران دیماه ۱۳۳۵ هجری شمسی از انتشارات اقبال با همکاری مؤسسه انتشارات فرانکلن .

۳- Arberry, A. J., The Holy Koran, an Introduction with Selections, - London, George Allen & Unwin Ltd., Ruskin House. Museum Street, 1953.

علامه عبدالله المأمون السهروردی<sup>۱</sup> نوشته است :

«مجموعه سخنان پیامبر را که سرعبدالله سهروردی گرد آورده باعلاقه بسیار خوانده و بهره فراوان برده‌ام . این مجموعه نه تنها برای مسلمین بلکه برای نوع بشر گنجینه‌ایست . من بحقیقت جمیع ادیان بزرگ جهان معتقدم . هرگز صلح پایداو روی زمین برقرار نشود مگر آنکه درست باین معنی پی ببریم و بدانیم که نه تنها به ایمان و عقیده دیگران باید بدیده گذشت و اغماض بنگریم بلکه مانند عقیده خود محترم بداریم . مطالعاتی که باروح احترام درمورد اقوال معلمین مختلف بشرصورت گیرد قدمی است که بسوی احترام متقابل برداشته می شود.» هفتصد سال پیش از او مولوی گفت :

هندیان را اصطلاح هند مدح	هندیان را اصطلاح هند مدح
ما درون را بنگریم و حال را	ما برون را بنگریم و قال را
گرچه گفت و لفظ ناخاض بود	ناظر قلبیم اگر خاشع بود
پس طفیل آمد عرض جوهر غرض	زانکه دل جوهر بود گفتن عرض
سوز خواهم سوز با آن سوز ساز	چند از این الفاظ و اضمار و مجاز
سر بسر فکر و عبارت را بسوز	آتشی از عشق در جان بر فروز
چه غم ارغواص را پاپیله نیست	در درون کعبه رسم قبله نیست

اگر می‌خواهید اقاریر بزرگان دیگر فرنگ را در باره عظمت قرآن بدانید

نگاه کنید به کتاب المعجزة الخالدة تألیف علامه ربانی آیت الله سید هبة الدین شهرستانی چاپ کاظمیه ۱۳۷۱ هجری قمری . اخیراً نیز بهمت پرفسور مرگان استاد علم الادیان در دانشگاه کالگیت کتابی بنام صراط مستقیم اسلام بزبان انگلیسی<sup>۲</sup> درافق مطبوعات دینی امریکا پدید آمده و یازده تن از علماء و دانشمندان اسلام در پانزده باب هر یک بزبانی از وصف یکتای بی‌همتا و مکارم سید المرسلین و خاتم النبیین صاواة الله علیه وآله

---

« The Sayings of Mohammad » by Allama Sir Abdullah al - Mamun al - Suhrawardy, John Murray Ltd., London , 1954.  
Foreword by Mahatma Gandhi.

Islam -The Straight Path- Interpreted by Muslims, edited\_۲  
by Kenneth W. Morgan, The Ronald Press Co., New York, 1958.

اجمعین و مبانی شریعت و فرق بین فرق و پیشرفت دین مبین در آسیا و آفریقا و اروپا سخن گفته‌اند. از جمله استاد روحانی آقای محمود شهابی مجتهد خراسانی فصل پنجم آنرا در مبحث تشیع بفارسی نوشته‌اند و بطور خلاصه به انگلیسی ترجمه شده است<sup>۱</sup>. ملا فرموده است :

کای گروهی جهل را گشته فدا	تا قیامت میزند قرآن ندا
تخم طعن و کافری میکاشتید	مر مرا افسانه می پنداشتید
که شما بودید افسانه نه من	خود بدیدیدای خمیسان <sup>۲</sup> زمن
گر بمیری تو نمیرد این سبق	مصطفی را وعده کرد الطاف حق
نام تو بر زر و بر نقره زنه	رونقت را روز روز افزون کنم



۱- راهنمای کتاب به مدیریت آقای ایرج افشار ، صفحه ۳۱۴ - ۳۱۲ ، شماره سوم ،  
 سال اول پائیز ۱۳۳۷ هجری شمسی.  
 ۲- ای خسان طعنه زن

## ۲ = علت لزوم این بحث در این مؤسسه

ولو شاء ربك لجهل الناس امة واحدة ولا يزالون مختلفين...<sup>۱</sup>

لزوم این بحث در مؤسسه وعظ و تبلیغ اسلامی شاید تا اندازه ای حاکی از علاقه ایست که برای تفاهم بیشتری بین تمدن شرق و غرب پیدا شده و جلوه ایست از وعده خداوند بحضرت رسول صلوات الله علیه و آله که انا نحن نزلنا الذکر و انا له لحافظون<sup>۲</sup> و ممکن است شنیده باشید که گروهی بفرحوا بآیه شریفه و لتجدن اقر بهم مودة للذين آمنوا الذين قالوا انا نصارى ذلك بان منهم قسيسين و رهبانا و انهم لا يستکبرون<sup>۳</sup> صلاهی هم مدردی و همکاری زده اند که زاهد و راهب خرقة و زنار در اندازند و سوی هم تازند. در سالهای اخیر اعضای مؤتمر اسلامی و مسیحی بدعوت جامعه دوستداران امریکائی خاور میانه<sup>۴</sup> در بجمدون و لبنان و اسکندریه و شهر هرندن در ایالت ویرجینیای امریکا با حضور نمایندگان اندونزی و استرالیا و پاکستان و انگلستان و مصر و اردن هاشمی و هندوستان و امریکا و فرانسه و لبنان و اسپانیا و افغانستان و سوریه و ترکیه و کانادا و ایتالیا و آلمان و ایران و عراق و هلند و یونان اجتماعاتی برپا کرده و درباره فصول مشترک اسلام و مسیحیت نطقها و خطابه ها ایراد نموده و تصمیم گرفته اند در آینده مللی که خدای یگانه را پرستش میکنند نسبت به عقاید مذهبی همدیگر بدیده عدل و انصاف و احترام بیشتری بنگرند.

بنص تنزیل قل یا اهل الکتاب تعالوا الی کلمة سواء بیننا و بینکم الا نعبد الا الله ولا نشرك به شیئاً ولا يتخذ بعضنا بعضاً ارباباً من دون الله فان تولوا فقولوا اشهدوا بانا مسلمون<sup>۵</sup>.

روزی نیست که دنیای غرب با کشفیات علمی و اختراعات فنی جدیدی توفیق

۱ - سورة هود (یازدهم) آیه ۱۲۰      ۲ - سورة الحجر (پانزدهم) آیه نهم

۳ - سورة المائدة (پنجم) آیه ۸۵

۴ - American Friends of the Middle East - Herndon

۵ - سورة آل عمران (سوم) آیه ۵۷      ۶ - Virginia

نیابد یادست نزنند و غریبان در راه علوم و فنون مراحل کمال را بسرعت برق نپیمایند .  
 رادیو و تلویزیون و هواپیماهای جدید بعد مسافتات را تقریباً از میان برده و نسل جوان  
 بحکم ناموس طبیعت خیره پیشرفت‌های حیرت انگیز مغرب زمین گردیده است و اجمالاً  
 اختلاط و امتزاجی شگفت پدید آمده که جلوگیری از آن متعسر بلکه متعذر است .  
 بدینرو و تکالیف سنگین تری متوجه پیشوایان شرع انور و اهل خطابه و منبر گردیده  
 است که طلاب معارف اسلامی را بسلاح امروز دنیا مسلح سازند و تعلیمات عالیة قرآن  
 کریم را بزبان امروز به نسل جوان بیاموزند .  
 از طرف دیگر صیاد فتنه و فساد در گوشه و کنار دامها گسترده و دانه ها نهاده  
 و جلاد جهل و اتحاد همه جا در کمین نشسته است . مولوی گوید :

صد هزاران دام و دانه است ای خدا      ما چو مرغان حریص و بینوا  
 گر هزاران دام باشد هر قدم      چون تو با مائی نباشد هیچ غم  
 بلی خدا با ماست بشرط جنبش ! خدا با ماست بشرط کوشش ! بشرط ترک  
 اوهام و خرافات ، بشرط مبارزه با نادانی و بیسوادی ! احصائیة ای که اداره آمار  
 از افراد بیسواد کشور میدهد راستی مایة سرافکنندگی و شرمساری است ! شاعری که  
 طلب علم را فریضه هر مسلم و مسلمة دانسته و فرموده است از گهواره تا گور بدنبال  
 دانش بروید انتظار ندارد سواد اعظم است او آنهم ملتی که استادان فیثاغورث و  
 سقراط<sup>۲</sup> و بزرگترین سخنوران و فقهاء و حکماء و اطباء و علماء و ریاضی دانان و فضلاء  
 دیگر عالم اسلام را در دامان خود پرورانده و حتی صرف و نحو و قاموس عربی  
 را نوشته و بفرمایش پیغمبر اکرم صلوات الله علیه وآله وسلم دانش را در ثریا و اوج  
 آسمانها بچنگ میآورده است<sup>۳</sup> چنین ملتی در عصر اقمار مصنوعی حتی سواد خواندن و  
 نوشتن را هم نداشته باشد !!

۱ - غوالی اللثالی تصنیف ابن ابی جمهور احسائی

۲ - کتاب زردشت پیغمبر ایران باستان تألیف پرفسور جکسن مستشرق امریکائی

و استاد فقید دانشگاه کلمبیا

Zoroaster, the Prophet of Ancient Iran, by A.V. Williams Jackson,  
 New York, 1901.

۳ - ابن خلدون و کتاب محبوب القلوب قطب الدین اشکوری

نخستین چیزی که خدای تعالی بیافرید قلم بود و بقلم سو گند یاد فرمود :  
 ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ<sup>۱</sup>. شبی از شبهای ماه رمضان نوری خیره کننده ناگهان در  
 کوه حراء سراپای وجود ختمی مرتبت را فرا گرفت و نخستین کلمه وحی نازل گردید.  
 آن کلمه فرمان خواندن بود : اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ. خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ. اقْرَأْ  
 وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ. الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ. عِلْمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ<sup>۲</sup>.

حکیم نظامی گوید :

جنبش اول که قلم بر گرفت	حرف نخستین ز سخن در گرفت
پرده خلوت چو در انداختند	جلوت اول بسخن ساختند
بلبل عرشند سخن پروران	باز چه مانند بآن دیگران
پرده رازی که سخن پرور است	سایه ای از سایه پیغمبر است
آنکه در این پرده نوائش هست	خوشر از این حجره سرانیش هست
هر که علم بر سر این راه برد	گوی ز خورشید و نکه از ماه برد



۱- سوره القلم آیه اول  
 ۲- سوره ۹۶ العلق آیات اول تا پنجم



### ۳- نگاهی بتاریخ سخنوری در اروپا

یونانیان فن خطابه را رتوریکا و ذیفن یعنی خطیب را رتورا مینامیدند و لفظ رتوریک<sup>۲</sup> در زبان فرانسه و انگلیسی از همین ریشه است که بمعانی و بیان اطلاق میشود. دستور سخنوری را از روی مطالعه در طبیعت و احوال انسان و صحبت سخنگویان و شاهکارهای سخنوران نوشته اند و از اینرو ولتر<sup>۳</sup> فیلسوف فرانسوی گفته است فصاحت و بلاغت قبل از قواعد رتوریک وجود داشته است و اکنون رتوریک را گاه مجازاً بمعنای ناپسنداین کلمه که بیانات مبالغه آمیز و پر تکلف و پر طمطراق و تو خالی است بکار برند کما اینکه مونتسکیو<sup>۴</sup> نیز درباره قوانین قوم ویزگوت<sup>۵</sup> گفته است آن قوانین مشحون از رتوریک است. سعدی گوید:

هان تا سپر میفکنی از حمله فصیح      کو را بجز مبالغه مستعار نیست  
دین ورز و معرفت که سخندان سجعگوی      بر در سلاح دارد و کس در حصار نیست  
پیش از آنکه حدود و قواعد این فن را بنویسند اقوام وحشی و نیمه وحشی مانند ملل متمدن از نیروی سخنوری بمنظور اقناع استفاده میکردند. در روزگار قدیم خطبای بزرگ و چکامه سرایان را مانند پیغمبران از طرف خدایان ملهم میدانستند. انسان اولی عقیده داشت که در کلام مؤثر رمزی شگفت و آسمانی نهفته است. در انجیل یوحنا آیه اول آمده است: «در ابتدا کلمه بود و خدا بود و کلمه خدا بود.» در جلد ۲۳ دائرة المعارف «امریکانا» چاپ ۱۹۵۴ مسیحی این آیه را چنین تعبیر کرده اند که خطیب بزرگ هر دو جهان یعنی خدای بزرگ زمین و آسمان به نیروی کلام خود این جهان بیافرید همچنانکه خطبای زمین بآه ناطقه و سخنان نغز و لطیف احساسات را برانگیزند و قلوب و افکار مردم را بهیجان آورند. انما امره اذا اراد شیئا ان یقول له کن فیکون<sup>۶</sup>. در زبان یونانی کلمه را لوگوس گویند<sup>۷</sup>. لفظ فرانسوی لوژیک<sup>۸</sup> بمعنای منطق از

rhétorique (rhetoric) - ۲      rhetor - ۱

Montesquieu - ۴      Voltaire - ۳

۶ - سورة یس (۳۶) آیه ۸۲      Visigoths - ۵

logique - ۸      logus - ۷

ریشه همین کلمه است. در آیه ۱۳ باب ۱۹ کتاب مکاشفات یوحنا کلمه الله اشاره به حضرت عیسی علیه السلام است و در سوره آل عمران آیه ۳۴ خطاب به زکریا ندا رسیده است: **أَن اللّٰهُ يُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ مُّصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ سَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصّٰلِحِينَ**. باز در حق کودک شیر خوار که در گهواره زبان آوری نمود در سوره آل عمران در آیات ۴۱ و ۴۰ فرمود: **اذْقَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللّٰهُ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِى الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ وَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ وَ يُكَلِّمُ النَّاسَ فِى الْمَهْدِ وَ كَهْلًا وَ مِنَ الصّٰلِحِينَ**. در سوره الکهف آیه ۱۰۹ خداوند به رسول خود میفرماید: **قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدَادًا لَّكَلِمَاتِ رَبِّى لَنَفَذَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَذَ كَلِمَاتِ رَبِّى وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا** ۱.

و اگر شود پیشه قلم دریا مدید      مثنوی را نیست پایانی پدید

بعقیده مصریان قدیم پادشاه نماینده بزرگترین خدایان آنها بوده و هنگام نطق از همان منبع فیض الهام می گرفته است و در بسیاری از کشورهای آسیائی نیز قوه ناطقه را از مواهب الهی میدانستند. اقوام سامی بالاخص قوم یهود بیانات آتشین دانشمندان روحانی خود را در زمره مکاشفات انبیاء و رسل می شمردند و بنا بر این قواعد و اصولی برای سخنوری در آن زمان متصور نیست. لکن میان یونانیان و رومیان و پیش از آنها تاحدی میان بابلیها و دیگر اقوام متمدن آسیای صغیر سخنوریهای غیر مذهبی پدید آمد. در ایران چون آثار قدیم همه از میان رفته است همینقدر میتوان گفت چون بعضی استادان یونانی بتصدیق بعضی شرقشناسان از استادان ایرانی استفاده میکردند و حتی اصل منطق و حکمتی را که ارسطو تألیف و تهذیب کرده هنگام غلبه اسکندر بردار از خزاین ایران گرفته شده است؟ مسلماً سخنوری در ایران نیز وجود داشته و در اوستا نیز مکرر به طبقه زبان آوران اشاراتی شده است.

۱ - رجوع کنید به مبحث تکلم در کتاب اسرار الحکم حاجی سبزواری چاپ تهران

۱۲۸۶، صفحه ۱۴۵-۱۴۲

۲ - محبوب القلوب قطب الدین اشکوری

در زمان بسیار قدیم حق مالکیت در یونان متزلزل شد و اموال مردم سیرا کوس<sup>۱</sup> را توقیف و مالکین را تبعید کردند. تبعید شدگان پس از بازگشت با وطن خود بحاکم شکایت بردند و شخصاً در مقام استیفاء حقوق خود برآمدند. خطبای یونان و وکلای دعاوی و دادستانها بضرورت و اهمیت قواعد و اصولی پی بردند و رفته رفته احتیاج سبب شد که استادانی برای تعلیم این فن پیدا شدند و علم سخنوری را بتدریج بوجود آوردند و این دانشمندان را بزبان یونانی سوفیست<sup>۲</sup> مینامیدند و این همان لفظ سوفسطائی است که امروزه باهل مغالطه اطلاق می شود. وجه اشتقاق لغت از الفاظ یونانی سوفیسماس<sup>۳</sup> و سوفیزو<sup>۴</sup> بمعنی تعلیم و تدریس و سوفوس<sup>۵</sup> بمعنی خردمند است. در اواسط قرن پنجم پیش از میلاد مسیح بعضی از معلمین عالی مقام را که سیاست مدن تدریس میکردند سوفیست میخواندند. سقراط و شاگردان وی را نیز اگر گاه سوفیست خوانده اند از آنجهت بوده است که بخدمت تعلیم و تربیت اشتغال داشته اند. لکن چون سقراط در جستجوی حقیقت بود و در جمیع شئون زندگانی چه در محاکم و چه در مجامع عمومی و مناظرات هدفی جز حق و حقیقت نداشت و مانند سوفیستها به پیش بردن نظرهای شخصی در کار زندگی و امور دنیوی نمیپرداخت مورخین وی را در ردیف سوفیستها یاد نکرده اند بلکه فیلسوف خوانده اند. اجمالاً پس از آنکه محصلین خواندن و نوشتن و ورزش و موسیقی یعنی تعلیمات متداول عصر را فرا می گرفتند دستور زبان و سبکهای ادبی و ادبیات و فن خطابه را نزد سوفیستها میآموختند.

کسی که واقعاً سرو صورتی باین فن داد ظاهر آیکی از دانشمندان سیرا کوس موسوم به کراکس<sup>۶</sup> بوده است و در حدود ۴۶۴ قبل از میلاد مسیح روش خود را بیان نمود و قواعدی چند بزبان ساده برای تنظیم عرض حال بسبک منظم و مؤثر برشته تجریر آورد و با تهیه استخوان بندی دادخواستها فن سخنوری را بنیاد نهاد. کراکس عدهای را برای تهیه نطقهای محاکماتی تربیت کرد. آن عده هم نطقها را می نوشتند و هم طرز ایراد نطق را باصحاب دعوی میآموختند. نخستین استاد

---

Sophisma - ۳

Sophists - ۲

Syracuse - ۱

Corax - ۶

Sophos - ۵

Sophizo - ۴

معروف اتن یکی از خطبای ده گانه اتیکا<sup>۱</sup> موسوم به انتیفون<sup>۲</sup> بوده که بقولی ۴۸۰ سال پیش از مسیح بدنیا آمد و فن سخنوری سیاسی را در آتن بنیاد نهاد و بجرم خیانت اعدام گردید و تنها نطقی که خود او ایراد کرده همان نطق دفاعیه ایست که مؤثر واقع نشد و توکیدیدیس<sup>۳</sup> گفته است هیچکس در چنین اوضاع و احوال نتوانسته است بهتر از وی سخن بگوید.

چند سال پیش از وی خطیب دیگری موسوم به گرجیاس یا گرگیاس<sup>۴</sup> (۴۸۰-۳۸۰ پیش از میلاد مسیح) از اهالی سیسیلی<sup>۵</sup> عده ای از جوانان آتن را برای سخنوری تربیت کرد. لکن رموز و قایق فن را ننوشت.

سومین استاد سخن از استادان ده گانه اتیکا لیسپاس<sup>۶</sup> بود (۴۵۸-۳۷۸ پیش از میلاد). اونیز برای اصحاب دعوی نطقهای قضائی و برای سیاسیون نطقهای سیاسی تهیه میکرد.

گویند واضع فن خطابه انباز قلنس (امپه دوکل<sup>۷</sup>) شاعر و فیلسوف یونانی بوده (۳۹۵-۴۵۵؟ پیش از میلاد) ولی محتملاً در یونان معلمین متعددی در این خدمت سهم داشته اند و او نیز یکی از آنهاست. لکن کسی که واقعاً این رشته را تنظیم کرد همان کراکس است. سی سال بعد شاگردانش روش وی را تکمیل کردند و خطبای آتن پسندیدند. ايسوقراطس<sup>۸</sup> (۴۳۶-۳۳۸ پیش از میلاد) یکی از بزرگترین خطبای آن عصر و از بنیادگذاران فن سخنوریست. مدرسه معروفی برای تعلیم فن خطابه تأسیس کرد. ویس از مرگ وی نیز شاگردانش آن مدرسه را اداره مینمودند. اونیز نطقهای داد-جویان را تهیه مینمود. چهل و یکتن از سخنوران معروف را در زمره شاگردان وی نام برده اند از جمله حقوقدان و سخنور بزرگ سیاسی و قضائی ایسیوس<sup>۹</sup> و دموستن<sup>۱۰</sup> معروف و اسکینز<sup>۱۱</sup> که خاتم خطباء عصر بزرگ سخنوری اتیکا بوده است.

ارسطو در سال ۳۲۲ پیش از میلاد مسیح کتاب خطابه خود را نوشت و شاید هیچکس باندازه وی در تشریح و تبیین موضوع خطابه و اصول و قواعد و غایت آن

Thucydides - ۳

Lycias - ۶

Isaeus - ۹

Antiphon - ۲

Sicily - ۵

Isocrates - ۸

Aeschines - ۱۱

Attica - ۱

Gorgias - ۴

Empedocles - ۷

Demosthenes - ۱۰

خدمت نکرده است .

بعقیده پرفسور جبب<sup>۱</sup> علمی ترین کتابی که در این رشته موجود است همان کتاب ارسطو است (۳۲۲-۳۸۴ پیش از میلاد). کتاب ارسطو با هیچ کتاب دیگری قابل قیاس نیست و اصولی که تقریباً همه نویسندگان قدیم و جدید مورد بحث قرار داده اند همان اصولی است که ارسطو آورده است. ارسطو بقدری خوب از عهده این کار برآمد که کتاب کراکس را کنار گذاشتند و اکثر کسانی که از آن تاریخ تا امروز درباره فن خطابه تألیفاتی دارند از وی پیروی کرده اند . بیش از سیصد سال روش علمی ارسطو مبنای تحقیقات و عمل خطباء و آموزشگاههایی بود که از آداب و سنن یونان تبعیت میکردند ولی عده ای زیاد از سخنوران و اساتید فن خطابه تابع سبک آسیائی شده بودند یعنی با آب و تاب و شاخ و برگ سخن میگفتند .

مار گرت پینتر<sup>۲</sup> در کتاب روانی سخن می نویسد :

در یونان حکومت بدست مردم بود و چون حکومت ملی بمعنای واقعی کلمه بوجود آمد هر کسی بر مجامع و انجمنها تسلط مییافت حکومت را در دست میگرفت . دکتر مشیوز<sup>۳</sup> درباره این دوره نوشته است : «مقدرات یونان را جهازات جنگی بسیار نیرومند اتیکا و شهاست سربازان شکست ناپذیر آن ناحیه تعیین نمیکرد . سر نوشت مردم در دست نوابغ زبان آوری بود که با سخنان شورانگیز و حرکات و اشارات دست مردم را تکان میدادند و احساسات را چنان برمی انگیزختند که آن قوم در حکم فرد واحدی بشمار میرفت .»

دموستن خطیب وطن دوست آننی (۳۲۲-۳۸۴ پیش از میلاد مسیح) بلاشک پیشوای آن دوره بوده است و بسیاری را عقیده بر آنست که وی در تمام ادوار تاریخ حائز درجه اول میباشد .

گویند دموستن را در دوران کودکی قیمی بود که اموال موروثی ویرا بر بود . همینکه دموستن بسن رشد رسید خواست دارائی از دست رفته خود را از راه محاکم باز یابد . چون درسخنگوئی تقایصی داشت بتحصیل فن خطابه و منطق و معانی و بیان همت

۱- Professor Jebb

۲- Margaret Painter, *Ease in Speech*, D. C. Heath and Company, Boston, 1943.

Dr. Mathews - ۳  
Dr. W. W. Mathews - ۴

گماشت. مورخین نوشته‌اند سنگریزه در دهان سیگرفت و برای تمرین در برابر آئینه باحرکات و اشارات مخصوص خود سخن میگفت و برای تقویت دستگاه تولیدصوت و جهاز تنفس در برابر امواج خروشان دریا و بر فراز کوهسارها دهان میگشود و بغاری پناه میبرد و نیمی از سر خود را میتراشید تا سوسه معاشرت با خلق در دل او راه نیابد و بدین طریق بتواند از جامعه دوری کند و به پرورش قوه ناطقه خود بپردازد. اما اینکه چه مقدار از این افسانه و چه مقدار حقیقت است هیچکس آگاه نیست ولی همه تاریخ نویسان متفق القولند که دموستن در راه آموختن فن سخنوری ریاضت‌ها کشید و در نتیجه بوسیله یک رشته سخنرانیهای جاویدانی که ضد فیلیپ مقدونی ایراد نمود از کشور خود بنحو مؤثری دفاع کرد و نطقهای او از جهت سادگی و دلائل منطقی و نیروی بزرگ شور انگیزی همیشه سرمشق سخنوران بوده و خواهد بود. رمز کامیابی دموستن در فن خطابه کار و کوشش و هوش سرشار و عزم راسخ وی بود. تاریخ وفات ویرا ۴۱۳ پیش از میلاد مسیح نوشته‌اند.

بعد از خطیب یونانی مزبور نوبت به سیسرون<sup>۱</sup> خطیب نامی روم رسید (۴۳-۱۰۶ پیش از میلاد). سیسرون قدرت کلام و منطق سلف خود را بدو چیز بیا رست یکی صنایع بدیع دیگر آهنگ دلنواز. سیسرون در زمره ادب‌است و خطابه‌های وی از شاهکارهای ادبی بشمار میرود. شاید گاه و بیگاه به لفاظی و عبارت پردازی تمایل داشته لکن خطابه‌های سحر انگیزی که علیه کاتیلین<sup>۲</sup> خیانت کار رومی ایراد نمود هنوز پس از بیست قرن ورد زبانهاست. ژول سزار<sup>۳</sup> (۴۴-۱۰۰ پیش از میلاد) و مارک انتونی<sup>۴</sup> نیز از خطبای معروف روم قدیم بشمار میروند.

پس از دوره رومیها فن سخنوری وارد مرحله انحطاط میشود. در اوائل قرون وسطی که معروف بادوار تاریک است دیر نشینان یعنی دانشمندترین طبقات آن زمان برای تفکر و عبادت و استنساخ کتب مقدس به صوامع روی آوردند و در همانجا گوشه عزلت گزیدند. (آغاز قرون وسطی از سقوط روم در سال ۴۷۶ بعد از میلاد مسیح و پایان آن در حدود سال ۱۵۰۰ بعد از میلاد مسیح بوده است) اگوستین<sup>۵</sup> و اثناسیوس<sup>۶</sup>

Catiline - ۲  
Mark Antony - ۴  
Athanasius - ۶

Cicero - ۱  
Julius Caesar - ۳  
Augustin - ۵

با احتمال قوی از وعظ درجه اول آن زمان بشمار میروند. لکن مواعظ آنان را بانطقهای غرای خطبای قدیم یونان و روم که در حد کمال بود فرق بسیار است.

سپس زاهدی فرانسوی سوسوم به پی بر صومعه نشین<sup>۱</sup> (۱۱۱۵-۱۰۵۰ مسیحی) بی آنکه از سرمایه علمی و ادبی توشه ای بدست آورد از گوشه عزلت بدرآمد و باشوری که در سر داشت وارد میدان سخنوری گردید و قصدش از این مبارزه رهایی قبر مسیح از دست افراد غیر مسیحی بود. بر دراز گویی بسیار لاغر و نحیف نشست و سراسر اروپا را بیمود. زبان همچو تیغ از نیام بر کشید و با کلماتی ساده و عامیانه اهالی قاره اروپا را بجهنگهای صلیبی برانگیخت (۱۲۷۱-۱۰۹۶ مسیحی). هر ولدلم شرق شناس امریکائی<sup>۲</sup> راجع بجهنگهای صلیبی کتابی دارد. آنجا مینویسد همه اقوام و ملل مسیحی از جمیع طبقات عالی و دانی و ضعیف و شریف شهری و روستائی حتی زنان پارسا و روسبی و معتکفین میکده ها بسوی آسیا رهسپار شدند و قسمت اعظم آنها در راه جان سپردند تا پس از سه سال بمقصد رسیدند. این حوادث در پایان عصری بوقوع پیوست که مورخان مسیحی عصر تاریک نامیده اند. قیام عالم مسیحیت علیه اسلام بیش از سه قرن طول کشید و قریب دومیلیون نفوس بهلاکت رسیدند!

«چه خوش گفت بهلول فرخنده خوی  
چو بگذشت بر عارفی جنگجوی»  
«گر این مدعی دوست بشناختی  
به پیکار دشمن نپذیرد اختی»  
«گر از هستی حق خبر داشتی  
همه خلق را نیست پنداشتی»  
این فجایع خونین همه در نتیجه شراره آتشی بود که از زبان فتنه انگیز راهبی از خدایی خبر بر خاست و اقوام خدا پرست جهان را در قرون یازدهم و دوازدهم و سیزدهم میلادی بجان هم انداخت. بیجهت نیست که مولوی گوید:

این زبان چون سنگ و فم آهن و شمشیر است  
انچه بجهد از زبان چون آتش است  
سنگ و آهن را مزن بر هم گزاف  
گه ز روی نقل و گه از روی لاف  
زانکه تاریک است و هرسو پنبه زار  
در میان پنبه چون باشد شرار  
ظالم آن قومی که چشمان دوختند  
وز سخن ها عالمی را سوختند  
عالمی را یک سخن ویران کند  
رو بهان مرده را شیران کنند

۱- Pierre l' Hermite

۲- Harold Lamb, The Crusades, 1930, Garden City, N. Y.

همان اوانی که امریکا کشف شد (۱۴۵۲ مسیحی) صومعه نشینی از اهل فلورانس<sup>۱</sup> (ایتالیا) در زندگانی سیاسی و اخلاقی آنکشور نفوذی عظیم بدست آورده بود. این شخص ساوونارولا<sup>۲</sup> نام داشت. سبکی و عیاشی دربار مدیچی (مدیسی)<sup>۳</sup> ویرا برانگیخت که در باره زندگانی خصوصی و اجتماعی افراد بی باکانه سخنانی بگوید. مواظط او بسیار شورانگیز بود ولی چون خاندان سلطنتی مدیچی را از عیش و عشرت نهی میکرد در سال ۱۴۹۸ مسیحی ویرا بدار آویختند و بسوزانیدند.

آنگاه عصر طلایی سخنرانیهای مذهبی آغاز گشت. پیشوای بی باک نهضت پروتستان مارتین لوتر<sup>۴</sup> (۱۵۴۶-۱۴۸۳ مسیحی) سرز سره خطبای اصلاح طلب عیسوی است. لوتر علیه فرقه کاتولیک رسالتی نوشت واز کلیسا اخراج شد. در حضور امپراطور آلمان ویرا محاکمه کردند. نطق مهمی در جلسه دادرسی ایراد نمود که ترجمه آن بیاید. البته آلمان را سخنوران بزرگ دیگری نیز بوده است از جمله فردریک کبیره (۱۷۸۶-۱۷۱۲ مسیحی) و بیسمارک<sup>۵</sup> (۱۸۹۸-۱۸۱۵) و بتمان هلوگ<sup>۶</sup> (۱۹۲۱-۱۸۵۶ مسیحی) و ویلهلم فیصر آلمان<sup>۷</sup> (۱۹۴۱-۱۸۵۹ مسیحی) و ادلف هیتلر<sup>۸</sup> (۱۹۴۵-۱۸۸۹ مسیحی) که بحث درباره هر یک بموقع دیگری محول میشود.

در رنو ژان کلون<sup>۹</sup> (۱۵۶۴-۱۵۰۹ مسیحی) از روحانیون اصلاح طلب فرانسوی بیست و پنج سال بوعظ پرداخت و شهرتی بسزا یافت.

سومین پیشوای بزرگ اصلاح طلبان پروتستان جان ناکس<sup>۱۱</sup> (۱۵۷۲-۱۵۰۵ مسیحی) از روحانیون اسکاتلند است. گذشته از پیشروان سه گانه فوق بسیاری دیگر را نیز میتوان نام برد از جمله هیولتیمر<sup>۱۲</sup> و جان ویکلیف<sup>۱۳</sup> در انگلستان و زوینگلی<sup>۱۴</sup> در سویس و ملانکتون<sup>۱۵</sup> در آلمان.

در قرن شانزدهم و هفدهم دانشگاههای اروپا بوجه شایانی به تعلیم فن خطابه

- |                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| Savonarola - ۲        | Florence - ۱            |
| Martin Luther - ۴     | Medici - ۳              |
| Otto von Bismarck - ۵ | Frederick the Great - ۵ |
| Kaiser Wilhelm - ۸    | Bethman Hollweg - ۷     |
| Jean Calvin - ۱۰      | Adolf Hitler - ۹        |
| Hugh Latimer - ۱۲     | John Knox - ۱۱          |
| Zwingli - ۱۴          | John Wycliffe - ۱۳      |
|                       | Melanchton - ۱۵         |



پرداختند و متون یونان قدیم و روم را تدریس کردند؛ لکن کم‌کم تدریس این رشته در مدارس و دانشگاه‌ها تضعیف یافت تا در قرن نوزدهم بنحوبسیار ناقص احیاء گردید. در دوره «رنسانس» که دوره تجدید حیات علوم و ادبیات در اروپاست و آغاز آن در ایتالیا در قرن چهاردهم مسیحی و بتدریج در سایر ممالک نیز بسط و توسعه یافت کتابهای معروفی در فن خطابه تألیف شده از جمله کتاب لئونارد کاکس<sup>۱</sup> در سال ۱۵۴۰ مسیحی و کتاب ویلسون در سال ۱۵۵۳ مسیحی<sup>۲</sup> و رسالاتی چند بزبان فرانسه بقلم تونکلن<sup>۳</sup> و کورسل<sup>۴</sup> در سال ۱۵۵۷ انتشار یافت.

هدف کلی دانشمندان این عصر احیاء علوم قدیمه بود و در کمبریج در سال ۱۵۷۰ مسیحی فن خطابه را بر اساس تعلیمات کوین تیلیان رومی<sup>۵</sup> (۹۵-۳۵ بعد از میلاد) و هرموژن یونانی<sup>۶</sup> که در عهد مارک ارل (۱۸۰-۱۶۱ میلادی) میزیست تدریس میکردند. خطابه‌های سیسرون نیز در این عصر از شاهکارهای صنعتی فن خطابه بشمار میرفت.

بعد از دوره وعاظ پروتستان دوره سخنوران پارلمان انگلستان شروع میشود. در این دوره هر کس به طلاق لسان و فصاحت بیان متصف بود بمقامات و مناصب عالیه میرسید. بیکن<sup>۷</sup> و استرافورد<sup>۸</sup> و پیم<sup>۹</sup> و بولینگک بروک<sup>۱۰</sup> عصر طلایی انگلستان را بوجود آوردند. لردچتم<sup>۱۱</sup> معروف به ویلیم پیت<sup>۱۲</sup> (۱۷۷۸-۱۷۰۸ مسیحی) پدر ویلیم پیت رئیس الوزراء انگلستان جبلا خطیب بود. اطلاعات کامل و قوه تخیل و رفتار شاهانه داشت و بدین سبب در رأس سخنوران پارلمان قرار گرفت. گاه در لفاظی و عبارت پردازی و ناسزاگویی مبالغه میکرد و این صفات بجای اینکه از نفوذ سیاسی او بکاهد معاصرینش را دچار ترس و حیرت و احترام کرده بود.

سخنران دیگر این عصر ادmond برک<sup>۱۳</sup> (۱۷۹۷-۱۷۲۹ مسیحی) شکسپیر

Leonard Cox, The Art or Craft of Rhétoryke - ۱

Tonquelin - ۳

Thomas Wilson, Art of Rhetorique - ۲

Hermogenes - ۶

Quintilian - ۵

Courcelles - ۴

Pym - ۹

Strafford - ۸

Bacon - ۷

Lord Chatham - ۱۱

Bolingbrook - ۱۰

Edmund Burke - ۱۳

William Pitt - ۱۲

سخنوران انگلیس لقب دارد. لهجه ایرلندی و فلسفه بافی و رفتار ناهنجار وی سبب شده بود که هر زمان بکرسی خطابه میرفت حضار خارج میشدند. معذک ویرا در صف اول خطباء انگلیس نوشته اند زیرا با احاطه کامل و منطق قوی وارد بحث میشد و همان کسانی که از جلسات سخنرانی او بیرون میرفتند متن نطق او را پس از انتشار میخواندند و دچار حیرت میشدند و سخن آموزان انگلستان نطقهای بی پایان و برآ علی الخصوص درباره اعلام جرم علیه وارن هستینگز<sup>۱</sup> فرمانروای کل هندوستان و سازش با مستملکات امریکا و مخالفت با انقلاب فرانسه بدقت مورد مطالعه قرار میدهند.

میان سخنوران پارلمانی دیگر انگلستان نام چارلز جیمز فاکس<sup>۲</sup> به چند جهت فراموش نمیشود. اول اینکه در پنج دوره اجلاسیه مجلس مبعوثان همه شب باستثنای یک شب سخن گفته و تأسف داشته است چرا حتی آن یک شب راهم نتوانسته بود سخن بگوید. دوم اینکه در سن نوزده سالگی وارد مجلس شد و تصمیم گرفت بنیروی تمرین و تجربه در سخنوری سیاسی تسلط یابد. سوم با اینکه ساعات شب را بجای مطالعه بقمار و عیاشی میگذراند در تاریخ و ادبیات و علوم و فنون قدیمه تبحر داشت. چهارم شخصیت وی چنان بود که مستمعان را جلب میکرد و همه شیفته و فریفته شخصیت وی بودند. پنجم اینکه حاضر الذهن بود. نکته های نغز و لطیف میگفت و شنوندگان را قانع میکرد ولی از لحاظ فضائل اخلاقی سست و ناپایدار بود. نطق خود را تهیه نمیکرد و سبکی مقطع و بی بند و بار داشت.

سخنور قابل دیگر ارسکاین<sup>۳</sup> (۱۷۵۰-۱۸۲۳ مسیحی) از حقوقدانان مبرز انگلستان بود. روحیه مردم را میدانست و همه را دوست داشت و شاید رمز کامیابی وی در سخنوری همین نکته بوده است. شخصیت جذاب و اطلاعات عمیق وی درباره طبیعت بشر و معتقدات راسخ و کار و کوشش و شور و اشتیاق وی سبب شد که میان وکلای دعاوی مرتبتی بلند دست آورد. مجاهدات وی بیشتر مصروف دفاع از حقوق بشر بود و دفاعی که از لر درج گردن<sup>۴</sup> در سال ۱۷۸۱ مسیحی و از تامس پین<sup>۵</sup> کرده است بسیار معروف است.

Charles James Fox - ۲  
Lord George Gordon - ۴

Warren Hastings - ۱  
Thomas Erskine - ۳  
Thomas Payne - ۵

در اواخر قرن هجدهم و اوایل قرن نوزدهم میلادی رساله ای بقلم های بلیر<sup>۱</sup> (۱۷۸۳ میلادی) استاد خطابه در دانشگاه ادین بر و<sup>۲</sup> منتشر گشت. گذشته از وطن مؤلف در امریکا و کانادا نیز بسیار مورد استفاده واقع شد. در سال ۱۸۲۸ میلادی ریچارد واتلی<sup>۳</sup> رساله اصول خطابه خود را انتشار داد و هر چند این رساله باندازه رساله ای که در موضوع منطق نوشته بود (۱۸۲۶ میلادی) مورد توجه قرار نگرفت معذکده همین طبع آن در سال ۱۸۸۰ میلادی منتشر گشت. دائرة المعارف بریتانیکا این کتاب را بهترین کتاب جدید در این موضوع تشخیص داده است.

مدارس و دانشگاه های آلمان و فرانسه نیز توجه شایانی بد تعلیم فن خطابه داشته و دارند و در همه دانشگاه های جدید کرسی خطابه وجود دارد. قبل از جنگ جهانی دوم و بعد از آن سخنوران بزرگی مانند هیتلر پیشوای آلمان و چرچیل نخست وزیر انگلیس مایه اعجاب شده اند. چرچیل در حدود ده هزار نطق ایراد کرده است. بحث از خطبای نامی فرانسه بلاشک در خور کتابی جداگانه است و در اینجا فقط بذکر بعضی از مهمترین سخنوران آن کشور قناعت میشود:

سن برنار <sup>۴</sup> (۱۰۹۱-۱۱۵۳ میلادی)	دولن <sup>۵</sup> (۱۷۹۴-۱۷۶۰ میلادی)
میرابو <sup>۶</sup> (۱۷۴۹-۱۷۹۱)	دانتون <sup>۷</sup> (۱۷۹۴-۱۷۵۹)
مرا <sup>۸</sup> (۱۷۴۴-۱۷۹۴)	روسیپیر <sup>۹</sup> (۱۷۹۴-۱۷۵۸)
ناپلئون بناپارت <sup>۱۰</sup> (۱۷۶۹-۱۸۲۱)	کارنو <sup>۱۱</sup> (۱۸۲۳-۱۷۵۳)
ویکتور هوگو <sup>۱۲</sup> (۱۸۰۲-۱۸۸۵)	گامبتا <sup>۱۳</sup> (۱۸۸۲-۱۸۳۸)
امیل زولا <sup>۱۴</sup> (۱۸۴۰-۱۹۰۲)	ژان ژورره <sup>۱۵</sup> (۱۸۵۹-۱۹۱۴)
رنه ویویانی <sup>۱۶</sup> (۱۸۶۳-۱۹۲۵)	کلمانسو <sup>۱۷</sup> (۱۸۴۱-۱۹۲۹)
مارشال فوش <sup>۱۸</sup> (۱۸۵۱-۱۹۲۹)	بریان <sup>۱۹</sup> (۱۸۶۲-۱۹۳۲)

Edinburgh - ۲	High Blair, Lectures on Rhetoric - ۱	
St. Bernard - ۴	Richard Whatley, Elements on Rhetoric - ۳	
Danton - ۷	Mirabeau - ۶	Desmoulins - ۵
Napoléon Bonaparte - ۱۰	Robespierre - ۹	Marat - ۸
Léon Gambetta - ۱۳	Victor Hugo - ۱۲	Carnot - ۱۱
René Viviani - ۱۶	Jean Jaures - ۱۵	Emile Zola - ۱۴
Aristide Briand - ۱۹	Ferdinand Foch - ۱۸	George Clémenceau - ۱۷

دالادیه<sup>۱</sup> ( ۱۸۸۴- مسیحی) و پل رینو<sup>۲</sup> ( ۱۸۷۸- مسیحی) و  
پتن<sup>۳</sup> ( ۱۹۵۱- ۱۸۵۶- مسیحی).

در بلژیک کاردینال مرسیه<sup>۴</sup> (۱۸۵۱-۱۹۲۶- مسیحی) شهرتی بسزا داشته است زیرا همینکه این دانشمند روحانی بمقام استقاعظم و کاردینالی رسید برای از بین بردن امتیازات طبقاتی و ایجاد حسن تفاهم بین فرقه کاتولیک و غیر کاتولیک و عارف و عامی جهد بسیار نمود. کسانی که باختلافات آشکار و نهانی و تعصبات فرق مختلف نصرانی و غیر نصرانی آشنا باشند بیشتر باشکالات کار این مرد روحانی توجه دارند. در اسلام نیز برای تقریب مذاهب و رفع تشاجر و نفاق و تقویت مبنای وحدت و اتفاق قدسهای برداشته شده تا آنجا که شهید در کتاب الدروس گفته است: و يستحب حضور جماعة العامة كالخاصة بل افضل فقد روى ان من صلى خلفهم كمن صلى خلف رسول الله صلى الله عليه وآله.

اجمالاً روش کاردینال مرسیه قصه مشنوی را بیاد می آورد که هنوز در شب تار پیلای بمردم عرضه نمودند. یکی دست بخراطوم پیل برد پنداشت ناودان است. دیگری دست بر گوش او نهاد گفت باد بزن است، سومی کف برپایش بسود خیال کرد عمود است. چهارمی دست بر پشت او کشید یقین بدانست تخت است. در اینجا مولوی گوید:

اینجهان همچون درخت است ای کرام	ما بر او چون میوه های نیم خام
سخت گیرد خامها سر شاخ را	زانکه در خامی نشاید کاخ را
چون بپخت و گشت شیرین لب گزان	سست گردد شاخها را بعد از آن
سخت گیری و تعصب خامی است	تاجنینی کار خون آشامی است
دم مزن تا بشنوی زان دم زنان	آنچه ناید در بیان و در زبان
دم مزن تا بشنوی زان آفتاب	آنچه ناید در کتاب و در خطاب

Paul Reynaud - ۲  
Cardinal Mercier - ۴

Edouard Daladier - ۱  
Henri Philippe Pétain - ۳

۵ - رجوع کنید بر رساله حجة البالغة بقلم استاد عالیقدر دانشکده حقوق آقای محمد سنگلجی که هنوز چاپ نشده و مجله رساله الاسلام از سلسله انتشارات انجمن دارالتقریب مصر،

## ۴ - نگاهی بتاریخ سخنوری در امریکا

از سیاستمداران امریکا پتریک هنری<sup>۱</sup> (۱۷۹۹-۱۷۳۶ مسیحی) در زمره خطباء لر از اول بشمار است. پتریک هنری حقوقدان بود ولی علم حقوق سبب شهرت او نگردید. وجیزی که بیشتر بر شهرت او افزود رفتار دلپذیر و گفتار باروح و سوز و گدازی بود که از مهر میهن در سخن داشت. در کلماتش اثر الکتریک حس میشد. وزی که در دعوی علیه رؤساء کلیسا سخنوری کرد (۱۷۵۸ مسیحی) بحدی شنوندگان هیجان آمدند که ویراروی دوش خود بردند. نطق معروف دیگری که درباره دعوت خدمت زیر پرچم ایراد کرد باندازه ای سحر انگیز بود که شنوندگان مانند کسانی که طلسم شده باشند در بحر سکوت فرو رفتند.

در عهد الکساندر هملتن<sup>۲</sup> و جفرسن<sup>۳</sup> سخنوران بزرگی جزعه ای از سیاستمداران ایالاتی سراغ نداریم. بیانات جدی و عالمانه سیاستمداران مزبور جزء مدارک و اسناد دولت امریکا بشمار میرود. از بزرگان این طبقه جان رندولف<sup>۴</sup> را باید نام برد. این شخص جسماً ناتوان بود و چون عده ای در حق او جانب عدل و انصاف را رعایت نکردند یا خود وی چنین تصور کرده بود که مورد بیمهری گروهی از مردم واقع شده است در حقیقت بزرگترین دشمن او خود او یعنی همان افکار و خیالات او بود. بدین جهت گاه و بیگاه آتش خشم و غضب بر او مستولی میگشت و در مقام دفاع از خویشان بر میآمد ولی اوقات دیگر پیش بینی های مهمی درباره بردگی و حقوق مالک مختلفه امریکانموده است. یکی از سیاستمداران دیگر آن زمان که باوی سخت دشمن بود هنری کلی<sup>۵</sup> نام داشت. درست عکس حریف خود هنری کلی بارفتار دوستانه و جاذبه شخصی و آهنگ ملنواز خود در قلوب مردم جای گرفت.

ایا نظیر دموستن در امریکا سخنوری بوده که در عصر همین دو سیاستمدار زندگی کرده و وبستر<sup>۶</sup> نام داشته است. ظاهراً آنچه را بتوان در سخن کمال مطلوب دانست در سخنور واجد بود. اندامی شاهانه و رفتاری متین و موقر داشت. از نظر سبک

John Randolph - ۴

Henry Clay - ۵

Daniel Webster - ۶

Patrick Henry - ۱

Alexander Hamilton - ۲

Thomas Jefferson - ۳

واسلوب سخن به آرایش کلام نمیپرداخت. بسادگی دموستن سخن میگفت و کلامش بهمان اندازه قرص و رسا بود. ادله و براهینی که برای اثبات مطالب خود اقامه میکرد چنان محکم بود که نیازی به آهنگ رعدآسای خود نداشت. «دلائل قوی باید و معنوی نه رگهای گردن بحجت قوی.»

در تاریخ سخنوری امریکا عصر کروین<sup>۱</sup> و لینکن<sup>۲</sup> و سامنر<sup>۳</sup> و استیفن داگلز<sup>۴</sup> عصر طلائی بشمار میرود. کروین از وکلای دادگستری ایالت کنتاکی بود و نطقهای او درباره سیاست خارجی و جنگ و صلح و مسائلی که منتهی به جنگ داخلی امریکا شد سبب گردید که در ایالت مزبور مانند بت ویرا میپرستیدند.

اما امریکا را سخنورد دیگری بوده است نظیر دموستن که در جنگل دیده به جهان گشوده و به نیروی کار و کوشش و راستی و درستی و سخنان نغز و دلپذیر شهرتی بسزا یافته و از کلبه چوبین جنگل بکاخ سفید واشنگتن که مقر ریاست جمهور است رفته و بر مسند ریاست جمهوری امریکا تکیه زده و کارهای بزرگی برای کشور خود و بشریت انجام داده است. نطقی که در گتیزبورگ ایراد کرد و ترجمه آن بیاید نام ویرا در تاریخ سخنوری مخلد ساخت. لینکن منطقی قوی داشت و در بذله گوئی و زیرکی و فصاحت و بلاغت وی هر چه گفته شود کم است. وارن<sup>۵</sup> در کتاب تاریخ سخنوری امریکا در وصف سخنان لینکن چنین مینویسد: چون تجربه بیشتری بیاموخت سبکی مخصوص بخود بوجود آورد. سادگی و صراحت و لطیفه گوئی از یکسو و منطق قوی و داستانهای کوچک و نکته دار و نزدیک بذهن شنوندگان از سوی دیگر فقیر و غنی و عارف و عامی را چنان مجذوب و مسحور کرد که گوئی کلامش به امثال و حکم حضرت مسیح یا وعظ مسیح در کوهسار شباهت داشت.

حریف وی استیفن داگلز بزرگترین خطیب سیاسی عصر خودش در امریکا بوده است. از خصایص سخنوریهای وی دلائل و براهین درخشان و شهادت و بی اعتنائی ویرا با آداب و سنن نوشته اند. گاه در شور سخن گت و کراوات را میکند و با این عمل خود معاصرین خود را که بیش از وی پای بند متانت و وقار بودند غرق حیرت میکرد.

Abraham Lincoln - ۲

Stephen Douglas - ۴

Gettysburg - ۶

Thomas Corwin - ۱

Charles Sumner - ۳

Kentucky - ۵

History of American Oratory by Warren C. Shaw - ۷

در ایام جنگ داخلی امریکادو تن از سخنوران بزرگ دینی شهرت جهانی یافتند: اول هنری وارد بیچر<sup>۱</sup> دوم فیلیپس بروکس<sup>۲</sup>. بیچر (۱۸۸۷-۱۸۱۳ مسیحی) مواعظ خود را با مطالب سیاسی میآمیخت و برای آزادی بردگان با ابرهام لینکن همکاری داشت و با مفاسد سیاسی عصر خود مبارزه میکرد. سلسله سخنرانیها واستمدادوی از انگلستان برای ایالات شمالی امریکا معرفت و فاست، علی الخصوص نطق وی در لیورپول<sup>۳</sup>. هر کلمه‌ای که از دهانش خارج میشد جمع کثیری خصمانه هومیکردند. این عبارات تاحدی شهادت و توانائی ویرا در جلب مستمعین نشان میدهد: «امشب در اینجا چه سخن بگویم چه نگویم برای شخص من اهمیتی ندارد. اگر بگذارید حرفم را بزنم مسلماً جز سخنانی بسیار ساده چیز دیگری نخواهید شنید. خواهید دید من کسی نیستم که هفتصد و پنجاه فرسنگ دور از کشور شما درباره کشور شما سخن بگویم ولی در خاك انگلستان جرأت حرف زدن نداشته باشم! اگر اشتباه نکنم مردم انگلستان اخلاقاً کسانی را که مردانه با آنها مخالفت کنند بر بزدلانی که دزدانه و خلاف مردی و مروت با آنها موافقت نمایند ترجیح میدهند. پس هرگاه با دلایل صحیح بتوانم شما را با خود همراه کنم شادی و شغف مرا حد و حصری نخواهد بود و اگر دلایل من مؤثر نباشد ابد آنمیخواهم با من همراهی کنید. تنها چیزی که از شما توقع دارم انصاف است». ترجمه اختصاری نطق وی درباره کشیش و بازرگان بعنوان نمونه جداگانه بیاید. تفاوت بروکس با بیچر در آنست که بروکس شخصیت مغناطیسی داشت. در نیرنگهای سیاسی دخالت نمیکرد. از مسافات بسیار دور بدیدن او میآمدند تا از روح پاک و بی آرایش او بهره مند شوند. هنوز هم بسیاری از وعاظ مسیحی از مواعظ او استفاده میکنند.

اگر بخواهیم از همه سخنوران شهیر از قبل از جنگ جهانی اول تا جنگ جهانی دوم و بعد از آن در اینجا بحث کنیم بحث مباحثی طولانی خواهد شد. برایان<sup>۴</sup> و بوکرتی واشنگتن<sup>۵</sup> و تیودور روزولت<sup>۶</sup> و واترسون<sup>۷</sup> و دیپو<sup>۸</sup> و چوت<sup>۹</sup> و لافالت

---

Phillips Brooks - ۲	Henry Ward Beecher - ۱
William Jennings Bryan - ۴	Liverpool - ۳
Theodore Roosevelt - ۶	Booker T. Washington - ۵
Chauncey Depew - ۸	Henry W. Waterson - ۷
Robert La Follette - ۱۰	Joseph H. Choate - ۹

و بورج<sup>۱</sup> و شورتز<sup>۲</sup> و هیوز<sup>۳</sup> از زعمای سخنورانی هستند که پیش از جنگ بین‌المللی اول شهرت یافته اند.

در جنگ بین الملل اول رئیس جمهوری آن زمان ویلسن<sup>۴</sup> و سناتور بورا<sup>۵</sup> در تالارهای سخنرانی شهرتی بسزا یافتند و هنوز شهرت آنها باقی است. بین دو جنگ جهانگیر و طی جنگ جهانگیر دوم فرانکلن روزولت<sup>۶</sup> و هوور<sup>۷</sup> و ویلکی<sup>۸</sup> و تفت<sup>۹</sup> و جانسن<sup>۱۰</sup> وعده دیگری را میتوان نام برد. فازدیک<sup>۱۱</sup> از وعظ معروف این عصر است. معذک<sup>۱۲</sup> او نیز مانند نیچر چون بو عظ بر میخواست جمع کثیری از کلیسا رو بر میتافتند و قلبی باستماع وعظ او می نشنستند.

اجمالاً<sup>۱۳</sup> چون در احوال سخنوران بزرگ جهان نیک بنگریم جز سعی و عمل و عشق و شکیبائی رمز دیگری برای کامیابی آنان نخواهیم یافت. آثار شگفت این حالات نفس را از زبان سر حلقه سودا ز دگان وادی عشق و عرفان باید شنید<sup>۱۴</sup>:

گفت معشوقی بعاشق زامتحان	در صبو حی کای فلان بن فلان
مر مرا تودوست تر داری عجب	یا که خود را باز گویا بوالکرب
گفت من در تو چنان فانی شدم	که پرم من از تو از سر تا قدم
بر من از هستی من جز نام نیست	در وجودم جز تو ای خوشکام نیست
همچو سنگی کوشود گُل لعل ناب	پُر شود او از صفات آفتاب ...
صبر کن اندر جهاد و در عنا	دمبدم می بین بقا اندر فنا
سمع شو یکبارگی تو گوش دار	تا ز حلقه لعل یابی گوشوار ...
هر که رنجی برد گنجی شد پدید	هر که جدی کرد در جدی رسید
گفت پیغمبر رکوع است و سجود	بر در حق کوفتن قلعه وجود
حلقه آن در هر آن کو میزند	بهر او دولت سری بیرون کند

Charles Evans Hughes - ۲

Woodrow Wilson - ۴

Franklin D. Roosevelt - ۶

Wendell L. Willkie - ۸

Hiram Johnson - ۱۰

۱۲ - دفتر پنجم مثنوی مولوی

Albert Beveridge - ۱

Carl Schurz - ۳

William Edgar Borah - ۵

Herbert Hoover - ۷

Robert Taft - ۹

Harry Emerson Fosdick - ۱۱



مدتی میباید لب دوختن  
از سخنگویان سخن آموختن  
مولوی

## ۵ = آداب شنونده

سخنوری را امر احلی است که بتدریج باید پیمود. کسانی که میخواهند فن سخنوری را فرا گیرند در وهله نخست یعنی پیش از آنکه خود بکرسی خطابه نزدیک شوند باید مدتی سخنرانیهای دیگران را بشنوند. بعبارت دیگر قبل از آنکه گوینده شوند شنونده خوبی باشند و بتوانند درست گوش کنند چنانکه مولوی گوید:

تا نیاموزد نگوید صد یکی	ور بگوید حشو گوید بیشکی
ور نباشد گوش تی تی میکند	خویشتن را گنگ گیتی میکند
کر اصلی کش نبود آغاز گوش	لال باشد کی کند در نطق جوش
زانکه اول سمع باید نطق را	سوی منطق از ره سمع اندر آ
نطق کان موقوف راه سمع نیست	جز که نطق خالق بی طمع نیست
مبدع است و تابع استاد نی	مسند جمله ورا اسناد نی

مستمع باید چندی شخصیت سخنرانها را بسنجد یعنی نشست و برخاست و طرز ایستادن و حرکات و سکانات و اشارات دست و سر، درشتی و نرمی لحن و آهنگ، بلندی و کوتاهی صوت، حالات چشم، شیوه بیان و نظم و ترتیب و ارتباط مطالب سخنگویان مختلف را بدقت مورد توجه و مطالعه قرار دهد. هرگاه سخنران کلامی شیرین یا نکته ای لطیف بگوید شنونده تبسم کند. اگر فکرش را تصدیق دارد باتکان سر ویرا تشویق نماید. اینگونه توجهات بیشتر موقعی لازم است که سخنران کم رو و خجول است و در سخن گفتن زرننگ و چالاک نیست. دیگر اینکه آثار خستگی و ملال در سیمای مستمع مشهود نگردد. مثلاً خمیازه کشیدن و چرت زدن یا روتزش کردن یا خود را بر ترو داناتر از سخنور نشان دادن یا کلام ویرا قطع کردن هیچکدام شرط مروت و انصاف نیست. سعدی گوید: «هر گز کسی بجهل خویش اقرار نکند و دست بردارد مگر آن کسی که چون دیگری در سخن باشد همچنان نا تمام گفته سخن آغاز کند.»



«سخن گفت و دشمن بدانست و دوست  
ترا خامشی ای خداوند هوش  
اگر عالمی هیبت خود سپر  
توسر دل خویش منمای زود  
بهائم خموشند و گویا بشر  
چو مردم سخنگوی باید بهوش  
به نطق آدمی بهتر است از دواب

که در مصر نادان تر از او هم اوست  
وقار است و نا اهل را پرده پوش  
و گر جاهلی پرده خود مدر  
که هر که که خواهی توانی نمود  
پراکنده گوی از بهائم بتر  
و گر نه شدن چون بهائم خموش  
دواب از تو به گر نگوئی صواب»

در بهارستان جامی آمده است که چهار کلمه را چهار پادشاه پرداخته اند گویا  
یک تیر است که از چهار کمان انداخته اند : اول کسری : «هرگز پشیمان نشده‌ام از  
آنچه نگفته‌ام و بسا گفته که از پشیمانی آن در خالک و خون خفته ام.» دوم قیصر :  
«قدرت من بر نا گفته بیش از آنست که برگفته یعنی آنچه نگفته‌ام بتوانم گفت و آنچه  
گفته‌ام نتوانم نهفت.» سوم خاقان چین : «بسیار باشد که پریشانی گفتن سخت تر  
باشد از پریشانی نهفتن.» چهارم راجه هندوستان : «هر حرف از زبان من جسته است  
دست تصرف مرا از خود بسته است.»

گذشته از سگوت و رعایت آداب استماع در مکالمات سخنوران مستلزم اطلاعات  
اساسی درباره موضوع سخنرانی است. بعضی از مستمعین نکات اساسی ناطق را یادداشت  
کنند. تجزیه و تحلیل هر نطقی فی المجلس کار آسانی نیست. کسانی که افکار خود  
را واضح و روشن بسببک جالب توجهی بیان نمایند کار مستمعین را بسیار آسان کنند و  
شنوندگانی که مطالب را یادداشت کنند باید نهایت دقت و مراقبت را مراعات  
نمایند که سخنران ناراحت نشود زیرا او سایل است توی چشم مستمع نگاه کند  
نه فرق سر کسی که روی کاغذی برای تهیه یادداشت خم شده باشد. و او یلا اگر  
ماند سر بنده طاس هم باشد ! بنابر این سزاوار است مستمع امهات مطالب را طوری  
باختصار یادداشت نماید که سخنران توجه نکند و رشته سخن نیز از دست مستمع  
نرود چنانکه سعدی گوید:

فهم سخن چون نکند مستمع  
قوت طبع از متکلم مجوی  
فسحت میدان ارادت بیار  
تا بزند مرد سخنگوی گوی

سخن گفتن یعنی فکر دادن و فکر گرفتن. سخنران فکر خود را بوسیله سخنان خود به مستمعین میدهد و آنان نیز بوسیله روی خوش نشان دادن ویرا تشویق و تحسین کنند یا از راه بی اعتنائی و ناراحتی و نجوی و سرفه و عطسه و سینه صاف کردن و بینی گرفتن و همه و دیر آمدن یا زود رفتن و خروج از جلسه قبل از ختم سخن کار سخنران را دشوار سازند. گاه برای فضل فروشی یا اسائه ادب یا هو و جنجال توی کلام اوسیدوند غافل از آنکه بقول شیخ هر که در پیش سخن دیگران افتد تا مایه فضاش بدانند پایه جهاش بشناسند. لاشیء احق بطول السخن من اللسان. یکی از مشکلات ناطق همین است که شنوندگان میتوانند بوسائل مزبور ویرا کمک کنند یا مانع نطق اوشوند. علاقه و توجه و حالات و حرکات مستمعین در سخنران تأثیر فراوان دارد. فردوسی گوید :

سپردن بدانای گوینده گوش	بتن توشه بخشد بدل رای و هوش
شنیده سخنها فراموش مکن	که تاج است بفرق دانش سخن
سخنگوی چون برگشاید سخن	بمان تا بگوید تو تندی مکن

یکی از مورخین انگلیسی سر آرثور هلیپس (۱۸۷۵-۱۸۱۳ مسیحی) ۱ خوب گوش دادن را از صفات مردان بزرگ دانسته است.

جمعیت‌های سردوبی روحی که به همه چیز جز به گوینده توجه کنند هرگز او را سرشوق نیاورند. خطباء معروف از قبیل برایان ۲ و بیچر همیشه مستمعین را بحرك و مشوق خود دانسته و سپاسگزاری کرده اند. مولوی گوید :

این حقیقت را شنواز گوش دل      تابرون آبی بکلی ز آب و گل

خاصه اینکه در پایان سخنرانیها امروزه رسم آنست هر کس سؤالی دارد طرح کند و سخنران جواب دهد. لکن در طرح سؤالات و مباحثات باید از حافظ شیرین سخن اندرز گرفت که فرموده است :

بر بساط نکته دانان خود فروشی شرط نیست  
یا سخن دانسته گویای مرد بخرد یا خموش

لابد داستان جوان هنرمند فرزانه‌ای را که در وعظ چالاک و مردانه بود از بوستان بخاطر دارید . سخنگوی صاحب‌دل شرایط سخنوری را از بسیاری جهات بخصوص از جهت نیکنامی و حق پرستی و تسلط بر قواعد نحو و فن بلاغت جامع بود . لکن لکنتی در زبان داشت و بعضی حروف را درست نمیتوانست ادا کند . البته میدانید این بیماری در بسیاری موارد درمان پذیر است و در اغلب کشورها درمانگاههای خاصی وجود دارد و کتابهای فراوانی نیز در اینموضوع نوشته شده است . از جمله کتابی است بقلم بروک یکی از متخصصین درمان شناسی که خود نیز روزی الکن بوده و تجارب و تحقیقات شخصی خود را درباره علل گوناگون این بیماری چه از نظر توارث چه از نظر عوارض عصبی و هیجانات روحی و غیره و طرق مختلف علاج مورد بحث قرار داده و فهرستی از چهل و پنج کتاب در این باب در پایان مطالب آورده است<sup>۱</sup> . بر گردیم بداستان واعظ الکن :

یکی را بگفتم ز صاحب‌دلان	که دندان پیشین ندارد فلان
برآمد ز سودای من سرخ روی	کزین جنس بیهوده دیگر مگوی
تو در روی همان عیب دیدی که هست	ز چندان هنر چشم عقلمت بیست
یقین بشنو از من که روز یقین	نبینند بد مردم نیک بین ...
بود خار و گل با هم ای هوشمند	چه در بند خاری؟ تو گل دسته بند
کرا زشت خوئی بود در سرشت	نبیند ز طاعوس جز پای زشت ..
طریقی طلب کز عقوبت رهی	نه حرفی که انگشت بروی نهی
من ار حق شناسم و گر خود نمای	برون با تو دارم درون باخدای ..
تو نیز ای عجب هر که را یک هنر	ببینی زده عیبش اندر گذر
نه یک عیب او را بر انگشت پیچ	جهانی فضیلت بر آور بهیچ
چو دشمن که در شعر سعدی نگاه	بنفرت کند ز اندرون تباه
ندارد بصد نکته نغز گوش	چو عیبی ببیند بر آرد خروش
جز این علتش نیست کان بد پسند	حمد دیده نیک ببینش بکند ...

---

Stammering and Its Treatment by Franklin Brook, with a-<sup>۱</sup>  
Foreword by Dr. Colin Edwards, London, Pitman Medical Publishing Co., Ltd., 1957.

سعدیاگرچه سخندان و مصالح گوئی  
بعمل کار برآید بسخندانی نیست

## ۶ = آداب گوینده

### و مراحل سه گانه سخنوری

گروزز ادیب شهیر فرانسوی (۱۸۶۵-۱۷۹۹ مسیحی) ۱ خطابه را ناشی از یک رشته عملیات منطقی و طبیعی روح بشر دانسته و مانند افلاطون و ارسطو و سیسرون و کوین تیلیان ۲ سه مرحله اصلی برای خطابه قائل است. مرحله اول تهیه معانی یا انتخاب عقاید و جمع آوری دلایل. مرحله دوم تنظیم آن. مرحله سوم بیان. هر یک از مراحل سه گانه را شرایط و قواعدیست که هر گاه درست رعایت نشود سخن بیهوده و بی اثر و بلکه پریشان است. سعدی گوید:

سخندان پرورده پیر کهن	بیندیشد آنگه بگوید سخن
مزن بی تأمل بگفتار دم	نکو گویا گردیر گوئی چه غم

#### مرحله اول : چه باید گفت:

در مرحله نخست باید دانست غایت و غرض از سخنوری چیست و چه باید گفت. مارگرت پیمتر نویسنده کتاب روانی سخن گوید: منظور از سخنوری یکی از پنج چیز است: اطلاع، اقتناع، ترغیب، تأثیر، تفریح.

۱- گاه منظور از سخنوری اطلاع دادن است. مثلاً یکی از طلاب کتاب خطی سهمی بدست آورده و برای دانشجویان دیگر درباره آن کتاب توضیحاتی میدهد یا معلمی درباره کتابخانه و بهترین طریقۀ تنظیم کتب در کتابخانه صحبت میکند یا از آبخارنیا گارا اطلاعات دقیقی برای شاگردان خود میآورد.

---

۱- Charles Géroze

Platon, Gorgias et son Phèdre	۲- رسالۀ افلاطون
Aristote, La Rhétorique	» ارسطو
Cicéron, De Oratore et l' Orator	» سیسرون
Quintilian, De Institutione Oratoria	» کوین تیلیان

۲- هدف سخنران اگر اقناع و تصدیق شنوندگان باشد تنها به توضیحات قناعت نمیکنند بلکه میکوشد عقیده یا نظری را بقبولاند. مثلاً دربارهٔ صلح سخن میگوید و میخواهد حضار را قانع کند که سازمان ملل متحد بهترین وسیلهٔ تأمین صلح عمومی است.

۳- گاه هدف سخنران جلب کمک و ترغیب شنوندگان است. مثلاً سردی نیکوکار برای جمع آوری وجوه خیریه برای مستمندان و بینوایان یا کمک به مؤسسهٔ شیر و خورشید سرخ از دانشجویان استمداد میکند.

۴- سخنوریهایی که برای ایجاد تأثیر خاصی ایراد شود از قبیل نطقهای مجالسی است که برای تجلیل مقام علمی یکی از حکماء از قبیل ابوعلی سینا و عظمت آثار وی برپا گردد یا رئیس دانشکده دربارهٔ پیشرفتهای سریع دانشکده بیاناتی کند. فرق این نوع سخنوری با سخنوریهایی که صرفاً برای آگاهی مستمعین ایراد شود آنست که در نوع اول اگر بحث دربارهٔ آبشار نیاگارا باشد همیشه قدر فی المثل از عرض و طول و ارتفاع آن اطلاعاتی داده شود ولی در مواردی که سخنران میخواهد تأثیر خاصی در شنوندگان ایجاد کند از نیروی عظیم آبشار و ناچیز بودن بشر در برابر امواج خروشان و کوه پیکر آن سخن گوید.

۵- سخنوریهای تفریحی بیشتر در ضیافتها و باشگاههاست. اینجا سخنران از مسافرتها، خود یا از وضع اشخاص یا وضع دانشجویان و کارهای ایشان موقع امتحانات و نظایر آن بنحو دلپذیری که مایهٔ سرگرمی و تفریح مستمعین باشد سخن گوید ولی دنیای امروز به جنبهٔ عملی هر کاری بیشتر اهمیت میدهد تا جنبهٔ تفریحی آن و رفته رفته حتی در اینگونه سخنوریها نیز مردم انتظار دارند سخنران هدفی غیر از سرگرم کردن مستمعین داشته باشد و مطالبی بگوید که نتیجه‌ای از آن بدست آید.

هرگاه سخنران هیچیک از هدفهای پنجگانهٔ فوق را ندارد در حکم طبل بلند بانگ در باطن هیچ است که بصدا درآورند و بی توشه بسیج تدبیر کنند. در حدیقهٔ سنائی آمده است:

نطق زیبا ز خامشی بهتر	ورنه در جان فرامشی بهتر
در سخن بدر بیایدت سفتن	ورنه گنگی به از سخن گفتن

گنگ اندر حدیث و کم آواز به که بسیار گوی بیهده تاز  
 در مرحله اول که مرحله تهیه ادله عقلیه و نقلیه است باید حجت اقامه شود و  
 حجت مبنی بر قیاس و استقراء و تمثیل است که حکما آنرا عمود و پایه سخنوری دانسته‌اند  
 و مجموع آن بلغت فرنگی «دیالکتیک» یافن استدلال بشیوه منطقی و جدل بروش  
 صحیح است. در جدال احسن نفس خصم را با مسلمات وی قطع کنند ولی پاروی  
 حق نگذارند. کما آنکه در اثبات خالق حکایت کنند ابوحنیفه را در محضر خلیفه برای  
 جواب اشکال دهری خواستند. یکی دو ساعت دیر کرد. پرسیدند چرا دیر آمدی؟  
 جواب داد بشط که رسیدم کرجی حاضر نبود مدتی معطل شدم. سرانجام درختی از بن  
 بیفتاد و بصورت کشتی در آمد، در آن کشتی نشستم و آمدم. دهری مسخره کرد که  
 چگونه چنین چیزی ممکن باشد؟ جواب گفت تو که حاضر نیستی باور کنی حتی یک  
 کشتی کوچک بی کشتی ساز درست شود چطور منکر میشوی که این جهان بزرگ با  
 اینهمه کرات و مجرات صناعی ندارد؟

«زین قصه هفت گنبد افلاک پر صداست      کوتاه نظر بین که سخن مختصر گرفت»  
 شکی نیست که آشنائی سخنران بقیاسات برهانی و خطابی و شعری و جدلی و سفسطی  
 بسیار سودمند است و مخصوصاً از صناعات خمس توجه بمغالطات<sup>۱</sup> برای شکافتن حقایق  
 و دریدن پرده‌های تدلیس و اشتباهات در مناظرات و مجادلات برای جلوگیری از لغزش  
 فکر مفید است لکن نباید فراموش کرد که فیصل الخطاب همان منطق حق است و ناطق  
 بصواب کسیرا گویند که از ضرورت تفکر و تدبیر در کلام خدا غافل نشود.  
 «اگر جز بحق میرود جاداهات      در آتش نشانند سجادهات».

إِنْ كَلَامُ الْحُكَمَاءِ إِذَا كَانَ صَوَابًا كَانَ دَوَاءً وَإِذَا كَانَ خَطَأً كَانَ دَاءً<sup>۲</sup>  
 مولوی پای استدلالیان را چوبین و قیاسات را نیز بعضای چوبین تشبیه کرده و  
 اشارات بوعلی حتی شیخ بهائی را که جامع جمیع علوم عصر خود بود راهی نموده  
 و بشارتش دل وی را شاد نکرده و از کتاب شفا شفا نطلمیده و در برابر کلام خدا آنرا

۱- رجوع کنید باساس الاقتباس خواجه نصیر الدین طوسی بتصحیح استاد محترم آقای

مدرس رضوی، چاپ دانشگاه تهران، ۱۳۲۶ شمسی هجری.

۲- نهج البلاغه، چاپ تهران ۱۳۲۸ شمسی هجری، صفحه ۱۲۰

کاسه زهر خوانده و در کتاب نان و حلوا گفته است:

تسا چند ز فلسفه در لافی	وین یابس و رطب بهم بافی
بدلائل پر خلل واهی	اثبات مطالب خود خواهی
زان فکر که شد بهیولی صرف	صورت نگرفت از آن بک حرف
در کف نهاده بجز بادت	برهان تناهی ابعادت
این علم دنی که ترا جان است	فضلات فضایل یونان است
اندر پی این کتب افتاده	پشتی بکتساب خدا داده

### مرحله دوم : بچه ترتیب باید گفت :

مرحله دوم تنظیم مطالب است . قبل از تنظیم مطالب باید طرح سخنرانی را تهیه نمود . طرح سخنرانی را به بیمه نامه تشبیه کرده اند و این تشبیه را علت آنست که هرگاه سخنران خود را قبلاً آماده نکرده باشد هنگام صحبت دچار نگرانی و اضطراب گردد ولی چون طرح سخنرانی در دست او باشد یا به خاطر بسپارد مانند کسی است که خود را بیمه کرده و از نگرانی و اضطراب فارغ است . با نظم و ترتیب و اطمینان خاطر صحبت کند و میدانند چه بگویند . از شاخه ای بشاخه ای نپرد و بیجا حاشیه نرود . از اصل مطلب دور نشود و وقت مستمعین را تلف نکند . طرح سخنرانی در واقع شبیه نقشه ساختمان یا برنامه درس است و آنرا به سه قسمت تقسیم کرده اند : مقدمه و ذی المقدمه و نتیجه و در هر سه قسمت رعایت تناسب لازم است . مارگرت پینتر نویسنده کتاب روانی سخن نطق را به پل تشبیه کرده است که ذی المقدمه یا فصل الخطاب در واقع پایه ها و سقف پل یعنی اساس کار است و مقدمه و خاتمه در حکم راه هموار است که باشیب کم از دو سمت به پل منتهی میشود و گذشتن از فراز پل را آسان میکند . مثال دیگری از مجالس میهمانی میزنند و مراحل سه گانه سخنوری را بدان مجالس تشبیه میکند . بدین معنی که میزبان پیش از غذا شربت گوارائی برای رفع تشنگی به میهمان خود میدهد و بعد از صرف طعام برای اینکه میهمان از خوان نعمت او شیرین کام برود شیرینی یا بستنی یا میوه آبداری میآورد .

### مرحله سوم : چگونه باید گفت :

طبق تحقیقات جدید ، حتی طرز ایستادن و راه رفتن و نشست و برخاست در آهنگ و



صوت مؤثر است و آهنگ و صوت نیز در تأثیر سخن اهمیت بسزائی دارد چه رسد بصدق و صفای باطن و نیک بینی و نود دوستی و ملکات فاضله اخلاقی. روانشناس بزرگ پرفسور ادلر<sup>۱</sup> نخستین کسی است که حس حقارت را توصیف کرده و درباره اشخاص بدبین تحقیقاتی نموده است. از کشفیات او یکی اینکه اشخاص بدبین را وضع و هیأت و خصوصیات است که نوعاً در مورد همه آنها صادق است. شخص بدبین هنگام خواب خود را جمع و حلقه کند و بکوچکترین وضعی در آورد یعنی در کمترین فضا استراحت کند. اکثر اوقات دیده شده است که سر را نیز زیر لحاف پنهان کند. بچنین شخصی میتوان گفت:

پیش چشم داشتی شیشه کبود      لاجرم عالم کبودت مینمود

همان روانشناس گوید: کسانی که مانند بوزینه بایستند و بدن را بسمت جلو خم کنند و بازوان را بیاویزند، با این وضع ناپسند و ناهنجار پاره ای حالات درونی را بروز دهند. این اشخاص خود را حقیرترین افراد ناس تصور کنند. پدران خود را هم دوست ندارند، زمان جنگ جهانی دوم بعضی سربازان و ملوانان دارای همین حالات بودند<sup>۲</sup>. هنگام صلح این بیماری بندرت دیده میشود. لکن کسانی هستند که کج و معوج و زشت و بیقواره با سر و گردن و پشت خمیده و دستهای بیجان و افتاده حرکت کنند. شاید بمبهای اتمی در ممالک آسیب دیده بی اثر نبوده است. روانشناسان این حالات را ناشی از ناخشنودی از خویشمن و نگرانی از محیط کار میدانند. اگر راست و استوار در برابر جمعی بایستیم این متانت و وقار در مستمعین مؤثر واقع شود. شانه های افتاده را امروزه علامت تهی بودن مغز میدانند (مسلماً در بسیاری موارد چنین نیست). برای اینکه اشتباهی روی ندهد باید راست نشست و راست ایستاد و راست گام برداشت.

سعیدیا راست روان گوی سعادت بردند

راستی کن که بمنزل نرسد کج رفتار

حیف از عمر گر انمایه که در لهو برفت

یارب از هر چه خطا رفت هزار استغفار

۱ - Professor Alfred Adler

۲ - این بیماری را camptocormia نامیده اند.

چه بسا افراد راستگو و راست رو و راستکار که رستگاری را در راستی دیده‌اند ولی از زخم زبان مردم بدگمان در امان نبوده‌اند. کار بد بینی بجائی کشد که خلوت گزیده‌ای حق پرست در از خلق بروی خویش بندد باز هم از جور زبانها نرهد یا اگر تنگدستی پایه‌اش بلند شود از کینه‌اش دندان بزهر بخریند و دهر را دون پرور خوانند. یا اگر مالداری زینت و تن پروری را عار داند و بی تکلف زندگی کند بجای اینکه به نیروی بلاغت و حسن بیان او را به اتفاق و احسان و دستگیری از مستمندان بیشتر ترغیب و وادار کنند شاید تیغ زبان بر کشند که چرا این لثیم اندک خور زر و زیور از خود دریغ دارد! تفصیل این داستان شگفت را از هزارستان بوستان معرفت بشنوید. تنها بیتی چند از آن گنجینه گرانها نقل میکنم:

سخی را باندرز گویند بس	که فردا دوست بود پیش و پس
و گر قانع و خویشتن دار گشت	بتشنیع خلقش گرفته‌ار گشت
تحمل کنان را نخوانند مرد	که بیچاره از بیم سر بر نکرد
و گر در سرش هول و مردانگیست	گر یزند از او کین چه دیوانگیست
اگر ناطقی طبل پر یاوهای	و گر خامشی نقش گرساوهای
اگر بر پری چون ملک زآسمان	بدامن در آویزدت بد گمان
بکوشش توان دجله را پیش بست	نشاید زبان بد اندیش بست
بداندیش خلق از حق آگاه نیست	ز غوغای خلقش بحق راه نیست
مپندار اگر شیر و گر روبهی	کز اینان بمردی و حیلت رهی
که یارد بکنج سلامت نشست	که پیغمبر از خبت دشمن نرست

یا ایها الذین آمنوا اجتنبوا كثيرا من الظن ان بعض الظن اثم ...

در مثنوی آمده است:

ای برادر تو همین اندیشه‌ای	ما بقی تو استخوان و ریشه‌ای
گر گل است اندیشه تو گلشنی	ور بود خاری تو هیمة گلخنی
بدگمان باشد همیشه زشت کار	نامه خود خواند اندر حق یار

لَا تَطْلُنْ بِكَلِمَةٍ خَرَجْتَ مِنْ أَحَدٍ سُوءًا وَأَنْتَ تَجِدُ لَهَا فِي الْخَيْرِ مُحْتَمَلًا<sup>۱</sup>

آنانکه خود را حقیر و خوار شمرده و با عینک سیاه نویسدی و بد گمانی و بدبینی بهمه چیز نگرسته و این جهان خرم را ماتم سرائی تیره و تار دیده اند باقلیم عشق و کار روی نیاورده اند تا همه آفاق را گلستان ببینند. از فضل و رحمت بیحد پروردگار توانا و اعجاز توکل و صبر و آثار سحر آسای کار و کوشش بیخبرند و نمیدانند که کیمیای دولت جاوید وقتی بدست آورند که قدر خویش را بشناسند زیرا نفس مطمئن و متوکل دریای گوهر و طبع صابر و ساعی گوگرد احمر است. نظامی گوید:

جهان از پی شادی و دلخوشی است	نه از بهر بیداد و محنت کشی است
جهان غم نیرزد بشادی گرای	نه کن بهر غم کرده اند این سرای
چو دی رفت و فردا نباشد پدید	یک امروز باید بشادی چمید
بدانچ آدمی را بود دست رس	بکوشیم تا خوش بر آید نفس
دمی را که سرمایه زندگی است	بتلخی سپردن نه فرخندگی است

درباره طرز ورود و برخورد با حضار و قرار گرفتن بر کرسی خطابه و ایستادن و حرکات و سکنات و حالات سخنران نکات دقیق و حساسی رعایت میشود که شاید تا اندازه ای با آداب منبر وفق ندهد. بدینرو فعلا از بحث آن میگذریم. لکن بطور کلی مهمترین نکته اساسی و اصولی در جمیع موارد اینست که سخنران باید اولاً و بالذات شوری در سر و سوزی در سخن داشته باشد والا کلامش بی اثر است گویانکه در رفتار جانب ستانند و وقار را حفظ کند و در گفتار باصوتی دل انگیز و آهنگی گیرا جمیع قواعد و آداب را رعایت نماید. استاد سخن سعدی گوید:

وجودی دهد روشنائی بجمع  
که سوزش در سینه باشد چو شمع  
جای دیگر گفته است<sup>۲</sup>:

اگر زبان مرا روزگار در بندد	به عشق در سخن آیند ریزه های عظام
بر آتش دل سعدی کدام دل که نسوخت	گر این سخن برود در جهان نماند خام

بعضی را عقیده است که هنگام سخن گفتن تمام ذرات وجود انسان سخن گوید و در قیام و قعود بیشتر عضلات و استخوانها بطور مستقیم و غیر مستقیم بکار افتد و مجموع

۱- نهج البلاغه، چاپ فیض الاسلام، تهران ۱۳۲۸ هجری شمسی، صفحه ۱۲۴

۲- طمیات سعدی

عضلات بدن را ۶۳۹ عضله و مجموع استخوانها را ۲۲۲ استخوان نوشته اند. ثرمن آرنلد<sup>۱</sup> معاون کل دادستان دیوان کشور امریکا و استاد و رئیس سابق دانشکده حقوق دانشگاه وست ویرجینیای امریکا (متولد: ۱۹۳۸ م.) گوید: «دشوارترین کارها آنست که دین را از حنجره به عضله منتقل سازند» (یعنی از حرف بعمل آورند). اصل و اساس وعظ و خطابه همین است باقی همه فرع، اما فروع:

نکته ای که غالب سخنوران توجه ندارند اینکه هنگام صحبت اگر بیرون پنجره یا بزمین یا به در و دیوار نگاه کنند علامت آنست که بدرختهای باغ و خیابان و جاهای دیگر بیش از شنوندگان علاقه دارند.

روزی که ژنرال گرن<sup>۲</sup> (۱۸۸۵ - ۱۸۲۲ م.) بریاست جمهوری امریکا رسید (۱۸۶۹ م.) چون در سخن گفتن کم رو و کم دل بود و در مصاحبات خود با نمایندگان سیاسی دنیا بعلت حجب و حیای مفرط نمیتوانست توی چشم مخاطب نگاه کند چاره ای اندیشید که بجای چشم مخاطب به بینی وی توجه نماید ولی نمایندگان خارجه تصور میکردند توی چشمشان نگاه میکند. بدیهی است تسلط یافتن بر بینی آسان تر از تسلط یافتن بر دیدگان اشخاص است. سرمدعی<sup>۱</sup> اینکه مخاطب فرق بین این دو طریق نگاه کردن را نمیداند. اما ملاً گوید:

دیده ای باید سبب سوراخ کن      تا حجب را بر کند از بیخ و بن

### بلاغت و فصاحت

بلاغت بمعنی رسائی سخن و وسیله اقناع و ترغیب موضوع فن خطابه است. سعدی گوید:

توان در بلاغت به سبجان رسید      نه در کنه بیچون سبجان رسید

بلیغ ترین بیان کلامی است که از روی ایمان گفته شود یعنی از جان برآید و بردل نشیند. شهریار ملک بلاغت و فصاحت، امیر مؤمنان و سرور پرهیزگاران علی ابن ابی طالب علیه السلام فرماید: من صدقت لهجته قویت حجته. امرسن فیلسوف امریکائی (۱۸۸۲ - ۱۸۰۳ م.) گوید آهنگ دلنوازی که بردل نشیند و شفای همه دردهاست سخنی است که از جان برخیزد<sup>۲</sup>. در گلستان سعدی آمده است «فقیهی پدر را

۲ - General Ulysses Simpson Grant

۱ - Thurman Arnold

Emerson, Conduct of Life - ۲

گفت هیچ از این سخنان رنگین و دلاویز متکلمان در من اثر نمی‌کند بحکم آنکه نمی‌بینم  
مرا ایشانرا کرداری موافق گفتار :

ترك دنیا بمردم آموزند	خویشتن سیم و غله اندوزند
عالمی را که گفت باشد و بس	هر چه گوید نگیرد اندر کس
عالم آن کس بود که بد نکند	نه بگوید بخلق و خود نکند

اتأمرون الناس بالبر وتنسون انفسکم؟  
عالم که کامرانی و تن پروری کند

او خویشتن گم است که را رهبری کند

پدر گفت ای پسر بمجرد خیال باطل نشاید روی از تربیت ناصحان بگردانیدن  
و علما را بضالت منسوب کردن و در طلب عالم معصوم از فوائد علم محروم ماندن  
همچو نابینائی که شبی در وحل افتاده بود گفت مسلمانان آخر چراغی فراراه من دارید.  
زنی مازحه گفت تو که چراغ نبینی بچراغ چه بینی؟ همچنین مجلس وعظ چون کلبه  
بزاز است آنجا تا نقدی ندهی بضاعتی نستانی و اینجا تا ارادت بیاری سعادت بیبری.

گفت عالم بگوش جان بشنو	ور نماند بگفتنش کردار
باطل است آنچه مدعی گوید	خفته را خفته کی کند بیدار
مرد باید که گیرد اندر گوش	ور نوشته است پند برد یوار»

**اما فصاحت:** خواجه نصیر الدین طوسی در کتاب اساس الاقتباس مقالت هشتم  
در خطابت ، فصل مربوط به حال الفاظ ، لفظ فصیح را لفظی داند که بر تمامی معنی  
دلالت کند بی نقصان یا زیادت . نظامی عروضی سمرقندی در فصل اول چهار مقاله  
در ماهیت دبیری و کیفیت دبیر کامل غایت فصاحت قرآن کریم را در اینجا بلفظ و اعجاز  
معنی دانسته است . الفاظی را فصیح گویند که بی غلط و صحیح و قالب معانی باشد ،  
با قواعد زبان مطابقت کند ، پیچیده و غیر مأنوس نباشد و آسانی بر زبان جاری شود .  
کلمات معقد و متنافر و مهجور و غریب و غلط را فصحا بکار نبرند . کلام فصیح  
کلامی است که از تنافر کلمات وضعف تألیف و تعقید لفظی و معنوی و تکرار و تتابع  
اضافات خالی باشد . در این دو بیت فردوسی فصاحت را که در لغت بمعنی شیوائی

۱ - رجوع کنید به کتاب هنجار گفتار مرحوم حاج سید نصرالله تقوی چاپ طهران،

زبان و گشاده سخنی و زبان آوریست<sup>۱</sup> به گشاده زبانی تعبیر کرده است :

جوانی بیامد گشاده زبان      سخن گفتن خوب و طبع روان  
گشاده زبان و جوانیت هست      سخن گفتن پهلوانیت هست

فرهنگ بزرگ و بستر<sup>۲</sup> فصاحت را بکیفیت و خاصیتی در بیان تعبیر کرده است که جنبه اقتناعی آن قوی و حاکی از کمال صدق و صفا باشد بخصوص وقتی که سخن روان و درست و آمیخته باشور و حرارت و انهاب درونی ایراد شود.

روزی برود روان سعدی      کاین عیش نه عیش جاودانست  
خرم تن او که چون روانش      از تن برود سخن روانست

پاسکال<sup>۳</sup> فیلسوف فرانسوی (۱۶۶۲-۱۶۲۳ م.) گوید : فصاحت فن سخن گفتن بلسانی است که مخاطب از گوش دادن لذت برد . جای دیگر گوید : فصاحتی که مایه افناع است کلام شیرین است نه اوامر و احکام<sup>۴</sup> . بعقیده امرسن<sup>۵</sup> فیلسوف امریکائی فصاحت ترجمه کردن حقیقت است بزبانی که مخاطب کاملاً بفهمد . همو گوید : تکلیف قطعی جنگ و صلح هزار بار به نیروی فصاحت معلوم شده است<sup>۶</sup>.

اوید<sup>۷</sup> شاعر قدیم روم (تولد ۴۳ قبل از میلاد- فوت در حدود ۱۷ بعد از میلاد) فصاحت را منحصر بزبان آوری ندانسته و گفته است: چه بسا فصاحت که درنگاهی خاموش مندرج است . لارشفو کو<sup>۸</sup> عالم علم الاخلاق فرانسوی (۱۶۸۰-۱۶۱۳ م.) نیز دارای همین عقیده است . در سخنان کوتاه خود گوید : فصاحتی که در لحن و در چشمان و در حالت سخنگو است از فصاحتی که در کلمات بر گزیده اوست کمتر نیست .

الکساندر پوپ شاعر انگلیس<sup>۹</sup> (۱۶۸۸-۱۷۷۴ م.) نیز از خاموش گویا و فصاحت دیدگان سخن گفته و مکالی<sup>۱۰</sup> نویسنده و سیاستمدار انگلیس (۱۸۵۹-۱۸۰۰ م.)

۱ - منتهی الارب و شرح قاموس .

۲ - Webster's New International Dictionary of the English Language, - Second Edition Unabridged, G. & C. Merriam Company, Publishers, Springfield, Mass., U.S.A., 1956 : Eloquence

۳ - Pascal, Pensées, No. 15. - ۴ Pascal, Pensées, No. 16. - ۵ Progress of Culture - ۶ Emerson, Letters and Social Aims: Eloquence

Ovid, Ars Amatoria, Bk. i, 574. - ۷

La Rochefoucauld, Maximes, No. 249. - ۸

Macaulay - ۱۰ Alexander Pope - ۹

قلب اشخاص را در تألیفات و آثارشان منعکس دانسته ... و فصاحت را در کارهای بزرگ افراد تشخیص داده است. فصاحت اعمال همان جمله شیخ است که فرمود: مشک آنست که خود بپوید نه آنکه عطار بگوید.

چون سخن به خاموش گویا و بقول سنائی گویای ناگویا رسید بیتی چند در باب کتاب بزرگ آفرینش و فصاحت آن از قصیده معروف شیخ نقل میکنم:

اینهمه نقش عجب بر درو دیوار جهان  
هر که فکرت نکند نقش بود بر دیوار  
کوه و دریا و درختان همه در تسبیح اند  
نه همه مستمعی فهم کند این اسرار  
خبرت هست که مرغان سحر میگویند  
آخر ای خفته سراز خواب جهالت بردار  
هر که امروز نبیند اثر قدرت او  
غالب آنست که فر داش نبیند دیدار  
تا کی آخر چو بنفشه سر غفلت در پیش  
حیف باشد که تو در خوابی و نر گس بیدار  
که تواند که دهد میوه الوان از چوب  
یا که داند که بر آرد گل صد برگ از خار  
عقل حیران شود از خوشه زرین عنب  
فهم عاجز شود از حقه یاقوت انار  
پاك و بی عیب خدائی که بتقدیر عزیز  
ماه و خورشید مسخر کند و لیل و نهار  
چشمه از سنگ برون آرد و باران از میخ  
انگبین از مگس نحل و دراز دریا بار  
تا قیامت سخن اندر کرم و رحمت او  
همه گویند و یکی گفته نیاید ز هزار

### صوت و آهنگ

(پرفسور بندر د کتر در امراض مربوط به قوه بیان و روانشناسی از استادان

۱- پاك و بی عیب خدائی که قدیر است و عزیز

نامی سخنوری امریکا پس از بیست سال تعلیم سخن کتابی نوشت بنام «چگونه میتوان خوب سخن گفت»<sup>۱</sup>. در این کتاب مینویسد: «روزی که روزولت<sup>۲</sup> بر یاست جمهوری امریکا رسید خانمش که بانوی اول امریکا شده بود<sup>۳</sup> با اینکه خوب صحبت میکرد بی درنگ بسراغ استاد سخنرانی رفت و چرچیل<sup>۴</sup> که شاید بزرگترین سخنران دنیای غرب معاصر است قبل از این که نخستین نطق خود را ایراد کند لکنت زبان داشت و سر زبان حرف میزد. مدتها برای رفع این نقائص صرف وقت کرد. هنوز هم مشغول تمرین است.» اینکار منحصر به دموستن و چرچیل نیست. اکثر بزرگان دنیا که نقائص جسمانی داشته اند به نیروی ایمان قوی و اراده آهنین و جد و جهد بهر جمع موانع غلبه یافته و در مبارزه حیات گوی پیشی ربوده اند و سررستگاری همین است.

«بچه‌رزد می‌فشان سرشک سرخ و مدان سیاه بختی خود از سپهر مینائی رسی بکام دل خویشتن بشرط سه اصل امید داشتن و کوشش و شکیبائی» در کتاب مزبور آمده است که از صوت و آهنگ هر کس به بسیاری از حقایق پی برده میشود. اگر برادیو گوش دهید هر گاه گوینده رادیو شخص خوش بین یا بدبین یا زود رنج و تند خو یا بی خاصیت باشد این دقایق را تا حدی زود احساس میکنید. سخنگویان دیگر نیز اگر خوش بین و راستگو و هوشیار و توانا باشند راحت و روان سخن میگویند و ممکن است بعضی از شرایط صوت و آهنگ دلدیر در آنان جمع باشد.

هر که مایل باشد بداند صدایش چطور است صوت خود را در صفحه یا نواری ضبط میکند. بعضی مؤسسات رادیو اکنون دستگاه مخصوصی برای این کار دارند. آن طوری که صوت دیگران بگوش مامیرسد صوت خود مانمیرسد. ندای ما بوسیله ارتعاشات و موجات صوتیه خود ما منتقل میشود. استخوانهای جمجمه ارتعاشات مزبور را بداخل گوش میرساند و از آنجا بمغز منتقل میکند و انعکاس این صوت از این مجری با صوتی که از خارج میرسد تفاوت دارد. بهمین علت نخستین بار که صدای خود را از صفحه یا نواری که صوت مادر آن ضبط شده است میشنویم تعجب میکنیم و

James F. Bender, How to Talk Well. Whittlesey House, Mc Graw - ۱ Hill Book Co. Inc., 330 West 42 Str. 18, N.Y., 1949.

Eleanor Roosevelt - ۳

Franklin Roosevelt - ۲

Winston Churchill - ۴



میگوئیم این صدای مانیت است! بهتر است یک صفحه یا نوار هنگام حرف زدن معمولی و صفحه یا نوار دیگر هنگام قرائت تهیه شود تا معلوم گردد بین این دو فرق بسیار است و همیشه بخوبی میتوان تشخیص داد که گوینده حرف میزند یا میخواند.

سرگز تشکیل صوت حنجره است و اکثر سناتور ها و نمایندگان مجلس و وکلاء دادگستری و سخنگویان دیگر که برای ایراد نطق حاضر نمیشوند بعلمت عدم توجه از صوت خود مبتلی بوزن حنجره میباشند. اگر حنجره نداشتهیم هنوز در حال توحش زندگانی میگردیم زیرا قوه ناطقه و خواندن و نوشتن که از آثار همان قوه است بی حنجره غیر ممکن بود. انسان را بهمین سبب حیوان ناطق تعریف کرده اند و اساس تمدن بشر زبان و قوه نطق و بیان است. اگر بصدای خود که در صفحه یا نوازی ضبط شده باشد چند بار بدقت گوش کنیم ممکن است لحن یک نواخت یا تلفظ بد یا بلندی و کوتاهی و کندی یا گرفتگی یا نازکی یا معایب دیگر صدای خود را نپسندیم و بخواهیم باصلاح آن بپردازیم. این عادات بد بیشتر در دوران کودکی پیدا شده و اصلاح پذیر است. همه روزه روزی سه بار هر دفعه بیست دقیقه برای اصلاح نقائص صوت خود اختصاص دهید. نتیجه ای که بدین طریق عاید میشود یمراتب بهتر از یک ساعت یا دو ساعت تمرین متوالی در روزهای تعطیل است. هنگام صحبت با اشخاص حتی در مذاکرات تلفونی همین تمرین را تکرار کنید. بصحبت دیگران نیز گوش فرا دهید. سعی کنید آنچه در گفتار دیگران نمی پسندید در گفتار خودتان نباشد. روزی چند بار بخود تلقین کنید که میتوانید خود را اصلاح کنید و چون اراده کنید اصلاح خواهد شد.

بعد از جنگ بین الملل اول دانشمند فرانسوی امیل کوئه<sup>۱</sup> باسریکا رفت و دربارهٔ القاء بنفس سخنرانیها کرد. هنوز شعار اوزبانزد خاص و عام است که گفته بود: «همه روز از هر حیث بهتر میشوم». چرا همین جمله را که آزموده اند و آزموده ایم در مورد اصلاح قوه بیان بکار نبریم؟ از روی ایمان القاء بنفس را همه روز تمرین کنید. نتیجه خوب خواهید گرفت.

همان نویسنده گوید: «کسانی که با دیگران روابط خوب دارند و باهم کنار آیند و بخوشی و خرمی همکاری کنند معمولاً آهنگ گیرنده و مؤثری دارند. صوت

رساو روشن و گیرنده ومؤثر اعصاب خسته و فرسوده را آرام کند و اذهان مشوب و مردد را مطمئن و متقاعد سازد و روحهای افسرده را بهیجان آورد. خشم را زائل و حس احترام در دل شنوندگان ایجاد نماید و نظرهای منفی را تغییر دهد و بر محبوبیت و وجهه گوینده بیافزاید. «این داستان را در گلستان بیاد دارید که» یکی در مسجد سنچار (از شهرهای عراق) بتطوع بانگ نماز گفتی بآدائی که مستمعان را از اونفرت بودی و صاحب مسجد امیری بود عادل، نیک سیرت، نمیخواستش که دل آزرده گردد. گفت ای جوانمرد سر این مسجد را مؤذنان قدیمند و هر یکی را پنج دینار مرتب داشته‌ام. ترا ده دینار میدهم تا جای دیگر روی. بر این قول اتفاق کردند و بر رفت. پس از مدتی در گذری پیش امیر باز آمد و گفت ای خداوند بر من حیف کردی که بده دینارم از آن بعه بدر کردی. این جایگه که رفته‌ام بیست دینارم میدهند تا جای دیگر روم و قبول نمیکنم. امیر از خنده بیخود گشت و گفت: زنهار تا نروی که به پنجاه راضی شوند.

به تیشه کس نخر اشد ز روی خارا گل

چنانکه بانگ درشت تو میخراشد دل،

مزیت نطق بر نگارش در آهنگ گیر است و بهمین سبب لر دروزبری سیاستمدار اسکاتلندی (۱۸۴۷-۱۹۲۹ م.) گوید<sup>۱</sup>: «نطقهایی که اثر کهر بایی داشته است همینکه کسوت طبع پوشیده کمتر آن اثر را حفظ کرده است.»

پلینی نویسنده و خطیب رومی (۱۱۳-۶۲ م.) گوید: زبان خطابت از زبان کتابت بمراتب مؤثرتر است. در صدا و سیما و حرکات و سکناات و وضع و هیأت سخنگو اثریست که عمیق تر از پر حرارت ترین نوشته هاست<sup>۲</sup>.

البرت هابارد<sup>۳</sup> گفته است برای اینکه آهنگ نرم و ملایم و مطبوعی داشته باشیم باید نرم و ملایم و مهربان باشیم. آهنگ آینه احساسات ماست. احساسات هر کس در آهنگ او منعکس است. اگر خشمگین باشید آهنگ شما خشن است.

Lord Rosebery, Life of Pitt, ch. 13 - ۱

Pliny the Younger, Epistles, Bk. ii, epis. 3 - ۲

Elbert Hubbard - ۳

اگر بگفتار خود اطمینان دارید از لحن شما پیداست . اگر هیجان واضطراب بر روح شما مستولی باشد آهنگ از حال طبیعی خارج میشود . اطفالی که مادران مهربان و نرم زبان دارند مهربان و نرم بار میایند . مدیران مدارس گفته اند معلمانی که زبان خوش و لحن نرم و ملایم و دلپذیری دارند توجه شاگردان را بخود جلب میکنند . بقول نظیری نیشابوری :

درس ادیب اگر بود زمزمه محبتی      جمعه بمکتب آورد طفل گریز پای را  
فردوسی گوید :

درشتی ز کس نشود نرم گوی      سخن تا توانی بازرم گوی  
که تندی و تیزی نیاید بکار      به نرمی درآید ز سوراخ مار  
تامسن<sup>۱</sup> در ستایش ناطقی گوید: قلب به کلمات او گوش فراداده بود و دلائل نرم و مؤثر او چنان در ذهن شنونده جای گرفت که شنونده مسحور پنداشت فکر خود اوست .

نکته دقیق دیگر اینکه حشر دائم با کسانی که جیغ جیغ میکنند یا بلند یا تند یا کند یا تو دماغی حرف میزنند در انسان مؤثر است . جهاز تنفس و دستگاه تولید ارتعاشات صوت دستگاه بسیار لطیف و حساسی است که باید تحت مراقبت متخصصین قرار گیرد و متخصصین همیشگی سفارش میکنند که برای حفظ آن باید راست نشست و راست ایستاد و نفس عمیق کشید و راست راه رفت و از دود و مطلق مواد مخدره و مسکرات باید پرهیز نمود .

همان نویسنده درباره تندی و کندی بیان میگوید کار را باید بر خود آسان گرفت و آنقدر شمرده حرف زد که مستمعین مطالب را بفهمند . عجله و شتابزدگی نیروی انسان را بیهوده تلف میکنند و مطلب هم فهمیده نمیشود .

مؤسسات رادیو و سخن پراکنی جهان همیشه سعی دارند بدانند گویندگان رادیو با چه سرعتی باید سخن بگویند . در سال ۱۹۲۸ مسیحی یکی از ایستگاههای رادیوی آمریکا میزان را دقیقه ای یکصد کلمه و بنگاه سخن پراکنی بریتانیا ۱۲۰ کلمه معین کرده است . فرانکلین روزولت<sup>۲</sup> و دیوئی<sup>۳</sup> که در سال ۱۹۴۴ نطقهای انتخاباتی

Thomson, To Memory of Lord Tabbot - ۱

Thomas E. Dewey - ۳

Franklin D. Roosevelt - ۲

خود را برای احراز مقام ریاست جمهوری امریکا ایراد میکردند یکی ۱۰۹ کلمه دیگری ۱۲۸ کلمه در هر دقیقه سخن میگفت. پرفسور لائن<sup>۱</sup> معتقد است ۱۳۵ الی ۱۴۰ کلمه بهتر است. مراجع دیگر ۱۶۵ تا ۱۷۵ کلمه را در هر دقیقه بیشتر می‌پسندند. برای اینکه مستمعین بخواب نروند باید گاه کند و گاه تند صحبت کرد ولی بمقتضای کلام و مقام، و همیشه جانب اعتدال را باید رعایت نمود. اگر فی المثل نامه معروف پلوتارک<sup>۲</sup> را میخوانند که در مرگ فرزند بزوجه اش نوشته است البته آن نامه را آهسته تر از شرح مسابقات ورزشی بخوانند.

### درآمد سخن

نیخستین دستوری که آخرین محققین فن خطابه برای در آمد سخن نهشته اند آنست که سخنران نباید در آغاز سخن از تواضع به بذلل گراید و بجای حسن مطلع و براعت استهلال که شیوه قدماست از ناتوانی و عدم اهلیت و حقارت خود سخنی بگوید. رسم این بود برای دلربائی و جلب عواطف شنوندگان فروتنی و خوش آمد گوئی را بسیار سناست میدانستند. مثلاً میگفتند: گر دسنه گل نیاید از ما - هم هیمة دیگر را بشائیم. این صنعت را استدراج نامیده اند. این روش از شرائط ادب محسوب میشده و هنوز هم میان ما ایرانیان مرسوم و مطلوب است. ولی امروزه در کشورهای غربی ناپسند است و سخنران قابل هر گز خود را حقیر نشمرد بلکه باطعیمان و ایمان سخن گوید و مستمعین را در بدو کلام از خود نومید نسازد. از طرف دیگر کسی که اهل فضل و ادب است هر گز به کبر و بلند پروازی روی نهد و فراموش نکند که چون سیلی مهیب بهول و نهیب درآید از بلندی بسر در نشیب افتد.

این لطیفه نیز از خلاق معانیست که بارها خودستائی کرده و از باب ذوق و هنر بجان و دل خریدارند:

دعوی مکن که برترم از دیگران بعلم	چون کبر کردی از همه دونان فروتری
در بارگاه خاطر سعدی خرام اگر	خواهی ز پادشاه سخن داد شاعری
که گه خیال در سرم آید که این منم	ملک عجم گرفته به تیغ سخنوری
بازم نفس فرو رود از هول اهل فضل	با کف موسوی چه زند سحر ساسری
شرم آید از بضاعت بی قیمت و لیک	در شهر آبگینه فروش است و جوهری

جمله اول باید کوتاه و صریح و گیرنده باشد. پرفسور بُردن استاد کرسی سخنوری در دانشگاه نیویورک<sup>۱</sup> در کتاب خود در باره سخنوری از نظر شنوندگان چنین مینویسد:

« باید با جمله اول آتش شوق را در دل مستمعین افروخت. در زبان انگلیسی اصطلاحی است که از قدیم گفته اند کاری را که خوب شروع کنید مانند کاریست که نیم آنرا بپایان رسانده اید. » اما شرح بی نهایتی که موضوع مطالعات مؤسسه وعظ و تبلیغ اسلامی است آغاز و انجامی ندارد. در مشنوی آمده است:

اول و آخر نشانش کس نداد	گفت لو کان له البحر مداد
هفت دریاگر شود کلی مدید	نیست مر پایان شدن را هیچ امید

### بیان مطلب و اثبات مدعی

اصل و اساس و عمود خطابه اثبات مدعی و پروراندن مطالب و اقامه دلائل و حل مسائلی است که برای اقناع یا اطلاع و تعلیم و تربیت یا ترغیب یا تأثیر بیان میشود: بعبارت دیگر تمام نطق باستانهای عباراتی که در آغاز و پایان میآورند.

سخنرانی در عرف امروز جز صحبت کردن برای جمع معنی دیگری ندارد. شنوندگان در این ایام بحرف کسانی بیشتر گوش میدهند که طبعی حرف بزنند و سخنی را دوست دارند که خالی از هر گونه تکلف و عاری از هر گونه تصنع باشد. فرق سخنوری با مکالمات معمولی آنست که مطالب نطق قبلا تهیه و تنظیم شود و هدفی دارد. لفاظی و عبارت پردازی و قدرت نمایی در کلام بمعنی قدیم و بشیوه کهن امروزه خریدار ندارد. « ساده گفتند کسانی که خبر دار شدند - این معما و لغز بیخبران ساخته اند. » دموستن قرنهای پیش رخت از این جهان بر بسته و شیوه او هم امروزه پسندیده نیست. شنوندگان امروز انتظار ندارند سخنران فلسفه بافی کند و یا از کلیات سخن گوید. منتظرند واضح و روشن با آنها صحبت کند و سخنش مختصر و مفید و صاف و ساده و بی پیرایه باشد. مثلا هراس شاعر هجانویس روم (۸-۶۵ قبل از میلاد) گوید: « هر کس بخواهد در دل شنونده راه یابد از مغلق گوئی باید

بگذرد. ۱. « نه آنکه بقول مولتر فیلسوف فرانسوی ( ۱۷۷۸ - ۱۶۹۴ م. ) سخن را فقط برای پنهان کردن فکر بکار برد . هارل<sup>۳</sup> نیز از قول تالیران<sup>۲</sup> سیاستمدار فرانسوی ( ۱۸۳۸ - ۱۷۵۴ م. ) گفته بود قوه ناطقه را برای پنهان کردن فکر بانسان داده اند ولی بعدمعلوم شد کلام خود او بوده است نه تالیران . مولوی گوید : عین اظهار سخن اضممار اوست . آیه شریفه : یقولون باقوا هوم سالیس فی قلوبهم والله اعلم بما یکنمون<sup>۵</sup> در حق اینگونه اشخاص نازل گردیده است .

افلاطون فیلسوف یونانی ( ۳۴۷ - ۴۲۷ پیش از میلاد ) فضیلت خطیب را در در راستگویی دانسته است<sup>۶</sup> . کارلایل<sup>۷</sup> مورخ و نویسنده اسکاتلندی ( ۱۸۸۱ - ۱۷۹۵ م. ) ضمن نطقی که در دانشگاه ادینبورو ایراد کرد پرسید : « آیا هولناک تر از سخندان خوش بیانی که راست نگوید ممکن است چیزی وجود داشته باشد ؟ » جان راسکین<sup>۸</sup> مؤلف و مصلح اجتماعی انگلیسی ( ۱۹۰۰ - ۱۸۱۹ م. ) عقیده داشت کسی که دل در راه حقیقت بندد هرگز نباید بترسد که بیانش قانع کننده نباشد . چنانکه سعدی گوید :

بصدق و ارادت میان بسته دار	زطامات و دعوی زبان بسته دار
قدم باید اندر طریقت نه دم	که اصلی ندارد دم بی قدم
بزرگان که نقد صفا داشتند	چنین خرقة زیر قبا داشتند

مولای متقیان فرساید : اصدقوا فی اقوالکم و اخلصوا فی اعمالکم .

چند سال پیش در دانشگاه نرث وسترن<sup>۹</sup> پرفسور سارت<sup>۱۰</sup> برای تشریح اصول سخنوری تیر و کمان و نشانه ای ترسیم کرد . ناطق را بصورت کمان و نطق ویرا بصورت تیر و مستمعین را بصورت هدف نشان داد و ساختمان نطق خوب و مؤثر را در تصویر ذیل تقریباً بدین شکل مجسم نمود<sup>۱۱</sup> .

۱ - Horace , Ars Poetica, l. 67 - ۱

۲ - Voltaire , Dialogues . No . xiv , le Chapon et la Poularde - ۲

۳ - Harel - ۳ Talleyrand - ۴

۵ - سوره آل عمران آیه ۱۶۱ - ۶ Plato, Apologia of Socrates, Sec. 18 - ۶

۷ - Carlyle , Address , University of Edinburgh, 1866 - ۷

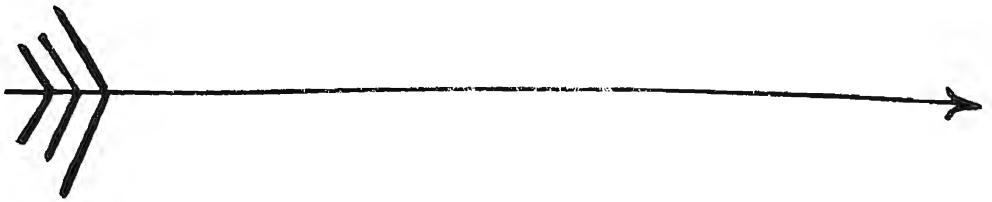
۸ - John Ruskin , Stones of Venice, vol . ii , ch . vi , sec. ۹9 - ۸

۹ - Professor Lew Sarett - ۱۰ Northwestern University - ۹

۱۱ - رجوع کنید بکتاب دیگر : Richard C. Reager, You Can Talk Well, Rutgers University Press, 1955. « شما میتوانید خوب صحبت کنید . »



گشاده پرت باشد و دست راست      نشانه بنه ز آن نشان کت هو نیست  
 زبان در سخن گفتن آزر کن      کمان خرد را سخن تیر کن  
 این شکل تیر نیست که مستقیماً به هدف اصابت کند و مراد نطقی باشد که بجوای  
 نرود و ناطق زبردست از مطلب اساسی خود منحرف نشود. هفتصدسال پیش سعدی گفت:  
 تأمل کنان در خطا و صواب      به از ژاژ خایان حاضر جواب  
 صد انداختی تیر و هر صد خطاست      اگر هوشمندی یک انداز و راست



اما خط کج و معوجی که در این شکل دیده میشود نطقی است مشحون از حشو  
 وزوائد و تمثیلات نامربوط و حکایات و مطالب خارج از موضوع و تکرار مکررات .  
 اطناب ممل همین است .



بنابراین کلامی بر جان نشیند و در ذهن بماند که مختصر و مفید و خالی از حشو  
 وزوائد باشد . مثلاً این جمله معروف که در مغرب زمین زبانزد خاص و عام است :  
 یکی از سخنوران عصر جدید ضمن صحبت خود درباره اهل زمانه چنین گفته است :  
 «مردم از سه گروه خارج نیستند : گروهی گویند : آنچه من دارم از آن خودم و آنچه  
 شما دارید آنهم از آن خودم اگر بتوانم بچنگ آورم . گروه دیگر گویند : آنچه من دارم  
 مال خودم و آنچه شما دارید مال خودتان . گروه سوم گویند : آنچه شما دارید  
 مال خودتان و آنچه هم من دارم از آن شما اگر بدان نیاز دارید .» ضمناً در نکوهش کسانی  
 که پیوسته از خود سخن گویند و در مقام خودنمایی و خودستائی مجال سخن بديگران



ندهند ناریس داستان نویسنده انگلیس<sup>۱</sup> (۱۹۲۵ - ۱۸۴۷ م.) مینویسد: «اگر خواهی از راه گوش درامان باشی و از گزند طعن و طنز مصون بمانی از چند چیز چشم پپوش: از کلمات «من» و «از آن من» و «از کار من» • عبارت دیگر پیوسته مگو چه دارم و این منم که چنین کنم و این من بودم که چنان کردم. قطب اقطاب ایران زمین مولانا جلال الدین گوید:

هر که بی من شد همه منها در اوست	بار جمله شد چو خود را نیست دوست
خود چه باشد پیش نور مستقر	کر و فر اختیار بوالبشر
گوشت پاره آلت گویای او	پیه پاره منظر بینای او
مسمع او از دو پاره استخوان	مدرکش دو قطره خون یعنی چنان
کرمکی و از قدر آکنده ای	طمطراقی در جهان افکنده ای
از منی بودی منی را واگذار	ای ایاز آن پوستین را یاد آر

لابد قصه آن مرد را در مثنوی خوانده اید که چون بدرخانه دوست رسید در بکوفت. پرسید کیست؟ گفت منم. پاسخ شنید: چون توئی در بروی تونگشایم زیرا از یاران خود کسی را نشناسم که من باشد. باید بسوزی تا توئی توازن برود. آن مرد رفت و سالی رنج سفر کشید و چون پخته و سوخته شد بدرخانه دوست باز آمد و با ترس و ادب حلقه بردرزد. بانگ برآورد که کیست؟ «گفت بر درهم توئی ای دلستان!» از کلمات دلنشین پیشوایان روحانی مغرب زمین نکته ای نیز در تعلیم و تربیت و تهذیب نفس از بانو الن وایت<sup>۲</sup> (از رهبران کلیسای ادونتیست های روز هفتم یا منتظرین بازگشت مسیح) بشنوید: «منظور واقعی از سرزنش لغزشکار هنگامی برآید که لغزشکار بلغزش خویش پی برد و به اصلاح آن اراده کند. همیشه این منظور عملی شود سر چشمه حق و قدرت را با و نشان دهید و بکشید حس عزت نفس او محفوظ بماند. روح شهادت و امید را و بیدار کنید. زیبا ترین و دشوارترین وظیفه ای که تاکنون بر ای بشر معین شده است همین است. این کار مستلزم تدبیر و استعداد و حساسیت فوق العاده و آگاهی بطبیعت انسان و ایمان و شکیبائی و علاقمندی بکار و مراقبت و انتظار است.» جای دیگر همین شخص گوید: «عالی ترین هدف

۱ W. E. Norris, Thirlby Hall, i. 315 - ۱

۲ Ellen S. White, Education, Pacific Press Publishing Association - ۲  
Mountain View, California.

تعلیم و تربیت ایجاد منش استوار و پرورش ملکات فاضله اخلاقی است. آموزش و پرورش واقعی منکر ارزش اطلاعات علمی و فضائل ادبی نیست. لکن بالاتر از اطلاعات قدرت است و بالاتر از قدرت نیکی. بالاتر از فضائل علمی فضائل اخلاقی و منش استوار است. نیازی که دنیا بمردم شرافتمند و صاحبان منش استوار و ملکات فاضله اخلاقی دارد بمردم دانشمند ندارد.»

کوکب فروزان فارسی سعدی علیه الرحمه گوید :

ننازم بسرمايه فضل خویش      بدر یوزه آورده ام دست پیش  
شنیدم که در روز امید و بیم      بدان را به نیکان بخشد کریم

تعلیمات استادان امروز سخنوری تعلیمات عملی است. مثلاً پرفسور \* بردن گوید : اگر ضمن صحبت مطلبی را فراموش کنید و برای تفکر مکث نمایند مانند کسی که خواب آلود است بکف اطاق یا بجای دیگر نگاه نکنید. نگاه خود را از مستمعین بردارید و لواینکه در حال فکر کردن باشید. آنقدر نگاه کنید تا رشته مطلب بدست آید. بهمه نگاه کنید نه بیک نفر. در آنصورت مستمعین توجه نمیکنند که شما در حال فکر کردن هستید یا دنبال مطلبی میگردید که فراموش کرده اید.

اگر در جلسه ای صحبت میکنید که جلسه را رئیس اداره میکند چند کلمه ای خطاب بر رئیس سخن بگوئید. وقتی جمعیت زیاد است گاه سمت راست گاه سمت چپ کرسی خطاب بروید و بمستمعین ضلع راست و چپ هر دو توجه داشته باشید و در همه احوال بفرد فرد مستمعین نگاه کنید نه بسیاهی جمعیت. با چشمان باز و هوشیار با همه قوی نگاه کنید و یکایک مستمعین را درست ببینید نه اینکه فقط از زیر چشم همه را بگذرانید مانند کسی که نگاه میکند ولی کسی را نمی بیند و حواسش پیش خودش یا جای دیگر است.

کسی که بیهوده در کرسی خطاب در حرکت باشد و مدام روی پاشنه پا بچرخد یا روی تک پا بلند و کوتاه شود و دست خود را بخواهد پنهان کند یا بحال عصبی انگشتان را تکان دهد یا لباس خود را منظم کند باید بداند که هیچیک از مستمعین هیچکدام از این حرکات را نمی پسندند. اجمالاً حرکت دست و پا و سرو گردن و شانه وقتی مفید و مؤثر است که تمام توجه مستمع بان حرکات جلب نشود بلکه حرکات

بفهم مطلب کمک کند و بقدری ساده و طبیعی باشد که فقط اثر آن محسوس گردد نه خود حرکات .

پرفسور بر دین چنین گوید: «اصول سخنرانی را از روی فکر شنونده و تأثیری که سخن در شنونده دارد تنظیم کرده اند . قانون اساسی سخنوری را همان نویسنده در این هفت کلمه خلاصه میکند : « هر نطقی را هدف و ترکیبی باید و عقیده دارد که شنوندگان طالب شنیدن نطقهائی هستند که ستون فقرات آن نطقها راست و محکم باشد . بعبارت دیگر شنوندگان سخنان سست و بی پایه و بیقواره را نمی پسندند خاصه اینکه متکلم از شاخه ای بشاخه ای پرواز کند و مطلب هم عاقبت در هوا بماند و کسی نداند چه میخواست بگوید .

یکی از چیزهائی که این ایام استادان فن سخن با اهمیت فراوان تذکر میدهند تطبیق نطق با روح شنوندگان است بنحوی که خستگی و ملال نیابد . مالک الرقاب اقلیم سخن سعدی شیرازی نیز در این مقوله اشاراتی نموده و حکایت بر مزاج مستمع گفتن را لازم شمرده لکن او نیز مانند دانشمندان امروز دنیا مرادش از مزاجگوئی دروغگوئی نبوده و نظر بخیر و صلاح مستمع داشته و دهان از هم گشودن را تنها در مورد سخنی که عین صواب است جائز شمرده و راست سخن گفتن را بر دروغی که متکلم را از بند رهائی دهد ترجیح داده است و اجمالاً بهتر بن راه رستگاری همان راهی است که او نموده است :

هر چه دانی ز نیکخواهی و پند	گر چه دانی که نشنوند بگوی
بدو پای او فتاده اندر بند	زود باشد که خیره سر بینی
نشنیدم حدیث دانشمند	دست بردست میزند که دریغ

«بلغ ما علیک فان لم تقبلوا فما علیک» . پس اگر خلاف این قول رفتار شود مروت نباشد و پیریشانگوئی است و بقول شیخ اجل عالم بی عمل زنبور بی غسل است و عام نادان پریشان روزگار بر دانشمند ناپرهیز گار شرف دارد چه نادان بدنامیائی از راه افتد و آندگری با دو چشم بینا در چاه . در نکوهش علم بی عمل آفتاب جهانتاب آسمان بلاغت فرماید: أَوْضَعُ الْعِلْمَ مَا وَقَفَ عَلَى اللِّسَانِ وَ أَرْفَعُهُ مَا ظَهَرَ فِي الْجَوَارِحِ وَالْأَرْكَانِ . اجمالاً مراد از مطبوع طبع مستمع سخن گفتن تبعیت از امیال شیطانی و اهواء نفسانی

کسی نیست و دلیل دیگر بر صدق مدعی این لؤلؤشاهواراست که اثرطبع گهربار سخنگوی شیراز است :

از من بگوی عالم تفسیر گوی را	گردر عمل نکوشی نادان مفسری
بار درخت علم ندانم بجز عمل	باعلم اگر عمل نکنی شاخ بی بری
علم آدمیت است وجوانمردی وادب	ورنه ددی بصورت انسان مصوری
ازصدیکی بجای نیاورده شرط علم	وزحب جاه درطلب علم دیگری
مردان بسعی ورنج بجائی رسیده اند	تویی هنر کجارسای ارنفس پروری
عمری که میرود بهمه حال جهد کن	تادر رضای ایزد بیچون بسربری

روانشناسی جامعه مطلبی است ویاوه سرائی مطلبی دیگر. سخنگوی زبردست فهم واستعداد وادراکات مستمع را همیشه درنظر گیرد وبقدموده شیخ بشیرین زبانی ولطف وخوشی پیلی را بموئی کشد و آنجا که ستیزبیند لطافت کند وفراموش نماید که قزرم راتیغ تیزهر گز نبرد وبسا کس یک دانگ به تیغ تیز ندهد اما باخوش زبانی جان عزیز را دریغ ندارد .

باری هرفردی راروحیه خاصی است ولی برخی عوامل شامل حال عموم است از جمله تازگی داشتن موضوع، منجز و مشخص بودن مطلب، روح داشتن کلام، سخنان آشنا گفتن، روح کنجکاوی را در مستمعین برانگیختن، اهمیت حیاتی داشتن موضوع از نظر منافع شنوندگان :

«اگر نفع کس در نهاد تو نیست	چنین جوهر و سنگ خارایکیست
غلط گفتم ای یار فرخنده خوی	که نفع است در آهن و سنگ و روی»

دیگر داستانهای خنده دار ونکته های نغز ولطیف چون نمک طعام بکار بردن البته بشرط اینکه مناسب و بجا وطبیعی باشد .

گوشه های شنوای خلق جهان که تقریباً بهزاروپانصد زبان تکلم میکنند همیشه برای شنیدن سخنان خوبی که خوب بیان شود باز است .

جمهور استادان سخنوری متفق القولند که هر کس بتواند معانی دلنشین را بلسان شیرین بیان کند هر کجا رود قدر بیند وبر صدر نشیند و بالمآل مقام شامخی را

۱- رجوع کنید به کتاب بادمر درباره زبان چاپ نیویورک، ۱۹۴۴، صفحه ۹۰ و ۹۱ :

حائز گردد و دیر یا زود به پیشوائی و رهبری جماعتی بر گزیده شود. حکایت فقیه کهن جامه‌ای که در ایوان قاضی بصف بر نشست از حکایات عبرت انگیز بوستان است که باید همه بخوانند خاصه اهل منبر و محراب. در اینجا فقط بیستی چند نقل میکنم:

فقیهی کهن جامه ای تنگدست	در ایوان قاضی بصف بر نشست
نگه کرد قاضی در او تیز تیز	معرف گرفت آستینش که خیز
ندانی که بر تر مقام تو نیست	فروتر نشین یا برو یا بایست
چو آتش بر آورد بیچاره دود	فروتر نشست از مقامی که بود
فقیهان طریق جدل ساختند	لسم و لا نسلم در انداختند
فتادند در عقده‌ای پیچ پیچ	که در حل آن ره نبردند هیچ
کهن جامه در صف آخر ترین	بغرش در آمد چو شیر عرین
بگفت ای صنادید شرع رسول	بابلاغ تنزیل و فقه و اصول
دلایل قوی باید و معنوی	نه رگهای گردن بحجت قوی
سمند سخن تا بجائی براند	که قاضی چو خر درو حل بازماند
برون آمد از طاق و دستار خویش	با کرام و لطفش فرستاد پیش
که هیئات قدر تو نشناختم	بشکر قدومت نپرداختم
دریغ آمدم با چنین مایه ای	که بینم ترا در چنین پایه ای
معرف بدلداری آمد برش	که دستار قاضی نهد بر سرش
بدست و زبان منع کردش که دور	منه بر سرم پای بند غرور
چو مولام خوانند و صدر کبیر	نمایند مردم بچشم حقیر
خرد باید اندر سر مرد و مغز	نباید مرا چون تو دستار نغز
کس از سر بزرگی نباشد بچیز	کدو سر بزرگ است و بیمغز نیز
وز آنجا جوان روی همت بتافت	برون رفت و بازش نشان کس نیافت
غریو از بزرگان مجلس بخواست	که گوئی چنین شوخ چشم از کجاست
نقیب از پیش رفت و هرسو دوید	که دردی بدین نعت و صورت که دید؟
یکی گفت از این نوع شیرین نفس	در این شهر سعدی شناسیم و بس

خلاصه خوب حرف زدن کافی نیست. حرفهای خوب زدن هم بتنهایی کافی

نیست. سخنران توانا کسی را گویند که هر دو صفت در او جمع باشد یعنی هم خوب حرف بزند و هم حرفهایش خوب باشد. مولای متقیان فرماید :

تَكَلَّمُوا تُعْرَفُوا فَإِنَّ الْمَرْءَ مَخْبُوءٌ تَحْتَ لِسَانِهِ<sup>۱</sup>. در مثنوی آمده است :

آدمی مخفی است در زیر زبان	این زبان پرده است بر درگاه جان
چونکه بادی پرده را درهم کشید	سرّ صحن خانه بر ما شد پدید
کاندر آن خانه گهر یا گندم است	گنج زریا جمله مار و کژدم است
بی تأمل او سخن گفتی چنان	کز پس پانصد تأمل دیگران
گفتی اندر باطنش دریاستی	جمله دریا گوهر گویاستی

### خاموش گویا

نکته دیگر اینکه سخنران جرّاید و مجلات را همه روزه باید مرتباً بخواند تا از روحیه جامعه و اوضاع و احوال مردم و وقایع و جریانات روز آگاه شود و الا سخنش مطلقاً بی اثر خواهد بود. عادت پسندیده دیگری که سخنران باید داشته باشد انس بکتاب است .

کتاب ار هست کمتر خور غم دوست

که از هر دوستی غم خوار تر اوست

سخنران باید کتاب بخواند . اگر لای کتاب را هر گز باز نمیکند بهتر است سخنرانی هم نکند. آنانکه راه کتابخانه را ندانند شایسته کرسی خطابه نباشند .

آشنائی کامل یکی از زبانه‌های مهم دنیای غرب از ضروریات حتمیه است بخصوص برای کسی که بخواهد معارف اسلامی را در دنیای امروز ترویج کند. هر مطلبی را که میخواند و روزی میخواهد مورد استفاده قرار دهد و به آن استناد جوید در دفتر یادداشت و برگه دانی با نظم و ترتیب و با ذکر مأخذ ضبط کند و هنگام نقل آن مطلب حق گوینده را ادا نماید و روزی یکی دو ساعت باین کار بپردازد .

البته کتاب تکوینی عالم را کاتبی است و همه عالم کتاب حق تعالی است و بگفته پیر جهان دیده شیراز :

برگ درختان سبز در نظر هوشیار  
هر ورقش دفتر است معرفت کردگار  
یا بقول ناصر خسرو :

بنگر که چه گویدت همی گنبد گردون  
گوینده خاموش بجز نامه نباشد  
از حجت اگر گنگ نخواهی که بمانی  
پس باید چشم دل باز کرد و دیدنیها را دید  
که اینک دل ذره را دیگران  
به نیروی همت بلند شکافتند و آفتابی را در میان دیدند.  
هفتصد سال پیش عارف روشن  
بین ایران زمین گفته بود :

هر که را باشد ز سینه فتح باب  
آفتابی در یکی ذره نهان  
او زهر ذره ببیند آفتاب  
ناگهان آن ذره بگشاید دهان  
ذره ذره گردد افلاک و زمین  
پیش آن خورشید جست و آواز کمین

لکن سخن ما اکنون درباره کتاب بمفهوم متعارفی کلمه است نه کتاب تکوینی  
پروردگار آسمان و زمین یا کتاب تدوینی حکیم سخن در زبان آفرین . متفکران جهان  
هر یک بفراخور فهم خویش درباره آثار علمی و ادبی فکر بشر سخنانی دارند . مثلاً  
سیسرون<sup>۱</sup> خطیب و سیاستمدار نامدار روم قدیم (۴۳ - ۱۰۶ پیش از میلاد) گوید اطاقی  
که کتاب در آن نباشد در حکم جسمی بی روح است . فرنسیس بیکن<sup>۲</sup> فیلسوف و سیاستمدار  
و نویسنده انگلیسی (۱۶۲۶ - ۱۵۶۱ م) کتاب را در حکم کشتی بحر پیمائی دانسته است  
که از دریاهای بزرگ زمان بگذرد . جای دیگر گوید: بعضی کتابها را باید چشید .  
برخی را باید بلعید و معدودی را باید جوید و هضم کرد . یعنی کتبی که «چشیدنی»  
است فقط قسمتی از آن قابل خواندن است و آنچه «بلعیدنی» است باید بسرعت از نظر  
گذراند نه بدیده کنجکاوی و دقت و آن عده معدودی را که «جویدنی» و «هضم کردنی»  
است باید بدقت کامل از آغاز تا انجام مطالعه کرد . حتی بسیاری از کتبی که دارای  
اهمیت کمتر است قرائت آنها میتواند بدیگری واگذار نمود و یادداشتهای لازم را

۱ - Cicero, Pleasures of Life

۲ - Francis Bacon, Advancement of Learning

کتاب اول پیشرفت دانش

از خواننده خواست. لرد چستر فیلد<sup>۱</sup> گوید: بهترین کتاب بهترین همنشین است.  
جای دیگر مینویسد<sup>۲</sup>: کتابهای خوب را بخريد و بخوانيد. بهترین کتابها  
متداول ترین کتابهاست و آخرین چاپ همیشه بهتر است. البته مرادش کتابهای عشقی  
و جنائی نبوده است که مانند ورق زر میبرند. اگر هنوز خرف بازار اهل را میشکند  
و هر کتابی بیشتر خلاف اخلاق و منافی عفت باشد خریدارش بیشتر است نومید نباید  
بود و بقول افصح فصیحای ایران:

سنگ بد گوهر اگر کاسه زرین شکند      قیمت سنگ نیفزاید و زر کم نشود  
و گوهر اگر در خلایب افتد همچنان نفیس است و غبار اگر بر فلک رود همچنان خسیس.  
کارلایل<sup>۳</sup> نویسنده و مورخ معروف اسکاتلند (۱۸۸۱ - ۱۷۹۵ مسیحی) برای  
کادموس<sup>۴</sup> یا فیثیقی ها یاهر کس کتاب را اختراع کرده است طلب آرزوش نموده  
است. کارلایل کتاب را بزرگترین و شگفت انگیزترین و شایسته ترین کاری دانسته  
است که بشر انجام داده زیرا معتقد است هر چه در اندیشه بشر راه یافته یا جامه عمل  
پوشیده یا بدست بشر رسیده و بعبارت دیگر بشر هر چه بوده است در صحایف کتاب  
بصورت سحرآمیزی بجا ماند است. فردوسی گفته است:

ز نیکو سخن به چه اندر جهان	بر او آفرین از کهان و مهان
جهان یاد گار است و ما رفتنی	بمردم نماند جز از گفتنی
سخن ماند اندر جهان یاد گار	سخن بهتر از گوهر شاهوار
ز خورشید و آّب و آّب و آّب و آّب	نگردد آّب به نام و گفتار پاک
سخن چون برابر شود با خرد	ز گفتار گوینده رامش برد
سخن ماند از توهمی یاد گار	سخن را چنین خوارمایه مدار

اسرسن<sup>۵</sup> فیلسوف معروف امریکائی (۱۸۸۲ - ۱۸۰۳ م.) گوید در عالیترین

۱ - Lord Chesterfield, Letters to Lord Huntingdon - ۱

نامه های لرد چستر فیلد به لرد هانتینگدن

۲ - Lord Chesterfield, Letters, 19 March, 1950. - ۲

Thomas Carlyle, Early Letters: To Mitchell - ۳

Heroes and Hero Worship - ۴ Cadmus - ۵

کتاب قهرمانان و پرستش آنان تألیف کارلایل

Emerson, Ralph Waldo, Letters and Social Aims, - ۶

Quotation and Originality.



مدنیت ها هنوز عالیترین مایه لذت و حظ روحانی کتاب است. کسی که یکبار از لذت کتاب بهره مند و آگاه شود سرمایه بزرگی در برابر مصائب و نوائب روزگار بدست آورد. وودبری<sup>۱</sup> نویسنده و نقاد امریکائی مینویسد: همچنانکه شهرهای مقدس نشانه نژاد و قومیت اقوام و وثیقه وحدت و اتفاق قبایل صحراگرد است کتابهای بزرگ نیز برای کسانی که روحاً متحیر و سرگردان باشند بمنزله کعبه فکر انسان است.

ثیودور پارکر<sup>۲</sup> دانشمند روحانی امریکائی (۱۸۶۰-۱۸۱۰ مسیحی) مفیدترین کتاب را کتابی دانسته است که بیشتر انسان را بفکر فرو برد. اما صائب تبریزی گفته است:

چه سود از آنکه کتب خانه جهان از تست ز علم هر چه عمل میکنی همان از تست ایمی لاول<sup>۳</sup> (۱۹۲۵ - ۱۸۸۴ م.) شاعره امریکائی خواهر رئیس فقید دانشگاه هاروارد گوید: کتاب یعنی زندگانی و قلب و مغز ادوار گذشته. علت اینکه چرا مردم بدین جهان آمده اند و در این جهان زیسته و بکار و کوشش پرداخته و آنگاه بدیاردیگر رهسپار شده اند همه در کتاب است. گوهر زندگانی بشر یا خلاصه هستی انسان کتاب است.

استاد نامی نورالدین عبدالرحمن جامی (۸۹۸-۸۱۷ هجری قمری) در ستایش کتاب در دفتر اول سلسله الذهب گوید:

شو انیس کتابهای نفیس	انها فی الزمان خیر جلیس
مصحفی جوی روشن و خوانا	راست چون طبع مردم دانا
در حدیث صحیح مصطفوی	ناشی از خلق و سیرت نبوی
نسخه‌ای چون بخاری و مسلم	که ز سقم علل بود سالم
در تفاسیر آنچه مشهور است	که ز تحریف مبتدع دور است
و ز اصول و فروع شرع هدی	آنچه الیق نماید و اولی

۱- G. E. Woodberry, Torch, p. 179

۲- Theodore Parker, World of Matter and World of Man

۳- Amy Lowell, The Boston Athenaeum

وز فنون ادب چه نحو و چه صرف      آنچه باید در آن علوم شگرف  
 وز رسالات اهل کشف و شهود      و مقالات اهل ذوق و وجود  
 آنچه باشد بعقل و فهم غریب      که شود منکشف بفکر لیبیب  
 و ز دواوین شاعران فصیح      و ز مقولات ناظران ملیح  
 چون ترا جمع گردد این اسباب      روی دل ز اختلاط خلق بقیاب  
 روی از اختلاط خلق بر تافتن و در جامه تقوی و خرقه پرهیز بمطالعه و تفکر  
 پرداختن هنگامی بکار آید که علت غائی تهذیب و تزکیه نفس بمنظور خدمت خلق  
 باشد. این حکایت را همه در گلستان خوانده ایم و سزاوار است بهتر بکنه آن توجه  
 کنیم:

صاحب دلی بمدرسه آمد ز خانقاه      بشکست عهد صحبت اهل طریق را  
 گفتم میان عابد و عالم چه فرق بود      تا اختیار کردی از آن این فریق را  
 گفت آن کلیم خویش بدر میرد ز موج      وین جهد میکند که بگیرد غریق را  
 پس بطریق اولی در برابر امواج خروشان حوادث و ظلمات گمراهی بادلق  
 ریائی و گرز و افور کشور کهن سال ایران را در این چهار راه پر شر و شور کاری از  
 پیش نرود و جز به نیروی ایمان واقعی و یکدلی و یکزبانی و علم و عمل از گرداب مهالک  
 رهائی نتوان یافت. کتاب خوب تنها یکی از وسائل این جهاد مقدس است.

« بود بی مزد و منت اوستادی      ز دانش بخشدت هر دم گشادی »  
 « درونش همچو غنچه از ورق پُر      بقیمت هر ورق زان یک طبق در »  
 « ندیمی مغز داری پوست پوشی      بسر کار گویای خموشی »

### آفات سخنوری

از بزرگترین آفات سخنوری پراکنده گوئی و پرچانگی است و بفرموده مولی  
 المالی الکلام کالدواء قلیله نافع و کثیر ه قاتل . یگانه راه جلوگیری از آفت پر گوئی  
 فکر و مطالعه بسیار و صرف وقت است. سخنگوی دانارنج بسیار برد تا کمتر و گزیده تر  
 گوید و دو صد گفته را چون نیم کردار نداند. انوری گوید:  
 ایزد دافد که جان مسکین را      تا چند عنا و رنج فرمایم

صد بار بعقده در شوم تا من ازعهده یک سخن برون آیم

پرفسور ریگر استاد سخنرانی در کتاب خود<sup>۱</sup> چنین مینویسد :

یکی از دانشجویان علوم الهی روزی بدکتر بیچر<sup>۲</sup> امریکائی (ازوعاط نصرانی) (۱۸۸۷-۱۸۱۳ م) گفت : من تصمیم دارم وارد خدمت کلیسا شوم اما اینکه وعظ را درچه مدت میتوان تهیه نمود بیخبرم. ازبیانات شما امروز لذت فراوان بردم آیا بمن توانید گفت چه مقدار وقت برای تهیه آن صرف کرده اید؟ وعظ پاسخ داد : « ای جوان وعظی را که بامداد شنیدی از روزی که دیده بدین جهان گشودم تا امروز به تهیه آن مشغول بودم ».

ماحصل کلام اینکه نطقی کوتاه و دلنشین را عمری تفکر و تمرین باید و الا عرض خود بردن و زحمت دیگران داشتن است. سعدی گوید :

سراسیمه گوید سخن پر گزاف	چو طنبور بی مغز بسیار لاف
اگر هست مرد از سخن بهره ور	هنر خود بگوید نه صاحب هنر
اگر مشک خالص نداری مگوی	ورت هست خود فاش گرد دیوی
بسوگند گفتن که زرمغرب است	چه حاجت محک خود بگوید که چیست

هراس<sup>۳</sup> شاعر هجا نویس روم (۸-۶۵ پیش از میلاد) گوید در باره آنچه میگوئی نیک بپانددیش. سنت امبروز<sup>۴</sup> دانشمند روحانی از اهل میلان ایتالیا (۳۹۷-۳۴۰ م) را عقیده آنست که مرد خردمند پیش از سخن گفتن در باره سخن خود اندیشه کند آنگاه ببیند باچه کس سخن گوید و در چه مقام و چه هنگام. بقول غزلسرای شیراز هر سخن جائی و هر نکته مکانی دارد. شکسپیر<sup>۵</sup> شاعر شهیر انگلیسی (۱۶۱۶ - ۱۵۶۴ م) کم گوئی را جوهر عقل دانسته و روانشناسان پر گوئی را به اسهال کلام تعبیر کرده اند. حکیم نظامی گفته است :

کم گوی و گزیده گوی چون در	تا ز اندک تو جهان شود پر
لاف از سخن چو در توان زد	آن خشت بود که پر توان زد

۱ - کتاب « شما نیز میتوانید خوب سخن بگوئید » چاپ امریکاه ۱۹۵۰ مسیحی، صفحه ۴  
Richard C. Reager, You Can Talk Well, Rutgers University Press, New Brunswick, 1955.

۲ - Henry Ward Beecher -

Horace, Bk. i, epis. 18. 1. 68-3

۳ - St. Ambrose, De Officiis Ministrorum, Bk. i, Ch. 10, sec. 35. -

۴ - Shakespeare -

جرج الیوت<sup>۱</sup> داستان نویسن انگلیسی (۱۸۸۰-۱۸۱۹ مسیحی) گوید خوشا بحال کسی که چون مطلبی ندارد دم نزند و با سخن خود مدرکی برای اثبات این حقیقت بدست ندهد. شهریار ملک فصاحت و بلاغت فرماید: لَا خَيْرَ فِي الصَّمْتِ عَنِ الْحُكْمِ کَمَا أَنَّهُ لَا خَيْرَ فِي الْقَوْلِ بِالْجَهْلِ. الْكَلَامُ فِي وِثَاقِكَ مَالَمْ تَتَكَلَّمْ بِهِ فَإِذَا تَكَلَّمْتَ بِهِ صِرْتَ فِي وِثَاقِهِ فَأَخِزْنِ لِسَانَكَ كَمَا تَخِزْنِ ذَهَبَكَ وَوَرَقَكَ. فَرُبَّ كَلِمَةٍ سَلَبَتْ نِعْمَةً وَجَلَبَتْ نِقْمَةً. لَا تَقُلْ مَا لَا تَعْلَمُ بَلْ لَا تَقُلْ كُلَّ مَا تَعْلَمُ فَإِنَّ اللَّهَ سَبَّحَانَهُ قَدْ فَرَضَ عَلَى جَوَارِحِكَ كُلِّهَا فَرَائِضَ يَسْتَجِبُ بِهَا عَلَيْكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ. پلوتارک<sup>۲</sup> عالم علم الاخلاق و علم الرجال و نویسنده نامدار یونان (۱۲۰-۶۷ قبل از میلاد مسیح) گفته است: وفضیلت یافساد همیشه از کارهای بزرگ اشخاص معلوم نمیشود و بسا کسا که اخلاق واقعی خود را با کاری کوچک یا عبارتی کوتاه یا کلمه‌ای که بشوخی ادا کنند بمراتب بهتر و بیشتر از مهمترین جنگهایی که کرده‌اند نشان دهند.

البته کلمات قصار مولای متقیان را با گفتار هیچکس نباید قیاس کرد. چه بسیار کلمات کوتاه تاریخی دیگر که بزرگان عالم ادا کرده و سیر تاریخ را با همان کلمات کوتاه تغییر داده‌اند و از گنجینه خاطره‌ها محو نشود. فرنسیس بیکن فیلسوف و سیاستمدار انگلیس (۱۶۲۶-۱۵۶۱ مسیحی) گوید: سولون از فرزندگان و قانونگذاران آتن (در حدود ۵۵۹-۶۳۷ پیش از میلاد مسیح) مردم را بدریا و خطا را بباد تشبیه کرده است. زیرا اگر باد نباشد دریا ساکت و آرام است<sup>۳</sup>. و الترفاگ<sup>۴</sup> هزار جمله کوتاه تاریخی پیشوایان ادیان و بزرگان عالم علم و ادب و سیاست و فرماندهان جنگ را جمع‌آوری کرده و در کتابی با شرح و بسط کافی منتشر ساخته است. البته اینگونه کتب برای اهل خطابه بسیار سودمند باشد زیرا آنچه هر گز از خاطره‌ها محو نشود و در مزاج مستمع نیز تأثیرات سحرآسایی دارد عبارات سهل و ممتنع و مختصر و مفید است که بصورت امثال و حکم سائره در آمده و هزاران سال بماند<sup>۵</sup>. مثلاً این لثالی شاهوار هزار سال پیش از قریحه طیار فر دوسی طوسی ظهور نموده و تا امروز از بزرگترین شعارهای سخنوری بوده و قرنهای

۱ - George Eliot - ۲ - Plutarch

۳ - Francis Bacon, Apothegms, No. 232

۴ - Walter Fogg, One Thousand Sayings of History

۵ - رجوع کنید بکتاب امثال و حکم دهخدا در چهار جلد چاپ طهران مطبعه مجلس ۱۳۱۰

دیگر نیز خواهد بود :

سخنگوی دانا زبان بر گشاد	ز هر گونه دانش همی کرد یاد
دگر گفت روشن روان کسی	که کوتاه گوید بمعنی بسی
کسیرا که مغزش بود پر شتاب	فراوان سخن باشد و دیر یاب
که در انجمن مرد بسیار گوی	بکاهد بگفتار خود آبروی
چو گفتار بیهوده بسیار گشت	سخنگوی در انجمن خوار گشت

شنوندگان بسخنان دراز و ملال آور گوش نمیدهند بلکه دشمن بسیار گویانند: نطقی را که در پنج دقیقه ادا کنند بمراتب دشوارتر از نطقی است که نیم ساعت یا بیشتر برای آن وقت تعیین شود. برای کم گفتن باید زیت فکرت سوخت تا چراغ بلاغت افروخت. وقت بیشتری باید صرف کرد تا سخن پر مغز و خالی از حشو و زوائد و شاخ و برگهای خستگی آور باشد. سعدی گوید :

بیندیش و آنکه بر آور نفس      وزان پیش بس کن که گویند بس

در ضروب الامثال بنهام<sup>۱</sup> آمده است کسی که اندیشه نکرده سخن بگوید به تیر اندازی مانند که نشانه گیری نکند و تیر اندازد. کار لایل<sup>۲</sup> مورخ و نویسنده اسکاتلندی مینویسد اگر مطلبی نداری دم فرو بند. اگر سخنی داری که حق است آنرا بگوی ولی نگران پاداش مباش و تنها حقیقت را در نظر آر. فرنسیس بیکن<sup>۳</sup> فیلسوف و سیاستمدار و نویسنده انگلیسی احتیاط در سخن گفتن را از فصاحت مهمتر دانسته است. جای دیگر ضمن نامه های دیگر همان نویسنده آمده است: «کسی که دارای فکر بزرگ و بارور است بجای اینکه بکوشد چه بگوید باید بیاندیشد که چه نگوید زیرا در زمینهای حاصل خیز علفهای هرز را همواره وجین باید کرد<sup>۴</sup>». البرت هابارد<sup>۵</sup> نویسنده امریکائی (۱۸۵۶-۱۹۱۵ مسیحی) مینویسد: «در باره آنچه میخواهی بگوئی دو بار اندیشه کن و آنگاه بخودت بگو<sup>۶</sup>». این اندرز حکیمانه را هم از سعدی بشنوید: «اندیشه

W. G. Benham, Proverbs - ۱

Carlyle, Essays, Biography - ۲

Francis Bacon, Essays: of Discourse - ۳

Letter to Coke - ۴

Elbert Hubbard, The Philistine, Cover No. 4. - ۵

کردن که چه گویم به از پشیمانی خوردن که چه گفتم: «آفت الکلام الاطالة وخیر الکلام ما قل و دل و لم یمل و گر نه وقت شنوندگان بیهوده تلف گردد و نتیجه‌ای جز دشمنی عاید پرگویان نشود. مولوی گوید:

صوفیان بر صوفی شنعت زدند	پیش شیخ خانقاهی آمدند
شیخ را گفتند داد جان ما	تواز این صوفی بخواه ای پیشوا
در سخن بسیار گوه همچون جرس	در خورش افزون خورد از بیست کس

### تمثیلات و حکایات

وتلك الامثال نضر بها للناس لعلهم يتفكرون<sup>۱</sup>  
در تعریف مثل المبرد ابوالعباس محمد بن یزید بن عبدالاکبر الثمالی الازدی از پیشوایان علوم ادبیه و عریبه بغدادی المسکن والمدفن بصری الولاده (۲۸۶-۲۱۰ هجری قمری) مؤلف الکامل و اعراب القرآن وطبقات النحاة البصریین و چهل و سه کتاب دیگر که ابن الندیم باونسبت داده است چنین گوید: «المثل مأخوذ من المثل وهو قول سائر يشبه به حال الثاني بالاول والاصل فيه التشبيه».

مثل را در علم معانی و بیان فواید بسیار است. از ابو محمد عبدالله بن المقفع (متوفی بسال ۱۴۳ هجری) مترجم کلیله و دمنه والادب الصغیر والادب الکبیر روایت است که گفت: اذا جعل الکلام مثلاً کان اوضح للمنطق و آنق للسمع و اوسع لشعوب الحدیث<sup>۲</sup>.

قصص و حکایات را نیز همین فواید است. خداوند فرماید:  
نحن نقص عليك احسن القصص بما اوحينا اليك هذا القرآن وان كنت من قبله لمن الغافلين<sup>۳</sup>. باز در همان سوره فرموده است: لقد كان في قصصهم عبرة لاولي الالباب ما كان حديثاً يفتری ولكن تصديق الذي بين يديه وتفصيل كل شيء وهدى ورحمة لقوم يؤمنون<sup>۴</sup>.

۱ - سورة الحشر ۵۹/۲۱

۲ - تفصیل این اجمال و شقوق و انواع مختلف مثل را در کتاب امثال قرآن تألیف آقای علی اصغر حکمت استاد دانشگاه تهران، چاپ تهران ۱۳۳۳، بخوانید.

۳ - سورة يوسف ۱۲ آیه ۳

۴ - سورة يوسف ۱۲/۱۱۱

اصولاً شنوندگان طالب شنیدن قصه هستند. مخصوصاً اگر مربوط باشخص معروف باشد. اینگونه حکایات برای سخنوری بسیار مفید است و باید بدقت انتخاب و جمع آوری شود. پرفسور بردن استاد کرسی سخنوری دانشگاه نیویورک در چاپ بیست و سوم کتاب خود درباره سخنوری از نظر شنوندگان<sup>۱</sup> مینویسد:

« یکی از وعاظ نصرانی مردم را به محبت و مهربانی نسبت بیکدیگر دعوت میکرد. ضمن وعظ قصه ای درباره ادیسن<sup>۲</sup> مخترع بزرگ

ادیسن  
وپرنده مهاجر

امریکا (۱۸۴۷-۱۹۳۱ مسیحی) نقل کرد که خلاصه اش این است: یکی از روزهای پائیز ادیسن در اطراف محل آزمایشگاه خود قدم میزد و درباره یکی از مشکلات علمی خود بفکر فرو رفته بود. ناگهان پرنده کوچکی را کنار درختی افتاده دید. بفراست دریافت که پرنده ناتوان از دسته های پرنندگان مهاجری که بسوی نواحی جنوبی در آن فصل پرواز میکنند بازمانده است. رشته افکار عمیق خود را رها کرد. پرنده را بر داشت و به توجه و پرستاری آن پرداخت. دیری نگذشت پرنده جان گرفت و برای پرواز آماده شد. لکن نجات دهنده وی اطمینان نداشت که پرنده ناتوان از عهده چنین سفر طولانی بر آید. جعبه کوچکی بالوازم سفر برای او تعبیه کرد و روی آن نوشت: امریکای جنوبی. سپس پرنده را در جعبه جای داد و یکی از شرکتهای حمل و نقل سپرد که در امریکای جنوبی آنرا آزاد کند. در نظر داشته باشید که ادیسن مرد پرکاری بوده ولی نه آن اندازه که وقت برای اینگونه مهربانیها نداشته باشد.»

در تاریخ فتوحات اسلام داستانی از فتح مصر و تأسیس شهر الفسطاط و وجه تسمیه آن ثبت شده که شنیدنی است. فسطاط در لغت بمعنی خیمه و خرگاه یا سراپرده است. هنگام بسیج خبر رسید که برچادر فرمانده لشکر فاخته ای یا کبوتری آشیانه نهاده و تخم گذاشته و جوجه هایش سر از تخم برون آورده اند ولی قوه پرواز ندارند. فرمانده امر داد آن سراپرده بحال خود باقی باشد و لشکر کوچ کند و چندتن از سپاهیان

۱ - Richard C. Borden, Public Speaking as Listeners Like It. Harper & Brothers, New York and London, 1935.

۲ - Thomas Alva Edison

در آنجا بپاسداری بمانند تاجوجه ها بال در آورند و پرواز کنند. سال دیگر لشکر باز گشت و شهری بیادسرا پرده فر مانده بنام فسطاط در آنجا بنا نهادند. آوازه این کار نیک همه جا پیچید و مردم ناتوان و درمانده در همه کشور ها چنان طرفدار اسلام شدند که خودشان لشکریان اسلام را ببلاد خود دعوت میکردند<sup>۱</sup>.

داستان شبلی را نیز در بوستان سعدی لابد خوانده اید که از حانوت گندم فروش گندم خرید و بدوش خود بده برد. چون بخانه رسید موری را دید که از انبان گندم بیرون آمده و سراسیمه بهر سو میدود. آن شب شبلی نیارمید تا مور را به منزل و ماوای خود باز گردانید.

مروت نباشد که این مور ریش	پراکنده گردانم از جای خویش
درون پراکندگان جمع دار	که جمعیت باشد از روزگار
میا از موری که دانه کش است	که جان دار دوجان شیرین خوشست
سیاه اندرون باشد و سنگدل	که خواهد که موری شود تنگدل
مزن بر سر ناتوان دست زور	که روزی درافتی بیایش چومور
درون فروماندگان شاد کن	ز روز فرو ماندگی یاد کن

اگر قصه ها از حوادث و وقایع تاریخی باشد بمراتب مؤثر تر است و جنبه اقناعی آن نیز بمراتب بیشتر از داستانهای دیگری خواهد بود که جزء وقایع تاریخ ضبط نگردیده است. مثلاً یکی از شیمی دانهای امریکا موسوم به آرتور لیتل<sup>۲</sup> (۱۸۶۳-۱۹۳۵ مسیحی) ضمن نطق خود در موضوع لزوم تحمل و گذشت نسبت به عقاید و افکار نوین و اینکه آداب و سنن قدیمه نباید مانع مطالعه و دقت در آراء جدیده بشود اشاره بسر گذشت لائووازیه مخترع معروف فرانسوی<sup>۳</sup> (۱۷۹۴-۱۷۴۳ م.) نموده و گفت: اگر بگذارید عقاید شما جامد شود از پیشرفت خودتان جلیر گوی کرده اید. از آن

بدتر جلو پیشرفت دنیا را گرفته اید. عکسی بر دیوار اطاق من  
**محکومیت لائووازیه**  
 آویزان است وزیر عکس این کلمات نوشته شده است: «دستگیر شدن لائووازیه». لائووازیه شیمی دان معروف و یکی از بزرگترین

۱ - رجوع کنید به کتاب قبله اسلام، کعبه یا مسجد الحرام تألیف آیة الله جلیل آقای حاج میرزا خلیل مجتهد کمره ای صفحه ۴۰۶، طهران، فروردین ۱۳۳۶ هجری شمسی.

۲ - Arthur D. Little

۳ - Antoine L. Lavoisier



رجال علم است که از فرانسه برخاسته است. این دانشمند نخستین کسی است که احتراق را بکیفیتی که امروز مورد قبول همه ماست شرح داده است. هنگام انقلاب فرانسه او را سر حلقه شهادت خواندند و بآتهام شیادی علیه او اعلام جرم کردند. در این عکس مأموری با کلاه سیاه و قیافه ای متکبر مشغول قرائت لایحه اعلام جرم است و دانشمند با سکوت و وقار خاص خود گوش فراداده و گروه انبوه مردم پشت سرمأمور ایستاده و مانند کسانی که به پیروزی بزرگی نائل شده اند شادمانی میکنند. سرانجام این دادرسی به محکومیت لاووازیه منتهی گردید و دادگاه رأی میدهد که جمهوری فرانسه نیازی به شیمی دانهاندارد و لاووازیه محکوم باعدام است.

مارکوپولو جهانگرد شهر ایتالیائی (۱۳۲۴-۱۲۵۴ مسیحی) به آسیا مخصوصاً چین سفر کرد و سیاحت نامه او از همه سیاحت نامه های دیگر قرون وسطی معتبر تر است. همینکه بشهر ونیز بازگشت و **مارکوپولو و کشف زغال سنگ** داستانهای شگفت خود را از جمله درباره کویرهای ایران شرح داد هیچکس باور نکرد. بعد معلوم شد قسمت اعظم گفته هایش راست بود. هنگامی که از پول کاغذی و کتاب چاپی و «سنگهای سیاه سوزان» صحبت کرد خندیدند و مقلدی بی سروپارا بلباس مسخره و شکل ناهنجاری درآوردند و در کوی و برزن براه انداختند که مارکوپولو همین است.

ششصد و پنجاه سال گذشت و عصر ماشین فرا رسید و معلوم شد که تمدن ما بیشتر بسته بزغال سنگ و نفت است و زغال سنگ همان سنگ سیاه و سوزان است که مارکوپولو در سفر خود دیده بود. اجمالا کسانی که در افکار و عقاید خود جمود داشتند جداً ایستادگی و مقاومت کردند ولی سرانجام حقیقت معلوم شد و تمدن امروز دنیا در نتیجه استفاده از زغال سنگ بوجود آمد. در زمان ادوارد اول پادشاه انگلستان سوزاندن زغال سنگ در لندن از جرائم کبیره بشمار میرفت. در سال ۱۶۱۹ مسیحی کمیابی هیزم در انگلستان سبب شد زغال سنگ را بجای زغال چوب بسوزانند. رؤساء صنف آهن ساز شخصی را که زغال سنگ سوزانده بود بیرون کردند. آن شخص جای دیگری کوره زغال سنگ را دایر نمود. بلوا شد. مردم ریختند کارخانه اش را با

خاک یکسان کردند . حتی یکصد و پنجاه سال پیش فروش زغال سنگ در شهر فیلادلفیا از بلاد امریکا ممنوع بود .

همان استاد مینویسد هر چه بیشتر مثال بیاورید شنوندگان بیشتر بگوش دادن

راغب شوند : بعضی را عقیده آنست که احصائیه های خشک

خسته کننده است . این سخن کاملاً صحیح و متین است . لکن

احصائیه خشک را میتوان روح داد . مثلاً در نطقی که نیکلاس

باتلر<sup>۱</sup> ضد جنگ ایراد نموده است این آمار را بسبک زنده و جاندارى بیان کرده است که هر شنونده ای با کمال رغبت گوش فرادهد:

• پولی که همه ممالک در جنگ جهانی برای مقاصد تخریبی بمصرف رساندند چهارصد میلیارد دلار بود . آیا میدانید اگر این پول را بمصارف ساختمانى رسانده بودیم چه کارهائی صورت میگرفت ؟ با این پول میتوانستیم خانه ای بمبلغ دوهزار و پانصد دلار در وسط بیست هزار متر زمین بسازیم و هزار دلار هم اثاث البیت بخریم و بهر خانواده ای در امریکا و کانادا و استرالیا و ایرلند و اسکاتلند و ولز و فرانسه و بلژیک و آلمان و روسیه یک چنین خانه ای بدهیم . میتوانستیم در همه شهرهای کشور های فوق که دارای بیست هزار جمعیت باشد کتابخانه ای بهای پنج میلیون دلار و دانشگاهی باده میلیون دلار تأسیس کنیم . از باقیمانده آن هم میتوانستیم مبلغی را بعنوان سرمایه کنار بگذاریم و از پنج در صد بهره آن حقوق یک سپاه پرستار و یک سپاه آسوزگار را تأمین کنیم و بهر یک از آنها ( جمعاً ۲۵۰٫۰۰۰ تن ) ۲۰۰۰ دلار در سال بدهیم .

تصدیق میفرمائید اینگونه آمار خسته کننده نیست . مثال دیگر درباره اهمیت

راستگویی و درستی : پرفسور بردن می نویسد : • در روم

قدیم سنگ تراشها را رسم چنین بود که گاه رخنه ها و

شکافهای مجسمه های مرمر را طوری با موم میگریختند که

خریدار توجه نمیکرد . پس از چند هفته موم خشک میشد

و رخنه ها نمایان میگردد . سنگ تراشان کار این نیرنگ را بجائی رسانیدند که چندی

موم  
سنگ تراشان  
روم

بعد هر کس مجسمه میخرد شرط میکرد موم نداشته باشد و بزبان لاتین این شرط را «سینه سرا» (sine cera) میگفتند یعنی بی موم. لفظ «سنسر» و «سینسیر» (sincere) که در زبانهای فرانسه و انگلیسی به اشخاص صمیم و صادق اطلاق میشود از همین کلمه لاتین بمعنی بی موم آمده و فرانسویان و انگلیسی زبانان این لفظ را از قیام ضد موم دارند. البته آقایان کاری بسنگ تراشان و پیکر نگاران ندارند. لیکن شکی نیست که کارسخنور جز تراش دادن الفاظ و قرارداد دادن معانی در قالب الفاظ چیز دیگری نیست. این مثال بدان آورده شد که اهل خطابه نیز از الفاظ زائد و کلمات نا صواب احتراز کنند همانقسمی که سنگ تراش نیز باید از موم گرفتن پرهیزد زیرا «مومی» که در سخن بکار رود فوراً نمایان گردد و مایه نفرت شنوندگان باشد. مبالغه و مجامله و مداهنه و استعمال کلمات مبتذل و پیش پا افتاده و تکرار مکررات و آب و تاب و حشو و زوائد همه از قماش موم سنگ تراش است که باید جداً از آن پرهیز کرد.»

در لزوم داستانگوئی و قصه سرائی خاصهٔ وقایع تاریخی جملهٔ استادان فن متفق القولند. سه تن از دانشمندان امریکا یکی لیوسارت<sup>۱</sup> دکتر در ادبیات و استاد فن ترغیب و سخنوری حرفه ای در دانشکدهٔ سخنوری دانشگاه نرث و سترن<sup>۲</sup> و دیگری ویلیام فاستر<sup>۳</sup> دکتر در فلسفه و استاد سابق رشتهٔ استدلال در باودوین کالج<sup>۴</sup> و رئیس کالج دیگر<sup>۵</sup> و سومی مک برنی<sup>۶</sup> دکتر در فلسفه و استاد سخنوری و رئیس دانشکدهٔ سخنوری در دانشگاه نرث و سترن کتابی متفقاً در این فن<sup>۷</sup> نوشته اند و این شرح را دربارهٔ ابراهام لینکن نقل کرده اند :

«در اواسط جنگ داخلی امریکا جمعی برای تغییر فرماندهان فشار میآوردند. ابراهام لینکن رئیس جمهوری وقت گفت اسبهای کالسکه را میان رودخانه عوض نمیکنند یا کسی که بر اسبی سوار است و از رودخانه ای میگذرد وسط جریان آب بفکر عوض کردن اسب نمیافند. شکایت کردند پیشرفت کار سریع نیست. پاسخ داد: فرض کنید هر یک از شما

**بندبازی  
و کشورداری**

Northwestern University - ۲

Lew Sarett: Litt. D. - ۱

Bowdoin - ۴

William Trufant Foster, Ph. D. - ۳

James H. Mc Burney, Ph. D. - ۶

Reed College - ۵

Speech, A. High School Course, Houghton Mifflin Co., Boston, 1951. - ۷

هرچه سرمایه دارد بطلا مبدل کند و بدست بندبازی بدهد که از روی ریسمانی برقرار  
آبشارنیا گارا بگذرد. آیایی در پی این ریسمان را تکان میدهند و فریاد و فغان بر میآورند  
که سر را خم کن یا کمی تندتر برو! یقین دارم چنین کاری نمیکنید و در چنین موقعی  
نفس از قفس سینه ای بیرون نیاید و کسی از جای خود تکان نخورد تا بند باز از ریسمان  
بگذرد. امروزه حکومت ماحال همان بند باز را دارد و با بار سنگین مسئولیت میخواهد  
از روی امواج اقیانوس بگذرد. خزانه مملکت در دست اوست و با نهایت کوشش  
و جدوجهد وظیفه خود را ایفاء میکند. برای حکومت زحمت تولید نکنید. ساکت  
و آرام باشید. شمارا صحیح و سالم بساحل نجات خواهد رساند.»

داستانها و حکایاتی که ضمن سخن آورند اگر جالب توجه و دلنشین باشد بال  
در آورد و همه جا رود و زود میان مردم منتشر شود. از تکرار آن گونه داستانها باید  
خودداری کرد تا سخن مبتذل نشود. گاه سخنران قصه خنده داری درباره خود بگوید  
تا بخود او بخندند و حس برتری در شنوندگان ایجاد شود. این تدبیر نیز از لحاظ  
روانشناسی سودمند است ولی حلی دارد و باید دانست که: من کثرت زله بطل جده. حتی  
بعضی خود را بدیوانگی زده و بهانه خفت عقل سخنان بزرگ گفته و کارهای بزرگ  
انجام داده اند بنحوی که عقلا انگشت حیرت از فراست آنان بدنندان گزیده اند. مثلاً  
قاضی نورالله شوشتری در مجالس المؤمنین در حق بهلول سرگذشتی را نقل کند که اگر  
هزار بار تکرار شود مبتذل نگردد.

### دیوانه دانا

«الشیخ الفاضل الواصل بهلول بن عمر و العاقل روح الله و روحه و او و هب بن  
عمرو است<sup>۱</sup> که از عقلای مجانبین بوده و بیخبران او را دیوانه میخوانند. مولد او کوفه  
است از بنی اعمام هارون الرشید عباسی و تلمیذ خاص حضرت امام همام جعفر الصادق  
علیه السلام و در زمره متقیان عصر خود بوده است. نقل است که هارون بواسطه حفظ  
ملک عقیق همواره در دفع امام واجب التعظیم<sup>۲</sup> میکوشید و بهانه ها میانگینخت که آن

۱ - ابو وهیب، بهلول بن عمرو الصیرفی (الاعلام خیر الدین الزرکلی)

۲ - امام موسی بن جعفر علیه السلام را هارون الرشید بغداد آورد و مدتی محبوس داشت  
و در سال چهاردهم خلافت خویش آن حضرت را بزره شهید کرد (منتهی الامال تألیف مرحوم  
حاج شیخ عباس قمی، مجلد دوم صفحه ۱۴۲).

حضرت را بدرجه شهادت برساند و خاطر ازمر اوجمع گرداند تاآنکه درآن ایام امام را متهم بداعیه خروج نمود و از متقیان زمان خود که یکی از آنجمله بهلول بود استفسار اباحه قتل امام معصوم نمود. دیگران فتوی دادند و بهلول بخدمت حضرت امام رفت و از صورت واقعه خبر داد و التماس نمود که او را درآن باب ارشاد نماید. آن حضرت فرمودند که خود را گسسته مهار و دیوانه و بی وقار ظاهر میساز. بهلول بمقتضای اشاره واجب الاطاعة عمل کرد و خود را از تکلیف هارون خلاص نمود. بهلول را با ابوحنیفه کوفی مناظرات بسیار است و او را همیشه ملزم و مالیده میداشته است. آورده اند که روزی بهلول را بر در خانه ابوحنیفه گذر افتاد. استماع نمود که بتلامذه خود میگوید که امام جعفر صادق علیه السلام سه چیز میگوید که من آنرا نمی پسندم: اول آنکه میگوید شیطان باتش معذب خواهد شد. چون تواند بود که شیطان از آتش باشد و به آتش معذب گردد؟ دیگر اینکه میگوید خدا را نمیتوان دید. چون تواند بود که چیزی موجود باشد و او را نتوان دید؟ سوم اینکه میگوید فاعل فعل خود شخص است و حال آنکه نصوص بر خلاف آن وارد است. چون این سخن تمام شد بهلول کلوخی از زمین برداشت و حواله ابوحنیفه کرد و بگریخت. اتفاقاً آن کلوخ بر پیشانی ابوحنیفه آمد. کوفته و آزرده شد. ابوحنیفه باتلامذه از عقب او دویدند و او را بگریفتند. چون از خویشان خلیفه بود آزار او نتوانستند نمود. لاجرم او را بخدست خلیفه بردند و شکایت کردند. بهلول به ابوحنیفه گفت: از من چه ستم رسیده؟ ابوحنیفه گفت: کلوخی بر پیشانی من زده ای و سر من درد میکند. بهلول گفت: درد را بمن بنمای. ابوحنیفه پرسید: درد را چون توان دید؟ بهلول پاسخ داد: پس تو چرا اعتراض بر امام جعفر صادق علیه السلام میکردی و میگفتی چه معنی دارد که خدای تعالی موجود باشد و او را نتوان دید؟ دیگر تو در دعوی آزرده گی از کلوخی کاذبی زیرا که آن کلوخ خاک بود و تواز خاکی و باید که خاک از خاک متأثر نشود و معذب نگردد بر قیاس اعتراضی که تو بر امام میکردی که شیطان از آتش است و چگونه از آتش معذب خواهد شد؟ دیگر تو استبعاد قول امام مینمودی که او بنده را فاعل فعل خود گفته و هر گاه بنده فاعل فعل خود نباشد پس چرا تو سر ایشان خلیفه آورده ای و دعوی قصاص میکنی؟ ابوحنیفه چون سخنی معقول در برابر نتوانست گفت شرمندگشته از مجلس برخاست.<sup>۱</sup>

۱ - مجالس المؤمنین قاضی نورالله شوشتری، چاپ تهران ۱۳۷۶ هجری قمری، جلد دوم،

### کلمه‌ای دیگر در خداشناسی :

گفتم توان جمال تو دیدن بعشوه گفت  
 ذرات کون آینه های جمال اوست  
 گر صاف دل چو آینه باشی هر آینه  
 نقشی دگر نمود رخس در هر آینه<sup>۱</sup>

چون سخن بخداشناسی رسید بی مناسبت نیست خلاصه‌ای از شرحی که دکتر الفرد هالک<sup>۲</sup> در کتاب راهنمای سخنوران تألیف پراچنو<sup>۳</sup> از مشاهیر خطباء امریکا و از فحول مؤلفین فن خطابه درباره اثبات واجب نوشته است در اینجا ترجمه شود :

« همه میدانیم قانون جاذبه‌ای هست. همه میدانیم اگر قانون جاذبه نبود این دنیا متلاشی میگشت. بمن بگوئید قانون جاذبه چیست؟ بمن بگوئید چگونه اینهمه کرات ربط خود را بیکدیگر بدین خوبی حفظ کنند؟ همه میدانیم زمین بر محور خود بیست و چهار ساعت یکبار میچرخد و ساعتی هزار میل ( در حدود دویست و پنجاه فرسنگ) سیر میکند وای قلیلی بمعنی این قانون شکفت پی میبرد. فرض کنید سرعت سیر زمین بجای سرعتی هزار میل فقط یکصد میل بود. چرا چنین نیست؟ کی سبب شده است که زمین ساعتی هزار میل حرکت کند؟ چرا آنکس سرعت سیر زمین را یکصد میل معین نکرد؟ اگر صرفاً اتفاق سبب شده است و اراده‌ای و خدائی در کار نبوده چرا باید ساعتی هزار میل حرکت کند نه پانصد میل؟ آیا فرق این دورا میدانید؟ آیا میدانید اگر زمین ساعتی یکصد میل حرکت میکرد روز و شب ده برابر طولی‌تر میشد؟ آیا میدانید در آنصورت ساعات شب یعنی ساعاتی که از نور خورشید محرومید ده برابر میشد و دنیا یخ میزد و هر ذی‌حیاتی پیش از طلوع آفتاب از نعمت زندگانی بی بهره میگشت و اگر جنبه‌های از شبهای سیاه و یخبندان جان بدر میبرد در ساعات روز که ده برابر بود از شدت حرارت آفتاب کباب میشد؟ همین امروز هم در بعضی نقاط دنیا آفتاب نیمروز بعدی سوزان است که ساکنین آن نقاط با خطر مرگ روبرو هستند. فرض کنید ساعات تابش آفتاب در آن نقاط ده برابر بیشتر شود. اگر زمین ساعتی هزار میل بگرد خورشید نمیکشت دنیائی وجود نداشت.

۱- ملا عبدالرحمن جامی

۲- Dr. Alfred P. Haake

۳- The Toastmaster's and Speaker's Handbook by Herbert V. Prochnow, Pocket Books Inc., New York, 1955

همین یخ بستن آب را که امر ساده‌ایست در نظر آورید. یخ از آب سبکتر است. چه کسی سبب اینکار شده و چه کسی چنین حکمی کرده‌است؟ چه فوایدی بر این کار مترتب است؟ یخ سبب می‌شود که حرارت آب زیر یخ بالای نقطه انجماد قرار می‌گیرد و جاندارانی که در آب هستند زنده میمانند. اگر یخ سنگین‌تر یا هم وزن آب بود فرو میرفت. دریاچه و دریا و اقیانوس یکپارچه منجمد میشد و ذیحیاتی در آب نمیماند. حتی در بهار و تابستان هم یخی که در عمق اقیانوس بود در معرض اشعه خورشید قرار نمی‌گرفت. نتیجه اینکه اگر یخ سبک‌تر از آب نبود روی زمین هم جاندار پدید نمی‌شد... بهر یک از مظاهر طبیعت نظر افکنید نظم و ترتیب و تناسبی نظیر آن می‌بینید.

ادراك وجود واجب تعالى که ما و بعضی دیگر خدا می‌نامیم و بخدائی قبول داریم و پیروی از احکام او را بر خود فرض میدانیم و اشتراکیون با حال وحشت از آن رم میکنند از قبول نوامیس طبیعت بکیفیتی که همیشه و همه جا جلوه گر است دشوارتر نمیشد».

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ اللّٰهُ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ . اِنَّ فِیْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ اَخْتِلَافِ اللَّیْلِ وَ النَّهَارِ لَاٰیٰتٍ لِّاُولِی الْاَلْبَابِ ... رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هٰذَا بَاطِلًا ۱ .  
فریدالدین عطار گوید :

چشم بگشا که جلوه دیدار      متجلی است از در و دیوار  
هاتف اصفهانی شاعر نامدار دوره افشاریان و زندیان در توحید ترجیع بند  
معروفی دارد که نام ویرا زنده و جاوید ساخته است. این چند بیت برای یادآوری نقل میشود :

در کلبسا بدلبری ترسا	گفتم ای دل بدام تو در بند
ای که دارد بتار زنارت	هر سر موی من جدا پیوند
ره بوحدت نیافتن تا کی	ننگ تثلیث بر یکی تا چند
نام حق یگانه چون شاید	که اب و ابن و روح قدس نهند

لب شیرین گشود و بامن گفت  
که گر از سر وحدت آگاهی  
در سه آئینه شاهد ازلی  
سه نگردد بریشم ار او را  
ما در این گفتگو که از یکسو  
شد ز ناقوس این ترانه بلند

که یکی هست و هیچ نیست جز او

وحده لا اله الا هو

یار بی پرده از در و دیوار  
شمع جوئی و آفتاب بلند  
گر ز ظلمات خود رهی بینی  
کور و ش قائد و عصا طلبی  
چشم بگشا بگلستان و بین  
ز آب بیرنگ صد هزاران رنگ  
هاتف ارباب معرفت که گهی  
از می و بزم و ساقی و مطرب  
پی‌بری گر بر از شان دانی

که یکی هست و هیچ نیست جز او

وحده لا اله الا هو

### توکل و اعتماد بنفس

و توکل علی الله و کفی بالله و کیلا<sup>۱</sup>

در کیمیای سعادت غزالی<sup>۲</sup> آمده است که «توکل حالتی است از احوال دل و آن ثمره ایمان است بتوحید و کمال لطف آفریدگار ...»

خداوند فرماید : الله لا اله الا هو و علی الله فلیتوکل المؤمنون<sup>۳</sup>. و من یتوکل

۱ - سورة الاحزاب ۳/۳

۲ - نیمه دوم کیمیای سعادت چاپ طهران ۱۳۱۹ هجری ، صفحه ۹۲۲ ، رکن چهارم منجیات در پیدا کردن حقیقت توکل

۳ - سورة التغابن ۳/۶۴



علی الله فهو حسبه<sup>۱</sup>...

برای توفیق در هر امری توکل لازم است بخصوص در امر خطیر و عظم خطابه.

«چون چنین خواهی خدا خواهد چنین می دهد حق آرزوی متقین»

پرفسور ریگر استاد سخنوری<sup>۲</sup> شش دستور برای تقویت حس اعتماد بنفس میدهد.

۱ - از هر فرصتی که برای سخنوری پیش آید استفاده کنید و از سخن گفتن لذت ببرید .

۲ - از زی خود خارج نشوید . همان باشید که هستید و از دیگری تقلید نکنید :

۳ - هرگز بترس اقرار ننمایید . هرگز پوزش نطلبید و نگویید نمی توانم یا اهل نطق نیستم ( زیرا اگر مستمعین طالب شنیدن سخن شما نبودند و بشما اعتقاد نداشتند از شما دعوت ب نطق نمی کردند ) .

۴ - بر نفس خود و بر موضوع صحبت تسلط پیدا کنید . دانائی توانائی است .

۵ - کسی که اراده کند قادر است . اعتماد یکی از حالات روح است . بخود مطمئن باشید . روحاً مصمم شوید هر چه هستید بوجه احسن همان باشید .

۶ - بخود اعتقاد داشته باشید . اگر بخودتان اعتقاد ندارید هیچکس بشما اعتقاد نخواهد داشت .

### هیجده راه برای نرسیدن از کرسی خطابه

ورود بکرسی خطابه تقریباً برای همه در وهله نخست نگرانی آور است . برای رفع نگرانی پرفسور بندر هیجده راه پیشنهاد میکند و میگوید خطباء قابل و توانا همه این راه را پیموده اند :

۱ - باید دانست که حتی بهترین سخنگویان و همه دارند و بسا نمیتوانند بر اضطراب درونی خود چیره شوند ، پرفسور لوماس<sup>۳</sup> کسانی را که از کرسی خطابه وحشت نداشته اند همچنین آنانکه وحشت داشته اند هر دو دسته را مورد مطالعه قرار داده و گفته است بدترین نطقهارادسته اول و بهترین نطقهارادسته دوم ایراد کرده اند . علت آنست که چون دسته اول بخود بیش از حد جائز مطمئن هستند برای اصلاح

۱ - سورة الطلاق ۶۵/۳

۲ - Richard C. Reager, You Can Talk Well, New Brunswick, Rutgers - ۲ University Press, 1955.

۳ - Professor Charles W. Lomas - ۳

و تکمیل اطلاعات خود همت نمیگمارند .

پس باید در نظر داشت که واژه از کرسی خطابه برای همه است و منحصر به هیچکس نیست . همه میترسند حرفشان نگیرد و نتیجه ای از نطقشان حاصل نگردد . باید بخود تلقین کنند که همین حالات عصبی که مایه ناراحتی است سبب توفیق خواهد بود و اعتنائی بحالات عصبی خود نکنند .

۲ - باندازه ای نطق را نزد خود تمرین کنید که ملکه شود .

۳ - نطق را کلمه بکلمه از بر نکنند . وقتی حفظ کردند همه میفهمند زیرامیان مطلبی که از حفظ بگوئید و مطلبی که بطور طبیعی بیان شود خیلی فرق است . سخنران توانا صحبت میکند نه نطق . با مستمعین حرف میزند نه اینکه نطقی را از بر بخواند .  
۴ - بهترین خطباء طرح نطق خود را قبلاً تهیه میکنند و مقدمه و ذوالمقدمه و نتیجه را فهرست وار بترتیب منطقی در نظر میگیرند .

۵ - یادداشتهای مختصری درباره رؤوس مطالب روی برگهای کوچک در دست نگاه میدارند و طوری از آن استفاده میکنند که نوبی ذهن مستمع نزنند .

۶ - صحبت خود را ابتدا بر آینه تمام قد تمرین میکنند .

۷ - بعضی صحبت خود را گاه روی صفحه گرامافون ضبط میکنند بعد خودشان بصفحه گوش میدهند و به معایب کلام خود پی میبرند . اگر خوب باشد نفس راحتی میکشند و با اطمینان بیشتری بکرسی خطابه نزدیک میشوند .

۸ - با حرکات دست و اشارات سراز حالات عصبی خود استفاده میکنند . اینگونه حرکات چون بجا و بموقع باشند نکات مهم نطق آسانتر فهمیده شود و ترس زایل گردد . باید جلو آینه اشارات و حرکات خود را از نظر مستمع مشاهده نمایند .

۹ - برای اینکه لغات را درست تلفظ نمایند با رجوع به قاموس فته و ضمه و کسره و سکون را بخاطر میسپارند .

۱۰ - یکی از دوستان خود را ته تالار می نشانند که هر وقت صوتشان نارسا شود آن شخص دست خود را از ته مجلس بلند کند و گوینده متوجه شود .

۱۱ - اگر صوت رساست احتیاجی به بلند گو نیست . اگر جمعیت زیاد است و بلند گو لازم گردد باید قبلاً بلند گور امتحان کرد زیرا و رفتن با بلند گو مایه آزر دگی مستمعین است . بهر صورت عیب بلند گو آنست که گوینده را از تماس با مستمعین باز دارد .

حتی‌الاسکان بلند گورا باید کنار گذاشت مگر در مواقع ضروری.

۱۲- هنگامی که رئیس جلسه سخنران را معرفی میکند سخنران باید راحت و آرام و بیحرکت در انتظار تمام شدن سخنان معرف بنشیند و بدقت بمستمعین نگاه کند و چون از جای خود برای سخن گفتن برخیزد نخست نگاهی بر رئیس جلسه کند و بی‌شتاب پس از اظهار امتنان از رئیس جلسه تازمانی که جلسه ساکت و آرام نشده است بی‌آنکه حرفی بزند توی چشم مستمعین نگاه کند و آنقدر نگاه کند تا جلسه آرام شود.

۱۳- القاء بنفس: چند سال پیش استوارت چیس<sup>۱</sup> صاحب تألیفاتی چند درباره علم اقتصاد همینکه برای سخنرانی بااعضاء انجمن دبیران و آموزگاران مدارس روبرو شد دید تا چشم کار میکند گوشها متوجه اوست. وضعی عجیب و جمعیته عجیب بود. خود او نقل میکند: «سرها بلند و گردنها کشیده، همه در انتظار بودند. سیاهی جمعیت بافق می‌رسید. راه برگشت هم در کار نبود. خود را ضبط کردم. نفسی عمیق کشیدم و بخود یادآور شدم که چنین فرصتی برای همه کس دست نمیدهد و این پیش آمدتازگی دارد. بنابراین بخود گفتم باید از این کار لذت برد و لذت بردم!»

۱۴- باید در موضوع سخن فرو رفت و غوطه ور شد و خود را فراموش کرد. کسی که صد عیب در سخنوری دارد همینکه کاملاً بموضوع مسلط شود و از کثرت مطالعه خود را فراموش کند ممکن است بتوفیق عظیمی نائل آید و بر حالات عصبی مخصوص کرسی خطابه فائق گردد. بسا کسا که در عین کم روئی و کم حرفی از عهده نطق بر آمده اند. شخص کمرو و کم حرف را موضوع سخنوری تحریک کند تا آنجا که از خود بیخود شود. آنوقت است که فصاحت و بلاغت حقیقی ظاهر گردد و پس از ختم سخن مستمعین ضمن تبریک و تهنیت و تعجب باو بگویند که این هنر را در وی سراغ نداشتند. سخن وقتی روان و سلیس و دلنشین است که از جان برآید. بنابراین باید در موضوع سخنوری مستغرق شد و خود را فراموش کرد.

۱۵- سخنور توانا چشم از روی مستمعین بر ندارد. هر لحظه و هر ثانیه توی چشم یکایک حضار نگاه کند. و هر گز بکف اطاق یا سقف یا دیوار یا بیرون پنجره نظر نیافکند.

۱۶- سخنور توانا میداند که ناراحتی او مایه ناراحتی مستمعین است و اگر

او بر اعصاب خود تسلط نیابد مستمعین نیز تسلط نخواهند یافت و چون همه دچار عارضهٔ عصبی گردند حال او شدت یابد. پس وظیفهٔ هر سخنرانست که از جا در نرود و همیشه آرامش خود را حفظ کند.

۱۷- خود را جزء جمع بدانید مثلاً همینکه زیاد خود را به لب جایگاه خطابه نزدیک سازد حضار خیال کنند فی الحال خودشان پرت شوند. فراموش نکند که ناراحتی او مایهٔ ناراحتی همه است و ناراحتی همه مزید بر علت. وظیفهٔ سخنران است که ظاهری از هر جهت آرام داشته باشد.

۱۸- هر کس میتواند سخنور قابلی بشود اما بتدریج. در مجالس خصوصی و محافل عمومی از هر فرصت برای چند کلمه صحبت استفاده کند و در کلاسهای درس سخنوری شرکت نماید و هر زمان دعوتی برای سخن گفتن از طرف مجامع برسد بپذیرد. دیری نباید که با تسلط کامل سخن گوید و با وج کمال رسد.



این بود مختصری از عقاید پرفسور بندر. تعلیمات استادان سخنوری را میتوانیم در کار و کوشش و کامیابی خلاصه کنیم و پند ملا را دربارهٔ همت بلند همیشه آویزهٔ گوش خود سازیم که فرمود:

باز اگر باشد سپید و بی نظیر      چونکه صیدش موش باشد شد حقیر

### خود آزمائی

پرفسور بندر برای خود آزمائی تمرینی بسیار مفید در کتاب خود پیشنهاد کرده است که برای همه قابل استفاده خواهد بود. میگوید بیشتر کسانی که در امریکا بمقامات عالیّه اجتماعی میرسند نزد استادان فن مشق سخنوری میکنند و هر کس باید گاه و بیگاه نیروی سخنوری خود را بیازماید. سؤالات ذیل را بخوانید و ماهی یکبار یا بیشتر خود را با همین سؤالات بیازمائید و بخود نمره بدهید. بد نیست یکی از دوستان نزدیک خود را بکمک بطلبید تا در نمره هائی که بخود می دهید اظهار نظر کند. اشخاص متوسط لااقل ۲۵۰ نمره میآورند. اشخاص قوی البته بیشتر. اینک سؤالات:

از خود پرسید	جواب مثبت	جواب منفی	مشکوک
۱ - آیا گاه برای من این فکر پیش میاید که سخنم از روی تکلف و تصنع است؟	.	۱۵	۵
۲ - آیا هنگام سخن گفتن آب دهان زیاد جمع میشود؟	.	۱۵	۵
۳ - آیا هنگام صحبت با دست و سر و صورت حرکات و اشارات عجیب و غریب میکنم؟	.	۱۵	۵
۴ - آیا هرگز کسی گفته است لغاتی که بکار میبرم و همچنین حرکات و اشارات من با سن من مناسب نیست؟	.	۱۵	۵
۵ - آیا مطالب خصوصی را طوری بصوت بلند در میان جمع بیان می کنم که دیگران بشنوند؟	.	۱۵	۵
۶ - آیا تند حرف میزنم؟	.	۱۵	۵
۷ - آیا در صحبت متکلم وحده هستم و نمیگذارم دیگری حرف بزند؟	.	۱۵	۵
۸ - آیا لکنت دارم یا بعض حروف را سر زبان ادا میکنم؟	.	۱۵	۵
۹ - آیا ضمن صحبت این عبارات را زیاد تکرار میکنم: ملتفت شدید؟ توجه فرمودید؟ بنده که عرض کردم! عنایت نفرمودید؟ التفات نفرمائید.	.	۱۵	۵
۱۰ - آیا سخن را طول میدهم و چیز قابلی نمیگویم؟	.	۱۵	۵
۱۱ - آیا ضمن صحبت مطالب خارج از موضوع را زیاد مورد بحث قرار میدهم؟	.	۱۵	۵
۱۲ - آیا مستقیماً بچشم مخاطب خود نگاه میکنم؟	۱۵	.	۵
۱۳ - آیا عادت دارم از گوینده بخواهم که مطلب خود را تکرار کند؟	.	۱۵	۵

- ۱۴- آیا عادت دارم ضمن صحبت صداهائی به علامت شک و تردید و تأمل از خود در آورم مثلاً  
ا... ا... یا بین صحبت بگویم چیز...  
چیز... چی چیز؟
- ۱۵- آیا عادت دارم حرف دیگران را قطع کنم؟
- ۱۶- آیا هنگامی که غذا در دهان دارم حرف میزنم؟
- ۱۷- آیا عادت دارم حس کنجکاوی مستمعین را برانگیزم و مطلب را نگویم؟
- ۱۸- آیا هنگامی که شخص یا اشخاص با من یا در حضور من صحبت میکنند من هم وارد مذاکرات میشوم یا نمیشوم؟
- ۱۹- آیا صوت من گرفته یا مانند کسی که جیغ میزند سخن میگویم؟
- ۲۰- آیا تودماغی حرف میرنم؟
- ۲۱- آیا هر گز در حضور دیگران نجوی میکنم؟
- ۲۲- آیا مواظب هستم حروف آخر کلمات را نخورم و مانند حروف اول کلمات ادا کنم و الفاظ آخر هر جمله را مانند الفاظ اول جمله ادا کنم؟
- ۲۳- آیا جایی که میتوان الفاظ ساده بکار برد کلمات مغلق را ترجیح میدهم؟
- ۲۴- آیا با صوت یکنواخت صحبت میکنم؟
- ۲۵- آیا با فکین بسته زیر لبی و جویده جویده حرف میزنم بطوریکه فهم مطلب برای مخاطب دشوار است؟

از خود پرسید	جواب مثبت	جواب منفی	مشکوک
۲۶ - آیا تلفظ صحیح کلمات را هر وقت شک پیدا کردم در کتاب لغت نگاه میکنم؟	۱۵	۰	۵
۲۷ - آیا قواعد صرف و نحو و دستور زبان را بلا تأمل و بلا تردید بکار میبرم؟	۱۵	۰	۵
۲۸ - آیا بیشتر اوقات مستمعین از من میخواهند که مطالب خود را تکرار کنم؟	۰	۱۵	۵
۲۹ - آیا به لهجه ولایتی حرف میزنم و لهجه من بالهجه دانشمندان این محیط خیلی تفاوت دارد؟	۰	۱۵	۵
۳۰ - آیا هر وقت صحبت کنم دهانم خشک میشود و صدایم میگیرد؟	۰	۱۵	۵

جمع

\*\*\*

درس‌توال ۲۷ چون صحبت از صرف و نحو و دستور زبان است داستان مثنوی در

باره دانشمند نحوی بخاطر میرسد:

رو بکشتیان نمود آن خود پرست  
گفت نیم عمر تو شد بر فنا  
لیک آندم گشت خاموش از جواب  
گفت کشتیان بدان نحوی بلند  
گفت نی از من تو سبّاحی مجو  
زانکه کشتی غرق در گردابهاست  
گر تو محوی بی خطر در آب ران  
ور بود زنده ز دریا کی رهد  
بحر اسرار ت نه در فرق سر

آن یکی نحوی به کشتی در نشست  
گفت هیچ از نحو خواندی گفت لا  
دلشکسته گشت کشتیان ز تاب  
باد کشتی را بگردابی فکند  
هیچ دانی تو شنا کردن بگو  
گفت گلّ عمرت ای نحوی فناست  
محو میباید نه نحو اینجا بدان  
آب دریا مرده را بر سر نهد  
چون بمردی تو ز اوصاف بشر

### بیست و چهار راه برای بیداری شنوندگان

پرفسور بندر مینوئیس . در سال ۱۹۲۳ مسیحی هنگامی که هنوز در کالج به تحصیل اشتغال داشتیم استاد شیمی همان روز اول درس کار عجیبی کرد که همه شاگردان مجذوب شدند . انگشتوانه‌ای از جیب ساعت خود بیرون آورد و بهمه نشان داد . آنگاه بسمت میز آزمایشگاه رفت و شیر آب را توی انگشتوانه باز کرد و چون پرشد بین دوانگشت خود نگاهداشت و این عبارت را که نخستین کلمات او بود ایراد نمود : « آقایان طولی نمیکشد که من نیروی اتمی بر ما کشف گردد و از آبی که در این انگشتوانه است نیروی اتمی را استخراج و مهار کنیم و شاید لکوموتیوی را بتوانیم با همان نیرو از نیویورک بسوی شیکاگو بحرکت درآوریم . » از آن لحظه بعد همه شاگردان درچنگ او بودند . این حرف تأثیر عجیبی در همه کرد . این استاد با همه استادان فرق داشت . هر گز سر درس او کسی بخواب نرفت . نتیجه‌ای که از بیان این سرگذشت گرفته میشود آنست که سخنور باید بازیگر قابل باشد . حرفهای جالب توجه بزند و کارهای جالب توجه بکند و در آغاز کار قدرت نمائی داشته باشد . از قدیم گفته‌اند پیکاری را که خوب شروع کنند چنانست که به نیمه راه پیروزی رسیده باشند . سخنوران آزموده و بلند پایه برای اینکه مستمعین خود را بیدار نگاه دارند بیست و چهار دستور میدهند :

- ۱ - از خارج سخن بگوئید . از روی نوشته نخوانید . فرق است بین سخنی که ارتجالاً گفته شود با سخنی که قبلاً بدقت تهیه شده ولی از خارج بگویند . نطقی را که قرائت کنند بی روح است و رابطه خواننده با شنونده مقطوع . نطقی که خواننده شود در واقع نطق نیست . اگر مطالب دارای جنبه رسمی است و باید عیناً ایراد شود میتوان نسخه‌های کافی برای توزیع تهیه کرد ولی بهر صورت باید از خارج صحبت کرد .
- ۲ - عذر خواهی نکنید . طبق جدولی که همین استاد طی سالیان متمادی تهیه کرده ۹۸ درصد عباراتی که بعنوان عذرخواهی در آغاز سخن ایراد شده زائد و غیر لازم بوده است زیرا توجه را بامر ناچیزی جلب میکند که مایه ملال مستمعین است و گاه از بابت سرما خوردگی عذرخواهی کنند و حال آنکه صوت در کمال سلامت است .



بهر صورت پوزش بعات سرما خوردگی کمکی بسخنران نمیکند. اگر عذر بخواهد که آماده برای سخنوری نبوده و نمیشد بیشتر ملال آور است. بنا بر این باید دل قوی داشت و با تمام قوی کوشید و از کسی هم پوزش نطلبید. مستمعین چنین کس را تحسین و ستایش کنند.

۳ - فوراً وارد مطلب شوید. نطقهائی که بیشتر مورد توجه مستمعین واقع شود نطقهائی است که صریح و روشن باشد، موضوع سخن را برای مستمعین تعریف کنند، سپس درباره آن به تفصیل لازم صحبت نمایند و در خاتمه خلاصه مطالب را بیاورند. چند شب قبل نطق شخص خوش محضری را گوش میدادم. در آغاز سخن به بیانات ناطق دیگری اشاره کرد. بعد قصه ای گفت. آنگاه مقدمه نطق خود را شروع کرد. هیچکدام باهم ارتباطی نداشت. چنانچه فوراً وارد مطلب شده بود و آن مقدمات تمهیدیه و حشو و زوائد را نداشت نطق خوبی بود.

۴ - اگر بناست بیست دقیقه صحبت کنید از بیست دقیقه تجاوز نکنید. اگر به نیم ساعت برسد خمیازه ها شروع میشود. ولتر یکی از داستانهای خود را در دو جلد بنام یکی از دوستان خود نوشت. در شرحی که پشت کتاب بنام آندوست خود افزود عذر خواهی نمود که اگر وقت داشتم این کتاب را در یک جلد می نوشتم. رئیس جلسه سخنرانی باید یکی دو دقیقه قبل از انقضاء مدت به ناطق یادآوری کند که وقت او رو به اتمام است. بدین طریق شاید ناطق بتواند مطالب خود را جمع و جور کند.

۵ - یادداشتهای خود را همراه داشته باشید و روی میز خطابه بگذارید نه چنانکه زیاد توجه مستمعین بدان جلب گردد. روی سه قطعه کاغذ یا کارت کوچک یادداشت تهیه کنید. عنوان یکی را مقدمه، عنوان دومی را مطلب و عنوان سومی را خاتمه بگذارید و روی هر یک از کارتها رؤوس مطالب را باختصار یادداشت کنید و هر گاه رشته مطلب از دست رفت مراجعه نمائید ولی چنانچه قبلاً چند بار نطق را تمرین کرده باشید احتیاجی بیادداشت نخواهید داشت.

۶ - بلند صحبت کنید تا همه بشنوند. از بلند گو حتی المقدور باید احتراز کرد زیرا بلندگو مانع از آنست که از جای خود تکان بخورید یا با مستمعین خود نگاه کنید.

صوت را طوری میتوان اصلاح کرد که تاسی متر بلکه بیشتر بشنوند .

۷ - باید دیده از مستمعین برندارید . بعضی اشخاص تازه سخن هنگام صحبت بیرون پنجره را نگاه میکنند یا گاه به کف اطاق و گاه به سقف نظر میافکنند . سخنران خوب فقط بمستمعین نگاه میکند . اگر نگاه ناطق از مستمعین برداشته شود رشته مهم پیوند و ارتباط سخنران با مستمعین گسیخته گردد . با چشم و گوش مستمعین را متوجه خود سازید .

۸ - اگر ضمن صحبت باید چیزی روی تخته بنویسید یا از روی نقشه توضیحاتی بدهید رو به تخته و پشت به جمعیت حرف نزنید .

۹ - خود دار باشید . اگر حرکات دست و سر و گردن سبب شود که توجه شنوندگان بدان حرکات جلب گردد و خود مطلب را نظرها برود اینگونه حرکات ناشی از حالات عصبی سخنران است .

۱۰ - اگر حرکات دست بیمورد و یکنواخت و غیر طبیعی است خوش آیند نیست . بهتر آنکه از این قبیل حرکات اجتناب شود .

۱۱ - رئیس جلسه را نا دیده نباید گرفت . پس از آنکه رئیس جلسه سخنران را معرفی کرد گاه سخنران بقدری شتاب دارد که از او تشکر نمیکند . گاه نیز تفضلا کلمه ای از باب امتنان میگوید . هیچکدام درست نیست . اگر رئیس جلسه بمهربانی و لطف سخن گفته است ناطق میتواند دست او را بجای تشکر بفشارد . این کار در مستمعین تأثیر خوبی دارد . بهر صورت از خطاب کردن به « آقای رئیس و حضار محترم ! » باید اجتناب کرد .

۱۲ - گاه شوخیهای مناسب لازم است . هر نطق خوبی با شوخی و مزاح شروع نمیشود . اگر شوخی مناسب مجلس و مربوط بموضوع نباشد حضار زود درک میکنند .

۱۳ - یکنواخت حرف نزنید . گاه تند گاه کند باید صحبت کرد . گاه نیز قبل از کلمات مهم اندکی مکث لازم است . بدین طریق مستمع بخواب نمیرود و مثل او مثل کسی خواهد بود که چشم و گوشش باز است ولی نمی بیند و نمی شنود .

۱۴ - تلفظ باید درست باشد مخصوصا در مجمع فضلا و افراد تحصیل کرده .

عبارات عربی یا فرنگی باید با اعراب صحیح و کلمات فارسی بالهجه شیرین ادا شود.

۱۵- در بکار بردن کلمات و عبارات عامیانه احتیاط لازم است زیرا در عین اینکه گاه مؤثر تواند شد زیاده روی و عدم توجه باینکه استعمال چگونه کلماتی جائز است گاه زیان آور بلکه نفرت انگیز باشد.

۱۶- الفاظ را نباید جوید و درهم برهم و احیاناً نا تمام ادا کرد.

۱۷- تودماغی نباید صحبت کرد.

۱۸- توضیحات باید روشن باشد. مثلاً اگر گفته شد این موضوع سه جنبه دارد هر سه جنبه را باید بیان نمود.

۱۹- دستور زبان را باید رعایت کرد. در هر مرحله از مراحل زندگانی هر کس لازم است گاه بقواعد صرف و نحو رجوع کند.

۲۰- زیر و بم یا بلندی و کوتاهی و شدت و ضعف صوت باید درست باشد.

۲۱- اگر امثال و عبارات خیال انگیز بکار بردن اثر سحر آسائی خواهد داشت.

۲۲- باید کوشش کرد هنگام سخن حالات عصبی بر نفس مستولی نشود و مانند کسی که مورچه ای زیر جامه اش راه پیدا کرده باشد پیوسته جا بجا نشود و ناراحتی خود را نشان ندهد. این حالت ناراحتی بیشتر در سخنورانی دیده میشود که در کرسی خطابه نتوانند متانت و وقار خود را حفظ کنند.

۲۳- باشور و شوق باید سخن گفت: نویسنده بزرگ انگلستان بولورلیتن<sup>۱</sup>

گفته است: «چیزی مسری تر از شوق نیست. شوق سنگ را بجنبش آورد و حیوان را مفتون و افسون کند. شوق اصل اصیل صدق و صفاست. حقیقت هرگز پیروز نشود جز بنیروی شوق». بنا بر این سخنور را شوری در سر باید تا مستمعین را بشوق آورد.

۲۴- در پایان سخن خلاصه مطالب باید گفته شود.

برای اینکه مستمعین هنگام نطق ناطق بیدار و هشیار بمانند راه های دیگری نیز هست. آنچه در اینجا بیان شد از همه سودمند تر و مؤثر تر است. حتی استادان سخن

نیز گاه و بیکاه باید دستورهای فوق را مرور کنند زیرا انسان در معرض نسیان است.



### شیرین زبانی

چون در دستور شماره ۱۲ و جاهای دیگر سخن از شوخی و مزاح به میان آمده است شاید احتیاج به تذکر نباشد که مطایبات را با هزلیات و قبايح فرق بسیار است و از خصایص خردمندان پاکی زبان و عفت لسان است. در تمام شاهنامه فردوسی یک لفظ یا یک عبارت مستهجن دیده نمیشود. خوشمزگی غیر از زشتگوئی و تشنیع است. لطیفه گو کسی است که عبارات لطیف و سخنان شیرین بگوید نه حکایات کثیف و ناپسندی که خواننده عقیف را حتی از خواندن و شنیدن آن شرم آید. **مَزْحَہُ الْأَمَجِّ مِنْ عَقْلِهِ مَجَّةٌ<sup>۱</sup>**.

«شیرین زبانی توان برد گوی که پیوسته تلخی بر دندندخوی»

«توشیر بن زبانی ز سعدی بگیر ترش روی را گو بملخی بمیر»

در کتاب شیوه مردم داری بقلم «وب» و دکتر مرگان<sup>۲</sup> در احوال ابراهام لینکن رئیس جمهوری مقتول امریکا آمده است که شخصی بنام برنند<sup>۳</sup> روزی در مصاحبت رئیس جمهوری دچار نگرانی و ناراحتی عجیبی شد. هنگامی که با رئیس جمهوری مشغول صحبت بود بر رئیس جمهوری خبر رسید که بیرون کاخ سفید هنگی در انتظار اوست. قرار بود در آن ساعت رئیس جمهوری برای سربازان سخنرانی کند. لینکن از برنند خواهش کرد با هم بروند و در راه مطالب خود را بگویند. همینکه بهنگ نزدیک شدند و بهنگ احترامات نظامی مخصوص ریاست جمهوری را بجای آورد یکی از اجودانهای ریاست جمهوری پیش آمد و به آنشخص که دوش بدوش لینکن راه میرفت دستور داد چند قدم عقب تر از رئیس جمهوری بایستند. البته آنشخص از این پیش آمد در آن لحظه بسیار ناراحت شد لکن بسرعت برق رئیس جمهوری

۱ - نهج البلاغة چاپ فیض الاسلام مجلد دوم صفحه ۱۲۸، چاپ طهران ۱۳۲۸ شمسی.

۲ - Strategy in Handling People, by Ewing T. Webb and John B. Morgan, Ph.D., Associate Professor of Psychology, Northwestern University, Garden City Publishing Co., Inc., Garden City, New York, 1930.

گفت : آقای . برند ! این ترتیب را علت آنست که شاید افراد هنگ تشخیص ندهند رئیس جمهوری کدام است . با این لطیفه که از روی مهربانی گفته شد نه بطعن و طنز آن شخص راحت شد . لیکن در واقع خود را در عرض آن مرد گذاشت و خود را هدف شوخی قرار داد نه آن مرد را .

یکی از سوانحی که پیشوایان بزرگ برای جلب مردم بکار میبردند شوخیهای لطیف و خنده دار است خاصه شوخیهایی که هدف شوخی خود شوخی کننده باشد نه شنونده . نکته مهم اینکه حربۀ برنده شوخی را هم در مقام ستیز و هم در مقام شیرین-زبانی بکار برند . مثلاً فاجر یکی از سفراء امریکا با یک شوخی محبت گروهی را بخود جلب کرد و مخاطب نیز تمبیه شد . مأموریت او در شیلی از مالک امریکای جنوبی جلوگیری از وقوع جنگ بود . روزی که بنمایندگی دولت امریکا وارد شیلی شد همه نومید بودند . هنگامی که با عده ای از اکابر تجار و بروشدیکی از حضار بگمان اینکه فرستاده امریکا اسپانیولی نمیداند بزبان اسپانیولی از ملاقات فلچر بعنوان یک فرد نه بعنوان سفیر امریکا اظهار خرسندی نمود ، و گفت : « اما از مالک متحده امریکا حاضر نیستم حتی یک بند کفش خریده شود . » فلچر رو بحضار نمود و بزبان اسپانیائی سلیس که زبان مردم شیلی است جواب داد : « آقایان محترم از قرار معلوم مأموریت من هم اکنون محکوم به نافر جاسی و شکست است زیرا یکی از مقاصد عمده دیپلوماسی در این ایام روابط بهتر در امور بازرگانی و توسعه تجارت با مللی است که با هم در حکم برادر هستند . افسوس در روز ورود خود در یافتیم که اینجا بازار بند کفش مطلقاً کساد و خراب شده است ! »

مؤلفان همان کتاب شوخی را به تیغ تیزی تشبیه کنند: وقتی حرفی زده میشود و جمعی میخندند خنده مردم متوجه شیئی یا شخصی است و معمولاً بشخص میخندند . اگر پای ماروی یخ بلغزد کودکیان بمامیخندند . خود ما هم هر وقت شکل رئیس جمهوری را بصور قبیحه در روزنامه های فکاهی می بینیم بی اختیار میخندیم . پس همه بدیگری میخندند و خنده کننده بخيال واهی خوش است که دیگران با این مسخر گیه خوار و خفیف شده اند و خود او بزرگ ! »

کولیدج<sup>۱</sup> یکی دیگر از رؤساء جمهوری امریکا نیز بلطفه گوئی شهرت داشت. در جشن استقلال امریکا که مصادف با روز تولد خود وی بود همه ارباب جراید را بخانه ییلاقی خود دعوت کرد و چون در جشن استقلال معمولاً آتش بازی میکنند یکی از آن میان از رئیس جمهوری پرسید آیا آتش بازی هم در کار خواهد بود؟ رئیس جمهوری چشمکی زد و جواب داد «خیر آتش بازی را بارباب جرایدوا گذار میکنیم». اجمالاً شوخی وقتی بشیرین زبانی و ادب باشد آثار سحرانگیزی دارد و خستگی اعصاب و فرسودگی و ناراحتی و ملال شنوندگان را زایل میسازد و الا طعن و طنز است. خداوند فرماید:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْخَرُوا قَوْمًا مِّنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِّنْ نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ<sup>۲</sup>.



گنبد گردنده ز روی قیاس      هست به نیکی و بدی حق شناس  
 عذر میاور نه حیل خواستند      این سخن است از تو عمل خواستند  
 سر بسخن کار میسر شدی      کار «نظامی» به فلک بر شدی

## ۷ = شیوه های نوین

### درمباحثات علمی و عمومی

دیر زمانی است که در دبیرستانها و دانشکده های امریکا و همچنین در تعلیمات اکابر توجه خاصی بطرق جدیدۀ سخنوری از راه مباحثات علمی و عمومی نشان داده میشود. راه ورسم نوین مباحثه آنست که عده ای با آداب خاصی به محاوره و مکالمه یا مناظره و محاضره میپردازند و گاه حضار نیز با طرح سؤالات مربوطه وارد بحث میشوند و از مجموع مذاکرات نتیجه مطلوبه گرفته میشود. در این مقوله مشاهیر استادان جهان سخنها گفته و کتابها پرداخته و مجامع گوناگون بر پا ساخته اند. البته قدما نیز مجالس بحث و نظر داشته اند. در حوزه های علمی اخیر نیز مدرسین بزرگ از قبیل مرحوم آخوند ملا محمد کاظم خراسانی طاب ثراه مسأله ای را طرح میکردند و طلاب درجه اول آن حوزه اظهار نظر مینمودند و پس از بحث و تحقیق نتیجه گرفته میشد. همچنین در آداب قضاء آمده است که قضات قبل از صدور حکم با ارباب فضیلت شور میکردند و در مواردی که فقها میخواستند جواب استفتاء بدهند و یا بر متون فقهی حاشیه بزنند آن مطلب را در جلسه ای از فضلائی درجه اول حوزه خود که عنوان مشاور داشتند و غالباً شبها تشکیل جلسه میدادند مطرح مینمودند و پس از مباحثه

۱ - برای اینکه از آداب گذشتگان نیز آگاه باشید رجوع کنید بمبحث علم محاوره در کتاب نفایس القنون فی عرایس العیون تألیف محمد بن محمود الاملی و رکن سوم از مهلکات کیمیای سعادت حجة الاسلام غزالی در شره سخن و آفت زبان و سخن باطل و خلاف و جدل و مرء و فحش و لعنت و مزاح الی آخر، چاپخانه مرکزی، ۱۳۱۹ هجری شمسی، و همین مباحث در احیاء العلوم جزء ثالث، کتاب آفات اللسان و همچنین به فصول آداب صحبت و فوائد خاموشی در گلستان سعدی.

جواب استفتاء را می‌نوشتند و فتوی را بر هاشیه بیان میکردند. امروز هم جز این نیست. منظور غائی از تشکیل انجمنهای سخنوری تبادل افکار است نه تحریک احساسات و تبلیغ نظریات شخصی و تحمیل عقاید. برای تشخیص آراء فردی و افکار عمومی و قطع و فصل مسائل اجتماعی و محلی و رفع اختلافات ملی و بین‌المللی و حلّ معضلات سیاسی و اقتصادی راهی جز تشکیل اینگونه مجالس و مجامع متصور نیست. آزادی فکر و بیان، آزادی بحث و فحص لازمه تعلیم و تعلم و قائمه دموکراسی یعنی حکومت مردم است. بازار یک فیلسوف و سیاستمدار و نخستین رئیس جمهوری کشور چکوسلواکی (۱۹۳۵-۱۹۱۸ مسیحی) جز بحث برای دموکراسی مفهومی قائل نبود و کتر دیویز<sup>۱</sup> از وعظ آزاد منش و برجسته امریکا در کتاب فراخنای آینده بشر و تعریف دموکراسی گفته است: دموکراسی یعنی تعلیم و تربیت متقابل. اصول و اقسام مباحثه را در کتاب پرفسور بیرد استاد خطابه در دانشگاه آیووا بخوانید<sup>۲</sup>. فهرست بالمشبهه جامعی از کتب مربوط به رشته مباحثه در پایان این کتاب مندرج است ولی اگر فهرست جامعتری بخواهید به فهرست اداره اقتصادیات فلاحی وزارت کشاورزی امریکا که بتاريخ ۱۹۴۲ مسیحی انتشار یافته است رجوع نمائید.

در مجالس بحث و نظر که متکلمین بغداد ترتیب میدادند همه در بیان عقیده خود بدان شرط آزاد بودند که نسبت بافکار و عقاید دیگران اهانتی روا ندارند و همین شیوه در مباحثه زناده و فرق مختلفه باائمه شیعه از قبیل حضرت صادق صلوٰه الله علیه و حضرت رضا سلام الله علیه مشهور است و می‌بینیم که مخالفین مذهب با کمال صراحت عقاید خود را اظهار داشته و اشکالات خود را در پیشگاه امام همام عرضه نموده اند و از طرف آن حضرت بهر یک جواب مناسب داده شده است، چنانکه در

۱ - Tomás Garrigue Masaryk

Man's Vast Future, A Definition of Democracy, by A. Powell - ۲  
Davies, Farrar, Straus and Young, 101 Fifth Avenue, New York  
3, N. Y., 1951.

Discussion Principles and Types, by A. Craig Baird, Professor - ۳  
of Speech, State University of Iowa, Mc Graw-Hill Book Company,  
Inc., New York and London, 1943.



اصول کافی و عیون اخبار الرضا و در کتب احتجاجات موارد متعددی از این قبیل  
مباحثات نقل شده است. از جمله در کتاب توحید مفضل آمده است که مفضل بن عمر  
در مسجد پیغمبر اکرم صلی الله علیه و آله و سلم بود. شنید ابن ابی العوجاء با یکی از  
اصحابش کلمات کفر آمیز میگوید. مفضل فریاد برآورد و او را ملحد و منکر خدا خواند.  
ابن ابی العوجاء گفت اگر از اهل کلامی بیا با هم بحث کنیم. هر گاه اثبات کردی  
از تو متابعت نمائیم و اگر از علم کلام بهره‌ای نداری ما را با تو سخنی نیست اما اگر از  
اصحاب جعفر بن محمدی آن حضرت باما باین نحو مخاطبه نمیکنند و بتحقیق از این کلمات  
بیش از آنچه توشنیدی آن حضرت از ما شنیده و بما فحش نداده است. او مردیست  
بردار، باوقار، عاقل، محکم و ثابت قدم. از جای خود بدر نرود و از طریق رفیق و  
و مدارا پایبند نهد. کلام ما را بشنود و به دلائل ما گوش دهد. ما هر چه دانیم  
بگوئیم و هر حجت که داریم بیاوریم بنحوی که گمان کنیم بر او غلبه کرده ایم. آنگاه  
سخن آغاز کند و ادله ما را با بیانی موجز باطل سازد و ما را از جواب عاجز نماید. فان  
كنت من اصحابه فخطبنا بمثل خطابه<sup>۱</sup>.

در عهد خسرو انوشیروان هفت تن از حکماء یونان از مظالم ژوستینیان امپراطور  
روم (۵۶۵ - ۵۲۷ میلادی) بتننگ آمدند و بدر بار شهر یار ساسانی پناه بردند. خسرو  
مقدم آنانرا گرامی داشت و درباره مبدأ آفرینش و علت اولی و جهان فانی و مسائل دیگر  
فلسفی با آنها به بحث پرداخت و در نخستین پیمان صلحی که با روم منعقد ساخت بیش  
از هر چیز روی یک شرط پافشاری نمود. آن شرط آزادی دانشمندان برای بحث عقاید  
و افکار خود بود<sup>۲</sup>.

۱ - رجوع کنید به کتاب منتهی الآمال تألیف حاج شیخ عباس قمی، تهران، ۱۳۷۱

هجری قمری = ۱۳۳۱ هجری شمسی، مجلد دوم، صفحات ۸۳ و ۸۴.

۲ - رجوع کنید بکتاب جرج رالنسون مورخ انگلیسی و استاد تاریخ ملل قدیمه در  
دانشگاه آکسفورد صفحه ۴۷ : George Rawlinson, The Seventh Great

اصولاً کمال مطلوب کسانی هم که در امریکا در مباحثات جمعی شرکت میکنند توحید مساعی برای حل مشکلات عمومی است. بقول شیخ اجل « مستکلم را تا کسی عیب نگیرد سخنش صلاح نپذیرد ». لکن کمال مطلوب هنگامی بدست آید که ناسزا نگویند، پای بر زمین و پشت بر میز نگویند، کتاب بر سر هم نزنند، رگهای گردن از غضب متورم نشود، همدیگر را لجن مالی نکنند، رهبری جز منطق و هدفی جز حق و همکاری و سعادت ملک و ملت نداشته باشند. روح شرکت کنندگان در این مجالس روح اجتماعی باشد و حتی المقدور بکوشند از اغراض خصوصی و دشمنیهای شخصی و از مطلق احساسات کود کانه و تعصبات جاهلانه و سخنیهای زشت و ناپسند بپرهیزند.

سعدی علیه الرحمة گوید :

دو عاقل را نباشد کین و پیکار	نه دانا خود ستیزد با سبکبار
اگر نادان بوحشت سخت گوید	خردمندش بترسی دل بجوید
دو صاحب دل نگهدارند موئی	هم آیدون سرکش و آزر م جوئی
اگر از هر دو جانب جاهلانند	اگر زنجیر باشد بگسلانند
یکی را زشت خوئی داد دشنام	تحمّل کردو گفت ای نیک فرجام
بترزانم که خواهی گفتن آنی	که دانم عیب من چون من ندانی

خداوند کریم حتی دشنام دادن بمشرکین را در این آیه شریفه نهی فرموده است :

وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ كَذَلِكَ زَيْنًا لِكُلِّ امَّةٍ عَمَلُهُمْ اِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ<sup>۱</sup>

نظامی در مخزن الاسرار گوید :

این چه زبان و چه زبان دانی است	گفته و نا گفته پشیمانی است
چون خجلیم از سخن خام خویش	هم تو بیامرز با نعام خویش

وُلتر<sup>۲</sup> نویسندهٔ نامدار فرانسوی (۱۷۷۸-۱۶۹۴ مسیحی) از طرفداران بی باک آزادی سخن بشمار میرود. این دانشمند در ژنو<sup>۳</sup> زندگی میکرد و با ژان ژاک روسو (تولد: ۱۷۱۲- وفات ۱۷۷۸ م) فیلسوف شهیر دیگری که او نیز فرانسوی و مقیم ژنو بود روابطی

۱ - سورة الانعام ۱۰۹/۶

تیره داشت. روزی که از طرف مقامات دولتی سوئیس حکم شد همه نسخه های کتاب پیمان اجتماعی<sup>۱</sup> روسو را درباره اصول حقوق سیاسی بسوزانند و لتر باشتاب بسیار بدیدن روسو رفت و این عبارت تاریخی را خطاب بدشمن خود قریب بدین مضمون ایراد نمود: بهیچوجه با توهم عقیده نیستم و هیچیک از سخنانانت را نمی پسندم ولی سخن گفتن حق تست و من برای دفاع از حق تو اگر لازم باشد جان خود را نثار میکنم<sup>۲</sup>. حکیم سخن آفرین فرموده است: *فَبَشِّرْ عِبَادَ الَّذِينَ يَسْتَعِينُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمْ أُولُوا الْأَلْبَابِ*<sup>۳</sup>.

تامس جفرسن<sup>۴</sup> نویسنده اعلامیه استقلال امریکا و سومین رئیس جمهوری آن کشور (۱۸۰۱-۱۸۰۹ میلادی) درستایش آزادی و اهمیت انتقاد برای کشف حقیقت و دفع فساد مینویسد: «اگر درانتخاب یکی از این دو طریق مرأخیر میکردند که حکومت باشد و جراید نباشد یا اینکه جراید باشد و حکومت نباشد بیدرنگ شق دوم را ترجیح میدادم» بخلاف لوی چهاردهم که بقول مشهور گفته است: «مملکت یعنی من!»<sup>۵</sup> قهرمان دموکراسی و آزادی مطبوعات امریکا برای مردم و افکار مردم ارزش و احترام فوق العاده ای قائل بود. همه میدانیم که آزادی را با هرج و مرج طلبی و هنگامه جوئی و آشوبگری و هرزه درائی و یاوه سرائی فرق بسیار است. دریغ از عفت قلم که با فتنه و فساد و دروغ و ریا آلوده شود! حتی آن مدیحه سرائی که

۱- Du Contrat Social, ou Principes du Droit Politique-

۲- Walter Fogg, One Thousand Sayings of History, 1929.

۳- سورة الزمر ۱۸/۳۹

۴- Thomas Jefferson (۱۷۴۳-۱۸۲۶ میلادی)

۵- The Pulse of Democracy by George Gallup & Saul Forbes - Rae, New York, 1940, p. 22.

۶- l'état, c'est moi!

درفر هنگ بزرگ و بستر چاپ ۱۹۵۶ میلادی آمده است که این جمله را سهواً به لوی چهاردهم پادشاه فرانسه (۱۷۱۵-۱۷۴۳ میلادی) نسبت داده اند و حال آنکه کاملاً 'معرف طرز فکر او بوده است.

فی المثل در مقام چاپلوسی و گزافگوئی نه کرسی آسمان را زیر پای قزل ارسلان نهاد  
جهانی شرافت و فضیلت قلم رازیریا گذاشت! اما نام نویسندگان عقیف و سخنوران حقگو و  
شریف در صحایف زرین تاریخ همیشه با افتخار یاد میشود.

گاه آزادی گویند و بمصدق کلمه حق یراد بها الباطل مراد سبکسری و لگام  
گسیختگی و بی بند و باری و تجاوز بحقوق غیر و جواز وطن فروشی و خیانت است. در  
این معنی سخن باید که جز سعدی نیاراید:

صدف وار گوهر شناسان راز      دهان جز بلؤلؤ نکردند باز  
از آن مرد دانا دهان دوخته است      که ببند که شمع از زبان سوخته است  
آزاده کسی است که از بند شهوات برهد و بر نفس اماره چیره شود، قانون را  
محترم شمارد، بفرائض دینی و تکالیف وجدانی عمل کند، نه فرومایه ناکسی که بنام  
آزادی از ارتکاب مطلق مناهای و ملامهی نپرهیزد. گسستن علایق ملی و مذهبی و  
خانوادگی یعنی فرو رفتن در منجلاب تباهی و فساد. گستردن بساط عرق و ورق و شیر  
و تریاک، بردن قبیح از قبیاح و فضایح، برتری یافتن اراذل بر افاضل، تضمیع اصول  
و تمسک بفروع، اینهمه نکبت و ادبار است نه آزادی!

رابرتسون<sup>۱</sup> دانشمند روحانی (۱۸۵۳-۱۸۱۶ مسیحی) گفته است: بجای اینکه  
همواره از حقوق خود و تکالیف دیگران سخن بگوئیم چه بهتر به تکالیف خود و حقوق  
دیگران توجه کنیم تا بمقیوم واقعی آزادی پی ببریم. لامارتین<sup>۲</sup> شاعر فرانسوی  
(۱۸۶۹ - ۱۷۹۰ م) گوید پیش از آنکه گردن مادام رولان دولاپلاتیر<sup>۳</sup> زوجه  
وزیر کشور فرانسه را در سال ۱۷۹۳ مسیحی زیر تیغ گیوتین بگذارند این عبارت را  
خطاب بمجسمه بزرگ آزادی که پهلوی ساطور اعدام نصب شده بود ایراد نمود:  
ای آزادی! چه جنایاتی که بنام تو مرتکب میشوند!

۱ - Frederick William Robertson

۲ - Lamartine, Alphonse Marie Louis de Prat, Histoire des Girondins, Chapitre li, p. 8

۳ - Roland de la Platière (Manon Phlipon)

۴ - درباره آزادی و مباحث دیگر دینی و فرهنگی و اجتماعی رجوع کنید بکتاب  
«دموکراسی چیست» بقلم آقای دکتر رضا زاده شفق استاد دانشگاه، چاپ تهران،  
آذرماه ۱۳۳۴ هجری شمسی.

اجمالاً برای اداره کردن مذاکرات در جلسات فحوص و بحث و تسهیل کار رؤساء انجمنها و کنفرانسها و کمیسیونها و مطلق مجالس و مجامع و محافل و راعنمائى معلمین و ناطقین و شرکت کنندگان در اینگونه فعالیتهاى فکرى علماء آداب البعث ممالک غربى تدابیر و تمهیداتی بکار بسته و نتایج مطلوبی بدست آورده اند، پرفسور گارلند استاد کرسی نطق و بیان در کالج الیبون<sup>۱</sup> در چاپ سوم کتاب خود طرق جدید بحث را توضیح داده و تشریح نموده است و صورت مذاکرات بعضی مجالس و محافل را که بدین منظور بر پا گردیده عیناً بعنوان نمونه آورده است .

طاق و رواق مدرسه و قال و قیل علم و راههای گوناگونی که برای بسط و توسعه تفحصات و تتبعات اندیشیده اند جز پیمودن طریق حقیقت و دوری از گزافه گوئی و یاهو سرائی هدف دیگری نداشته و ندارد. در ذم گفتار باطل سعدی علیه الرحمة گوید :

گروهی بر آنند ز اهل سخن	که حاتم اصم بود باور مکن
بر آمد طنین مگس بامداد	که در چنبر عنکبوتی فتاد
نگه کرد شیخ از سر اعتبار	که ای پای بند طمع پای دار
نه هر جا شکر باشد و شهد وقتند	که در گوشه ها دام باز است و بند
یکی گفت از آن حلقه اهل رای	عجب دارم ای مرد راه خدای
مگس را تو چون فهم کردی خروش	که ما را بدشواری آید بگوش
تو کا گاه گردی بپانگ مگس	نشاید اصم خواندنت زین سپس
تبسم کنان گفتش ای تیز هوش	اصم به که گفتار باطل نیوش

اینک روشهای مختلف : یکی از آن تدابیر جلسات بحث خصوصی و غیر رسمی است<sup>۲</sup> .

Discussion Methode Explained and Illustrated by J. V. - ۱  
Garland, Professor of Speech, Chairman of the Department of  
Speech, Albion College, The H. W. Wilson Company, New York, 1951.

Informal Group Discussion - ۲

گروهی مرکب از ده‌الی بیست نفر گرد آیند. رهبر گروه

بحث خصوصی میان جمعیت و جزء جمعیت می‌نشیند و مذاکرات را بطور کلی و خصوصی هدایت می‌کند. نه دستوری قبلاً برای جلسه

تهیه شود و نه معلوم است چه کسانی صحبت کنند.

هر کس هر جا نشسته است بی آنکه اجازه بخواهد از همانجا حرف میزند و بحث نکته به نکته پیش میرود. اغلب دور میز روی صندلیهای نرم و راحت با چراغی کم نور و در زمستان جلو بخاری در محیط و داد و صفا و همکاری باهم بنشینند و برای حل مشکل راهی باهم پیدا کنند.

ابتدا رهبر جمعیت دربارهٔ مسأله مورد بحث برای فتح باب کلمه‌ای چند بگوید و از یکی از حضار سئوالی کند یا نظری بخواهد. آنگاه کسانی را که در سخن‌کنند و کم رو باشند بحرف آورد ولی از گفتگوهای بسیار و بین‌الاثین جلوگیری کند و نگذارد از موضوع خارج شوند. در پایان جلسه نتیجه را باختصار بیان نماید و مطالبی را که برای جلسه بعد میتوان قبلاً مورد مطالعه قرار داد یاد آور شود ولی بهیچ صورت و هیچگاه فردی بعنوان رهبر جمع جانشین جمع نگردد و بار مسئولیت همه چیز را بگردن خود نگیرد. بجای همه فکر نکند، بجای همه نقشه نکشد، بجای همه متکلم وحده نشود و برای همه قوه مجریه نباشد. رهبر شایسته کسی تواند بود که جمعیت را بتفکر و تدبیر فرو برد و افراد کم گوی را بزبان آورد و همه را بکار و کوشش برانگیزد بنحوی که همه در تصمیمات خود را سهیم و شریک و مشترک‌المسئول بدانند. مصداق این معنی کلام شیخ است :

گفتم که بگوشه‌ای چو سنگی بشینم و روی خود بدیوار

دیدم که میسرم نگردد تو سنگ در آوری بگفتار

برای اینکه نتیجه بهتر و بیشتری از فعالیت اینگونه اجتماعات گرفته شود گاه بعضی از وظائف رهبر میان دو تن از اعضاء دیگر تقسیم گردد: بدینمعنی که یکنفر خلاصه مذاکرات را یادداشت کند و چون لازم شود باختصار بیان کند و دیگری ناظر

جریان مذاکرات باشد و برای اینکه جنب و جوشی پدید آید نظر یکایک افراد همگروه را درباره پیشرفت بحث و طرز اصلاح کار در خارج بپرسد و بسنجد و در جلسه بعد بی آنکه بنام کسی اشاره کند گزارش دهد. این طریقه بحث را که در امریکا **Group dynamics movement** گویند شاید باعتبار مفهوم و منطوق این اصطلاح بتوان طریقه گروه سخن پژوهان پیشرو تعبیر نمود و شرح آن بیاید.

جلسات دیگری معروف به «میز گرد» هنوز مرسوم و متداول است ولی کم کم منسوخ میشود. دلیل منسوخ شدن مجالس «میز گرد» آنست که بتعبیر نویسنندگان غرب محتاج به «تنفس مصنوعی» است و مذاکرات طبیعی و اختیاری نیست و نوعاً سه عیب دارد: اول اینکه اسم بی مسمی است و مذاکرات همیشه دور میز گرد صورت نمیگیرد. دوم همه صحبت نمیکنند. سوم آزادانه صحبت نمیشود و به بحث آزاد منتهی نمیکردد.

در کتاب «سخن شما و من» تألیف واتکینز و فراسْت آمده است: میز گرد حاکی از محیط دوستی و برابریست و کسانی که دور میز گردی جمع شوند با روح و داد و مساوات با هم سخن گویند. لکن مراد از میز گرد در اینجا نوعی از مباحثه است و بهیچیک از شرکت کنندگان در این نوع مباحثه اجازه داده نمیشود باندازه ای حرف بزنند که ب دیگران فرصت تکلم ندهد. برای اینکه مذاکرات جالب توجه و سودمند باشد موضوع را از پیش اعلام کنند تا همه آماده شوند. رئیس جرگه و شرکت کنندگان نیز قبلاً تعیین میشوند. روز جلسه را نیز جلوتر اطلاع دهند و مهلت کافی برای مطالعه قائل گردند. رئیس جلسه باید مخصوصاً مطالعات کافی داشته باشد تا جلسه را بتواند

۱- فرهنگ بزرگ وبستر، چاپ ۱۹۵۶ مسمی: **Round Table** با حروف بزرگ این اصطلاح را داستان نویسان قدیم میز بزرگی از مرمر تعریف کرده اند که پادشاه انگلیس موسوم به کینگ آرثور در قرن ششم با نجباء و رجال دربار از سیزده الی یکصد و پنجاه تن گرد آن می نشستند. اگر با حروف کوچک نوشته شود (**round table**) اکنون هر جا گروهی برای بحث و اخذ تصمیم گرد آیند بدین اسم میخوانند و در کنفرانسهای میز گرد گاه نمایندگان گروههای مختلف با احزاب مخالف و در چنین سبزی بدان نظر گرد آیند که موضوع تقدم و تأخر منتفی باشد.

Your Speech and Mine, by Rhoda Watkins and Eda B. Frost. - ۲  
Lyons and Carnahan, New York, 1945.

رهبری کند و افراد خاموش و یا کم سخن را بگفتار درآورد .  
 کمیسیون مرکب از سه نفر که در مذاکرات معروف بمیز گرد شرکت ندارند تقسیمات مختلف موضوع بحث را بیشتر تعیین میکنند و طرحی برای شرکت کنندگان تهیه مینمایند و بهر یک قبلاً میدهند. در این طرح معلوم میشود مذاکرات در چه حدودی خواهد بود و از چه مقولاتی باید سخن گفته شود و چه مطالبی باید حذف گردد. هیأت دیگری مرکب از سه نفر، گاه فقط یک نفر، در خاتمه جلسه خلاصه مذاکرات و امتهات مطالبی را که بحث شده است بیان میکند. شرکت کنندگان با اجازه رئیس جلسه سخن میگویند و رئیس بهیچکس بیش از یکبار اجازه سخن نمیدهد مگر آنکه همه صحبت کرده باشند. مطالبی که معمولاً بحث میشود از این قبیل است :

- ۱ - رادیو باید وسیله تعلیم و تربیت باشد .
  - ۲ - چرا حکایات مربوط بماوراء الطبیعه رادوست داریم ؟
  - ۳ - بخت و اتفاق چیست و در زندگانی ما چه تأثیری دارد.
  - ۴ - اگر دانش آموز دوره متوسطه مدرسه خود را دوست ندارد چه باید کرد ؟
  - ۵ - کدام بیشتر بتمدن خدمت میکنند : سیاستمداران ، دانشمندان، نویسندگان، هنرمندان یا بازرگانان ؟
  - ۶ - اختراع کاغذ برای پیشرفت تمدن بشر بیشتر مؤثر بوده است یا برق ؟
- سبکهای دیگری نیز تحت عنوان روش بحث رسمی<sup>۱</sup> امروزه مرسوم و متداول است . و این روش را انواع و اقسام مختلفی است از جمله
- بحث رسمی**
- طریقه ایست که شاید به گروه بحث<sup>۲</sup> و طریقه جدید تری که ممکن است به گروه هم سخن<sup>۳</sup> تعبیر نمود . طریقه اخیر در سال ۱۹۳۸ مسیحی از طرف انجمن تعلیمات اکابر امریکا مورد آزمایش قرار گرفته است .
- اما گروه بحث : گروهی مرکب از یک رئیس و چهار الی هشت عضو در حضور جمعی پشت میز و بحضور می نشینند . رئیس دسته در وسط قرار میگیرد و گفت



و شنود میان رئیس و اعضاء وی آغاز میشود. یکایک اعضاء

«گروه بحث» بی آنکه رسماً از رئیس اجازه بگیرند یا اینکه برنامه ای برای

نظم و ترتیب کار قبلاً آماده شده باشد رئیس مطالب را بین

خودمورد بحث قرار میدهند. سپس از مستمعین تقاضا میشود در مذاکرات شرکت

جویند. این طریقۀ بحث را بزبان انگلیسی **panel discussion** و گروه بحث کنندگان

را **panel** گویند. لکن اگر پیش از جلسه برنامه ای تنظیم شود و نطقها قبلاً تهیه گردد

**symposium** نامیده میشود که شرح آن بیاید و شاید بتوان بگروه سخن جوین تعبیر

نمود.

شنوندگان ممکن است از گروه مباحثه کنندگان یا از افراد گروه سئوالاتی

بکنند و جواب بشنوند و یا اینکه خود مطالبی مربوط بموضوع بحث اظهار نمایند.

رئیس جلسه گاه خلاصۀ اظهارات همه را بیان می نماید. گاه نیز با طرح سئوالات یا

طرق دیگری که مصلحت بداند به پیشرفت مذاکرات و جمع عقاید و ایجاد وحدت

نظر کمک میکند.

شنوندگان در نیم دایره ای روبه‌ضمار می نشینند بنحوی که هنگام صحبت با

همدیگر مجبور نشوند روی خود را از حضار بگردانند و حضار نیز باسانی همه را

ببینند و صحبت های همه را بشنوند. اصولاً اعضاء گروه سخنگویان باید طوری

صحبت کنند که گوئی روی سخن با خودشان است. معذلک رئیس جلسه باید

ترتیبی بدهد که شنوندگان نیز شرکت جویند. برای عملی شدن این منظور اطاقی

باید انتخاب شود که شنوندگان نزدیک گروه مباحثه کنندگان بنشینند. ممکن است گروه

مزبور در شاه نشین اطاق و حضار در قسمت دیگر قرار گیرند. کرسی خطابه یا

صفه های بلند از آنجهت مناسب نیست که از مستمعین دور است و سبب می شود که

محیط سرد و رسمی بوجود آید. اگر جمعیت زیاد است و در تالار بزرگی باید گردآیند

حتی الامکان طوری باشد که همه در یک سطح واقع شوند. از بلندگوهای

پنهان نیز در بعض موارد میتوان استفاده کرد. لکن بهتر آنست که جمعیت کم باشد

یا در محیطی غیر رسمی همدیگر را ببینند و صحبت های همدیگر را بشنوند و مانند

کسانی که با هم حرف میزنند وارد مباحثه شوند .  
 اگر گروه سخنگویان با این قبیل مجالس آشنائی ندارند ممکن است رئیس جلسه قبل از شروع مذاکرات مقررات کلی مربوط به آنرا بگویند ولی نباید برای احدی نقش مشخصی تعیین کنند و با جلسه ای مخصوص تمرین ترتیب دهد . همین اندازه که بطور کلی بدانند بحثی درپیش است نیروی فکری خودرا بیشتر بکار اندازند و نظر خودرا روشن تر بیان کنند .

برای حضار توضیحات زیادی لازم نیست . فقط باید بدانند که بهیچکس اجازه نطق داده نمیشود مگر بعد از آنکه افراد گروه مباحثه کنندگان اظهار نظر نمایند و عقاید و افکارشان بصورت قطعی در آید . آنگاه حضار دعوت میشوند که در مذاکرات و مباحثات شرکت جویند .

در آغاز کار موضوع گفتار را رئیس جلسه اعلام می کند و بیانات مختصر و مهیجی خالی از شائبه غرض نسبت با افراد گروه سخنگویان ایراد مینماید و روی سخن وی با تمام حضار است . یا اینکه رئیس جلسه در همان محلی که نشسته است بطور ساده موضوع سخن را اعلام می کند و بلا فاصله پشت میز گروه سخنگویان قرار میگیرد . در مواقعی که عده حضار کم و بمسأله مورد بحث آشنا باشند بهتر است جلسه را بطور غیر رسمی شروع کنند زیرا این روش بیشتر مطابق روح و منظور اینگونه جلسات است .

همینکه مذاکرات بجریان افتاد رئیس جلسه برای اینکه رؤوس مطالب و جنبه های مختلف آن روشن شود و بهتر فکر کنند و بیشتر به بحث بپردازند بطور کلی چند کلمه از باب راهنمایی می گویند . آنگاه از حضار می خواهد اگر مطالبی یا سئوالاتی دارند طرح نمایند . اگر حرف تازه ای نباشد رئیس جلسه مذاکرات را بمسیر جدیدی سوق میدهد ولی پیش از آنکه سخنگویان و شنوندگان خسته و فرسوده شوند با بیان خلاصه مذاکرات ختم جلسه را اعلام میکند .

غایت این قبیل مجالس چیست ؟ معمولاً اشخاص از مباحثه در حضور جمع علی رغم میل باطنی خود ابا دارند . اسم آن را واهمه از کرسی خطابه یا جبن یا

هر چه میخواهید بگذارید . بهمین سبب بحث باسانی صورت پذیر نیست . کسانی که در حضور جمعی مرتجلاً سخن میگویند با تمام عقل و درایتی که دارند گاه مطالب را مغشوش و مشوش بیان میکنند . بنابراین علمای تعلیم و تربیت بمنظور زوال ترس و تشویق افراد کم سخن بسخن‌گویی راه‌هایی اندیشیده‌اند . از همه مؤثرتر اینگونه جلسات است .

این جلسات را علت غائی آنست که همه آزادانه سخن بگویند و عملاً در مذاکرات و تبادل افکار شرکت جویند . وسیله و ابتکاریست که اگر درست مورد استفاده واقع شود نیروی اندیشه را برانگیزد و دارای ارزش و اهمیت بسیار باشد . در غیر اینصورت افرادی که عادت بمباحثه ندارند افکار خود را در عبارات سست و گسسته و ناسر بوط و ناقص بوضع رقت‌آوری اظهار نمایند . معذاک قابل آزمایش است و در عمل میتواند اصلاح نمود .

پیشرفت اینگونه جلسات بیشتر بسته بکفایت رئیس جلسات است که رهبر نامیده میشود . در این جلسات برنامه و دستوری وجود ندارد . نطقها قبلاً تعیین نشده و نظم و ترتیبی قائل نیستند و منظور از اجتماع نیز قبلاً معین نیست . گروهی جمع شوند و روحیه افراد آن گروه طور است که هر بحثی پیش آید آنچه بنظرشان برسد بگویند و عده دیگری نیز بعنوان مستمع شرکت کنند . ولی بعد آنانرا نیز می توان به شرکت در مذاکرات برانگیخت . . .

تحکم و ریاست مآبی در کار نیست و عموماً عقیده دارند رهبر مذاکرات و مباحثات نباید چنین روش خطرناکی داشته باشد یعنی بخواهد حضار را تحت تأثیر افکار خود قرار دهد یا فکر خود را بکسی تحمیل کند .

اگر بناست رئیس جلسه در مقدمات مربوط به تشکیل جلسه و انتخاب گروه بحث و مستمعین کمک کند باید موضوعی را انتخاب کند که بطرق گوناگون بتوان وارد آن بحث شد و عقاید مختلفی در باره آن اظهار نمود ، یعنی موضوعی که پس از طرح آن همه مسئولیت خود را احساس کنند و بهمین سبب با شور بیشتری وارد تحقیق شوند . بحث در واقعیات از بحث در کلیات شور انگیزتر است .

اگر قرار است با انعقاد این جلسات اختلاف نظرها معلوم گردد رهبر جلسه باید دقت نماید افرادی انتخاب شوند که دارای عقاید مختلف باشند و بدین منهای حرارتی در مذاکرات تولید گردد اما نه چندانکه عده‌ای طرف موافق و عده‌ای دیگر طرف مخالف قرار گیرند و مجلس بصورت مناظره درآید...

شرط عضویت در گروه بحث تخصص نیست. فقط باید اطلاعات کافی داشته باشند با اندازه‌ای که جلب احترام مستمعین را بنمایند. بهتر است یکی از اعضاء کسی باشد که هر سؤالی طرح شود بتواند از عهده جواب برآید زیرا هرگاه دو یا سه سؤال طرح شود و بی جواب بماند جلسه بیروح خواهد بود...

اساساً این طریقه بحث برای محاوره دوستانه و تبادل فکر است نه مشاجره. وظیفه رهبر جلسه است که نگذارد احساسات تند و تیز شدت پیدا کنند. باید هشیار باشد و همینکه اصطکاک شروع شود بلطایف الحیل جلوگیری نماید. گاه بشوخی بر گذار کند، گاه مسیر گفتگو را تغییر دهد. طریقه دوم مطمئن تر است زیرا شوخیها اگر ماهرانه نباشد ممکن است بعضی را ناگوار آید...

از تعارض عقاید باید حسن استقبال نمود مشروط باینکه با احساسات شدید و با هیجان ابراز نشود. حقیقت امر در نتیجه تعارض افکار روشن گردد. وظایف خاص رهبر جلسه بدین قرار است:

۱ - توجه سخنگویان و شنوندگان را چنان بموضوع بحث جلب کند و اذهان را متمرکز سازد که مطالب خوب فهمیده شود و بحث در مسیر طبیعی خود جریان یابد. ممکن است رهبر جلسه مطالب را در قالب الفاظ و عبارات دیگر بیان نماید یا از گویندگان مثال بخواهد یا خودوی با ذکر امثله یا با توسل بتدائیر دیگر نگذارد توجه حضار از نکات مورد مطالعه منحرف گردد بلکه فرصت بیشتری برای همه فراهم آورد که نهایت کوشش را برای حل مسائل مبذول دارند.

۲ - صحبت‌های مهم و سخنان گزیده را رهبر جلسه بخاطر بسپارد و تلفیق کند تا معلوم شود در مذاکرات پیشرفتی حاصل شده است و طرخی بریزد که افکار همه در آن طرح منعکس گردد.

۳ - بوسیله پیشنهاد و طرح کردن سنوالات و خلاصه نمودن مباحثات نگذارد بحث از جریان خود خارج شود .

۴ - همینکه نکات مهم مورد بحث خوب پرورانده شد و زمینه کافی برای شرکت مستمعین در مباحثه حاضر گشت این معنی را تشخیص دهد و شنوندگان را بشرکت در مباحثات دعوت نماید .

۵ - با همان روحی که گروه مباحثه کنندگان را اداره کرده است بهمان اسلوب مباحثات حضار را نیز رهبری کند .

۶ - پیش از آنکه حضار خسته و فرسوده شوند جلسه را پایان دهد .

۷ - خلاصه مطالب را بطور کلی بگوید یا تهیه ننماید .

رسم آنست که رهبر جلسه خلاصه مباحثات را بگوید ولی گاه میتوان این کار را از دیگری خواست . تفویض این وظیفه بغير مخصوصاً در مواردی شایسته است که رهبر تازه کار تجربه کافی ندارد . در آنصورت مزایای بسیاری مترتب شود زیرا رهبران مبتدی چون در اندیشه خلاصه کردن مذاکرات باشند ممکن است نتوانند توجه کامل به پیشرفت مذاکرات بنمایند . معذکات چون وارد کار شوند دیری نپایید که مسلط شوند و ضمن اینکه مذاکرات و مباحثات را بجریان اندازند و پیروانند خلاصه مطالب سخنگویان را نیز در ذهن خود جای دهند و این چند نکته را نیز باعتبار سادگی و طبیعی تجزیه و تحلیل نمایند و در پایان جلسه بگویند : مسأله مورد بحث این بود . نظر مادر باره موضوع بحث و آنچه محل اختلاف نیست این بود و نکات دیگری هم که مانده و حل نشده و باید بیشتر مطالعه شود اینست .

اما اگر فی المثل بمقتضای مطالعات این مؤسسه سخن از اثبات واجب بمیان آید و از حدوث و قدم و سبق بالذات در علیت و اینگونه مباحث علمی گفته شود و دامنه استدلال به تناهی علل و بطلان دور و تسلسل و وجوب انقطاع سلسله علیت و انتهای حاجت بوجود واجب الوجود منتهی گردد نباید فراموش نمود که آدمی بر فطرت زائیده شده و خداشناسی فطرت بشر است . وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ

و الْقَمَر لِيَقُولَنَّ اللَّهُ فَاَنِّي يُوَفِّكُونَ<sup>۱</sup>؟ جای دیگر میفرماید قائم وجهک للدين حنيفاً فطره الله

الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ<sup>۲</sup>

برارنده سقف این بارگاه نگارنده نقش این کارگاه

بدو هیچ پوینده راه نیست خردمندزین حکمت آگاه نیست<sup>۳</sup>

اجمالاً با این خردخام بکنه ذات جهان کردگار بیچون و گرداننده گردون در هیچ

مقام پی نتوان بر دو بیجهت نیست که حکما گفته اند انیت حق عین ماهیت او و منشأ انتزاع وجودش نفس ذات او که بسیط الحقیقه و عین حقیقت اوست .

حکیم یکتا پرست ایران فردوسی طوسی که بعضی معتقدند سخن را بر سرش

برده و بکرسی نشانده است چنین گوید :

خداوند بالا و پستی توئی ندانم چه ای هر چه هستی توئی

خداوند کیوان و گردون سپهر فروزنده ماه و ناهید و مهر

ز نام و نشان و گمان بر تراست نگارنده بر شده گوهر است

همه دانش مابد بیچارگی است به بیچارگان بر بیاید گریست

عمیدان تو او را که هست و یکیست روان و خرد را جز این راه نیست

ابا فلسفه دان بسیار نوی نویم بر اهی که گوید پیوی

سخن هیچ بهتر ز توحید نیست به نا گفتن و گفتن ایزد یکیست

طرز تشکیل و غایت گروه هم سخن<sup>۴</sup> : در مجمع سالانه انجمن تعلیمات اکابر

امریکا<sup>۵</sup> که بسال ۱۹۳۸ مسیحی معتقد گردید سبک گروه هم سخن یا همه سخن طرح

گروه هم سخن یا ریزی شد . شرح آن در مجله تعلیمات اکابر<sup>۶</sup> در ماه

همه سخن ژوئن ۱۹۳۸ قریب بدین مضمون آمده است :

مزایای مجامع نطق و بیان یا نطق و سؤال و جلسات محاکمه و گروه بحث و

محاورة در گروه هم سخن جمع شده است . مانند مجامع نطق و بیان یا نطق و سؤال در

۱ - سورة العنكبوت ۶۱/۲۹ - سورة الروم ۲۹/۳۰

۳ - اقبال نامه نظامی ۴ - Colloquy

۵ - The American Association for Adult Education

۶ - The Journal of Adult Education

این جلسات شنوندگان را تشویق کنند که سؤالاتی طرح نمایند. مانند جلسه محاکمه سعی میشود شهودی بر صدق مدعی<sup>۱</sup> گواهی دهند، مانند گروه بحث و محاوره رئیس جلسه حضار را بورود در مباحثات برانگیزد.

طرز کار ساده است. جلسه بریاست شخصی است که سخن یار<sup>۲</sup> یا سخن پرس نامیده می شود. این شخص دوسه تن از میان مستمعین برای همکاری خود انتخاب میکند. وظایف سخن یار دو نوع است: یکی اینکه بنمایندگی مستمعین سخن میگوید. دیگر اینکه وظیفه داوری نیز با اوست بدین معنی که در طرح موضوعات و تشخیص تکالیف همکاران خود از لحاظ اجرای مقررات مربوطه یاری کند.

این روش را در جلسات خاصی برای بحث هفت موضوع مورد استفاده قرار دادند: برای کی کار می کنیم؟ آیا آنچه میخواهند و بدان نیاز دارند برآورده میشود؟ رهبران ما چه کسانی هستند و چگونه تربیت شده اند؟ در تعلیمات اکابر تا چه اندازه آزادی وجود دارد؟ تا چه حد افراد را برای کارهای اجتماعی تربیت میکنیم؟ آیا در باره اهمیت روش زیاده روی و غلو می کنیم؟ انواع مختلفه حکومت در تعلیمات اکابر چه تأثیری دارد؟ برای بحث در سؤالات هفت گانه فوق هفت جلسه ترتیب دادند و جلسه آخر که جلسه هشتم بود به خلاصه کردن مذاکرات جلسات قبل اختصاص داشت.

طرز تشکیل و غایت گروه نطق و سؤال یا نطق و بیان<sup>۳</sup>: در آغاز جلسه نطقی ایراد می شود و مدت کوتاهی بحث می پردازند. این مجالس دو نوع است:

**گروه نطق و سؤال** ۱- سخنرانی و پرسش از طرف شنوندگان: حضار فقط  
یا نطق و بیان سؤالاتی با اجازه رئیس جلسه شفاهاً طرح میکنند. گاه  
سؤالات کتبی است، گاه شفاهی، گاه هر دو. در گلستان آمده است که از امام مرشد  
محمد غزالی پرسیدند بدین منزلت در علوم چگونه رسیدی؟ گفت از آنچه ندانستم  
از پرسیدن آن ننگ نداشتم:

امید عافیت آنکه بود موافق عقل که نبض را بطبیعت شناس بنمائی

بپرس هر چه ندانی که ذلّ پرسیدن دلیل راه تو باشد بعضی دانائی  
 ۲ - سخنرانی و اظهارات شنوندگان : حضار سؤالاتی بمیان می آورند یا  
 بیانات مختصری ایراد مینمایند .

گاه نیز در آغاز جلسه نطقی ایراد نمی شود . دوسخننگوی مطلع روی کرسی خطابه  
 قرار گیرند . یکی از دو نفر ریاست جلسه را عهده دار میشود و سؤالاتی طرح میکنند .  
 سخننگوی دیگر جواب میدهد ولی معمولاً حضار در مباحثات کاملاً شرکت میکنند  
 و از رئیس جلسه و یا سخننگوی جلسه در موضوعات مورد بحث توضیحاتی میخواهند یا  
 اینکه اگر خودشان اطلاعات تازه ای داشته باشند اظهار میکنند .

در جماعی که پس از نطق ناطق از طرف مستمعین سؤالاتی طرح میشود سه  
 اصل را رعایت میکنند: (۱) قبلاً اطلاع میدهند که شرکت حضار محدود بسؤالات  
 خواهد بود . رئیس جلسه ممکن است توضیح دهد که محدودیت مزبور از آنروست  
 که حد اکثر استفاده ممکن از اطلاعات سخنران بشود . (۲) پس از پایان یافتن نطق  
 ناطق رئیس جلسه بمستمعین تذکر دهد که سؤالات خود را بوسیله وی اطلاع دهند .  
 رئیس جلسه سؤالات را بصوت بلند تکرار کند تا سخنران و همه حضار بشنوند .  
 (۳) از آغاز جلسه رئیس با خوشروئی بناطق و مستمعین نشان دهد که ریاست با اوست  
 و جلسه تحت نظر او رهبری میشود .

هر اندازمه عده حضار بیشتر باشد رعایت این نکته بیشتر مورد لزوم است . اگر  
 رئیس جلسه در بدو امر تسلط و استادی خود را ثابت کند حتی از عهده اداره  
 کردن جمعیت های بزرگ نیز باسانی برآید ولی نه با ترشروئی و زشتخوئی و مشت  
 کوبیدن بر میز و کور کردن ذهن شنوندگان و بند آوردن نطق گویندگان . مصداق  
 این معنی از باب مثال طوطی شیرین زبان مشغول است که بسبب سوء خلق بقال تند خو  
 مرغک را سخن از یاد برفت و زبان قالش روزی چند لال گشت .

بود بمال و او را طوطی	خوش نوا و سبز و گویا طوطی
در خطاب آدمی ناطق بدی	در نوای طوطیان حاذق بدی
بر دکان بودی نگهبان دکان	نکته گفتمی با همه سوداگران



خواجه روزی سوی خانه رفته بود  
 گربه ای برجست ناگه از دکان  
 جست از صدر دکان سوئی گریخت  
 از سوی خانه پیامد خواجه اش  
 دید پر روغن دکان و جاش چرب  
 روزك چندی سخن کوتاه کرد  
 ریش خود میکند و میگفت ای دریغ  
 دست من بشکسته بودی آن زمان  
 هدیه ها میداد هر درویش را  
 ناگهانی جولقی می گذشت<sup>۱</sup>  
 طوطی اندر گفت آمد در زمان  
 کز چه ای کل با کلان آمیختی  
 از قیاسش خنده آمد خلق را

بر دکان طوطی نگهبانی نمود  
 بهر موشی . طوطیک از بیم جان  
 شیشه های روغن بادام ریخت  
 برد کان بنشست فارغ خواجه و ش  
 بر سرش زد گشت طوطی کل ز ضرب  
 مرد بستان از ندامت آه کرد  
 کافقاب نعمتم شد زیر میغ  
 چون زدم من بر سر آن خوش زبان  
 تا بیاید نطق مرغ خویش را  
 با سربى موبسان طاس و طشت  
 بانگ بروی زد بگفتش کای فلان<sup>۲</sup>  
 تو مگر از شبشه روغن ریختی  
 کوچو خود پنداشت صاحب دلق را

در مواردی که پس از نطق ناطق اجازه صحبت بمستمعین میدهد باید قبل از جلسه اعلام شود که سئوالات یا اظهارات حضار مختصر و محدود بیک یا دو دقیقه است تا افراد فراوان سخن و بسیار گو بعنوان چاره جوئی مدتی وقت همه را نگیرند .

گاه سخنران پس از ختم سخن روی کرسی خطابه میایستد و بجای رئیس جلسه شخصاً جلسه را اداره میکند و بسئوالات جواب میدهد . این کار خالی از عیب نیست زیرا ممکن است گفتگوی طویلی بین او و تنی چند از حضار روی دهد . بدین سبب در بعضی مجامع اینطور صلاح دیده اند که سخنران پس از ختم نطق و هنگام بحث میان مستمعین در جای خود قرار گیرد و اداره جلسه را بر رئیس جلسه واگذار کنند تا دامنه مباحثه توسعه یابد و در عین حال کار بجائی نکشد که بلا واسطه از سخنران سئوالات بشود و او در مقام نفی و تکذیب بر آید . همین که کلام سخنران پایان یابد و میان شنوندگان

۱ - جولقی سر برهنه میگذاشت  
 ۲ - بانگ بر درویش زد که هی فلان!

در محل خود بنشینند حضار بین خود بسؤال و جواب پردازند و او فقط هنگامی وارد بحث شود که اطلاعات بیشتری از خود او بخواهند، لکن اگر مطابق معمول سخنران پس از پایان یافتن نطق خود در کرسی خطابه بماند رئیس جلسه برای اینکه بتواند از مشکلات جلوگیری کند بزبان نرم و باروری خوش همه را بر عایت آداب و رسوم مقرر و ادار نماید و در این زمینه جداً با فشاری کند. بهتر آنست که سخنران بجواب سؤالات اقتصار کند و اگر از طرف حضار اظهاراتی میشود که جنبه سؤال ندارد در مقام پاسخ بر نیاید. بدین وسیله از سوء تفاهات و معارضات بیهوده جلوگیری شود. در دیماچه گلستان سعدی آمده است: طایفه ای از حکمای هند در فضیلت ابوذر جمهر سخن میگفتند و در آخر جز این عیبش ندانستند که در سخن گفتن بطی است یعنی درنگ بسیار کند و مستمع را بسی منتظر باید بود تا او تقریر سخن کند. ابوذر جمهر بشنید و گفت: اندیشه کردن که چه گویم به از پشیمانی خوردن که چه گفتم.

خلاصه مذاکرات علی الرسم در آخر جلسه بوسیله رئیس جلسه یا شخص دیگری که از میان جمع برگزیده شده باشد گفته میشود، بدین معنی که برای حسن ختام و جلوگیری از سوء مقطع بیانات ناطق و اظهارات مستمعین را با عبارات روشن و مختصر و محکم بهم نزدیک سازند.

این گونه مباحثات را در کتاب «سخن شما و من» تألیف واتکینز و فرانت نوعی از مناظره غیر رسمی تعریف کرده اند. موضوع بحث را بصورت قطع نامه هائی که در مناظرات معمول است تنظیم نمیکند. جز دانشجویان کلاس یا اعضاء جمعیت یا انجمن یا باشگاه معلمین که باینگونه مباحثات میپردازند دیگران نیز حاضر میشوند ولی تاسو قعی که رئیس جلسه از آنها دعوت بسخن گفتن نکند حرف نمیزند. وقت کافی قبلاً برای تهیه مطالب مورد بحث تعیین میشود. گاه نیز پیش از تشکیل جلسه علمی جلسه مخصوصی برای تمرین صوت میتوان ترتیب داد و کسانی که بکرسی خطابه نمیروند و در محل خود سخن میگویند در این قبیل جلسات صوت خود را بیازمایند، بدین طریق که هنگام سخن گاه، بدین سو، گاه بسوی دیگر تالار نظر افکنند

و همه را متوجه سخنان خود سازند . اشخاص کم رو بوسیله این قبیل تمرینات جرأت بیشتری برای سخنوری پیدا خواهند کرد .

اعضاء مجمع باید در جاهای مختلف تالار سخنرانی قرار گیرند و افرادی که از جمعیت ها و انجمنهای دیگر دعوت شده اند یکجا جمع نشوند بلکه پراکنده و متفرق بنشینند .

در مجمع ورزیده تنها چیزی که قبلا باید رعایت شود آنست که همه اعضا در مجمع در موضوع بحث مطالعات کامل بنمایند اما تازه کاران باید پیش از جلسه بنشینند و در باره شقوق گوناگون موضوع مورد بحث بین خود صحبت کنند و اشخاص مختلف مأمور مطالعه و تهیه قسمتهای مختلف شوند . سخنوران نباید مطالب خود را از روی یادداشت بخوانند . تنها موردی که مراجعه به یادداشت جایز است خواندن ارقام و آمار و یا نقل اقوال کوتاه دیگران است . اثر خصوصی بودن این قبیل جلسات باقرائت نطق از میان میرود . ارزش و اهمیت اصلی این قبیل مباحثات در غیر رسمی بودن و خصوصی بودن آنست . پس بجای نطق باید بطور عادی حرف زد .

رئیس جلسه پس از افتتاح جلسه اساسی اعضا جمعیت های دیگری را که حضور یافته اند و همچنین موضوع بحث را بحضار اطلاع میدهد . هر کس بخواهد اجازه نطق بگیرد از جای خود برمیخیزد . در باره افراد خاموشی که داوطلب تکلم نیستند و در سخن گفتن تأمل دارند رئیس جلسه میتواند بخصوص از اینگونه اشخاص تقاضا کند نظر خود را اظهار نمایند و حتی ممکن است پیشنهاد کند در باره مطلب معینی صحبت کنند ؛ چه بسا خاموشی مصداق قول شیخ اجل باشد که دانا چو طبله عطار است خاموش و هنر نمای و نادان چون طبل غازی بلند آواز و میان تهی .

عالم اندر میانه جهال      مثلی گفته اند صدیقان

شاهدی در میان کورانست      مصحفی در سرای زندیقان

دیگر این که رئیس نباید از هیچیک از گویندگان طرفداری کند بلکه همیشه بی طرفی را رعایت نماید .

این طرز مباحثه بیشتر میان انجمنهای مختلف مدارس معمول و مرسوم است و مباحثات عموماً دوستانه است. انجمنهای مختلف الزامی ندارند در برابر هم صف آرایی کنند و هر انجمنی مدافع نظر خاصی باشد. افراد دیگر نیز میتوانند در جلسات حضور یابند و در مذاکرات شرکت نمایند. گاه در آخر جلسه از آنها نیز خواسته میشود که رأی بدهند. اصولاً این جلسات بمنظور اتخاذ تصمیم نبوده و نیست و بسیاری را عقیده آنست که اگر رأی بگیرند نقض غرض میشود و فوایدی که برای نوع اجتماعات مترتب است از میان میرود. غرض اصلی از اینگونه احتفالات درك حقایق است تا آنجا که حضار بتوانند برای خود در باره مسائل روز عقیده‌ای و نظری اتخاذ کنند نه اینکه نسنجیده از نظر دیگران تبعیت نمایند. درنامه دانشوران آمده است: گویند روزی کسی به ارسطو خرده گرفت که چرا بر خلاف گفته سقراط و افلاطون سخن راندی؟ ارسطو در جواب گفت سقراط و افلاطون نزد من عزیزند ولی حقیقت عزیزتر است. اختلاف این سبک با سبکهای دیگر آنست که اینجا دو نفر در جایگاه خطابه به سؤال و جواب میپردازند.

#### گفتگوهای دوفری

چنانکه در روشهای دیگر نیز مرسوم است اینجا هم قبلاً درباره روش بحث توضیحاتی بمستمعین داده میشود. چون مکالمات بین-الاثین کاملاً برای شنوندگان تازگی خواهد داشت بهتر است طرح مختصری از گفتگوی سخنگویان تهیه و توزیع شود تا حضار بیشتر توجه کنند و بهتر بتوانند در مذاکرات شرکت جویند.

سخنگویان باید از لحاظ قابلیت و احترام و اعتبار در جامعه حتی الامکان همتراز و همپایه باشند. بادر نظر گرفتن این معنی باید مخصوصاً توجه داشت که مدیر جلسه و طرح کننده سئوالات از اختیارات خود در اداره کردن جلسه سوء استفاده نکند. پیشرفت این طریقه بیشتر بسته بآنست که طبق برنامه دقیق چه کسانی در چه موقع و چه مدت و در چه قسمت صحبت کنند. شخصیت سخنگویان و عقایدشان البته در پیشرفت کار مؤثر است. اگر شقوق مختلفه موضوعات مورد بحث واضح و روشن باشد و سخنگویان بسبب مکالمات عادی تکلم کنند و صحبت‌ها روح داشته

باشد و اختلاف عقیده دو طرف کاملاً معلوم گردد جلسه خوبی خواهد شد و منظور حاصل آید. هرگاه بجای توجه بنکات مهم و اساسی به جزئیات پردازند شنوندگان ود خسته شوند. از طرف دیگر چنانچه سخنگویان در بسیاری از مسائل اتفاق نظر داشته باشند شنوندگان بدگمان شوند که بحث تصنعی بوده است و چون انتظار اختلافاتی داشته اند ممکن است تصور نمایند فریب خورده اند. بنا بر این جلسه را طوری باید ترتیب داد که در موارد مهم اختلاف بحث شود.

مقاصد اولیه اینگونه اجتماعات دو چیز است: یکی اینکه مطالب تازه و عوامل محرکه تازه ای برای تفکر درباره مسأله مورد بحث بدست آید. دیگر اینکه حضار بتوانند در مذاکرات شرکت کنند و نکات مبهم روشن گردد و اطلاعات جدید و عقاید جدیدی اظهار نمایند.

نقش رئیس جلسه آنست که جلسه را طوری بگرداند که عموماً شرکت در مباحثات برانگیخته شوند و شرکت مستمعین بکیفیتی صورت گیرد که حد اکثر مطالعه در مسأله مورد بحث بعمل آید. حضار نیز باید خود را بسخن گفتن هشیار و راغب و آماده سازند. ناصر خسرو گوید:

نبینی بر درخت این جهان بار	بگر هشیار مرد ای مرد هشیار
درخت این جهان را سوی دانا	خردمند است بار و بیخرد خار
نماند جز درختی را خردمند	که بارش گوهر است و برگ دینار
به ازدینار و گوهر علم و حکمت	کز آن دل روشن است و چشم بیدار
اگر بار خرد داری و گرنی	سپیداری سپیداری سپیدار
درخت گرز دانش بار دارد	بگفتار آر و بار خویش میبار
اگر گفتار بی کردار داری	چو زر اندود دیواری پدیدار
ز جهل خویش چون عارت نیاید؟	چرا داری همی ز آموختن عار؟

بی آنکه بخواهیم وارد فلسفه رهبری شویم و شخصیت رئیس جلسه را از جهت کمال بسنجیم کافی است گفته شود کسانی در اداره کردن اینگونه مجالس بیشتر موفق و کامروا گردند که کاملاً بوظایف خود آشنا باشند و نسبت بمردم

و عقاید مردم علاقه واقعی دارند و در مباحثات بیطرفی خود را حفظ کنند و رشد خود را در تسلط یافتن بر احساسات خود در درجه اعلی نشان دهند .

اکنون شمه ای از مسئولیتهای مستقیم رئیس جلسه را شرح میدهم:

۱ - رئیس جلسه باید در باره انواع بحث وقواعد آن اطلاعات کامل داشته باشد و باین نکته همیشه توجه کند که سخن آینه مرد سخنگوست و اگر خود او در شک و تردید باشد اعتماد مستمعین را نتواند جلب کند و علی الاصول بگفته مولوی:

آتشی در دیگران میبایدش      تاز روزن دود بیرون آیدش  
خود چگوید آنکه او شوریده نیست      دیده اش رنج سحر هادیده نیست

۲ - سخنگویانی را برگزیند که بتوانند مطالب خود را بنحویث روشن و سهیج و شور- انگیزی بیان نمایند. صریحاً بگوید چه انتظاراتی از سخنگویان دارد ، چه مقدار وقت در اختیار آنها میگذارد و چگونه در مباحثات بعد بمؤثر ترین وجهی باید همکاری نمایند .

۳ - اگر لازم است طرح مذاکرات یا مطالب دیگری برای توزیع بین مستمعین قبلاً چاپ شود در این باره تصمیم لازم را از پیش بگیرد .

۴ - مقررات مربوط ببحث را با بیان روشنی تشریح کند و بصراحت بگوید چه مقدار وقت برای شرکت شنوندگان در مباحثات تعیین شده است .

۵ - ترتیبی بدهد که بحث فوراً وبصورت دلپذیری آغاز گردد و در مدت مقرر بخوبی بر گذار شود . ممکن است میان مستمعین از رفقای خود قبلاً بخواهد سئوالات معینی را طرح کنند . البته این کار در صورتی جائز است که دیگران سئوالاتی نداشته باشند . بهر حال حزم و احتیاط و مهارت لازم است .

۶ - تدابیر لازم اتخاذ کند که مباحثات طبق طرح ها و نقشه های کلی که در نظر گرفته شده پیشرفت کند و در این امر محکم و جدی باشد . این نکته را فراموش نکند که عدل و انصاف و حسن نیت و خوشروئی و حسن خلق و سخن نیکو تأثیرات اقناعی بزرگی دارد . بگفته فردوسی: ز نیکو سخن به چه اندر جهان ؟

برای هدایت کسانی که ریاست انجمن یا جمعیتی را بعهده میگیرند کتابهای فراوانی بزبان انگلیسی نوشته شده که شاید از همه معروف تر کتاب قواعد ژنرال رابرت

امریکائی درباره طرز اداره مجالس مقننه و آئین نامه داخلی کنگره امریکا است.<sup>۱</sup> فعلا بذکر دو کتاب دیگر قناعت میشود: یکی کتاب «طرق جدید برای اداره کردن جلسات بوضع بهتر» بقلم استراوس چاپ نیویورک بسال ۱۹۵۳ مسیحی<sup>۲</sup>، دیگر کتابی موسوم به «چگونه میتوان از مجامع سالیانه بنحو احسن استفاده نمود» بقلم دکتر برنارد کارپ چاپ نیویورک بسال ۱۹۵۵ مسیحی<sup>۳</sup>.

تنفس و دسته های شش نفری: کسانی که در اداره کردن مجالس بحث تجارب زیادی دارند هنگامی که بحث مهمی مطرح است و مذاکرات به بن بست میرسد تنفس اعلام میکنند. در تنفس افرادی که همفکرند دسته های مختلف تشکیل میدهند و پس از تبادل آراء پیشنهادی برای طرح در جلسه عمومی تهیه می نمایند. طرز عمل چنین است:

۱ - اعضاء جلسه عمومی به شش دسته شش نفری تقسیم می شوند. ممکن است کسانی که در جلسه عمومی پهلوی هم نشسته اند بصورت کمیته یا کمیسیونی گرد آیند و شش دقیقه در موضوع مورد بحث بمذاکره پردازند.

۲ - هر دسته یک رئیس و یک مخبر یا سخنگو از میان خود انتخاب کند. مخبر یا سخنگو عقاید و آراء دسته خود را یادداشت نماید و در جلسه عمومی گزارش دهد.

۳ - پس از آنکه هر یک از افراد دسته های فرعی نظر خود را اظهار نمود و نظر او یادداشت گردید کمیته نظرهای مختلف را میسنجد و یکی را بعنوان نظر کمیته برای گزارش بجلسه عمومی اتخاذ میکند.

۱ - Robert's Rules of Order, Revised for Deliberative Assemblies, by General Henry M. Robert, U. S. Army, New York, 1943.

۲ - New Ways to Better Meetings by Bert and Frances Strauss, New York: The Viking Press, 1953.

۳ - Your Annual Meeting - How to Make the Most of It, by Bernard Carp, Ph.D., 1955, National Publicity Council for Health & Welfare Services, 257 Fourth Avenue, New York 10, New York.

۴ - در پایان تنفس که شش دقیقه است جلسه عمومی باردیگر منعقد میگردد و رئیس جلسه از رؤساء کمیسیونها نظر اعضاء هر کمیسیون را میخواند. بدین طریق زمینه بحث بیشتری در جلسه عمومی فراهم میگردد.

این طریق از ابتکارات پرفسور فیلیپس استاد کالج میشیگان است<sup>۱</sup>. یکی از شیوه های نوین مباحثه آنست که طبق برنامه معینی نطقهائی گروه سخن جویان توسط ناطقین معینی تهیه میشود و در جلسه یا جلسات معینی ایراد میگردد و شنوندگان نیز بعد از شنیدن نطقها وارد بحث میشوند. موضوع سخن یکیست ولی هر یک از سخنوران جنبه جداگانه ای را مورد بحث قرار میدهد. این طریق را بزبان انگلیسی سیمپوزیوم<sup>۲</sup> Symposium گویند و شاید بمفهوم امروز کلمه گروه سخن جویان بعنوان معادل فارسی بی تناسب نباشد.

رئیس جلسه بلافاصله پس از اعلام رسمیت جلسه روش بحث و مقررات مربوطه و نقش هر یک از سخنوران را بیان میکند. در جلسه اول ممکن است ابتدا کلیاتی در باره موضوع گفته شود و در جلسات بعد نظرهای مختلف و جنبه های مختلف آن جداگانه مورد بحث قرار گیرد. پس از ایراد نطقها شنوندگان سئوالات خود را طرح کنند یا اگر مطالبی دارند بگویند. در پایان بحث رئیس جلسه جریان جلسه یا جلسات را خلاصه کند. بهمین دلیل بهتر آنست که در همه جلسات رئیس واحدی باشد و تغییر نکند.

رئیس جلسه باید اشخاصی را برای سخنرانی انتخاب کند که جنبه های مختلف موضوع بحث را بطور جامع و کامل مطالعه کند و الا جلسات بصورت یک سلسله سخنرانی درباره یکی از جنبه های آن موضوع در آید یا اینکه سخنوران

#### ۱ - Professor J. Donald Phillips of Michigan State College

۲ - لفظ symposium مأخوذ از لغت یونانی symposion بمعنای مجلس بزم است که در یونان قدیم رسم بوده و بعد از جشنها و ضیافتها مجلس باده گساری توأم با ساز و آواز برپا میکردند و عقاید و افکار خود را آزادانه بیان مینمودند. حرف اول این کلمه هرگاه بزرگ باشد سرادسکالمات افلاطون درباره کمال مطلوب عشق است. اگر حرف اول آن کوچک باشد مجامعی است که موضوع خاصی مورد بحث واقع شود و عقاید مختلف جمع آوری گردد و نیز مجموعه مذاکرات و مباحثات این مجالس بهمین اسم خوانده میشود (ترجمه از فرهنگ بزرگ و بستر چاپ امریکا، ۱۹۵۶ مسیحی).



دو دسته شوند و جلسه یا جلسات جنبه مناظره پیدا کند . برای جلوگیری از وقوع این احتمال در انتخاب ناطقین باید دقت نمود . ضمناً برای احتراز از تکرار مکررات و مطالب نامربوط در نطقهای مختلف جا دارد قبلاً در باره حدود بیانات هریک از ناطقین توافق حاصل شود .

شرط عقل آنست که رئیس جلسه نکات ذیل را در نظر گیرد :

- ۱ - موضوعی را انتخاب کند که بتوان برای ورود به بحث چند راه در نظر گرفت و اختلاف هریک از موارد تاحدی روشن و مشخص باشد .
- ۲ - انتخاب سخنوران مطلع مایه جلب علاقه شنوندگان است .
- ۳ - در مواردی که اشخاص بزرگ نامی برای سخنوری حاضر نشوند میتوان با اتخاذ روشهای غیر عادی توجه و علاقه مستمعین را جلب نمود . مثلاً در یکی از جلسات بحثی که در باره مایحتاج مصرف کنندگان بر پا گردید سخنران نامداری پیدا نشد . جلسه را بصورت درمانگاهی درآوردند و عده ای سخنران بعنوان متخصص دعوت کردند و مسائل مختلف اقتصادی را تحت عنوان امراض مسریه بررسی نمودند . البته در موارد دیگر از راه های دیگر میتوان وارد شد و با رعایت دقت و ذوق و سلیقه باقتضای مجلس میتوان از روشهای عادی و جاری عدول کرد .

رسمی ترین روش بحث و استدلال که از قدیم مرسوم بوده و امروزه هم با نظم و ترتیب خاصی مرسوم است مناظره است که تابع قواعد معینی است و با مناظره نباید اشتباه شود . مباحثات عمومی مخصوصاً مناظره یکی از

**مناظره** وسائل مهمی است که برای پرورش فکر و قوه ناطقه و تقویت

نیروی اراده و ایمان از قدیمترین ایام تا این زمان بکار برده شده و هر قومی بشکلی در این میدان قدم نهاده است . سر سلسله حکماء یونان سقراط برای ابطال سوفسطائیان از همین نیرو استفاده نمایی کرده و بهترین نمونه خطابات وی خطابه دفاعیه ایست که در مجلس دادرسی خود ایراد نموده و ترجمه آن بخامه توانای مرحوم محمد علی فروغی انتشار یافته است . سبب وضع منطق نیز اساساً وجود همین طائفه سوفسطائیان دانسته شده ، لکن سفسطه را سر گذشت مفصلی است که از

حوصله این بحث مختصر بیرون است . چون سخن از سقراط بمیان آمد بی مناسبت نیست از سر گذشت عبرت انگیز اونیز یادی بشود .

سقراط فرزند مجسمه سازی بود که ۶۹ سال قبل از میلاد مسیح در شهر آتن از بلاد یونان میان قومی بت پرست بجهان آمد و در سال ۳۹۹ در سن هفتاد سالگی کشته شد . در نامه دانشوران و در کتب دیگر آمده است که در کتیبه یکی از معابد یونان نوشته شده بود در دنیا هیچ چیز تازه نیست ، تو برو خود را بشناس . سقراط مفاد این جمله را سرمشق زندگانی خود قرار داد و تمام عمر بمعرفت نفس خود پرداخت و از اینرو بوجود قادر متعال پی برد و همشهریان خود را که بت پرست بودند بیرستیدن خدای یگانه بخواند . مردم بسقراط بدبین شدند و دشمنانش آتش فتنه را دامن زدند تا سرانجام او را بگناهکاری متهم و مجاکمه جلب کردند . سقراط در مقابل قضات دادگاه بجای آنکه از خود دفاع کند و تذلل و تضرع نماید با نهایت شجاعت ایشانرا بعدل و داد و خدا پرستی و حقیقت شناسی دعوت کرد و با اینکه میدانست اگر از عقیده خود برگردد نجات خواهد یافت استقامت ورزید و در عقیده خود همچنان ثابت بماند . قضات سقراط را محکوم باعدام کردند و بزندان انداختند . شاگردانش برهائی او کمر بستند و زندانیان را با خود همراه ساختند . یکی از شاگردان بدو گفت هم اکنون وسائل فرار آماده است و میتوانی بکشور دیگر روی . سقراط برآشفته که اگر سقراط احترام قانون نگاه ندارد از دیگران چه انتظاری توان داشت . هفتاد سال در سایه قانون باسایش زندگی کرده ام و از منافع و فواید بیشمار آن برخوردار شده ام اکنون روانیست از یک حکم که بزبان من داده شده است سر بیچم و از احترام و قدرت قانون که مایه سعادت نوع است بکاهم . پس از سه روز بحکم قضات جام زهری بگرفت و بی آنکه روی درهم کشد بنوشید و بازادگی از جهان برفت . مصداق این مقال اشعار ملا است که گوئی زبان حال سقراط بوده است :

گفت نطقم چون شتر زین پس بخفت

نیستش بیا هیچکس تا حشر گفت

وقت رحلت آمد و جستن ز جو

کل شیء هالک الا وجهه

باقی این گفسته آید بی زبان  
 در دل آن کس که دارد نور جان  
 در جهان جان کنم جولان همی  
 بگذرم زین نم در آیم در یمی ...  
 قصه کوتاه کن که رفتم در حجاب  
 هین خمش و الله اعلم بالصواب

در فضیلت فداکاری و از خود گذشتگی و ایثار در راه حق و حقیقت و آسایش  
 مردم حکیم نظامی در کتاب خسرو و شیرین گوید :

ز خود بگذشتن است ایزد پرستی      ندارد روز با شب هم نشستی  
 خدای از عابدان آنرا گزیند      که در راه خدا خود را نبیند  
 نظامی جام وصل آنکه کنی نوش      که بریادش کنی خود را فراموش

اجمالاً سقراط در مبحث جدل رنجه‌ها برد و بعد از وی شاگردش افلاطون  
 ( ۳۴۷ - ۴۲۷ ) قبل از میلاد مسیح ) برای مغلوب ساختن قوم سوفسطائی کمر  
 همت بست .

در احوال افلاطون نوشته اند شبی سقراط در خواب دید مرغی بی پر و بال  
 نزد وی آمد و او آن مرغ را در آغوش گرفت . مرغ در آغوش وی پروبال درآورد  
 و پیرواز درآمد و باوازی دلکش خواندن آغاز کرد . بامدادان که افلاطون نخستین بار  
 بشاگردی نزد وی آمد سقراط خواب دوشین را بدو باز گفت و تعبیر چنین کرد که  
 تو در خدمت من بمقامی خواهی رسید و آوازه دانشت بلند خواهد شد .

بالجمله این فیلسوف کم سخن در مبحث تصدیقات سخنها گفت و در جدل و سفسطه  
 کتاب نوشت، لکن پراکنده و نامنظم بود و این مباحث یکجا تألیف و تدوین نشد  
 تا نوبت بشاگرد بزرگش ارسطو ( ۳۲۲ - ۳۸۴ قبل از میلاد مسیح ) معروف بمعلم اول  
 رسید . ارسطو در تمام علومى که در زمان وی متداول بود مهارت و استادی داشت و  
 از اینرو معلم اول نام گرفت . در خطابه و حکمت طبیعى و الهى کتابها نوشت و  
 مجموعه‌ای بنام «ارگانون» از رسالات شش گانه ارسطو در مقولات و قضایا و تحلیل‌ات

اولیه یا انالوطیکای اول در تحلیل قیاس و بر همان یا تحلیلات ثانویه که همان انالوطیکای دوم است و طوبیقا در جدل و روش استدلال ورد سوفسطائیان از پرتو نبوغ وی بیادگار ماند. این مجموعه را از آنرو «ارگانون» خوانده اند که در لغت یونانی بمعنی آلت علم و کلید دانش است. جوینده اسرار باری حاجی ملاهادی سبزواری در تعریف منطق گوید:

هذا هو القسطاس مستقیماً و یوزن الدین به قویماً  
قانون آلی یقی رعایتہ عن خطأ الفکر وهذا غایتہ

بعد از ارسطو در نتیجه تحقیقات علماء غرب تغییراتی در منطق پیش آمد و رواقیون و ابیقریون و افلاطونیون جدید و علماء اسکولاستیک<sup>۱</sup> و دوره احیاء علوم (رُسانس)<sup>۲</sup> و بیکن<sup>۳</sup> و دکارت<sup>۴</sup> و حکماء طریقه تجربی (آمپیریسیم)<sup>۵</sup> از قبیل هابز<sup>۶</sup> و لاک<sup>۷</sup> و استوارت میل<sup>۸</sup> و طرفداران طریقه عقل و استدلال (راسیونالیسم)<sup>۹</sup> از قبیل اسپینوزا<sup>۱۰</sup> و لایب نیتس<sup>۱۱</sup> و دیگر فلاسفه مانند کانت<sup>۱۲</sup> و هربارت<sup>۱۳</sup> و لیتسه<sup>۱۴</sup> و هگل<sup>۱۵</sup> و بر دلی<sup>۱۶</sup> و بُزنیکت<sup>۱۷</sup> و جانسن<sup>۱۸</sup> و سایر بن آراء و عقایدی جدید آورده اند که از بحث ما خارج است. لکن اگر تصور شود احدی توانسته است با مفتاح منطق علیل و عقل ذلیل بکنه ذات جهان کردگار جلیل پی برد خیالی ناپخته و خام است.

سنائی گوید:

او زنا چیز چیز کرد ترا خوار بودی عزیز کرد ترا  
هیچ دل را بکنه او ره نیست عقل و جان از کمالش آگه نیست  
دل عقل از جلال او خیره عقل جان از کمال او تیره

Bacon - ۳	Renaissance - ۲	Scholasticism - ۱
Hobbes - ۶	empiricism - ۵	Descartes - ۴
rationalism - ۹	Stuart Mill - ۸	John Locke - ۷
Inmanuel Kant - ۱۲	Leibnitz - ۱۱	Spinoza - ۱۰
Hegel - ۱۵	Lotze - ۱۴	Herbart - ۱۳
Johnson - ۱۸	Bosanquet - ۱۷	Bradley - ۱۶

همه زو یافته نگار و صور	هم هیولانی اصل و هم پیکر
عنصر و ماده هیولانی	طبع و الوان چار ارکانی
و هم ها قاصر است ز اوصافش	فهم ها هرزه میزند لافش
عقل ها راهنمای هستی اوست	هست ها زیر پای هستی اوست
ای درون پرور برون آرای	وی خرد بخش بیخرد بخشای
دردهان هر زبان که گردان است	در ثنای تو اندر و جان است

بالجمله هر چند آثار قدیم ایران از میان رفته است لکن اگر باستناد اقاریر بعضی شرق شناسان غرب گفته شود که در ایران کاخ بلند دانش و سخنوری پیش از طلوع منطق و فلسفه در یونان بر پا بوده و حکماء یونان از این سرچشمه فیاض فیضها برده اند شاید سخنی بگزارف نباشد. ایرانشناس شهیر امریکائی پرفسور ویلیام جکسن<sup>۱</sup> مینویسد: اینکه گفته اند فیثا غورث زیر دست استادان مغ تعلیم یافته شاید این سخن بکلی بی اساس نباشد. ما میدانیم افلاطون آرزو داشت برای تحصیل علم نزد مغان بمشرق مسافرت نماید و جنگهای ایران و یونان مانع شد که بآرزوی خود برسد. پیروان پرادیقوس<sup>۲</sup> معاصر سقراط بداشتن آثار زردشت مغاخره و مباحثات میکردند. حتی دارمستتر<sup>۳</sup> گوید گبریاس<sup>۴</sup> استاد سقراط یکی از فرزندان مغ بوده است. ارسطو دینون<sup>۵</sup>، یودوخوس<sup>۶</sup> و مخصوصاً تیوپامپس<sup>۷</sup> با سخنان و تعالیم زردشت آشنا بوده و هر اکلیدس پانتیقوس<sup>۸</sup> از تلامذه افلاطون و ارسطو در اثری که از خود باقی گذاشته و پلوتارک<sup>۹</sup> بدان اشاره نموده از وی نام برده است. بعید نیست حکمت اشراق نیز از شرق یعنی ایران گرفته شده باشد. حتی قطب الدین اشکوری در کتاب محبوب - القلوب نوشته است: «و گفته اند اصل منطق و حکمتی که ارسطو طالیس تألیف و تهذیب کرده است هنگام غلبه اسکندر بر دارا و بلاد ایران از خزائن ایران گرفته شده و ارسطو بر این تألیف و تهذیب توانائی نیافت مگر بوسیله کتابهای ایران.» شاهد این مدعی<sup>۱</sup>

Darmesteter-۳

Prodicus-۲

Jackson-۱

Eudoxus-۶

Deinon-۵

Gobryas-۴

Plutarch-۹

Heraclides Ponticus-۸

Theopompus-۷

حدیث نبوی است که مورد استناد اشکوری است . نگین خاتم جلال و جوهر عنصر کمال پیغمبر بزرگ اسلام ﷺ فرمود: لَوْ كَانَ الْعِلْمُ فِي الثَّرَى لَاتَنَاوَلْتَهُ رِجَالٌ مِنْ فَارَسٍ . ابن خلدون اینطور حدیث را نقل میکند : لَوْ تَعَلَّقَ الْعِلْمُ بِأَكْنَافِ السَّمَاءِ لَنَالَهُ قَوْمٌ مِنْ أَهْلِ فَارَسٍ<sup>۱</sup> . دکتر زکی علی مصری در کتاب خود بزبان انگلیسی درباره اسلام در دنیا مینویسد هنگامی که نام ارسطو را هنوز در پاریس نشنیده بودند و در اکسفورد هنوز تلفظ لفظ ارسطو را نمیدانستند در نیشابور و سمرقند آثار او را از حفظ داشتند .

باری چون مع الاسف آثار قدیم همه محو شده است بطور قطع و یقین نمیدانیم چه قسم سخنوری در این سر زمین رائج بوده و مناظره در ایران باستان چه صورت داشته است . در روزگار دیرین دینداران ایران زمین چون بدرگاه جهان پروردگار دست نیاز دراز میکردند از چیزهایی که میخواستند یکی اسب تندرو ، دیگر خانمان و فرزندان دلیر و زبان آور بوده است . حتی در آثار پهلوی قبل از اسلام بزبان پهلوی کتابی است به اسم «درخت آسوریک» در مناظره بین نخل و بز که مرحوم بهار ترجمه نموده و در مقدمه دیوان پروین اعتصامی که بیشتر قطعات آن بطرز سؤال و جواب و مناظره بسته شده تذکر داده که این شیوه از قدیم الایام خاص ادبیات شمال و غرب ایران بوده است . بعد از اسلام فلاسفه بزرگ ایران گامهای بلندی در میدان سخن و سخنوری برداشته و آثاری گرانبها و فراوان از خود بیادگار گذاشته اند . در رشته منطق در درجه اول منطق الشفاء است که نادره روزگار شیخ الرئیس ابوعلی سینا بزبان عربی نوشته ، دیگر اساس الاقتباس است که خواجه نصیر طوسی بزبان فارسی برشته تحریر درآورده است .

۱- تفصیل این اجمال را در کتاب رهبر خرد تألیف استاد محترم آقای شهابی بخوانید . نیز رجوع کنید به کتاب سیر فرهنگ آقای سناتور دکتر عیسی صدیق استاد دانشگاه تهران و همچنین کتاب تمدن ایرانی تألیف چندتن از خاور شناسان ترجمه آقای دکتر عیسی بهنام دانشیار دانشگاه تهران از انتشارات بنگاه ترجمه و نشر کتاب ، مقاله شارل پوش صفحات ۱۱۵ ، ۱۲۱ ، چاپ تهران ، ۱۳۳۷ ، ۵۰ ش .

از کتب و رسالاتی که در این فن نوشته شده و در فهرست کتابخانه اهدائی استاد کریم الطبع آقای سید محمد مشکوة به کتابخانه دانشگاه تهران<sup>۱</sup> آمده است یکی رساله آداب البحث قاضی عضدالدین عبدالرحمن ایجی (۷۵۶ هجری) متکلم نامور ایرانی است. «این رساله بسیار کوتاه ولی جامع است. دانشمندانی چند مانند میرسید شریف گرگانی (م ۸۱۶ هجری) و محمد حنفی تبریزی (م ۹۰۰ هجری) و محیی الدین محمد بن محمد بردعی (م ۹۲۷) و عصام الدین محمد بن ابراهیم اسفرائینی (م ۹۴۳) و مولانا احمد جندی و مولانا عبدالعلی بیرجندی بر آن شرح نوشته اند ...

دیگر در آداب بحث و مناظره رساله ایست بفارسی شاید از این کمال پاشا شمس الدین احمد بن سلیمان (م ۹۴۰ هجری) و در سالنامه پارس سال ۱۳۲۳ از صفحه ۲۷ تا ۳۱ چاپ شده است. در جداول ذریعه صفحه ۱۳ از آداب البحث علامه حلی یاد میکند و گوید که نسخه ای از آن در کتابخانه مولی محمد علی خوانساری نجفی هست ولی در فهرست کتابهای علامه دیده نشده است و این رساله عربی چون در نسخه این کتابخانه دنبال شرح حکمة العین علامه و هر دو بیک خط هستند شاید از علامه حلی باشد. افسوس که این نسخه پایان ندارد تا شک از میان برود ...»

رساله ای نیز عربی از میرزا فخرالدین محمد بن حسین حسینی استرآبادی شاگرد غیاث الدین منصور دشتکی (م ۹۴۷) جزء گنجینه مزبور است ...

در اصطلاحات جدل و خلاف نیز رساله ایست بزبان عربی بقلم شیخ تقی الدین ابوالعز مقتراح. ضمن شرح این رساله در فهرست کتب اهدائی آمده است که «هنر جدل و خلاف از شاخه های منطق و علمی است که فقیهان از منطق ارسطو برگرفته اند و در آن روشی را که در بحث و گفتگوی فقهی باید بکاربرد آشکار ساختند و این هنر همان جدل ارسطو است که تنها مثال و شاعر آن از فقه میباشد و در این باره فارابی و محمد

---

۱- رجوع شود به جلد سوم بخش یکم فهرست کتابهای فلسفی و عرفانی و کلامی اهدائی استاد که توسط آقای محمد تقی دانش پژوه تنظیم شده و در تهران سال ۱۳۳۲ هجری شمسی کسوت طبع پوشیده است، صفحات سه تا هشت.

ز کربای رازی را باید از پیشروان این هنر دانست که برهان و استدلال منطقی را ریخت  
 علم کلام دادند و بجای مثالهای یونانی ارسطو امثله فقهی و کلاسی بکار بردند و گویند  
 نخستین کسی که در هنر جدل و خلاف نگارش دارد ابوبکر محمد قفال چاچی شافعی  
 (۳۶۵م) است. سپس ابی جعفر محمد نخشبی حنفی (۴۱۴م) و ابوزید عبدالله دبوسی  
 سمرقندی حنفی (۴۳۰م) و ابی بکر حنفی (۴۳۰م) و ابی بکر احمد بیهقی (۴۵۸م) که در  
 این هنر کتاب نگاشتند. فقیهان در جدل دو گروه شدند: یکی تنها دلیل شرعی را  
 می پذیرند و رهبر آنها ابوالحسن علی بزدوی (۴۸۲م) میباشد. دسته دیگر که پیرو  
 ابی حاسد محمد عمیدی سمرقندی (۵۱۵م) هستند هر گونه دلیلی رامی پسندند. از این  
 پس تاسده هشتم دانشمندان خاوری کتابها در این هنر ساختند که در فهرست ها نام  
 برده شده است . . .»<sup>۱</sup>

بحثی که از شدت وضوح احتیاجی به احتجاج ندارد وجود واجب الوجود است.  
 درود بروان پاک حکیم نظامی باد که در باره افلاک و ستارگان و آفریننده زمین  
 و آسمان گفته است:

همه هستند سر گردان چو پرگار	پدیدارنده خود را طلب کار
بلی در طبع هر داننده ای هست	که با گردنده گرداننده ای هست
از آن چرخ که گرداند زن پیر	قیاس چرخ گردنده همی گیر
همی دان دور گرون زین قیاس است	شناسد هر که را گردون شناس است

۱- رجوع کنید به مناظرات امام حنفاء ابراهیم وصایین و اصحاب هیاکل و به احتجاجات  
 ائمه اطهار و کتب بحث احادیث و اخبار، الاحتجاج علی اهل اللجاج طبرسی و بحار الانوار مجلسی  
 و باب کلام در فهرست کتب اهدائی آقای سید محمد مشکوة، جلد سوم، بخش اول صفحات  
 ۵۲۲ تا ۶۳۸ چاپخانه دانشگاه ۱۳۳۲ شمسی هجری، از جمله مناظرات ابن ابی جمهور احسائی  
 (۹۰۴-۸۳۸ هـ) و هروی، جبعی عاملی (۹۸۴-۹۱۸ هـ) با دانشمندی، رکن الدوله دیلمی  
 با صدوق (م ۳۸۱ هـ)، مناظره مأمون عباسی (۲۱۸-۹۸ هـ) و غیره و همچنین به شرح آداب  
 البحث قاضی میر حسین بن معین الدین میبیدی یزدی (م ۹۱۰ هـ) بر آداب البحث سمرقندی و  
 شرح کمال الدین مسعود شیروانی رومی (سده ۹) بر آداب البحث شمس الدین محمد بن اشرف  
 سمرقندی (م نزدیک ۹۰۰ هـ) و شرح محمد حنفی تبریزی بر آداب البحث قاضی عبدالدین  
 عبدالرحمن ایجی، محاضرات الادباء و محاورات الشعراء و البلغاء راغب اصفهانی (۵۶۰ هـ قمری).



در آثار سخن سرایان بزرگ ایران امثال کافی از مناظراتی داریم که گوینده گاه در طرف مثبت و دیگر گاه در طرف منفی قضیه داد سخن داده و در هر مورد چه در مقام اثبات چه نفی، دلائل باندازه‌ای قوی است که خواننده پندارد حقیقت همانست که استاد گفته و جز آن نیست. این معنی خود بر بلندی پایگاه سخنوران ایران در فن<sup>۲</sup> احتجاج دلالت دارد.

میان شعرای اسلامی نیز بیشتر مناظرات بشاعران آذربایجان و عراق اختصاص داشته و قصائد اسدی طوسی که در مناظره است مجموعاً در آذربایجان ساخته شده و سایر مناظرات نظم و نثر از نظامی تا خواجوی کرمانی گواه این ادعا ست و شیوه مناظره که قدیمترین اسلوب حسن اداء مقصود و یکی از بزرگترین سبکهای سخنگوئی در شمال و غرب ایران بوده معلوم نیست چرا تا این حد در برابر سبک خراسانی محکوم بزوال شده است تا آنجا که جز قسمت کمی از آن در کتب خطی و مختصری غیر قابل ذکر ضمن آثار سایر اساتید چیزی بر جای نمانده است. جدال سعدی بامدعی، مناظرات عقل و عشق شیخ، مناظره شب و روز اسدی طوسی، شمع و چراغ، پروانه و شمع، جام و غلیان، تیغ و قلم، و بالاخره مناظرات مولوی در حدوث و قدم، جبر و اختیار و غیره برای نمونه کافی است. مولوی گوید:

ما چو نائیم و نوا درما ز تست	ما چو کوهیم و صدا درما ز تست
ما عدم هائیم و هستیهای ما (هستیها نما)	تو وجود مطلق فانی نما
ما همه شیران ولی شیر علم	حمله مان از باد باشد دمبدم
حمله مان پیدا و نا پیدا ست باد	جان فدای آنکه نا پیدا ست باد
باد ما و بود ما از داد تست	هستی ما جمله از ایجاد تست
تو ز قرآن باز خوان تفسیر بیت	گفت ایزد ما رمیت اذ رمیت
گر بپرانیم تیر آن نی زماست	ما کمان و تیر اندازش خداست
این نه جبر این معنی جباری است	ذکر جباری برای زاری است
زاری مآشد دلیل اضطرار	خجلت ما شد دلیل اختیار
گر نبودی اختیار این شرم چیست	وین دریغ و خجلت و آرم چیست

اما راجع بمنظره در اروپا و امریکا: در دائرة المعارف آموزش و پرورش که دکتر پال مونرو<sup>۱</sup> بکمک بیش از هزار دانشمند تألیف نموده است مینویسد: روزگاری که کتاب هنوز چاپ نشده و بدست مردم نیفتاده بود یگانه راه پرورش فکر مباحثه و مناظره بود. در اروپا کار بجائی رسید که یکی دو مناظره در روز طلب علم را چاره نمیکرد. از بام تا شام و بعد از شام مباحثه و مناظره، در خانه و خارج خانه، توی شهر و بیرون شهر، همه جا میدان مباحثه و مناظره بود. « در امریکا و سایر کشورها در اواخر قرن هیجدهم و اوائل قرن نوزدهم مسیحی علماء حقوق و وکلاء دادگستری به نیروی سخنرانی در افکار عامه نفوذ یافتند و فن مناظره اهمیت تازه ای پیدا کرد.

استوارت میل فیلسوف شهیر انگلستان (۱۸۷۳-۱۷۰۱ م.)<sup>۲</sup> در کتاب شرح احوال خود نوشته است: « بارها گفته ام و باز میگویم از تاریخی که در مناظرات شرکت جستیم افکار بدیع و مستقلى پیدا کردم و آغاز قوه ابتکار و استدلال فکر من از همان روز است.

کاردینال نیومن انگلیسی (۱۸۹۰-۱۸۰۱ م.)<sup>۳</sup> گفته است نخستین گامی که در راه پرورش فکر باید برداشت آنست که نظم و ترتیب و روش صحیح و توجه به اصول وقواعد و مستثنیات در ذهن طفل جایگیر شود. دانش آموز باید بنظم و ترتیب عادت گیرد و از اصول ثابت و مسلمی شروع کند و پیش برود و رفته رفته تشخیص بدهد چه میدانند و چه نمیدانند تا بتدریج وارد مباحث وسیع و مسائل دقیق فلسفی شود. آنگاه نسبت به فرضیات بی اساس و مغالطات مستقلاً حکومت خواهد کرد و بدرا از خوب و صحیح را از سقیم تشخیص خواهد داد.

A Cyclopedia of Education, edited by Paul Monroe, PH. D., -  
Professor of the History of Education, Teachers College,  
Columbia University, The Macmillan Company, New York, 1911.

Cardinal Newman -<sup>۳</sup>

John Stuart Mill -<sup>۲</sup>

دکتر فاستر در کتاب خود راجع بمباحثه و مناظره مینویسد : در مناظره‌ها گرد با اصولی روبرو میشود که متکی بعلم منطق است و بزودی توجه میکند که برای استدلال منطق لازم است و هر کس بخواهد درست استدلال کند جز اینکه این فن را فراگیرد چاره‌ای ندارد . در استدلال باید روش صحیح و نظم و ترتیب رعایت شود و الا هرج و مرج و پیریشانگوئی است . صرف تحصیل فن مناظره و صرف بررسی شاهکارهای سخنرانی بی آنکه در مناظره شرکت کنند و به تمرین و ممارست پردازند کاری خشک و بیروح است . مباحثات شفاهی بمراتب شورانگیز تر از مبارزات قلمی است .

را بینز استاد مناظره در دانشگاه آیوا مینویسد : « مناظره وسیله ایست طبیعی برای جمع آوری و نشر علم . هر اندازه تمدن قومی بیشتر ترقی کند آن قوم در مباحثه قویتر گردد . صفحات تاریخ از تأثیرات مناظره در امور دنیا حکایت کنند مخصوصاً از آنرو که یکی از نیروهای بزرگ آموزش و پرورش بشمار میرود . »

جمهور علما، آموزش و پرورش بر آنند که برای کارهای دشوار و خطیر کشور نوعاً کسانی از طرف ملت برگزیده شوند که در انجمنهای مناظره بیشتر ورزیده باشند، زیرا در مناظره دانشجو تمام مایه علمی و عملی و گوهر ذاتی خود را بکار آورد و تا آخرین مرحله لیاقت و استعداد کوشش کند که گفتارش دل‌بند و شیرین و دلائلش مورد پسند و سزاوار تصدیق و تحسین باشد و همینکه یکبار باین افتخار نائل آید لذت آنرا زود فراموش نکند . سرآمد صاحب‌دلان شیراز گفته است .

کلید گنج سعادت قبول اهل دل است

مباد کس که در این نکته شک و ریب کند

مناظره وسیله ایست که دانشجو با دقت کافی و اسلوب منظم کتاب بخواند و در نتیجه ممارست صوت و آهنگ او بتدریج موزون شود و قوه ناطقه اش بی آنکه خود متوجه باشد روبه‌کمال رود . حاضر جوابی و نیروی تجزیه و تحلیل از نتایج مسلم این

فن است . ورزیده این فن را چون بسخن دعوت کنند قوای دماغی خود را آناتمرکز دهد و ارتجالاً با طلاق لسان و رفتاری خالی از تکلف اعتماد و احترام جمع را بخود جلب نماید .

رئیس یکی از دانشکده‌های حقوق امریکا گفته است : « نام بعضی دانشجویان را پس از فراغ از تحصیل بندرت کسی شنیده ولی بالعکس بسیاری دانشجویان دیگری که در انجمنهای مناظره وارد بوده‌اند صیت سخنشان در بسیط زمین رسیده و در تالار کنگره‌ها و مجالس قانونگذاری و مجامع بین‌المللی طنین افکنده و برخی در مقامات فرهنگی و قضائی و اجتماعی و سیاسی پایگاهی بلند یافته و خدمات درخشانی بکشور خود انجام داده‌اند . »

در کتاب بسیار سودمندی که سه تن از استادان سخنوری در سه دانشگاه مختلف امریکا متفقاً دربارهٔ طریقهٔ مناظره نوشته‌اند<sup>۱</sup> مناظره را هوش آزمائی و نبرد افکار تعریف کرده‌اند و گفته‌اند « درین نبرد پیروزی نصیب کسی است که بوجه مؤثری در مسائل غور کند و گوی را هنگامی در این میدان رباید که در اندیشه و گفتار مهارت و شایستگی خاصی نشان دهد . شما نیز هر گاه وارد این میدان شوید خواهید توانست نیروی خود را برای احراز مقام رهبری و نفوذ در عقیده شنوندگان بیازمائید و معلوم کنید تا چه اندازه می‌توانید دربارهٔ مسائل حیاتی اجتماع مستمعین خود را با خود همفکر و هم آهنگ سازید . »

آداب مناظره<sup>۲</sup> : شرکت کنندگان در مناظره باید قبلاً از آداب مناظره کاملاً

How To Debate , by Harrison Boyd Summers, Forest Livings - ۱  
Whan , and Thomas Andrew Rousse . The H . W. Wilson Company, New  
York , 1950 .

Your Speech and Mine, by Rhoda Watkins and Eda B. Frost, - ۲  
Speech Department , McKinley H S. Washington D. C. (13, Debating-  
Formal Argumentation , pp . 161 - 174) , Lyons and Carnhan, 101K47,  
Chicago , 1945 .

آگاه شوند تا با فرصت کافی خود را آماده سازند . روز وساعت و محل مناظره از طرف نمایندگان دو طرف مناظره هر چه زودتر در جلسه مخصوصی تعیین شود . در این جلسه درباره انشاء عبارتی که موضوع مناظره است دقت کافی بعمل آید و طرفین در این خصوص توافق کامل حاصل کنند .

در مورد تعریف اصطلاحات مربوط بموضوع مناظره نیز طرفین باید اتفاق نظر داشته باشند والا من غیر عمد سخنها ضد و نقیض خواهد بود . رئیس جلسه وقضاة باید با توافق طرفین قبلاً انتخاب شوند و بهر یک از داوران ورقه ای داده میشود که موضوع مناظره و طرز نمره دادن و چیزهایی که باید نمره داد در آن ورقه مذکور است . اصولاً موضوعات مناظره عبارت مثبت تنظیم میشود لکن باید مفهوم و منطق قضیه خلاف اوضاع و احوال جاریه باشد . بطور مثال این موضوع را میتوان ذکر نمود :

« همه دانش آموزان دوره متوسطه باید آئین سخنوری را در نیمه سال عملاً بیاموزند . » این کلام البته کلام مثبتی است لکن خلاف اوضاع و احوال موجوده است .

موضوعاتی که برای مناظره تعیین میشود باید مربوط بمسائل روز باشد تا هم اصحاب مناظره وهم مستمعین علاقمند شوند . هر گاه فی المثل گفته شود تسخیر حبشه از طرف ایتالیا اشتباه بود این موضوع از مسائل روز نیست و چنگی بدل نمیزند .

دیگر اینکه در باره موضوع مناظره باید اطلاعات کافی در دسترس باشد تا اصحاب مناظره بتوانند خود را بنحو شایسته آماده سازند . موضوع مناظره بصورت قطع نامه تنظیم میشود مثلاً بدین مضمون : « تصمیم گرفته میشود که ... » رئیس جلسه موضوع مناظره واسامی مناظره کنندگان و قضاة یا داوران را اعلام میکند و هر گاه مطالب دیگری برای اطلاع حضار لازم باشد اظهار مینماید . اصحاب مناظره معمولاً از چهارتن و گاه از شش تن تجاوز نمیکنند بدین معنی که دو یاسه تن در طرف اثبات و دو یاسه تن در طرف نفی قرار میگیرند و بترتیب ذیل بمناظره میپردازند :

۱ - رهبر طرف اثبات

۲ - رهبر طرف نفی

۳ - سخنران دوم اثبات

۴ - سخنران دوم نفی

۵ - رهبر طرف اثبات (ردّ ادله طرف)

۶ - رهبر طرف نفی (ردّ ادله طرف)

سخنران اول طرف اثبات در مقدمه صحبت خود پس از اعلام مجدد موضوع مناظره اصطلاحات را تعریف میکند و تاریخچه موضوع را باز کرده و لزوم این بحث در این موقع و موارد مهم اختلاف یعنی نکات حساسی که بدلیل تعارض باید ثابت شود بطور خلاصه میگوید. آنگاه طرح مطالبی را که ناطقین طرف اثبات در نظر دارند بگویند باختصار شرح میدهد و عنوان مطالبی را که همکاران وی خواهند گفت ذکر میکند.

سپس دلائل خود را در اثبات قضیه اقامه مینماید. روان سعدی شاد که گفته است:

ندارد کسی با تو نا گفته کار      ولیکن چو گفتم دلیلش بیار

سخنران اول طرف نفی بار دیگر موضوع مناظره را اعلام میکند اما بصورت نفی. مثلاً میگوید: «تصمیم گرفته میشود که همه دانش آموزان متوسطه نباید آئین سخنوری را در نیمه سال عملاً بیاموزند.» نظر خود را در ردّ یا قبول تعریفاتی که طرف اثبات برای اصطلاحات قائل شده اظهار میکند (علی القاعده تعریف اصطلاحات باید قبلاً بین طرفین حلّ و فصل گردد و در جلسه مناظره در این مقوله اشکال و ایرادی نشود). او نیز تاریخچه موضوع مناظره را شرح میدهد و از تکرار آنچه سخنران اول طرف اثبات گفته است پرهیز مینماید و فقط مطالبی برای روشن شدن نظر خود بیان میکند و در این مرحله در مقام ردّ دلائل طرف بر نمیآید. تقسیمات عمده بحث را از جنبه منفی قضیه بر می شمارد و قسمتی را که شخصاً تقبل نموده و همچنین قسمتهای دیگر بحث را که بعهدۀ سخنران دوم طرف نفی واگذار شده است تذکر میدهد. آنگاه به اقامه دلائل خود میپردازد.

سخنران دوم طرف اثبات و بعد از او سخنران دوم طرف نفی کرسی خطابه را اشغال میکنند . آخرین دفاع طرف اثبات را سخنران اول طرف اثبات در جواب ادله ردیه طرف نفی و آخرین دفاع طرف نفی را سخنران اول طرف نفی در رد ادله طرف اثبات برعهده میگیرند . در آخرین دفاع نباید مطالب تازه‌ای بگویند و اگر گفتند جداً جریمه میشوند . در این مرحله فقط بدلائل طرف جواب میدهند .

بار سنگین استدلال اصولاً بر دوش طرف اثبات قضیه است زیرا خواهان دگرگون شدن وضع موجود طرف اثبات قضیه است نه طرف نفی . اگر تغییر وضع کنونی منافع و مزایائی ندارد چه لازم دگرگون گردد ؟ چرا باید بیهوده چنین رنجی را بخود هموار ساخت ؟ اما اگر طرف اثبات بتواند فوایدی را که بر فکر او مترتب است بشبوت رساند در برابر زحمت و رنجی که لازمه تغییر وضع موجود است تعادلی بوجود آید . پس از آنکه سخنران بر کرسی خطابه قرار گرفت روی سخن وی نخست با رئیس جلسه ، آنگاه با مستمعین باشد نه مخالفین . هر سخنران در حدود ده الی دوازده دقیقه کم و بیش حرف میزند و از وقت معینی که برای همه در نظر گرفته شده است تجاوز نمیکند . ورود در مسائل شخصیه بهیچ وجه جائز نیست و هرگاه سخنران این اصل را فراموش کند و در اینگونه خصوصیات وارد شود رئیس جلسه باید اعتراض کند . در حقیقت کسانی که قادر نیستند بزبان خوش استدلال کنند و شکست و پیروزی را با لطافت و خوشروئی و ادب تلقی نمایند نباید در مناظره شرکت نمایند . سخنگوی طوس روی سخن را در این چند بیت نیز مانند دیگر ابیات چون عروس آراسته است :

هر آنکس که دانش فرامش کند	زبانرا ز گفتار خامش کند
مگوی آن سخن کا ندر آن سود نیست	کز آن آتش بهره جز دود نیست
زبان را نگهدار باید بدن	نباید زبان را بزهر آزدن
ز دانش چو جان ترا مایه نیست	به از خامشی هیچ پیرایه نیست

شوخی و مزاح در مناظره بيمورداست مگر آنکه واقعاً نکته دشواری بالطيفه گوئی روشن شود .

دوميز در دو سمت کرسی خطابه برای مناظره کنندگان گذاشته میشود تا اوراق یا کتب و رسالات و مدارکی را که مورد استناد اصحاب مناظره است روی آن بگذارند و از نقطه‌های مخالفین یادداشت بردارند . قضاة یا داوران باید در جاهای مختلف تالار سخنرانی بنشینند و در اطاق خلوتی برای مشاوره پس از ختم مناظره گرد آیند مگر آنکه قرار بر این باشد که رأی داوران جداگانه اخذ شود . قضاة یا داوران روی برگهائی که در دست دارند بهر یک از سخنرانان سه نمره میدهند : یکی برای استدلال ، دوم برای دستور زبان ، سوم برای طرز بیان . در نمره‌ای که برای استدلال داده میشود ادله و براهین هر یک را کمّاً و کیفاً در نظر گیرند . در قسمت دستور زبان بقواعد صرف و نحو و تلفظ مخصوصاً توجه میشود . در قسمت طرز بیان فصاحت و بلاغت و وضع سخنگو و حرکات و سکنتات و طرز تقریر او مورد توجه است . ضریب استدلال بیشتر است و دست کم نصف نمره با استدلال اختصاص داده میشود . در محاکم و مجالس مقننه البته اهمیت استدلال بمراتب بیشتر است .

طریقه دیگر داوری آنست که دلائل و شواهد طرفین را بطور خلاصه یادداشت کنند و با یک نظر معلوم شود هر یک از طرفین چه دلائلی اقامه نموده و طرف دیگر کدام یک از ادله را توانسته است رد کند و کدام استدلال بلاجواب مانده است و این طریقه را مزایای مسلمی نسبت بطریقه نمره گذاری است : زیرا ذوق و سلیقه و عقیده داور در اینجا دخیل نیست .

غیر از هیئت داوران نقاد متبحری بیانات هر یک از سخنوران را از هر لحاظ مورد انتقاد قرار میدهد و اینکار بسیار ضرور است زیرا بفرموده شیخ متکلم را تا کسی عیب نگیرد سخنش صلاح نپذیرد . هنگام انتقاد نه تنها ارزش دلائل طرفین و دستور زبان و طرز بیان بلکه مهارت اصحاب مناظره در رعایت اصول و قواعد مزبور در نظر گرفته



میشود .

مقصود از داوری در مناظره این نیست که یکی از طرفین مناظره داور را متقاعد کند که حق با اوست زیرا در آن صورت داوری وی بستگی به عقاید شخصی او در موضوع مناظره خواهد داشت و حال آنکه بهیچوجه عقیده شخصی داور درباره حقیقت نفس الامر مورد توجه نیست و داورانی که عقاید شخصی خود را در اینکار دخالت دهند صلاحیت اظهار نظر در حق اصحاب مناظره ندارند . کار داور آنست که تشخیص بدهد کدام طرف بهتر از عهده تجزیه و تحلیل و اقامه دلائل و شواهد برآمده و کدام بهتر و مؤثرتر سخن گفته است .

در کتاب مناظره بصورت مسابقه بقلم ماسگریو آمده است که حکمیت درباره اصحاب مناظره باید باستناد ادله و شواهد طرفین باشد نه از روی ادله موجوده دیگری که اقامه نشده است . عبارت دیگر وظیفه داور یا داوران مناظره ورود در ماهیت و حقیقت و اصل دعوی و تشخیص حق از باطل نیست . فقط باید بسنجند کدام دسته من - جمیع الجهات قویتر بوده و از عهده استدلال و بیان مدعی بهتر برآمده است نه اینکه اصولاً حق با کدام طرف است و حقیقت نفس الامر چیست . برای روشن شدن این مطلب دانشگاه ییل<sup>۱</sup> را مثل زده است . ییل از دانشگاههای معروف امریکاست که با دو دانشگاه نامی همان کشور (پرینستون<sup>۲</sup> و هاروارد<sup>۳</sup>) موضوع واحدی را در یک شب بمناظره میگذارد و هر دو جا برنده میشود و حال آنکه یکدسته از نمایندگان ییل که برنده مسابقه شدند در یک دانشگاه طرف مثبت بودند و دسته دیگر از نمایندگان ییل که در دانشگاه دیگر باز برنده شدند در طرف منفی همان موضوع قرار داشتند .

هنگام اخذ آراء هیئت حکمیت ، رئیس جلسه بمتصدیان تشریفات دستور میدهد

Competitive Debate, Rules and Techniques, by George McCoy - ۱  
Musgrave. The H. W. Wilson Company, New York, 1946.

Harvard - ۴

Princeton - ۳

Yale - ۲

هیئت را باطاق خلوتی برای مشاوره راهنمایی کنند و بمجرد اعلام رأی از طرف هیئت مزبور حریفانی که در مناظره شکست خورده‌اند علی‌الرسم قبل از خروج از جلسه به برندگان مناظره باید تبریک بگویند .

اگر مناظره در محیط دوستانه با روح انصاف و طبع کریم و مهربان صورت پذیرد طریقه دیگری مهیج‌تر و دلپذیرتر از این طریقه بحث بین مدارس متصور نیست . « دلائل قوی باید و معنوی نه رگهای گردن بحجت قوی » . متأسفانه گاه مناظره دانشجویان تغییر ماهیت دهد و بصورت مبارزه معلّمان و مربیان دانش‌آموزان در آید . برای جلوگیری از چنین پیش‌آمدی معلّمان آزادی عمل برای محصلین قائل شوند و آنانرا در تهیه مدارك و دلائل آزاد گذارند نه اینکه دانش‌آموزان یادانشجویان صرفاً ناقل صوت استادان و معلّمین خود باشند . دیگر اینکه دانش‌آموز یا دانشجو باید از اتکاء بمعلم پرهیز کند و معلّم باید ویرا از اقدام بحفظ کردن نطق تحذیر نماید تا روی کرسی خطابه طبیعی سخن بگوید نه طوطی وار .

رمز کامیابی : عده کسانی که فاقد استعداد لازم برای مناظره هستند بسیار کم است . شرط کامیابی ورستگاری کار و کوشش است همچنانکه شرط کامیابی در میدان بازی و مسابقات ورزشی و همه چیز کار و تمرین است . نادیده رنج کسی گنج نبرد و شمشیری را که صیقل نزنند زنگ گیرد . خداوند فرماید *وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَانِ إِلَّا مَا سَعَىٰ . وَأَن سَعِيَّةٌ سَوْفَ يَرَىٰ ثُمَّ يُجْزَىٰ الْجَزَاءَ الْآوَفَىٰ* . پس بر ما جهد است و از خدا توفیق .

در احوال یکی از حکماء قدیم یونان نوشته‌اند بحدی در فرا گرفتن علم کوشا بود که بضرب چوب هم از پای درس استاد نمی‌جنبید . روزی خاطر استاد از جوانان بازیگوشی که بدروس خود توجهی نداشتند آزرده شد و همه را از خود براند. در آن میان جوانی فرمان استادرا نشنیده گرفت . استاد خشمگین شد و با عصائی که در دست

داشت ضربتی چند بر او بنواخت . جوان جور استاد را تحمل کرد و دست از دامان او برنداشت . استاد چون او را بدین پایه دلبسته یافت با او مهر بان شد و بتعلیمش پرداخت ، جوان در اندک زمان سرآمد دانشمندان یونان گردید و برای خویشتن داری و ریاضت و اعراض از اسباب و علائق دنیوی در خم مسکن گزید .

در سفر اجینا<sup>۱</sup> دزدان دریائی ویرا اسیر کردند و در شهر کرت<sup>۲</sup> برای فروش به بازار بنده فروشان بردند . از شغلش پرسیدند . گفت کاری جز حکومت کردن و فرمان دادن به مردم ندانم<sup>۳</sup> . مرا بکسی بفروشید که به استاد و صاحب اختیار نیازمند باشد نه به بنده زر خرید . باقی عمر را بتعلیم فرزندان ارباب خود گذراندم<sup>۴</sup> . گذراند و اساس تعلیمات وی خویشتن داری بود و فضیلت را در ترك لذات جسمانی میدانست . ثروت و حسن شهرت و قدرت را مایه زوال عقل و انحراف روح از حال طبیعی و تمایل به تصنع و تکلف تشخیص میداد و به فقر و تنگدستی فخر میکرد . وی همان دیوجانس<sup>۵</sup> فیلسوف کلبی بدبین است ( ۳۲۳-۴۱۲ قبل از میلاد ) که چون با اسکندر مقدونی فاتح جهان روبرو گشت اسکندر با آن حشمت و جلال چنان از بی نیازی و وارستگی او در شگفت شد که گفت اگر اسکندر نبودم دیوجانس میشدم ! گویند اسکندر بدو گفت از من چیزی بخواه او پاسخ داد سایه تو نمیگذارد از آفتاب استفاده کنم . میخواهم سایه ات را از سرم کم کنی و میان من و خورشید حائل نباشی ! در بی اعتنائی او به مردم حتی گفته اند ویرا روز روشن با فانوس افروخته در کوی و برزن دیدند و چون سبب پرسیدند پاسخ داد در جستجوی انسانم !

این اشعار در دیوان شمس تبریزی مؤید همین معنی است :

دی شیخ با چراغ همی گشت گرد شهر      کز دیو و دم ملولم و انسانم آرزوست  
گفتند یافت نیست بسی جسته ایم ما      گفت آنکه یافت می نشود آنم آرزوست

Encyclopaedia Britannica - ۳

Crete - ۲

Aegina - ۱

Diogenes - ۵      Xenias - ۴

زین هم‌رهان سست عناصر دلم گرفت شیر خدا و رستم دستانم آرزوست  
 گویاترم ز بلبل اما ز رشک عام مهریست بر دهانم و افغانم آرزوست  
 مراد از نقل داستان دیوجانس در اینجاست و جهد و استقامت او در کار و دلبستگی  
 عجیب او به تحصیل دانش بود نه بی‌اعتنائی و بدبینی او به مردم . زیرا حاجت به بیان  
 نیست که فضیلت اهل علم در نیک‌بینی و نکوگوئی و نکوکاری و مردم دوستی و  
 خدمت خلق و گرفتن دست غریب و هدایت و ارشاد گمراهان و ارائه طریق حق به  
 بندگان خداست .

بهترین درس تعلیم و تربیت و راه و رسم زندگانی انفرادی و اجتماعی را از  
 دیوان منتسب به مولای متقیان بخوانید :

النَّاسُ مِنْ جَهَةِ التَّمَثَالِ اكْفَاء	ابوهم آدمُ والامُ حواءُ
فان یكن لهم من اصلهم شرف	یفاخرون به فالطینُ والماء
لا فضل الا لاهل العلم انهم	على الهدی لمن استهدی ادلاء
نقم بعلم و لا نبغی له بدلا	فالناس موتی و اهل العلم احياء

اجمالاً همه کم و بیش نقائص و موانعی داریم که مانند زنجیر دست و پای ما را  
 بسته و سدّ راه ترقّی و پیشرفت ما بسوی کمال مطلوب است . تراجم احوال بزرگان  
 جهان را چون بدقت بخوانید می‌بینید زندگانی آنها مشحون است از مجاهدات دلیرانه  
 و پیروزمندانه برای گسستن بندها و زنجیرهای مشکلات . شما نیز بخدای خود  
 متکی و متوکل و به نیروی ذاتی و خدادادی خود مطمئن باشید و بکوشید و مسلماً توفیق  
 نصیب شما خواهد بود . دانستید که بزرگترین خطیب یونان لکنت زبان داشت .  
 بتهوون<sup>۱</sup> آهنگ‌ساز بزرگ آلمان (۱۸۲۷-۱۷۷۰ م) و ادیسون<sup>۲</sup> مخترع امریکائی  
 (۱۸۴۷-۱۹۳۱ م) هر دو کُرد بودند . فرانکلین دلاوروزولت<sup>۳</sup> (۱۷۸۲-۱۹۴۵ م)

سی و دومین رئیس جمهوری آمریکا ( ۱۹۴۵ - ۱۹۳۳ م . ) که زمان جنگ جهانی دوم برای شرکت در کنفرانس سران سه دولت متفق به تهران مسافرت کرد به بیماری فلج مبتلی<sup>۱</sup> بود .

استیونسن<sup>۲</sup> ( ۱۸۹۴-۱۸۵۰ م . ) داستان نویسی و سراینده نامی اسکاتلند که صاحب آثار جاوید و بیمانند است جوانی مسلول ولی امیدوار و بشاش بود و بیشتر عمر از بستر بیماری و از چهار دیوار اتاق خود پابیرون نهاد و بنوشتن اشتغال داشت . نویسنده ای که او را نمی شناخت و از احوالش بیخبر بود ضمن انتقاد یکی از نخستین آثار نشاط انگیزش نوشت : « گوئی این شخص هرگز مزه بیماری ورنچ را نچشیده است و الا هرگز با چنین خشنودی و انبساط از تحمل رنج سخن نمی گفت . » استیونسن قریب بدین مضمون نوشته است : « در جهانی که نعمت بدین فراوانی است چرا نباید ما نیز مانند پادشاهان شاد و کامروا باشیم؟ » سخن برای رنجور درست تشخیص داده بود که سخنان شیرین و دلنشین مرگ ندارد .

نظاسی گفته است :<sup>۲</sup>

آنچه او هم نو است و هم کهن است	سخن است و در این سخن سخن است
ز آفرینش نژاد مادر کن	هیچ فرزند خویر ز سخن
تا نگوئی سخنوران مردند	سر به آب سخن فرو بردند
چون بری نام هر که را خواهی	سر بر آرد ز آب چون ماهی
سخنی کو چو روح بی عیب است	گوهر گنج خانه غیب است
بنگر از هر چه آفرید خدای	تا از او جز سخن چه ماند بجای
یادگاری کز آدمیزاد است	سخن است آندگر همه باد است

چرا دور میرویم ؟ ابو عبد الله جعفر بن محمد رودکی نخستین شاعر بزرگ ایران

اگر قصه کور بودنش راست باشد<sup>۱</sup> بیش از هزار سال پیش سرمشق شادی وزنده دلی و بردباری بود. آن پیر روشندل اگر واقعاً بصر نداشت بینش و بصیرت داشت. خود او گفته است:

دلم خزانۀ پر گنج بود گنج سخن      نشان نامه ما مهر و شعر عنوان بود  
همیشه شاد و ندانستمی که غم چه بود      دلم نشاط و طرب را همیشه میدان بود

در نفوذ کلام و منطق شیرین و دلربا و جزالت و متانت معنی و تأثیرات فوق العاده آواز دلنواز این گوینده سخن آفرین همین بس که سلطانی را چنان بهیجان میآورد که پای برهنه آفتنگ سفر میکرد. حمدالله مستوفی در تاریخ گزیده آورده است که امیر نصر سامانی را چون سالک خراسان مسلم شد بدارالملک هرات رسید هوای با اعتدال آن شهر امیر را ملایم طبع افتاد و بخارا را که تختگاه اصلی آن خاندان بود از خاطر محو شد. اسرای دولت و ارکان سلطنت را چون وطن و مسکن و علاقه در بخارا بود از ماندن امیر در هرات ملول شدند. آخر الامر بدامان استاد رودکی توسل جستند. روزی امیر را در مجلس خاص ذکر خرمی بخارا بر زبان گذشت. استاد این ابیات را فی البدیهه بسرود:

بوی جوی مولیان آید همی	یاد یار مهربان آید همی
ریگ آموی و درشتیهای او	زیر پایم پرنیان آید همی
آب جیحون با همه پهناوری	خنک ما را تا میان آید همی
ای بخارا شاد باش و دیر زی	شاهزی تو میهمان آید همی <sup>۲</sup>
میر ماه است و بخارا آسمان	ماه سوی آسمان آید همی
میر سرو است و بخارا بوستان	سرو سوی بوستان آید همی

۱- بکتاب احوال و اشعار ابو عبد الله جعفر بن محمد رودکی سرقندی در سه مجلد تألیف

استاد سعید نفیسی چاپ تهران ۱۳۰۹ و ۱۳۱۰ و ۱۳۱۹ وجوع شود

۲- در چهار مقاله عروضی چاپ قزوینی که بکوشش آقای دکتر محمد معین استاد دانشگاه تهران بار دیگر متن آن با نسخه بدلهای و شرح لغات و عبارات و توضیح نکات ادبی بسال ۱۳۳۱ شمسی هجری در تهران کسوت طبع پوشیده است اینطور ضبط شده است: میر زی تو شادمان آید همی

گویند امیر را این قصیده ساده و بی پیرایه چنان شیفته ساخت که موزه در پای  
 ناکرده سوار شد و عزیمت بخارا نمود. قدیمترین مرجع این داستان که نظامی عروضی  
 سمرقندی است چنین میگوید: « چون رود کی باین شعر رسید امیر چنان منفعل گشت  
 که از تخت فرود آمد و بی سوزه پای در رکاب خنگ نوبتی آورد و روی بیتخارا نهاد  
 چنانکه رانین و موزه تا دوفرسنگ در پی امیر بردند و آنجا در پای کرد و عنان تابخارا  
 هیچ باز نگرفت و رود کی آن پنجهزار دینار مضاعف از لشکر بستد. » ( زیرا وعده  
 کرده بودند در صورتیکه رود کی موفق شود پنجهزار دینار باو بدهند. )

هزاران مرد گمنام و ناقص اندام در پرتو همین چند خصلت نیکو یعنی بردباری  
 و پرکاری و روشندلی در عداد نامورترین رجال تاریخ یاد میشوند. ادیسن بزرگترین  
 مخترع جهان (۱۸۴۷ - ۱۹۳۱ م.) که نیروی برق و بسیاری از شکفتیهای آفرینش  
 را کشف نمود گفته است: « اگر نبوغ را تجزیه و تحلیل کنیم از صد قسمت یک قسمت  
 آن الهام و نود و نه قسمت عرق ریختن است. » شرح زندگی این مرد بزرگ شنیدنی است:  
 نخستین روزی که بدبستان رفت با اندازه ای از آموزگار سؤالات مختلف نمود که آموزگار  
 نادان ویرا کودکی بلیدو کردن پنداشت. کم کم بستوه آمد و چون امیدی بفهم و  
 فراست او نداشت عذر او را از مدرسه خواست. مادر ادیسن که زنی تربیت شده و با  
 هوش بود میدانست طفلش چنین نیست. پس شخصاً بتعلیم و تربیت او همت گماشت  
 و سؤالات فراوان او را حتی الامکان بیجواب نمیگذاشت. در پرتو تعلیمات مادر دانا  
 نه تنها خواندن و نوشتن بلکه فکر کردن را بیاموخت. دیری نپائید که بعلم شیمی  
 علاقه خاصی پیدا کرد و در زیر زمین خانه نخستین آزمایشگاه خود را بوجود  
 آورد. پدر و مادرش از مال دنیا بهره ای نداشتند. لذا در همان اوان کودکی یعنی در  
 سن دوازده سالگی برای تهیه قوت لایموت بکار روزنامه فروشی در قطار راه آهن اشتغال  
 یافت و در گوشه ای طاق باربری قطار بمطالعه کتاب و آزمایشهای علم شیمی پرداخت.  
 سپس روزنامه کوچکی حاوی وقایع خط آهن و داستانهای خواندنی جهان برای مسافران

انتشار داد و حتی ماشین چاپ مستعملی از اندوخته خود خرید . قضا را شیشه‌ای که محتوی مواد شیمیائی خطرناکی بود ترکید و خانه او که همان اطاق باربری قطار بود طعمه حریق گردید . رئیس قطار چنان بر سر آندانشجوی بینوا کوبید که مادام الحیات از نعمت سامعه محروم گشت . آنگاه ویرا با اثاث و وسائل چاپخانه و آزمایشگاه از قطار برون انداخت ولی آن مرد بزرگ هرگز نام ضارب را با اینکه بدرد حیات گفته بود بزبان نیاورد و برای اینکه مبادا زبانی از این رهگذر متوجه خاندان ضارب گردد این راز را نهفته داشت . در جوانی روزی هیجده ساعت و در پیری شانزده ساعت کار میکرد . از او پرسیدند چه فلسفه‌ای را در زندگانی پیروی میکنی؟ گفت: « کار و کشف رموز طبیعت و استفاده از آن برای خوشبختی و سعادت نوع بشر و توجه بجنبه های خوب و روشن همه چیز » پس از هشتاد و چهار سال از دنیائی که در پرتو برق نبوغ او روشن شده بود دیده بر بست و سراسر کشور امر یکا با احترام وی یکت دقیقه در خاموشی و تاریکی فرو رفت .

« در مقامی که عقل و عرفانست      مردن جسم زادن جانست »

در آثار شگفت ورزش و کار و تمرین حکیم نظامی را حکایتی شیوا و شیرین است که خفته‌گان وادی بیخبری و بیهنری را عبرتی عظیم باشد علی‌الخصوص جوانان سست همتی که قدر خویشتن نشناسند و در ایام شباب بر خوت و رکود تن دهند و بازیگوشی و ولگردی و خیرمیری را پیشه خود سازند و از نیروی شگرفی که پروردگار توانا بهزاران صورت در نهاد افراد بشر بودیعت سپرده است غفلت دارند . اکنون بیتی چند از داستان دلاویز کنیز کی فتنه نام بشنوید که بهمر کابی بهرام به نخجیر گاه رفت و هنرنمایی آن دلاور نازک اندام موضوع یکی از زیباترین و شورانگیزترین شاهکارهای تربیتی و ادبی و پهلوانی آن قهرمان سخنوری قرار گرفت<sup>۱</sup> :

۱ - تفصیل ابن اجمال را در کتاب هفت‌بیکر حکیم نظامی با حواشی و شرح لغات و ابیات و تصحیح و مقابله با سی نسخه کهن بکوشش وحید دستگردی ، چاپ تهران ، مطبعه ارمنیان ، ۱۳۱۵ هجری شمسی بخوانید . برای اینکه بیشتر باحوال نظامی آشنا شوید رجوع کنید به کتاب « نظامی ، شاعر داستان سرا » تألیف آقای دکتر علی اکبر شهابی از انتشارات کتابفروشی ابن سینا ، چاپ کیهان .



ساز او چنگ و ساز خسرو تیر  
 وان کنیزك ز ناز و عیاری  
 شاه یکساعت ایستاد صبور  
 گفت ای تنگ چشم تاتاری  
 گوری آمد بگو که چون سازم<sup>۱</sup>  
 گفت باید که رخ بر افروزی  
 صید را مهره درفکند بگوش  
 سُم سَوی گوش بردصید زبون  
 تیر شه برقشد جهان افروخت  
 گفت شه با کنیزك چینی  
 گفت پُر کرد شهریار این کار

این زدی چنگ و آن زدی نخچیر  
 در ثنا کرد خویشان داری  
 تا یکی گور شد روانه ز دور  
 صید ما را بچشم می ناری؟  
 از سرش تادمش<sup>۲</sup> چو اندازم  
 سر این گور بر سُمش دوزی  
 آمد از تاب مهره گوش بگوش  
 تا ز گوش آرد آن علاقه برون  
 گوش و سُم را بیکدیگر بردوخت  
 دستبرد چگونه می بینی؟  
 کار پُر کرده کی بود دشوار

سخن کوتاه کنم . بهرام خشمگین شد و سرهنگی را بسیاست او فرمان داد .  
 سرهنگ را دهی آباد و جایگاهی بلند دور از چشم مردم بود که شصت پله داشت ،  
 کنیزك سرهنگ را وادار کرد از جان او در گذرد و در آن مکان جای دهد . در آن اثناء  
 ساده گاوی گوساله ای بزاد . باقی داستان را از زبان خود نظامی بشنوید :

آن پرچهره جهان افروز  
 پای در زیر او بیفشردی  
 همه روز آن غزال سیم اندام  
 تا بجائی رسید گوساله  
 همچنان آن بت گلندامش  
 هیچ رنجش نیامدی زان بار  
 شاه بهرام روزی از سر تخت

بر گرفتی بگردنش همه روز  
 پایه پایه بکوشک بر بردی  
 برد گوساله را ز خانه بیام  
 که یکی گاو گشت شش ساله  
 بردی از زیر خانه بر بامش  
 زانکه خو کرده بود با آن کار  
 برد سَوی شکار صحرا رخت

چون بر آن ده گذشت کان سرهنگ  
 بر زمین بوسه داد و برد نماز  
 شاه اگر جای را پسند کند  
 سر در آرد در این<sup>۱</sup> دریچه تنگ  
 شاه بر شد بشصت پایه رواق  
 گفت کای میزبان زرین کاخ  
 لیکن این شصت پایه کاخ بلند  
 از پس شصت سال کز تو گذشت  
 میزبان گفت شاه باقی باد  
 طرفه این بین<sup>۲</sup> که دختر یست چو ماه  
 زره گاوی چو کوه بر گردن  
 شصت پایه چنان برد یکدست  
 چونکه سرهنگ این حکایت گفت  
 گفت از اینگونه کار چون باشد  
 باورم ناید این سخن بدرست  
 سیمتن وقت را شناخته بود  
 سر فرو برد و گاو را برداشت  
 پایه بر پایه بر دوید بهام  
 مه ز گردن نهاد گاو بزیر  
 کانچه من پیش توبه تنهائی  
 در جهان کیست کو بزور بهای<sup>۳</sup>  
 شاه گفت این نه زور سندی تست

داشت آن منظر بلند آهنگ  
 گفت کای شهریار بنده نواز  
 بنده پست را<sup>۴</sup> بلند کند  
 سر بلند جهان شود سرهنگ  
 دید طاقی بسر بلندی طاق  
 جایگاهت خوش است و برگ فراخ  
 کاسمان بر سرش رود بکمند  
 چون توانی بر این رواق نشست<sup>۳</sup>  
 کوثرش باده حور ساقی باد  
 نرم و نازک چو خز و قاقم شاه  
 آرد اینجا گه علف خوردن  
 که نسازد بهیچ پایه نشست  
 شه سر انگشت خود بدندان سفت  
 نبود و بود فسون باشد  
 تا نیمه چشم خویش نخست  
 پیش از آن وعده کار ساخته بود  
 گاو بین تا چگونه گوهر داشت  
 رفت تا تخت پایه بهرام  
 بکرشمه چنان نمود بشیر  
 پیشکش کردم از توانائی  
 از رواقش برد بزیر سرای  
 بلکه تعلیم کرده ای ز نخست

۱ - بنده پست سر بلند کند      ۲ - بدین      ۳ - چون توانی بزیر پای نوشت  
 ۴ - طرفه آن شد      ۵ - کو بزور و به رای

اندك اندك بسالهای دراز  
 سجده بردش نگار سیم اندام  
 گفت بر شه غرامتی است عظیم  
 فتنه بنشست و بر گشاد دهان<sup>۲</sup>  
 شه چو بر گوش گور زد نخچیر  
 نه زمین کز گشادن شستش  
 من که بودم در آن پسند صبور  
 هر چه راجشم در پسند آرد  
 شاه را آن سخن چنان بگرفت  
 گفت حقاً که راست گوئی راست  
 ای هزار آفرین بر آن گهری  
 کارد از طبع این چنین هنری

مگر شرح زندگانی لوی پاستور<sup>۳</sup> (۱۸۹۵ - ۱۸۲۲ م) شیمی دان بزرگ فرانسوی را بیاد ندارید که فرزند دباغی بیش نبود و اتفاقاً در شیمی هم نمره خوبی نگرفت؟ نمره اش کم بود ولی شعار بزرگی داشت که نامش را در دفتر دانش مخدّد و پایدار نمود: «اول اراده، دوم کار، سوم کاسیایی». پاستور میکروبی را از نخاع سگ هار بدست آورد و یکسانی که بعلت گزیدگی از سگ هار مرگ حتمی در انتظارشان بود تلقیح کرد و در نتیجه مایه ضدّهاری و سیاه زخم و عمل «پاستوریزاسیون» یعنی جوشاندن شیر در حرارت ۱۴۵ درجه فارنهایت برای مدت نیم ساعت و از بین بردن میکرب حصبه و بسیاری اکتشافات دیگر جان افرادی را که از خطر مرگ نجات داد بیش از آن عدّه بيشماريست که ناپلئون در تمام جنگهای خود بذاك هلاك افکند.

نمونه دیگر از ثمره فعالیت: لابد نام اندرو کارنگی<sup>۴</sup> (۱۹۱۹ - ۱۸۳۵ م).

۱ - ادمان ۲ - زبان ۳ - شه چو بر گوش گور در نخچیر

آن سم سخت را بدوخت به تیر ۴ - در او ۵ - Louis Pasteur

۶ - Andrew Carnegie

را همه شنیده‌اند. این رادمرد نامی یکی از بزرگترین سرمایه داران امریکائی است که در عنفوان جوانی نامه‌بری بیش نبود. به نیروی جدّ و جهد مراحل ترقی و کمال را پیمود و سرانجام در رأس کمپانی عظیم فولاد امریکا قرار گرفت و صاحب کارخانه‌ها و کشتی‌های متعدّد و معادن زغال سنگ و آهن و چاه‌های گاز طبیعی و راه آهن و تلگرافخانه شخصی گردید و تمام دارائی خود را در حیات خود وقف بر خیرات و مبرات نمود و بمفهوم این کلام حکیم عمر خیّام توجّه داشت که گفته است :

هر یک چندی یکی بر آید که منم      بانعمت و باسیم و زر آید که منم  
چون کارک او نظام گیرد روزی      ناگاه اجل از کمین در آید که منم!

سرزمره توانگران نیکو کار دنیای جدید همیشه میگفت و طیفه سرمایه دار آنست که بسادگی زندگی کند و معیشت بستگان خود را فراهم سازد و باقی دارائی خود را مانند کسی که امین مال مردم است در حیات خود بمردم بدهد. درآمد روزانه او تنها از کارخانه‌های فولادش سی و چهار هزار دلار بود که بنرخ امروز در حدود دویست و هفتاد هزار تومان است. در کودکی باهمسالان خود بخانه یکی از مردان شریف و مهربان شهر پیتسبورگ میرفت و کتابی برای یک هفته بامانت از کتابخانه وی میگرفت. در آن ایام با خود عهد کرده بود اگر روزی ثروتی بدست آورد کتابخانه میگرد و دست کم هفتاد میلیون دلار (در حدود پانصد و شصت میلیون تومان) بمصرف کتابخانه‌های مجانی و عمومی رساند و هر شهری که کتابخانه‌ای لازم داشت و به وی رجوع میکرد تأسیس کتابخانه را بدان شرط میپذیرفت که مردم خود شهر هم همه ساله مبلغی برای نگهداری آن خرج کنند. کتابخانه‌های عمومی کارنگی در اکثر شهرها بنام خود او معروف است ولی هرگز حتی تلمیحاً چنین توقّعی را خود او ابراز نکرده بود. تقریباً سی میلیون دلار برای بازنشستگی و بیمه عمر استادان اختصاص داد و در بسیاری از ممالک جهان بنفع قهرمانانی که جان افراد بشر را از خطر نجات دهند

صندوق مخصوصی تأسیس کرد. مولوی گوید :

گفت پیغمبر که دایم بهر پند  
دو فرشته خوش منادی میکنند  
کای خدایا منفقان را سیر دار  
هر درمشان را عوض ده صد هزار  
ای خدایا مسکین را در جهان  
تومده الا زیان اندر زیان  
ای بسا اسساک کز انفاق بد  
مال حق را جز به امر حق مده  
کارنگی از جنگ دل پر خونی داشت . دو میلیون دلار برای جلوگیری از  
وقوع جنگ هبه کرد و هیئتی را مأمور نمود به روسیه ای مقتضی بدانند برای ایجاد  
حسن نیت بین ملل جهان بمصرف رسانند و یک میلیون دلار برای ساختن کاخ صلح  
در لاهه هدیه کرد . برای دانشگاه های اسکاتلند کشورمادری خودش هدایای عظیم  
فرستاد و در شهر پیتسبورگ آمریکا و دیگر بلاد که سرمایه خود را بدست آورده بود  
مؤسسات نیکوکاری معروف کارنگی را بنیاد نهاد . در واشنگتن سازمانی بایست و دو  
میلیون دلار برای تحقیقات و تتبعات علمی و ادبی و هنری<sup>۱</sup> و اصلاح بشر بپاساخت و  
سبالغ عظیمی بکتابخانه و اتیکان داد<sup>۲</sup> . کتابهای واتیکان را فهرست کردند و در دسترس  
عموم دانشمندان جهان گذاردند و اینکار را مؤسسه ای که کارنگی برای صلح عمومی  
بنا نموده بود انجام داد<sup>۳</sup> . در سال ۱۹۱۱ میلادی هشت سال پیش از آنکه جان بجان  
آفرین سپارد یکصد و بیست و پنج میلیون دلار (در حدود هزار میلیون تومان) بقیه ثروت  
خود را بمؤسسه نیکوکاری کارنگی در نیویورک<sup>۴</sup> برای پیشرفت علم و بسط و توسعه  
دانش وقف نمود تا بهر طریق که اولیاء آن مؤسسه مقتضی بدانند در آن راه بمصرف  
برسانند . از همه مهمتر اینکه این مرد بلند فکر عالی همت گذشته از دارائی خود

۱- The Carnegie Institute in Washington

۲- The Biblioteca Apostolica Vaticana

۳- Division of Intercourse and Education, Carnegie Endowment  
for International Peace.

۴- The Carnegie Corporation of New York

زندگانی خود را هم بر صلح جهان و ترقی و پیشرفت خلق خدا وقف نمود .  
 گوهر معرفت آموز که با خود ببری که نصیب دیگرانست نصاب زر و سیم  
 حافظ ارسیم و زرت نیست چه شد شا کر باش چه به از دولت لطف سخن و طبع سلیم ؟  
 خلاصه کلام مناظره کنندگان باید مدتی در جستجوی ادله و شواهد باشند و در  
 نوشتن و تجدیدنظر کردن نطق خود بکوشند تا در کرسی خطابه پیروز و ورزیده شوند .  
 بسیاری از دانشجویان هنگامی با اهمیت و ضرورت این فن پی برده اند که در میدان سخن  
 و سخنوری مغلوب حریف خود شده اند . پس باید دانست که رمز کامیابی سعی و عمل  
 است نه صرف استعداد ذاتی .

دلیل زنده بر صدق این مدعی وجود زنی است در امریکا که از نعمت بینائی و  
 شنوائی محروم است و اگر بصیر ندارد بصیرت و بینش دارد و در نتیجه کار و کوشش تمام  
 ذرات وجودش گوش و هوش است . نام این شخص هِلِن کِلِر<sup>۱</sup> است که در ۲۷ ماه ژوئن  
 ۱۸۸۰ مسیحی دیده بجهان گشود ولی بر اثر عوارض بیماری در نوزده ماهگی کور و کور  
 شد اما همتی بلند و سری پرشور داشت و در نتیجه سعی و عمل چشم دل باز کرد و بسیاری  
 از آنچه نادیدنی بود دید و بمقامات شامخ علمی رسید و کتابهای متعددی از  
 جمله مقاله‌ای در نیکو بینی نوشت . زبان فرانسه و آلمانی را بیاموخت و در امریکا و  
 استرالیا و کانادا و مصر و فرانسه و انگلستان و ایرلند و اسرائیل و کشور هاشمی اردن  
 و سوریه و ایتالیا و ژاپون و یوگسلاوی و منچو کوئو و زلاند جدید و اسکاتلند و افریقای  
 جنوبی و غیره بنفع کوران نطقها کرد و بجای اینکه دنیا را تیره و تاریک تصور کند باقلیم  
 عشق و کار روی آورد و همه آفاق را گلستان یافت و اکنون مستشار روابط ملی و  
 بین المللی مؤسسه امریکائی حمایت کوران است<sup>۲</sup> . کتابی نوشته است درباره دانستان  
 زندگی<sup>۳</sup> و اینکه چگونه سخن گفتن آموخت و پیاس اینکه الکساندر گراهام بل<sup>۴</sup> کران

۱ - Hellen Adams Keller

۲ - American Foundation for Blind , Inc . , N. Y.

۳ - The Story of Life , Doubleday and Co. , Inc. , N.Y., 1947

۴ - Alexander Graham Bell

را سخن گفتن آموخته کتاب خود را بوی اهدا نمود .

سخن سالار ایران فردوسی طوسی سرمشق بزرگ کار و کوشش و کامیابی گوید:

یقین دان که کاری که دارد دوام	بلندی پذیرد از آن کار نام
به رنج اندر است ای خردمند گنج	نیابد کسی گنج نا برده رنج
چو اندر پس پرده ماند جوان	بماند منش پست و تیره روان
هر آنکس که در کار پیشی کند	همه رای و آهنگ پیشی کند
بکوشد بجوید بکوشش جهان	خرامد بهنگام با همهرهان
چو کاهل بود مرد برنا بکار	از او سیر گردد دل روزگار
تن آسان نگردد سر انجمن	همه بیم جان باشد ورنج تن
بهر کار کوشا نباید شدن	بدانش نیوشا نباید شدن
میاسای ز آموختن یک زمان	ز دانش میفکن دل اندر گمان
چو گفتی که کام خرد تو ختم	همه هرچه بایستم آموختم
یکی نغز بازی کند روزگار	که بنشاندت پیش آموزگار

بسا کسا که بعلت آهنگ گرم و گیرنده یا حرکات و اشارات دلپذیر و رفتاری نیکوی خود در وهله نخست در کرسی خطابه خوش درخشند و چون گوی پیشی را از اصحاب دیگر منظره بر بایند طوری غره شوند که دیگر بکار تن در ندهند و تصور کنند این فن در فطرت و نهادشان بوده و نیازی بجد و جهد ندارند . نتیجه چنین خیال خام روشن است . دیری نباید که خفتگان پیخبر و خود پسندان خیره سر تحت الشعاع کسانی واقع شوند که در بادی نظر جوهر ذاتی و قابلیت جبلی آنانرا نداشته و ولی بنیروی پشت کار از او پیشی گرفتند .

گواه صادق این مقال باز سخنان همان کسی است که سی سال بسی رنج برد تا زبان فارسی و ملت ایران را زنده و جاویدان ساخت :

هنر زیر افسوس پنهان شود	همان دشمن از دور خندان شود
جوان ار چه دانا بود با گهر	ابی آزمایش نگیرد هنر

گرت رای با آزمایش بود      همه روزت اندر فزایش بود  
یکی رای و فرهنگ باید نخست      دوم آزمایش بیاید درست  
بخواب اندرست آنکه بیکار گشت      پشیمان شود چونکه بیدار گشت

تهیه مطالب : نخستین قدم طبعاً تهیه معانی و جمع آوری دلائل و شواهد و مدارك است . نود درصد توفیق مربوط به رنج و زحمتی است که در راه تهیه مطلب و تمرین کشیده شود . خود مناظره یک ساعت کم و بیش طول نمیکشد ولی هفته ها و ماه ها باید صرف مطالعات و تحقیقات نمود . در وهله نخست برای جمع آوری اطلاعات تاریخی سراغ دائرة المعارفهای گوناگونی میروند که برای علوم مختلفه تدوین گردیده از جمله دائرة المعارف بریتانیکا<sup>۱</sup> و دائرة المعارف جدید بین المللی<sup>۲</sup> و دائرة المعارف علوم اجتماعی<sup>۳</sup> و نظائر آن .

برای کسب اطلاعات درباره امور جاریه در امریکا با سالنامه نوین بین المللی<sup>۴</sup> و سالنامه امریکانا<sup>۵</sup> و سالنامه مرد سیاسی<sup>۶</sup> و سالنامه جهان<sup>۷</sup> و کتب تراجم احوال<sup>۸</sup> و بر گهای بایگانی مجلات معروف از قبیل تایم و نیوزویک<sup>۹</sup> و اخبار امریکا و جهان<sup>۱۰</sup> و امثال آن رجوع میکنند . قدم دوم تنظیم فهرست جامعی از کتب و رسالات و مقالاتی است که در جراید و مجلات در موضوع مناظره منتشر گردیده و برای هر موضوعی فهرست هائی موجود است که کتابخانه عظیم کنگره تنظیم نموده و بیهای ارزان به فروش میرسد . فهرس متعدد دیگری نیز از طرف مؤسسات دولتی و بنگاه های

The Encyclopaedia Britannica - ۱

The New International Encyclopedia - ۲

The Encyclopedia of the Social Sciences - ۳

The New International Yearbook - ۴

The Statesman's Yearbook - ۵      The Americana Yearbook - ۶

Who Is Who - ۸      World Almanac - ۷

Time , Newsweek , etc . - ۹

The United States News and World Reports - ۱۰



بازرگانی مرتباً منتشر میشود ولی هیچ فهرستی البته کامل نیست و باید پیوسته در جستجوی منابع تازه‌تری بود. برای تسهیل کار کسانی که دسترسی بکتابخانه‌های بزرگ ندارند کتابهای خاصی هست که مطالب مندرجه در کتب و مجلات در هر یک از موضوعات مناظره در آن کتابها جمع‌آوری شده و منتشر میشود<sup>۱</sup>. در بعضی دانشگاه‌های دولتی امریکا شعبه خاصی دائر است که بصرف در خواست کتبی مطالب مورد نیاز را برای دانشجویان آن ایالت یا ایالات مجاور بامانت می‌فرستد<sup>۲</sup>. باید دانست که هیچ چیزی بیش از احاطه سخنران بموضوع بحث جلب اعتماد حضار را نمیکند. افراد همگروه باید همکاری نزدیک داشته باشند. همدل و همفکر و همدستان شوند. باهم بنشینند و در کار خود بیاندیشند. طرح نقشه‌های خود را با هم بریزند. برای تجزیه و تحلیل مطالب و تهذیب و تنقیح دلائل و ترتیب و تنظیم شواهد و حذف زوائد در جلسات مرتبی یادداشتهای خود را با هم بخوانند و بسنجند و مورد شور و انتقاد قرار دهند و پاسخهای لازم برای احتجاج باحریف پیش‌بینی کنند. زمینه کلام و ادله ردیه و ایرا با هم قبلاً در نظر آورند و باحریف ارقام صحیح و اطلاعات دقیق و دلائل متقن و امثله روشن آماده نفی و جرح شوند. دشوارترین قسمت مناظره همین است و علت بسیاری از پیروزیها و شکستهای اصحاب مناظره نیز همین است.

پس باید کاملاً براهین و احتجاجات احتمالی را پیش‌بینی و یادداشت کرد و بخاطر سپرد و فراموش نمود که « چون جمع شد معانی گوی بیان توان زد ». مهمترین نکته‌ای که هرگز نباید از نظر دور شود آنست که در همه حال باید کم و گزیده گفت و از اصطلاحات فنی و عبارات مهجور و غامض و الفاظ غیرمأنوس و تعبیرات دور و دراز و مبهم احتراز جست و این اندرز حکیم نظامی را که یک دسته

۱ - Reference Shelf Series; Debaters' Help Book Series, and  
Debate Handbook Series

۲ - « The package library »

گل دماغ پرور از صد خرمن گیاه بهتر است ، همیشه آویزه گوش قرارداد. نویسنده آئین دوست یابی دیل کارنگی<sup>۱</sup> در کتاب پرورش حس اعتماد بنفس و نفوذ یافتن در نفوس بوسیله سخنوری که تقریباً به بیست زبان ترجمه شده است قریب بدین مضمون گوید : از زمان ارسطو تا امروز در همه کتبی که در این فن نوشته شده خطابه را به سه قسمت تقسیم کرده اند : مقدمه و ذوالمقدمه (یا مطلب) و نتیجه . اما اکنون اتوموبیل و هواپیما و رادیو و تلویزیون با سرعت روز افزون پیش میرود و سخنوران باید با مقتضای طبع ناشکیبا و پرشتاب اهل زمانه دوشادوش وسائل سریع السیر در مسیر تکامل گام بردارند . بنابراین اگر در مقام تمهید مقدمه باشند باید از حدود اعلاناتی که برای جلب توجه مردم بخط جلی (در چند کلمه یا چند جمله) بر لوحه ای یا تخته ای بنگارند تجاوز نکنند . طبیعت و خوی مستمعین امروز تقریباً اینست که چون سخنران مقدمه چینی آغاز کند در دل خود از او میپرسند : آیا مطلبی داری بگوئی یا نداری؟ اگر داری زود بگو و کمتر به آرایش سخن خود بپرداز . نطّاق نمیخواهم . لب مطلب و جان کلام را بما زود بگو و بنشین . بنابراین باید باختصار کوشید و از جمیع منابع موجوده استفاده کرد ، و با مطلعین نیز موضوع مناظره را در میان نهاد و نظر دیگران را درباره عقاید خود دانست و مقالات و مطالب مختلف را که مفید بمقصود و موصل بمطلوب است با ذکر نام کتاب یا مجله جدا جدا روی برگه های یک شکل و یک اندازه بتدریج یادداشت کرد و بعد در محل خود مورد استناد و استفاده قرارداد . همیشه بالای برگه باندازه یک سطر باید خالی باشد تا بعد موقعی که معلوم شد مندرجات آن برگه مربوط بکدام قسمت از نطق است عنوان آن قسمت نطق در همان محل خالی بالای برگه نوشته شود . دوم : قسمتهای مختلف موضوع مناظره باید میان همکاران هر یک از طرفین تقسیم شود و هر کس دلائل مربوط بقسمت خود را تهیه کند و مسئول کار خود باشد

۱ - ملخص کتاب فوق : Dale Carnegie, How to Develop Self - Confidence and Influence People by Public Speaking, selected and condensed by Dorothy Carnegie from Public Speaking and Influencing Men in Business, Pocket Books, Inc., New York, 1956 .

و دونفر در زمینه واحدی استدلال نکنند .

سوم : موضوع مناظره را از لحاظ طرف مخالف نیز باید بدقت مطالعه کرد زیرا بسا براهین قویه ای که در نتیجه مطالعه دلائل طرف بخاطر خطور کند . پس در اثر مطالعات کافی میتوان بهترین دلائل احتمالی طرف را دانست و خود را برای جرح و رد آن دلائل آماده ساخت .

چهارم : خلاصه مطلب خود را باید بترتیب روی برگه های مقوائی کوچکی بطور جامع ضمن جمله های کوتاهی یادداشت کنند و کاملاً بر یادداشتهای خود مسلط باشند . کاغذ نازک برای این کار مناسب نیست .

پنجم : اگر مستندات سخنران اقوال مراجع است عیناً با ذکر عنوان کتاب یا رساله و قید صفحه و تاریخ و محل چاپ آن نقل کنند و عقیده خود را در صورت لزوم در باره ارزش و اهمیت قول قائل شرح دهند .

بعد از تهیه این مقدمات اصحاب مناظره با روحی سرشار و خاطری جمع و مطمئن بکرسی خطابه قدم گذارند و حقاً زبان حالشان بدین مقال مترنم باشد :

« نکته ها چون تیغ الماس است تیز      گر نداری تو سپرواپس گریز »

« پیش این الماس بی اسپر میا      کز بریدن تیغ را نبود حیا »

اینک نمونه ای از خلاصه مطالب طرفین یک مناظره بعنوان مثال :

خلاصه مطالب طرف اثبات :

موضوع مناظره : تصمیم آنست که برای فعالیت در باشگاه ها و جمیع فعالیت های دیگر از ورزشی و نظامی و غیره در دبیرستانها باید ارزشی قائل شد که طبق پیشنهاد کمیسیونی از هیأت دبیران برای گرفتن دیپلوم مؤثر باشد .

مقدمه : تعریف اصطلاحات مندرجه در موضوع مناظره : مراد از فعالیت در باشگاه ها و فعالیت های ورزشی و نظامی در دبیرستانها فعالیت های فوق برنامه دانش آموزان دوره متوسطه است که تحت نظارت کلی دبیرستانها ترتیب داده میشود . مراد

از ارزش در این مورد همان ارزشی است که برای تحصیل کتب درسی قائل میشوند و با هم باید جمع شود نه اینکه صرفاً مانند تصدیق حسن اخلاق و رفتار تلقی گردد. مراد از پیشنهاد کمیسیونی از هیأت دبیران آنست که در مورد هر دانش آموز با در نظر گرفتن کیفیت کار او تصمیم مقتضی گرفته شود نه اینکه مقررات کلی وضع گردد علی الخصوص در سالهای اول و دوم یا سوم این آزمایش.

تاریخچه قضیه: در هفتاد سال اخیر شماره باشگاههای مدارس امریکارو به افزایش گذاشته است تا آنجا که هر دانش آموزی میتواند مطابق ذوق و سلیقه خاص خود یکی از باشگاههای مدرسه خود وارد شود. بعبارة آخری باشگاههای گوناگونی مطابق ذوق و سلیقه های مختلف بوجود آمده است. اکثر باشگاهها تحت نظر اولیاء مدرسه تشکیل گردیده و در هر باشگاه یکی از دبیران بعنوان مشاور جمعیت را راهنمایی میکند. اولیاء دانش آموزان و دبیران بارزش و اهمیت اینگونه باشگاههایی برده و به انواع و اقسام وسائل این کار را تشویق میکنند.

ابتدا برای مشقهای نظامی دانش آموزان نظام ارزشی از نظر تربیت بدنی قائل شدند. سپس در مورد ورزشکاران نیز همین طور عمل کردند. برخی معلمان برای شرکت دانش آموزان در مناظرات و همچنین در فعالیتهای اجتماعی نیز همین روش را اتخاذ نمودند.

نکات مورد قبول: ما که طرف اثبات قضیه قرار گرفته ایم مشکلات امر را تصدیق داریم لکن معتقدیم مشکلات مزبور در مقام مقایسه با مزایای آن ناچیز است. هر دو طرف مناظره موافقیم که فعالیتهای باشگاهی و ورزشی و نظامی دارای اهمیت است. اثبات مدعی: نکته مورد اختلاف بزبان ساده آنست که آیا شناختن ارزش فعالیت در باشگاهها و همچنین فعالیتهای ورزشی و نظامی برای احراز شرائط دیپلوم متوسطه مطلوب است یا خیر. ما میگوییم مطلوب است بدلائل ذیل:

۱- کاریست عملی زیرا.

(الف) ساعاتی که مصروف فعالیت میشود قیمت دارد و ارزش آنرا برای احراز شرائط دیپلوم متوسطه میتوان تعیین نمود .

(ب) ارزشی که برای این قبیل فعالیتها قائل میشوند با مقررات موجوده مبیانی ندارد و ممکن است بجای مواد اختیاری مربوط بهمان موضوع حساب شود .  
۲ - مطابق موازین عدل و انصاف است زیرا :

( الف ) بیماری از دانش آموزان در امور مربوط بهاشگاهها بتشویق و تحریک دبیران خود فعالیت بیشتری نشان میدهند .

( ب ) دانش آموزان با قریحه و بالاستعداد در کلاس فرصت ندارند کارهای برجسته ای صورت دهند و باشگاهها وسیله بسیار خوبی برای اظهار عقیده و ابراز شخصیت آنهاست .

(پ) ساعات متمادی از وقت دبیران صرف باشگاهها میشود و طبعاً اگر ارزشی برای آنهمه زحمت در نظر گرفته شود خشنود خواهند بود .

(ت) باشگاهها خدمات ذیقیمتی بمدارس میکنند از قبیل جمع آوری پول، آرایش صحنه های نمایش ، تهیه پرچم ، راهنمایی دانش آموزان جوان، اقدام با امور اجتماعی و بیماری کارهای دیگر .

۳ - برای همه اشخاص مربوطه مفید است زیرا :

(الف) اولیاء دانش آموزان از اینکه اوقات اطفالشان بیهوده تلف نمیشود خشنودند .

(ب) دبیران میتوانند بنحو عادلانه تری در برنامه کار خود تعادلی بین کلاس درس و نظارت در باشگاههای مدرسه بوجود آورند .

(پ) دانش آموزان دیگر فکر نخواهند کرد اوقات را که باید صرف سایر کارهای مدرسه شود بجهت گرفته اند . و حال آنکه اگر این تصمیم گرفته شود دانش آموزان در کارهایی که از آن لذت بیشتری میبرند بالحس والوجدان صوابدید اولیاء دبیرستان را درك خواهند نمود .

(ت) جوانان تشویق خواهند شد وارد باشگاههایی شوند که تحت نظارت مدرسه

اداره میشود نه باشگاه‌هایی که مدرسه در آن نظارت ندارد .

نتیجه : بنابراین چون این کار عملی و عادلانه و مفید است ما معتقدیم که برای فعالیت در باشگاه‌ها و همچنین برای فعالیت‌های ورزشی و نظامی دبیرستانها باید ارزشی قائل شد که در گرفتن دیپلوم متوسطه موثر باشد .

اما خلاصه مطالب طرف نفی :

موضوع مناظره : تصمیم آنست که برای فعالیت در باشگاه‌ها و فعالیت‌های ورزشی و نظامی دبیرستانها به پیشنهاد هیأتی از دبیران مدرسه ارزشی که برای احراز شرایط دیپلوم متوسطه مؤثر باشد نباید قائل گردید .

مقدمه : ما که طرف نفی قضیه قرار گرفته‌ایم با تعریقاتی که طرف اثبات در باره اصطلاحات مندرج در موضوع مناظره کرده است موافقیم و تاریخچه امر را بنحوی که طرف اثبات بیان کرده است قبول داریم با این تفاوت که در عین تصدیق این معنی که طی هفتاد سال اخیر شماره و حجم باشگاه‌های مدارس افزایش یافته است و مذکور در سالهای اخیر تمیز و انحطاط محسوس در سازمانهای مزبور مشهود گردیده است . اثبات مدعی : موضوع این مناظره نه عملی است نه موافق عدل و انصاف و نه مفید زیرا :

۱ - بدلائل ذیل عملاً نمیتوان در باره ارزش فعالیت‌های مختلف مورد بحث

توافق حاصل نمود :

(الف) چگونه ممکن است مسافتی را که دانش آموزی در مسابقات دو میپیماید

مثلاً با پرده‌ای که دختری برای صحنه نمایش مدرسه میدوزد یا با کاری که دانش -

آموز دیگری در آزمایشگاه انجام میدهد تطبیق نمود ؟

(ب) ثبت وضبط میزان فعالیت اعضاء باشگاه‌ها و تعیین ارزش فعالیت‌ها عمل

یأس‌آور است . برای این کار تقریباً سه منشی لازم است و مقدار زیادی اوراق خاص

و متحدالشکل چاپی باید تهیه کرد و بیشتر اوقات باشگاه‌ها باید مصروف ثبت و ضبط

کار اعضاء شود .

(پ) توافق با سایر مدارس درباره اهمیت و ارزش همه فعالیت‌های فوق برنامه تقریباً غیرممکن است .

(ت) فعالیت‌های مزبور نظم و ترتیبی ندارد و پیوسته باشگاه‌ها نقشه‌ها و میزان خدمتی را که از اعضاء خود انتظار دارند تغییر می‌دهند .

۲ - عادلانه نیست زیرا :

(الف) دانش‌آموزانی که بعد از ساعات مدرسه فراغت دارند نسبت به دانش - آموزان دیگری که نمیتوانند اوقات بعد از ظهر خود را بدین طریق مصروف نمایند آسانتر به کسب این قبیل امتیازات موفق میشوند .

(ب) نظارت بر باشگاه‌ها و عملیات ورزشی و غیر ورزشی مستلزم کار بیشتری برای معلمین است و بار بسیار سنگین تری بر دوش آنها خواهد بود .

۳ - مفید نیست زیرا :

(الف) روح رهبری جایی پرورش یابد که نظارت کمتر باشد و چون در نتیجه تعیین ارزش ناگزیر نظم و ترتیب بیشتری رعایت شود برای پرورش روح رهبری و حس ابتکار مجال کمتری دست دهد .

(ب) همین آزادی که در باشگاه‌های کنونی حکم فرماست سبب اصلی پرورش مکارم اخلاق و منش استوار است زیرا اداره امور باشگاه‌ها بیشتر در دست خود اعضاء است .

(پ) کسانی که از روی ذوق و علاقه قلبی وارد باشگاهی میشوند با کسانی که برای خاطر گرفتن امتیاز و استفاده از ارزش فعالیت‌های مؤثر در اخذ دیپلوم در باشگاه‌ها شرکت کنند تفاوت بسیار دارند . میل و علاقه ذاتی و جنبه اختیاری و نشاط زندگی از میان برخیزد و تالارهای باشگاه از افرادی که باطناً علاقه‌ای ندارند پر شود و پیشرفت کار برنامه بکلی سست گردد .

نتیجه : بنابر این چون این کار عملی نیست با گذشت زمان نیز نتوان بر

دشواریه‌های آن غلبه یافت و چون نه برای دانش‌آموز و نه برای معلم عادلانه است و برای باشگاه و اعضاء آن و همچنین برای مدرسه هم مفید نیست، مامعتقدیم که هیچ گونه ارزش و اعتباری برای اخذ دیپلوم نباید برای فعالیتهای فوق برنامه قائل گردید. چند موضوع برای مناظره :

این بود خلاصه‌ای از مطالب طرفین یک مناظره . اینک نمونه‌ای چند از موضوع مناظرات در مدارس امریکا :

۱ - بجای ساعاتی که مصروف تهیه دروس در منزل میشود باید بساعت کار مدارس افزوده گردد .

۲ - همه دانش‌آموزان دبیرستانها باید مجبور شوند در دوئلت سال یک دوره فن خطابه را بیاموزند .

۳ - تعلیمات نظامی دبیرستانها باید جزء خدمت نظام وظیفه محسوب شود .

۴ - ورود همه کالاهای خارجی مادام که کالاهای وطنی فروخته نشده است باید ممنوع گردد .

۵ - باید اداره‌ای مخصوص طرح و اجرای نقشه‌های لازم جهت بسط و توسعه روابط صلح جویانه بین جمیع ملل تشکیل شود .

۶ - ورزشکاران برای خدمات نظامی باید بر دیگران تقدم داشته باشند .

۷ - کارخانه‌هایی که اسباب و وسائل لازمه برای ازبین بردن دود راندارند باید بسته شود .

۸ - کارخانه‌هایی که آب مصرف مردم را آلوده کنند باید تعطیل گردد .

۹ - صنایع اساسی غیر از صنایع مربوط بکشاورزی باید ملی شود .

۱۰ - تبعیضات نژادی در تعلیمات عالیه باید از میان برود .

۱۱ - دخانیات زیان‌آور است .

۱۲ - آموزش ابتدائی باید در کشور اجباری شود .



۱۳ - باده گساری سرچشمه مفاسد است .

۱۴ - دانش آموزانی که طی سنوات تحصیل با امتیازاتی نایل میشوند از امتحان نهائی باید معاف گردند .

۱۵ - برپاساختن انجمنهای مناظره علمی برای تمام آموزشگاههای کشور لازم است .

۱۶ - سینماهای غیر تربیتی و غیر علمی مضر است .

۱۷ - تمرکز سرمایه در دست عدهای قلیل برای فلاح و نجات جامعه خطرناک است .

۱۸ - اعتصابات باید قانوناً تحریم شود و اختلافات بین سرمایه دار و کارگر باید بهیأت داوری ارجاع گردد .

اما از مواضع دیگری که با موضوع دوازدهم فوق مرتبط است و شاید در کشور ما برای مناظره مناسب باشد طرحی است که در فروردین ماه سال ۱۳۲۶ هجری شمسی یکی از دانشمندان معروف امریکائی بمنظور مبارزه با بیسوادی پیشنهاد کرد و جان کلام او این بود که هر فرد باسوادی باید فرد بیسوادی را خواندن و نوشتن بیاموزد . دکتر لایباخ<sup>۱</sup> ضمن نطقی که در انجمن ایران و امریکا در تهران ایراد نمود<sup>۲</sup> گفت: « رهبری از رهبران قوم نگران بود که چون بیسوادان باسواد شوند ذهنشان برای تبلیغات سوء آماده گردد . این توهم فقط در صورتی رواست که مبلغین و سرورجین طریقه حقه در خواب غفلت آرسیده باشند . رهبران دیگر جامعه اغلب بیم آن دارند که کشاورزان بمجرد تحصیل سواد دست از زراعت بشویند و بایقه های سفیدبمیزهای ادارات روی آورند . البته این امر کاملاً بسته بنوع تعلیم و تربیتی است که برای کشاورز در نظر گرفته شود .

« در قرون و اعصار گذشته آموزش و پرورش ( در بعضی ممالک آسیا و اروپا ) مخصوص شهزادگان و روحانیان و طبقات ممتاز بود . این اشخاص بدان نظر به تحصیل علم میپرداختند که مجبور بکار کردن نباشند . آن طرز تعلیم و تربیت که در آسیا

۱ - Dr . Frank C . Laubach

۲ - رجوع کنید بمجله ایران و امریکا چاپ تهران شماره های خرداد و تیرماه ۱۳۲۶

و اروپا معمول و متداول بود ارزش و اهمیت کار را از بین میبرد ولی در امر یکا افراد را بدان نظر تربیت کنند که نه تنها در نتیجه تحصیل علم دست از کار خود نکشند بلکه هر کس بتواند وظایف خود را بهتر انجام دهد. ما بفلاح امریکائی زبان لاتین و یونانی و یا عبری تدریس نمیکنیم. فقط باو یاد میدهیم طبق اصول علمی بکشت و زرع اقدام نماید. کتب و مجلات مربوطه بفلاح را بخواند و از دسترنج خود ده برابر بیش از زارعین بیسواد بهره‌مند شود. حتی در بعض کشور های جهان قوانینی وضع گردیده است که بموجب آن قوانین هر فرد باسوادی باید ظرف یکسال بیسوادی را باسواد کند. هر گاه بدین نمط عمل شود تمام اهالی هر کشوری را ظرف هفت سال میتوان باسواد کرد. مثلاً فرض کنید پنج در صد اهالی یکی از ممالک دنیا باسوادند و بقیه یعنی نود و پنج در صد بیسواد ولی هر یک از افراد باسواد آن مملکت در سال جاری یکی از افراد بیسواد را خواندن و نوشتن آموزد. در سال بعد عده افراد باسواد آن کشور ده درصد نفوس آن کشور خواهد بود. سال سوم بیست در صد، سال چهارم چهل در صد، سال پنجم هشتاد درصد، سال ششم ۹۶ درصد، و بدین طریق بر شماره باسوادان بتصاعد هندسی افزوده خواهد شد. . . .»

روزی که آن کارشناس امریکائی پیشنهاد خود را طرح نمود یک بیت سنائی بخاطر رسید که بیش از هشتصد سال پیش گفته بود:

چو علمت هست خدمت کن چو دانایان که زشت آید

گرفته چنین احرام و مکی خفته در بطحاء

در آن مجلس از اقرار بر شرق شناسان در فضیلت ایرانیان که جای دیگر نیز ضمن این بحث بدان اشارتی رفته است شمه‌ای یادآور شدم. اما حقیقت نفس الامر آنست که تذکر اینگونه حقایق تاریخی جز تأثیر بر حال ثمری ندارد و ایجاد سواد نمیکند مگر آنکه گذشته پرافتخار مایه انتباه شود و بکوشیم این بلیه بزرگ را که جرثومه مفاسد و نکبات است از میان برداریم و باعتبار خبری که از سرور کائنات و مفرخ موجودات

در امتیاز قوم پارس از جهت کسب علم نقل گردید همت کنیم یکایک مردم ایران باسواد شوند و از همین امروز وعاظ دانشمندیان پیشوائی این نهضت مقدس را با خود ببندند. کلام مولی الموالی است که الکیس من کان یومه خیر آمن امسه. دیروز گذشت، امروز هم کاروان رفته و ما در خواب و بیابان در پیش است ولی هزار شکر که از سمومی که با تندباد حوادث بر این بوستان گذشته است هنوز بوی گلی و رنگ نسترنی مانده است.

شک نیست در ایران کنونی فضیلت عالی قدری داریم که بی جار و جنجال عمر عزیز را وقف علم و فرهنگ نموده و در این راه رنجهای فراوان بطوع و رغبت بر خود هموار ساخته و خدمات بسزائی انجام داده و میدهند اما روزی که کشور کهن سال ما پناهگاه فرزندان جهان بود<sup>۱</sup> و دانشمندان پرهیزگار را بیش از همه کس در جامعه معزز و محترم داشتند و از صف نعال بصدر جلال میبردند طبعاً علم ترقی میکرد. امروز هم جز این راهی نیست و در نهانخانه ذوق و قریحه سرشار این ملت پاک سرشت استعدادی شگفت خفته است که در بر تو عنایت پروردگار و تشویق بزرگان علی التحقیق بیدار خواهد شد. درود بروان پاک حافظ که فرمود:

« سالها دل طلب جام جم از ما میکرد آنچه خود داشت ز بیگانه تمنای میکرد »  
 « فیض روح القدس از باز مدد فرماید دیگران هم بکنند آنچه مسیحا میکرد »

مولف قصص العلماء در تجلیل علم و تکریم عالم داستانی نقل میکند که شگفت آور و شنیدنی است. مجملی از مفصل اینکه آخوند ملا عبدالله تونی صاحب وافیة الاصول که شروحنی نیز بر آن نوشته شده روزی بدیدن میر داماد میرود و میان ایشان مباحثه ای روی میدهد، میر داماد میگوید: ای آخوند همینکه از اینجا بیرون رفتی مبادا بگوئی با میر داماد مناظره نمودم، بلکه باید نزد علماء فخر کنی که کلام میر

---

۱- رجوع کنید بکتاب هفتمین کشور پادشاهی بزرگ شرق تألیف جرج رالینسن استاد دانشگاه اکسفورد چاپ لندن، ۱۸۷۶ میلادی، صفحه ۴۵۱

داماد را فهمیدی . حق نیز همین بوده و مقام میرداماد نسبت باو مقام استاد و شاگرد است . گویند شاه عباس روزی بدیدن ملا عبدالله میرود . ملا مدرسه ای ساخته بود ولی شاگرد نداشت . شاه پرسید مدرسه چرا خالی از طلاب است ؟ ملا اجازه خواست جواب ببعد محول شود . روزی دیگر ملا باریافت . پس از تبادل تعارفات شاه فرمود چیزی از من بخواه . ملا گفت خواهشی ندارم . شاه اصرار فرمود . عرض کرد : مرا یک حاجت است . اگر روا باشد من سوار شوم و شاه جلو من پیاده درمیدان شاه حرکت فرماید . شاه حکمت این کار را جو یا شد . ملا باز پاسخ را ببعد محول نمود . سلاطین صفویه از مروجین دین مبین حضرت سید المرسلین صلوٰه الله و سلامه علیه و علی آله اجمعین بودند و در احترام علماء اعلام بغایت کوشش مینمودند . خلاصه ملا سوار شد و شاه پیشاپیش او پیاده براه افتاد ! همه اهل شهر غرق حیرت شدند .

دیری نگذشت باز شهر یار نامدار بملاقات ملای تونی آمد . ابن بار مدرسه را مملو از طلاب دید . سبب پرسید . پاسخ شنید که مردم ظاهر بین فضیلت علم را درست نمیدانستند ، اما آنروز که شاه را پیاده و او را بآن وضع سواره دیدند بهوش آمدند . اکنون بطمع جاه و جلال و حطام دنیوی بمدرسه روی آورده اند و بتحصیل دانش همت گماشته اند ولی پس از پیمودن مراتب کمال بمصداق المجاز قنطرة الحقیقة نیتها خالص شود و قصد قربتی که غایت علم و جمیع عبادات است حاصل گردد کما ورد فی الخبر : اطلبوا العلم ولولغیر الله فانه یجر الی الله .<sup>۱</sup>

۱ - رجوع کنید به قصص العلماء تألیف مرحوم میرزا محمد تنکابنی ، چاپ تهران ، صفحات ۲۶۹ و ۲۷۰ . نظیر این سرگذشت را از استاد بزرگوار مرحوم شریعت سنگلجی اعلی الله مقامه شنیده بودم ولی نام قهرمان داستان و مأخذ آن از خاطر رفته بود تا اینکه دانشمند محترم آقای سید حسین شهشانی باقتضای طبع کریم وصفای ضمیر در یافتن منبع این حکایت نگارنده را رهین منت خود ساختند .

در کتاب روشهای بحث بقلم پرفسور گارلند آمده است پس از آنکه سخنوران اول طرفین مناظره نخستین خطابه های خود را ایراد نمودند جواب دلائل طرف اثبات را ابتدا ناطق طرف نفی میدهد ، آنگاه بانطقى که ناطق طرف اثبات در رد اقوال طرف نفی ایراد میکند مناظره پایان مییابد .

در مجامعی که بعضی مؤسسات و اجتماعات منظم بمنظور تعیین خطمشى و سیاست خود تشکیل دهند برای اداره جلسات بحث که نوعاً بصورت مناظره است مقررات داخلی مجالس مقننه و آئین نامه های پارلمانی معمولاً رعایت میشود و مانند قطع نامه های مجالس قانونگذاری مناظرات اصولاً بر محور پیشنهاد هائی است که برای تغییر خطمشى آن مؤسسات طرح میگردد . من باب مثال اخیراً بین کالجهای امریکا درباره پیشنهاد ملی شدن صنایع اساسی امریکا غیر از صنایع مربوط بفلاحات مناظراتی صورت گرفت و حاجت به بیان نیست که هر گاه این مسأله تحقق مییافت تغییر مهمی در خط مشى آن کشور بوجود میآمد .

چنانکه گفته شد مناظره دو مرحله دارد: مرحله اول اثبات مدعى است ، مرحله دوم رد ادله طرف و این دو مرحله در مورد طرفین مناظره صادق است . مرحله اول تهیه دلائل و شواهدى است که هر گاه طرف نفى باقامه دلائل و شواهدى متقابلاً توفیق نیابد در بادی نظر موجب پیروزی طرف اثبات باشد . نکات اساسی و عناصر واجزاء قضیه را مانند یک پرونده حقوقى یا جزائى باید تجزیه و تحلیل کرد . مثلاً در مورد سرقت برای اینکه جرمى واقع شود قانون عرف انگلستان و امریکا میگوید سرقت باید مقرون بتمام پنج شرط ذیل باشد :

(۱) شکستن حرز (۲) دخول (۳) در محل سکنى (۴) در شب (۵) بقصد ارتکاب جرم . بنا بر این قبل از اینکه متهمی بارتکاب جرم محکوم شود باید یکایک نکات مذکوره بحرز گردد . در مناظرات نیز اثبات موضوع را بهمین منوال تجزیه و تحلیل کنند و چون این نوع مباحثات صرفاً بمنظور تغییر روشها و سیاستها صورت پذیرد لذا

سؤالاتی نظیر سؤالات ذیل مُتبادر بذهن باشد: (۱) آیا تغییری لازم است؟ (۲) آیا تغییری که پیشنهاد شده است حوائج ما را بر میآورد؟ (البته این در صورتی است که واقعاً حوائجی داشته باشیم) . (۳) آیا سودی که در نتیجه این تغییر مترتب گردد بیش از زیان آنست؟ (۴) آیا پیشنهاد مزبور عملی است؟ (۵) آیا بهترین راهی است که باقتضای اوضاع و احوال و شرایط زمان و مکان میتوان پذیرفت همین است؟ اینگونه سؤالات متحدالشکل و یکنواخت کار مناظره را آسان کند ولی هر گاه مانند ماشین همه از همین راه وارد شوند و همین اصول بی کم و کاست همیشه اساس طرز استدلال باشد مقدار زیادی از تازگی و اصالت و ابتکاری که جزء مختصات مناظرات درجه اول است از میان برود .

طرف نفی میتواند بچهار طریق ذیل بمناظره پردازد: اول بصرف نقض دلائل طرف اثبات . سخنورانی که در اینکار تبجح دارند ممکن است بدین منوال بر حرف چیره شوند لکن این طریقه خطرهای زیادی دربردارد و کمتر از مناظراتی که جنبه مسابقه داشته باشد مورد استفاده قرار میگیرد . دوم بوسیله دفاع از وضع موجود و اقامه ادله ردیه ای که در فوق بدان اشاره شد . در واقع این طریقه ورود بحث مبتنی بر این نظر است که چون نیازی بهیچگونه تغییری وجود ندارد بنابراین طرف اثبات در اشتباه است . بعبارت دیگر هر گاه ثابت شود اصولاً تغییری لازم نیست آن تغییر بخصوص هم که طرف اثبات پیشنهاد نموده است بطور وضوح مورد احتیاج نخواهد بود . این طریقه نسبت بطریقه اول بیشتر مورد استفاده است سوم بوسیله تعدیل: در اینجا طرف نفی تصدیق میکند که وضع موجود رضایت بخش نیست و چنانچه تغییری روی دهد مطلوب خواهد بود لکن نحوه تغییر را بکیفیتی که طرف اثبات در نظر دارد مطلوب نمیداند و مدعی است اصلاحات و تعدیلاتی ممکن است بعمل آید . بدین صورت طرف نفی اقرار میکند که وضع موجود کامل نیست و تغییرات جزئی میتوان داد . چهارم بوسیله پیشنهاد متقابل: این طریقه نسبت بطریقه های دیگر کمتر معمول است و طرف نفی از بیخ و بن

باطرف اثبات مخالفت کند و با اینکه در باره لزوم تغییر وضع موجود با طرف اثبات موافق است در عین حال طرف نفی مدعی شود که تصمیم دیگری سوای آنچه طرف اثبات پیشنهاد کرده است باید گرفت . در اینصورت رعایت دونکته لازم است : یکی اینکه پیشنهاد متقابل را باید کاملاً روشن بیان نمود . دیگر اینکه باپیشنهاد طرف اثبات باید صریحاً منافات داشته باشد . هرگاه حریف ثابت کند که پیشنهاد طرف نفی باپیشنهاد طرف اثبات مانعةالجمع نیست در آنصورت طرف نفی از پیشنهاد متقابل خود طرفی نبسته است .

معمولاً نطق اول و نطق آخر را طرف اثبات ایراد میکند و در مناظراتی که هر دسته ای دوسخنور دارد برنامه نطقها بترتیب ذیل است :

ناطق اول طرف اثبات ، ناطق اول طرف نفی ، ناطق دوم طرف اثبات ، ناطق دوم طرف نفی . آنگاه پس از چند دقیقه تنفس دوتن از سخنوران سر رد دلائل حریفان خود بدین ترتیب پاسخ میگویند : ادله ناطقین طرف اثبات را ناطق اول طرف نفی رد میکند ، سپس جواب ادله ناطقین طرف نفی را ناطق اول طرف اثبات میدهد ، و بایانات وی مناظره پایان مییابد .

گویند استاد بزرگ فن مناظره لینکن را عادت براین بود که چون حریف بایانات خود را بپایان میرساند بر پا میخواست . باروحی پاک و لهجه ای صریح آنچه را حریف گفته بود بمراتب بهتر از خود گوینده خلاصه میکرد . سپس یکایک دلائل و شواهد مستندات ویرا درهم میشکست . همه میدانند که این شخص از کلبه چوپین جنگل بکاخ سفید واشنگتن رفت و به نیروی کار و کوشش بمقام ریاست جمهوری امریکارسید و خدمات درخشانیکشور خود وعالم انسانیت کرد . رمز کامیابی اودر فن مناظره نیز کار و کوشش بود . ساعات متوالی در کتابخانه ساکت وآرام در اندیشه فرو میرفت . ادله سلبی و ایجابی دوطرف قضیه را میسنجید . پیش از آمدن به مجلس مناظره نکاتی را که احتمال طرح آن از طرف حریف میرفت پیش بینی میکرد وجوابهای دنداند.

شکن منطقی برای آن آماده مینمود . هر وکیل زبردست و هر خطیب، مبرزی که بخواهد در کرسی خطابه رستگار و سر بلند شود از پیمودن این راه ناگزیر است و جز عشق بحق و حقیقت و کار و کوشش طرق دیگری متصور نیست .

حافظ شیرین سخن که شعرش همه بیت الغزل معرفت است میفرماید :

مرا تا عشق تعلیم سخن کرد      حدیثم نکته هر محفلی بود

یکی از بهترین وسائل برای افروختن نائره عشق و کار مناظره است . آثار جاویدانی که در گنجینه فرهنگ و ادبیات ایران از مفاخر باستان بیادگار مانده است همه زاده عشق است . مطلق اختراعات و اکتشافات و کارهای شگفت و علوم اولین و آخرین بشر تنها پرتوی از انوار آسمانی عشق است . شوریده شیدائی که محرم سر اپردۀ اسرار جان بود گفته است :

سر پنهان است اندر زیر و بم	فاش اگر گویم جهان بر هم زنم
عشق بشکافد فلک را صد شکاف	عشق لرزاند زمین را از گزاف
عشق را پانصد پیر است و هر پری	از فراز عرش تا تحت الثری
علت عاشق ز علتها جداست	عشق اسطرلاب اسرار خداست
هر چه گویم عشق را شرح و بیان	چون بعشق آیم خجل گردم از آن
چون قلم اندر نوشتن میشتافت	چون بعشق آمد قلم بر خود شکافت
چون قلم در وصف آن حالت رسید	هم قلم بشکست و هم کاغذ درید

هدف و غایت مناظره : از روشهای مختلفی که برای بحث شمرده شد چون از مرحله حرف به مرحله عمل نزدیک شویم مناسب تر بن طریقه بحث طریقه مناظره است . سبکهای دیگر اساساً برای روشن شدن عقاید و آراء، و یا آگاهی و اطلاع و اقناع مستمعین است . بدین نمط زمینه برای اتخاذ تصمیم از طرف دسته های موافق و مخالف آماده گردد و نظرهاى مختلف با استفاده از طرق گوناگون استدلال از برهان ان و لم و استقراء و استقصاء و غیره مورد توجه و مطالعه قرار گیرد و بانظم و ترتیب منطقی پرده از روی



سفسطه بر داشته شود. بی جهت نیست که مناظره را در کشورهای دموکرات «پدر و مادر تحقیق آزاد» گویند و آزادی تحقیق را لازمه دموکراسی شناسند و غفلت از آن را بهیچ وجه جایز ندانند.

در احوال جان مارشال یکی از رؤسای پیشین دیوان کشور امریکا نوشته اند پس از آنکه وکلای متداعیین دلایل خود را بیان کردند قاضی حق پرست از رأیی که سابقاً داده بود با کمال شهامت عدول کرد و رسماً اظهار داشت که رأی اول او باطل و مبنی بر اشتباه بوده است<sup>۱</sup> زیرا دلایل وکلای طرفین دعوی را قبلاً نشنیده بود. عمل او در تاریخ ضبط شد و با اقرار بخطای خود گواهی داد که از اهمیت بحث آزاد مخصوصاً مناظره هر چه گفته شود کم است. در حدود یکصد سال پیش جیمز راسل لول رئیس دانشگاه هاروارد و سفیر کبیر سابق امریکا در لندن گفت در همه زبانهای دنیا سه کلمه از همه کلمات دیگر کوتاه تر و ساده تر است ولی ادای آن از همه کلمات دیگر دشوار تر است. اینست آن سه کلمه: «من اشتباه کردم»<sup>۲</sup>.

بنابراین سخنوران جوان برای اینکه درست فکر کنند و بخطا نروند باید تا اندازه ای بعلم منطق آشنا باشند و سر رشته برهان و جدل و مغالطه را که ارکان منطق است پیدا کنند و اصول خطابه را بخوبی فرا گیرند.

خطابه را ابن سینا در کتاب شفاء از اقسام منطق دانسته و خواجه نصیرالدین طوسی نیز در کتاب اساس الاقتباس خود که بر روش منطق الشفاء به نه مقالت تقسیم

۱ - کتاب سخن در امریکا بقلم هده معلم سخنوری دبیرستان آدمسون و بریگانس

استاد سخنوری در کالج و اباش، چاپ چهارم ۱۹۵۵ مسیحی:

**American Speech**, by Wilhelmina G. Hedde, Instructor of Public Speaking and Dramatics, W.H. Adamson High School, Dallas, Texas, and William Norwood Brigance, Professor of Speech, Wabash College, J. B. Lippincott Company, Chicago, Philadelphia, New York, fourth edition, 1955.

James Russell Lowell, « I was wrong! » - ۲

کرده مقالات هشتم را در قواعد و انواع و توابع خطابت تنظیم نمود، ولی اروپائیان خطابه را از منطق جدا کرده و فنی جداگانه شمرده اند. سخنوران نباید هرگز فراموش کنند که غرض از مناظره مناقشه و منازعه نیست. انجامیدن برهان و اقامه حجت است نه جای تهمت و مخاصمه و زبان بازی و قلب حقیقت. سخنگوی حق پرست شیراز گوید:

ما نگوئیم بدو میل بنا حق نکنیم      جامه کس سیه و دلخ خود از ورق نکنیم  
رقم مغلطه بر دفتر دانش نکشیم      سر حق با ورق شعبده ملحق نکنیم  
پس در همه احوال احترام حریم سخن را باید نگاه دارند و نمانداند سخن عین صواب است نگویند. خرد و ادب را رهبر اندیشه و گفتار خود سازند. فردوسی گوید:

مستیزه بجای رساند سخن      که ویران کند خانه های کهن

اصحاب مناظره باید بادمی گرم و دلی پر ز مهر و طبعی متواضع و سری پر شور بشیرین زبانی و لطف و خوشی و آزر م تکلم کنند نه آنکه زبان بگستاخی دراز یا بیهوده گفتن آغاز نمایند که بقول شیخ ابن سنت جاهلان است که چون فرومانند سلسله خصومت بچنانند و تیغ زبان برکشند! از ائمه خبر مرویست که المسلم من سلم المسلمون من یده و لسانه. جامی گوید:

« سخن دیباچه دیوان عشق است      سخن نو باوه بستان عشق است »  
« بعالم هر چه از نو و ز کهن زاد      چنین گوید سخندان کز سخن زاد »  
« سخن از کاف و نون دم بر قلم زد      قلم بر صفحه هستی رقم زد »  
« چو شد قاف قلم زان کاف موجود      گشاد از چشمه اش فواره جود »<sup>۱</sup>

سخنوران توانا حتی تلخ ترین حقایق را بشیرین ترین عبارات بیان کنند. مثلاً در قابوسنامه کاوس بن اسکندر آمده است که هرون الرشید در خواب دید دندانهایش همگی ریخته است. بامداد معبری را بخواند و تعبیر خواب را از او پرسش نمود. معبر گفت زندگانی خلیفه دراز باد، خویشان تو همه پیش از تو بمیرند چنانکه

کس از تو باز نماند! هرون گفت این مرد ابله را صد چوب بز نید که سخنی بدین دردناکی در برابر من گفت. اگر همه خویشان من پیش از من بمیرند آنگاه من که باشم؟ سپس معبری دیگر خواست. معبر گفت خواب خلیفه دلالت دارد بر اینکه زندگانی خلیفه درازتر از زندگانی همه اقربای وی بود. هرون گفت تعبیر یکیست اما از عبارت تا عبارت فرق بسیار است. سپس آن مرد را صد دینار بخشید. نتیجه این حکایت آنست که خردمند باید هر سخن را به نیکوترین وجه بیان کند.

«شهد دهن و تلخی گوشت دادند یعنی بشنو تلخ و سخن شیرین گوی»

اصل و مایه مناظره همان حجت است که مبنی بر قیاس و استقراء و تمثیل است و حکما آنرا عمود و پایه سخنوری دانسته اند. چنانکه در آداب گوینده نیز اشارتی رفت سخنوران باید باقیاسات برهانی و خطابی و شعری و جدلی و سفسطی آشنا باشند و مخصوصاً از صناعات خمس بسو فسطیقا توجه نمایند و بدین وسیله باشتباهات غلط و اشتباه کاریهای مغالط پی برند و حقیقت را از تدلیس تشخیص دهند. دانستن ایهام انعکاس و مصادره بمطلوب و اشتراك لفظ بجوهر لفظ و سوء تألیف و سوء اعتبار حمل و تفصیل مرکب و ترکیب مفصل و جمع مسائل در مسأله واحد و وضع مالیس بعله عله و اخذ ما بالعرض مکان ما بالذات و تشنیع و استهزاء و مغالطات دیگر لغزشهایی را که چه از راه لفظ و چه از راه معنی ممکن است پیش آید روشن سازد و حقیقت شیء را حتی الامکان از تعزیه شیء یا شبه شیء متمایز نماید. لکن برای تمیز بین حق و باطل و رهایی از نکبات شرك والحاد و ادبار خرافات و اوهام تکیه گاه قویتری لازم است. عروة الوثقی دنیا و عقبی کلام خداست. لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ<sup>۱</sup>

چون غایت القصوای تحقیقات این موسسه خداشناسی<sup>۲</sup> و هدایت مردم به راه حق و حقیقت است چه بهتر این بحث را بابیتی چند از غزلیات جامی در توحید کوتاه کنیم:

۱ - سورة مبارکه قُصِّلَتْ ۴۲/۴۱ ۲ - رجوع کنید به کتاب خدا شناسی تألیف

آیت الله آقای حاج شیخ محمد باقر کمره‌ای شامل کلیات مسائل توحید، چاپ تهران.

یا من بدا جمالك فی کل مابدا      بادا هزار جان مقدس ترا فدا  
 مینالم از جدائی تو دم بدم چو نی      وین طرفه تر که ازتونیم یک نفس جدا  
 عشق است و بس که درد و جهان جلوه میکند      گاه از لباس شاه و گه از کسوت گدا  
 یکصوت بردو گونه همی آیدت بگوش      گاهی ندا همی نهیش نام و گه صدا  
 بر خیز ساقیا بکرم جرعه ای بریز      بر عاشقان غم زده ز آن جام غم زدا  
 زان جام خاص کز خودیم چون دهد خلاص      در دیده شهود نماند بجز خدا  
 جامی ره هدی بخدا غیر عشق نیست      گفتیم والسلام علی تابع الهدی

پرفسور گارلند استاد و رئیس کرسی سخنوری در کالج البیون امریکا در چاپ  
 سوم کتاب خود سبکهای تازه تری را که در حکم تلفیق و ترکیب روشهای گذشته  
 است و اخیراً بوجود آمده و مورد پسند عموم قرار گرفته  
 است بتفصیل توضیح داده است<sup>۱</sup>. مثلاً گفته است طریقه  
 « گروه هم سخن »<sup>۲</sup> در واقع جامع مزایای روشهای دیگر است  
 که بعنوان « گروه نطق و سؤال » یا « گروه نطق و بیان »<sup>۳</sup> و « گروه بحث »<sup>۴</sup> و  
 « محاکمه »<sup>۵</sup> تعبیر شود.

#### شیوه های آمیخته

روشهای قدیم و جدید بصور مختلفی مخلوط و ممزوج گردیده و این اختلاط و  
 امتزاج باشکال گوناگون بیشتر در مناظرات مشهود است. اجمالاً هر شکلی از اشکال  
 مناظره را نام مخصوصی است از قبیل مناظره برای حل مسائل و مشکلات<sup>۶</sup>، مناظره  
 گروه بحث<sup>۷</sup>، مناظره گروه سخن جوی<sup>۸</sup>، مناظره باصطلاح « قضائی » یا جدال علنی و  
 عمومی و پیشرفت تدریجی<sup>۹</sup>. ترکیبات عمده اقسام مباحثه که بر اساس محکمی ثابت و

Professor J. V. Garland, Albion College, Discussion Methods - ۱  
 Expanded and Illustrated, Third Edition, The H. Wilson Co.,  
 New York, 1951.

- |                                         |           |                      |
|-----------------------------------------|-----------|----------------------|
| Panel - ۴                               | Forum - ۳ | Colloquy - ۲         |
| The Problem Solving Debate - ۶          |           | Hearing - ۵          |
| The Debate Symposium - ۸                |           | The Debate Panel - ۷ |
| The Forensic Experience Progression - ۹ |           |                      |

پایدار گردیده ظاهراً بقرار ذیل است :

۱ - مجلس نطق و بیان<sup>۱</sup> : در اینگونه مجالس پس از نطق جلسه بحث تشکیل میشود و بعد هم مستمعین در مباحثه شرکت میجویند و متداول ترین نوع تلفیق و ترکیب روشها همین است .

۲ - مجلس نطق و بحث و نظر<sup>۲</sup> : اینگونه مجالس ظاهراً بیشتر مورد توجه و علاقه دانشمندان است . مثلاً در کنفرانسه‌های مربوط با امور کانادا و امریکا یا در جلسات سالانه مجمع اقتصادی امریکا این روش مورد استفاده است . نطقی که قبلاً تهیه شده و جنبه رسمی دارد ایراد میگردد یا از روی نوشته خوانده میشود . آنگاه رئیس جلسه نیز نطق مختصری که کمتر جنبه رسمی داشته باشد ایراد میکند و اعضای جمعیت نیز با طرح سئوالات یا اظهار عقاید و آراء خود در بحث شرکت مینمایند . قبلاً بایکی دو تن از دانشمندان مذاکره میشود که درباره بیانات ناطق یا ناطقین اصلی باید اظهار نظر کنند . دانشمندان مزبور نیز قبلاً با ناطق یا ناطقین اصلی وارد بحث میشوند و شاید نطقهایی را که نوشته اند قبلاً میخوانند و بدین ترتیب برای سخن گفتن در جلسه مباحثه آماده میشوند .

۳ - مجالس بحث معروف به « میز گرد »<sup>۳</sup> : بجای اینکه همه در همان تالار سخنرانی به نطق و بیان بپردازند جمعیت بدسته‌های کوچکی تقسیم میشود و هر دسته در اطاق جداگانه‌ای تشکیل جلسه میدهد . سخنران نزد دسته‌های مختلف میرود یا اینکه دسته‌های مختلف در غیاب سخنران بمباحثه مبادرت مینمایند . این روش در دانشگاه ویرجینیا<sup>۴</sup> و مؤسسه روابط بشر در ویلیامز تاون<sup>۵</sup> متداول است .

The Lecture-Panel Discussion - ۱

The Lecture-Commentator Discussion - ۲

The Lecture-Round Table Discussion - ۳

The Institute of Public Affairs, the University of Virginia - ۴

The Williamstown Institute of Human Relations - ۵

بحث دربارهٔ نطق ناطق یا فوراً پس از ختم سخن آغاز میگردد یا جلسه‌ای مخصوص این بحث کمی بعد تشکیل میشود. هرگاه جلسهٔ بحث بپایان رسد و کول شود قبل از ختم جلسهٔ اول بهتر است حضار سئوالات خود را بنویسند و بنطاق بدهند تا ناطق بتواند سئوالات را مبنای بحث بعدی خود قرار دهد.

۴- بحث بوسیلهٔ سؤال و نطق<sup>۱</sup>: بجای اینکه حضار سئوالات خود را کتباً بدهند و در جلسهٔ بعد جواب بشنوند فی المجلس سئوالات را قبل از شروع نطق بطور خصوصی و غیر رسمی طرح کنند و ناطق نیز نطق خود را با در نظر گرفتن مطالبی که مورد علاقهٔ مستمعین است منطبق کند. بعد از نطق نیز حضار ببحث معمولی بپردازند.

بدین نظم مزایای مباحثات رسمی و غیر رسمی یکجا جمع گردد.

۵- بحث و پیشرفت تدریجی<sup>۲</sup>: یکی از انواع مختلط بحث شیوهٔ ابتکاری دکتر مری<sup>۳</sup> است بنام بحث و پیشرفت تدریجی و این ترتیب ترکیبی است از طریقهٔ بحث و مناظرهٔ غیر رسمی و خصوصی. نطقهایی که قبلاً تهیه شده بی آنکه از روی نوشته بخوانند یا از بر کرده باشند از خارج ایراد کنند. پس از اصلاحات و تعدیلاتی که دکتر مری مبتکر این فکر بکمک دکتر لارسن<sup>۴</sup> نموده است غایت این سبک را بطور اختصار سه چیز میتوان دانست: اول اینکه دانشجویان در عمل و آزمایش برای رهبری جلسات بحث و شرکت در مباحثات مهارت پیدا کنند. دوم در عین حال راه و رسم مناسبات با اشخاص را بیاموزند. سوم بهتر گوش کنند تا وجودشان بیشتر منشأ اثر واقع گردد. هستند کسانی که از شنیدن صوت خود لذت بسیار برند و بدین جهت در مجالس متکلم وحده شوند. در حق اینگونه اشخاص گفته اند:

« تا چند سخن تراشی و رنده زنی      تا کی بهدف تیر پراکنده زنی »

۱ - The Question-Lecture Discussion

۳ - Dr. Elwood Murray

۲ - The Discussion Progression

۴ - Dr. P. Merville Larson

« گر یک سخن از علم خموشی دانی بسیار بدین گفت و شنونده زنی »

منظور کاستن از مشکلات ذیل است : اول بجای رقابتهای فردی توجه بیشتری به همکاری و تعیین ارزش علمی مباحثات ابراز شود و شرکت کنندگان در بحث فکر خود را باین دو معنی متوجه و متمرکز نمایند . دوم مشکل تدارك مستمعین برای جلسات بحث بدین طریق حل میشود که وظایفی برای دانشجویان بعنوان مستمع تعیین گردد و برای وظایف آنان ارزش قائل شوند . سوم مشکل تهیه قاضی نیز با احاله مسئولیت بخود دانشجویان حل گردد .

این سبک نتیجه سالیان دراز تجربه و آزمایش است . در امریکا اداره کنندگان مجالس بحث قضائی این اسلوب را بکار بندند و در بعضی جاها جانشین مناظره است . قابلیت انعطاف آن زیاد است . در دو یا سه جلسه متوالی و حتی در جلسات هفتگی یا ماهانه یا کلاس فن سخنوری یا درس علوم اجتماعی میتوان بدین منوال عمل نمود . دوازده الی بیست تن دانشجو بسه دسته متساوی برای سه کار تقسیم میشوند : یک دسته برای شرکت در مباحثه . دسته دوم برای شنیدن و دسته سوم برای تعیین ارزش . طرز شرکت در مباحثه در همه مراحل بحث باستانیای مرحله آخر مانند مباحثات دسته های کوچک است . جلسه بریاست رهبری که معمولاً در جلسه قبل انتخاب کنند منعقد گردد و مرحله آخر نطقهائی است که قبلاً تهیه شود ولی ناطقین بی آنکه از روی نوشته یا از بر بخوانند صحبت کنند . در آن روز هر یک از سخنوران راهحلی را که برای مسأله اساسی مورد بحث در نظر دارد ضمن نطقی بیان میکنند . در مرحله سوم و چهارم نوبت مناظره است ولی نه بر مذهب که امروز مرسوم و متداول است بلکه بصورت احتجاج و گفتگوی دوفری .

از میان مستمعین گاه یک نفر سئوالی طرح کند یا نظری که موصل بمطلوب یا به پیشرفت بحث کمک مؤثری باشد اظهار نماید لکن اینکار باید منحصر بموارد اتفاقی و محدود بجداقل باشد و حتی الامکان احتراز شود . دانشجویانی که مأمور تعیین ارزش آراء و عقاید مطروحه میشوند مهمترین نقش را بر عهده دارند . بهر یک از ایشان ورقه ای

برای تعیین ارزشها داده میشود و هر فردی مسئول تعیین ارزش جنبه خاصی از مباحثات است و توجه وی بیشتر معطوف به همان جنبه خاص است . این نکات بطور وضوح روی اوراق تعیین ارزش قید میشود . بهر یک از دانشجویان متصدی امر پانزده الی بیست دقیقه وقت برای اظهار نظر شفاهی داده میشود . آنگاه هر یک از ایشان ورقه ای را که نوشته است بهر یک از اصحاب بحث میدهد . در اجتماعاتی که برای بحث تشکیل میشود رونوشت نظر دانشجویان یکی از استادان دانشکده که بسمت سخن سنج یا سخن شناس تعیین میگردد داده میشود . وی ارزش بیانات اصحاب بحث و آراء مستمعین و عقاید دانشجویان را تعیین میکند . البته حتماً واجب نیست سخن شناس از میان استادان دانشکده برگزیده شود لکن انتخاب استاد بدین سمت اقدام بسیار سودمندی است .

اگر در کلاسها و « سمینار »<sup>۱</sup> ها این راه اختیار شود در آنصورت وظایف سخن سنجی بر عهده خود استاد یا معلم است . بهر صورت مقتضی است رونوشت همه نکته بینی ها و سخن سنجی ها برای معلوم شدن میزان پیشرفت هر یک از افراد در هر مورد ضبط شود . برای تشخیص میزان پیشرفت هر یک از سخنرانان بر گه ای برای نمره در تمام مراحل ترتیب داده میشود . همفکری صمیمانه و همکاری نزدیک دانشجویان با سخنرانان سبب شود که سخنرانان با علاقه بیشتری بتحقیق و تتبع و تعمق برانگیخته شوند و موضوع مورد بحث پیوسته با اهمیت بیشتری نزد آنان جلوه گر شود . در هر یک از مراحل فحص و بحث سخنران باید از نظری که اتخاذ نموده دفاع کند یا همینکه حقایق بر وی مکتوف شود نظر خود را تغییر دهد و بحقیقت گرایدودر هیچ موردی خود را در مقام هم چشمی ورقابت با دیگران تصور نکند و همیشه در صدد باشد با فراست و درایت بیشتر نتیجه مطلوبه را بنحو مؤثرتری بدست آورد و از اهواء نفسانی دوری

---

۱ - لفظ « سمینار » ( seminar ) در سه مورد استعمال میشود : اول هیأتی از دانشجویان ( معمولاً کسانی که باخذ درجه نائل شده اند ) تحت نظر استاد در رشته خاصی بتحقیق و تتبع پردازند و نتیجه تحقیقات خود را بصورت رساله یا خطابه عرضه دارند . چنین هیأتی seminary نیز نامیده شود . دوم دوره مطالعاتی که چنین هیأتی دنبال کند . سوم اطاقی که محل اجتماع این هیأت است .



گزیند . در باره اعدی<sup>۱</sup> عدو بشر که نفس اماره است مولوی گفته است :

هین سگک نفس ترا زنده میخواه	کو عدو جان تست از دیرگاه..
نفس هر دم از درونم در کمین	از همه مردم بتر در مکر و کین..
نفس تاژدرهاست او کی مرده است	از غم بی آلتی افسرده است
گر بیابد آلت فرعون او	که با سر او همی رفت آب جو
زانکه او بنیاد فرعونی کند	راه صد موسی و صد هارون زند
کر مکه است این ازدها از دست فقر	پشهای گردد ز مال و جاه صقر
ازدهارا دار در برف فراق	هین مکش او را بخورشید عراق
تا فسرده می بود آن ازدهات	لقمه اوئی چو او یابد نجات

در حدود نهصد سال پیش خواجه عبدالله انصاری (۴۸۱-۳۹۶ هجری شمسی)<sup>۱</sup> در مناجات خود گوید : « بنام آن خدائی که نام او راحت روحست و پیغام او مفتاح فتوح و ذکر او مرهم دل مجروح است ... ای جوانمرد در این راه مرد باش و در مردی فرد و بادل پر درد . کار خام مکن و هر کاری کنی جز تمام مکن و درهوی و هوس مقام مکن و هوی و حرص را بر خود رام مکن . »

« گر از پی شهوت و هوی خواهی رفت از من خبرت که بینوا خواهی رفت »  
 « بنگر که که ای و از کجا آمده ای میدان که چه میکنی کجا خواهی رفت »  
 مرحله اول بیان ماهیت و اهمیت قضیه است بطور خصوصی و غیر رسمی . هر یک از شرکت کنندگان درباره کم و کیف و وسعت دامنه بحث و حدود آن و تجزیه و تحلیل موارد اختلاف و اتفاق و اثرات قضیه در گذشته و حال و آینده در نظام اجتماع و نسبت بشخص سخنران که خود نیز یکی از اعضاء همان اجتماع است صحبت کند ، ضمن بحث هر سخنرانی میتواند نظر سخنران دیگر را مورد انتقاد قرار دهد یا

۱ - کتاب رسائل خواجه عبدالله انصاری با تصحیح و مقدمه و شرح حال بقلم سلطان

حسین تابنده گنابادی ، چاپخانه ارمنان ، سال ۱۳۱۹ ه . ش .

اگر بیانات اصحاب بحث قانع کننده باشد نظر خود را تغییر دهد و با وی همراهی و همدستان گردد و تمام توجه وی بروشن شدن حقیقت باشد. رئیس جلسه در تمام مراحل بحث باید بحضور اجازه دهد سئوالات خود را طرح کنند یا نظر خود را اظهار نمایند. خواجه عبدالله انصاری گوید: «بدان ای عزیز که زندگانی بر مرگ وقتی ترجیح دارد که این ده چیز نگاهدارد: اول با حق سبحانه و تعالی بصدق، دوم با خلق با انصاف، سوم با نفس بقر، چهارم با مهتران بعزت، پنجم با کهتران بشفقت، ششم با دوستان بنصیحت، هفتم با دشمنان بمرور، هشتم با عالمان بتواضع، نهم با درویشان بسخا، دهم با جاهلان بخاموشی.»

مرحله دوم دنباله مرحله اول است. در این مقام با مطالعات عمیق تری در باره اصل و منشأ و علل ایجاد مسأله مورد بحث و عوامل رفع اختلاف و نیروهای که در نظام اجتماع فرمانرواست و رابطه آن با موضوع اختلاف گفته‌گو میشود. اگر وقت تنگ باشد این مرحله را میتوان با مرحله اول از نظر اختصار یکی کرد.

مرحله سوم مرحله حل مسأله است. راههای مختلفی بطور خصوصی و غیر رسمی پیشنهاد میشود و هر یک از سخنرانان از پنج الی هفت دقیقه در باره شقوق گوناگونی که برای حل مسأله متصور است با ذکر اینکه کدام شق ارجح و اولی است بطور واضح سخن میگوید و هر گاه قبلاً راه حل روشنی پیشنهاد شده و با آن راه حل موافق است و دلائل بیشتری برای تأیید آن دارد دلائل تازه را اقامه کند. آنگاه بطور خصوصی عبارت قضیه مورد بحث را تغییر دهد و بقیه بحث را بجلسه بعد که مرحله چهارم است محول نماید. در کلاس درس این مرحله مخصوصاً بسیار مفید واقع شود ولی در جلسات بحث شاید عملی نباشد و ممکن است مرحله سوم حذف گردد و همینقدر عبارت مناسبی برای حل مسأله و بحث در مرحله چهارم تنظیم و قبلاً به دانشجویان شرکت کننده داده شود.

مرحله چهارم مرحله ادامه بحث برای یافتن بهترین راه حل است. اگر بحث درباره اصلاح قوه مقننه است و در مراحل قبل از اهمیت و ضرورت آن سخن گفته شده

در این مرحله موضوع مشخص و معینی بعنوان راه اصلاح قوه مقننه برای مناظره انتخاب میشود : مثلاً بحث در اینکه مانند مجالس قانونگذاری کالیفرنیا و بعضی ایالات دیگر امریکا هر دوره تقنینیه بدو قسمت منقسم شود و یکماه تعطیل درمیان باشد بدین منظور که حتی الامکان در نیمه اول لوایح تقدیم مجلس شود و مذاکرات در باره لوایح و اخذ رأی حتی الامکان به نیمه دوم محول گردد و بدین طریق از تعجیل در گذراندن عدۀ زیادی لوایح مطالعه نشده در دقایق آخر دوره جلوگیری شود و با دقت بیشتری لوایح تصویب گردد .

مرحله پنجم مرحله عمل است یعنی باید معلوم شود که برای اجرای تصمیمات متخذۀ در جلسات قبل چه برنامه‌ای باید داشت ؟ شاید مهمترین مرحله بحث همین مرحله است . هر کدام در حدود شش الی هشت دقیقه در باره طرز اجرای برنامه و موانع موجوده و چاره‌جویی برای حل مشکلات سخن میگویند و معلوم میکنند بچه وسائلی میتوانند به پیشرفت منظور کمک کنند .

تمام این تمهیدات برای آنست که همه سخن گویند تا راه حلی پیدا شود ولی لابد این تعریض را شنیده‌اید که اگر کلمات عرب از اسم و فعل و حرف ترکیب شده کلمات فارسی حرف است و حرف و حرف ! علی التحقیق یکی از معایب بزرگ کارما همین پر گوئی است که جز حرف شاید وظیفۀ دیگری در بسیاری موارد برای خود قائل نیستیم و کمتر به عمل میپردازیم ، خاصۀ در بعض مجالس که شهوت کلام سخنوران شیرین بیان گاه بلای جان رئیس جلسات و کسان دیگر است که از این نعمت عظمی محرومند . شاهد این مدعی قول صرافان سخن است که جملگی از پر گوئی اهل زمانه بستوه آمده و در زم سخنوران پرچانه و فضیلت کم گفتن و فوائد خاموشی سخنان جانانه فراوان آورده و حتی ناگزیر معتقد شده‌اند که :

چون گل بدل افروخته میباید بود      چون غنچه بلب دوخته میباید بود

چون هست و بال ما سخن گفتن ما      چون شمع زبان سوخته میباید بود

اگر سخن را بدر مکنون تشبیه کرده‌اند از آن روست که قیمت دُر بعثت کم بودن افزون گردد و تنگی دهان را بدان سبب پسندیده‌اند که حرفهای شمرده از آن بیرون آید. سخن شناس دیگری گفته است<sup>۱</sup>:

دادند دو کوش و یک زبانت ز آغاز یعنی که دوشینو و یکی پیش مگوی  
 دو تن از استادان سخنوری در امریکا بنام جفری آور و هنری لی یونیک<sup>۲</sup> برای  
 رؤساء جلسات بحث کتابی نوشته‌اند و امریکائیان را از نظر سخنوری بدو گروه مختلف  
 العقیده تقسیم کرده‌اند:

(۱) گروهی را عقیده‌آنتست که بجای حرف فقط کار انتظار داشتن مفهومی ندارد  
 زیرا کارهایی از روی فهم و فراست انجام گیرد که مسبوق بسابقه بحث و فحص  
 باشد و کار خوب نیازمند بشور و گفتگوست. پریکلس<sup>۳</sup> فرمانده نظامی و سیاستمدار  
 یونان قدیم (متوفی در حدود ۴۲۹ پیش از میلاد مسیح) گفته است: «پس از آنکه  
 همه مسائل مربوط سیاست و خط مشی خود را بدقت مورد بحث قرار دادیم آنگاه  
 بعمل میپردازیم زیرا کارهایی که درباره آن بحث نشود محکوم بشکست و نافر جایی  
 است.» مکالی مورخ و نویسنده سیاستمدار انگلیسی<sup>۴</sup> (۱۸۵۹ - ۱۸۰۰ م.) گوید:  
 «حل و فصل صحیح هر موضوعی بی بحث کامل هرگز امکان نپذیرد.»

فلاسفه امریکا باتامس جفرسن<sup>۵</sup> (۱۸۲۶-۱۷۴۳ م.) سومین رئیس جمهوری خود

۱ - منسوب به بابا افضل، رجوع کنید به آتشکده آذر و تذکره ریاض العارفین رضاقلی  
 هدایت، کتابخانه مهدیه، طهران، خیابان ناصر خسرو، تیرماه ۱۳۱۶، چاپ دوم.

۲ - Handbook for Discussion Leaders, by J. Jeffery Auer, Professor of Speech, University of California, and Henry Lee Ewbank, Professor of Speech, University of Wisconsin, Revised Edition, Harper and Brothers, New York, 1954.

۳ - Lord Thomas Babington Macaulay - ۴ Pericles - ۳

۵ - Thomas Jefferson - ۵

هم عقیده‌اند که در کشوری که افراد را فقط از راه استدلال و اقناع نه زور میتوان رهبری نمود فن استدلال در درجه اول اهمیت است .

(۲) گروهی دیگر از دانشمندان معتقدند که کمال مطلوب همیشه با حرف درست نمیشود . روزی که نخستین بار در تاریخ هوا پیمائی جهان لیندبرگ<sup>۱</sup> خلبان معروف امریکائی از نیویُِرك تا پاریس بر فراز اقیانوس اطلس یکسره پرواز کرد زنش با تعجب و تفاخر گفت : « عجیب است که شوهرم اینکار را به تنهایی انجام داده است ! » یکی از مدیران کمپانی جنرال موتورز<sup>۲</sup> پاسخ داد : « اگر هیأتی این کار را انجام میداد بیشتر مایه تعجب بود ! »

آری این خلبان بلند همت یک تنه فراز اقیانوس اطلس را پیمود و باین عمل قهرمانی خود دنیا را غرق حیرت نمود .

تجربه ثابت کرده است که اکثر اوقات با کمیسیونها و کنفرانسها و انجمنها و هیأت‌های گوناگونی که برای بحث طرح ریزی کرده‌اند کاری از پیش نمیرود و گاه تمام ساعات شب را اشخاص بسختنوری میگذرانند و بجائی نمیرسند . اغلب نطقها بقدری طولانی و خارج از موضوع است که رشته مطلب از دست برود و جان همه بلب آید .

گاه دستور جلسه را وارونه ترتیب میدهند و بجای اینکه اهم مطالب را مقدم بدارند برای پایان جلسه میگذارند . بعبارة اخری هنگامی مطالب اصلی طرح شود که همه از طلاق لسان اهل منطق و معانی و بیان بسته آمده‌اند . رئیس جلسه گاه باندازه ای کار را آسان گیرد که تنی چند از اعضا پرچانه مجلس را بخود منحصر کنند . گاه نیز بعدی سخت گیر و مقتدر باشد که بکسی مجال سخن ندهد . عکس العمل اعضا کمیسیون یعنی کسانی که از قریحه سرشار زبان آوران برخوردار نباشند از دو صورت خارج نیست و هر دو صورت آن مایه تأسف است : یکی اینکه چنین عضوی هنگامی

که دیگران داد سخن میدهند همواره در حال جوشش و غلیان است که نظرهای صائبی دارد و در میان نگذاشته است و با حس تحقیر آمیز بهمه بنگرد و از روی بیحوصلگی حالاتی از او بروز کند که دشمنی همه را برانگیزد و همینکه نوبت سخن پس از مدتی تأمل و انتظار بوی برسد باندازه ای در آن چند لحظه مطالب را درهم و برهم و فشرده بیان کند که اگر دیوانه اش نخواند در حق او به تعصب حکم کنند . یا اینکه بحدی افسرده و متأثر شود که از عهده نکلم بر نیاید و تصمیماتی اتخاذ شود که مایه تباهی و فساد باشد و او با خونسردی و بی اعتنائی تلقی کند .

مؤلفین مزبور گویند : میان این دوروش متضاد امر یکائی حد وسطی وجود ندارد . یا باید راهی پیدا کرد که طریقه مباحثه بدرجه ای که کمال مطلوب است برسد یا بخطای خود اقرار کنیم و از قول هر ولدلسکی<sup>۱</sup> دانشمند علوم سیاسی انگلیس ( تاریخ ولادت: ۱۸۹۳ م ) دیگر نگوئیم : « فن مباحثات عمومی برای نیل بمقاصد دموکراسی در حکم هسته مرکزی و اساس کار است . »

گواه این معنی نگرانیهای سریع التزایدیست که در مدارس متوسطه و عالییه و مراکز تعلیمات اکابر و اتحادیه های کارگران و کلیساها و محافل بازرگانی و مجامع ارباب حرف و صنایع و جمیع باشگاهها و سازمانهای مختلف مشهود است و همه درباره اصلاح سخنگوئی اهمیت حیاتی قائلند . نگرانی امروز مانند نهضتی نیست که در قرن گذشته بوجود آمد و برای اصلاح طرز بیان و تقریر توجه خاصی بجزالت الفاظ و انسجام عبارات و حالات و حرکات سر و دست و صورت نشان میدادند . نگرانیهای امروز مربوط بصنعت سودمند سخنوری نیست . البته فن سخنوری مورد علاقه و توجه بوده و هست و رغبت علاقمندان باین فن مفید رو به افزایش است . جامعه امروز طالب سخنان نفوذ و پرمغز نیست که در میان جمع بیان شود و حضار مشکلات مشترک خود را بطور غیر رسمی باهم در میان نهند و کاملاً قصدشان حل و فصل مشکلات خود باشد نه اینکه

مشکلم و حده‌ای یکه‌تاز صحنه سخن و سخنوری شود و دیگران همه گوش باشند .

این بود نظر دو استاد امریکائی دربارهٔ مجالس بحث امریکا .

« در خانه اگر کس است یک حرف بس است . »

اما نکته‌ای که در همه احوال باید آویزه گوش همه شرکت کنندگان در مجالس بحث باشد کلام لطیف سعدیست که گفته است : هر که با داناتر از خود بحث کند تا بدانند که داناست بدانند که نادان است. نادان را بهتر از خامشی نیست و اگر این مصلحت بدانستی نادان نبودی .

چون نداری کمال و فضل آن به      که زبان در دهان نگه داری  
آدمی را زبان فضیحه کند      جوز بی مغز را سبکساری

در مباحثات امروزه جز سخنان ساده و صریح و کوتاه و طبیعی و خالی از حشو و زوائد اسلوب دیگری مطلوب نیست . در عصر تسخیر فضا و ماه پرانی معنا و لغز و ابهام در عبارات ذو وجهین و محتمل الضدین و غلو و مبالغه در پیرایه‌های بدیع و معانی و بیان چندان خریدار ندارد . لکن در عین حال هیچ بیمایی بی ذوقی نتواند منکر معانی لطیف و لثالی شاهواری شود که از طبع گهربار سخنوران ایرانی تراوش کرده و طی قرون و اعصار بر صحایف زرین ادبیات فارسی بیادگار مانده است . بهمین سبب صورتی از بعض مصنفین و مؤلفین کتب و رسالات در بدیع و معانی و بیان برای مراجعه اهل تحقیق و تتبع ذیل این صفحات مندرج است :

\* از پیشوایان و مبتکرین این فنون نخست باید از افلاطون و ارسطو و عبدالله بن المعتز ابن المتوکل بن المعتصم عباسی مشهور بابن المعتز (۲۷۴ هـ) و قدامة بن جعفر و ابن رشیق قیروانی و ابوهلال عسکری و رکن الدین ابی الاصبغ و شیخ صفی الدین حلّی و صاحب نفحات الازهار نام برد . آنگاه فهرست ذیل را که قسمت عمده آن از مجلدات چاپ شده الذریعه الی تصانیف الشیعه تألیف حجة الاسلام حاج شیخ آقا بزرگ طهرانی استفاده شده است با دقت بیشتری در کتاب الذریعه و بارجوع بفهارس و منابع دیگر تکمیل نمود :

۱ - ابداع البدایع رسالة فارسی در فن بدیع تألیف شمس العلماء گرکانی ۱۳۲۸ هجری

(بقیه باورقی در صفحه ۱۸۱)

نکته مهمی که بر هیچیک از ارباب فضیلت پوشیده نیست اینکه لفظ باید تابع معنی باشد نه معنی تابع لفظ و هر گاه گوینده پرچانه و طلیق اللسانی بخاطر ترصیع و تسجیع و تجنیس یا دیگر صنایع بدیعیه در تکلم به تکلف و تصنع یا اغراق و اطناب گراید و معانی را فدای الفاظ کند سخنانش در عصر اتم و ایدروژن چنگی بدل نزند .

(بقیه پاورقی از صفحه ۱۸۰)

۲ - أرجوزه در معانی و بیان ، سید محمد تقی بن میر مؤمن حسینی قزوینی متوفی بسال

۱۲۷۰ هجری

۳ - أرجوزه فی المعانی والبیان ، شیخ فرج الله بن درویش الحویزی

۴ - > > > ، محمد کاظم بن محمد صادق کاشانی (۱۲۷۳-۱۲۰۵هـ)

۵ - > > > ، محسن بن محمد طاهر قزوینی تلمیذ میرزا قوام الدین

سیفی متوفی در حدود سنة ۱۱۵۰

۶ - أرجوزه فی المعانی والبیان ، درصديت میرزا محمد بن محمد رضا بن اسماعیل بن

جمال الدین القمی المشهدی تلمیذ علامه مجلسی

۷ - أرجوزه فی المعانی والبیان للعلامة الشيخ محمد بن الشيخ محمد طاهر السماوی

التجفی المعاصر سماها بالبلاغة فی البلاغة

۸ - أرجوزه فی المعانی والبیان للشيخ محمد بن محمد بن الحسين الحر العاملی

۹ - اساس الاقتباس فی المعانی والبیان للسید اختیار بن السید غیاث الدین الحسینی ،

در کتابخانه آستانه قدس رضوی ، تاریخ تألیف ۸۹۷ هجری

۱۰ - اسرار البلاغة للشيخ بهاء الدین محمد بن الحسين بن عبد الصمد الحارثی المتوفی

سنة ۱۰۳۱

۱۱ - اصول البلاغة للشيخ میثم البحرانی و تجرید البلاغة ، متوفی بسال ۶۷۹

۱۲ - الانموذج فی علوم البلاغة من المعانی والبیان والبدیع ، سید عبد الوهاب بن

علی الحسینی استرآبادی ، سنة ۸۷۹

۱۳ - انوار البلاغة فی علمی المعانی والبیان ، آقا محمد هادی بن محمد صالح بن احمد

سازندرانی اصفهانی ( تاریخ وفات در فتنه افغان حدود سنة ۱۱۳۴ )

۱۴ - البدیع فی علم البدیع للسید کمال الدین شاه فتح الله بن هبة الله بن عطاء الله الحسنی

الحسینی السلامی الشاهی شیرازی متوفی باصفهان سنة ۱۰۹۸ ، صاحب کتاب ریاض الابرار

(بقیه پاورقی در صفحه بعد)



در باب هنر ساده گفتن دکتر رودلف فلهش\* کتابی دارد که در اصل رساله دکترای او بوده و بعد بصورت کتاب درآمده و برای بکاربردن کلمات ساده و عبارات کوتاه قواعدی قائل شده که در بسیاری از مؤسسات دولت امریکا مورد استفاده قرار گرفته و اجتناب از اطناب و الفاظ ثقیل و دشوار را لازم شمرده و پرهیز از اصطلاحات پیچیده و معقد را در روابط و مناسبات بین ملل تأکید نموده و تکلم ب زبان سهل الفهم و عادی را نشانه‌ای از تمایل بقطع و فصل اختلافات بوسائل صلح جویانه و مطابق اصول دموکراسی دانسته و رساله خود را باحد و رسم یا تعریف تازه‌ای برای دموکراسی ختم کرده و گفته است: در واقع حکومت مردم حکومتی است که با حرفهای ساده و

---

\* The Art of Plain Talk, by Rudolf Flesch, PH . D . , Author  
of « Marks of Readable Style », Harper and Brothers, Publishers,  
New York and London , 1946

---

(بقیه پا ورقی از صفحه قبل)

۱۵ - البیان البدیع فی البیان والبدیع بفارسی، میرزا ابوطالب بن السید میرزا بیگ فندرسکی

۱۶ - بیان المعانی فی علم المعانی، فارسی، میرزا فضل الله بدایع نگار، متوفی سنه ۱۳۴۳

۱۷ - تجوید البراعة فاضل أبی عبد الله مقداد (متوفی سال ۸۲۶) در شرح تجرید البلاغة

شیخ میثم البحرانی

۱۸ - تحفة السفر للشيخ اسد الله بن محمود الجرفادقانی المعاصر (تاریخ تولد ۱۳۰۳ هـ)

۱۹ - ترجمان البلاغة أبی حسن علی بن جولوغ فرخی سیستانی (تاریخ وفات ۱۲۹۰ هـ)

۲۰ - التمهیص فی علم البلاغة، فاضل هندی بهاء المدين محمد بن المولى تاج الدين

الحسن بن محمد الاصفهانی (۱۱۳۵ - ۱۰۶۲ هـ)

۲۱ - الجمال فی علم البیان (اسم مؤلف ذکر نشده است) نسخه آن نزد سید آقا تستری

در نجف است.

۲۲ - الذریعة الحسینیة متن فی البلاغة و توابعها لزبدة اهل السداد المولى مراد بن

علیخان التفریشی المولود (۹۶۵) والمتوفی (۱۰۵۱). و حاشیه بر آن

(بقیه پا ورقی در صفحه بعد)

روشن اداره شود.

این چند بیت را نیز از صاحب قدیمترین نثر مسجع فارسی که خود را « پیر فقیر بازاری » لقب داده بود و بوجهی شایان نسبت به بعضی از صنایع بدیعیه میل و رغبتی نشان میداد بشنوید :

ای گرفته تکیه گاه صفت تدریس را  
گر همی خواهی توجه و رتبت ادریس را

(بقیه با ورقی از صفحه قبل)

۲۳ - راج الافراح فی علم البدیع للحکیم المتاله حاجی ملاهادی بن مهدی الاسرار السبزواری المولود (۱۲۱۲) والمتوفی (۱۲۸۹)

۲۴ - دره نجفی فارسی در بدیع و عروض و قافیه تألیف نجفقلی میرزا آقا سردار متولد نجف (۱۳۰۳ هجری) چاپ بمبئی (۱۳۳۳)

۲۵ - درر الادب فی المعانی والبیان والبدیع - آق اولی حسام العلماء طبع شیراز ۱۳۱۵

۲۶ - دستور بلاغت ، قصیده در بلاغت ، میرزا لطفعلی بن امین السفراء

۲۷ - دستور سخنرانی یا قواعد خطابه تألیف محمد هادی بیرجندی چاپ تهران

۲۸ - حقایق المبانی منظومه فی علم المعانی للسید حسن بن مرتضی بن احمد الطباطبائی

المیزدی المتوفی بالحائر (۱۳۱۵)

۲۹ - شرح آداب المناظره والبحث السمرقندی ( تاریخ وفات حدود ۶۰۰ ) شرح

کمال الدین مسعود شیروانی رومی

۳۰ - حاشیه محقق جلال الدین محمد بن اسعد الدوانی (تاریخ وفات ۹۰۷)

۳۱ - حاشیه دیگر از مولی عماد الدین یحیی بن احمد کاشانی از علماء قرن دهم

۳۲ - حدائق الحقایق فی اللفز والمعنی فارسی

۳۳ - حدائق السحر فی دقایق الشعر فارسی در علم بدیع تألیف رشید الدین محمد بن

محمد بن عبدالجلیل کاتب بلخی معروف برشید وطواط ( تاریخ وفات ۵۷۳ هـ )

۳۴ - حدائق الحقائق فی شرح حدائق السحر یا حقایق الحدائق در نسخه کتابخانه

مجلس تألیف ملوک الشعراء شرف الدین الحسن بن محمد الرامی تبریزی متوفی (۷۹۵)

۳۵ - انوار الربیع در انواع بدیع تألیف سید علیخان کبیر

۳۶ - مدارج البلاغه رضاقلیخان هدایت مؤلف مجمع الفصحاء و ریاض العارفین ، چاپ

(بقیه با ورقی در صفحه بعد)

در ره حق رنج باید دید بهر حق بسی

زانکه کشتند اندرین ره بارها جرجیس را

راه حق چون شد عیان ای پیرانصاری تو روی

در عمل آور بجان این صنعت و تجنیس را

طریقه های دیگری نیز پدید آمده که بیشتر جنبه نمایش دارد بدین معنی که گروهی صحبت را با نمایش در صحنه عمل توأم سازند<sup>۱</sup>. تفصیل یکی از اقسام آنرا در کتاب کلاین درباره نقش مجامع برای تربیت رهبر و حل مسائل میتوان مطالعه نمود<sup>۲</sup>. ولی در سالهای اخیر اصولاً بجای نطق و سخنوریهای انفرادی به مباحثات چند نفری پرداخته اند و شیوه ای که قبلاً بدان اشارتی رفت و به روش گروه سخن پژوهان پیشرو تعبیر گردید بیشتر مورد توجه محققین غرب قرار گرفته است. هدف این روش تنها

۱ - « role playing », « Sociodrama », « Psychodrama »

۲ - Role Playing in Leadership Training and Group Problem Solving , by Alan F . Klein, Association Press, New York, 1956 .

Group dynamics - ۳

(بقیه پاورقی از صفحه قبل :)

شیراز ۱۳۳۱ هجری قمری

۳۷ - سرایندگان قصائد ہدیعیہ از قبیل صفی الدین حلّی و عزالدین موصلی و تقی الدین

معروف بابن الحجّة حموی و سید علیخان شیرازی و اسماعیل بن مقری و جلال الدین سیوطی و

وجیه الدین علوی و عبدالقادر طبری و سید غلامعلی ہندی و غیرہ

۳۸ - رسالہ در ہدیع منسوب بمرحوم فروغی

۳۹ - رسالہ در ہدیع از استاد عبدالعظیم قریب

۴۰ - ہنجار گفتار در فن معانی و بیان فارسی تألیف مرحوم حاج سید نصر اللہ تقوی ،

چاپ تہران ، ۱۳۱۷ ہجری شمسی

۴۱ - علم ہدیع در زبان فارسی تألیف آقای سید محمدرضا دائی جواد ، چاپ اصفہان،

۱۳۳۵ ش .

(بقیہ پاورقی در صفحہ بعد)

مباحثه نیست. قدسی است که بسوی مطالعات اجتماعی و فلسفه فعالیت‌های دسته جمعی و مناہج تحقیق و تتبع و تشخیص ارزش روش‌ها و نتایج کار جمعیت‌ها و تأمین پیشرفت

(بقیة پاورقی از صفحه قبل:)

۴۲ - رساله خطی بقلم آقای حسین شجره

۴۳ - آئین سخن، مختصری در معانی و بیان فارسی بقلم آقای دکتر ذبیح الله صفا استاد دانشگاه تهران، آذرماه ۱۳۳۱

۴۴ - نخبه البیان در وجوه تشبیه و استعارات و محسنات بدیعیه اثر خاتمه حکماء والمجتهدين علامه محقق محمد مهدی بن ابی ذر نراقی چاپ اول، ۱۳۳۵ هجری شمسی.

۴۵ - در المکتون فی شرح دیوان المجنون، تألیف مرحوم آیت الله ملا حبیب الله کاشانی (در معانی و بیان ولغت و صرف و نحو و عرفان و غیره. نسخه خطی آن نزد آقای سیدخلیل الله فقیه کاشانی است)

غیر از تألیفات و تصانیفی که در صفحات ۱۲۳ و ۱۲۵ در آداب بحث و جدل و خلاف و در صفحات ۱۸۰-۱۸۱ در باره معانی و بیان و بدیع ذکر شد این کتب و رسالات نیز که قسمت اعظم آن در کتاب الذریعه مندرج است و آقای حاج شیخ آقا بزرگ طهرانی برای تنظیم آن فهرست بزرگ و بسیار سودمند رنج فراوان برده اند باید مورد مطالعه قرار گیرد:

۱ - ادب الاملاء والنطق لوالد الصدوق الشیخ ابی الحسن علی بن الحسین بن موسی بن بابویه القمی متوفی بسال ۳۲۹ هجری

۲ - ادب الجدل معلم ثانی ابی نصر فارابی متوفی بسنه ۳۳۹ هجری در دمشق

۳ - آداب المطالعه والبحث للمولی حامد در کتابخانه حاج علی محمد نجف آبادی

۴ - آداب البحث خواجه نصیرالدین طوسی (۶۷۳ - ۵۹۵ هجری)

۵ - آداب البحث شیخ کمال الدین میثم بن علی بن میثم البحرانی (متوفی بسال ۶۷۹ هجری)

۶ - آداب البحث والمناظره: علامه میر غیاث الدین منصور بن میر صدر الدین حسینی

دشتکی شیرازی (متوفی بسال ۹۴۸ هجری) شرح بر آداب البحث عضدی

۷ - آداب البحث شیخ سلیمان بن الشیخ عبدالله بن علی بن الحسن بن احمد بن یوسف

ابن عمار الماحوزی البحرانی (۱۱۲۱ - ۱۰۷۵ هجری) صاحب المعراج والبلغه و رساله در علم المناظره

(بقیة پاورقی در صفحه بعد)

آنها برداشته میشود . رهبر گروه در واقع فرد واحدی نیست . وظایف رهبری میان چند نفر که واجد صلاحیت باشند تقسیم گردد . یکی عهده دار نظم جلسه شود ، دیگری

(بقیه پاورقی از صفحه قبل:)

۸ - آداب التخطاطب یا کتاب التخطاطب للمسید المفتی میر محمد عباس بن علی اکبر

ابن جعفر بن طالب بن نور الدین بن المحدث الجزائری الموسوی التستری اللمکهنوی (۱۲۲۴ تا ۱۳۰۶ هجری)

۹ - الانوار السلیمانیه فارسی در احتجاجات نبی و ائمه صلوات الله علیهم اجمعین و مناظرات سایر علماء مخالفین که عباس مولوی در سال ۱۱۰۱ هجری باسم شاه سلیمان صفوی تألیف کرده است .

۱۰ - ادب اللسان میرزا محمد باقر موسوی خوانساری اصفهانی صاحب روضات الجنات متوفی بسال ۱۳۱۳ هجری

۱۱ - آداب المناظره للشیخ احمد بن اسمعیل بن الشیخ عبدالنبی بن سعد الجزائری النجفی المتوفی بعد سنة ۱۱۴۹ هجری

۱۲ - آداب المناظره للشیخ مهذب الدین احمد بن عبدالرضا نزیل بلاد الهند ... سنة ۱۰۸۱

۱۳ - آداب المناظره لبعض الاصحاب (أوله المناظره توجه العقل الى كلام المتخاصمین اظهاراً للصواب الخ) ... ونسخة القديمه منضمه الى زبدة الشیخ البهائی عند العلامة السید آقا التستری فی النجف

۱۴ - آداب المناظره شیخ سلیمان بن عبدالله المأهوزی متوفی بسال ۱۱۲۱ هـ .

۱۵ - آداب المناظره للمولی عبدالغفار بن محمد بن یحیی الجیلانی الرشتی

۱۶ - آداب المناظره للفاضل الکاشی الکبیری ...

۱۷ - آداب المناظره میرزا محمد تنکابنی صاحب قصص العلماء

۱۸ - آداب المناظره میر فخر الدین محمد بن الحسین الحسینی تلمیذ غوث الدین منصور

۱۹ - الایات الفاخره فی فن المناظره منظوم بفارسی تألیف علامه شهرستانی

۲۰ - استقصاء البحث والنظر فی مسائل القضاء والقدر آیت الله شیخ جمال الدین أبی

منصور الحسن بن یوسف بن العلامة الحلی المتوفی سنة ۷۲۶

۲۱ - بغیة الطلاب سید حیدر علی فی علم الکلام والمناظرات مع الخصام

(بقیه پاورقی در صفحه بعد)

خلاصه مذاکرات را تهیه و تنظیم کند . سومی روحیه جمعیت و تأثیرات و انعکاسات متقابل عقاید افراد و تغییراتی که در روابط اعضاء گروه روی دهد مطالعه کند .

(بقیه باورقی از صفحه قبل :)

- ۲۲ - کتاب بقیه رسائل ابن عباس و خطبه  
 ۲۳ - کتاب بقیه کلام ابن عباس فی العرب و قریش و الصحابة  
 ۲۴ - کتاب بقیه مناظره بن عباس و ذکر نسائه و ولده  
 ۲۵ - بهجة المستفید از کتب مناظرات کلامیه لبعض الاصحاب ، ۱۰۷۶ هجری  
 ۲۶ - تاریخ الملل الثلاثة ، مناظرات فارسی بین مسلم و یهود و نصاری ، تألیف شیخ محمد رضا طبسی ، ۱۳۵۳  
 ۲۷ - تحفة الاشعریه فی المناظرات للمولوی السید عمار علی بن نظام علی السونئی بتی المتوفی ۱۳۰۴  
 ۲۸ - ترجمه احتجاج الطبرسی ، نظام الدین احمد غفاری مازندرانی  
 ۲۹ - > > > ، أبی الحسن علی بن الحسن الزواری تلمیذ محقق کرکی و استاد ملا فتح الله کاشانی  
 ۳۰ - ترجمه احتجاج الطبرسی ، عماد الدین قاری استرابادی مؤلف تجوید القرآن  
 ۳۱ - ترجمه محاضرات راغب بفارسی ، محمد صالح بن محمد باقر روغنی قزوینی معاصر الشیخ الحر العاملی ، نسخه در کتابخانه رضوی از موقوفات نادرشاه ( ۱۱۴۵ )  
 ۳۲ - ترجمه مناظره ابن أبی جمهور مع الفاضل الهروی : در مجالس المؤمنین قاضی نورالله شوشتری  
 ۳۳ - تعبیر طیف الخیال فی تحریر مناظره العلم و المال : شرح بر طیف الخیال فی المناظره بین العلم و المال ، حاج محمد مؤمن بن الحاج محمد قاسم بن محمد ناصر بن محمد الجزایری الشیرازی المولد  
 ۳۴ - جوهر النضید فی شرح منطق التجربہ علامه حلی ( متوفی بسال ۷۲۶ هجری ) ( منطق التجربہ خواجه نصیر طوسی )  
 ۳۵ - کتاب الجدل معلم ثانی ابی نصر محمد بن احمد بن طرخان فارابی ( تاریخ وفات ۳۳۹ هجری ) - کتاب فی المواضع المنتزعه من الجدل  
 (بقیه پا ورقی در صفحه بعد)

رهبران بلند پرواز همیشه کوشش دارند یکه تاز میدان باشند و جمعیهای مست وضعیف میدان را بطیب خاطر بروی اینگونه اشخاص باز گذارند . اما گروه

(بقیه باورقی از صفحه قبل : ) .

۳۶- الجدلیه ترجمه مناظره آیه الله بحر العلوم بابعض علماء یهود درقریه ذی الکفل ( بین الکوفه والحله ) در ذی الحجه ۱۳۱۱ ، تألیف محمد کاظم بن محمد شفیع هزارجریبی . نسخه این کتاب نزد میرزا محمدعلی اردوبادی در نجف است .

۳۷- حل آداب العبدی للمولی عبدالعلی بن محمد بن الحسین البیرجندی المتوفی ( ۹۳۴ ) : شرح آداب البحث عضدی

۳۸- آئین سخنوری تألیف دانشمند فقید محمدعلی فروغی ، چاپ دوم ، کتابخانه دانش ، تهران ، ۱۳۳۰ هجری شمسی

۳۹- الخطابه اصولها و تاریخها فی ازهر عصورها عندالعرب وضعه محمدابوزهره الاستاذ تاریخ الخطابه وتاریخ الجدل بکلیه الاصول الدین ۱۳۵۳ ۰۵ = ۱۹۳۴ م .

۴۰- فن خطابه و تبلیغ اسلامی درس آقای سنا توحیب الله آموزگار از سلسله انتشارات مؤسسه وعظ و تبلیغ دانشکده علوم معقول و منقول ، آذرماه ۱۳۳۴ ، چاپخانه دانشگاه تهران

۴۱- فن سخنوری « گرگیاس » بقلم افلاطون ترجمه آقای دکتر کاویانی و آقای دکتر لطفی ، چاپ تهران ، کتابفروشی ابن سینا ۱۳۳۴ ه . ش .

۴۲- آئین سخنرانی و رمز نفوذ در دیگران تألیف دیل کارنگی ، ترجمه آقای مهندس عباسقلی خواجه نوری ، چاپ کتابخانه زوار ، تهران - مشهد ، ۱۳۳۱ هجری شمسی

۴۳- هنر سخن گفتن ، تألیف ژرژ سیون دکتر در حقوق ، ترجمه آقای اسمعیل اسعدی چاپ تهران ، شرکت نسبی حاج محمد حسین اقبال و شرکاء ۱۳۳۵

۴۴- اصول فن مناظره ، ترجمه و نگارش آقای علی اصغر حکمت استاد دانشگاه تهران ( هم جداگانه و هم در سر مقاله شماره ۵۵ سال ششم مجله تعلیم و تربیت چاپ شده است )

۴۵- آئین سخنوری ( سخنرانی آقای دکتر رضا زاده شفیق استاد دانشگاه تهران ) از انتشارات وزارت فرهنگ ، ۱۳۱۸ هجری شمسی .

۴۶- اصول خطابه و تاریخ مختصر منطق ، تألیف سید محمد تدین

۴۷- رساله خطی میزان الاشعار فی بیان حقها و باطلها مشتمل بر صناعات خمس خاصه (بقیه باورقی در صفحه بعد)

نیرومند گروهی را گویند که رهبر آن گروه خود را نماینده مسئولیت دار و خدمتگزار همه بدانند نه قائم مقام خود مختاری که دیگران را در خود مستهلک پندارد . اعضاء گروه سخن پژوهان پیشرو در مسئولیتها سهیم و شریکند و مرکز ثقل یا محوری برای گروه خود قائل نیستند و بدینرو قسمتی از وظایف ریاست و تکالیف رهبری را همیشه برای خود حفظ کنند .

اشکال بزرگ گرد آوردن افراد صاحب نظر است . در رساله و ارادت خواجه عبدالله انصاری نقل است که حاکم هرات شیخ را گفت مرا نصیحتی کن یا کسی فرست که مرا نصیحتی کند . فرمود هر که دنیا طلبد ترا نصیحت نکند و هر که عقبی طلبد با تو صحبت نکند . آنکه بدر خانه تو آید ترا نصیحت نتواند کرد و آنکه ترا نصیحت تواند کرد بدر خانه تو نیاید .

(بقیه پاورقی از صفحه قبل :)

صناعت شعر و خطابت ، تألیف محمد المدعو علم الهدی بن محمد المحسن بن مرتضی معروف به فیض کاشانی - تاریخ کتابت ۱۰۹۶ هجری قمری در شهر کاشان . نسخه کتابخانه شخصی دانشمند محترم آقای سید حسین شهشهانی در خیابان بیهقی ( پاسطور ) تهران .

۴۸ - منظومه آیت الله فقیه سید محمد علوی ( معروف بباغ ) در معانی و بیان  
 ۴۹ - فهرست کتابخانه مدرسه عالی سپهسالار تألیف ابن یوسف شیرازی جلد دوم ،  
 کتب خطی فارسی و عربی و ترکی قسمت معانی و بیان و بدیع ، چاپخانه مجلس ۱۳۱۶-۱۸  
 هجری شمسی

۵۰ - العاملی ، شیخ حسین بن عبد الصمد ( پدر شیخ بهائی ) ، گفتگوی یک دانشمند شیعی با يك عالم سنی ، مقدمه و ترجمه بقلم آقای میرسید احمد روضاتی ، رجب ۱۳۷۸  
 ۵۱ - سخنرانیهای دانشمند محترم آقای حسینعلی راشد ، استاد دانشکده علوم معقول و منقول ،  
 ق . = دیماه ۱۳۳۷ شمسی ، چاپ اصفهان  
 در چهارده جلد ، چاپ تهران  
 ۵۲ - هداية المرشدین الى طرق الوعظ و الخطابة تألیف شیخ علی محفوظ ،  
 استاد الوعظ و الارشاد بكلية اصول الدین للازهر الشريف چاپ بمصر ، ۱۳۷۱ ه . = ۱۹۵۲ م .



## ۸ = بیست و هشت اندرز

برو ساء مجالس سخنرانی و سخنورانی که اداره جلسات هم با خودشان است

نخست ای خردمند دانش فزای	زبان را بنام خدا بر کشای
بر آرنده ماه و کیوان و هور	نکارنده فر و دیهیم و زور
سپهر و زمان و زمین آن اوست	روان و خرد زیر فرمان اوست
	فردوسی

- ۱ - حضار را نزدیک خود در سمت جلو اطاق یا تالار سخنرانی بنشانید .
- ۲ - اگر راهروی وسط تالار باشد وعده مستمعین آن اندازه نیست که جناحین تالار پر شود نگذارید حضار در طرفین راهرو پراکنده بنشینند . همه را در یک جناح تالار جمع کنید و خودتان هم برابر آنها قرار بگیرید .
- ۳ - از چراغهایی که نور آن مستقیماً توی چشم حضار بتابد پرهیزید .
- ۴ - هرگز بیش از چهل دقیقه حرف ننزید . نیم ساعت برای ایراد نطق کافی است .
- ۵ - هرگاه موضوع بحث فنی است برای تنوع و رفع خستگی ممکن است طی سخنرانی لحظه ای چند بسؤال و جواب پردازید یعنی از میان حضار یکی را مورد خطاب قرار دهید و پرسش کنید و پاسخی بشنوید .

\* هفته اندرز اول مقتبس است از این رساله : «در انتخاب راه خود : رساله شماره اول سال

۱۹۳۷ مسیحی ، از انتشارات فرهنگ امریکا » :

Choosing Our Way, Office of Education Bulletin , Misc . No . 1, 1937 .

در هفته مورد اول رئیس جلسه خود سخنران است . در موارد دیگر شخص دیگری جلسه را اداره میکند نه سخنران .

اندرزهای شماره ۱۸ تا ۲۷ از این رساله اقتباس شده است : طرز اداره کردن مباحثات دسته جمعی تألیف وایلدن و یوبنک از انتشارات دانشگاه ویس کانسن :

How to Conduct Group Discussion, by A . F . Wileden and H . L .

Ewbank, Circular 27 . Extension Service of the College of Agriculture, The University of Wisconsin.

۶ - هر گاه یکی از حضار سئوالی طرح نماید قبل از آنکه خودتان پاسخی بدهید یا جوابگوئی را بدیگری واگذارید همیشه سئوال را تکرار کنید .

۷ - جواب سئوالات را مستقیماً خودتان ندهید و ممکن است شما هم متقابلاً از سائل سئوالی بکنید یا جواب را بدیگری ارجاع نمائید زیرا اگر بخواهید بهمه پرسشها پاسخ دهید خود را بمخاطره خواهید انداخت .

۸ - از استهزاء احتراز کنید تا شنوندگان از شرکت در بحث روگردان نشوند .

۹ - اگر در پایان جلسه دو سه دقیقه امهات بحث از روی مهارت خلاصه شود بسیار مطلوب و مناسب است و الا ممکن است حضار با خاطری مشوش و با حال تردید و تحیر جلسه را ترك كنند . نظر مستمعین مختلف در جلسات مختلف سخنرانی در باره این امر سئوال شده است و همه بلا استثناء ملخص بحث را که عبارت موجز بیان شود مفید دانسته اند .

۱۰ - هرگز بعلمت نادانی یا اختلاف بایکی از حضار ازجا در نروید و نگذارید خشم و غضب بر شما مستولی شود . در یکی از جلسات بحث دوبار چنین پیش آمدی روی داد و اثر نامطلوبی داشت . گوینده ای جلسه را نیز خود وی اداره میکرد . از سئوالی خشمگین شد و خشم او مایه خرسندی سئوال کننده و اشمئزاز شنوندگان گردید بنحوی که در جلسه هفته بعد بیش از دوثلث شنوندگان نیامدند . بر اثر مساعی و مجاهدات مداوم در جلسات بحث و نظر امریکا این عقیده پیدا شده است که آزادی بیان حق همه است و همه باید بامهربانی بحرف دیگری گوش بدهند و جانب ادب را همواره رعایت نمایند خاصه کسی که در کرسی خطابه قرار گرفته و نظم جلسه را نیز بعهده دارد .

۱۱ - چنان رفتار کنید که حضار بدانند برای عقیده یکایک آنان ارزش و اهمیت قائلید .

۱۲ - اصول اساسی فن خطابه را باید بدانید .

۱۳ - حتی الامکان مشکلات محلی را بموضوع کلی بحث مرتبط سازید .

- ۱۴ - اگر دامنه بحث کشیده شده و بجائی نمیرسد باید تدابیر دیگری بکار ببرید و از در دیگری وارد شوید تا روان تازه‌ای در کالبد بیجان جلسات سرددمیده شود.
- ۱۵ - گاه لازم است بجای اینکه وسعت معلومات خود را نشان بدهید آنچه را هم میدانید پنهان دارید زیرا در برابر سخنورانی که به فضائل علمی خود بیش از حد لازم تظاهر میکنند شنوندگان سرعوب میشوند و از شرکت در مباحثه پرهیز مینمایند.
- ۱۶ - در نظر داشته باشید که افراد بطور متوسط نمیتوانند اصول کلی اخلاقی را باموارد جزئی زندگانی روزانه خود و همسایگان خود منطبق سازند.
- ۱۷ - کسی که جلسه بحث را اداره میکند هنگامی در کار خود رستگار شود که نسبت به فعالیت دماغ بشر و افکار افراد واقعاً علاقمند باشد (بسا کسانی که سالیان متمادی بمطالعه اشتغال داشته‌اند و بهمین دلیل چون در کرسی خطابه یا در مقام ریاست جلسه‌ای قرار گیرند پیش خود فکر کنند که نظر مصاب و معتبر نظر خود آنهاست و حقاً باید مطاع و متبع باشد).
- ۱۸ - در صدد طرفداری از هیچیک از اصحاب بحث برنمائید.
- ۱۹ - زیاد حرف نزنید. در بحثی که دنباله نطقی آغاز شود رئیس جلسه نباید خود را موظف بداند که بعد از اظهار نظر هر یک از حضار صحبت کند یا بتصور اینکه سخنان گوینده خوب شنیده نشده آنرا باز گوید یا بعبارت روشن‌تری بیان نماید. در مجالس بحث علمی عده حضار معمولاً کمتر از آنست که احتیاجی باین کار باشد.
- ۲۰ - خود را ملزم ندانید به همه سئوالات جواب بدهید یا برای مشکلات راه‌حلی پیشنهاد کنید. بگذارید جواب سئوالات را اشخاصی که رهبری بحث را برعهده دارند بدهند و راه حل مشکلات را اعضاء جمعیت پیشنهاد کنند.
- ۲۱ - بهیچکس اجازه ندهید متکلم وحده شود. روشهای مختلف بحث را بدان نظر ترتیب داده‌اند که جمعیت فکر کند نه اینکه فردی فراوان سخن مجلس را بخود منحصر سازد و بدیگری مجال سخن ندهد. برعهده رئیس جلسه است که باحسن تدبیر از پیرگوئی افراد جلوگیری نماید و در عین حال نگذارد از این بابت آزرده خاطر شوند.

۲۲- نگذارید در باره مطالبی که تحقیق حقیقت آن آسان است با اطالۀ کلام و گفتگو در حدسیات و ظنیات مایه اتلاف وقت شوند. اگر بمآخذ و منابعی استناد شده و ارائه مدارك گوینده در جلسه ضروریست میتوان یکی از حضار را مأمور اینکار نمود که مستندات مورد لزوم را در جلسه بعد بیاورد.

۲۳- هر گاه نکاتی باید مورد بحث قرار گیرد که طرح آن برای فهم مطلب لازم است ولی ممکن است احساسات را بجوش آورد و اغراض خصوصی را بر انگیزد از طرح آن نترسید. بهتر است عقاید خود را همه آزادانه بگویند و دلیل اختلافات را جستجو نمایند.

۲۴- اگر کسی صحبت نکرده و نمیکند او را در مذاکرات وارد نمایند و چنین افراد کم رو و کم گورا بردیگران مقدم دارید. حدودی برای صحبت کردن هر کس قائل شوید و نگذارید يك فرد طلیق اللسان بیش از حد معین وقت همه را اشغال کند.

۲۵- «اولا ندیشه وانگهی گفتار». کسانی هستند که اول حرف میزنند و بعد فکر میکنند. از این قبیل اشخاص جلو گیری کنید. اینکه در مجالس مقننه لوایح بکمیسو نهامیرود و آنگاه چندین بار در جلسات علنی مورد شور و قرا میگیرند این جریانات برای اجتناب از شتاب است.

جمعی تحت تأثیر بیانات شور انگیز ممکن است شبی با شوق و ذوق فراوان تصمیم تندی بگیرند و هفته بعد همه از عمل خود پشیمان شوند. اصولاً تصمیماتی که برای هیأتی الزام آور است نباید در همان جلسه ای که پیشنهاد میشود تصویب گردد.

۲۶- در مواردی که بحث طولانی شود با اخذ رأی تکلیف را معین کنید.

۲۷- گاه مسائل خصوصی را وارد بحث کنند و به حملات شخصی پردازند. البته بندرت چنین پیش آمده روی دهد. رئیس جلسه باید با بیان موجز خود کلام را به محور اصلی بر گرداند. مثلاً میتواند بگوید: «سخن مادر باره فلان موضوع است. آیا مطلب دیگری بنظر حضار نمیرسد که بر اطلاعات ما بیفزاید؟» هر گاه باز هم رشته

مشاجرات شخصی را دنبال کنند رئیس جلسه باید بالصراحه بگوید : « با اعتقاد این جلسه در واقع فرصتی برای حل مسئله مهمتی پیش آمده است نه برای ابراز اختلافات شخصی . »

۲۸ - مطالعه دقیق در اصول فن مباحثه از ضروریات است . اکثر کسانی که در این کار تخصص و تبحر بیشتری دارند فقط پیش خود این هنر را فرا گرفته اند و مهارت و تدابیر لازم را ضمن آزمایش و عمل آموخته اند و ابداعات و ابتکاراتی که مانع فکر آزاد بوده و بر خستگی جسم و جان افزوده و جز مشتی سخنان ناچیز و پیش پا افتاده نتیجه دیگری نداشته است بدور افکنده اند . بعبارت دیگر گرداندن جلسات بحث را که در واقع از جمله فنون است نه در زمره علوم تنها ضمن تجربه و ممارست و دقت در طرز کار ارباب فن و توجه با شباهات خود بهتر میتوان فرا گرفت تا بوسیله آموختن قواعد و آداب آن<sup>۱</sup>.

\* \* \*

از سعدی

### مُشك خالص

#### وزیان سخنان زشت و بیهوده

گر بیان دریدند ویرا بچنگ	یکی ناسزا گفت در وقت جنگ
جهان دیده ای گفتش ای خود پرست	ققا خورد و عریان و گریان نشست
دریده ندیدی چو گل پیرهن	چو غنچه گرت بسته بودی دهن
چو طنبور بیمغز بسیار لاف	سراسیمه گوید سخن پر گراف
بآنی توان کشتنش در نفس	نبینی که آتش زبانست و بس
هنر خود بگوید نه صاحب هنر	اگر هست مرد از هنر بهره ور
گرت هست خود فاش گردد بیوی	اگر مُشك خالص نداری مگوی
چه حاجت محك خود بگوید که چیست	بسو گند گفتن که ز مرغری است

۱ - برایسون ، تعلیمات اکابر ، چاپ سال ۱۹۳۶ میلادی :

Bryson, Lyman : Adult Education, American Book Company, 1936 ,

## ۹. بخودتان نمره بدهید

### مقیاس شایستگی برای ریاست جلسه بحث

پانزده سؤال ذیل را بخوانید و بخودتان نمره بدهید و نمره های خود را جمع کنید. دست کم باید ۱۲۵ نمره بیاورید تا برای ریاست جلسه بحث صلاحیت و شایستگی داشته باشید: ✱

#### جواب مثبت      منفی      مشکوک

- |                                                 |    |   |   |
|-------------------------------------------------|----|---|---|
| ۱- آیا دستور جلسه را قبل از انعقاد جلسه         | ۱۵ | ۰ | ۵ |
| تهیه میکنید؟                                    |    |   |   |
| ۲- آیا مقرراتی را که ژنرال رابرت برای نظم       | ۱۵ | ۰ | ۵ |
| جلسات نوشته است یا مقررات دیگری که              |    |   |   |
| از طرف مراجع معتبر دیگر برای اداره              |    |   |   |
| مجالس قانونگذاری تنظیم گردیده است               |    |   |   |
| بدقت خوانده اید؟                                | ۱۵ | ۰ | ۵ |
| ۳- در اجرای دستور جلسه تقدم و تأخر مطالب        | ۱۵ | ۰ | ۵ |
| را مطابق نظم و ترتیب رعایت میکنید؟              |    |   |   |
| ۴- آیا هنگام بحث جانب داری میکنید؟              | ۱۵ | ۰ | ۵ |
| (از بیطرفی خارج میشوید؟)                        | ۱۵ | ۰ | ۵ |
| ۵- آیا نوبت افراد را حفظ میکنید و برتریبی که    | ۱۵ | ۰ | ۵ |
| اجازه صحبت میخواهند اجازه میدهید؟               |    |   |   |
| ۶- آیا از اظهار نظرهای غیر لازم خودداری میکنید؟ | ۱۵ | ۰ | ۵ |

✱ جیمز بندر، کتاب «چگونه میتوان خوب سخن گفت» چاپ نیویورک سال ۱۹۴۹ میلادی صفحات ۲۳۰-۲۲۹:

James F. Bender, How to Talk Well, Mc Graw-Hill Book Company, Inc., New York: London: Toronto, 1949, pp. 229-230.

جواب مثبت      منفی      مشکوک

- ۷- آیا هنگامی که بحث از حدود هدف خود خارج میشود و بجائی نمیرسد از حضار میخواهید که برای حل مسأله و تعیین تکلیف پیشنهادی بدهند؟  
 ۱۵      •      ۵
- ۸- آیا هر گاه حضار بناتق گوش ندهند برای نظم جلسه روی میز میکوبید (یا زنگ را صدا در میآورید)؟  
 ۱۵      •      ۵
- ۹- آیا اگر کسی زیر لب و آهسته یا جویده و ناشمرده سخن بگوید و کسانی که دور تر نشسته اند سخنان ویرا نشنوند گوینده را تشویق میکنید که بلند تر صحبت کند؟  
 ۱۵      •      ۵
- ۱۰- اگر دستور جلسه بیش از حدی که پیش بینی شده است بطول انجامد در باره اینکه حضار مایل بادامه بحث یا ختم جلسه هستند از خودشان استعمال میکنید؟  
 ۱۵      •      ۵
- ۱۱- آیا نسبت بکسانی که بیش از اندازه برای سخنوری و بحث سر پرشوری دارند بر ضرر کسانی که محبوب تر و کمزورترند تبعیض قائل میشوید؟  
 ۱۵      •      ۵
- ۱۲- آیا در مواقعی که مذاکرات به بن بست میرسد برای جمع بین عقاید مختلف و رفع اختلافات راهی بنظرتان میآید و آیا برای یافتن آن راه کسب شهرت کرده اید؟  
 ۱۵      •      ۵
- ۱۳- آیا هنگامی که احساس میکنید لازم است

## جواب مثبت      منفی      مشکوک

در مذاکرات وارد شوید و جانب یکی از  
اصحاب بحث را نگهدارید کرسی ریاست  
را ترك می‌کنید و جای خود را بنایب رئیس  
میدهید و آنگاه مانند يك عضو عادی به بحث

می‌پردازید؟      ۱۵      •      ۵

۱۴ - آیا جلسات را طوری اداره می‌کنید که

مشوق روح و داد و حسن نیت باشد؟      ۱۵      •      ۵

۱۵ - آیا از هنر خوب اداره کردن جلسات

لذت می‌برید؟      ۱۵      •      ۵



## وصیت سعدی

اگر لذت ترك لذت بدانی	دگر لذت نفس لذت نخوانی
سفرهای علوی کند مرغ جانت	گر از چنبر آز باز نشانی
وصیت همین است جان برادر	که اوقات ضایع مکن تا توانی
صدف وار باید زبان در کشیدن	که وقتی که حاجت بود در چکانی
همه عمر تلخی کشید دست سعدی	که نامش بر آید بشیرین زبانی



## ۱۰ مهمترین کلاس تربیت اجتماعی

گرسنگ از این حدیث بنالد عجب مدار

صاحب‌دلان حکایت دل خوش ادا کنند

حافظ

مباحثات عمومی بمفهومی که اجمالاً شرح آن گذشت هنوز در کشور ما مراحل اولیه رشد و کمال را میپیماید. این بحث وقت بیشتری میخواهد و تفصیل این اجمال در خور کتاب جدا گانه ایست، زیرا در ممالک راقیه صدها **منبر و ذکر مصیبت** کتاب و رساله در این مقوله نوشته اند و هنوز رشته مطالعات خود را در این باب رها نکرده اند ولی در کشور ما مجالس عزاداری و ذکر مناقب خاندان سید بشر وائمه اثنی عشر در واقع مهمترین مجامع عمومی برای سخنوری و ارشاد مردم بطریق رشاد است.

علی التحقیق تجدید خاطره جانسوز صحرای کربلا و فجایع هیجان انگیز عاشورا که ظامّة الکبری بمعنی اتم کلمه بوده است مایه اتفاق و اتحاد و استحکام مبانی ایمان ماست. مشروط باینکه طوری رفتار نکنیم که منظور اصلی از این مجالس فراموش گردد و اقوال و افعال ناروای ما اقوی دلیل بر مظلومیت آنحضرت در این زمانه باشد و روان پاک خاندان عصمت و طهارت افسرده و آزرده شود. آخرین فرمایش حضرت سیدالشهداء علیه آلاف التحية والثناء خطاب به لشکر خصم در روز عاشورا این بود: و یلکم یا شیعة آل سفیان ان لم یکن لکم دین و کنتم لانتخافون المعاد فکونوا احراراً فی دنیا کم<sup>۱</sup>.

جان پرور است قصه ارباب معرفت زمزی برو پیرس و حدیثی بیابگو<sup>۲</sup>

۱ - رجوع شود به کتاب اللهوف سید بن طاوس، چاپ تهران ۱۳۲۱ صفحه ۹۴.

۲ - دیوان خواجه شمس الدین محمد حافظ شیرازی قدس سره العزیز باهتمام مرحوم محمد

قزوینی و دکتر قاسم غنی، طهران ۱۳۲۰ هجری شمسی، صفحه ۲۸۷.

براین فقیر نامه آن محتشم بخوان با این گدا حکایت آن پادشاه بگو

پرفسور براون مستشرق معروف<sup>۱</sup> این مراسم را از مظاهر عالیّه احساسات مذهبی دانسته و گفته است: «خاطره صحرای کربلا که نوّه رسول خدا سرانجام با شکنجه و تشنگی در میان اجساد کشتگان اهل بیت در آن سرزمین شربت شهادت نوشید همیشه کافی است که در اعماق قلب خونسردترین و بی اعتناترین افراد جوش و خروشی برانگیزد و حزن و اندوه و هیجان شدیدی پدید آورد و روح را در معارج کمال چنان پرواز دهد که رنج و الم و خطر مرگ در برابر آن ناچیز گردد...»

در ذکر مصیبت و مراسم سوگواری باید بفلسفه عالیّه قیام و شهادت ابا عبدالله الحسین علیه السلام توجه بیشتری داشت. چشم کوران شهامت آن شیر مرد چشم سیر را دیده و گوش کران حکایت آن جانسپار دلیر را شنیده است. ولی انصاف باید داد ما که خود را پیرو آن عالیت‌ترین نمونه حق‌پرستی و دلاوری و فداکاری میدانیم آیا تا چه اندازه بحقیقت معارف اسلامی و تعلیمات اخلاقی و اجتماعی کتاب خدا و رسول خدا و عترت او توجه داریم؟ آیا از فسادى که در نتیجه رفتار ناهنجار ما و غفلت و سهل انگاری مادر تاروپود بسیاری افراد مانند موریانه راه یافته است چه عبرتی گرفته‌ایم و برای ارشاد گمشدگان وادی الحاد و خرق خرافات و اوهام<sup>۲</sup> کدام فداکاری را کرده ایم؟

۱ - تاریخ ادبی ایران جلد اول از قدیم‌ترین روزگاران تا زمان فردوسی تألیف پرفسور ادوارد براون ترجمه و تحشیّه نگارنده، چاپ دوم از انتشارات کتابفروشی ابن سینا در طهران، سال ۱۳۳۵ هجری شمسی، صفحات ۳۳۳ و ۳۳۴.

۲ - رجوع کنید بکتاب توحید عبادت (یکتا پرستی) تألیف علامه فقید شریعت سنگلجی اعلی الله مقامه چاپ ۱۳۶۰ قمری و رساله مبارزه با خرافات، (سلسله سخنرانیهای آقای دکتر رضا زاده شفق استاد دانشگاه تهران) از انتشارات دبیرخانه سازمان پرورش افکار سال ۱۳۱۸ هجری شمسی و کتاب حاجی بابای اصفهانی تألیف جیمز موریه طبع اول در سال ۱۸۲۴ میلادی و چاپهای بعد که متعدد است.

(بقیه پاوری در صفحه بعد)

«خرما نتوان خورد از این خار که کشتیم دیبا نتوان بافت از این پشم که رشتیم»  
 «بر لوح معاصی خط عذری نکشیدیم پهلوی کبائر حسنا تی ننوشتیم»  
 «ما کشته نفسیم و بس آوخ که بر آید از ما بقیامت که چرا نفس نکشتیم»  
 «افسوس بر این عمر گرانمایه که بگذشت ما از سر تقصیر و خطا در نگذشتیم»  
 «چون مرغ بر این کنگره تا کی بتوان خواند یکروز نگه کن که بر این کنگره خشتیم»  
 «مارا عجب ارپشت و پناهی بود آن روز کامروز کسی را نه پناهییم و نه پشتیم»  
 «سعدی مگر از خرمن اقبال بزرگان یک خوشه ببخشند که ما تخم نکشتیم»  
 جای بسی خرسندی است که در سنوات اخیر بعضی واعظ خردمند بوسیله  
 منبر بهترین کلاس درس اجتماعی را در گوشه و کنار تأسیس کرده اند. منبر وقف  
 بر حریم کبریای علماست و جز علما کسی نباید بدان پایگاه بلند که مسند سرور  
 کائنات و جلوه گاه کلمه حق بوده است تکیه زند. هذا بیان للناس وهدی وموعظة  
 للمتقین ولاتهنوا ولا تحزنوا وانتم الاعلون ان کنتم مؤمنین<sup>۱</sup>.

اهل منبر راسزد که ضمن تفسیر آیات بیّنات و نقل احادیث و اخبار و روایات

(بقیه پاورقی از صفحه قبل)

اشتباه نشود عموم اقوام و ملل جهان حتی امریکاییان کاملاً از قید اوهام نرسته اند  
 و شاید هنوز هم در بعضی کشورهای مغرب زمین بسیاری افراد را گرفتار افکار بیهوده و خرافات  
 میتوان یافت. رجوع کنید بمقاله امریچ در مجله کالیرز بتاریخ ۱۷ فوریه سال ۱۹۵۶ میلادی  
 صفحات ۲۹ تا ۳۱ مربوط به پسران و دختران جوان که در آرزوی ازدواج بموهومات متوسل  
 شوند و بانواع و اقسام جادوگری و کارهای عجیب و غریب تن در دهند.

Duncan Emrich, The Eolklore of Love, Collier's, February 17, 1956,  
 pp. 29-31

و همچنین رجوع کنید بکتاب آزادی امریکا و قدرت کاتولیک تألیف پال بلنچارد

فصل دهم در باره علم و خرافات صفحات ۲۱۱ تا ۲۳۹ :

Paul Blanchard, American Freedom and Catholic Power, Chapter  
 10 on Science, Scholarship and Superstition, Boston, The Beacon  
 Press, 1949.

۱ - سورة آل عمران آیات ۱۳۳ و ۱۳۴

صحیحہ از منابع معتبرہ قداماء مانند اصول اربعمۃ کہ بتصویب ائمہ اطہار رسیدہ و کتب اربعہ متقدمہ<sup>۱</sup>، گاہ نیز بعنوان نمک طعام از کلمات حکمت آموز سخنوران بزرگ ایران مانند سنائی و مولوی و سعدی و فصحاء دیگر کہ نظاماً و نثرآ آیات کریمہ و احادیث صحیحہ را بعباراتی نغز و دلنشین بیان کردہ اند استفادہ نمایند و خفتگان را از این خواب گران بیدار کنند و بکار و کوشش برانگیزند و ثمرات امید و توکل و حزم و دوراندیشی و یگانگی و اتحاد و حب وطن را خاطر نشان سازند و بیخبران را بمرور و احسان و جوانمردی و رعایت زیردستان و مستمندان و امر بمعروف و نہی از منکر و صبر و شکیبائی در مصائب و متاعب و حذر از ضرر و موارد خطر و پرهیز از جزع و فرع رهنمون شوند و باتوجہ بہ اینکہ دو صد گفتہ چون نیم کردار نیست و عاظ و ذا کرین و روضہ خوانان باید در خلوت و در جلوت با ظاہری صاف و باطنی بی آلائش با جسم پاک و روح پاک با فکر پاک و زبان پاک و کردار پاک از ہر جہت خود بہترین مظهر تقوی و طہارت و اسوۂ حسنہ برای ابناء زمانہ باشند زیر امر حلۂ اعلی فصاحت تزکیہ و تہذیب نفس و غایت القصوی بلاغت ایمان و عمل صالح است نہ لفاظی و سخن پردازی و گرم کردن بازار ظاہر سازی.

دانشمند فقید محمد علی فروغی، نخست وزیر پیشین ایران، نویسنده توانای آئین سخنوری در فصل پنجم کتاب گرانہای خود از اوصافی کہ سخنور منبری باید داشتہ باشد سخنہا گفتہ و یقیناً اہل منبر از مطالعہ آن کتاب مہم غفلت نکرده اند<sup>۲</sup>. منظور از این تذکرات آنست کہ در قرون و اعصار گذشتہ بعضی و عاظ سست مایہ

۱ - محمدون ثلاثہ متقدمہ : اول محمد بن کلینی صاحب کتاب کافی کہ در غیبت صفری نوشته است و بعرض امام رسیدہ و فرمودہ اند : کاف لشیعتنا . دوم محمد بن علی بن بابویہ قمی صدوق صاحب کتاب من لایحضرہ الفقیہ . سوم محمد بن الحسن الطوسی معروف بشیخ طوسی صاحب کتاب تہذیب الاجکام و کتاب الاستبصار فی ما اختلف فی الاخبار .  
 ۲ - آئین سخنوری ، نگارش مرحوم محمد علی فروغی، چاپ دوم تہران ، کتابخانہ دانش ، ۱۳۳۰ ہجری شمسی .

در منبر و محراب جلوه گر شده ولی در خلوت بکارهای دیگر متهم بوده اند. سخنوران تیغ زبان نیز بیدریغ در ذم آنان وسیه کاران دنیاخر دین فروش اشعاری زهر آگین سروده اند. در نتیجه نسل جوان بشنیدن مواعظ و عاظ گرانمایه و پاک نهاد این عصر هم تمایل و رغبتی که در کمال ضرورت است بقدر کافی نشان نداده است. امید ما بچوانان پاکدل و پاک سرشت کشور است که مادر وطن را از غرقاب جهل و تباهی و افسون خودی و بیگانه برباهند. اگر آنها از خانه خدا رو گردان و گریزان باشند معلوم نیست سر نوشت ما چه خواهد بود.

این معنی منحصر بما مسلمین نبوده و نیست. علی الظاهر  
 ممالک دیگر نیز کم و بیش از گزند اینگونه آفات و هفوات  
 مصونیت نداشته و ندارند. شاهد این مدعی اظهارات دوتن از  
 وعاظ متأخر و معاصر نصرانی است که قسمتی از آنرا ترجمه کرده ام و در محل خود  
 ملاحظه خواهید نمود.

کشیش  
و کلیسا

آندره زیگفرید عضو فرهنگستان فرانسه مینویسد: «پدر بزرگ من کشیش بود. روزی یکی از همکارانش خسته و دل‌تنگ بدیدن او آمد و ضمن صحبت مکرر گفت کلیسا مرده و باید زنده شود. پدر بزرگ پاسخ داد: «تو که چون سخن آغاز نمائی زندگان ب خواب روند چگونه می خواهی مردگان را بیدار کنی؟»<sup>۱</sup>  
 شکسپیر<sup>۲</sup> بزرگترین سخن سرای انگلیس (۱۶۱۶-۱۵۶۴ میلادی) گوید:  
 «اگر عمل صالح باسانی علم داشتن بعمل صالح بود معابد کوچک ب کلیساهای بزرگ

۱ - کتاب آندره زیگفرید در باره سخن گفتن در حضور جمع، چاپ پاریس، ۱۹۵۰ میلادی، صفحه ۱۳۰.

André Siegfried, *Savoir Parler en Public*, 1950, Editions Albin Michel, Paris - 22, rue Huyghens

۲ - تاجرونیزی پرده اول قسمت دوم:

William Shakespeare, *The Merchant of Venice*

و کلبه درویشان بکاخهای شاهان مبدل میگشت. کشیشی خوب است که بتعلیمات خود عمل کند. برای من آسانتر است که بیست تن را کردار نیک بیاموزم تا خود یکی از آن بیست نفر باشم و پند و اندرز خود را بکار بندم!»

در ذم زهد فروشان درآیدن<sup>۱</sup> نقاد نامدار و شاعر هجا نویس انگلیس (۱۶۳۱ تا ۱۷۰۰ م.) گوید: «هرچه بیشتر کرسی وعظ کشیشان خالی بماند مردم بیشتر بدیانت خواهند گروید.»

ششصد سال پیش خواجه حافظ نیز در نکوهش وعاظ غیر متعظ زمان خود گفته است:

نقد‌ها را بود آیا که عیاری گیرند      تا همه صومعه‌داران پی کاری گیرند...  
زاغ چون شرم ندارد که نه‌دپابر گل      بلبلان را سزد اردامن خاری گیرند  
جای دیگر گوید:

عنان بمیکده خواهیم تافت زین مجلس

که وعظ بی عملان واجب است نشنیدن

سوئفت<sup>۲</sup> هجانویس دیگر انگلیس متولد ایرلند (۱۷۴۵-۱۶۶۷ م.) که خود نیز درس‌لک کشیشان بوده است حمله ناروایی بمطلق این طایفه کرده و گفته است: «هرگز ندیده‌ام واز کسی نشنیده‌ام و جائی نخوانده‌ام که کشیش در کشوری که مذهب آن مسیحیت است نزد مردم محبوب و معزز باشد. هیچ چیزی نتواند سبب شود که کشیش مقبول عامه گردد مگر وقتی که تا اندازه‌ای گرفتار تعذیب و آزار واقع شود.»

این مرد در پنج سال آخر زندگی خود دچار مالی‌خولیا گشت و دیوانه شد.

۱ - گوزن ماده و پلنگ، منظومه درباره فرقه‌های کاتولیک و پروتستان:

John Dryden, *The Hind and the Panther*

۲ - اندیشه‌ها درباره دین Jonathan Swift, *Thoughts on Religion*

غزل‌سرای وارسته شیراز در حق صوفیان مکار و حقه باز عصر خود گفته است:

نقد صوفی نه همه صافی بیغش باشد

ای بسا خرقة که مستوجب آتش باشد

جفرسن<sup>۱</sup> رئیس جمهوری پیشین امریکا (۱۸۲۶-۱۷۴۳ میلادی) در عین علاقه بکیش مسیحی از کسانی است که جداً با مذهب رسمی برای کشور خود وبا دخالت کلیسا در امور دولت مخالف بود. این سیاستمدار پای خود را فراتر گذاشته و نوشته است: «در همه کشورها و در جمیع ادوار کشیشان دشمن آزادی بوده اند و همیشه با فرمانروایان مستبد عقد اتحاد بسته و در اعمال ناروای آنان شریک و همدست شده اند تا در ازای همدستی از حمایت آنان برخوردار باشند».

گویند یکی از فصول ممیزه کشیش کاتولیک و کشیش پروتستان آنست که اولی امر کند دومی راهنمائی. فرق بزرگ کاتولیک با پروتستان همین است که کاتولیک در کارهای خود با کشیش مشورت کند حتی در انتخابات ولی پروتستان الزامی ندارد. درباره نفوذ کشیش کاتولیک در پیروان این فرقه و در دستگاه دولت پال بلنچارد<sup>۲</sup> در کتاب خود تحت عنوان آزادی امریکا و فرقه کاتولیک روشهای سیاسی و فرهنگی و اقتصادی اولیاء کلیسای مزبور و طرز کار و سلسله مراتب آنها از کشیش واسقف واسقف اعظم و کاردینال گرفته تا برسد بیاب که ریاست عالییه کلیسا با اوست کلاً مورد بحث قرار داده است. در آنجا مینویسد: «کلیسای کاتولیک وارد صحنه سیاست شده و پیوسته برای بسط حدود اقتدار خود بتمام مذهب بجمیع شئون زندگانی از طب و تعلیم و تربیت تا سیاست خارجی هجوم کرده و به پیروان خود در سلك پزشکان و پرستاران و دانشمندان و آموزگاران و معلمان و

۱ - نوشته های جفرسن جلد چهاردهم صفحه ۱۱۹:

Thomas Jefferson, Writings; vol. xiv. p. 119

۲ - American Freedom and Catholic Power, Boston, The Beacon Press, 1949

اعضاء مجالس مقننه در بسيارى از جنبه‌هاى امور مربوط بشغل و حرفه ايشان امر و ونهى ميكند ....

«رؤساي كاتوليك سعى دارند از قدرت سياسى بيست و شش ميليون پيروان فرقه كاتوليك امريكا<sup>۱</sup> استفاده كنند و سياست خارجى امريكا را با منافع دنيوى و اتيكان (كه مقر رياست عاليه آن فرقه در ايتالياست) وفق دهند ... ميليونها از اهالى امريكا بيم دارند اين مطلب را بطور آشكار واز روى صداقت مورد بحث قرار دهند. قدرت رؤساء فرقه كاتوليك در امريكا بحديست كه هيچيك از روزنامه نويسها و سياسيون و ناشرين و بازرگانان و صاحبان دستگاههاى فيلم بردارى نميتوانند علناً مخالفتى ابراز نمايند يا اسنادى منتشر سازند و الا آتية خود را بخطر اندازند ... افسوس پيروان فرقه كاتوليك را در امريكا از افراد واقعى امريكا و اتباع امريكا بمعنى صحيح كلمه نميتوان دانست، زيرا از حكومت مذهبي كاتوليك پيروى كنند و كرسى حكومت كاتوليك در كشور ديگرى يعنى ايتالياست. سياست دنيوى كليساى كاتوليك مولود سازمانى است كه روحايبگانه و اداره آن نيز در دست بيبگانگان است. پيروان امريكائى فرقه كاتوليك در انتخاب رؤساي مذهبي خود چه در امريكا چه در مقر فرماندهى كل فرقه كاتوليك كه شهر رم در ايتالياست دخالتى نميكند و نمايندهاى كه از طرف آنان برگزيده شده باشد در مقامات مذهبي وجود ندارد و به اقتضاي تسلط دستگاه مقتدر كليسا ناگزير بسياست دينى و غير دينى مراجع عاليه كه از خارج كشور بر آنها تحميل ميشود كردن نهند ...

«كليساى كاتوليك واجد شرايط سه گانه ايست كه لازمه هر حكومت مستقل است: قوه مقننه، قوه قضائيه و قوه مجريه يا جبريه. پاپ كه فرمانرواى كل كليساى كاتوليك است حاكميت خود را ناشى از مبداء الهى ميداند و بردولت كوچكى كه

---

۱ - طبق آمارى كه در سالنامه جهان (World Almanac) بسال ۱۹۵۹ ميلادى مندرج است و در صفحه بعد ترجمه شده عده كاتوليكلهائى دنيا در سال ۱۹۵۷ ميلادى ۴۹۶۵۱۲۰۰۰ و در امريكاى شمالى ۹۴۳۲۴۰۰۰ بوده است. (باقى باورق در صفحه بعد)



(بقیه پارتی صفحه قبل:) جمعیت تقریبی دنیای پیروان ادیان مختلف در سال ۱۹۵۷ میلادی بشرح ذیل بوده است  
 نقل از سالنامه جهان در سال ۱۹۵۹ میلادی صفحه ۷۱۵ : مآخذ آن کتاب سال ۱۹۵۸ دائرة المعارف بریتانیکا

دین	امریکای شمالی	امریکای جنوبی	اروپا	آسیا	افریقا	اقیانوسیه	جمع
مجموع مسیحیان	۱۶۶۸۸۲۳۳۳	۱۱۶۷۸۶۴۶۲	۴۵۹۷۱۲۸۱۴	۴۸۹۵۰۵۱۴	۳۲۰۵۳۴۸۳	۱۱۱۷۸۹۹۳۶	۸۳۵۵۶۴۵۱۲
کاتولیکهای درومی	۹۴۳۲۴۰۰۰	۱۱۴۰۲۶۱۰۰۰	۲۳۳۷۶۹۳۰۰۰	۳۱۸۸۳۰۰۰۰	۱۹۹۶۵۴۰۰۰	۲۰۷۵۰۰۰۰	۴۹۶۵۱۲۰۰۰
ارتودکس شرقی	۲۷۷۰۹۹۶۶	۰۰۰۰۰۰	۱۱۲۴۴۷۷۶۶۹	۸۰۱۰۶۰۷۱	۵۸۶۸۰۰۸۹	۰۰۰۰۰۰	۱۲۹۹۱۹۲۷۵۵
پروتستان	۶۹۷۸۷۴۰۷	۲۵۲۵۴۶۲	۱۱۳۵۷۲۱۴۵	۹۰۱۴۴۴۳	۶۰۳۱۳۹۴	۸۴۲۸۹۹۳۶	۲۰۹۸۵۹۷۸۷
یهودیان	۵۴۳۳۰۰۰	۶۳۰۳۶۲	۳۴۶۱۴۵۰	۱۷۵۳۲۹۶	۶۰۰۷۵۰	۵۸۰۱۳	۱۱۹۹۳۶۸۷۱
مسلمین	۳۳۰۰۰۰	۳۴۲۶۱۵	۱۲۴۲۵۳۰۰	۳۲۱۵۴۹۳۰	۸۶۱۷۸۸۵۳	۱۰۲۰۰۰۰	۴۲۰۶۰۶۴۹۸
زردشتیان	۰۰۰۰۰۰	۰۰۰۰۰۰	۰۰۰۰۰۰	۱۴۰۰۰۰	۰۰۰۰۰۰	۰۰۰۰۰۰	۱۴۰۰۰۰
شنتو (ژاپن)	۰۰۰۰۰۰	۰۰۰۰۰۰	۰۰۰۰۰۰	۳۰۰۰۰۰۰۰	۰۰۰۰۰۰	۰۰۰۰۰۰	۳۰۰۰۰۰۰۰
تاوئیها (چین)	۱۵۰۰۰۰	۱۷۰۰۰۰	۱۲۰۰۰۰	۵۰۰۰۰۰۰۰	۱۲۰۰	۸۰۰۰۰	۵۰۰۵۳۲۰۰
پیروان کنفوسیوس	۸۶۰۰۰۰	۹۵۰۰۰۰	۵۰۰۰۰۰	۳۰۰۰۰۰۰۰	۷۵۰۰	۵۲۰۰۰	۳۰۰۲۹۰۵۰۰
بودائیها	۱۶۵۰۰۰۰	۱۳۵۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰	۱۵۰۰۰۰۰۰	۰۰۰۰۰۰	۰۰۰۰۰۰	۱۵۰۳۱۰۰۰۰
هندوان	۱۰۰۰۰۰	۲۷۵۰۰۰	۰۰۰۰۰۰	۳۲۱۵۴۲۸۶	۳۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰	۳۲۲۳۳۷۲۸۶
پیروان مذهب سیاه و قهوه	۵۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰۰	۰۰۰۰۰۰	۴۵۰۰۰۰۰۰	۷۵۰۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰	۱۲۱۱۱۵۰۰۰۰
دیگران یا بدینها	۶۱۹۷۸۸۶۶۷	۴۳۰۴۵۶۱	۸۷۵۹۷۲۴۳۶	۲۲۴۲۲۲۹۷۴	۲۱۶۴۸۲۱۴	۲۰۶۹۹۰۵۱	۴۰۲۴۵۰۰۹۰۳
جمع کل	۲۳۴۰۶۵۳۰۰۰	۱۲۳۰۵۸۶۰۰۰	۵۶۳۲۶۹۰۰۰	۱۰۴۹۳۰۲۴۴۰۰۰	۲۱۵۰۷۹۰۰۰۰	۱۴۰۲۹۸۰۰۰۰	۲۰۶۴۴۸۴۰۰۰۰

واتیکان نام دارد حکومت میکند. نه تنها ریاست فائقه کلیسای کاتولیک باپاپ است که پدر مقدس خوانده میشود بلکه پاپ در رأس دولت مستقلى قرار دارد که ... در سال ۱۹۴۸ میلادی چهل و يك کشور در مرکز آن دولت نماینده داشته و از طرف واتیکان نیز سفراء یا نمایندگانى در پایتخت کشورهای مزبور مأمور بوده اند ... «واتیکان از خود پرچم و نیروی شهربانى و گارد مسلح و دادگاه و تمبر پست و حتی مسکوکات نقره و طلا با تمثال پاپ دارد و در حدود پانصد نفر با گذرنامه واتیکان سفر میکنند. قبل از سال ۱۸۷۰ میلادی دارای مؤسسات کاملاً مجهز نظامی نیز بوده است. . . اهمیت این دستگاه به مختصر اراضی اختصاصی و پرچم و تمبر پست نیست، اهمیت آن بدین سبب است که بروشهای سیاسى و اجتماعى اسافقه و کشیشان کاتولیک در جمیع اقطار عالم حکومت میکنند.»<sup>۱</sup>

نفوذ پیشوایان روحانى کاتولیک در پیروان این مذهب باندازه ایست که گویند بهمین دلیل انتخاب رئیس جمهوری امریکا از میان پیروان این فرقه بعید بنظر میرسد بلکه احتمال چنین امری هم داده نمیشود زیرا ملت امریکا در عین اعتقاد و ایمان به آزادی عقاید وادیان زیر بار سلطه اجنبی و حکومت غیر نمیرود. امرسن<sup>۲</sup> فیلسوف شهیر امریکائی (۱۸۸۲-۱۸۰۳ میلادی) که خود نیز روزی از وعاظ بوده و چهار سال بخدمت و عظم اشتغال داشته و بیش از چهل سال در امریکا سخنوری کرده است کلیسا را موقعی که سکوت در محیط آن حکمفرماست بیشتر دوست داشته است تا موقعی که کشیش بمراسم مذهبی پردازد و مرادش آن دقایقى

---

۱ - برای اطلاع از بعضی تشریفات و آداب دربار واتیکان رجوع کنید بمقاله آقای سناتور محمود جم نخست وزیر اسبق در چهاردهمین سالنامه دنیا ۱۳۳۷ هجری شمسی، درباره ماموریت ایشان بسمت سفارت کبری ایران درایتالیا در سال ۱۹۴۹ مسیحی، و نیز مقاله آقای سعید نفیسی استاد دانشگاه تهران درباره «نمونه‌ای از روابط تاریخی دربار ایران با دربار واتیکان» در «نشریه وزارت امور خارجه» شماره ۹ دوره دوم، فروردین ماه ۱۳۳۸، دیده شود.

است که همه در بحر تفکر فرو روند و پیش از شروع آداب معموله هر کس باخدای خود پیش خود راز و نیاز کند و بعبارت دیگر لطف حق را در خاموشی مطلق بلا واسطه از خود حق بخواهد .

اینگونه حملات در هر کشوری و در هر کیش و آئینی متوجه اهل ریا بوده نه اهل تقوی و مراد جفرسن و امرسن که هر دو در رشته خود از آزاد مردان بزرگ جهان بشمار میروند علی التحقیق جز این نبوده است و زبان حال سخنوران خود ما در باره کسانی است که بوی ریا از بوریای آنها بمشام میرسد .

آتش زهد و ریا خرمن دین خواهد سوخت

حافظ این خرقة پشمینه بینداز و برو

اگر در قرن هشتم هجری که قرن خواجه حافظ است بازار زهد فروشی و تزویر و عوام فریبی رواج نداشت آنهمه سوز و گداز در ذم اهل ریا اعم از شیخ مدرسه و مرشد خانقاه و مفتی و زاهد و محتسب برای چه بود ؟ چرا آن مرد وارسته سمندسخن را بی پروا در میدان بلاغت میتاخت و میگفت :

صوفی بیا که خرقة سالوس بر کشیم وین نقش زرق را خط بطلان بسر کشیم  
«توبه فرمایان که خود توبه کمتر میکنند» چه کسانی بودند و «حل این مشکل»  
را خواجه از کدام «دانشمند مجلس» میخواست ؟ این ناله سوزناک نیز از همان  
سینه است :

سحر که رهروی در سرزمینی	همی گفت این معما باقرینی
خدا از آن خرقة بیزار است صدبار	که صد بت باشدش در آستینی
مروت گرچه نامی بی نشان است	نیازی عرضه کن بر نازنینی
نمی بینم نشاط و عیش در کس	نه درمان دلی نه درد بینی
درونها تیره شد باشد که اغیب	چراغی بر کند خلوت نشینی
نه حافظ را حضور درس قرآن	نه دانشمند را علم الیقینی

از طرف دیگر نباید فراموش کرد که در جمیع ادیان و مذاهب فرق و مسالك

گوناگون و متعددی پدید آمده و در قرون ماضیه بجان هم افتاده و عقاید یکدیگر را تخطئه کرده و حتی از سب و لعن هم چیزی فرو نگذاشته اند ، غافل از اینکه «همه جا خانه عشق است چه مسجد چه کنشت» . مولوی گوید :

عاجز امر تواند و مستمند	سبطی و قبطی همه بنده تواند
هم دعا و هم اجابت از تو است	جز تو پیش که بر آرد بنده دست
هیچ هیچی که نیاید در بیان	اول و آخر توئی ما در میان
صدق وعده که بعض	کاف کافی آمد از بهر عباد
بی سبب بی واسطه یاری غیر	کافیم بدهم ترا من جمله خیر
بی سپاه و لشکرت میری دهم	کافیم بی نان ترا سیری دهم
بی بهارت نر گس و نسرین دهم	بی کتاب و اوستا تلقین دهم

از انصاف نباید گذشت که در گذشته و حال دانشمندانی بیشمار ، متقی و با عفاف ، بشردوست و خدمتگزار ، از جامعه مسیحیت برخاسته اند و کلیسا در تهذیب اخلاق و تقویت مبانی ایمان و پیشرفت تمدن غرب تأثیرات عمیق نموده است . خدمات نوع پرورانه ای که مردان از خود گذشته و فداکار روحانی مانند د کتر جردن<sup>۱</sup> و د کتر بویس<sup>۲</sup> و د کتر مکداول<sup>۳</sup> و همکاران و بانوانشان برای تربیت جوانان و مرهم نهادن بردل های ریش و دستگیری از بینوایان و مستمندان از راه تأسیس مدارس و بیمارستانها و غیره کرده و هموعانشان نیز اکنون میکنند حائز کمال اهمیت است و در فضائل اخلاقی اینگونه نیکمردان بسیاری از اکابر نویسندگان مغرب زمین سخنها گفته اند از جمله کاوپر<sup>۴</sup> ، لانگفلو<sup>۵</sup> ، گلداسمیت<sup>۶</sup> ، مٹیو آرنولد<sup>۷</sup> ، میلتن<sup>۸</sup> ،

Dr. and Mrs. A. C. Boyce - ۲

Dr. and Mrs. S. M. Jordan - ۱

William Cowper - ۴

Dr. and Mrs. P. C. McDowell - ۳

Oliver Goldsmith - ۶

Henry Wadsworth Longfellow - ۵

John Milton - ۸

Mathew Arnold - ۷

ساموئل پیپس<sup>۱</sup>، الکساندر پوپ<sup>۲</sup>، پرید<sup>۳</sup>، جرج سندینز<sup>۴</sup>، ویلیام سامرویل<sup>۵</sup>،  
تنیسون<sup>۶</sup>، وهیتیر<sup>۷</sup>.

سنائی گوید :

سخن کز روی دین گوئی چه عبرانی چه سریانی

مکان کز بهر حق جوئی چه جابلقا چه جابلسا

عجب نبود گر از قرآن نصیبت نیست جز نقشی

که از خورشید جز گرمی نبیند چشم نا بینا

بهر چه از اولیا گفتند ارزقنی و وفقنی

بهر چه از انبیا گفتند آمنا و صدقنا

اصولا انتقادات تند و زننده ممکن است گاه مشوب بشائبه لا مذهبی یا تعصب  
در تحزب و جنگ هفتاد و دو ملت یا آزاد منشی در عقاید دینی یا اغراض شخصیه یا  
تخیلات شاعرانه باشد و دلیل عمده نیشهای آلوده ای که چه در کشور ما و چه در  
کشورهای دیگر جهان احیاناً متوجه بعضی افراد روحانی گردیده شاید از آنروست  
که توقعات مردم از پیشوایان دین بمراتب بیش از دیگران است و گاه باشد برخلاف  
انصاف و حقیقت گاه کوهی جلوه کند و حال آنکه مردان خداداد راه کسب علم و ترویج  
معارف الهی طلباً لمرضاة الله رنج فراوان برده اند و ریاضتها کشیده اند و رجالی بزرگ  
و آزاد منش و پرهیز کار پرورده اند که با عالم وجود در صلح و صفا و آشتی بوده و اختلاف  
مذاهب را اختلاف در رنگ و صورت شمرده اند و بفحوائی آیه شریفه که :

و لله المشرق و المغرب فاینما تولوا فثم وجه الله ان الله واسع علیم<sup>۸</sup> در  
صومعه زاهد و در خلوت صوفی جز گوشه ابروی او محراب دعائی ندیده اند و در راه  
حقیقت و وصول بکمال در هر چه نظر کنند سیمای او بینند و زبان حالشان پیوسته

Alexander Pope — ۲

George Sandys — ۴

Alfred Tennyson — ۶

۱۱۵/۲ - سورة البقره ۸

Samuel Pepys — ۱

Winthrop Mackworth Praed — ۳

William Somerville — ۵

John Greenleaf Whittier — ۷

بدین مقال مترنم است ۱ :

ده چراغ ار حاضر آری درمکان	هر یکی باشد بصورت غیر آن
فرق نتوان کرد نور هر یکی	چون بنورش روی آری بیشکی
اطلب المعنی من الفرقان و قل	لا نفرّق بین آحاد الرسل
گرتوصد سبب و صدآبی بشمری	صد نماند يك شود چون بفشری
در معانی قسمت و اعداد نیست	در معانی تجزیه و افراد نیست
منبسط بودیم و يك گوهر همه	بی سر و بی پا بدیم آن سر همه
يك گهر بودیم همچون آفتاب	بی گره بودیم و صافی همچو آب
چون بصورت آمد آن نور سره	شد عدد چون سایه های کنگره
کنگره ویران کنید از منجنیق	تا رود فرق از میان هر فریق

لیس البرّ ان تولّوا وجوهکم قبل المشرق والمغرب ولكن البرّ من آمن بالله والیوم الاخر والملائکة والکتاب والنبیین ۲ .

اجمالاً در این دنیای پر فتنه و آشوب که اقوام و امم خدا پرست جهان برای جهاد با بیدینی والحاد بفصول مشترک ادیان توسل یافته اند و فحول خطباء به اصل الاصول مذاهب که کلمه توحید است تمسک جسته اند و بفحوای آیه شریفه که واعتصموا بحبل الله جميعاً ولا تفرّقوا ۳ دست دوستی و نیاز بسوی هم دراز کرده اند ، قدم اول آنست که هر يك از ما چه در شرق چه در غرب چه مسلم چه گبر چه یهود چه نصاری بصدق و صفا در خلوت گاه ضمیر خود فکر کنیم و از خود پرسیم آیا واقعاً خدا را می پرستیم یا خود را ؟!

۱ - مثنوی جلال الدین مولوی ، چاپ بمبئی سال ۱۳۱۸ هجری قمری صفحه ۱۸

۲ - سورة البقره ۱۷۷/۲

۳ - سورة آل عمران ۱۰۲/۳

«ابوالحسن خرقانی را گفتند خدایرا کجا دیدی گفت آنجا که خود را ندیدم<sup>۱</sup>»  
 حذر از پیروی نفس که در راه خدا      مردم افکن تر از این غول بیابانی نیست  
 طاعت آن نیست که بر خاک نهی پیشانی      صدق پیش آر که اخلاص به پیشانی نیست  
 عالم و عابد و صوفی همه طفلان رهند      مرد اگر هست بجز عالم ربانی نیست  
 با تو ترسم نکند شاهد روحانی روی      کالتماس تو بجز راحت جسمانی نیست  
 سعدیا گر چه سخندان و مصالح گوئی      بعمل کار بر آید بسخندانی نیست  
 تابخرمن برسد کشت امیددی که تراست      چاره کار بجز دیده بارانی نیست  
 یارب از نیست بهست آمده لطف توایم      و آنچه هست از نظر لطف تو پنهانی نیست

سخن مادر باره کشیش و کلیسا بود. از کشیش خوب انتظار دارند روزهای  
 یکشنبه بوغظ پردازد و ایام دیگر هفته بخدمت و ارشاد افراد در شئون مختلفه  
 زندگانی اشتغال ورزد و آنچه را بر کرسی وعظ میگوید شخصاً بکار بندد و خانه بخانه  
 بدیدار مردم برود و از احوال همه آگاه شود و حتی القوه بدرد دردمندان برسد. تامس  
 فولر<sup>۲</sup> کشیش و نویسنده انگلیسی (۱۶۶۱-۱۶۰۸ میلادی) بهترین وعظ را کار خوب  
 دانسته است که سر مشق باشد. سروانتز<sup>۳</sup> داستان نویس اسپانیائی (۱۶۱۶-۱۵۴۷  
 میلادی) گفته است واعظ خوب کسی است که رفتارش خوب باشد. بعقیده توماس  
 کمپیس<sup>۴</sup> کشیش و نویسنده آلمانی (۱۴۷۱-۱۳۸۰ میلادی) هیچکس با الفاظ عالی  
 مقدس و عادل نشود، بلکه زندگانی پارسائی و پرهیزکاری مرد را نزد خداوند عزیز  
 و گرامی سازد.

۱ - عرفان الحق قطب العارفین حاج میرزا حسن مرحوم ملقب به صفیعلی شاه نعمة اللهی  
 رحمه الله علیه، کتابفروشی محمدی، طهران، خیابان شاه آباد - کتابفروشی و چاپخانه دانش  
 ناصر خسرو ۱۳۳۳، صفحه ۱۶

۲ - Thomas Fuller, Gnomologia, No. 146

۳ - Cervantes, Don Quixote, Pt. ii, Ch. 20

۴ - Thomas A. Kempis, De Imitatione Christi, Ch. 1

بانو وایت از رهبران روحانی کلیسای «ادونتیست‌های روز هفتم» یا منتظرین بازگشت مسیح مینویسد: «... پولس حواری برای کسب نان حلال چادر میدوخت. کار عار نیست بلکه از برکات پروردگار جهانست ... بر که را کد بد بو شود ولی آب روان وزلال برای همه تندرستی و شادی آورد. اومیدانست کسانی که از کارهای بدنی غافل شوند ضعف و سستی بر وجودشان چیره گردد ... عضلات و اعصاب در نتیجه کارورزیده و محکم شود. با اینکه سخن بفصاحت میگفت و از برگزیدگان خدا بود هر گز کار را کسر شأن خود نمیدانست و به اهل قرن تس مینوشت:

«تا این ساعت گرسنه و تشنه و برهنه و کوبیده و آواره ایم ... با دستهای خود کار کنیم و مشقت را بر خود هموار سازیم. دشنام دهند دعا کنیم. آزاررسانند صبر پیش گیریم.»<sup>۱</sup>

در اوصاف ابو محفوظ معروف بن فیروزان یا علی کرخی دربان آستان عرش آشیان علی بن موسی الرضا علیهما السلام که در کودکی بدست حضرت ثامن الائمه اسلام آورد و پدر و مادر او هم نصرانی بودند و به پیروی از او بدین مبین گرویدند<sup>۲</sup> سعدی علیه الرحمة در باب چهارم بوستان حکایت مفصلی دارد که فقط بیتی چند از آن حکایت را در اینجا نقل میکنم:

کسی راه معروف کرخی بجست	که بنهاد معروفی از سر نخست
شنیدم که مهمانش آمد یکی	ز بیماریش تا بمرگ اندکی
شنیدم که شبها ز خدمت نخفت	چو مردان میان بست و کرد آنچه گفت
بیکدم که چشمانش خفتن گرفت	مسافر پراکنده گفتن گرفت
سخنهای منکر بمعروف گفت	که یکدم چرا غافل از وی بنخفت

۱ - E. G. White, Gospel Workers, Review and Herald Publishing Association, Washington, D. C., 1915, pp. 236-7.

۲ - نگاه کنید به وفیات الاعیان ابن خلکان و تذکرة الاولیاء شیخ عطار و طرائق الحقایق.



یکی گفت معروف را در نهفت	شنیدی که درویش نالان چه گفت
گرانصاف خواهی سگ حقشناس	بسیرت به از مردم نا سپاس
بخندید و گفت ای دلارام جفت	پیشان مشوزین پیشان که گفت
گراز ناخوشی کرد بر من خروش	مراناخوش از وی خوش آمد بگوش
نبینی که در کرخ تربت بسی است؟	بجز گور معروف معروف نیست

پر دور نرویم . سر گذشت يك شخصیت ممتاز اسلام را بخاطر بیاوریم که در همین سالهای اخیر جان شیرین رافدای ایمان و تعلیم و تربیت پیرو جوان و دستگیری از مستمندان کرد . آن جوهر فضیلت و یکتا پرستی فکری درخشان ، آهنگی گیرا ، کلامی نافذ داشت ، کلامی که پیران دلخسته را توشه روز باز پسین و جوانان نورسته و بی رغبت بدین را « کلید فهم قرآن مبین » بود . سوزی در سینه ، تنی رنجور ، سری پر شور داشت . آتشی در دل او شعله ور بود که شنونده را فرا میگرفت و گاه از خود بیخبر مینمود . چون شمع میسوخت و بجمع روشنائی میداد . در تب و تاب میگذاخت ولی سخنان آتشین بالتهاب میگفت . بی پروا از غوغای عوام برد<sup>۱</sup> او هام و خرق خرافات مردانه قیام کرد وبا بیانی جذ<sup>۲</sup> آب و دلنشین روحی تازه در معانی دیرین دمید . بارها قصد جانش کردند نهر اسید و هستی خود را وقف حق پرستی نمود . شبهای پنجشنبه در برابر خاص و عام حجاب از سیمای تابناك اسلام برمیداشت . « اسلام و موسیقی » ، « محوالموهوم » ، فلسفه حرمت ربا ، « تلخیص الفلسفه » ، « توحید عبادت » و « کلید فهم قرآن » بر قهائی است که از يك ذهن نورانی جهید . اشباحی است که از کمالات علمی يك روح بزرگ در آسمان معانی نمایان گردید . بالاتر از حکمت و خطابت مقام دیگریست که او داشت : مرد بود . مرد خدا ، مردم دوست ، از خود جدا ، رشید ، راستگو ... آدم بود!

کیست که آن محضر جان پرور را یکبار درك کرده و از آن نقشهای نغز و لطیف روحانی اثری در لوح ضمیرش نمانده باشد ؟

چه مسائل دشواری که با آن منطق ساده ولی شکننده آسان نشد ؟ مگر در جهاد با شرک و فساد مانند شیر شرزه نمیغرید ؟ مگر پرده های ضخیم بدع و ضلال را نمی درید ؟ آیا درس نهائی اورا بما ساکنان خواب آلوده این خاکدان بیاد دارید ؟

روانش شاد ! شبی تیره و تار دست درمانده ایرا که تازه از تیفوس یا محرقه نجات یافته و در سرمای سخت دیماه بمسجد آن مرحوم پناه برده بود گرفت و بیدرنگ بکاشانه تنگ خود آورد وزیر کرسی محقر خویش از او پذیرائی نمود. زن و فرزند و برادر و عروس و خود او مبتلی شدند . دو هفته بعد در سن ۵۳ سالگی بند بگسست ، کند و زنجیر بیانداخت ، خندان و شادان سوی شادروان دولت سرمدی شتافت ( ۱۵ دیماه ۱۳۲۲ هجری شمسی = نهم محرم ۱۳۶۳ هجری قمری ).

در رثاء شادروان شریعت سنگلجی سخنوران حساس اشعاری سوزناک سرودند. دانشمندان حقشناس مقالات فاضلانه ای نوشتند . آقای ابوالحسن بیگدلی همه را در مجموعه ای گرد آورد و بزیر طبع بیاراست . هر چه بیشتر در وصف او و هدف عالی او بکوشم بیشتر بضعف خود اعتراف کرده و بجزالت کلام مولوی پی می بریم که فرمود :

لفظ در معنی همیشه نا رسان	زان پیمبر گفت قد کلّ اللسان
نطق اسطربلاب باشد در حساب	چه قدر داند ز چرخ و آفتاب
خاصه چرخ کی فلک را پرده ایست	آفتاب از آفتابش ذره ایست ...
ای که میترسی ز مرگ اندر فرار	تو ز خود ترسانی ای جان هوشدار
زشت روی تست نی رخسار مرگ	جان تو همچون درخت و مرگ بر گ
آن یکی میگفت خوش بودی جهان	گر نبود پای مرگ اندر میان
آندگر گفت ارنمودی مرگ هیچ	که نیرزدی جهان پیچ پیچ
خرمنی بودی بدشت افراشته	مهمل و نا کوفته بگذاشته
مرگ را تو زهدگی پنداشتی	تخم را در شوره خاکی کاشتی

عقل کاذب هست خود معکوس بین      زندگی را مرگ بیند این چنین  
ورنه از چاهی بصحرا اوقتا      در میان دولت و عیش گشاد

خطبای صدر اسلام به نیروی صفای ضمیر و طینت پاک و ایمان محکم و خدمت  
بخلق دنیا را تکان دادند نه بصرف نطق و بیان<sup>۱</sup>. مثل اعلی فصاحت و بلاغت  
علی بن ابیطالب است که بعد از نبی اکرم اتقی و ازهد و اعلم و سلطان سخا و کرم  
بود و بر خوان جهان پنجه نیالود و در حق پرستی و مروت و برد باری گوی پیشی از  
اهل زمان بر بود.<sup>۲</sup>

در جلد نهم بحار الانوار مجلسی صفحه ۵۹۷ و همچنین  
«ای علی بجش حرارت آتش را!» در مناقب ابن شهر آشوب صفحه ۳۱۸ نقل است که  
علی علیه السلام شبی از کوچه‌ای میگذشت. زنی را دید  
که مشک آب بر دوش گرفته و برنج و زحمت میبرد. مولای متقیان را بر او رحمت  
آمد. مشک را از او گرفت و بشانه خویش افکند و به پرسش حال او پرداخت. زن گفت:  
امیر المؤمنین علی شوهر مرا بجنهک فرستاد و کشته شد و کود کانی از وی بجای مانده

۱ - اسامی بعضی دیگر از فصحاء و خطباء و بلغاء عرب را در کتاب الفهرست ابن-  
الدیم صفحه ۶۵ بیعد و همچنین در صفحات ۱۸۱ بیعد بخوانید.  
۲ - رجوع کنید به ابن ابی الحدید از اکابر علماء عامه و معتزله در مقدمه شرح  
نهج البلاغه مجموعه خطب حضرت امیر علیه السلام و کتاب ینایع الموده قاضی قند روزی  
و کتاب رحلة الحجازیه تألیف محمد لبیب نبتونی مصری از اهل تسنن که برای خدیو  
مصر عباس حلمی پاشای ثانی نوشته است، چاپ دوم، سنه ۱۳۲۹ هجری، مطبعة الجمالیة  
در مصر.

اینک ترجمه‌ای بقلم دانشمند روحانی آقای سید خلیل الله فقیه مجتهد کاشانی از بعض  
مندرجات آن کتاب که بمنزله سفرنامه ایست و اجمالاً تاریخ عرب از عهد حمورابی باینطرف  
و شر ذمه‌ای از تاریخ اسلام را نگاشته و خلفای اربعه را یک یک بیک مختصراً بیان نموده و در  
تاریخ علی چنین گفته است (عین عبارت ذیلاً نقل میگردد و بعد ترجمه میشود):  
هو علی بن ابی طالب بن عبدالمطلب ولد کرم الله وجهه سنه خمس و عشرين قبل الهجرة

و مرا هیچ راهی برای تأمین زندگانی آنها نیست جز اینکه بخدمت مردم پردازم و روزگار بگذرانم. علی مشک آب را بدر خانه زن رسانید و باز گشت ولی آنشب تا صبح نیارمید. بامدادان زنبیلی برداشت و مقداری گوشت و خرما و آرد در آن گذاشت و راه خانه زن پیش گرفت. اصحاب اجازه خواستند این کار را انجام دهند و بار را بمنزل رسانند. فرمود من خود سزاوارترم. گیرم زحمت این کار را در دنیا بدیگری واگذارم، در قیامت کی قبول این زحمت خواهد کرد؟ باررابدوش

(بقیه حاشیه از صفحه قبل)

وحصل بمكة فحط في السادسة من عمره فكفله رسول الله صلى الله عليه وسلم واخذه الى بيته وكان يحبه حباً جماً ولما بعث رسول الله كان علي اول من آمن به بعد خديجه واول من صلى معه من المسلمين وكان يخرج مع رسول الله الى الصحرا فيصلي معه خفية ثم يعودان الى مكة . اوست علي پسر ابوطالب پسر عبدالمطلب که در سال بیست و پنج پیش از هجرة پیغمبر از مکه بمدینه، بدنیا آمد. در سال ششم از عرش قحطی سختی در مکه روی داد. پیغمبر او را بمنزل خود برد و متکفل او گردید و دوستی فراوان باو داشت و چون پیغمبر مبعوث به پیغمبری شد اول کسی که بآن حضرت ایمان آورد بعد از خدیجه همان وجود مقدس علوی بوده و اوست اول کسی که با پیغمبر نماز خواند و همراه پیغمبر بسوی صحرا رفت و پنهانی نماز با پیغمبر بجای می آورد پس از آن بمکه مراجعت مینمودند. و كان الصق الناس برسول الله فتعلم من علمه و تأدب بآدبه، از همه به پیغمبر خدا نزدیکتر بود، پس پیاموخت از پیغمبر دانش او را و بآداب پیغمبر متأدب شد. و كان اشبه الناس في صورته، شبیه تر از تمام مردم به پیغمبر بود. فكان رضى الله عنه ربة ادعج العينين عظيمهما، خدا از او راضی و شاد باشد چهار شانه بود نه بسیار بلند و نه کوتاه و دو چشم او سیاه و گشاده و بزرگ بود. حسن الوجه كانه قمر ليلة البدر خوش رو بود، گوئی ماه شب چهارده بود. عظيم البطن عريض المنكبين و شکم آن حضرت برآمده و بزرگ و شانه های او پهن بود. له مشاش كمشاش السبع الضاري، استخوانهایی مانند شیر داشت. لایبین عضده من ساعده، تمیز داده نمی شد استخوان ذراع آن حضرت از استخوان بازویش. شسن الكفين عظيم السكراديس، کف دستهایش فربه و وسیع و استخوانهایش درشت. اغيد كان عنقه ابريق فضه، گویا گردنش مثل ابریق نقره نرم و

(بقیه حاشیه در صفحه بعد)

مبارك گرفت تا بدرخانه رسید و در بکوفت . زن گفت کیست؟ فرمود همان بنده ایست که دیشب مشک آب آورد . اکنون برای کود کان چیزی آورده ام . زن در را باز کرده گفت خدا ترا جزای خیر دهد و میان من و علی حکومت کند . پس از ورود فرمود مقصود من اجر بردن است . آیا شما پختن نان را عهده دار میشوی و من کود کان را پرستاری کنم یا من نان را تهیه کنم و شما را پرستاری اطفال باز گذارم؟ زن گفت من بطبخ نان بینا ترم . شما اطفال را نگهداری کن . امیر المؤمنین مقداری از آن گوشت کباب کرد و با خرما بدهان اطفال گذاشت و فرمود: فرزندان عزیز ! اگر در امر شما کوتاهی کردم مرا حلال کنید !

( بقیة حاشیه از صفحه قبل )

سفید بود . اصلع لیس فی رأسه شعر الامن خلفه ، آن حضرت را جلوسر مو نبود و از نصف سر بطرف پشت صاحب مو بود . ایض اللحية، ریش مبارکش سفید . قریب الی السمن نه فربه نه لاغر بلکه حد وسط بود . ثبت الجنان اذا مشی الی العرب هرول، دل قوی و ثابتی داشت و وقتی بسوی جنگ میرفت جستن میکرد . و اذا امسک بذراع رجل امسک بنفسه ، چون ذراع شخصی را میگرفت روح او را گرفته بود . ولم یستطع ان یتنفس ، به هیچ وجه قدرت نفس کشیدن نداشت . و کان رضی الله عنه کثیر الصبر شجاعا مهیا و رعاً زاهدا ، خداوند خشنود باشد از او بسیار برد بار و صبور و شجاع و با مهابت و پرهیز کار و کناره گیر از دنیا بود . اعلم الناس بدین الله و سنة رسوله ، از تمام مردم با احکام شرع و آئین خدا و سنت پیغمبر داناتر و عالتر بود . و کان کرم الله وجهه شدیداً فی دینه لایرائی فیہ ولا تاخذه فی الله لومة لائم ، خداوند گرامی دارد روی او را ، در دین سخت و محکم بود چنانکه محل ملامت هیچ ملامت کننده ای نبود . و سئل مرة لم نری معاویه باسوس منك یا امیر المؤمنین فقال والله ما معاویه باسوس منی ولكن السياسة تمیل الی الفدر و لا امیل الیه ، سؤال شد از آنحضرت که چرا معاویه را با سیاست تر از تو می بینیم؟ جواب فرمود بخدا سوگند که سیاست معاویه از من بیشتر نیست و لکن سیاست بامکر و حیله توأم است و من مکار نیستم و از آن خوش نیستم . و کان فصیح اللسان قوی الجنان اکبر العرب بلاغة و اکبرهم حكمة و دونك بعضی خطبه و حکمه بکتاب نهج البلاغة ، زبانی فصیح و دلی قوی

( بقیة حاشیه در صفحه بعد )

چون خمیر آماده شد زن گفت ای بنده خدا برخیز و آتش در تنور افکن .  
 امیر المؤمنین علیه السلام تنور را بیافروخت و چون شعله آتش بدو نزدیک میشد  
 و چهره مبارکش میسوخت خود را مخاطب ساخت و بخود گفت : ای علی ! بچش  
 حرارت آتش را ! اینست جزای کسی که از ایتم غافل شود و بیوه زنان و بیگسان را  
 بینوا گذارد ! اتفاقاً زنی از همسایگان بیامد و چون حضرت را میشناخت بآن زن  
 گفت وای بر تو ! این پادشاه مسلمین است و امیر المؤمنین است ! زن زبان بمعذرت

(بقیه حاشیه از صفحه قبل)

داشت و از حیث بلاغت و حکمت از همه افراد عرب بزرگتر و والاتر بود ، و بس است در  
 فصاحت و بلاغت و حکمت آن حضرت قرائت خطبه های نهج البلاغه . مازال علی مع رسول  
 صلی الله علیه وسلم حتی اراد الهجرة فعلم بان قریشا اجمعوا امرهم علی قتله فامر رسول  
 الله علیا بان یلبس ردائه وینام فی فراشه و قال انی مهاجر الی یثرب ، همیشه علی با آن  
 حضرت بود تا آنکه پیغمبر اراده هجرت فرمود و دانست که قریش بسرقتل وی اجماع  
 کرده اند ؛ فرمان داد پیغمبر علی را که بیوشد عبای پیغمبر را و در جایگاه پیغمبر بخوابد  
 و فرمود من به مدینه هجرت مینمایم . و امره ان یلحق به بعدان یؤدی عنه دینه و یردماکان  
 عنده من الامانات الی اربابها . پیغمبر بعلی فرمود بعد از آنکه قرضهای و یرا تأدیه نمود و  
 آنچه را از امانتها نزد آنحضرت بود بصاحبان آنها رد کرد بوی ملحق گردد . و هاجر  
 رسول الله صلی الله علیه وسلم و هاجر علی بعد هجرت بثلاثة ایام بعدان ادی عن رسول الله  
 الودایع التي كانت عنده للناس و هو ثالث من هاجر : هجرت فرمود پیغمبر و بعد از هجرت  
 پیغمبر سه روز بعد از اینکه علی از جانب پیغمبر قرضهای آن حضرت را داد و امانات مردم  
 را به آنها رد فرمود علی نیز هجرت کرد و او سوم شخصی است که از مکه بمدینه هجرت  
 فرموده . بعد الهجرة زوجه النبی ابنته فاطمه و كانت احب الناس الیه فکان الصق الناس  
 برسول الله قبل الهجرة و بعده و جعل الله ذریة نبيه علیه الصلوة و السلام فی بته . بعد از  
 هجرت پیغمبر دختر خود فاطمه را بعلی داد و محبوب ترین مردم نزد پیغمبر فاطمه بود پس  
 علی پیش از هجرت و بعد از هجرت از همه مردم به پیغمبر نزدیکتر بود و خداوند ذریه  
 پیغمبر را در خانه علی قرار داد . و مکث علی یکتب لرسول الله و ینصره علی اعدائه و یقوم  
 بخدمته خیر قیام حتی اذا مات علیه الصلوة و السلام کان لصاحبه امیناً معیناً مرشداً مبیناً

(بقیه حاشیه در صفحه بعد)

گشود و عذر تقصیر بخواست و اظهار شرمساری نمود . حضرت فرمود : من از شما عذر می‌خواهم و از غفلت خود شرمسارم !

خداوند فرموده است : ويطعمون الطعام علی حبه مسکیناً ویتیمّاً و اسیراً<sup>۱</sup> . در حق پرستی و مروت مولای متقیان نادره روزگار جلال الدین مولوی که مقبول خاص و عام است حکایت مفصلی دارد که باختصار نقل میکنم :

سر گذشت دشمنی است<sup>۲</sup> که بحضرت اهانت کرد ولی کردار آسمانی حضرت آن کج طبع کج رفتار را براه راست رهنمون گردید :

(بقیه حاشیه از صفحه قبل :)

للناس ما غمض عنهم من کلام الله وسنة رسوله . در محضر پیغمبر میماند در حالی که کاتب و نویسنده پیغمبر بود و یاری مینمود آنحضرت را در برابر دشمنان او و در خدمات مرجوعه به بهترین وجهی کمر می بست تا اینکه پیغمبر وفات نمود . دومصاحب پیغمبر ابوبکر و عمر را علی امین و یاور و ارشاد کننده بود و از تفسیر و ترجمه قرآن و سنت پیغمبر آنچه برای مردم مشکل بود و نمیفهمیدند بیان میفرمود (رجوع شود بصفحه ۲۸۹ و صفحه ۲۹۰ آن کتاب) . و نیز نگاه کنید بکتاب عبقریت الامام تألیف عقاد و کتاب الفتنه الکبری ، علی و بنوه تألیف دکتر طه حسین ، ترجمه محمد علی خلیلی (علی و فرزندان) ؛ کتاب زندگانی علی بن ابیطالب بقلم آقای حکیم الهی ؛ علی و الزهراء سرچشمه آب حیات تألیف آقای آیه الله خلیل کمره ای ؛ الامام علی - صوت العدالة الانسانیة ، تألیف ژرژ جرداق مسیحی لبنانی و ندای عدالت انسانی ترجمه آقای حاج میرزا ابوالحسن شرانی ؛ و مرد نامتناهی : علی بن ابیطالب علیه السلام تألیف آقای حسن صدر چاپخانه موسوی ، ۱۳۷۸ ه . ق = ۱۳۳۸ هجری شمسی .

#### ۱ - سورة الانسان (الدهر) ۸/۷۶

۲ - استاد سخنور آقای بدیع الزمان فروزانفر رئیس دانشکده علوم معقول و منقول در صفحه ۳۷ کتاب مآخذ قصص و تمثیلات مثنوی چاپ چاپخانه مجلس از انتشارات دانشگاه تهران سال ۱۳۳۳ شمسی این حکایت را با تصرفی که از خصایص مولانا است ظاهرأ مأخوذ از گفته غزالی و روایتی دانسته اند که در احیاء العلوم آورده است . نگاه کنید به جلد سوم احیاء العلوم صفحه ۱۲۴ .

از علی آموز اخلاص عمل  
 درغزا بر پهلوانی دست یافت  
 او خدوانداخت برروئی که ماه  
 در زمان شمشیر انداخت آن علی  
 گفت بر من تیغ تیز افراستی  
 آن چه دیدی بهتر از کون و مکان  
 ای علی که جمله عقل و دیده ای  
 تیغ حلمت جانها را چاک کرد  
 باز گودانم که این اسرار هوست  
 راز بگشا ای علی مرتضی  
 در محل قهر این رحمت ز چیست  
 گفت من تیغ از پی حق میزنم  
 رخت خود را من زره برداشتم  
 که نیم کوهم ز صبر و حلم و داد  
 آنکه از بادی رود از جاحسی است  
 باد خشم و باد شهوت باد آز  
 چون در آمد علتی اندر غزا  
 بخل من لله عطا لله و بس  
 بیش از این با خلق گفتن روی نیست  
 نیم بهر حق شد و نیمی هوی  
 گفت من تخم جفا میکاشتم  
 تو ترازوی احد خو بوده ای  
 من غلام موج آن دریای نور  
 تیغ حلم از تیغ آهن تیز تر

شیر حق را دان منزله از دغل  
 زود شمشیری بر آورد و شتافت  
 سجده آرد پیش او در سجده گاه  
 کرد او اندر غزایش کاهلی  
 از چه افکندی مرا بگذاشتی؟  
 که به از جان بود و بخشیدیم جان؟  
 شمه ای و اگواز آنچه دیده ای  
 آب علمت خاک ما را پاک کرد  
 زانکه بی شمشیر کشتن کار اوست  
 ای پس از سوء القضا حسن القضا  
 اژدها را دست دادن کار کیست؟  
 بنده حقم نه مأمور تنم  
 غیر حق را من عدم انگاشتم  
 کوه را کی در رباید تند باد  
 زانکه باد ناموافق خود بسی است  
 برد او را که نبود اهل نیاز  
 تیغ را دیدم نهان کردن سزا  
 جمله لله ام نیم من آن کس  
 بحر را گنجای اندر جوی نیست  
 شرکت اندر کار حق نبود روا  
 من ترا نوعی دگر پنداشتم  
 بل زبانه هر ترازو بوده ای  
 کو چنین گوهر در آرد در ظهور  
 بل ز صد لشکر ظفر انگیز تر



و نیز در حق امام همام حسین بن علی علیهما السلام در کتاب قمعام<sup>۱</sup> آمده است که چون حضرت را شهید کردند بر پشت مبارك آثار سیاه پدیدار بود. در مقام تحقیق علت بر آمدند معلوم شد حضرت را رسم چنین بوده است که نیمه شب طعام بدوش بر میداشت و بخانه های بینوایان مدینه میبرد و از آن هنگام این نشانها بر پیکر مطهر مانده بود.

در جلد یازدهم بحار مجلسی صفحه ۲۹ نقل از کتاب کشف الغمّة فی معرفة الائمة اربلی آمده است امام زین العابدین علیه السلام را پسر عمی بود. هر شب امام متنکراً بخانه او میرفت و برای او درهم و دیناری چند میبرد و او را بی نیاز میساخت. آن شخص میگرفت و میگفت خدا بعلی بن حسین خیر نهد که از حال من بی خبر است و بوظیفه خویشاوندی عمل نمیکند! در تمام این مدت حضرت آن کلمات ناهنجار را میشنید و تحمل میفرمود و در مقام معرفی خود نمیآمد تا اینکه پس از رحلت آن بزرگوار عموزاده منعم خود را شناخت و بسوی قبر او شتافت و در کنار مزارش سخت بگریست<sup>۲</sup>.

دهانی به پنهانی فلک باید تا بتوان مناقب و محامد بزرگمردانی را که رشک ملک بوده اند بطور کافی و وافی برشمرد. چه وعظی مؤثرتر و نیکوتر از رهایی از بند خود پرستی و چه تبلیغی شریف تر و بلیغ تر از دستگیری از ضعفاء و خدمت باینها بشر؟

چوبت پرست بصورت چنان شدی مشغول

که دیگرت خبر از لذت معانی نیست

نگاه دار زبان تا بدوزخت نبرند

که از زبان بتر اندر جهان زیانی نیست

۱- حاج فرهاد میرزا معتمدالدوله، کتاب قمعام، صفحه ۳۹۶

۲- از دانشمند محترم آقای سید محمد باقر سبزواری استاد دانشگاه و مدیر مؤسسه وعظ و تبلیغ اسلامی دانشکده علوم معقول و منقول که اخبار بحار و مناقب این شهر آشوب و قمعام را در اختیار نگارنده گذاشته اند سپاسگزارم.

عمل بیار و علم بر مکش که مردان را  
 رهی سلیم تر از کوی بی نشانی نیست  
 طریق حق رو و در هر کجا که خواهی باش  
 که کنج خلوت صاحب‌دلان مکانی نیست  
 چه سود ریزش باران و عطر بر سر خلق  
 چو مرد را بارادت صدف دهانی نیست  
 زمین به تیغ بلاغت گرفته ای سعدی  
 سپاس دار که جز فیض آسمانی نیست  
 بدین صفت که در آفاق صیت شعر تو رفت  
 نرفت دجله که آبش باین روانی نیست  
 ولی بخواجه عطار گو ستایش مُشک

مکن که بوی خوش از مشتری نهانی نیست<sup>۱</sup>

روزی دیگر خدمت خطیر و عظم و خطابه و همت بلند بعضی از وعظ زمانه ظاهرأ چنان پستی گرفت که توانا ترین سخن‌سرای چرب زبان دربار و بعقیده برخی از اهل سخن نامور ترین شاعر عهد قاجار را برانگیخت. حبیب‌قاآنی در عصر سلطنت فتح‌علی شاه در شیراز تولد یافت و در دربار محمد شاه خاصه نزد ناصرالدین شاه تقرب بسیار داشت ولی گاه در هرزه درائی و تجاهر بفسق بی پروا بود . . . . در نکوهش واعظ مسجد جامع در آن دوران با همه نفوذی که اهل منبر داشتند سخنانی گفت که از تکرار آن شرم دارم. فقط بیتی را که نتیجه هجونا مه آن سخندان هزل است نقل میکنم:

وعظی که بود بهر خدا با اثر افتد      و ز صفوت آن تازه شود قلب مکدر<sup>۲</sup>

۱ - کلیات سعدی - قصاید فارسی، چاپ تهران ۱۳۳۳ هجری شمسی، چاپخانه

محمد علی علمی، صفحات ۴۳۶ - ۴۳۵

۲ - دیوان کلیات قاآنی چاپ ۱۲۷۳، صفحات ۲۰۶ تا ۲۰۸

اجمالاً فضیحت ریاکاری و عاقبت عوام فریبی و رسوائی امناء نادرست و نا -  
پرهیز کار و مذمت و عاظ غیر متعظ نیازی بیبحث ندارد. فقط داستان مختصری که در  
سیاست نامه خواجه نظام الملک و روضة الانوار محقق و کتب دیگر نیز توان یافت  
نقل میکنم و میگذرم :

«آورده اند که روزی مردی در راه عریضه‌ای بسططان محمود غزنوی داد که  
دو هزار دینار در کیسه سر بسته پیش قاضی بودیعه نهادم  
**قصه رفوگر و قاضی**  
و خود بشهر رفتم و آنچه با خود برده بودم دزدان در راه  
هندوستان ربودند و آنچه پیش قاضی گذاشته بودم از وی گرفتم لکن چون بخانه بردم  
و سر کیسه باز کردم درمها مسین یافتم . بخانه قاضی باز گشتم که من کیسه پر از  
زر پیش تو گذاشتم و اکنون پرمس مییابم . چگونه باشد ؟ گفت تو بوقت سپردن آیا  
زر مرا بنمودی یا شمردی ؟ کیسه‌ای سر بسته و مهر نهاده بمن سپردی و همچنان  
باز بردی !

چه خوش گفته است حکیم غزنوی در حق امثال این دادرس خدا شناس :

چو علم آموختی آنکه بترس از حرص کاندر شب

چو دزدی با چراغ آید گزیده تر برد کالا

سلطان محمود کیسه را خواست و هیچ نشانی از شکاف و باز شدن نیافت ولی  
نزد خود چنین بیاندیشید که ممکن است کیسه را شکافته و زر را ربوده باشد .  
پارچه‌ای داشت پشمین و پر نقش و نگار . نیمه شب برخاست و یک گز از آن پارچه  
را با کارد بدرید و بامدادان بشکار رفت . فراش خلوت شاه که جز او کسی رادر آن  
مکان راه نبود چون پارچه را دریده یافت بتصور اینکه دشمن وارد خلوت خانه شده  
و بقصد دشمنی با او پارچه را دریده است از بیم جان سخت مضطرب و پریشان گشت .  
فراش سالخورده ای در فراشخانه سلطنتی بدو گفت دل قوی دار . در این شهر  
رفو گریست هنرمند. چنان رفو کند که هیچ استادی تشخیص ندهد کجای پارچه  
رفو شده است .

فرآش پارچه را نزد رفو گر برد . نیم دینار گرفت و چنان رفو کرد که معلوم نشد کجا دریده است .

سلطان از شکار باز آمد و پارچه را چون درست یافت گفت این پارچه دریده بود! فرآش منکر شد! سلطان گفت مترس ، خود من دریده بودم و در این کار حکمتی بود . بگو کی رفو کرده است که بغایت نیک از عهده برآمده است . رفو گر را خواست و از او پرسید آیا در این شهر از تو استادتری هم باشد ؟ پاسخ داد: نی! سلطان گفت سخنی از تو پرسم راست بگو که بیادشاهان هیچ به از راستی نیست : آیا در این چند سال کیسه دیبای سبز رفو کرده ای ؟ گفت کرده ام . گفت کجا ؟ جواب داد خانه قاضی و دودینار هم مزد گرفته ام . سلطان کیسه را بدوداد و پرسید آیا همین است ؟ عرض کرد آری همین است و جای رفو را نشان داد . سلطان گفت آیا در روی قاضی هم توانی گواهی داد ؟ گفت توانم . سلطان قاضی را بخواند . قاضی آمد سلام کرد و نشست . سلطان فرمود تو مردی عالم و کهن سال باشی و منصب قضا بدان سبب ترا دادم که جان و مال مسلمین در امان باشد نه اینکه خیانت کنی و شرط امانت نیاوری و مال مسلمین بری ! سلطان کیسه را بدو بنمود . منکر شد که این کیسه را هرگز ندیده ام . رفو گر را حاضر کردند و شهادت داد . از بیم جان لرزه بر اندام قاضی مستولی شد چنانکه سخن نتوانست گفت . بفرمان شاه قاضی در نوبت خانه که همان اطاق کشیک است زندانی شد تا دوهزار دینار زر نیشابوری بیاورد و بصاحب کیسه تسلیم کرد . امراء و بزرگان شفاعت کردند که مردی عالم و پیراست . سلطان از تقصیر او گذشت و هرگز او را قضا نفرمود .

غواص بحر معانی در دفتر سوم مثنوی گوید :

صد هزاران فصل داند از علوم	جان خود را می نداند آن ظلوم
این روا و آن روا دانی ولیک	خود روا یا نا روائی بین تولیک
جان جمله عامه است اینست این	که بدانی من کیم در یوم دین



«شب گورخواهی منور چو نور از اینجا چراغ عمل بر فروز»

در کتاب لباب الالباب که اوایل قرن هفتم هجری نوشته شده

است محمد عوفی در باب ششم «در لطایف اشعار وزراء عالی

**مجالس  
ترجم و تذکر**

رتبت و صدور سامی منرات» جلال الدین محمد بن نصیر را

بعنوان «قطبی بر فلک فضل و بزرگی» ستوده و آن سخنور سیاستمدار را «الصدر

الاجل اقتخار الملك افضل العصر» دانسته که در مضمار بلاغت و براءت از اقران و

اكفاء قع سبق ربوده... و سالها در دولت ملوك جنال قوی حال واز اقبال سلطان

سعید با عیشی حمید روزگار گذاشته و مؤلفات او در اطراف چون نسیم شمال مقبول

و جان افزاست...

ولی همین شخص با تمام این جاه و جلال و مدیحه سرایانی که مسلماً باقتضای

مقام سیاسی خود داشته چنین گفته است<sup>۱</sup>:

چو صاحب سخن زنده باشد سخن بنزد همه رایگانی بود

یکی را بود طعنه بر لفظ او یکی را سخن در معانی بود

چو صاحب سخن مرد آنکه سخن به از گوهر نغز کانی بود<sup>۲</sup>

زهی حالت خوب صاحب سخن که مرگش به از زندگانی بود

المرء مادام حیاً یستهان به ویعظم الرزء فیه حین یفقد بنا بر این از مدح و

قدح مردم و تجلیل و تکریم مردگان میگذریم.

۱- النصف الاول من کتاب لباب الالباب تصنیف محمد عوفی، سعی و اهتمام ادوارد

براون، مطبعة بریل فی مدینة لیدن، ۱۳۲۴ هجری قمری مطابق ۱۹۰۶ میلادی صفحات

۱۲۱-۱۱۷. نگاه کنید بچاپ جدید همین کتاب با تصحیحات و حواشی و تعلیقات کامل

بکوشش استاد سعید نفیسی، تهران، ۱۳۳۵ هجری شمسی.

۲- به از گوهر و زبر کانی بود.

در عصری که سینه‌های شهوت انگیز و نمایشهای جنایت آمیز و مراکز میگساری و قمار و اماکن فساد در گوشه و کنار قبله گاه بسیاری از جوانان و حتی سالخوردگان گردیده، البته اگر از مجالس تذکر و ترحیم بتوان برای وعظ و تبلیغ و ارشاد مردم استفاده شایان کرد فرصتی بزرگ و فوژی عظیم است. لکن افسوس در بعضی موارد حتی احترام قرآن کریم نیز درست رعایت نمیشود و اگر بگوئیم گروهی بقصد دلجوئی از صاحب عزا یا هر منظور دیگر گاه در خانه خدا گرد آیند و بی آنکه خود توجه داشته باشند پس از توهین به قرآن یا تحمل توهین و تحقیر اسلام خارج شوند شاید سخن بگزار نباشد.

قاریان خوش صوتی که با آهنگ بلند و رسا بتلاوت کلام خدا مشغولند فقط برای مردگان نمیخوانند.

وَ إِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ  
همه حضار باید گوش فرا دهند و از گفت و شنید دم فرو بندند و سراپا چشم و گوش باشند. آنانکه جزوات را میگیرند و میپوسند یقیناً میدانند و رعایت این نکته را میکنند که خداوند فرموده است:

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ . فِی كِتَابٍ مَّكْنُونٍ . لَا یَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ  
تنزیل من رب العالمین!

لابد در بوستان سعدی حکایت آن جوان خردمند را خوانده اید که بمسجد روم آمد و از او خواستند گرد و خاک مسجد را پاک کند. چون این سخن بشنید برفت و دیگر کسی او را در آنجا ندید. قضا را خادم مسجد در راه با جوان اتفاق تلاقی دست داد و چون علت پرسید

گريستن گرفت از سر صدق و سوز که ای یار جان پرور دلفروز

نه گرد اندر آن بقعه دیدم نه خاک من آلوده بودم در آن جای پاک

باری آیا بهتر نیست بجای تقسیم جزوات مختلفه همان سوره ای را که قاری میخواند بهمه بدهند تا احیاناً اگر کسانی بخواهند هم بصوت قاری گوش کنند و هم همان سوره را خودشان تلاوت نمایند از روی جزوه بخوانند و حتی مفسر دانشمندی آیات بینات را تفسیر کند؟

کاش جزوات را میخواندند و بپیزد دیگری توجه نمیکردند. گاه دیده میشود افرادی قرآن را در دست دارند و با دیگری مشغول نجوی هستند یا برای تازه واردی تواضع میکنند. واردین هم پی در پی از آغاز تا پایان مجلس بی ترتیب یکی پس از دیگری وارد و خارج میشوند و صاحب عزا پیوسته از جای خود با احترام بر میخیزد و بچیزی که توجه نیست قرآن است. گاه نیز سیگار و قهوه و چای مزید بر علت است و همه باهم صحبت میکنند و قاری بی نوا معلوم نیست برای چه کسی میخواند. پس در آداب مجالس فاتحه باید تجدید نظر شود و آئین نامه صحیحی از طرف مراجع صلاحیتدار صادر گردد که مطابق شئون مجلس باشد. مثلاً چه بهتر همه سروقت معین حاضر شوند. شاید ربع ساعت مهلت برای حضور کافی باشد و ربع ساعت که گذشت دیگر بکسی اجازه ورود بمجلس داده نشود و هنگامی که قاری شروع بقرائت کند همه گوش فرا دهند و هیچکس داخل و خارج نشود. پس از ده الی ۱۵ دقیقه تلاوت قرآن ربع ساعت تنفس باشد. کسانی که دیر آمده و بیرون ایستاده اند داخل شوند و کسانی که آهنگ رفتن دارند در همین فاصله تنفس بروند. آنگاه واعظ بوعظ بپردازد و هنگام وعظ باز هیچکس وارد و خارج نشود تا وعظ خاتمه یابد و همه از مطالب سودمندی که وعظ دانشمند بیان کنند مستفیض و بهره مند شوند و این مجالس فقط برای توجه مردم بمرگ و آخرت و عوالم روحانی و فضائل معنوی و ترک رذائل اخلاقی و تنبیه سیه کاران دنیاخر دین فروش باشند نه برای ریاست و سیاست و نمایش اعوان و انصار و اصحاب و تفاخر با قوام و انساب و تظاهر دروغ به دینداری برای ارضاء اهواء نفسانی، غافل از اینکه:

« تن همی نازد بخویی و جمال  
 « گویدش کای مزبله تو کیستی  
 « غنچ و نازت می ننگنجد در جهان  
 « گرم دارانت ترا گوری کنند  
 « بینی از گند تو گیرد آن کسی  
 « که به پیش تو همی مردی بسی»<sup>۱</sup>

باید از دیده روشن بین خواجه عبدالله انصاری بگورستان نظر افکنیم و صدها هزار نازنینان گل‌بزار را زیر خروارها خاک و خاشاک تماشا کنیم: « همه جهد کردند و کوشیدند و در آتش حرص و هوس جوشیدند و کلاه از جواهر پوشیدند . حيله ها نمودند و نقد ها ریودند . عاقبت عمر دند و حسرت ها بردند . انبارها انباشتند و تخم محبت دنیا در زمین دل کاشتند و آخر رفتند و بگذاشتند . بدانکه دوستان خاک دعبای تو را جویانند و بزیان حال گویانند که ای جوانان غافل و پیران بی حاصل مگر دیوانه اید که در نصی یا باید که ما در خاک و خون خفته ایم و چهره در نقاب کفن نهفته ، هر يك ماه دو هفته و بهفته از یاد شما رفته ایم . حظ ما از این دنیا حرمانست و گوشت و پوست ما نصیب کرملن . حال نابینائیهاست و بر کرده پشیمانیا . نه از نام ماست خبری و نه از اجسام ها اثری . بر بستر ما دیگری نایب و یتیمان غائب . رخساره ما را خاک خورده ، گل روی ما پژمرده ، زبان ها فرو بسته و دهان ما درهم شکسته ، مرغ روح ما از سر پریده و سبزه حسرت از گل ما دمیده ، ما در خاک تیره و شما در خواب غفلت ! ان فی ذلک لعبرة لاولی الالباب !»

باری در لزوم نظم و ترتیب و رعایت ادب و احترام در درگاه حضرت باری نیازی به بحث و سخن پردازی نیست . این غرور و غفلت ما در خانه خدا دلیل سبکسری ماست . از شورستان ارض بشارستان قدس توجه نداریم و از خارستان خاک بنگارستان

۱ - مثنوی چاپ بصیرالملک ، مجلد اول : صفحه ۸۶

۲ - رسائل خواجه عبدالله انصاری قدس سره با تصحیح و مقدمه و شرح حال کامل

بقلم سلطان حسین تابنده گنابادی سال ۱۲۱۹ شمسی ، چاپخانه ارمنلن ، صفحه ۸۰ . بعد



افلاك نظر نميكنيم . مانند مرغبان كوري كه بر سيلاب شوري گريد آيند كور باطن و اعمى دليم و بقول ملا شارب شورا به آب و گلليم .

اگر ما گرد عصيان از فرق خود نشوئيم برداغن كبريائي او گزدي نشيند . لکن منبذ و محراب ، در و ديوار ، زمين و زمان در شگفت است كه چرا اهل نظر بر كناره روند و هزار گونه سخن بر لب و زبان خاموش دارند .

« جمله ذرات عالم در نهان با تو ميگويند روزان و شبان »  
 « ما سميعيم و بصيريم و خوشيم » باشما نامحرمان ما خامشيم  
 « چون شما سوي جمادي ميرويد » محرم جان جمادان كي شويد  
 « از جمادي در جهان جان رويد » غلغله اجزاي عالم بشنويد  
 « نطق آب و نطق خاک و نطق گل » هست محسوس حواس اهل دل  
 « فلسفي كومتكز حنا نه است » از حواس انبيا بيگانه است

تَسْبِيحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَقْضُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا \*

شبی تیره و تار سر از جیب غفلت بر آوریم که سر رشته تدبیر و اختیار از دست بدر و در برابر مشیت ازلی همه عاجز و بی اثر و حسرت سرنگون باشیم . باد اجل درخت عمر بر کنده و در اقیانوس سهمگین مرگ افکنده . روز دیگر در صحرای محشر ندا از مسند عدل و داد در رسد که :

قَالِیَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ . \*

در پایان این بحث بی مناسبت نیست از شهریار ملک سخن سعدی علیه الرحمة باز مدد گیرم و بیتی چند از حکایت مست شوریده ای که در مناجات و ختم کتاب آورده

۱ - مشوی ، مجلد ثالث ، چاپ بصیر الملك ، صفحه ۲۱۸ -

۲ - « » اول « » ۸۶ -

۳ - قرآن مجید سوره بنی اسرائیل ۴۶/۱۷ -

۴ - « » « » یس ۵۴/۳۶ -

است نقل کنم :

بنالید بر آستان کرم	بنمیدم که مستی ز تاب نبید
مؤذن گریبان گرفتش که هین	بمقصوره مسجدی در دوید
بگفت این سخن پیرو بگریست مست	که یارپ به فردوس اعلی برم
عجب داری از لطف پروردگار	سگ و مسجدای فارغ از عقل و دین
ترا می نگویم که عذرم پذیر	که مستم بدار از من ای خواجهدست
اگر جرم بخشی بمقدار خود	که باشد گنهکاری امیدوار
و گر خشم گیری بقدر گناه	در توبه باز است و حق دستگیر
بضاعت نیاوردم الا امید	نماند گنهکاری اندر وجود
	بدوزخ فرست و ترازو میخواه
	خدایا ز غفوم مکن نا امید

\*\*\*

## ۱۱ = سخنوری از لحاظ روانشناسی

بحر بی قعر است تنها علم نیست      کوه و صد کوه است تنها حلم نیست  
بهر این پیغمبر آنرا شرح کرد      کانکه خود بشناخت یزدانرا شناخت  
مولوی

در فصول و ابواب پیش گفته شد هر گز خطیب به هدف خود که اقناع و ترغیب مستمعین است نرسد جز اینکه کلامش مؤثر و دلنشین باشد و احساسات را برانگیزد و اینکار میسر نگردد مگر آنکه بطبایع و احوال و غرائز و سجاایای بشر یعنی بعلم - النفس آشنا شود. در اهمیت این علم همین بس که فرموده اند:

مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ<sup>۱</sup>.

روان نظامی شاد که گفته است<sup>۲</sup>:

هر که خود را چنانکه بود شناخت      تا ابد سر بزنندگی افراخت  
فانی آنشد که نقش خویش نخواند      هر که این نقش خواند باقی ماند  
چون تو خود را شناختی بدرست      نگذری گرچه بگذری ز نخست  
و آن کسان کز وجود بیخبرند      زین در آیند و ز آن دگر گذرند  
محمد ابوزهره استاد تاریخ و خطابه و تاریخ جدل در دانشکده اصول دین قریب بدین مضمون مینویسد<sup>۳</sup>:

«همچنانکه پایه علم تربیت روانشناسی است ستون علم خطابه نیز روانشناسی است زیرا هر دو علم انسان را بوسیله اقناع و تلقین و تأثیر هدایت کند با این تفاوت

- ۱ - احادیث متنوی جمع و تدوین آقای بدیع الزمان فروزانفر رئیس دانشکده علوم معقول و منقول و استاد دانشگاه تهران، از انتشارات دانشگاه تهران، بهمن ماه ۱۳۳۴
- ۲ - هفت پیکر چاپ تهران ۱۳۱۵ هجری شمسی، صفحات ۳۶-۳۷
- ۳ - الخطابه اصولها، تاریخها و از هر عصورها عند العرب، ۱۳۵۳ هجری، مطبعة العلوم بشارع الخلیج

که علم تربیت خاص نونهالان و خردسالان است و علم خطابت خاص سالمندان . اکابر را چون مذهب و عقیده است تأثیر در افکار و راه یافتن به قلوب و استیلاء به نفوس این طبقه دشوارتر است . بدینرو علم خطابه را با علم النفس ارتباطی محکم و استوار است . قوانین خطابه نه تنها باید کاملاً با قوانین علم النفس منطبق و سازگار باشد بلکه واجب است از طرق و مناهجی که در روانشناسی مورد بحث قرار گیرد در خطابه نیز مدد گرفته شود .»

بزرگمهر حکیم بارتباط نزدیک این دو علم نظر داشته که گفته است :  
 «از زبان هر چه آگاه شدم و هیچ چیزی را زیان بخش تر از زبان خویش نیافتم» . در کتاب امثال حضرت سلیمان نبی فرزند داود پادشاه اسرائیل آمده است :  
 «دهان احمق هلاک وی است و لبهایش برای جان خودش دام است . موت و حیات در قدرت زبان است و آنانکه آنرا دوست میدارند میوه اش را خواهند خورد»<sup>۱</sup>  
 سعدی نیز در این دوبیت متوجه همین معنی بوده است :

زبان در دهان ای خردمند چیست      کلید در گنج صاحب هنر  
 چو در بسته باشد چه داند کسی      که جوهر فروش است یا پیلهور

هری گیز در کتاب روانشناسی خود مینویسد<sup>۲</sup> : معمولاً تصور میکنند سخنوری امریست تخصصی که در شأن افراد معدود و معینی نازل شده است و لاغیر . حقیقت امر آنست که همه باید این فن را فرا گیرند . همه باید در مجالس خصوصی و عمومی از عهده این کار بر آیند و بلسان مؤثری سخن بگویند . در مجامع مذهبی و محافل انس و اجتماعات سیاسی و بازرگانی کسانی که با کلمات گیرنده و بیانات روشن بتوانند عقاید خود را باسانی اظهار کنند ستایش و احترام جمع را نسبت بخود جلب

۱ - باب هیجدهم آیات ۷ و ۲۱ از مصحف بیستم از کتاب عهد عتیق چاپ تهران،

۱۹۴۸ مسیحی

۲ - Harry Gaze, Constructive Psychology, 1926, ص ۲

نمایند و همین حسن احترام مردم است که سبب پیشرفت واقعی اشخاص شود . مطابق رسوم و عادات این زمان دیر یا زود برای کسانی که در هر يك از شئون زندگانی فعالیت دارند روزی فرا رسد که بسخن گفتن در جمع دعوت شوند. آنانکه بتوانند دعوت صاحب مجلس را اجابت کنند و بیانات مؤثری ایراد نمایند سرمایه بزرگی دارند . . .

« مبنای علمی فن خطابه و رمز کامیابی در هر کاری روانشناسی عملی است . در توجه و تمرکز قوای دماغی نیروی شگرفی نهفته است که باید بچنگ آورد و بوسیله آن توجه مستمعین را جلب کرد و نگذاشت سلب شود . . . به روانشناسی افراد و جماعات ، روانشناسی غرائز و حالات و هیجانات نفس ، کیفیت ادراک و تمرکز قوای دماغی ، روانشناسی حافظه و ذاکره ، روانشناسی جاذبه مغناطیسی و نفوذ شخصی و روانشناسی منطق روشن و اقناعی باید واقف شد . باید دانست نفس را سه ولایت یا سه قلمرو بزرگ است که بتعبیرات گوناگون میتوان سه جنبه ، سه مرتبه ، سه نشئه یا سه پرده نامید : اوّل برون ، دوّم درون ، سوّم برین . یکی قلمرو توجه است که بوسیله حواس پنجگانه ظاهر ادراک حاصل گردد . دیگر شعور باطن است که سازنده و کیمیاگر جسم و عهده دار جمیع وظائف غیر اختیاری اعضاء و جوارح انسانست ، از جمله تنفس و هضم و جذب و دفع و جریان خون و ترشحات غده ها و تولید مواد لازم برای رشد بدن . مرکز تعقل و قبول تلقینات و محفظه خاطرات و کانون عادات و جایگاه غرائز و هیجانات و منبع نیروی روشن بینی و روشن دلی و تیز گوش و تیز هوش و نگهبان طبیعی جسم و جان است . سوّمی سرچشمه جمیع علوم و واردات قلبی و الهامات غیبی و فضل الهی است ... »<sup>۱</sup>

۱- و نیز رجوع کنید بکتاب عالم معنی و تقریرات حجة الاسلام آقای محمد سنگلجی استاد دانشکده حقوق در باره نفس (رساله خواب حاوی مباحث مربوط بقوای پنجگانه) (بقیه پاورقی در صفحه بعد)

برای اینکه نفس ناطقه مستعد قبول وانطباع معانی و اشراقات آسمانی شود و در عالم معنی بسیر مراحل و درجات عالیّه کمال نائل گردد روانشناس بزرگ ایران زمین جلال الدین محمد بن بهاء الدین گوید :

آینه ات دانی چرا غماز نیست  
زانکه زنگار از رخسار ممتاز نیست  
آینه کن زنگ آرایش جداست  
پر شعاع نور خورشید خداست  
رو تو زنگار از رخ خود پاک کن  
بعد از آن نور را ادراک کن  
آینه دل چون شود صافی و پاک  
نقشها بینی برون از آب و خاک  
هم بینی نقش و هم نقاش را  
فرش دولت را و هم فرش را  
آینه دل صاف باید تا در او  
وا شناسی صورت زشت از نسکو  
آینه آهن برای لونهاست  
آینه سیمای جان سنگین بهاست  
آینه جان نیست الا روی یار  
روی آن یاری که باشد زان دیار  
گفتم ایدل آینه کل را بجوی  
رو بدریا کار بر ناید ز جو

(بقیه پاورقی از صفحه قبل:)

مدرکه بیرونی یا حواس ظاهره و قوای پنجگانه مدرکه درونی یا حواس باطنه : حس مشترك یا لوح نفس یا بنطاسیا ، خیال و واهمه و حافظه و متصرفه و تقسیمات دو گانه متصرفه که مخیله و مفکره است .

انسان از لحاظ نیروی جسمانی بیدفاع تر از حیوانات دیگر است و اگر قوه مفکره نداشت نژاد بشر در قرون و اعصار گذشته از میان رفته بود. لکن به نیروی نفس ناطقه و پرورش قوای دماغی نه تنها بر حیوانات دیگر چیره شده بلکه طبیعت را نیز تاحدی تسخیر کرده و اکنون در تلاش تسخیر اجرام سماویست.

روانشناسان نیازمندیهای معنوی طبقات مختلف جامعه را مطالعه نموده و طرق تقویت قوای روحی و جسمی و حواس ظاهر و باطن و نیروی اراده و ابتکار و علو همت و فعالیت و اعتماد و اتکاء بنفس و شهامت را حتی المقدور پیموده و قوانین مربوط به تسلسل خواطر یا تداعی معانی و تمرکز فکر و حافظه و تلقین و القاء بنفس و رشد شخصیت و تشعشع افکار در اجتماعات هنگام خطابه و کشف حقایق جدید را آزموده و راه غلبه یافتن بر سستی و رخوت و رکود و خمود و نگرانی و ترس و تزلزل و تردید و تعلل و غیره را نشان داده اند.

کسانی که از نردبانهای بلند بالا رفته باشند میدانند تا لحظه‌ای که با اعتماد و اطمینان کامل پله‌ها را طی میکنند بیم افتادن نیست ولی همینکه تسلط بر اعصاب خود را از دست بدهند زانوهای بلرزند و سر گیجه عارض گردد و دچار خطر سقوط شوند. بسا اشخاص که از ضعف قوه حافظه مینالند با احتمال قوی حافظه آنها طبیعی و قویتر از آنست که تصور کرده اند ولی ندانسته اند چگونه نیروی حافظه خود را پرورش دهند و بکار اندازند. برای وصول باین هدف غیر از حس اعتماد و اطمینان بنفس کار و کوشش نیز ضرور است. در این خصوص بتفصیل بیشتری بحث خواهیم کرد.

این موضوع و همچنین مسأله سن در جلد اول دوره کتب مؤسسه پلמן در نیویورک<sup>۱</sup> راجع بدقائق روانشناسی و طرق عملی برای رشد شخصیت و طی مراحل کمال و رفع نیازمندیهای افراد مورد بحث قرار گرفته است.

مجملی از مفصل اینکه سن مرد چون از چهل سال گذشت و حتی اکثر جوانان سی و پنجساله پیش خود فکر می کنند که از آنها گذشته است و پیر شده اند. گاه نیز همین مسأله را از مؤسسه روانشناسی مذکور می پرسند. جواب مؤسسه نه نفی است نه اثبات زیرا این امر در مورد افراد مختلف فرق میکند. اگر کسی از قوای دماغی خود استفاده نکرده یا قوای دماغیش فرسوده شده باشد طبعاً وقت بیشتری برای درمان دردها و جبران نقیصه های چنین شخصی لازم خواهد بود. اما اگر شخص پنج ساله ای قوای فکری خود را عاقل و باطل نگذاشته و پیوسته بکار انداخته باشد حقاً میتواند به افزایش نیروی ذهنی و دور اندیشی و ژرف بینی خود امیدوار باشد.

پروفسور ثرن دایک<sup>۱</sup> استاد دانشگاه کلمبیا دودسته از دانشجویان مختلف السن را مورد آزمایش قرار داده و استعداد اشخاص مختلف را در سنین مختلف برای درک معانی و فرا گرفتن علوم و فنون مقایسه نموده است. استاد روانشناس گروهی از افراد چهل و دو ساله و حتی پنج ساله را برای آموختن زبان خارجه و جبر و مقابله و علوم دیگر و نوشتن با دست چپ و کار کردن با ماشین تحریر و غیره برگزیده و در نتیجه آزمایشی که بعمل آورده عموماً افراد هر دو گروه نسبت به کودکان و خردسالان زودتر و بهتر یاد گرفته اند. و بدین طریق فرضیه قدیم که دماغ اطفال قابلیت بیشتری برای قبول صور ذهنیه و معانی جدید دارد درهم شکسته شده است. تقریباً بهمان سرعتی که جوانان بیست و دو ساله مطالب را فرا گرفته اند مردان چهل یا پنج ساله نیز فرا گرفته اند و در این مسابقه پیشرفت و سرعت انتقال جوانان نسبت به پیشرفت و سرعت انتقال سالمندان نسبت شئی به پنج بوده است. پس اگر سالمندان بفرآ گرفتن مطالب تازه نمی پردازند یا کارهای تازه ای را پیش نمی گیرند بدان سبب نیست که توانائی توفیق ندارند بلکه نمیخواهند یا فرصت ندارند.



پرفسور بوترو فیلسوف شهیر فرانسوی بمؤسسه پلمن نوشته است: «بلاشك بسیاری ازما بیش ازحد جائز بسن اهمیت میدهم ودر پنجاه وپنج وشصت وشصت و پنج وهفتاد وبالاتر درسنین كهولت انتظاركاهش قوای دماغی را داریم و حال آنكه بتجربه ثابت شده است اگر درست از نیروی دماغی خود توجه كنیم بشدتی كه تا كنون اعتقاد پیدا كرده ایم سن تأثیری ندارد. کسانی كه پا بسن گذاشته اندهر گاه نیروی ذهنی وفكری خود را از روی اصول صحیح ومنظم پرورش دهند نتایج بسیار سودمندی بدست آورند.»

حكیم سنائی گوید:

هرخسی ازرنك و گفتاری بدین ره کی رسد

درد باید مرد سوز و مرد باید گامزن...

روزها باید كه تا يك مشت پشم ازپشت میش

زاهدی را خرقه گردد یا حماری را رسن

ماهها باید كه تا يك پنبه دانه ز آب و خاك

شاهدی را حله گردد یا شهیدی را كفن

سالها باید كه تا يك سنگ اصلی ز آفتاب

لعل گردد در بدخشان یا عقیق اندر یمن

عمرها باید كه تا يك كود کی از روی طبع

عالمی گردد نكو یا شاعری شیرین سخن

قرنها باید كه تا از پشت آدم نطفه ای

بوالوفای كرد گردد یا اویس اندر قرن

پس در اثر كار و كوشش وعلم وعمل باقتضای حركت جوهری و استكمالی  
نفس ناطقه روز بروز طی مراحل زندگی بر وسعت دائره تجارب واطلاعات و دامنه

فضائل و کمالات معنوی افزوده شود تا آنجا که بروحانیت رسد و بعالم عقل کلی اتصال یابد و همه جا سیر نفس سیر از نقص بکمال باشد. هزاران شاهد برصدق این مدّعی ازستارگان فروزان عالم روحانی و عرفان و علم و ادب و هنر توان آورد. در اینجا تنها بسعدی شیرازی قناعت میکنم که باد خزان را بر ورقش دست درازی نیست و با اینحال بعیوب و نواقص خویش آگاه بود و در سن هفتاد سالگی این لثالی شاهوار از طبع گهر بارش تراوش نمود:

یکی کرده بی آبرویی بسی	چه غم داردش ز آبروی کسی
بدی در قفا عیب من کرد و خفت	بتر زو قرینی که آورد و گفت
یکی تیری افکند و در ره فتاد	وجودم نیاززد و رنجم نداد
تو برداشتی و آمدی سوی من	همی در سپوزی به پهلوی من
بخندید صاحب دل نیک خوی	که سهلست از این صعبتر کو بگوی
هنوز آنچه گفت از بدم اندکیست	از آنها که من دانم از صد یکیست
ز روی گمان بر من اینها که بست	من از خود یقین میشناسم که هست
وی امسال پیوست با ما وصال	کجا داندم شب هفتاد سال
به از من کس اندر جهان عیب من	ندانم بجز عالم الغیب من
ندیدم چنین نیک پندار کس	که پنداشت عیب من اینست و بس
بمحرش گواه گناهم گر اوست	ز دوزخ تترسم که کارم نکوست
گرم عیب گوید بداندیش من	بیا گو بپر نسخه از پیش من

سپاس بی قیاس خداوندی راست که چون خلعت خلقت در بر موجودات علوی و سفلی بیانداخت هیچ دو موجودی را از هر جهت کاملاً یکسان نیافرید و این خود یکی از اسرار آفرینش و دلیل بر وحدانیت اوست که از آغاز پیدایش جهان تا کنون هنوز دونفر را نتوان یافت که از جمیع جهات و حیثیات عیناً دارای همان صفات بوده اند.

روانشناسی و رموز  
ریاست جلسات بحث

هر فردی از افراد بشر فی حد ذاته وحید عصر خویش و فرید اعصار پیش است. مجموع اوصافی را که فی المثل شخصی شما دارید هیچکس نداشته و ندارد. بمضادته بین الاشیاء عرف ان لاضد له.

در کتاب جوامع الحکایات ولوامع الروایات تألیف سدید الدین محمد عوفی آمده است که هارون الرشید از مالک دلیل بر اثبات صانع خواست. مالک گفت صورتهای مختلف و آوازه‌های نامؤلف. تقریر این سخن آنکه در مشرق و مغرب روی هیچ کسی بدیگری نماند و همچنانکه روی هیچکس بیکدیگر مانند نباشد آواز و گفتار ایشان نیز بیکدیگر نماند. پس مدبری هست حکیم و مصوری قادر و علیم که هر کس را بصورت دیگر آفریند<sup>۱</sup>.

پرفسور آور و پرفسور یوبنک در کتابی که برای راهنمایی جلسات بحث نوشته اند مهمترین نکته‌ای را که تذکر میدهند آنست که در جلسات مزبور یکی تند فکر میکند دیگری کند و عمیق. یکی میخواهد مورد توجه باشد، دیگری نمیخواهد. بعضی را باید بصحبت کشاند، برخی دیگر کشاندن لازم ندارند. پس صدر جلسه که طرح مذاکرات را قبالامیریزد باید از پایه علمی و سیاسی و مقام اجتماعی و اقتصادی و روابط و مناسبات یکایک حضار آگاه باشد. باید بداند چگونه ممکن است افرادی سبب پیشرفت مذاکرات شوند و چگونه افراد دیگر مانع همفکری و همکاری جمعیتی توانند شد.

محققین رشته‌های سخنوری و روانشناسی و آموزش و پرورش در باره اجتماعات و افراد اجتماع و رهبران اجتماع از لحاظ معرفت النفس مطالعاتی کرده و بمقاصد و هدفهای اجتماعات پی برده و طرق وصول بدانرا تشخیص داده اند. در باره روحیه اجتماعات از قدیم امثال سائره‌ای در افواه بوده است مثلاً گفته شده «آب با روغن

۱ - رجوع کنید بشماره ۳۴۳ از سلسله انتشارات دانشگاه تهران بتصحیح و اهتمام آقای دکتر محمد معین استاد دانشکده ادبیات، بخش اول، ۱۳۳۵ شمسی صفحه ۵۶.

نیامیزد» (یا «کیبوتر با کیبوتر باز با باز کند همجنس با همجنس پرواز»)<sup>۱</sup> یا «فرد برای جمع و جمع برای فرد». با این عبارات شیوا که از روی دقت لازم بیان نشده است مطلب را مانند اکثر حکمهای کلی دیگر بیش از حد جائز ساده گرفته‌اند. کسانی که رفتار افراد را در اجتماعات مورد دقت قرار داده‌اند بسه نظر اساسی ذیل رسیده‌اند:

۱ - جامعه بر اساس سازمانهای جمعی بنا شده است. با تمام تقرّی که داریم بندرت مستقلاً بکارها دست میزنیم. حیات ما متکی و مستظهر با اجتماع است. قضیه بقاء انساب اکنون بیشتر در مورد اجتماعات صادق است تا در مورد افراد.

۲ - هر فردی متعلق بدسته‌هایی است که با هم از چند جهت تماس دارند. مثلاً اتباع يك کشور از لحاظ تابعیت هموطن بشمار میروند. در میان آنها گروهی حقوق بگیرند؛ ... گروهی اولیاء اطفالند؛ گروهی بدیانت خودپای بندند و قس علیهذا.

۳ - نه تنها هر فردی بستگی بدسته‌های معینی دارد بلکه از جمیع دسته‌ها جداست. والتر لایپمن<sup>۲</sup> گفته است: افراد يك گروه که بشدت برای آن گروه تلاش و مجاهدت کنند بزودی دریابند که چون بدسته دیگری بستگی دارند بنا خودشان در نبرد بوده‌اند<sup>۳</sup> ...

۱ - مولوی گوید:

ناریان مر ناریان را جاذبند	نوریان مر نوریان را طالبند
زنگ را هم زنگیان باشند یار	روم را با رومیان افتاد کار

۲ - Walter Lippmann

۳ - رجوع کنید به مبحث روش تحقیق در روانشناسی و روش علوم اخلاقی و روش علوم اجتماعی و مباحث دیگر کتاب منطق و روش شناسی بقلم آقای دکتر علی اکبر سیاسی رئیس سابق دانشگاه تهران، رئیس کنونی دانشکده ادبیات و استاد همان دانشکده؛ طهران ۱۳۳۶ هجری شمسی، از انتشارات دانشگاه طهران. و همچنین نگاه کنید به کتاب جامعه شناسی یا علم الاجتماع (مقدمات و اصول) تألیف آقای دکتر یحیی مهدوی استاد دانشکده ادبیات تهران، چاپ دوم، طهران ۱۳۳۳، هجری شمسی، چاپخانه مجلس شورای ملی.

میلتون دیکنز استاد سخنوری در دانشگاه کالیفرنیا جنوبی در کتاب خود<sup>۱</sup> مینویسد: رابطه نزدیک سخن و سخنگو از وجه اشتقاق کلمه «شخص» بزبان فرانسه وانگلیسی معلوم میشود. لفظ شخص را بزبانهای مزبور

### نطق و شخصیت ناطق

شده است یکی لفظ «پر» بمعنای «از راه» یا «بوسیله» و دیگر لفظ «سنار» بمعنای سخن گفتن. «پرسن» در اصل بنقاب خاص بازیگران اطلاق میشده است. داخل نقاب نوعی شیپور تعبیه میگردند تا بازیگر بتواند بصوت بلند سخن بگوید. روانشناسان امروز برای این رابطه هنوز اهمیت خاص قائلند و میگویند نطق یکی از اجزاء مهم شخصیت است و شخصیت یکی از اجزاء مهم نطق.

و نیز نویسنده مزبور گوید: هر گاه نطق را دونفر از بر کنند و هر دونفر آن نطق را برای همان گروه ایراد نمایند تأثیر آن در شنوندگان متفاوت است. پس باید قائل شویم شخصیت ناطق دخیل است و تأثیر کلام افراد بسته بشخصیت آنهاست. باید دید شخصیت چیست و شما از شخصیت چه استنباط میکنید و چگونه این کلمه را بکار میبرید. ضمن مکالمات روزانه گاه عجب میکنیم که فلان شخص دارای شخصیت مغناطیسی است! یا میگوئیم «واقعاً این مرد یا این زن خیلی شخصیت دارد» یا اینکه «همه چیز دارد: زیبایی، دانائی و شخصیت» یا برعکس ممکن است بگوئیم «هیچ شخصیت ندارد».

پس میزان و مقیاسی که برای قیاس شخصیت اشخاص بکار میبرید تأثیری است که از وجود اشخاص در ذهن شما ایجاد شود و مقیاسی که دیگران برای سنجش شخصیت شما بکار برند تأثیر وجود شما در ذهن اشخاص است. بنا بر این شخصیت شما تصورات دیگران درباره شماست. روانشناسان این تعریف را به ارزش تأثیر اجتماعی تعبیر کرده اند. درعین اینکه نظر مزبور مورد پسند جمهور قرار گرفته

است باید گفت نظریست سطحی و بهمین دلیل حتماً هدف انتقاد نیز واقع گردیده است. زیرا اگر یگانه مشخص شخصیت شما کسان دیگر باشند گاه ممکن است آن اشخاص دچار اشتباه شوند یا بسبب حب و بغض شخصی تشخیص آنان مشوب بشوائبی باشد و بخطا روند.

اساساً کسی را بدیده ستایش و اعجاب مینگرید که علی‌رغم افکار دیگران از اصولی که بدان پای بند است روی نتابد و اززی خود خارج نشود. اگر این نظر صواب است پس شخصیت شما همانست که خود شما در باره خود تصور کرده اید. روانشناسان این تعریف را بعکس العملی تعبیر کرده اند که از روی آگاهی ووقوف نسبت بخود و به محیط خود نشان میدهید. این تجزیه و تحلیل نیز هورد اشکال و انتقاد است. اشخاص مختلف ممکن است در باره شما عقاید مختلفی داشته باشند. فراموش نشود عقیده خود شما نیز در باره خودتان تغییر میکند. شاید باقتضای اوضاع و احوال معین یکروز واقعاً پیش خود فکر کنید وجود شما وجودی جالب توجه و جذاب و سودمند است و بقلط در باره خود نظرهایی که مایه گمراهی خودتان است پیدا کنید و یا اینکه چنین پندارید که بر مقدرات خود کاملاً تسلط دارید. روزی دیگر باقتضای اوضاع و احوال دیگر ممکن است جداً عکس این عقیده برای شما پیدا شود. همچنین در بعض موارد رفتار و کردار شما ریشه‌هایی دارد که خود شما بدان توجه ندارید ولی کسانی که در تجزیه و تحلیل مسائل مربوط بنفس ناطقه تخصص دارند باین امر واقفند و غالباً در مقام اثبات آن برآمده‌اند. بنابراین شخصیت چیزی نیست که دیگران در باره شما تصور کنند یا شما در باره خود تصور کنید. شخصیت ماهیت شماست. بعبارت دیگر آنچیزی که واقعاً هستید. اکثر روانشناسانی که شخصیت را تعریف کرده اند اکنون معتقدند مجموع مشخصات جسمانی و ممیزات معنوی و احساسات هر فردی شخصیت اوست که بصورت معینی متعین شود. بدین طریق شخص شما دارای سه وجودید: یکی وجود ذهنی شما در نظر دیگران، دیگر

وجود شما در نظر خودتان، سوم وجود واقعی شما که وجود خارجی شماست. هر سه وجود شما در این کلاس فن خطابه شرکت دارند. مسلماً نمیتوان انتظار داشت که با فرا گرفتن این فن در شخصیت اساسی شما تغییری روی دهد ولی فن خطابه میتواند از دوراه باصلاح شخصیت شما کمک کند: اول اینکه بدین وسیله با واقع بینی بیشتری بارزش خود پی توانید برد. دوم اینکه میتوانید صفات جالب خود را بوجه مؤثرتری برای دیگران آشکار نمایید.

فرض کنید در خیابان به دوستی بر میخورید که شخص ناشناسی همراه اوست. دوست شما ناشناس را بشما معرفی میکند و طبق معمول چند کلمه‌ای درباره‌ی هوا بین شما رد و بدل می‌شود و راه خود را دوباره پیش میگیرید و میروید. باز بدوست دیگری میرسید که ناشناس دیگری همراه اوست. پس از معرفی چند کلمه نیز از همان مقوله عیناً تکرار میشود. کاملاً ممکن است در مورد این دو شخص ناشناس دو عکس العمل مختلف در ذهن شما پدید آید و در دل خود یکی را بن دیگری ترجیح دهید. باین معنی که مایل باشید با یکی از آن دو نفر بهتر آشنا شوید ولی آن دیگری را دوست نداشته باشید. یا اینکه ممکن است هیچگونه عکس العملی با اصطلاح دیگر و کنشی در ذهن شما ایجاد نشود و چون فردای آنروز با آن شخص ملاقات روی دهد ویرا نشناسید.

سبب این عکس العملهای گوناگون چیست؟ روی چه اساس و مبنائی در حق اشخاص حکم میکنید؟ عواملی که شاید در بادی نظر مؤثر باشد یکی طرز دست دادن و اثر مصافحه است. دیگر ظاهر و آهنگ، بنیه و ترکیب، لباس و زینت، وضع و هیأت، نگاه مستقیم، ملامح وجه، حالات صورت، حرکات دست و سر، بلندی و کوتاهی صوت، تندی و کندی بیان، طرز تلفظ و ادای کلمات. اینها عواملی است که در برخورد اول تأثیرات محدودی در ذهن شما ایجاد کند. مبنای اندیشه شما در باره دیگران و اندیشه دیگران درباره شما در وهله نخست عکس العملی است که بر اثر این عوامل اولیه بوجود آید.

هر گاه نخستین نظری را که بدین طریق در باره کسی پیدامیکنید بانخستین نظری که دیگران در باره همان کس پیدا کرده اند مقایسه نمائیم ممکن است تعجب کنید که فکر دیگران عکس فکر شما بوده است و کسی را که شما به نگاه اول هیچ دوست نداشته اید همه دوستان شما بدیده قبول در وی نگریسته اند. این اختلاف شاید حاکی از يك نوع داوری سریع و خلاف انصافی است که بی مطالعه و بسبب صوت یا منظر آن شخص نموده اید و مسبوق بسابقه نا گوار ذهنی بوده است. اینگونه عکس العملها معمولاً بی آنکه خود انسان متوجه باشد بوجود آید. مثلاً شاید در ایام کودکی شخص معینی را که دارای گوشهای بزرگی بوده شما دوست نداشته اید و اکنونم هر که گوشهایش بزرگ باشد وباشما رو برو شود بی آنکه خودتان علت آنرا بدانید آنکس را دوست ندارید.

لکن بیشتر اوقات اعتقادی که شما در برخورد اول در باره افراد پیدامیکنید با اعتقادی که دیگران در برخورد اول در باره همان افراد پیدا کرده اند یکست. درصوت و سیمای اشخاص خصائص فراوانی است که اکثر مردم در حق آن یکسان حکم کنند. مثلاً لبخند طبیعی که از روی صفای باطن باشد در انظار بیشتر مردم پسندیده است ولی تبسم اجباری و بیمزه خوش آیند نیست. بطریق اولی زیاده روی در اینکار تصنعی ناپسند است. گاه تأثیرات اولیه وعقیده ای که در نظر اول در باره اشخاص پیدا کنید ثابت و پایدار بماند و گاه همینکه بیشتر باحوال اشخاص آگاه شوید گمان اول تغییر یابد. از مهمترین مبانی دیگری که پایه تشخیص و مایه داوریست موضوع صحبت هر شخص است. از روی موضوع صحبت هر شخص بهوش و فراست و سوابق و علائق ومعلومات وی پی میبریم. همچنین اشخاص را از رفتار و شهرت ونظر دیگران در باره ایشان و کار و طرز کار و نوع ورزش و تفریحاتشان میسنجیم. از تجزیه وتحلیل مبانی وموازن فوق که در زندگانی روزانه ملاک تشخیص ما در باره افراد وملاک تشخیص افراد در باره ماست به آسانی میتوان دانست چرا سخنوری را بعنوان «شخصیت در عمل» تعبیر کرده اند. شخصیت اشخاص هنگام سخنوری عیناً



مانند مواقع دیگر در زودگانی اجتماعی آشکار است و بخوبی شناخته شود با این تفاوت که عادةً این جریان در سخنوری تند و شدید است و جوهر اشخاص بهتر معلوم گردد.

در نخستین برخورد با سخنوران عقیده ای که همان نظر اول در باره آنان پیدا کنیم مربوط بظاهر و صوت آنهاست. پیش از آنکه سخنور لب بسخن گشاید ظاهر وی در انظار بسیار مؤثر واقع شود و پیش از آنکه از عقاید او آگاه شویم تحت تأثیر صوت و آهنگ و تلفظ و طرز ادای کلمات او قرار میگیریم. این تأثیرات اولیه ضمن بیان مطلب ممکن است تقویت شود یا تغییر یابد. تأثیرات بعد بسته بمطالب اوست. بسته بمنظر شنوندگان دیگر است. و گاه قطع نظر از بیانات او بسته به حرکات و سکنات اوست: مثلاً طرز نشستن او پس از پایان نطق.

هنگامی که در گذرگاه یادرتالار سخنرانی با شخصی روبرو میشوید عوامل بیشماری اعصاب شما را تحریک میکند. اگر بنا شود عوامل تحریک را بدقیقترین طریقی تجزیه و تحلیل کنید خواهید دید عده محرکات یا عوامل تأثیر و تأثر نه چندان است که قابل شرح و بیان باشد. لذا باید بتأثیرات کلی اکتفا نمود. تأثیرات و تأثرات کلی ممکن است انعکاس یا پرتوی از ترکیب عوامل جزء باشد و عوامل جزء از جهت نفوذ و اهمیت تقریباً یکسان و از جهت عده برون از شمار. گاه نظر کلی شما در اثر یکی دو عامل جزء است که از عوامل دیگر برجسته تر جلوه کند ولی چون در مقام تجزیه آثار نسبی هر یک از عوامل جزء نیستید فقط انفعالات کلی در نفس شما پدید آید. در سخنوری نیز مانند سایر موارد آمیزش و جوشش اجتماعی تأثیرات و تأثرات کلی حائز اهمیت و با ارزش شمرده میشود.

از کسانی که چه در مجلس درس و چه در مجالس دیگر بسخنان شما در آینده گوش فرا دهند شاید هیچکدام متخصص فن سخنوری نباشند و گفتار شما را از جنبه

های مختلف آن چه از لحاظ مطلب و چه از لحاظ طرز بیان مطابق موازین علمی مورد تجزیه و تحلیل قرار ندهند.

مثلاً در سال ۱۹۵۲ مسیحی هنگامی که مبارزاتی برای انتخاب رئیس جمهوری امریکا آغاز شد یکی از نامزدهای این مقام نطق مهمی ایراد نمود که سراسر کشور امریکا شنیدند و بوسیله تلویزیون ناطق را هنگام ایراد نطق دیدند. در آن اثناء نظر افراد عادی را در هر کوی و برزن پرسیدند و بوسیله رادیو پاسخهای مردم را پخش نمودند. هیچکس از وضع و هیأت، حالات صورت، حرکات دست و سر، صوت و تلفظ، تنظیم نکات، طرز استدلال یا مجموعه لغاتی که در نطق بکار رفت انتقاد و خرده بینی نکرد. هر نظری اظهار شد نظر کلی بود. از کسانی که نطق ناطق را پسندیدند یکی بیان او را مهیج خواند، دیگری بصدق و صفای ناطق گواهی داد. سومی بقدرت بیان ناطق حکم کرد. از کسانی که نپسندیدند یکی گفت سخنش مستانه بود. دیگری نکته گرفت که جان کلام را صریح نگفته و از بیان حقیقت امر شانه خالی کرده است. سومی بضعف و سستی آن رأی داد. آخری گفت ناقص و نارسا بود. جوابهایی که مردم دادند نمونه ای از تأثیرات و تأثرات کلی است که باختصار بیان شده و کسانی هم که در آینده بگفتار شما گوش فرا دهند در باره بیانات شما از روی همین تأثیرات و تأثرات حکم خواهند کرد.

برای اینکه درست بنظر دیگران درباره خودتان پی برید از پرسش نامه ذیل که بمنزله ورقه رأیست استفاده کنید. هر يك از حضار نظر خود را در باره شخصیت اشخاص از لحاظ نطقهایی که چه در کلاس و چه در مجامع دیگر ایراد نمایند روی ورقه مزبور یادداشت میکند و برای اینکه معلوم شود بطور کلی نطقها مؤثر است یا نیست در جدولی که برای تعیین درجات تنظیم شده پنج درجه تقریبی قائل گردیده اند و درجه بندی از «بکلی بی اثر» شروع شده و به «کاملاً مؤثر» ختم گردیده است. فهرست دیگری نیز برای نشان دادن مفهوم شخصیت تنظیم شده و حاکی از این معنی است که آنچه از اوصاف پسندیده ما به الامتیاز اشخاص است چون بیش از حد اعتدال

کاهش یا افزایش یابد بمشور نامطبوعی درآید. باید بخاطر داشت که تمایل بشر با فراط در کارهای نیک گاه ممکن است بزرگترین نیروی شمارادگر گونه سازد و بصورت بزرگترین علامت ضعف مبدل شود. مثلاً یکی از دانشجویان سال اول دانشکده بی آنکه خودش بداند لبخندی نمکین داشت. چون بسال دوم دانشکده رسید از این مطلب آگاه شد و بهمین سبب ملاحظت آن زائل گشت و دیگر چنگی بدل نمیزد (توضیح اینکه دانشجوی خنده رو شاید باصطلاح عوام شور این کار را در آورد و تبسم او بجای آنکه نمک داشته باشد شور شد). دانشجوی دیگر در یکی از کلاس های فن سخنوری بسبب سالخوردگی سنگینی و وفاری داشت (که البته بسیار پسندیده است) لکن همینکه در کرسی خطابه قرار میگرفت معلوم بود که خود نیز بمتانت وحس اعتماد و اطمینان خویش واقف شده و از خود راضی است و بدین فضیلت می بالد و فخر میکند. این وضع تفاخر بر همدرسان وی گران آمد و رفتارش را تحمل ناپذیر تلقی کردند زیرا چنین بنظر می آمد که چون بزرگتر از دیگران است در سخن گفتن با آنان که کوچکترند گوئی تفصلاً از مقام خود تنزل کرده است.

این بود شطری از نظر میلتنون دیکنز در باره شخصیت ناطق.

بدیهی است مراد نویسنده از متانت و وقار کبر و خود فروشی که مایه تباهی و فساد است نبوده است. ثلث موبقات: شح مطاع و هوی متبع و اعجاب المرء بنفسه.

کاش مفهوم این قصیده سعدی آویزه همه گوشها باشد:

ایکه پنجاه رفت و در خوابی	مگر این پنج روزه دریابی
تا کی این باد کبر و آتش خشم	شرم بادت که قطره آبی
کهل گشتی و همچنان طفلی	شیخ گشتی و همچنان شابی
تا در این گله گوسفندی هست	ننشند اجل ز قصابی
تو چراغی نهاده بر ره باد	خانه ای در ممر سیلابی

گر بر فعت سپهر و کیوانی	ور بحسن آفتاب و مهتابی
ور بمشرق روی بسیاحی	ور بمغرب روی بجلابی
ور بنعمت شریك قارونی	ور بقوت عدیل سهرابی
گر میسر شود که سنگ سیاه	زر خالص کنی بقلابی
ملك الموت را بحیل و فن	نتوانی که پنجه بر تابی
خفتنت زیر خاک خواهد بود	ای که در جامه خواب سنجابی

\* \* \*

چو بشنوی سخن اهل دل مگو که خطاست  
سخن شناس نه ای دلبر اخطا اینجاست  
حافظ

آینه چون نقش تو بنمود راست  
خود شکن آینه شکستن خطاست  
نظامی

## جدول اول

### منجش شخصیت ناطق

عیوب و نواقص	تقریباً درست	زیاده روی و افراط
دور از شنندگان و بی اعتنا	دوست و مهربان	چاپلوس و زبان باز
بیجان و بی روح	باروح - زنده و بانشاط	متظاهر و خود نما
ریا کار	راستگو	متعصب
عصبی	مطمئن	پرنخوت
ناراحت	سنگین و باوقار	بزرگ منش - ریاست مآب
بی قید و لاابالی	مراقب و هشیار	سخت گیر
سست	قرص و محکم	پیچیده و مغلق
عبوس	لطیفه گو	گستاخ و دلخاک
کم اطلاع	مسلط بموضوع	فضل فروش
مردد و متأمل	سلیس	تند و سرشار
آرام	پر شور و پر اشتیاق	پر صدا
نگاه متوجه جای دیگر غیر از مستمعین	نگاه مستقیماً متوجه مستمعین	نگاه ثابت و خیره متوجه يك شخص یا يك سمت
تهی مغز	بافکر	تقیل و کسالت آور بسبب تعمق زیاد
جامد	روشن بین	متذبذب
پیش پا افتاده و مبتذل	ابتکاری	غریب و غیر عادی

## جدول دوم

### تأثیر نطق

۵	۴	۳	۲	۱
کاملاً مؤثر	بالاتر از متوسط	متوسط	کمتر از متوسط	تقریباً بکلی بی اثر

\* \* \*

#### پرده دل

بیگمان خود هر زبان پرده دلست  
چون بجنبید پرده رویت حاصل است  
بوی اخلاص و نفاق بی مزه  
هست ظاهر همچو عود وانگزه  
مولوی

در همه چیز هنر و عیب هست  
عیب بهل تا هنر آری بدست  
نظامی

دیده ز عیب دیگران کن فراز  
صورت خود بین و در آن عیب ساز  
نظامی

و نیز دیکتاتور گوید برای سنجش شخصیت ناطق و تأثیر نطق وی فهرست فوق را قبلاً در نسخه های متعدد تهیه نمایند و در آغاز جلسه بهر يك از حضار نسخه ای بدهند. پیش از شروع نطق مستمعین اوراق را بدقت مطالعه کنند و مراتب مسطوره در ستونهای سه گانه را در نظر گیرند و همچنین بمدارج پنجگانه ای که در جدول جداگانه آورده شده خوب آشنا شوند.

ضمن نطق ناطق نظر خود را با استفاده از نکاتی که در ورقه رأی تذکر داده شده یادداشت نمایند و اگر فهرست ناقص و نارساست آنچه از روی حقیقت و انصاف بذهن حضار میرسد آزادانه ولی باختصار بیفزایند. پس از پایان نطق در خلال مهلتی که برای نوشتن رأی میدهند حضار رأی خود را پس از اندکی دقت و تأمل با توجه بجدول دوم درباره درجات تأثیر نطق بنویسند و یکی از درجات پنجگانه را برای وی قائل شوند. رئیس جلسه یا استاد آراء مأخوذه را در جلسه بعد بنطاق میدهد تا شخصاً تجزیه و تحلیل کند.

اگر در مقام سنجش شخصیت خویشتن هستید ممکن است ارزش بیشتری برای خود معتقد باشید. در اینجا باید دانست هر گاه در باره شما انتقاد خرده بینی کرده باشند آیا بدفاع میپردازید؟ آیا منکر میشوید و انتقادات را مبنی بر اشتباه تلقی میکنید یا آنرا علامت رشک و حسد نقادان میدانید؟ آیا در مقام احتجاج و استدلال همیشه بهانه ها و معاذیری میتراشید یا توضیحات و توجیهاتی پیدا میکنید؟ یا پس از آنکه به یکی دولغزش ناچیز خود بمنظور اثبات واقع بینی خویش رندانه اعتراف نمودید در رد نکته گیریه و انتقادات مهمتر خود را محق جلوه میدید؟ یا اینکه ارزش کمتری برای خود قائلید! آیا معمولاً خود را حقیرتر از دیگران میشمارید؟ آیا هر انتقادی را در باره خود میپذیرید و آنرا دلیل دیگری بر بدی و بی ثمری خود میدانید؟ آیا خود را شایسته هیچگونه ستایش نمیدانید؟ آیا جداً عقیده دارید که در حق خود جانب انصاف را رعایت کرده اید و از روی واقع بینی در رد مدح و قبول ذم بهیچ چیز جز بحقیقت توجه نداشته اید؟ چه بسا حقیقت نفس الامر مطلقاً غیر

از آنست که شما در باره خود تصور کرده اید .

بین افراط و تفریط حد وسط یا حالت سومی وجود دارد که در آن حالت شاید بتوانید با بصیرت و فراست بسیار خود را بسنجید . ستایش را میتوان بی آنکه دچار کبر و نخوت یا شرمندگی و آزرمت شوید بپذیرید و سرزنش را بی آنکه یأس و نومیدی بر شما چیره گردد یا در صدد دفاع از خود برآئید تحمل کنید . ببدهات عقل و هدایت احساسات خود تشخیص میدهید که برای اصلاح حال خویش باید بدقت تمام و با دیدگان حقیقت بین بماهیت خود واقف شوید . فرض کنیم پس از ایراد نطق و تجزیه و تحلیل اوراقی رأی میتوانید این حالت و وجهه نظر را حفظ کنید . نخست از خود پرسید آیا نظر کلاس معرف واقعی ارزش تأثیر اجتماعی من است؟ . آیا نظر کلاس با اطلاعاتی که از عقیده مردم دیگر درباره خود دارم مطابقت میکند؟ آیا مناسبات و روابط من با این گروه بخلاف مجامع دیگر غیر عادیست؟

سؤال دوم: آیا بطور کلی لحن اوراق رأی مخالف یا موافق است؟ اوراق رأی را البته یکسان و یکفراخت نمینویسند، لکن ممکن است در يك یا چند مورد چند تن از شنوندگان وحتى اكثر حضار متفق القول باشند . بموارد اتفاق نظر و همچنین بمعدل نمراتی که بتأثیر کلی نطق داده اند توجه نمائید . درجه يك بالا-ترین و درجه پنج پائین ترین درجات تأثیر است . اگر بیست ورقه رأی داده اند و در نصف اوراق نمره سه و در ربع اوراق نمره دو و مابقی نمره چهار داده شده معدل نمرات شما سه است .

سؤال سوم: آیا خودتان با آراء مستمعین موافقت میکنید؟ آیا تصور میکنید ارزش شما را کم تعیین کرده اند یا زیاد یا جائی که نباید علامت بگذارند اشتباهاً علامت گذارده اند؟ آیا آراء مزبور بتقریب با نظر شما در باره خودتان تطبیق میکند؟ آیا آراء دیگران سبب میشود که در عقیده سابق خود نسبت بخودتان اندکی تجدید نظر کنید؟

سؤال چهارم: غیر از کسانی که توافق نظر داشته اند لابد آراء دیگری هم



داده شده . باید دید تشمت افکار تا چه اندازه است .

این بود خلاصه‌ای از سئوالات دیکنز درباره سنجش شخصیت ولی هر گاه بگفته  
خواجه بزرگوار از دست صرافان گوهر ناشناس که هر زمان خرمهره را با در برابر  
کنند آه وناله دارید بدو بیت از مولوی گوش فرا دهید :

ای لقای تو جواب هر سؤال      مشکل از تو حل شود بی قیل و قال  
ترجمان هر چه ما را در دل است      دستگیر هر که پایش در گل است

ضمن سنجشهای دیگر چه ضرر دارد بمناسبت مجالس یادبودی که برای تجلیل  
همین گوینده بزرگ بتازگی از طرف کمیسیون ملی یونسکو در ایران برپاشده شخصیت  
وی را از هر جهت با توجه به چند بیتی که استطراداً در اینجا نقل میشود یا هر قسمت از  
تمثیلات مثنوی و غزلیات او که خودتان مایل باشید در  
**خلوتگاه حق** همین مؤسسه بعنوان تمرین بسنجید؟<sup>۱</sup> قبلاً جمله معترضه‌ای  
بعنوان مقدمه از سرگذشت ارشد برادران خود که مصداق  
نظر مولویست حکایت میکنم وبعد بنقل چند بیت از مثنوی :

در سال ۱۳۲۲ هجری قمری<sup>۲</sup> (۱۲۸۳ هجری شمسی) مصیبتی عظیم بکشور ما  
و کشور های دیگر جهان روی آورد و همه را در عزای عزیزان داغدار نمود . گروه  
گروه بحال وحشت واضطراب از هر سو در جستجوی پناهگاهی بودند . او هم از بیم  
جان بنقطه بلند و رافتاده‌ای خالی از سکنه در کوهپایه کاشان بنام مزرعه خواهان پناه  
برد . نخستین کسی که در آن صفحه اسیر چنگال مرگ شد و اجل وی را امان  
نداد همان جوان نوزده ساله بود که در سر چشمه آب زلال وبا گرفت و در دهستان مجاور  
بخاک سپرده شد . آن دهستان را رهق (بروزن شفق) مینامند . یکی از معانی متعدد آن

۱- نگاه کنید بکتاب شخصیت مولوی بقلم آقای حسین شجره چاپ تهران ۱۳۱۶

۲- طبق تحقیقاتی که برادر عالیقدرم آقای اللهیار صالح ضمن اشتغال بتألیف تاریخ  
مفصل کاشان نموده اند علامه فقید آیت الله آقا سید محمد معروف به باغ اعلی الله مقامه  
در ماده تاریخ سال وبائی گفته است :  
خرد بهر تاریخ باناله گفت .  
بگردید ایران خراب ازوبا .

«فرو پوشید آنرا» ضبط شده و بقولی در اصل راه حق بوده است. راه حق علی -  
التحقیق جز رضا بقضای خدا و تسلیم بامر او راه دیگری نیست. میفرماید:

گر گریزی بر امید راحتی	ز آنطرف هم پ پشت آید آفتی
والله ار سوراخ موشی در روی	مبتلای گربه چنگالی شوی
شش جهت مگر یزیر ادر جهات	ششدر است و ششدر ماتست مات
هیچ کنجی بی ددوبی دام نیست	جز بخلوتگاه حق آرام نیست

اما بلائی که از آن وبا جانسوز تر بود بالای جنگهای جهانی است که هزاران  
هزار خانمانها را بر باد فنا داده و با همه کوششها و مجاهداتی که در مجامع و محافل  
بین المللی برای تأمین صلح جهانی و خلع سلاح یا تقلیل تسلیحات کرده و میکنند  
هنوز سراسر گیتی در آتش جنگ سرد و گرم میسوزد تا آنجا که دیری نگذرد از شر  
بشر معلوم نشود سکنه کرات دیگر سرانجام بکجا پناه توانند برد.

این جهان جنگ است چون کُل بنگری

ذره ذره همچو دین با کافری  
آن یکی ذره همی پرد بچپ  
وان دگر سوی یمین اندر طلب  
ذره ای بالا و آن دیگر نگون  
جنگ فعلیشان بین اندر رکون  
جنگ ما و صلح ما در نور عین  
نیست از ما هست بین الاصبغین  
جنگ فعلی جنگ طبعی جنگ قول  
در میان جزوها حریست هول  
این جهان زین جنگ قایم می بود  
در عناصر در نگر تا حل شود

چار عنصر چار استون قویست  
 که از ایشان سقف دنیا مستویست  
 هر ستونی اشکننده آن دگر  
 استن آب اشکننده هر شرر  
 پس بنای خلق بر اضداد بود  
 لاجرم جنگی شد اندر ضروسود  
 هست بی رنگی اصول رنگ ها  
 صلح ها باشد اصول جنگ ها  
 جنگ ها بین کان اصول صلح هاست  
 چون نبی که جنگ او بهر خداست  
 غالب است و چیر در هر دو جهان  
 شرح این حالت نگنجد در دهان

پرفسور سوپر<sup>۱</sup> رئیس کرسیهای فنون سخنوری و نمایش و انگلیسی در دانشگاه  
 تنه سی در امریکا در چاپ دوم کتاب خود چنین گوید: « معرف شخصیت هر کس  
 بجمیع شئون و حیثیات او سخن است. هر کلمه‌ای که ادا شود برقی است که در واقع  
 پرده از روی مجموع تجارب و صفات و نیات و حساسیت  
 حجب وقوة ناطقه گوینده بردارد و در نظر شنونده نیز کاشف از همین معانی  
 باشد. . . سخن جزء لاینفک سیرت هر فرد و مشخص  
 شخصیت اوست. . . امرسن فیلسوف معروف امریکائی گفته است: طنینی که از حقیقت  
 وجود شما رعد آسا در فضا پیچیده شود معرف شخصیت شماست و بازدازه ای آوازه  
 ماهیت شما بلند است که حرف شما را نتوانم شنید. بازهم رهبر رهروان روشندل  
 ایران گوید:

---

۱ - Paul L Soper, Basic Public Speaking, second edition, New York: Oxford University Press, Inc, 1956.  
 ۲ - University of Tennessee

صیقلی کن صیقلی کن صیقلی	پس چو آهن گرچه تیره هیكلی
اندر او هرسو ملیحی سیمبر	تا دلت آئینه گردد پر صور
صیقلی آن تیرگی از وی زدود	آهن ارچه تیره و بی نور بود
تا که صورتها توان دید اندر او	صیقلی دید آهن و خوش کرده رو

حکم امر سن نباید سبب گمراهی سخن آموزان گردد. دانشجویان جوان نوعاً تأثیر سخن خود را در برابر جمع کمتر از آنچه هست پندارند و بهمین دلیل چون بسخن گفتن دعوت شوند با حجب و کمروئی عذر آورند و اگر بپذیرند از روی بی اعتنائی صحبت کنند، غافل از اینکه با سخن گفتن ملکات فاضله اخلاقی را میتوان پرورش داد و تراجم احوال سخنوران بزرگ حاکی از تحولات حیرت انگیز است که از دوران جوانی آغاز شده و در مراحل رشد پدیدار گردیده و بمرور اطمینان خاطر و آرامش خیال جای هول و هراس را گرفته و عبارات سطحی و سست به سخنان نغز و دلنشینی که از دل برآمده تبدیل یافته است.

جان وزلی<sup>۱</sup> (۱۷۹۱-۱۷۰۳ میلادی) از رجال روحانی انگلیس و مؤسس فرقه مشودیسم از فرق پروتستان در آئین مسیح که سر پر شور و دم گرمش در ارشاد قوم خود تأثیراتی شگرف در آن عصر نمود هنگامی که در آکسفورد بتحصیل اشتغال داشت همیشه سرش توی کتاب بود و از خود بدیگری نمیپر داخت و در مراحل رشد بهیچوجه همان دانشجوی کناره گیر دوران تحصیلی نبود که جز بشخص خود به احدی توجه نمیکرد. معمولاً کسانی که در مکالمات خصوصی خجول و کم حرف هستند چون در جمع سخن گویند بقدرت خود پی ببرند و بخویشتن اعتماد پیدا کنند بحدی که نه خود چنین قدرت و حس اعتمادی را در خود سراغ داشته اند و نه دیگران.

سعدی نیز چندی زبان بسته و از طعن زبان آوران رسته بود ولی دیری نگذشت

وبقول خودش مردم همه دانستند که درنامه سعدی مشکی است که در طبله عطار نباشد. ذکر جمیلش در افواه افتاد وصیت سخنش در بسیط زمین رفت وهنوز بعداز هفتصد سال قصب الجیب حدیثش چون نیشکر میخورند ورقعه منشئاتش همچون کاغذ زرمیرندوباینکه خود ستائی بهیچ عنوان ودرهیچ مقام وازهیچکس هرگزپسندیده نیست وبفتوای خود او هر که گردن بدعوی افرارد دشمن ازهرطرف براو تازدعجب نباشد که آنچه این سخندان شیرین بیان درحد اعلی ستایش بارها در حق خود گفته است همه بحان ودل خریدارند. مثلاً آنجا که میگوید:

طوطی نگوید از تو دلاویز تر سخن

با شهید میرود ز دهانت بدر سخن

واجب بود که بر سخنت آفرین کنند

لیکن مجال گفت نباشد تودر سخن

درهیچ بوستان چوتوسروی نیامده است

بادام چشم وپسته دهان وشکر سخن

درمیچکد ز گفته سعدی بجای شعر

گر سیم داشتی بنوشتی بزر سخن

فیلیس بروکس<sup>۱</sup> (۱۸۹۳-۱۸۳۵ میلادی) از اعظم وعاظ امریکا بوده و در ردیف وعاظ بزرگ دنیا از قبیل بوسوئه<sup>۲</sup> وفنلن فرانسوی<sup>۳</sup> وساونارلای<sup>۴</sup> ایتالیائی نام او ثبت شده است. در احوال این واعظ نامی نوشته اند<sup>۵</sup>: هنگام تحصیل

Philips Brooks - ۱

Bossuet, Jacques Bénigne (1627-1704). - ۲

Fénelon, François de Salignac de la Mothe. - (1651-1715) - ۳

Savonarola, Girolama (1452-1498). - ۴

The Wholesome Personality, By William H. Burnham, - ۵

Professor Emeritus of Education and School Hyiene,

Clark University, New York, 1936.

با یکی از معلمین خود در باره انتخاب شغل و حرفه خود مشورت نمود. معلم گفت: مثلاً از جمله کارهایی که بعثت لکنت زبان از عهده تو بیرون است کار وعظ و خطابه است.

ولی همه میدانند به نیروی شخصیت و روانشناسی طولی نکشید که در زمره بزرگترین وعاظ دنیای مسیحیت درآمد. لکنت زبانش هرگز کاملاً رفع نشد اما هنگام نطق سیل الفاظ در حدود دویست کلمه در هر دقیقه از دهان گرمش خارج میگشت و تنها کسی که توانسته بود نطقهای او را ضبط کند تند نویسی را در شهر باستن<sup>۱</sup> نام برده اند.

پرفسور سوپر در همان کتاب<sup>۲</sup> گوید: «مستمعین مجالس سخنوری از همان لحظه‌ای که سخنگو در برابر آنان حاضر شود هر يك از اقوال و افعال او را از دریچه امیال خود در ترازوی سنجش قرار دهند. (سخنگو باید در انتخاب مطالب و پروراندن معانی ذوق خود را نشان دهد و شنوندگان را بر سر شوق آورد و به پشتیبانی از مقاصد

**شنوندگان  
چه میخواهند**

خود راغب نماید. همچنین باید امیالی را که در طباع افراد نهفته و مانع افناع و ترغیب باشد بهمان حال خمود و خاموشی نگهدارد یا بر آن امیال خفته چیره شود... اینك چند نمونه از علائق و امیال شنوندگان بطور مثال:

«اول آسایش طلبی: بعضی نطقها برای حفظ جانست و اساسی ترین عامل محرك برای ایجاد رغبت در شنوندگان همین عامل است، خاصه هنگامی که جان و آسایش و امنیت مستقیماً در معرض خطر واقع شود. ولی اکثر اوقات اوضاع و احوالی که تهدید آمیز یا خطرناك است از ذهن شنونده دور است، مثلاً موقعی که ناطق بخواهد مستمعین را قانع کند که منافع ملت در اثر شسته شدن زمین و نازك شدن قشر خاك

در سطح املاك مزروعی مورد تهدید قرار گرفته یا اینکه بهداشت و تندرستی جامعه در نتیجه وضع موجود در خطر است. در اینگونه موارد باید وجود خطر را بوسیله امثال و شواهد معین ثابت کرد و حقیقت امر و اهمیت حیاتی موضوع بحث را نشان داد. بوسیله ارقام و آمار باید معلوم نمود تا چه حدودی خطر موجود است... این روش از آنرو مؤثر است که ارزش هر چیزی چون با خطر زوال روبرو گردد محسوس شود. اما تقریباً همیشه باید در مقام انداز و آگاهانیدن از خطر بشکل مثبت نیز جنبه منفی امور را تقویت نمود.

«دوم علائق اقتصادی: در بسیاری موارد هدف نطق تحريك میول مادی و افزایش مال و منال یا تأمین بیشتری برای حرفه و کار است. اگر پیشنهاد خرج میکنید پیشنهاد شما باید متضمن اقداماتی باشد که عین پول بامنفعت یا بصورت دیگری بصاحب آن باز گردد. حتی در جنگ جهانی دوم که مردم امریکا را بخريد اوراق قرضه ملی تشویق می کردند شاید قوی ترین مستمسك دولت امریکا این بود که خریداران با خرید اوراق مزبور سرمایه خود را برای مصارفی بکار اندازند که سود فراوان در بردارد.

«سوم علائق اجتماعی: علائق اجتماعی شامل امیالی است که از معاشرت شخص بامردم دیگر ناشی شود، مثلاً خیر و سعادت خانواده خویش، حسن شهرت و حیثیت، کسب قدرت و اختیار در هر گروه و اجتماع.

«این عوامل در امیال دیگر نیز مؤثر واقع شود، از جمله میل بکسب شرافت و احترام و اعتبار، میل بورزش و شرکت در بازیهای تفریحی و عضویت در باشگاهها و رعایت آداب و سنن. کسانی که استطاعت دارند و همچنین کسانی که استطاعت ندارند هر دو گروه پول و وقت و نیروی خود را برای کسب قدرت و عزت بین امثال و اقران خود صرف کنند. بهمین جهت برخی افراد با قبول خدمت در سازمانهای اجتماعی اوقات خود را مجاناً مصرف نمایند. تقریباً هر ناطقی که نطقی شورانگیز

یا افناعی در مجامع و مجالس عمومی ایراد کند دست نیازش بسوی جمع برای امور اجتماعی دراز است .

«نطق ناطق چون در بعضی از شنوندگان تأثیراتی ایجاد نماید بحکم روانشناسی اجتماع تأثیرات مزبور در شنوندگان دیگر نیز سرایت کند و مستمعین نسبت بافعالات همدیگر سریع التأثر باشند<sup>۱</sup> و همینکه بعضی از حضار زبان بتحسین کشایند حالت تحسین بسائرین نیز انتقال یابد .

«آنان که در مجمعی گرد آیند و پیشنهادی در آن مجلس عرضه شود بتقویت و پشتیبانی از آن پیشنهاد تمایل قوی نشان دهند . دلیل این امر آنست که مبادا از طرف حضار بترك اولی و فرار از وظیفه متهم و محکوم شوند یا گفته شود شانه از زیر بار مسئولیت خالی کرده و بدوش دیگران انداخته اند یا تصور شود مانند يك فرد شریف و نجیب رفتار نکرده اند .

«چهارم لذت : نفس طالب لذت است . بهترین وسیله برای جلب توجه افراد بمطالعه کتاب یا شرکت در فعالیتهای اجتماعی یا فرهنگی یا ورود بخدمت نظام تذکر لذتی است که در اینگونه کارها توان برد . امریکائیان در سراسر گیتی معروفند باین که بله و لعب و تفریحات گوناگون علاقه وافر دارند و از چیزی که عنوان تفریح داشته باشد روگردان نیستند . حتی برای امور خیریه و جمع آوری وجوه برّیه باینگونه وسائل متشبت میشوند .

«پنجم عزت نفس : بعض ناطقین ضمن نطق خود بحس عزت نفس مستمعین توسّل جویند و تأثیرات نیکوئی در قلوب و اذهان بوجود آورند و بدین طریق نتایج مطلوبی حاصل کنند . مثلاً ممکن است ضمن صحبت بگویند : چنین کنند کسانی که

۱ - برای مطالعه بیشتر در این مبحث نگاه کنید بکتاب علم الاجتماع - حياة الهيئة الاجتماعية و تطورها - تألیف نقولا هداد صاحب مجلة السيدات والرجال ، کتاب اول ، فصل اول ، المناهبة والمحاکاة ، چاپ مصر سال ۱۹۲۵ میلادی .



برای خود عزت و احترامی قائلند یا تذکر دهند که از هیچیک از حضار هر گز چنین گناهی سر نزنند. شنوندگان مطلقاً چاپلوسیهای واضح و آشکار را دوست ندارند ولی تلمیحات و اشاراتی که حاکی از فراست و فهم شنوندگان و وسعت نظر و دوراندیشی و بصیرت و توجه آنان بجنبه های عملی امور باشد نزد همه خوش آیند و دلپسند است. اگر بسائقه حس علوی طلبی از شنوندگان خواسته شود بترتیب و فضیلت خود را نسبت ب دیگران در مسابقه ای نشان دهند این دعوت را اجابت نکنند. از سوی دیگر هر گاه در گفتار و رفتار شما کنایه ای بکندی ذهن شنوندگان مستفاد گردد علی- التحقیق همه بدشمنی و کینه توزی و ستیزه جوئی باشما برانگیخته شوند و با هر کاری که انتظار موافقت و مساعدت داشته باشید جداً مخالفت نمایند. چنانچه میخواهید شنوندگان بطریق صواب و عقلانی رفتار کنند باید ثابت نمائید که بکفایت و لیاقت آنها عقیده دارید.

« ششم حق و حقیقت : هیچکس حین عمل خود را خطا کار نمیداند. هر اندازه ضعف و فساد بر فاعل مستولی باشد عمل خود را پیش خود در آن لحظه موجه شمارد. اگر برای وصول بمراد و مطلوب راه دلپذیری در نظر آورد و بتواند دلائل عقلی بر صحت آن نزد خود بترشد همان راه را پیش گیرد. اگر نتواند دلائل عقلی برای آن بیاندیشد راه سخت تری پیدا میکند. حق و حقیقت تلخ و ناگوار است اما وظیفه شما حکم میکند که راه استدلال غلط را بر کجروان دشوار کنید.

« در مجالس نطق و بیان جائی که تعارض با منافع غیر در میان نباشد آنچه بعنوان حق و حقیقت اقامه شود حضار با اشتیاق توجه کنند. حتی مواقعی که با منافع غیر تعارض پیدا شود میل بحق و حقیقت ممکن است غالب گردد. سخا و کرم، رحم و رأفت نسبت بضعفا و بینوایان، وظیفه شناسی و احساسات عالیّه دیگر چون کاملاً برانگیخته شود با همان نیروئی که منافع شخصی مستمع را بحرکت آورد این احساسات نیز ویرا تکان دهد. همینکه حس عدالتخواهی مستمعین بسبب اعمال

وحشیانه یا ظالمانه‌ای نسبت ب مردم بیگناه از روی واقع بیدار شوند مستمعین برای رفع ظلم و احقاق حق بمن له الحق پافشاری کنند. در تماشاخانه‌ها دیده شده است گاه در صحنه اعمال زشت خطاکاری را نمایش دهند ولی بکیفری که خطا کار مستوجب آن کیفر است ویرا محکوم نسازند. کسانی که این منظره را تماشا کنند گاهی بی اختیار زبان باعتراض گشایند و بر بازیگران نمایش بشورند.

« معمولاً از مستمعین جز يك رأی یا اندکی صرف وقت یا مختصری بذل مساعی یا حمایت معنوی چیز دیگر انتظار ندارند. در مواردی که حق و باطل بخوبی از هم متمایز است هر گوینده با ارزشی که به عواطف و احساسات عالیّه شنوندگان متوسل شود پشتیبانی آنان را جلب کند. »

این بود شرمه‌ای از عقاید پرفسور سوپر رئیس کرسیهای سخنوری و نمایش و زبان انگلیسی در دانشگاه تنهسی امریکا در باره تمایلات شنوندگان و هنر سخنگویان در رعایت نکات و دقائق روانشناسی و روحیه حضار. اما نکته مهم آنست که در این مقام سخنگو هرگز پا از دایره اعتدال بیرون ننهد، از طریق صواب و صلاح منحرف نشود، خود را نستايد، فضل نفروشد، بلکه با جمیع قوی بکوشد خویشتر را بشناسد، دل را از همه شوائب و زنگارها پاک سازد و بر ارادهای نفس امّاره چیره گردد و مانند آئینه‌ای صاف و صیقلی برابر حق و حقیقت قرار گیرد.

اینک نکته‌ای چند از گنجینه روانشناس بزرگ ایران :

هر که نقش<sup>۱</sup> خویش را دید و شناخت

اندر استکمال خود دو اسبه تاخت

زان نمی پرد بسوی ذوالجلال

کو گمانی میبرد خود را کمال

۱- هر که نقص (نگاه کنید بچاپ نیکلسن - پیروز، مؤسسه مطبوعاتی امیر کبیر،

تهران ۱۳۳۶ هجری شمسی صفحه ۱۵۹).

علفتی بد تر ز پندار کمال  
 نیست اندر جانت ای مغرور ضال  
 از دل و از دیده ات بس خون رود  
 تا ز تو این معجبی بیرون رود  
 ذکر حق کن بانگ غولان را بسوز  
 چشم نرگس را از این کرکس بدوز  
 رنگ ها بینی بجز این رنگ ها  
 گوهران بینی بجای سنگ ها  
 گوهر چه بلکه دریائی شوی  
 آفتاب چرخ پیمائی شوی  
 کار کن در کار گه باشد نهان  
 تو برو در کار گه بینش عیان  
 پس در آ در کار گه یعنی عدم  
 تا بینی صنع و صانع را بهم  
 کار گه چون جای روشن دیدگیست  
 پس برون کار گه پوشیدگیست  
 رو به هستی داشت فرعون عنود  
 لاجرم از کار گاهش کور بود  
 گر بدیدی کار گاه لایزال  
 دست و پایش خشک گشتی ز احتیال  
 همچو صاحب نفس کو تن پرورد  
 بر دگر کس ظن حقدی می برد  
 کاین عدو و آن حسود و دشمن است  
 خود حسود و دشمن او آن تن است

نفس او در خانه تن نازنین

بر دگر کس دست میخاید بکین

پرفسور هافمن استاد و رئیس کرسی زبان انگلیسی و سخنوری در دانشکده امور بازرگانی باستن امریکا در چاپ سوم کتاب مفصلی که در باره سخنوری برای بازرگانان\* نوشته است فصل مشبعی به روانشناسی از لحاظ سخنوری پیوستگی روانشناسی با سخنوری تخصیص داده است. اجمالاً میگوید در نتیجه مطالعات مرتب و آزمایشهای منظمی که نسبت بر رفتار بشر بعمل آمده اصول وقواعدی اخیراً در باره تداعی معانی و عادت و توجه و تلقین و حافظه و خستگی و غیره از طریق استدلال و استنتاج تنظیم گردیده است و آنچه طی قرون و اعصار در باره انشاء و معانی و بیان و فن خطابه تعلیم داده شده در بسیاری موارد طبق موازین علم النفس مورد تأیید قرار گرفته است.

روانشناسان میگویند باید عادت کنیم هر کاری را بخواهیم انجام دهیم نخست از نظر روانشناسی تجزیه و تحلیل آن بپردازیم و عملیات مربوط بهر يك از اجزاء مختلف آن کار را بتفصیل بررسی نمائیم. این روش سبب شده است که نه تنها در بعضی رشتههای صنعت فعالیت و لیاقت بیشتری پدید آمده بلکه در مسائل مربوط بفن خطابه نیز عملاً نتایج بهتری حاصل گردیده است.

مثلاً کسی که میخواهد مالی را بفروشد حرفی را نسنجیده نمیزند و آنرا بیپوده دنبال نمیکند... استادان سخنوری در یونان و رم قدیم مطالب خود را با جد و جهد کامل تجزیه و تحلیل میکردند. در این مقام سیسرون خطیب و سیاستمدار رم قدیم

---

\* Public Speaking for Businessmen, by William G. Hoffman, Professor of English and Public Speaking, Chairman of the English Department, Boston University, College of Business Administration, Third Edition, Second Impression, Mc Graw-Hill Book Company, Inc., New York, Toronto, London, 1949.

(۱۰۶-۴۳ قبل از میلاد) نطق را بخانه و اجزاء نطق را بجلو خان و والان و اطاقهای خانه تشبیه کرده است .

اینك معلوم گردیده که تجزیه و تحلیل فقط جزئی از اجزاء قضیه است . مرحله دوم که بهمان اندازه مهم است اجرای قوانین روانشناسی است . انطباق نطق با قواعد منطق کافی نیست . باید با موازین روانشناسی نیز سازگار باشد .

یکی از مهمترین خدمات علم النفس تأیید این معنی است که انسان بخلاف آنچه معمولاً تصور میشود آنچنان مخلوق متفکری نیست که کارهایش همه از روی برهان باشد . عواملی که بیشتر بر ما حاکم و فرمانرواست آرزوها و اغراض و احساسات شدید و تلقین و تقلید است . همه در جستجوی آسایش و لذتیم . منافع بیشتر آینده را فدای منافع کمتر آنی میکنیم . مولوی فرماید :

### استدلال کافی نیست

آرزو میخواه لیک اندازه خواه	بر نتابد کوه را يك پر کاه
آفتابی کزوی این عالم فروخت	اندکی گریش آید جمله سوخت
تا نگردد خون دل و جان جهان	لب بدوز و دیده بر بند این زمان
فتنه و آشوب و خونریزی مجو	بیش از این از شمس تبریزی مگو

حقیقت امر اینکه حتی برای آزموده ترین دماغها تفکر کاری دشوار است . بگفته هافمن برای اینکه ارزش نسبی دلائل درست تشخیص داده شود زحمت باید کشید . تحقیق سلسله علل و معلولات و اختیار یکی از شقوق و ترجیح آن بر شقوق دیگر و یافتن راه و چاره هر کار و اخذ نتیجه مطلوبه مستلزم جد و جهد بسیار است .

رباعی ذیل منسوب است به اکمل المتألهین افضل الدین محمد بن حسن مرقی کاشانی مشهور به بابا افضل نورالله مرقدۀ از بزرگترین مفاخر علم و ادب و حکمت

و عرفان، صاحب مصنفات و مؤلفات فراوان<sup>۱</sup> که در اوایل قرن هفتم هجری در گذشته است و در عهد خویش از بزرگان جهان بوده و اکابر دانشمندان عصر ویرا باستانی و پیشوائی ستوده اند از جمله خواجه نصیر طوسی که ویرا افضل فضایل زمان دانسته است :

تا چند روی در پی تقلید و قیاس	بگذر ز چهار عنصر و پنج قیاس
گر معرفت خدای خود میطلبی	در خود نگر و خدای خود را بشناس

هافمن گوید : گاه باشد با توسل بدلائل استحسانی و ظاهر فریب کار بد را نیکو جلوه دهند و زیانکاران بدین وسیله بروجدان و قوه عاقله خود مرهمی نهند ولی در نهانخانه ضمیرشان دلائل واقعی نهفته باشد. اگر بکار نا معقولی دل بستیم تا زمانی که از آن کار خطری متوجه ما نیست به پیروی از میل و آرزوی قلبی خود نخست بعمل میپردازیم، سپس بتوجیه موجبات آن. قوانین مختلف مذهبی و اخلاقی و سیاسی و بازرگانی بیشتر مجموعه احکام و اوامر و نواهی است و غایت آن بازداشتن افراد از شرور و منکرات است. وضع قوانین را علت غائی آنست که بحکم نفس اماره و هوی و هوس به اعمالی دست نزنیم که برای خود ما و برای دیگران زیان آور باشد.

گوئی هشتصد سال پیش سنائی شناگر بحر و آج عرفان، سخنور بزرگ و

---

۱ نگاه کنید بکتاب مصنفات افضل الدین محمد مرقی کاشانی بتصحیح و اهتمام آقای مجتبی مینوی و آقای دکتر یحیی مهدوی استادان دانشگاه تهران، چاپخانه مجلس ۱۳۳۱ هجری شمسی و همچنین بکتاب المفید للمستفید از رسائل مقدم حکماء اسلام مولانا افضل الدین کاشانی قدس سره بتصحیح مرحوم سید نصرالله تقوی از روی نسخه کتابخانه سلطنتی ۱۳۱۰ هجری شمسی مطبوعه ارمغان، طهران، و نیز بکتاب رباعیات بابا افضل کاشانی بضمیمه مختصری در احوال و آثار وی بقلم استاد سعید نفیسی از انتشارات کتابخانه دانشکده، طهران ۱۳۱۱ چاپخانه فردین و برادر و همچنین بکتاب تاریخ کاشان تألیف عبدالرحیم ضرابی (سهیل کاشانی) بکوشش آقای ایرج افشار چاپ تهران ۱۳۳۵، صفحه ۳۰۶-۳۰۵

بیدار دل ایران ابوالمجد مجدود بن آدم بهمین گونه سخنان ریائی و بهاسیران سلاسل  
شهوات و بندگان جاه و مال و گمشدگان وادی قیل و قال نظر داشته که گفته است:

مسلمانان مسلمانان مسلمانی مسلمانی  
از این آئین بیدینان پشیمانی پشیمانی  
مسلمانی کنون اسمیست بر عرفی و عاداتی  
دریغا کو مسلمانی دریغا کو مسلمانی  
فروشد آفتاب دین بر آمد روز بیدینان  
کجا شد درد بو درد و آن اسلام سلمانی  
مسازید از برای نام و دام و کام چون غولان  
جمال نقش آدم را نقاب نفس شیطانی  
تو ای مرد سخن پیشه که بهر دام مستی دون  
ز دین حق بماندستی به نیروی سخندانی  
تو ای عالم که علم از بهر مال و جاه میخواهی  
بسوی خویش دردی گر بسوی خلق درمانی  
زبان دانی ترا مغرور خود کرده است لیکن تو  
نجات اندر خموشی دان زیان اندر زبان دانی

مفهوم وظیفه از نظر پرفسور هافمن امریکائی خودداری و انضباط و معارضة  
با کارهای نامعقولی است که نفس امّاره بیشتر بدان راغب است. لکن وظیفه را  
کلمه دلچسبی نمیداند و عقیده دارد ناطقین استفاده زیادی از این لفظ نتوانند کرد  
بلکه بالعکس با مقاومت شدید روبرو شوند. برای ترغیب شنوندگان باید به  
احساسات توسل جست. اگر برای اثبات مدّعی و ترغیب مستمعین بجای احتجاج  
و پافشاری در اقامه ادله و براهین مطالب بصورت جالب و دل انگیزی طرح گردد  
حضار بیشتر بعمل راغب شوند و نتیجه مطلوبی بدست آید. . . آنگاه وظیفه و میل  
یکی شود و در نتیجه این اتحاد اراده ایجاد گردد و تمام ذرات وجود راه را بسوی  
هدف باز کنند.

این معانی را مدتها پیش اُوید<sup>۱</sup> شاعر نامدار رم گفته و پیش از او نیز همه بخوبی میدانستند. اوید که از ۴۳ سال قبل از میلاد تا حدود ۱۷ سال بعد از میلاد مسیح زندگی میکرد گفته است: «چیزی که احساسات ما را رنجه سازد دیر باور میکنیم.»

یونانیها از خطباء خود کسانی را که بشهوات و انفعالات شدید نفسانی شنوندگان متوسل میشدند قبول نداشتند و خطابات آنان را نمی پسندیدند ولی این کلمات از افلاطون سرزمه خطباء آن سرزمین منقول است و او نیز به سقراط اسناد داده است:<sup>۲</sup>

«خطابه هنریست که روح را بوسیله آن افسون کنند و بدینرو خطیب باید بداند که بنی نوع انسان را روحهای مختلف است و تفاوتی که بین اینها بشروع است از همین اختلافات روحی ناشی گردد. بعد از این تجزیه و تحلیل خطیب نطق های خود را باقسام مختلف تقسیم کند. مثلاً میگوید اینگونه اشخاص تحت تأثیر این قبیل نطقها قرار گیرند و دلیل آنرا ذکر میکند. سخن آموز باید نخست در باره انواع مختلف خطابه اطلاعات نظری صحیحی داشته باشد بعد هم در دوران زندگی اطلاعات مزبور را بکار بندد و در عمل بیازماید و با تمام هوش و حواس خود دنبال کند و الا هرگز از حدود قواعد و قوانینی که استادان وی گفته اند قدمی فراتر نخواهد گذاشت. اما همینکه بداند چه اشخاصی در اثر چگونه دلائل قانع شوند و چون وجود خارجی شخصی را بالفعل در برابر خود بنگرد که قبلاً وجود ذهنی او مورد بحث کلی بوده است و توجه نماید این همان کسی است که چنین و چنان است و نظر به صفات اخلاقی خاص او دلائل خاصی باید اقامه شود تا قانع گردد در آنصورت کسی که واقف بجمع این مراتب است و توجه دارد چه هنگام باید سخن گوید یا از سخن گفتن پرهیزد و چه هنگام امثال پر مغز و مضامین خرن آور یا مهیج و شور انگیز یا سایر اقسام سخنوری را که آموخته است بکار بندد و مقام



و موقع هر کدام را بشناسد فقط در صورت تحقق این شرایط استاد کامل این فن بشمار آید نه در غیر این صورت<sup>۱</sup>»

ارسطو گوید<sup>۲</sup>: نطقهای اقناعی را سه چیز سبب اقناع باشد: نخست خلق و خو یا منش استوار و سجاوای گوینده. دوم ایجاد روحیه خاص در شنونده. سوم اقامه ادله. اولاً کلام نیکان حسب معمول بیشتر و زودتر قابل قبول است تا کلام دیگران. این معنی همیشه صادق است علی الخصوص در مسائلی که آراء و عقاید متشتت باشدو بتحقیق نتوان نظری دقیق اظهار نمود. در اینگونه موارد قول قائل پاك سرشت نیکو منش بطور قطع و یقین بیشتر قابل تصدیق و پسندیده تر است. ثانیاً اقناع بوسیله خود شنوندگان بدین طریق تحقق یابد که سخنان شور انگیز چون مطبوع طبع افند مهر گوینده را در دلها جای دهد و هر گاه مطبوع طبع نیفتد بکین مبدل شود و در حق او نوعی دیگر قضاوت کنند. ثالثاً اقناع بوسیله خود نطق و اقامه ادله قانع کننده برای اثبات حقیقت یا آنچه بحسب ظاهر حقیقت بنظر آید باقتضای موضوع مورد بحث:

(لرد چستر فیلد<sup>۳</sup> خطیب و نویسنده نامی انگلستان در یکی از نامه های خود به پسرش قریب بدین مضمون نوشته است:

«هرجا بخواهی شنونده ای را بکاری بر انگیزی یا بر فکر او چیره شوی بعواطف و احساسات و شهوات او تمسك جوئی. بشر را بهمین وسائل تسخیر کنند. قیصر در جنگ فرساليا<sup>۴</sup> بسر بازان خود فرمان داد صورت سپاهیان پمپی<sup>۵</sup> را هدف

۱ - نقل از کتاب لین کوپر درباره فروش مربوط بسبك:

Lane Cooper, Theories of Style

۲ - Aristotle, Rhetoric, Book 1, Chapter 2.

۳ - Philip Dormer Stanhope, 4th Earl of Chesterfield, Letters - (1694-1733)

۵ - Pompey

۴ - Pharsalia

قرار دهند. سربازان چنین کردند و پیروز شدند. دستور من آنست که عواطف و احساسات و شهوات را هدف تیر سخن سازی. و چنین کنی تا پیروز گردی. یکی را شوری در سر یا عشقی در دل است یا بچیزی نمی‌الد. دیگری بلند پرواز و علوی طلب یارثوف ورقیق القلب است. اگر به این معانی (یا بهر یک از حالات و عوالم دیگر نفس که بر دیگر حالات غالب باشد) توجه نمائی از دلائل عقلیه‌ای که ممکن است حریف اقامه کند هر اس نخواهی داشت»

چون سخن از طبع هوسباز بشر در میان است بر باعیات سلطان العارفين افضل الدین کاشانی توجه کنید و اختلاف این دو فکر را پیش خود بسنجید:

ای نفس چو روضه رضا گلشن تست

پس هاویه هوی چرا مسکن تست

امروز هر آنچه دوستتر می شمری

فردات یقین شود که آن دشمن تست

\* \* \*

گر گبر و یهود و گسر مسلمان باشی

از خود بگذر تا همه تن جان باشی

در کیش تو راست رو همی باش چو تیر

ور نه چو کمان لایق فرمان باشی

\* \* \*

ای دل تو دمی مطیع سبحان نشدی

وز کرده هیچ بد پشیمان نشدی

قاضی و فقیه و مفتی و دانشمند

این جمله شدی ولی مسلمان نشدی

از عواملی که برای تحریک افراد از دایله قویتر و مؤثر تر است عامل تأسی و تقلید است که گاه بمحاکات نیز تعبیر کرده‌اند. قوام اجتماع بهمین عامل بستگی

دارد. افکار و اعمال کسانی که مورد اعتماد و اطمینان ما باشند سبب شود به پیروی از آن اشخاص مایل و راغب گردیم. میل و رغبت هنگامی جامه عمل پوشد که تلقینات قوی و مؤثر باشد و با افکار دیگران برخورد و تصادم نکند. تأثیر فرد یا محیط را در آراء و معتقدات مردم ایجاد یا استهواء نیز نامیده‌اند. دانشمند امریکائی و التریل اسکات<sup>۱</sup> رئیس دانشگاه نرث وسترن<sup>۲</sup> (۱۹۳۹-۱۹۲۰ میلادی) این قانون را چنین تعریف کرده است:

«هر فکری که برای کاری پیش آید منتهی باقدام شود مگر آنکه تحت الشعاع فکری دیگر واقع گردد یا مانع و رادع دیگری عایق و حائل باشد.»

بهترین مثال خوابهای مغناطیسی و یا مصنوعی است. در اینگونه خوابها بهر حکمی هر اندازه باطل و دشوار باشد نائم گردن نهد، مگر آنکه مانعی پیش آید و بسیاری از مطالبی را که ظاهراً فراموش کرده ولی در سر<sup>۳</sup> سویدای ضمیر او نهفته است باز گوید.

علماء علم الامراض بوسیله تنویم بیماران و تلقینات درد ها را درمان کنند و عمل تلقین را درحالی انجام دهند که مریض بخواب مصنوعی یا مغناطیسی فرورفته یا نیمه خواب است. تنها فرق بین اینگونه اشخاص با نفوس آگاه و بیدار از جهت تأثیر تلقینات در درجه تأثیر و کمیت او امر و نواهی و مواعی است که سدر راه اجرای تلقینات قرار داده شود...

امرونی را از آنرو دوست نداریم که همه میخواهیم سرور باشیم. ولی اشارات و تلمیحات اینطور نیست... اشکال کار سخنور ایجاد اوضاع و احوالی است که سبب شود بمؤثرترین وجهی عمل تلقین صورت گیرد. در وهله نخست باید اعتماد شنوندگان جلب گردد. همینکه موانع حاصله از سوء ظن و تردید از میان رفت عمل

تلقین بالنسبه آزاد و بلا معارض است ... وقتی که سخنران ناشناس و غیر معروفی  
بصدق سخن گوید و طرز رفتار و گفتارش حاکی از حجب و حیا و متانت او باشد طبعاً  
اعتماد و اطمینان مستمعین را نسبت بخود جلب کند ...

جامی در کتاب یوسف وزلیخا گوید :

سخن رازیوری جز راستی نیست      جمال مه بجز نا کاستی نیست

نظامی در مخزن الاسرار گوید :

از کجی افتی بکم و کاستی      از همه غم رستی اگر راستی

برای اینکه بعلم الیقین بدانید نجات در صدق و جوانمردی در راستی و راستگوئی  
است بدین قصه توجه نمایید : در اخلاق محسنی حسین واعظ آمده است که حجاج  
ابن یوسف جمعی را اسیر و حکم سیاست کرده بود . چون نوبت یکی از آنها رسید  
گفت ای امیر مکش که مرا بر تو حقی است . پرسید کدام حق ؟ جواب داد فلان  
دشمن ترا نزد جمعی دشنام میداد من او را منع کردم و با او ستیزه نمودم . حجاج گفت  
آیا کسی است که بر این دعوی تو گواهی دهد ؟ آن مرد اشارت بیکی از اسیران کرد .  
آن مرد گفت راست میگوید من در آن جمع بودم و شنیدم که بتو دشنام میدادند و  
این مرد دشنام دهنده را منع کرد . حجاج گفت پس تو چرا با او مشارکت نکردی ؟  
گفت من ترادشمن میدانستم و بر من لازم نبود از توجانب داری کنم . حجاج باینکه  
مردی ستمکار بود متأثر شد و هر دو را آزاد نمود ! یکی را برای حقی که بر وی  
داشت و دیگری را بجهت سخن راستی که گفته است . سعدی گوید :

گر راست سخن گوئی و در بند بهمانی

به ز آنکه دروغت دهد از بند رهائی

فردوسی گوید :

سخن گفتن بد زیچار کیست      به بیچارگان بر بیاید گریست

بگیتی به از راستی پیشه نیست      ز کثری بترهیچ اندیشه نیست

زبان چرب گویا و دل پردروغ	بر مرد دانا نگیرد فروغ
زنیرو بود مرد را راستی	ز سستی دروغ آید و کاستی
هر آنکس که با تو نگوید درست	چنان دان که او دشمن جان تست

بعقیدهٔ پرفسور هافمن گذشته از صدق و صفا و حجب و حیا که مایهٔ جلب اعتماد و اطمینان شنوندگان نسبت بگوینده است باید دانست که تنها جلب اعتماد هم کافی نیست. باید سخندان همواره بکوشد توجه جمع از او سلب نشود... و این کار بمراتب آسانتر از جلب توجه يك فرد است.

افرادی را از صنوف و طبقات مختلفهٔ زندگانی در نظر آورید که برای خریدن بیابازار روند و هیچیک دیگری را نشناسد. بمجرد اینکه **حساسیت جمعیت** فی المثل حریقی ناگهان روی دهد یا سرقت یا جنایتی علناً واقع شوند همه فی الحال توجه کنند و حس نفرت و غضب عموم نسبت به تبهکار طوری برانگیخته شود که همان جمع پراکنده آنرا بصورت فرد واحدی درآید. گاه مردم ازدحام کنند و زمام عقل از دست همه چنان بدر رود که تحت تأثیر اوهام و احساسات خیال انگیز از شدت التهاب و هیجان یکی از ابناء نوع خود را بحکم یکی از افراد جمعیت مثله کنند یا بنائی را آتش زنند ولی هر گاه رهبری دلیس و دانا قدم بمیدان نهد و از روی دانائی و خرد مردم را اندرز دهد بر روحهای سرکش فایق آید. هنگامی که لینکن رئیس جمهوری امریکا کشته شد (۱۸۶۵ میلادی) گروهی از مردم افسرده و مغموم گرد آمدند و قیافه ها طوری آشفته و عبوس بنظر میرسید که هر آن بیم حوادثی مشوم میرفت. در آن اثنا مردی خردمند بنام گار فیلد (که شانزده سال بعد بمقام ریاست جمهوری رسید) در ایوان خانه زبان بسخن گشود و با دوسه جمله بطرفهٔ العین همه را ساکت و آرام ساخت.

گار فیلد گفت: «اینها تیره و انبوه پیرامون او متراکم شده و سراپردهٔ او

را سیل غم فرا گرفته ، اما سریر او بر اساس عدل و داد استوار است . حق و حقیقت  
بتحقیق حاکم شود و فرشته رافت پروبال گشاید . هم میهنان ! فرمان فرمان خداست  
و حکومت و اشنگتن هنوز زنده و پایدار است .»

در انقلاب فرانسه از حساسیت و سرعت تأثر اجتماعات پاریس حکایتها کنند.  
بمجرد اینکه رهبران انقلاب حکم قتل کسی را بآنها می دادند از اشراف است می دادند  
دریای خشم مردم بجوش می آمد و گروه گروه بر سر آن قربانی بینوا می ریختند  
و برای اینکه دست و پای او را قطعه قطعه کنند از هم پیشی می جستند . در این حیص  
و بیص ناگهان از دهان گرم رادمردی دلیر و مهربان کلماتی مؤثر و لطیف شنیده  
میشد و وضع مردم و روحیه جمعیت دگرگون میگشت تا آنجا که دیوانه وار برقص  
در آمده و همان شخص را که لحظه ای پیش قصد جاننش داشتند در آغوش مهر و  
عطوفت می فشردند ...

برای تجدید حیات کیش نصرانی اهل کلیسا را کشیش و ادار کند با شور و  
جرات بسیار سرودهای مذهبی را دسته جمعی بخوانند . سعی کشیش آنست  
که اهل کلیسا از خود بیخود شوند و هیجانی شدید همه را فرا گیرد . در نماز جماعت  
نیز هنگامی که همه با هم بستایش و نیایش پروردگار قیام و قعود کنند در نماز گزاران  
حالتی پدید آید که روح وحدت را محرك و مؤید باشد .

در مبارزات انتخاباتی امریکا کسی که نامزد مقامی است علی الرسم دیرتر از  
ناطقین دیگر وارد مجامع تبلیغ میشود . دلیل دیر آمدن وی آنست که او را چند جای  
دیگر باید نطق کند . ثانیاً ناطقین دیگر با اظهاراتی که در آغاز جلسات برای معرفی  
نامزد انتخابات میکنند حالت انتظار و اشتیاقی در حاضار برای استماع بیانات ناطق  
اصلی ایجاد مینمایند .

تشریفات و تزیینات مجلس نیز در حاضار مؤثر است . آداب و رسوم جلسات  
دادرسی و آرایش خاصی که برای تالار بعضی محاکم ترتیب داده میشود بدان

منظور است که متهمین و کسانی که برای تماشا در جلسه حاضر میشوند تحت تأثیر واقع گردند.

از تدابیر دیگری که برای ایجاد وحدت میان حضار بکار برده میشود آنست که در تالار سخنرانی همه پهلوی هم قرار گیرند و هر گاه در تالار دوهزار صندلی چیده شده وعدهٔ قلیلی آمده‌اند آن عده نباید در گوشه و کنار پراکنده بنشینند زیرا با این ترتیب روح وحدت را نمیتوان بوجود آورد. هنری وارد بیچر (۱۸۸۷-۱۸۱۳ مسیحی)<sup>۱</sup> از خطباء و وعاظ امریکا در مجالسی که برای وعظ و خطابه حاضر میشد نخست از حضار خواش میگرد بازو ببازوی هم بنشینند. در تالارهای بزرگ شنوندگان را عادت بر آنست که چند ردیف صندلیهای جلو را خالی بگذارند و دور از هم و متفرق قرار گیرند. باید از همه خواش کرد جلوتر بیایند و صندلیهای جلور را اشغال کنند و پهلوی هم بنشینند.

بازیگران صحنه‌های نمایش بهتر از هر کسی فرق میان تالارهای پرخالی را میدانند. در تالار کم جمعیت بازیگران زحمت بیشتری میکشند و نتیجهٔ کمتری میگیرند و ناظرین کمتر لذت میبرند، کمتر میخندند، کمتر تحسین می‌کنند. ولی شبهای تعطیل که مردم بتماشاخانه‌ها هجوم می‌آورند و تالارها پر میشود آتش شوق و انتظار همه تیزتر گردد و نخستین مضمون مضحک و شیرینی که بازیگران شوخ و بذله‌گو ادا کنند شلیک خنده را از همه سو برانگیزد و هنرپیشه‌ای که نتواند در برابر چنین جمع مستعد و آماده‌ای نقشی مؤثر بازی کند بی‌هنراست. کارگردانهای تماشاخانه‌ها کاملاً باین نکته واقف و آگاهند و بهمین دلیل مقداری بلیط رایگان میدهند که تالار ثباتر پر شود.

برای جلب شنوندگان نمیتوان تنها بعوامل خارجی متکی بود. گوینده باید چه در محیط مساعد چه غیر مساعد بر مجلس تسلط یابد و شنوندگان را چنان مجذوب سخنان خود سازد که تا پایان مجلس گوش فرا دهند. برای اینکه چنین

حالی در مجلس پدید آید و بپاید توهمات و تصورات ناروایی

### چگونه مجلس

را که با عقاید گوینده تباین دارد و بغلط در افکار راه یابد

### میگیرد

و مایه القاء شبهه گردد باید از اذهان شنوندگان بیرون کند.

شنوندگان بمطالبي توجه دارند که واضح و روشن باشد. بعضی چیزها خواه ناخواه جالب توجه است از جمله روشنائی، حرکت، رنگ، سلیقه. درد، رنج، گرما، سرما، صوت، سکوت ناگهانی و قس علیهذا. کسانی که کالائی برای اطلاع عموم اعلان کنند برای جلب خریداران در وهله نخست بهمین عوامل متوسل شوند. چنین است حال سخنوری که سخن را بطرز مؤثری آغاز کند: بدین معنی که باخونسردی و تأنی بکرسی خطابه نزدیک شود و جلو جمع قرار گیرد. آنگاه عمداً اندکی تأمل کند تا حس کنجکاوی حضار بی اختیار تحریک شود و سکوت در مجلس حکمفرما گردد. لحظه ای دیگر مکث نماید تا در نتیجه سکوت حالت انتظار و اعتماد در جمعیت بوجود آید. سپس باهنگ نرم و ملایمی که باختیار گوینده بلند و کوتاه شود و کسانی که در صندلیهای ته اطاق نشسته اند بشنوند سخن خود را آغاز نماید. شاید با يك عبارت شیرین یا حکایت کوچکی که خاطرات گذشته همه را بیاورد یا نقل خبری که مایه تعجب یا خرسندی باشد بتواند مستمعین را آنآ قبضه کند. لکن این حالت لحظه ای بیش نباید و برای اینکه ساعتی چند باقی بماند تا دانشمندی فی المثل مشکلی را بگشاید یا بازرگانی جزئیات نقشه فعالیتها را لازمه را برای فروش کالای معینی شرح دهد یا صاحب کارخانه ای طریقه جدیدی را برای افزایش درآمد کارخانه پیشنهاد نماید، یا واعظی از حقایق معنوی و مکارم اخلاق سخن گوید تدابیر و تمهیدات دیگری باید، از جمله تغییر و تنوع و تازه شدن مطالب. ویلیم جیمز روانشناس مشهور امریکائی (۱۸۴۲-۱۹۱۰ میلادی) گوید:

«برای اینکه نسبت بموضوع معین و فکر معین بتوان مستمعین را بحال توجه

نگاهداشت شرط ضروری و حتمی آنست که پیوسته آن موضوع را بچرخانیم یا بعبارت



دیگر زیر و رو و اطراف و جوانب آنرا در نظر آوریم .

امرسن فیلسوف نامی دیگر امریکا نیز باین اصل و اصول دیگر فن خطابه نظر داشته که گفته است : « واعظان چون بمعنای واقعی کلمه فصاحت گشاده زبان باشند برای اینکه مردم روی بکلیسا آورند و بطوع و رغبت در کلیسا بمانند نیازی به زنگ ناقوس و شرطه و یاسبان ندارند. »

اگر واعظ و خطیب با اصول و شرائط وعظ و خطابت عمل کند اهل دیرو کنشت و بتخانه و میخانه و مسجد « یکدل و یک قبله و یک جو شوند » و بگفته مولوی :

تفرقه بر خیزد و شرک و دوئی	وحدت است اندر وجود معنوی
چون شناسد جان من جان ترا	یاد آرد اتحاد ماجرا
موسی و هارون شوند اندر زمین	مختلط خوش همچو شیر و انگبین...
تفرقه در روح حیوانی بود	نفس واحد روح انسانی بود
روح انسانی کنفس واحد است	روح حیوانی سفال جامده است
عقل جزء از رمزان آگاه نیست	واقف این سر بجز الله نیست
عقل را خود با چنین سودا چکار	کر مادر زاد را سرنا چکار
یکزمان بگذار ای همره ملال	تا بگویم وصف خالی زان جمال
در بیان ناید جمال خال او	هر دو عالم چیست عکس حال او
چونکه من از خال خوبش دم زنم	نطق میخواهد که بشکافد تنم
همچو موری اندر این خرمن خوشم	تا فزون از خویش باری میکشم
کی گذارد آنکه رشک روشنی است	تا بگویم آنچه فرض و گفتنی است

صحبت از تنوع و تغییر بود . این شیوه نیز به تنهایی کافی نیست . بعضی اشخاص ممکن است بنطقی علاقمند شوند و حال آنکه همان نطق برای دیگران خستگی و ملال آورد . خستگی و ملال از آنرو دست دهد که شنوندگان

قانون اقتران یابوند  
کهنه و نو  
از دو گروه خارج نباشند : گروهی بیشتر و گروه دیگر  
کمتر از آنچه تصور شده است بموضوع بحث آشنائی دارند .

هر اندازه اطلاعات ما در آن موضوع وسیعتر باشد بیشتر بآن موضوع علاقه داریم مشروط باینکه اصل تنوع رعایت گردد و مطالب تازه گفته شود. گاه ممکن است مطلب پر مقدماتی و پیش پا افتاده بیان شود و یا بالعکس موضوع باندازه ای تازه باشد که حضار هیچگونه سوابق ذهنی و اطلاعات و تجاربی در آن زمینه نداشته باشند و طبعاً علاقه‌ای هم بشنیدن آن مطالب نشان ندهند. ویلیم جیمز<sup>۱</sup> گوید:

« موضوعی که بنفسه جالب توجه نیست وقتی جالب شود که با موضوع جالبی توأم گردد ... کهنه و نورابطرز طبیعی بهم نزدیک سازید بنحوی که توجه شنوندگان از نکته‌ای که مورد علاقه آنهاست بنکته دیگری که مورد علاقه آنها نیست منتقل شود و سرانجام بهمه جا سرایت کند و همه مطالب را فرا گیرد. »

این قانون را که از مهمترین اصول تعلیم و تربیت است استادان این علم قانون اقتران یا « ادراک آشکار » یا ادراک حسی و عقلی خوانده اند و در واقع جمع و تلفیق معلومات گذشته و حال است. مراد تفکر منطقی و رشد طبیعی و تکامل علائق ذاتی و جبلّی طفل از جمیع جهات است نه آنکه اطلاعات و مطالبی را که با فعالیتها و تجارب و ادراکات طفل ارتباطی ندارد در ذهن او انباشته سازند. پدری تند خوی از فرزند خرد سال خود پرسید کتاب اصول تعلیمات دینی و اخلاقی را (که در ممالک مسیحی بطریق سؤال و جواب مینویسند) یاد گرفته‌ای؟ کودک با آه و ناله پاسخ داد که قوه فهم آن کتاب را ندارم. پدر با حالت خشم بغرش درآمد که نگفتم بفهم، گفتم یاد بگیر!

معلم و سخنران هر دو باید مطالب خود را با روح و مزاج و استعداد شنوندگان منطبق کنند بدین معنی که بر موضوع درس یا خطابه و نیروی خیال خود بحدی مسلط باشند که بتوانند در انتخاب مبحث و تطبیق و تلخیص آن و بسط مقال باقتضای معلومات و تجارب و ادراکات شنوندگان شتاب یا درنگ نکنند. جان دیوئی<sup>۲</sup> فیلسوف امریکائی

۱- William James, Talks to Teachers

۲- John Dewey, How We Think

و استاد تعلیم و تربیت (۱۹۵۲-۱۸۵۹ میلادی) در باره تمرکز فکر گوید :

«مقصود تر کیب عقاید متنوع و گونا گونی است که در مسیر واحدی پیوسته سیر کند تا به نتیجه واحدی برسد. فکری را که روی موضوع معینی تمرکز دهند مانند سفینه ایست که خط سیر معینی را پیماید و در عین اینکه کشتی در آب دائماً تغییر مکان دهد جهت حرکت و مقصد کشتی تغییر نکند.»

مولوی گوید :

ناطق کامل چو خوان باشی بود	بر سر خوانش ز هر آشی بود
تا نماند هیچ مهمان بینوا	هر کسی یابد غذای خود جدا
همچو قرآن که بمعنی هفت توست	خاص را و عام را مطعم در اوست

در کتاب منتخب اسرار التوحید در حالات ابوسعید (۴۴۰-۳۵۷ هجری شمسی) از مشایخ بزرگ تصوف حکایتهائی از اطلاع و اشراف او بر خواطر و تصرف او در فکر و اراده دیگران نقل شده و اصطلاح اشراف بر خواطر **اشراف بر خواطر و تصرف در افکار** را قوه یا خاصیتی تعریف کرده که با قواعد علمی سازگار است و در عمل نیز ثابت و آشکار و بقرائت افکار و تصرف در اراده و فکر دیگران یا اللقاء و ایحاء نیز تعبیر گردیده و این نیروی شگفت بمارست بر بعضی ریاضتها و مشقتهای خاص که نتیجه اش قدرت بر جمع فکر و توجه حواس است بدست آید و از ریاضتهای بسیار سخت و مراقبتهای طولانی که از ابوسعید حکایت کرده اند بهیچوجه بعید نیست که این قوه بصورت کاملتری بوی افاضه شده باشد. از جمله حکایاتی که نقل شده اینکه «شیخ هر روز مجلس میگفت (بعبارت دیگر به سخنرانی و موعظه میپرداخت) و هر که را چیزی بدل میگذاشت شیخ در میان سخن روی بوی میکردی و جواب آن سخن که او را در دل بودی بر مزی یا بیتی یا حکایتی بیرون میدادی. چنانکه آنکس را مفهوم گردیدی و باز سر سخن شدی.»<sup>۱</sup>

۱- نگاه کنید به منتخب کتاب اسرار التوحید فی مقامات الشیخ ابی سعید انتخاب استاد

فقیه احمد بهمنیار چاپ وزارت فرهنگ - ۱۳۲۰ هجری شمسی، صفحه ۷

خواجۀ بزرگوار فرماید :

راست چون سوسن و گل از اثر صحبت پاک

بر زبان بود مرا آنچه ترا در دل بود

دل چو از پیر خرد نقد معانی میجست

عشق میگفت بشرح آنچه براو مشکل بود

در کیاست جعفر برمکی وزیر روشن ضمیر هارون الرشید و همچنین در فصاحت و بلاغت و تدبیر او سخنها گفته اند. روزی هارون در گردن وی با تامل مینگریست و با خود میگفت : باشد که این گردن را بزخم شمشیر از تن جدا کنم. چون این اندیشه بر سینه پُر کینه وی گذشت جعفر بفراس است دریافت و گفت : ای امیر از مُروّت و مُروّت تو نسزد گردنی را که هزار بار بوسه زده ای به تیغ بزنی ! هارون غرق حیرت شد و پوزش خواست. اما دیری نگذشت آنچه بر خاطر خلیفه ناسپاس گذشته بود واقع شد.<sup>۱</sup>

درباره نفس ناطقه و تأثیر حواس برونی و درونی در شخصیت اشخاص مولوی

فرماید :

پنج حسی هست جز این پنج حس

آن چو زر سرخ و این حسها چو مس

ای ببرده رخت حسها سوی غیب

دست چون موسی برون آور ز جیب

۱- رجوع شود به جوامع الحکایات و لوامع الروایات محمد عوفی ، باب یازدهم از قسم اول در فراس و کیاست : نسخه خطی کتابخانه دانشکده حقوق که در ۲۴ رجب ۱۰۴۸ هجری نوشته شده و در ۱۲ جمادی اول ۱۲۶۵ هجری تکمیل گردیده است . همچنین رجوع شود به کتاب اخبار برامکه باهتمام و تصحیح و مقدمه تاریخی و ادبی آقای عبد العظیم قریب گرکانی استاد زبان فارسی و ادبیات فارسی ، طهران ، تیر ماه ۱۳۱۲ ه . ش . طبع اول . مطبعة مجلس ، صفحات «فج» و «فد» .

آینه دل چون شود صافی و پاک  
 نقشا بینی برون از آب و خاک ...  
 دل مگر مهر سلیمان یافته است  
 که مهر پنج حس بر تافته است  
 پنج حسی از برون مأسور اوست  
 پنج حسی از درون مأمور اوست  
 پنج حس با یکدیگر پیوسته اند  
 زانکه این هر پنج زاصلی رسته اند  
 قوت یک قوت باقی شود  
 ما بقی را هر یکی ساقی شود  
 دیدن دیده فزاید عشق را  
 عشق اندر دل فزاید صدق را ...  
 صحت این حس بجوئید از طبیب  
 صحت آن حس بجوئید از حبیب  
 صحت این حس ز معموری تن  
 صحت آن حس ز ویرانی بدن

همه مردم چه در ظاهر چه در باطن خواهان شخصیت اند ولی بعقیده پرفسور  
 هافمن هیچکس نمیتواند شخصیت را درست تعریف کند.  
**رموز شخصیت**      همو گوید: شخصیت صفتی است که همه خلق جویای آنند  
 اما جویندگان را توانائی توصیف کمال مطلوب نیست. از  
 دلائل این امر یکی اینکه نفس ناطقه را دو قلمرو ویا دو عالم است: عالم آشکارو

۱ - برای تحقیقات بیشتری در باره شخصیت نگاه کنید بکتاب رشد شخصیت بقلم  
 شاکتر ترجمه آقای محمد حجازی نماینده مجلس سنا از انتشارات کتابفروشی ابن سینا،  
 طهران با همکاری مؤسسه انتشارات فرانکلن - طهران - قاهره - نیویورک، تیرماه ۱۳۳۳

عالم نهان . اولی جلوه گاه افکار و احساسات ظاهر است و آند گری خلوتگاه اسرار باطن . کسانی که اقیانوسها را پیموده اند گاه به کوههای شناوری برخورد کرده اند که از یخ است . قسمت عمده این قطعات عظیم یخ زیر آب پنهان است و قسمت دیگری روی آب نمایان . ظاهر و باطن نفس را نیز میتوان با زیر و روی کوههای متحرک و سیار یخ مقایسه کرد . لذا شخصیت تنها مولود افکار و احساسات آشکار نیست . شخصیت بیشتر ناشی از افکار نهفته و احساسات مکنونه ایست که حتی برخورد ما پوشیده است . همز<sup>۱</sup> از پزشکان و نویسندگان امریکا (۱۸۹۴-۱۸۰۹ میلادی) قریب بدین مضمون گفته است : هر فردی را سه شخصیت است : اول شخصیت واقعی او نزد خالق او . دوم شخصیتی که کمال مطلوب خود اوست ولی شخصیت واقعی او نیست . سوم شخصیت او که در نظر دیگران کمال مطلوب و مثل اعلی جلوه کند ولی نه شخصیت واقعی او و نه شخصیت تصویری او از نظر خود اوست و چه بسا با هر دو فرق بسیار دارد . آلفونس کار<sup>۲</sup> داستان نویس فرانسوی (۱۸۹۰-۱۸۰۸ میلادی) برای هر کس سه سیرت یا سه منش استوار قائل است . اول منش ظاهر، دوم منش حقیقی . سوم منشی که بخیال خودش داراست . شواب<sup>۳</sup> صاحب کارخانه های فولاد سازی امریکا شخصیت انسانرا به عطر گل مانند کرده است .

(بقیه حاشیه از صفحه قبل :)

هجری شمسی، و همچنین بکتاب کنجکاوی دقیق در چگونگی کودکان و جوانان یا تحقیق دقیق در شخصیت انسان تألیف دکتر آلبرت هوت (۱۹۳۰) ترجمه دکتر هوشیار، از انتشارات وزارت فرهنگ طهران ۱۳۱۵ هجری شمسی (شرکت مطبعه طلوع) ، کتاب روانشناسی برای همه از ادوارد استرکروکنت اهل و جان اهل ترجمه آقای مشفق همدانی بامقدمه آقای خواجه نوری ، چاپ دوم ۱۳۳۳ هجری شمسی ، طهران بنگاه مطبوعاتی صفی علیشاه و همچنین اخلاق و شخصیت اثر جان دیوئی و ترجمه ایشان و کتاب روانشناسی عملی یا رموز زندگانی روزانه ترجمه و تحریر آقای دکتر بهاء الدین بازارگاد تهران ، اسفند ماه ۱۳۳۴ .

O. W. Holmes, The Autocrat of the Breakfast Table, ch. 3. - ۱

Alphonse Karr - ۲

Charles M. Schwab, Ten Commandments of Success - ۳

شخصیت هر شخصی منحصر بخود اوست. بگفته‌ها فمّن همچنانکه خطوط انگشت هر کس را با خطوط انگشت کسان دیگر فرق است خطوط مغزها نیز دگر گونه است و افراد از لحاظ اخلاق و طرز فکر با هم تفاوت دارند. اختلافات هر چند ناچیز باشد حاکی از تفرد افراد است. تفرد معلول صفت یا مجموعه صفاتی است که ما به - الامتیاز هر فرد از افراد دیگر است. اختلاف صفات را بعضی مربوط به غده‌ها و برخی دیگر در خطوط دست و گروهی در ستاره و سرنوشت هر فردی میدانند. کما اینکه حتی ستاره قدر اول معرفت نیز باین معنی اشارتی دارد :

رگ رگ است این آب شیرین و آب شور  
در خلایق می‌رود تا نفخ صور...  
هر که را با اختری پیوستگی است  
مر و را با اختر خود هم تکی است  
طالعش گر زهره باشد در طرب  
میل کَلّی دارد و عشق و طلب  
ور بود مریخی خونریز خو  
جنگ و بهتان و خصومت جوید او  
اخترانند از ورای اختران  
کا حتراق و نحس نبود اندران...  
راسخان در تاب انوار خدا  
نی بهم پیوسته نی از هم جدا...

از اوصافی که پرفسورها فمّن در شخصیت مؤثر دانسته صباحت یا کراهِت منظر و صوت و بیان و حالات و کیفیات نفس و لیاقت اجتماعی است. شکل و اندام متناسب بسیار مهم است لکن بسا کسانی که از نعمت زیبایی محروم بوده اما شخصیت ممتاز و برجسته ای داشته‌اند. گاه نیز دیده شده است در قلمرو دلها دست زشت رویان

بوده و نکورویان را از نعمت اهمیت و امتیاز بهره ای نصیب نگشته و از این نمد کلاهی نبوده است.

این اوصاف از لوازم شخصیت بشمار آمده است: دلسوزی و غمخواری برای دیگران، حسن تدبیر و حسن نیت، داشتن اطلاعاتی درباره دنیا، از همه بالاتر زیرکی و درایت، ذوق و سلیقه، حضور ذهن و طبع شوخ، لطف سخن و جاذبه شخصی... هیچکس حد فاصل بین جاذبه جسمی و روحی را نمیداند چیست. بعضی اشخاص نیروی جسمانی و کهربائی فوق العاده ای دارند و هنگام دست دادن گوئی برقی از دست آنها بجهد و در تار وجود وجود تأثیری کند که بمراتب محسوس تر از مصافحه با افراد عادی است... ولی شخصیت در واقع بیشتر با خلق و خوی انسان مرتبط است تا نیروهای دیگر. مقام علمی و اجتماعی هم لازمه شخصیت نیست. چه بسا کارگران و حتی کسانی که با نداشتن تحصیلات کافی شخصیت دارند. اگر از جمیع صفات بشر صفتی برای احراز و ابراز شخصیت و توفیق خدمت در امور اجتماعی لازمتر از صفات دیگر باشد آن صفت از دریچه چشم پرفسور هافمن قوه ناطقه است.

ملاحظه فرماید:

ناطقه چون فاضح آمد عیب را      میدراند پرده های غیب را  
باین دو بیت و کلمات دیگر گوینده آن توجه کنید و شخصیت ویرا نزد  
خودتان بسنجید:

لهجه شیرین من پیش دهان تو چیست

در نظر آفتاب مشعله افروختن

منطق سعدی شنید حاسد و حیران بماند

چاره او خامشی است یا سخن آموختن

هافمن گوید صوت و آهنگ حائز درجه اول اهمیت است. و چنانچه خوش باشد البته دلپذیر نیست. بیشتر مردم در مکالمات عادی بلند صحبت کنند. در موقع



هیجان و غلیان طبعاً صدا بلند تر از حالت طبیعی است .

**آفات شخصیت**      بزرگترین مشکل بعضی افراد همین است که چون در اثر خوشی یا خشم و دل‌تنگی احساسات تحریک شود بلند حرف میزنند و حال آنکه میتوان شاد یا خشمگین یا آزرده بود و غوغائی بیان کرد. احتراز از داد و فریاد بهنگام طغیان احساسات ضرور است که گفته‌اند زبان سر سبز میدهد بر باد . صائب تبریزی گوید :

نیست در عالم ایجاد بجز تیغ زبان  
بیگناهی که سزاوار بحس ابد است

و در این مقام استاد بلند آواز شیراز زبان بریده بکنجی نشسته صم و بکم را بر کسی که زبانش در حکم نباشد افضل و ارجح خوانده و بشر را زبان بسته بهتر از کویای به شر دانسته و گفته است :

گرت خونا به گیرد دل زدست دوستان سعدی

نه شرط دوستی باشد که از دل بر زبان آید

از آفات دیگری که هافمن برای شخصیت بر شمرده پرچانگی است . این سخن‌دان سخن سنج مانند خود شما در اجتماعات گاه با فردی بر خورده است که کلام دیگران را قطع کنند و در محاورات بعلت عدم ملاحظه جوانب و اطراف امور اشتباهات عجیبی مرتکب شوند . باروده درازی همه را بستمه آورند و بجدی در بیان جزئیات به‌یاد و سرائی و طول و تفصیل گرایند که کاسه صبر شنوندگان لبریز شود و آرزومند لحظه‌ای باشند که جلسه پایان رسد غافل از اینکه خردمندان سخن بسیار دانند و اندک گویند و هر گز این معنی را فراموش نکنند که «سخن ار چه بزرگوار بود نیکی آن در اختصار بود» . و نیز گفته اند :

پشیمان ز گفتار دیدم بسی      پشیمان نگشت از خموشی کسی

در زبان انگلیسی مثلی است معروف که «بر خیز و بپای ایست تا ترا ببینند سخن

چنان گوی که بشنوند، بنشین تا ترا قدر شناسند.» ادیب نیشابوری گوید: سخن گفته و قضای رفته و تیر انداخته باز نگردد. سخن گواه حال گوینده است و هر چه کوتاه تر بود خوشتر است. فردوسی فرماید:

در فتنه بستن دهان بستن است	که گیتی به نیک و بد آ بستن است
که بر انجمن مرد بسیار گوی	بکاهد بگفتار خویش آبروی
بدان کز زبانست مردم به رنج	چو رنجش نخواهی زبان را بسنج
کسی را که مغزی بود پرشتاب	فراوان سخن باشد و دیر یاب
بگفتار بی سود و دیوانگی	نجوید جهانجوی مردانگی
چو گفتار بیهوده بسیار گشت	سخنگوی درمردمی خوار گشت
چنان دان که بیشرم بسیار گوی	نبیند بنزد کسی آبروی

آفت دیگر جرّ و بحث و ادعای بیجا و منفی بافی است. گاه کار را بجائی رسانند که همه چیز حتی روز روشن را منکر شوند. یکی درس طب نخوانده ولی مدّعی است که برای جمیع بیماریها پزشکی حاذق است و در همان همه دردها نرداوست و نسخه ویرا از داروخانه معینی که بعقیده او صاحب وجدانی پاک است و دواهای تازه دارد بیدرنک باید گرفت. دیگری مانند مستنطقی زبر دست از جزء و کل کارهای خصوصی اشخاص حتی از میزان حقوق و مزد لباس و نشانی خیاط و همه چیز پرسش کند.

اما در باره آفت چرب زبانی و چاپلوسی لاروشفو کو نویسنده نامی فرانسوی<sup>۱</sup> گفته است: «گاه تصور میکنیم از مداهنه و مجامله خوشدل و خشنود نمی شویم و حال آنکه در واقع تنها طرز تنطق و نحوه تملق مورد پسند نبوده است.» و الا حق شناسی و تقدیر چون از روی سلیقه و تدبیر ادا شود یکی از مطمئن ترین طرق کسب و جاهت و قبول عامه است. در نکوهش زبان بازی سعدی شیرازی گوید:

ندانم که چون خسبدت دید گان	نخفته زدست ستمدید گان
چه سود آفرین بر سر انجمن	پس چرخه نفرین کنان پیر زن
ستایش سرایان نه یار تو اند	نکوهش کنان دوستدار تو اند
وبال است دادن برنجور قند	که داروی تلخش بود سودمند

هافمن گوید در سخن گفتن نباید عالماً عامداً از دیگران تقلید کرد. سخنگوی دانا از زی خود پای بیرون ننهد و در مقام تعظیم و تکریم افراد بحال رکوع و سجود نیفتد. در برابر اشخاص بجای ابراز حس حقارت یا برتری بکوشد خود را برابر بداند، حس برتری سبب خود پستدی و خود ستائی شود و این صفات ناپسند انسان را از چشم همه بیاندازد، از طرف دیگر تفوق زیر دستان نباید سبب تذلل و خواری زیر دستان شود. یکی از بزرگترین فضائل انسان که از مهمترین عوامل رشد شخصیت بشمار آید شهامت است. ترس شخصیت را در شکند و یأس بر روح او مستولی گردد. دشواریهای زندگی از آنرو بیش از کامیابیها برای رشد شخصیت سودمند است که مشکلات مایه کار و کوشش است و کار و کوشش مایه تعلیم و تهذیب نفس. در حدود نهصد سال پیش ابو حنیفه اسکافی گفته است :

چو مرد باشد بر کار و بخت باشد یار

ز خاک تیره بر آرد بخلق زر عیار

فلک بچشم بزرگی کند نگاه در آنک

بها نه هیچ نیارد ز بهر خردی کار

دیگر از اسباب و علل زوال شخصیت سرقتهای ادبی است. هافمن مؤلفی را حکایت کند که ظاهراً مضامین بکری داشت ولی بسخنان غرور و دلنشین دیگران غبطه میخورد. روزی لطیفه بسیار شیرینی از کتابی برای او نقل کردند. بی اختیار آهی سرد از دل پردرد بر آورد و زبان به رشک و حسرت گشود که دریغا دریغ! این موهبت مرا نصیب نبود! ناقل نکته سنج بطنز پاسخ داد که غم مخور عین آنرا بزودی خواهی

گفت! هستند کسانی که حتی در مورد یاران خویش نیز از ارتسکاب اینگونه نارواییها پروائی ندارند و دل دوستان را بیازارند و در نتیجه مهر را بکین و دوستی را به دشمنی مبدل سازند. سخندان خوش الحان فارس را روی سخن با این نا کسان است آنجا که میگوید:

حسد چه میبری ای سست نظم بر حافظ

قبول خاطر و لطف سخن خدا داد است

آری خدا داد است و در این معنی شکی نیست ولی بکسانی که در این راه آنی از کوشش و جوشش فارغ نباشند. یا ایها الانسان انك كادح الی ربك كدحاً فملاقیه<sup>۱</sup>. آنانکه بقوة ناطقه و حسن محاوره اهل سخن غبطه میخورند سزاوار است برای نیل باین موهبت و امتیاز عظیم آداب و اصول فن را فرا گیرند و با توکل بحکیم سخن در زبان آفرینی که سبب ساز کل است بکوشند تا در نتیجه کار ورعایت چند اصل ساده ذیل جامه کامیابی و افتخار بپوشند: اول نیت خوب داشتن و بلطف و خوشی سخنان نیکو گفتن و احتراز از کنایات نیشدار و کلمات باطل و بیهوده. سعدی گوید:

کنونت که امکان گفتار هست بگو ای برادر بلطف و خوشی

که فردا چو پیک اجل در رسد بحکم ضرورت زبان در کشی

دوم آمادگی برای ارشاد و رهبری جمع و بمهارت اداره کردن مجالس بحث. سوم داشتن موضوعات تازه امروزی و شنیدنی. فرخی سیستانی گوید:

فسانه گشت و کهن شد حدیث اسکندر

سخن نو آر که نو را حلاوتی است دگر

شنیده ام که حدیثی که آن دوباره شود

چو صبر گردد تلخ ارچه خوش بود چو شکر

چهارم اجتناب از قطع کلام دیگران . در این مقام پند سعدی را بگوش جان

باید شنید که گفته است :

میاور سخن در میان سخن

سخن را سراست ای خداوند و بن

نگوید سخن تا نبیند خموش

خداوند تدبیر و فرهنگ و هوش

همو گوید :

یا سر انگشت سوی لقمه دراز

سخن آنگه کند حکیم آغاز

یا ز نا خوردنش زیان آید

که ز نا گفتنش خلل زاید

این اوصاف جز با اراده و تمرین و تلقین حاصل نشود . در احوال لرد موینیهم<sup>۱</sup> نوشته اند : شاید همین یک هنر او که در جراحی میان امثال و اقران مقامی شامخ داشت ویرا کافی بود ولی او قناعت نمی کرد و در تقویت نیروی تقریر و تحریر بحدی کوشید تا نفوذش در جامعه دو چندان شد . با پرورش این دو نیرو هر کس در هر شغلی و حرفه ای باشد میتواند شخصیت بیشتر و ارزش بیشتری برای خدماتی که انجام دهد کسب نماید . چرا بگویند برای نطق کردن خلق نشده و این کار از او ساخته نیست ؟ پنج دقیقه تمرین در خلوت کافی است ، بعد هم میتواند جلو جمع صحبت کند . طولی نمیکشد که در اثر تمرین زبانش باز و گشاده شود و ادای کلمات روان و آسان گردد . طلاق لسان و حسن بیان نتیجه تمرین است و این معنی در باره اهل قلم نیز صادق است . عموماً کسانی که در طلب کمالند بمفاد و مفهوم این این اشعار توجه دارند :

که بیاید نوشت با خط زر ،

« سخن خوش عماد کاتب راست »

خود کتابی نوشت یا دفتر ،

« گفت دیدم که در جهان هر کس »

« گرچه هنگام طبع و تدوینش      بر تتبع فزود و کرد هنر »  
 « چونکه چندی گذشت و باز بخواند      اندر آن یافت نقصهای دگر »  
 « کای دریغ این چنین نبایستی      گر چنین بود بود از این بهتر »  
 « این حکایت برای مرد فهیم      بهتر است از خزانهای گهر »  
 « عبرت است این و پند و معرفتست      تا بدانی که چیست حال بشر »

هافمن گوید : نشست و برخاست با آشنایان جدید بیش از مجالست و مصاحبت با آشنایان قدیم در رشد شخصیت و تقویت قوه ناطقه مؤثر است . ولی اگر پیوسته متظاهر بشخصیت خود باشید بخود نمائی و خود فروشی مشهور و بیش از همه کس منفور واقع خواهید شد . صاحبان ابتکار و اصالت حقیقی رفتاری طبیعی و گفتاری صادقانه دارند . . . این نکات را باید باندازه‌ای مرور کرد تا در نفس ملکه راسخه شود و شخصیتی که احراز آن کمال مطلوب و نصب العین است در سر ضمیر مراحل تکوین و تکامل را بتدریج طی کند و روزی فرا رسد که این آرزو در مسیر زندگی جامعه عمل پیو شد .

بمنظور تمرین چند تن از صاحبان شخصیت را انتخاب کنید و عواملی را که مایه شخصیت آنها بوده از آراستگی ظاهر و صباحت منظر و گیرنده بودن صوت و آهنگ و رسائی بیان و قوای دماغی و قابلیت‌های اجتماعی و اوصاف اخلاقی همه را یکایک بدقت بسنجید . مثلاً ببینید چرا صوت و آهنگ دونفر با هم شباهت دارد ولی دارای همان اثر نیست . آیا یکی را روح و طبعی مهربانست و آند دیگری را چنین روح و طبعی نیست ؟ قسمت عمده شخصیت مربوط بروح<sup>۱</sup> است و روح نیز مربوط به اراده و تصمیم و علاقه و اشتیاق . روح شناس بزرگ ایران گوید :

---

۱ - در باره روح رجوع کنید بکتاب زنده بیدار (حی بن یقظان) اثر ابن طفیل (تاریخ وفات ۵۸۱ هجری در مراکش) از داستانهای شیرین فلسفی ترجمه آقای بدیع الزمان فروزانفر رئیس دانشکده علوم معقول و منقول و مؤسسه وعظ و تبلیغ اسلامی از انتشارات (بقیه حاشیه در صفحه بعد)

روح چون من امر ربی مختفی است  
 هر مثالی که بگویم منتفی است ...  
 روح باز است و طبایع زاغ ها  
 دارد از زاغان تن بس داغ ها ...  
 روح را تأثیر آگاهی بود  
 هر که را این بیش الهی بود  
 اقتضای جان چه ای دل آگهی است  
 هر که آگه تر بود جانش قویست  
 خود جهان جان سراسر آگهی است  
 هر که بیجانست از دانش تهیست  
 روح نودان در تن حرف کهن  
 سحر خوان اینرا مخوان اینرا سخن

دنیا در حال تبدیل و تحول است و ذهن بازار لوازم تبدیل و تحول بشمار میرود.  
 کترینگ<sup>۱</sup> رئیس شرکت تحقیقات جنرال موتورز گفته است: «کاملترین اتومبیل  
 امروز را که تازه از کارخانه بیرون آمده باشد برای اینکه  
**ناموس تحول و** از هر گزند محفوظ بماند در جعبه آئینه ای بگذارید بطوری  
**تجدد** که همه ببینند و هیچگونه تغییری در آن داده نشود. فرض  
 کنیم بهای آن اتومبیل دوازده هزار دلار است و این معنی را روی لوحه ای با خطوط  
 زرین بنویسیم و همه گواهی دهیم بهترین اتومبیل همین است و ارزش آن از این مبلغ

(بقیه حاشیه از صفحه قبل)

بنگاه ترجمه و نشر کتاب تهران ۱۳۳۴. از مطالبی که بیشتر باین مبحث ارتباط دارد تقلید  
 اصوات و حدوث لغت و شرح ترقی انسان بدرجه تعقل و اثبات تجرد و بقاء نفس و معرفت  
 ذات و صفات واجب تعالی

Kettering, Charles F., President of the General - ۱  
 Motors Research Corporation

کمتر نیست. سپس لوحه ای در همان جعبه جای دهیم. و سال دیگر بیائیم و بهمان اتومبیل بنظر خریداری نگاه کنیم. خواهیم گفت چندان تعریفی ندارد. و پس از مدتی گفتگو و چون و چرا باین نتیجه میرسیم که از قیمت اصلی دوپست دلار باید تخفیف داد و ارز یابی جدید را بیرون جعبه روی شیشه مینویسیم. سال بعد هم باز همین کار را تکرار میکنیم و می بینیم اتومبیل چنگی بدل نمیزند و دوپست دلار دیگر کسر قیمت قائل می شویم. در ظرف ده سال اگر باز بدیده خریداری بهمان اتومبیل بنگریم خواهیم دید تنها خریدار اتومبیل کسی است که مشتری آهن پاره و اجناس قراضه است.

« آنچه مسلم است تغییراتی روی داده و در مدت ده سال کارهایی انجام گرفته و امروزه در نتیجه پیشرفتها و ابتکارات تازه بچشم دیگری بآن اتومبیل کار نکرده ساخت قدیم نگاه میکنیم. باید دانست هیچ چیزی کامل نیست و همه چیز در حال تغییر است و اکثر مردم بیشتر اوقات کوشش دارند از تغییرات جلوگیری کنند. لکن در مسیر حیات تنها مکانی که نیمکتی برای آرمیدن و آسودن نهاده اند در برابر جایگاه متصدیان کفن و دفن اموات است (بعبارت دیگر آرامگاه ابدی گورستان است). »

هری گیز معتقد است هر کس میتواند هر گونه شخصیتی را بخواهد تحصیل نماید و موجبات تأمین سعادت و کامیابی خویش را بوسیله دوست یابی و جلب همکاری دیگران تأمین سازد. در کتاب روانشناسی خود قواعدی نیز بدین منظور آورده است از جمله تکمیل اطلاعات کلی و عمومی و معلومات فنی و تخصصی و ابراز فضائل و مکارم اخلاقی با صدق و صفا و جد و جهد و آشنائی کامل با احوال مردم و انتخاب شغلی که بیشتر از مشاغل دیگر بدان مایل و راغب هستید و بهتر بتوانید از نیروی ابتکار و قریحه و مایه و استعداد خاص خود در آن کار بهره مند شوید و پرورش قوه تمرکز فکر و حافظه و ایمان باین معنی که هر چه از علوم و فنون و آزمایشهای گوناگون



زندگانی اندوخته اید کاملاً در گنجینه حافظه محفوظ مانده و روز بروز آنچه مورد نیاز است آسانتر و روشنتر بتوانید بیاد آورید و توسعه قوه مشاهده و تقویت نیروی تندرستی و جوانی و رشد قوه خیال در اعلی درجه کمال و فرا گرفتن کلمات نغز و لطیف و زیبا و بیان مؤثر و شیوا در حضور جمع و توجه باینکه چگونه میتوان همه روزه خدماتی شایسته ترو کاملتر از روز دیگر انجام داد.

همو گوید معمولا تصور میکنند انسان فقط یکبار متولد شده و تولد او روزی بوده است که بصورت کودک نوزادی دیده بجهان گشوده است. اما طبق موازین جدید علمی انسان همه روزه در حال تجدید ولادت و تجدید حیات است و این معنی کاشف از حقیقتی شگفت است که شخصیت جدید را بهر نوع و کیفیتی که شخص طالب باشد ممکن است بوجود آورد زیرا جسم و جان پیوسته در حال تحول است.

اما صاحب اسفار صدر المتألهین صدر الدین شیرازی که نفس را جسمانیة الحدوث و روحانیة البقاء دانسته است میگوید نفس در اول طبع است که حرکت جوهری است کمالی دارد تا آنجا که بروحانیت میرسد و بعالم عقل کلی اتصال مییابد. در حرکت از نقص بکمال و منازل حیات و سر موت دانای بیمهتای ایران و خورشید تابنده عرش عرفان گفته است :

ای مبدل کرده خاکی را بزر	خاک دیگر را نموده بوالبشر
کار تو تبدیل اعیان و عطا	کار ما سهواست و نسیان و خطا
ای که خاک تیر مرا توجان دهی	عقل و حس و روزی و ایمان دهی
تو در آن روزیکه در هست آمدی	آتش یا خاک یا بادی بدی
گر بدان حالت ترا بودی بقاء	کی رسیدی مرترا این ارتقاء
این بقا ها از فنا ها یافتی	از فنا پس رو چرا بر تافتی
صد هزاران حشر دیدی ای عنود	تا کنون هر لحظه از بدو وجود
از جمادی بیخبر سوی نما	وز نما سوی حیات و ابتلا

تالب بحر این نشان پایهاست	پس نشان پا درون بحر لاست
نیست پیدا اندر آن ره پا و گام	نی نشانست آن منازل را نه نام
در فناها این بقاها دیده ای	بر بقای جسم چون چسبیده ای
هین بده ای زاغ جان و باز باش	پیش تبدیل خدا جانباز باش
هر کجا باشند جوق مرغ کور	بر تو گرد آیندای سیلاب شور
اهل دنیا زین سبب اعمی دلند	شارب شورا به آب و گلند

هافمن گوید از اهم عواملی که برای جلب مستمعین ضرور است نیروی خیال و استفاده از صور ذهنیه و نقل حکایات و سرگذشتها یا توصیف مناظر و تشریح وقایع بوسیله نشان دادن نقشه ها و نمودارها و تصویرها است.

**روش صحیح** سخنران باید کنار تخته طوری بایستد که پشت او بحضار نباشد و پس از آنکه نقطه ای یا مطلبی را از روی نقشه یا نمودار یا تصویر نشان داد فوراً روی خود را بطرف مستمعین برگرداند.

مشکلات امروزی چه سیاسی چه فرهنگی بیشتر مربوط بعکس العملهای اجتماع و احساسات مردم است و تنها با منطق ریاضی و حساب اعداد و ارقام نمیتوان مشکلات را قطع و فصل نمود. بهترین راه حل مسائل آنست که تجارب و ادراکات و اطلاعات و علایق و امیال دیگران را با دلسوزی و روح انصاف و احترام و طبع کریم در نظر گیریم و بر اغراض شخصیه چیره شویم. مولوی فرماید:

چون غرض آمد هنر پوشیده شد      صد حجاب از دل بسوی دیده شد  
روش صحیح احتراز از جدل بیجا و غرض ورزیهاست. جدال احسن غیر از جدالی است که برای خود نمائی یا خود ستائی و بکری نشاندن حرفهای باطل برانگیزیم و از جر و بحث و ستیزه جوئی چیزی فرونگذاریم.  
حکیم نظامی گوید:

عمر بخشنودی دلها گذار      تا ز تو خشنود شود کرد گار

درد ستانی کن و درماندهی      تات رسانند بفرماندهی  
گرم شواز مهر روز کین سرد باش      چون مه و خورشید جوان مرد باش  
گنبد گردنده ز روی قیاس      هست به نیکی و بدی حق شناس

بنیامین فرانکلین<sup>۱</sup> سیاستمدار امریکائی (۱۷۹۰ - ۱۷۰۶ میلادی) در کتاب سرگذشت زندگانی خود نوشته است: در عنفوان جوانی از غلبه یافتن بر همه حریفان در مباحثه لذت فراوان میبرد و ولی بزودی دانستم که حریفان مغلوب نه تنها در هیچیک از اموری که مستلزم معاضدت و مجاهدت بود تن در نمیدادند بلکه بعزت خواری و خفتی که در نتیجه شکست بر روح آنها عارض میگشت پیوسته در انتظار فرصت بودند که انتقام بگیرند؛ بدینروا از احتجاج گذشته و طریقه سقراط را آزمودم بدین معنی که پرسشهایی از روی مکر و حیل از حریف می کردم بنحوی که حریف بفکر فرومیرفت و بر ناراحتی حریف لبخند میزد. از اینکار هم نتیجه بدتری عاید شد.

معهدا فرانکلین در ایالت فیلادلفیا و امور سیاسی و اجتماعی آنجا بیش از همه کس نفوذ پیدا کرد و بعد هم در امور مربوط بکشور خود و همچنین در مسائل ملی و بین المللی همان اندازه کامیاب گردید. کامیابی ویرا علت آن بود که بتدریج از حیللهائی که مایه دل تنگی و آزرده گی خلق بود دست کشید و چون بمفهوم این ضرب المثل غربی پی برد که شیرۀ قند بیش از سر که مگس گیر است کلامش بیش از کلام دیگران در امریکا خریدار پیدا کرد. با با افضل یک قدم فراتر از فرانکلین رفته است:

با دل گفتم ای دل عربده جوی

صراف سخن باش و سخن کمتر گوی

خواهی که ترا آب رود در همه جوی

با دوست نشین و نیکی دشمن گوی

خود فرانکلین در باره بحث و استدلال و آنچه در مقام تربیت خویش در مراحل

آخر این کار بیاموخت قریب بدین مضمون نوشته است: « فقط خود را عادت دادم سخن بآزم بگویم و هر گز کلماتی را که مایه مشاجره باشد بر زبان نیاورم و بخصوص از الفاظ علی التحقیق و بلاشك و بلا تردید و نظائر آن که حاکی از قطعی و مسلم بودن عقیده ایست پرهیز نمودم و این عبارات را بجای آن بکار بردم: چنین می فهمم، اینطور تصور میکنم، یا چنین بنظر میرسد، یا اگر اشتباه نکرده باشم. همین عادت سبب شد کسانی را که میخواستیم بکاری وادار کنیم با خود همفکر و همراه ساختیم و چون غایت اصلی محاورات اظهار اطلاع یا کسب اطلاع یا جلب محبت یا ترغیب است کاش اشخاص عاقل و فہیم و خوش نیست با تظاهر به قطعی بودن عقاید خود از نیروئی که برای اقدام بکارهای نیک دارند نگاهند. زیرا اینگونه تظاهرات مایه اشمئزاز و مخالفت است.

«اگر در مقام تعلیم و کرسی درس بضرر قاطع سخن بگوئید و روش شما این باشد که مطلب همانست که گفته اید و جز آن نیست مستمعین را بمخالفت برانگیزید و بصدق و اخلاص گوش فرا ندهند. اگر میل دارید کسی را چیزی بیاموزید، اگر باصلاح دیگران دل بسته اید نباید از بیان شما این معنی مستفاد شود که عقاید شما ثابت و تغییر ناپذیر است. اشخاص باشرم و حساس و دانا عشقی به محاجه و مجادله ندارند و شمارا بحال خود وا گذارند که در خطایا و اشتباهات خود باقی بمانید. با این روش بندرت شنوندگان خرسند شوند و همدلی و همفکری که منظور نظر شماست کمتر حاصل گردد.»

الکساندر پوپ از شعرای معروف انگلیسی (۱۷۴۴-۱۶۸۸ میلادی) از روی حزم و احتیاط توأم با عقل و کیاست گفته است: طریقه صحیح تعلیم آنست که مستمعین ندانند بآنها تعلیم میدہید و مجهولات مردم بصورت مطالب فراموش شده عرضه شود. بعبارت دیگر هنگام تدریس طوری وانمود نکنید که درس میدہید و مطالبی را که بیان میکنید حضا ر نمیدانند. طوری بیان کنید که میدانند و گویا فراموش شده است.

چشم و گوش و هوش و حواس سخنران باید پیوسته متوجه جمعیت و در جستجوی اثر کلمات خود باشد و از همه بخواهد که پیرامون کلام او بیاندیشند و نظر خود را بگویند. بدین طریق اظهارات او از صورت نطقهای خشک و رسمی خارج میشود و حضار نخواهند پنداشت وظیفه دارند هر چه ناطق بگوید بشنوند و تکلیف دیگری جز اصغاء بیانات ناطق نداشته باشند. در آن صورت سخن نیز جان میگیرد و امواج فکر بین گوینده و شنوندگان رد و بدل میشود.

یکی از اشتباهات سخنران بعقیده پرفسورها فمن هنگامی است که دلایل بسیاری اقامه کند و حال آنکه اصلاً دلیلی لازم نباشد. چه بسیار سخنورانی که مطلب را بطول و تفصیل در کرسی خطاب به بیان کنند و حال آنکه برای شنوندگان کهنه است و احتیاجی بدلیل هم ندارند. در برابر چنین جمعیتی هدف سخنور باید آن باشد که با تمثیلات و حکایات و تشبیهات و توضیحات تازه ای روحهای کسل و خسته را بیدار کند و افکار را برای اقدام بکاری که مورد نظر است راغب و آماده سازد. واعظ و خطیب کسی را گویند که جمعیت بیقید و بی اعتنا را طوری منقلب کند که عملاً میل خود را بمتابعت از نظر وی نشان دهند.

این امر جز بتصفیه و تزکیه نفس و ترك تظاهر و خود نمائی و خود پرستی میسر نگردد.

بار معنی بند از این جازان که در صحرای حشر

سخت کاسد بود خواهد روز بازار سخن

باش تا طومار دعویها فرو شوید خرد

باش تا دیوان معنیها بخواند ذوالمنن

بارنامه ما و من در عالم حس<sup>۳</sup> است و بس

چون ازین عالم برون رفتی نه هابینی نه من

باد و قبله در ره توحید نتوان رفت راست

یا رضای دوست باید یا هوای خویشتن

با سخنهای سنائی خاصه در زهد و مثل

فخر دارن ملک بلخ امروز بر بحر عدن

از مباحث دیگر روانشناسی که با سخنوری بسیار مرتبط است قوه حافظه و ذاکره است. همه میدانیم که قرآن مبین را عده کثیری از علماء اسلام و رجال دین در حفظ داشته و دارند و در تذکرة الحفاظ الذهبی مصنف حافظه و عجایب آن تاریخ اسلام و بسیاری کتب دیگر اسامی بعضی از حفاظ آمده است<sup>۱</sup>. بابا افضل گوید:

گر مصحف پنجگانه از بر داری      با آن چه کنی که نفس کافر داری  
سر را بزمین نهی تو از بهر نماز      آنرا بزمین نه که تودر سر داری

قبل از ورود بمطلب قصه ای چند از اعاجیب حافظه نقل میکنم، گواينکه در بعضی موارد شاید خالی از مبالغه نباشد:

از نوادر حافظه<sup>۲</sup> یکی اصمعی<sup>۳</sup> از اکابر ادبای عرب است که در شعر و فنون ادب و اخبار اعلم و اقدم عصر خود بوده و در سال ۱۲۲ یا ۱۲۳ هجری قمری دیده بدنیا گشوده، دیگر بخاری صاحب کتاب جامع صحیح معروف به صحیح بخاری است (تاریخ وفات ۲۵۳ یا ۲۵۶ هجری قمری) که گویند صد هزار حدیث صحیح و دو بیست هزار حدیث مجعول در حفظ داشته است. در احوال عبدالکریم بن طاووس (تاریخ تولد ۶۴۸ وفات ۶۹۲ هجری قمری) از اعظم علمای امامیه که از تلامذه خواجه نصیر طوسی و محقق حلّی و پدر و عم خودش بوده نوشته اند که هر چهار آموختی هر گز فراموش نکردی و در

۱- تذکرة الحفاظ شمس الدین ابی عبدالله الذهبی (۷۴۸ - ۶۷۳ ه. ق.) طبع دوم حیدرآباد دکن سنه ۱۳۳۳ ه.

۲- رجوع کنیده ریحانة الادب فی تراجم المعروفین بالکنیة واللقب یا کنی والالقب اثر محمد علی تبریزی (مدرس) ۱۳۲۴ هجری شمسی

۳- ابنو سعید عبدالملک باهلی ابن قسریب بن عبدالملک بن علی بن اصم بصیری بغدادی

یازده سالگی در اندک مدتی قرآن مجید را حفظ کرده و در چهار سالگی اصول کتابت را یاد گرفته و از معلم مستغنی گردیده و درباره ابن سینا و فاضل هندی و بعضی اکابر دیگر اینگونه داستانهای عجیب نقل کرده اند.

از همه شگفت تر قصه ایست که در باره ابوالعلاء معری حکایت کرده اند. ابوالعلاء از فحول ادباء و شعراء و نحویین و لغویین و علامه عصر خود بشمار است. در ریحانة الادب آمده است که قوه حافظه او از نوادر و غرائب محسوب است و آنچه بدو منسوب باشد از حیطة بیان خارج (والعهده علیهم). گویند هر چیزی را یکبار بر او میخواندندی حفظ میکرد و مکرریست ورق از هر کتابی را که نزد او قرائت میکردند در دم بخاطر میسپرد. و نیز در اثنای راه بغداد یکی از همراهان او بسبب نابینائیش در جای پر درختی هنگام عبور بدو گفت سر خود را پائین دار تا بشاخ درخت بر نخورد. پس از چند ماه در باز گشت چون بهمان موضع رسیدند سر فرود آورد و مورد حیرت حاضرین گردید.

و نیز حکایت کنند که در مسجد سه تن از اکراد بر سر حسابی منازعه داشتند. پس از مشاجرات بسیار دعوی خاتمه نیافت و بمحکمه شکایت بردند. مدعی گفت طرف در مسجد بذمه خود اقرار نموده و اکنون منکر است. قاضی شاهد خواست. گفته شد در محل منازعه بجز نابینائی که مشغول نماز (یا بقول دیگر مشغول وضو گرفتن) بوده دیگری حضور نداشته است. قاضی بحکم قراین و قیافه ابوالعلاء را احضار کرد و شرح قضیه از وی استفسار نمود. ابوالعلاء گفت من جز زبان عربی زبان دیگری ندانم لکن عین کلمات ایشان را بخاطر دارم. پس از استنطاق و تعیین صوت طرفین دعوی ابوالعلاء گفت صاحب این صوت فلان کلمات را گفته و صاحب صوت دیگر نیز گوینده کلمات دیگر است و عین عبارات طرفین را که بزبان کردی ادا شده بود نقل نمود و بعد از ترجمه حکم شرعی صادر گردید.

و نیز بنوشته معجم الادباء خطیب تبریزی گوید که در مسجد معره مصنفات ابوالعلاء را نزد او میخواندم. یکی از همسایگان تبریزی برای نماز وارد مسجد شد.

از کثرت فرح حال تغییر کرد. ابوالعلاء احساس نمود و سبب پرسید. جواب گفتم دو سال بود از همشهریهای خود کسی را ندیده بودم. اکنون یکی از ایشان وارد شده است. ابوالعلاء گفت منتظر صحبتهای شما تمام شود. چون صحبت آندو خاتمه یافت و خطیب بر سر درس برگشت ابوالعلاء پرسید این چه زبان بود؟ گفت آذری. ابوالعلاء گفت این زبان را نمیدانم لیکن عین کلماتی که بین شما رد و بدل شده است بخاطرم مانده است. پس عین کلمات خطیب تبریزی و همشهری ویرا نقل کرد و حضار غرق در حیرت شدند.

و همچنین گویند چون از کمالات سیدمرتضی آگاه شد بمجلس وی درآمد و بسبب نابینائی ویرا بایکی از حضار مجلس تصادمی روی داد. آنکس بر آشفت و گفت این سگ کیست؟ ابوالعلاء گفت سگ کسی است که هفتاد نام برای سگ نداند. چون سیدمرتضی این کلام را بشنید او را نزد خود خواند و مهربانی کرد و امتحانش نمود و اعجوبه دهرش دید.

ابوالعلاء در سال ۳۶۳ هجری قمری در شهر معرة النعمان بجهان آمد و در سه یا چهار یا هفت سالگی بر اثر آبله نابینا گشت. بیست و دو فقره از آثار وی در ریحانة الادب ذکر شده است. وفات ابوالعلاء در سال ۴۴۹ هجری قمری در مولد و موطن خودش بوده است. بین ارباب تراجم و سیر در باب عقیده مذهبی او اختلاف نظر است. اکثر اکابر از جمله الذهبی و یاقوت حموی و ملا سعدتقنازانی وی را محکوم بکفر و زندقه و الحاد نموده اند و خطیب بغدادی که معاصر وی بوده گوید: ابوالعلاء تزهد کرده و لباس درشت پوشیده و گوشت نمیخورد و چندین سوره از سوره های قرآن را معارضه کرده و ابن خلیکان نیز گوید توالد و تناسل را از باب اینکه دنیا محل آفات و حوادث است جائز نشمرده و جنایت بر فرزندان نداشته و وصیت نموده که بر گورش بنویسند: هذا جنایة ابی علی و ما جنیت علی احد. ابوالعلاء موافق رأی قدما ذبح حیوان را ستم بر جانداران میدانسته و



چهل و پنج سال گوشت نخورده است . ایرج میرزا جلال الممالک ( ۱۳۴۳ - ۱۲۹۱ هجری قمری ) گفته است :

قصه شنیدم که بوالعلاء بهمه عمر  
لحم نخورد و ذوات لحم نیاززد  
در مرض موت با اجازه دستور  
خادم او جوجه با بمحضر او برد  
خواجه چو آن طیر کشته دید برابر  
اشک تأثر ز هر دو دیده بیفشرد  
گفت بمرغ از چه شیر شرزه نگشتی  
تا نتواند کست بخون کشد و خورد  
مرگ برای ضعیف امر طبیعی است  
هر قوی اول ضعیف گشت و سپس مرد

درباره حافظه عجیب عمر خیّام ابوالحسن علی بن زید بیهقی که حکیم را در جوانی ملاقات کرده بود چنین گوید که خیّام در اصفهان هفت بار کتابی را خواند و حفظ کرد و چون به نیشابور باز گشت آنرا املاء نمود و بعد از آنکه املاء او را با نسخه اصل مقابله کردند تفاوت بسیار ندیدند<sup>۱</sup> .

در اهمیت حافظه همین بس که آنچه را از کودکی در مدت عمر دیده ایم و شنیده ایم و آموخته ایم اگر ناگهان فراموش کنیم معلوم نیست چه نوع موجودی

۱ - کتاب تنمّه صوان الحکمة تألیف علی بن زید البیهقی ( المتوفی سنه ۵۶۵ هـ ) .

چاپ لاهور ۱۳۵۱ هـ ، صفحه ۱۱۲ ، و ترجمه آن بنام دّرة الاخبار و لمعة الانوار ، طبع دوم لاهور ۱۳۵۸ هـ ، صفحه ۸۳ . همچنین رجوع کنید بکتاب الاذکیاء ابوالفرج عبد الرحمن بن الجوزی البغدادی ( تاریخ وفات : ۵۹۷ هجری قمری - در بغداد ) .

خواهیم بود. سیسرون گوید<sup>۱</sup>: حافظه گنجینه و نگهبان حافظه و فراموشی همه چیز است. بعقیده دو کوینسی<sup>۲</sup> از نویسندگان نامی انگلیس (۱۸۵۹-۱۷۸۵ میلادی) بار حافظه چون سنگین تر شود قویتر گردد و چون بحافظه اطمینان داشته باشید قابل اطمینان شود. فولر<sup>۳</sup> از وعاظ مشهور انگلیسی (۱۶۶۱-۱۶۰۸ میلادی) گفته است: حافظه مانند کیسه ایست که چون لبریز شود نتوان بست و آنچه از گنجایش بیشتر باشد برون افتد: اگر در کنجکاو و حفظ مطالب فراوان ولع داری زنهار هضم معانی مختل نگرود.

از امثال سائره یکی کلام مون تنی<sup>۴</sup> فیلسوف فرانسوی است (۱۵۹۲-۱۵۳۳ میلادی) که بحکم تجربه حافظه خوب با سستی رأی توأم است. کاردینال نیومن<sup>۵</sup> دانشمند روحانی انگلیسی (۱۸۹۰-۱۸۰۱ میلادی) معتقد است که حکمت را حافظه قوی بوجود نیآورد همچنانکه لغت نامه رانیز دستور زبان نتوان دانست. نیچه فیلسوف آلمانی (۱۹۰۰-۱۸۴۴ میلادی) گفته است<sup>۶</sup>: بسا کسانی که حافظه ای بسیار قوی داشته اند و صرفاً بهمان سبب در سلك متفکرین بشمار نیامده اند. لاروش فوکو<sup>۷</sup> دانشمند علم الاخلاق فرانسوی گوید: همه از فراموشی خود شکوه دارند و هیچکس از سستی رأی خویش گله ندارد.

درباب حافظه انور<sup>۸</sup> مبتکر روش پلمنیسم چنین گوید: حافظه منشأ شکفتیها

- 
- |                                                                                                                                                                                   |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Cicero, De Oratore, Bk. 1, Sec. 5                                                                                                                                                 | — ۱ |
| De Quincey, Thomas, Confessions of an Opium Eater, Pt. 1                                                                                                                          | — ۲ |
| Fuller, Thomas, Holy and Profane States: of Memory.                                                                                                                               | — ۳ |
| Montaigne, Essays, Bk. 1, Ch. 9                                                                                                                                                   | — ۴ |
| Newman, John Henry, Knowledge in Relation to Culture                                                                                                                              | — ۵ |
| Nietzsche, Friedrich Wilhelm, Maxims                                                                                                                                              | — ۶ |
| La Rochefoucauld, Maxims, No. 89                                                                                                                                                  | — ۷ |
| Your Mind and How to Use It, by W. J. Ennever, the Founder of Pelmanism, and Associate Editor T. Sharper Knowlson. Thorson Publishers Ltd., 91 St. Martin's Lane, London, W. C. 2 | — ۸ |

است و اگر از بین برود ممکن است حتی نام و نشانی و خانه و خانواده و شغل خود را هم فراموش کنیم. نکته مهم آنست که تا چیزی در ذهن اثر نکند بخاطر سپرده نشود و بعد هم بیاد نیاید و این امر با تمرکز حواس حاصل گردد. جانسن گوید: حقیقت فن خطابه توجه است<sup>۱</sup>.

درباره فراموشی و پرورش حافظه کتابها نوشته شده از جمله کسانی که در این موضوع تألیفات دارند بنیوسکی<sup>۲</sup>، وپلینی مایلز<sup>۳</sup> و پیک<sup>۴</sup> را میتوان نام برد. این نور گوید هیچک از نویسندگان مزبور بعقل فراموشی پی نبرده اند. حقیقت آنست که هیچ چیز مطلقاً فراموش نمیشود. شاهد این مدعی<sup>۵</sup> خوابهای مصنوعی یا مغناطیسی است. بیداری را بخواب مغناطیسی فرو برند و از وقایعی که در بیداری نتوانسته است بیاد آورد پرسش کنند، آنآ پاسخ دهد ولی چون بیدار شود از آنچه در خواب گفته است بیخبر باشد. ممکن است نام کسی از یاد ما برود ولی چون دیگری آن اسم را بر زبان آورد فوراً تصدیق کنیم که همانست. پس فراموشی امریست موقت بدین معنی که آنچه برای زندگانی سودمند باشد در ذهن بماند و آنچه را سودی نباشد بواهی ذهول و غفلت سپرده شود.

یکی از علل نسیان شکایتی است که گاه و بیگاه از انحطاط و ناتوانی حافظه کرده و بارها بخود گفته ایم و بزبان آورده ایم که حافظه ما ضعیف است. نیروی حافظه در برابر انتقاد حساس است و بهمین سبب اگر از ضعف حافظه بطعن سخن بگوئید بحافظه خود لطمه وارد کرده اید. اگر هر روز بخودتان بگوئید حافظه ام خراب است حافظه شما خراب خواهد شد و با اینگونه تلقینات سوء حافظه خود را از بین خواهید برد. باید بگوئید حافظه ام خوب است. بحافظه خود اعتماد و اطمینان داشته باشید، اصلاح میشود.

علّت دوم آنست که اراده نکرده ایم آنچه را می آموزیم بخاطر بسپاریم .  
 مویمن<sup>۱</sup> از اساتید نامدار این موضوع میگوید : « اگر اراده کرده باشیم مشهودات  
 ومبصرات ما طوری در ذهن ما نقش بندد که بعد بتوانیم بیاد آوریم درعمل ثابت شود  
 که مطالب را زودتر ضبط خواهیم کرد . »

سوم بسیاری از تجارب و اطلاعات وادراکات خود را بدان سبب فراموش میکنیم  
 که علاقه کافی بآن موضوعات نداریم . علاقه لازمه توجه است و توجه لازمه علم .  
 اطلاعات ومعلوماتی را که درست فرا گیریم بآسانی بیاد آوریم .

چهارم آنکه بسیاری چیزهایی را که اندکی ناگوار باشد واقعاً میل نداریم  
 بخاطر بسپاریم . در احوال داروین گفته اند همیشه انتقادات منقدین را درباره عقاید  
 خود یادداشت میکرد زیرا میدانست اگر ننویسد نکات مورد انتقاد از خاطرش  
 محو شود ولی آنچه درستایش اومیگفتند هرگز فراموش نمیکرد . بخلاف خاطرات  
 شیرین ونشاط انگیز را همه دوست داریم . هیچکس خاطرات دردناک را دوست ندارد  
 وبهمین سبب جزئیات آن از نظر برود ولی اگر بسیار ناگوار باشد در ذهن بماند  
 وبارها باز گردد . مانند نام بدهکاری که سالها از موعد استرداد بدهی او بگذرد و  
 برای اینکه بستانکار خسته ونومید شود نم پس ندهد .

پنجم بسیاری چیزها را فراموش میکنیم زیرا تاثیرات عمیقی بقدر کافی در ذهن  
 ما نداشته واصولاً آن مطالب را درست درك نکرده بودیم . دانشجویانی که در امتحانات  
 مردود میشوند از حافظه خود مینالند وحال آنکه دروس خود را کاملاً فرا نگرفته اند .  
 مطلبی که واقعاً فهمیده نشود زود فراموش گردد .

ششم اگر نیروی حافظه ما از يك جهت ضعیف است از جهات دیگر ممکن  
 است قوی باشد . حافظه چند قسم است : حافظه چشم ، حافظه گوش ، حافظه ذائقه ،  
 حافظه تاریخ سال و ماه ، حافظه منطق ، وقس علیهذا . اگر یکی از انواع مختلف حافظه  
 ضعیف باشد با نوع دیگر میتوان جبران نمود . گویند ناپلئون برای اینکه نام

اشخاص را بذهن بسیار بشنیدن نام قناعت نمی‌کرد. آن نام را مینوشت و آنگاه بدیده دقت بدان مینگریست. روش ناپلئون البته بدرد پیشخدمت میهمانخانه نمیخورد: زیرا اگر بنا شود پیشخدمت میهمانخانه از همه میهمانها دستور غذا بگیرد، و همه را بنویسد و آشپز بدهد مدتی وقت تلف شود و حال آنکه شش مشتری دستور غذا باو میدهند، همه را میشنود و بمتصدی آشپزخانه میگوید و خودش از آنها میگیرد و روی میز مشتریها میگذارد و صورت حساب هر يك را بخود او میدهد و اینکارها را تنها بوسیله حافظه سمعی انجام میدهد. ولی چون از حافظه بصری استفاده نمی‌کند احتمالاً از آن حیث دچار ضعف شود. برای حفظ تعادل و تناسب بهتر است از تربیت حافظه بصری نیز غافل نباشد.

هفتم بسیاری از مطالبی را که یاد میگیریم بدان سبب فراموشی میکنیم که قدر جامعی برای آن فکر نکرده ایم. خلاصه آنکه اطلاعات ما جمع و جور نیست.

هشتم بیشتر فراموشیها برای آنست که آنچه را آموخته ایم بندرت بار دیگر در آن نظر میکنیم. شبها پیش از خوابیدن کارهایی را که در روز انجام داده اید از مد نظر بگذرانید. بدین طریق اطلاعاتی را که تازه کسب کرده اید در ذهن جای گیرد و اطلاعات جدید با اطلاعات قدیم مدغم شود.

برای پرورش قوه حافظه چند نکته باید رعایت شود:

۱ - بحافظه خود عقیده داشته باشید و تردید و بخود راه ندهید. نگوئید حافظه ام ضعیف است. نگوئید هرگز بیاد نخواهد ماند. بگوئید میتوانم بخاطر بسیارم و حقیقت هم همین است.

۲ - علاقه باید شدید باشد.

۳ - دقت و توجه بسیار سبب شود که صور ذهنیه در حافظه بهتر و عمیقتر نقش بندد.

۴ - حافظه سمعی بحافظه بصری مدغم میشود و چنین است انواع مختلف حافظه. هر قوه ای بقوه دیگر کمک میکند. مثلاً اگر حافظه چشم تیز است و حافظه گوش تیز نیست باید بوسیله حافظه چشم نقائص حافظه گوش را رفع کرد تا هر دو قوه حتی الامکان متعادل

شود. این گونه اختلافات مادرزاد است و کسی مسئول نیست. یکی صورت اشخاص را بهتر از اسمی اشخاص بخاطر میسپارد و زودتر بیاد می آورد و دیگری بعکس. بیاد آوردن تاریخ سال و ماه و اعداد و آمار ممکن است برای بعضی اشخاص باسانی حروف الفباء باشد ولی اشعار در ذهن همان اشخاص نماند. در این صورت باید کوشش کرد موارد شدت و ضعف بوسیله تمرین تعدیل گردد.

۵ - اطلاعاتی را که تازه کسب می کنیم با اطلاعاتی که قبلاً کسب کرده ایم باید تطبیق شود و موارد اختلاف معلوم گردد.

۶ - پرورش قوه حافظه باید همه عمر دنبال شود و در چهل سالگی حفظ کردن اشعار و آمار یا هر مطلبی که مورد علاقه ماست دوباره شروع گردد. طریقه معموله آنست که بیت اول را تندویی در پی تکرار کنند تا از بر شود. بعد بیت دوم را. آنگاه هر دو را با هم تا برسد به آخر. طریقه بهتر آنست که همه اشعار را بخوانند تا معانی و نظم و ترتیب و رشته ارتباط مطالب بدست آید.

۷ - از انتقاد نترسید خاصه اگر بصورت استهزاء باشد. اگر استهزاء را بتوبه برزگی بوزن سیمصد خروار تشبیه کنیم و انتقاد از دهانه چنیت تویی شلیک شود بیشتر اوقات کسانی که هدف انتقاد واقع شده اند از میدان در میروند. اگر حق با ماست بجای اینکه از میدان در رویم چرا قرص و محکم بر جای خود نایستیم؟ اگر از خنده های تمسخر آمیز بترسید قوه مفکره شما از کار می افتد. ترس قوه دراکه و منطق و جرأت را زائل می کند.

شیخ اجل<sup>۳</sup> گوید:

تو روی از پرستیدن حق میبچ

نگر تا نگیرند خلقت بهیچ

چو راضی شد از بنده یزدان پاک

گراینان نباشند راضی چه باک

اِنور گوید: افرادی که خود را از جهت جسمانی و عقلانی یا اجتماعی یا بازرگانی و غیره باهمدیگر مقایسه کنند حسّ حقارتی در آنها بوجود آید که اگر درست توجّه شود آثار نامطلوبی پدید آورد. تقریباً همه

**حسّ حقارت** مردم حتی کسانی که در جامعه کسب اهمیت نموده اند تا

حدودی دارای عقدۀ حقارتی هستند که در گذشته پیدا

کرده اند. این حس گاه در سرّ سویدای ضمیر ایجاد ناخشنودی و عناد کند ولی در واقع سرچشمۀ همهّ تلاشها و مجاهدات بشر همین حس است. در حال عادی ترقیات و پیشرفتهای نژاد بشر در جمیع قرون و اعصار کلاً مرهون همین حس است ولی در حال غیر عادی یکنوع بیماری روحی و عصبی بوجود آورد. بنا بر این اگر خود را بچشم حقارت می بینید و بدین سبب عقدۀ ای در دل شما پیدا شده نگذارید این عقدۀ روح شما را بیازارد. بالعکس بکوشید همین عقدۀ سبب ترقی و پیشرفت شما شود. بزرگترین ترقیات اشخاص چه بسا بر اثر ناراحت بودن اعصاب بوده است. با کمال جرأت با کسانی که بر شما فضیلت دارند بیامیزید و از فضائل آنان بهره مند شوید. بمردم علاقمند باشید. همهّ هوش و حواس خود را مصروف خودتان نکنید.

باین قصّه توجّه کنیم و پند سعدی را بگوش جان بشنویم:

کسی دید صحرای محشر ب خواب

مس تفته روی زمین ز آفتاب

همی بر فلک شد ز مردم خروش

دماغ از تپش می بر آمد بجوش

یکی شخص از آن جمله در سایه ای

بگردن برآز حله پیرایه ای

پرسید کای مجلس آرای مرد

که بود اندر این مجلس پایمرد

رزی داشتم بر در خانه گفت  
 بسایه درش نیکمردی بخت  
 دراین وقت نومیدی آن مرد راست  
 گناهم ز دادار داور بخواست  
 که یا رب براین بنده بخشایشی  
 کز و دیده ام وقتی آسایشی  
 بیانداز بیخی که خار آورد  
 درختی پرور که بار آورد

ادلر<sup>۱</sup> گفته است: نا کامیهای بشر بسبب مهر نداشتن بدیگرانست. با  
 مردم خلطه و آمیزش داشته باشید و علاقه خود را حفظ نمائید. همین کافی است که  
 حس حقارت از میان برود. اگر علاقه بقدری زیاد شود که بعشق تبدیل گردد خود  
 را نیز فراموش میکنید.

بعزم مرحله عشق پیش نه قدمی  
 که سود ها کنی از این سفر توانی کرد  
 تو کز سرای طبیعت نمیروی بیرون  
 کجا بکوی حقیقت گذر توانی کرد  
 دلا ز نور ریاضت گر آگهی یابی  
 چو شمع خنده زنان ترك سر توانی کرد  
 ولی تو تالاب معشوق و جام می خواهی  
 طمع مدار که کار دگر توانی کرد  
 گر این نصیحت شاهانه بشنوی حافظ  
 بشاهراه طریقت گذر توانی کرد  
 تقریباً همه پیمبران و علمای علم الاخلاق خلق را بمهرورزی و محبت دعوت



کنند. یکی از دانایان گفته است بمردم خدمت کنید ولو اینکه کسی راهم دوست نداشته باشید. در آنصورت بهیچ حيله و تدبیری از اجر بردن فرار ن‌توانید کرد. این کلام خردمندانه بقصری قانون جاذبه است.

همه عیب خلق دیدن نه مروت است و مردی

نگهی بخویشتن کن که همه گناه داری

تو حساب خویشتن کن نه حساب خلق سعدی

که بضاعت قیامت عمل تباه داری

بکدام رو سفیدی طمع بهشت داری

تو که در جریده چندین ورق سیاه داری

تو مسافری و دنیا سرآب کاروانی

نه معوّل است پشتمی که بدین پناه داری

بعقیدهٔ اینور ترس از نطق و خطابه نیز از حس حقارت است. باید بر این ترس غلبه کرد و مطمئن باشید که این کار از حیطة امکان خارج نیست. اولاً اعتنا نکنید. ثانیاً انتظار نداشته باشید آناً و معجزه آسا از قید ترس رهایی یابید. گاهی ترس در دم زائل گردد ولی این حالت البته اتفاقی است. زوال ترس امریست مسلّم اما تدریجی الحصول. باید حس اعتماد را آنقدر بخودتان تلقین کنید تا در لوح ضمیر نقش بندد و حالت اعتماد در نفس ایجاد شود و این کار جز با ممارست و تمرین میسر نیست.

طاوس با آن پر و بال زیبا و بیمانندش آوازی بسیار دلخراش و زننده دارد. بلبل با آن نغمهٔ دلنواز پرو بالش چنگی بدل نمیزند. مرغابی با اینکه مسافات بعیده بر فراز دریاها پرواز کند چون در کنار ساحل فرود آید و بر خشکی گام نهد هر قدمی که برنج و سبختی بردارد گوئی جانش بلب رسد. انسان هم همین حال را دارد. هر منقصتی را فضیلتی جبران کند.

«در پر طاوس که زر پیکر است

سرزنش پای کجا در خور است»

اِ نَورِ گوید برای جبران نقائص و فرمانروائی بر طبیعت از نوامیس طبیعت باید اطاعت نمود. عصر جدید باین نکته پی میبرد که قدرتهای شخصی ناشی از پیروی قوانین مربوط به جسم و روح و فکر است. کسی که قوانین

**نیروی پیروی از  
نوامیس طبیعت**

را بداند و طبق آن عمل کند قدم در صراط توفیق نهاده است. یکی از قوانین مزبور خویشتن داریست. باید اراده

خود را بیدار کنید. اراده قوی هنگامی پیدا شود که بدانید چه میخواهید. اگر هدفی دارید و دل در آن هدف بسته اید اراده شما قویست. در تندرستی خود بکوشید. کم بخورید و هوای آزاد استنشاق کنید تا خون صاف در عروق شما جریان یابد. خون صاف یکی از عوامل اولیه سعادت و نیکبختی شماست. اگر تا کنون به امساک و پرهیز در غذا توجه نداشته اید و ورزش و استفاده از هوای آزاد نپرداخته اید از همین امروز شروع کنید.

سر زمره فصحای فارس گوید :

اندرون از طعام خالی دار	تا در او نور معرفت بینی
تهی از حکمتی بعثت آن	که پری از طعام تا بینی

بعقیده اِ نَور در هیچیک از مراحل عمر نباید گفت از من گذشته و دیگر این کار از من ساخته نیست. در بهترین لحظات تصمیم بگیرید. بهترین لحظات زندگی لحظاتی است که قوای ما طبق موازین عقلیه به کار افتد و هر قدمی که برداریم نور امید در پیشانی ما بدرخشد و محیط برای تقویت اراده ما مساعد بنظر آید. بهترین لحظات خصوصاً لحظاتی است که نور حقیقت در خاموشی و خلوت جلوه کند و خاطر آسوده گردد و نفس ناطقه از نیروی شگرف خود آگاه شود. در اراده حقیقتی است که باسانی بوصف نیاید.

مکسول<sup>۱</sup> فیزیک دان بزرگ اسکاتلندی (۱۸۷۹-۱۸۳۱ میلادی) گفته است :  
 « کاری را که میگویم خود کرده ام حس میکنم چیزی که از خودم بزرگتر است  
 و در وجود من است او انجام داده است . مخاطراتی را که در زندگانی با آن مواجه  
 شده اید بخاطر بیاورید : همینکه جزئیات سرگذشت خود را از نظر بگذرانید فکر  
 میکنید در آن لحظات گوئی کسی شما را یاری کرده است . . . و واقعاً نمیدانید  
 چگونه از خطر جسته اید . » خواجه بزرگوار گوید :

بارها گفته ام و بار دیگر میگویم

که من دلشده این ره نه بخود میپویم

در پس آینه طوطی صفتم داشته اند

آنچه استاد ازل گفت بگو میگویم

من اگر خارم اگر گل چمن آرائی هست

که از آن دست که میپروردم میرویم

گاه نیروئی که مدد میدهد پنداری ازخارج است نه ازباطن. شکلتون<sup>۲</sup> سیاح  
 و کشاف انگلیسی و همچنین دوتن از همراهان وی که قطب منجمد شمالی را پیمودند  
 دارای نیروی عظیمی بودند ولی هر سه سوای قدرت خود قدرت دیگری را یار و مدد  
 کار خود دیدند . کوه پیمایانی که پس از تَقَالَا و تَلَاش فوق العاده بر قُلَّةَا و رِست صعود  
 کردند در ارتفاعات آن کوه بلند همین حالت را در سر ضمیر خود احساس کرده اند.  
 ویلسن در کتاب سرگذشت خود مینویسد : « عجب است ! حس میکنم دیگری با  
 من است . »

هرچه بیشتر برای پیشرفت خود یا برای پیشرفت کار شایسته ای بکوشید و  
 هر اندازه در این راه استقامت و پایداری داشته باشید بیشتر ممکن است بسر چشمه  
 قوای فوق العاده ای دست یابید که هیچ نیروئی را در برابر آن تاب و توان متصور نیست.

۱ - James Clerk Maxwell

۲ - Sir Ernest Henry Shackleton (۱۸۷۴-۱۹۲۲ میلادی)

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ .  
 هفتصد سال پیش در اشتیاق کشف همین اسرار بود که آتشی سوزان از دلی پریش و  
 نالان زبانه کشید و نغمه های مستانه ژولیده شیدائی بیانگک نای بلند آوای بیماندش  
 از حَضِيضِ خَاك تا اوج افلاك رافرا گرفت و گفت :  
 مَنْ چگویم يَك رگم هشيار نيست

شرح آن یاری که آن را یار نیست  
 نور او در یمن و یسرو تحت و فوق  
 بر سر و بر گردنم چون تاج و طوق  
 يَا خَفِيًّا قَدْ مَلَأَتْ الْخَافِقِينَ  
 قَدْ عَلَوْتَ فَوْقَ نَوْرِ الْمَشْرِقِينَ  
 انت سرّ کاشف آسرا رنا  
 انت فجر مُفجر انهارنا  
 يَا خَفِيَّ الذَّاتِ مُحَسُّوسِ الْعِطَاءِ  
 انت کالماء و نحن کالترحاء  
 تو بهاری ما چو باغ سبز و خوش  
 او نهان و آشکارا بخشش  
 تو چو جانی ما مثال دست و پا  
 قبض و بسط دست از جان شد روا  
 ای برون از وهم و قال و قيل من

خَاك بر فرق من و تمثيل من

بعقیده انور هر کس را در زندگانی لحظاتی است که در آن لحظات دارای  
 نیروی فوق بشریست . هر چه آن لحظات بیشتر باشد بهتر از عهده اجرای همه نقشه  
 های خود بر آید . روح بعضی اشخاص در واقع غلبه نا پذیر است و اگر احیاناً افول

عارض شود باز دیگر پدیدار شود و بسوی سرنوشت پیروا آید<sup>۱</sup>. رمز آن حالت را از دیوان شمس تبریزی بشنوید:

طوطی گویا شدم چون شکرستانم اوست

بلبل شیدا شدم چون گل و گلزارم اوست

پر بملک بر زنم چون پر و بالم از اوست

سر بفلک بر زنم چون سر و دستارم اوست

جان و دلم ساکن است زانکه دل و جانم اوست

قافله ام ایمن است قافله سالارم اوست

خانه جسمم<sup>۲</sup> چرا سجده گه خلق شد

زانکه بروز و شب بر در و دیوارم اوست

انور گوید تا زمانی که انسان از جمیع قوای خود

استفاده نکند باندازه‌ای که شاید و باید از وجود خود بهره

نبرده است و چه فرصتها که پیش آید و نبیند و همراه از دست

بدهد. و همچنین مؤلف کتاب روش پلمن (پلمنیسم) گوید:

افراد پریشان خیال چون حواس خود را درست جمع نمیکنند فرصتهائی که

همه روزه برای آنها پیش آید نمی بینند و از دست میدهند. دوران تسامح و تعلل سپری

شده و نباید در برابر فرصتها نابینا بود. نباید بجزریان وقایع تسلیم شد. جریان وقایع

را باید بوجود آورد. دشوارترین کارها فکر کردن است. طریقه صحیح تفکر آنست

که اول معلوم شود آیا همه حقایق مربوطه را میدانیم یا نه؟ دوم آیا حقایق و مطالب

مربوطه را بترتیب صحیح پیش هم قرار داده ایم؟ سوم آیا معنی حقیقی آنها درک

Max Planck, Where Is Science Going?

- ۱

Clerk Maxwell, quoted in Sullivan's Contemporary Minds

۲- کلیات شمس یا دیوان کبیر جزو اول با تصحیحات و حواشی آقای بدیع الزمانی

فروزانفر استاد دانشگاه تهران، ۱۳۳۶ هجری شمسی.

کرده ایم؟ بنا بر ضرب المثل فرانسوی از سؤالات هر شخصی عقیده صحیحی درباره آن شخص پیدا میکنند نه از پاسخهای او.

همه مردان بزرگ و زنان بزرگ کسانی بوده اند که قوای دماغی خود را بیش از دیگران تمرکز داده اند. ناپلئون گفته است: مطالب مختلف مانند اشیاء مختلفی که در کشورهای مختلف چیده شود با نظم و ترتیب در مغز جا گرفته است. هر یک از کشورها را بدخواه خود باز میکنیم و می بندیم. هر گزیری اراده من چیزی فکر مرا جلب نکرده و مرا از خواب باز نداشته است. هر آنی که باستراحت نیاز داشته ام خوابیده ام و اختیار خواب تقریباً با خود من بوده است<sup>۱</sup>.

کسی که فکرش پرباشانست گوئی همه کشورهای مغزش همیشه باز و توجزش بلا اراده از یک کشور بکشد دیگر در نوسانست این خود یکی از دلائلی است که چنین شخص بکارهای بزرگ توفیق ندارد. جمیع قوای دماغی باید بکار افتد تا تمرکز حاصل شود. دانشمندانی که قوای دماغی خود را بکار انداخته اند عجب نیست که با کشفیات بزرگ نائل شده اند. مسافت بین ستارگان را در نظر آورید. میلیونها فرسنگ بعضی ستارگان از هم فاصله دارند. درباره اسباب و آلاتی که بوسیله آن حرارت اجسام سماوی سنجیده میشود فکر کنید. این دارها را دماغ بشر در نتیجه تمرکز فکر و تجمع حواس انجام داده است.

الذین یدکرون الله قیاماً و قعوداً و علی جنوبهم و یتفکرون فی خلق السموات  
والارض ربنا ما خلقت هذا باطلاً سبحانه فقلنا عذاب النار<sup>۲</sup>.

کدام کور باطن به این چرخ بلند نظر کند و این دستگاه عظیم و عجیب آفرینش را با میلیاردها خورشید و منظومات شمسی به بنگرد و بوجود جهان پروردگار بزرگ دانا و توانا پی نبرد؟

حکیم نظامی در شرفنامه گوید :

زمین را گذر گاه او ساختی	توئی کاسمان را بر افراختی
گهرهای روشنتر از آفتاب	توئی کافریدی زیك قطره آب
نیازت نه ، ای از همه بی نیاز	بهرچه آفریدی وبستی طراز
که بهز آن نیاردخرد در شمار	چنان بر کشیدی وبستی نگار
همان گردش انجم و آسمان	چنان آفریدی زمین و زمان
سر خود برون ناورد زین کمند	که چندانکه اندیشه گردد بلند
نباشد هم این هم تو باشی بجای	نبود آفرینش تو بودی بجای
دراو کردی اندیشه را شهر بند	حصار فلک بر کشیدی بلند
که اندیشه را نیست زو برتری	چنان بستی این طاق نیلوفری
توئی یاوری ده توئی دستگیر	همه زیر دستیم و فرمان پذیر
که با مشعله گنج را کار نیست	زبان آوران را بتو بار نیست
که تاراز سلطان نگویند باز	ستانی زبان از رقیبان راز

در حدود یک هزار و بیست و چهل سال پیش از آنکه لاپلاس<sup>۱</sup> ریاضی دان بزرگ  
فرانسوی و فلک شناس نامی فرضیه معروف خود را درباره تکوین کواکب و سیارات  
و پیدایش اقمار کشف کند ندا از مبدع آفرینش و منشأ وحی و الهام به پیغمبر بزرگ  
اسلام سرور کائنات و خلاصه موجودات سید المرسلین و خاتم النبیین محمد مصطفی  
صلوة الله علیه و علی آله اجمعین در رسید :

اولم یر الذین کفروا ان السموات و الارض کانتا رتقا ففتقناهما وجعلنا من  
الماء کل شیء حیّ<sup>۱۰</sup> اَفَلَا یؤمنون<sup>۲</sup> .

۱- Marquis de Laplace, Pierre-Simon

۲- سورة الانبیاء ۲۹ و ۲۸ صفحه ۱۹۴ و ۱۹۵ قرآن مجید ترجمه و چاپ آقای

ابوالقاسم پاینده

هیچ فکر کرده اید که خورشید تابنده با این کو کبه و جلال و جلوۀ خیره کننده ستاره ای بیش نیست و چون از دوا کبد دیگر در این فضای لایتناهی بماند یکتر است بمراتب فروزنده تر و درخشنده تر بنظر آید؟ بعد مسافت زمین را با خورشید در حدود ۹۳,۰۰۰,۰۰۰ میل یا ۱۴۹,۵۰۰,۰۰۰ کیلو متر حساب کرده اند و حال آنکه نزدیکترین ستاره دیگر ۲۵,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰ میل با ما فاصله دارد. فلاماریون<sup>۱</sup> منجم فرانسوی گوید: «فرض کنید از اینجا بکرۀ شمس يك راه آهن ساخته ایم و قطار سریع السیر<sup>۲</sup>ی با مسافرین آماده حرکت است. هر گاه قطار فی الحال روانه شود بعد از سیصد سال بکرۀ آفتاب میرسد و هر گاه مسافرین پس از کسب اخبار و اطلاعات جدید روز دیگر برگردند بعد از سیصد سال دیگر بزمین میرسند و ما بعد از ششصد سال باستقبال رفقای مسافر خود خواهیم رفت. معلومست در ششصد سال کل سکنۀ دنیا شش دفعه عوض شده اند یا همه مرده اند و خلقی جدید جای آنان را گرفته اند.» تا مسابقۀ موشك بازی دول بزرگ بکجا انجامد! ...

علماء نجوم میگویند خورشید بمب هیدروژنی عظیمی است که میلیارد ها سال در حال انفجار بوده و چندین میلیون سال دیگر در حال انفجار خواهد بود. حرارت سطح خورشید در حدود ده هزار درجۀ فارنهایت و یا تقریباً ۶,۰۰۰ درجۀ سانتیگراد است. هر ثانیه بیش از ۴,۰۰۰,۰۰۰ تن از جسم خود را در حال تشعشع از دست میدهد و این همان نور و حرارتی است که بزمین میرسد. اگر بتوانید بخاری اطاق خود را بهمین درجۀ حرارت برسانید شهر تهران آنآ محترق و منهدم گردد و بسا شهرهای

---

۱ - نگاه کنید به رسالۀ هیئت جدید اثر کامیل فلاماریون از فرانسه بروسی ترجمۀ چارکسوف، از روسی بفارسی ترجمۀ عبدالرحیم بن شیخ ابوطالب نجار تبریزی معروف به طالب اوف بسعی و اهتمام آقای سید جلال الدین طهرانی مدرس علم معقول و متخصص در علم فلک و ریاضیات عالیۀ ضمیمۀ گاهنامۀ ۱۳۱۳ و همچنین رسالۀ ضمیمۀ آن بنام صور قدیمۀ فلکی حاوی تاریخ مختصری از معارف ملل قدیمه نسبت با آسمان و شرح صور و نقوش هریک و ذکر اساطیر راجعه بدانها تألیف آقای طهرانی



دیگر نیز ویران شود . بفحواى آیه شریفه چنین روزى در پیش است :  
 اِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ وَاِذَا الْكَوَاكِبُ اُنْتَثَرَتْ وَاِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ وَاِذَا الْقُبُورُ  
 بُعْثِرَتْ عَلِمْتَ نَفْسٌ قَدْ مَتَّ وَ اٰخِرَتْ يٰ اَيُّهَا الْاِنْسَانُ مَا غُرِكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ۱ .

لکه های سطح خورشید که جز طوفانهای مغناطیسی چیز دیگری نیست حرارت  
 آن از قسمتهای دیگر خورشید کمتر است ولی اگر کره ارض در یکی از لکه ها بیفتد  
 در کمتر از یک دقیقه ذوب میشود . قطر خورشید تقریباً ۹۰۰,۰۰۰ میل است و حجم  
 آن بیش از یکمیلیون برابر و بقولی یکمیلیون و سیصد هزار برابر حجم کره  
 ارض است .

فلا هاریون گوید : « سرعت سیر نور در هر ثانیه ۳۰۰,۰۰۰ کیلو متر است .  
 نور آفتاب در هشت دقیقه ، نور مشتری در چهل دقیقه و نور نپتون بعد از چهار ساعت  
 بما میرسد . برای اینکه نور نزدیکترین کواکب بزمین برسد سه سال و هفت ماه  
 مدت لازم است . در آسمان از همه کواکب فروزنده تر کوکب سیریوس یعنی شعرای  
 یمانی است و از جمله کواکب نزدیک ماست . بعد مسافت ما با شعرای یمانی یکمیلیون  
 و سیصد هزار بار از مسافت آفتاب بیشتر است . نور او بیست و دو سال طول میکشد  
 تا بما برسد . نور جدی در پنجاه سال . هر وقت بجدی نگاه کنید بگوئید که ای  
 شراره قدرت آفریدگار ! نور تو که الان بچشم من میرسد قبل از تولد من از تو  
 بیرون آمده است . »

خواجه بزرگوار در بیان ناچیز بودن مهر و ماه در برابر قدرت سازنده بزرگ  
 این بار گاه و نگارنده نقش این کار گاه گفته است :

مزرع سبن فلك دیدم و داس مه نو

یادم از کشته خویش آمد و هنگام درو

گفتم ای بخت بخسبیدی و خورشیدد مید  
 گفت با اینهمه از سابقه نومید مشو  
 تکیه بر اختر شبگرد مکن کاین عیار  
 تاج کاوس ربود و کمر کیخسرو  
 گر روی پاک و مجرّد چو مسیحا بفلک  
 از فروغ تو بخورشید رسد صد پرتو  
 آسمان گو مفروش این عظمت کاند عشق

خرمن مه بجوی خوشه پروین بدو جو  
 حسابهای فلاماریون در باره بعضی کواکب بعیده دیگر که یکصد سال بلکه  
 دویست سال بیشتر لازم است تا نور آنها بما برسد برهان دیگری بر عظمت غیر  
 قابل وصف خالق یکتاست. میگوید: «کواکب کوچک مجرّه را یک هزار و دو  
 هزار و ده هزار سال لازم است تا بتوانند نور خود را بما برسانند. اکنون که ما آنها را می بینیم  
 برای اینست که چندین صد هزار سال از طلوع آن گذشته و در این مدت نور آنها  
 در راه طی مسافت مینموده است... اینرا هم باید دانست که ما کواکب را ثوابت  
 نامیده ایم و غیر متحرک پنداشته ایم: این باز راجع باغفال در حسّ ماست. همه حرکت  
 میکنند، دور میزنند و مانند گردباد در فضا سیر مینمایند ولی بقدری از ما دورند  
 و حرکات آنها باندازه ای سریع است و مدار آنها بحدی غیر محسوس که بنظر ما ثابت  
 مینمایند... این فقره ثابت شده است که در عالم هر چه هست متحرک است. همه متحرک  
 و تغییر پذیرند. همه تجدید میشوند مگر ذات اقدس پروردگار جلّت عظمت که قوانین  
 خلقت او مصون از تغییر و اندراس است و آنچه مادر این کتابچه شرح دادیم جزء همان  
 مخلوقات حادثه و تغییر پذیر است.»

وَ هُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي  
 فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ۝۱۰

خرامیدن لاجوردی سپهر      همان گرد بر گشتن ماه و مهر  
 میندار کز بهر بازیگر بست      سر پرده ای اینچنین سر سر بست  
 در این پرده یکرشته بیکار نیست      سر رشته بر کس پدیدار نیست  
 نه زین رشته سر میتوان تافتن      نه سر رشته را میتوان یافتن  
 این راز آفرینش است ولی غیب عالم و جهان روح را آسمانی و آفتابی دگر  
 است که جز بر جانهای آگاه و دلهای پاک و خاصان در گاه بر احدی پدید ناید . حکیم  
 سنائی فرماید :

آسمانهاست در ولایت جان  
 کار فرمای آسمان جهان  
 در ره روح پست و بالاهاست  
 کوه های بلند و صحراهاست  
 بر گردیم باصل موضوع یا تمرکز فکر و تجمع حواس که نشانه قدرت فکر  
 و نیروی دماغی است .

کیپلینگ<sup>۲</sup> نویسنده مشهور انگلیسی و برنده جایزه نوبل در سال ۱۹۰۷ میلادی منظومه ای دارد قریب بدین مضمون : « مرا شش خدمتگزار صدیق است و هر چه میدانم از برکت وجود آنها آموخته ام . اسامی خدمتگزاران من در سؤالات ششگانه ذیل نهفته باشد : (۱) چه چیز یا کدام (۲) چگونه (۳) چه هنگام (۴) چرا (۵) چه کس (۶) کجا یا در چه مقام ؟ ناپلئون گفته است از این شش چیز بعضی را بکار بسته و بسیار بسیار سودمند یافته است ولی با احتمال قوی هر شش را مورد استفاده قرار داده ولی اقرار نکرده است . عبارت دیگر دقت کنید چه میگوئید ، چگونه میگوئید ، چه هنگام میگوئید ، چرا میگوئید ، بچه کس میگوئید و کجا میگوئید .  
 فخر المحققین و قدوة المتکلمین حاج ملاهادی سبزواری متخلص با سرار اعلی  
 الله مقامه در منظومه میفرماید :

أَسَّ الْمَطَالِبِ ثَلَاثَةٌ عُلْمٌ      مَطْلَبٌ مَامَطْلَبٌ هَلْ مَطْلَبٌ لَمْ  
إِلَيْهِ آلتَ مَا فَرِيقٌ أُثْبِتَا      مَطْلَبُ أَيْ إِيْن كَيْفَ كَمْ مَتَى

من باب مثال در ختم این مقال قصه کوچکی نقل میکنم. معلوم کنید کدامیک از مطالب یا عناصر ششگانه فوق با شرائط دیگر سخنوری در این قصه رعایت شده و کدام رعایت نشده است:

گویند روزی شاه عباس به میر فندرسکی که از دانشمندان آن عصر بود باشاره گفت: می شنویم بعضی از اهل فضل و علم احترام لباس روحانیت را نگاه نمیدارند و در جرگه اهل شعبده و نیرنگ رفت و آمد دارند! میر فندرسکی با نرمی و سادگی پاسخ داد. مطمئن باشید خلاف بعرض رسیده زیرا خود من در این محافل رفت و آمد دارم و تا کنون از علماء و فضلاء احدی را در آنجا ندیده‌ام!

از عواملی که مؤید قوه حافظه و ذا کره است توجه بجنس و فصل و نوع و نسب اربعه از تباین کلی و تساوی و عموم و خصوص مطلق و عموم و خصوص من وجه است<sup>۱</sup>.

آشنائی به کلمات مترادف یا متقارن و در بحث الفاظ دانستن

رابطه دال و مدلول و اقسام دلالات از مطابقه و تضمن و التزام تمرینات عملی برای پرورش حافظه

و همچنین مباحث تماثل و تخالف و تضاد و تقابل ( و اقسام

چهار گانه تقابل از تضایف و تضاد و عدم و ملکه و سلب و ایجاب)<sup>۲</sup> خالی از فایده نیست.

پرفسور لوازت<sup>۳</sup> در کتاب خود بعضی از این اصول و اصول دیگر را مورد

آزمایش قرار داده و از شباهت صوری الفاظ چه از حیث صوت چه از حیث املاء استفاده

۱ - رجوع کنید بکتاب رهبر خرد، قسمت منطقیات از صفحه ۶۹ بعد تألیف

دانشمند روحانی آقای محمود شهابی مجتهد خراسانی استاد دانشگاه، چاپ مطبعه مهر ۱۳۱۳

۲ - رجوع کنید بهمان کتاب از صفحه ۱۸۹ بعد.

۳ - Professor A. Loissette, Assimilative Memory or How to Attend and Never to Forget, Funk and Wagnalls Company, New York and London, 1924.

کرده و ضمناً برای حفظ کردن ارقام و اعداد و تاریخ سال و ماه روش خاصی بکار برده و قلّه کوه پایک از قلی سلسله جبال امریکا معروف به راکی ماون تینز<sup>۱</sup> را که ارتفاع آن ۱۴,۱۴۷ فوت<sup>۲</sup> است مثال زده و گفته است برای اینکه این رقم فراموش نشود باید در نظر داشت که در اینجا عدد هفت نصف عدد چهارده است و بعد از چهارده که تکرار شده واقع است. ارتفاع کوه آتش فشان معروف به فوجیاها در ژاپن ۱۲,۳۶۵ فوت است. پیش خود اینطور حساب کنید که عدد ۱۲ عده ماههای سال است و عدد ۳۶۵ عده ایام سال. این ارقام و اعداد اگر در قالب معانی فوق قرار گیرد باسانی بخاطر سپرده شود.

مثال برای تقارن: نام نیوتن دانشمند انگلیسی را همچنانکه با قانون جاذبه قرین است بلفظ «دیامند» نیز که نام سگ او بوده اغلب بدلیل این داستان در اذهان مطلعین تقارنی است. گویند نیوتن از کتابخانه خود بیرون رفت و سگ او توی کتابخانه ماند. سگ چون در را بروی خود بسته دید بجست و خیز در آمد و چراغ نفت روی میز تحریر واژگون شد و مهمترین مطالب علمی صاحب او که یادداشت کرده بود بسوخت. نیوتن چون بکتابخانه باز گشت خطاب بسگ خود گفت: ای دیامند خودت نمیدانی چه کرده‌ای! از آن تاریخ هر زمان از نیوتن یاد میشود نام سگ او هم بیاد می‌آید.

در کتاب پلیمنیسم آمده است که گذشته از صور ذهنیه‌ای که در ذات نفس مرتسم شود بسیاری صور جزئیه دیگر نیز از راه حواس پنجگانه ظاهر نقشبند خاطر گردد. مثلاً در نخستین برخورد و گفتگو بایک شخص ناشناس دو صورت در آن واحد در ذهن ما نقش بندد، یکی نقش ظاهر آن شخص، دیگر طرز سخن گفتن او. فرا گرفتن صور یا قبول و انطباع صور در ذهن اشخاص مختلف بحسب حواس ظاهره

#### ۱- Pike's Peak, Rocky Mountains

۲ - هر فوت برابر است با ۳۰ سانتیمتر و ۴۸۰ صدم سانتیمتر

مختلف است . بدین معنی که بعضی از راه گوش و برخی دیگر از راه چشم صور مرتسمه را بهتر فرا گیرند .

حافظه قوی مستلزم پرورش قوای عقلیه و حسیه است . برای تقویت حافظه بصری بی آنکه نگاه کنید بگوئید تکمه‌های کت مردانه کدام سمت است و تکمه های کت زنانه کدام سمت ؟ این جزئیات همیشه برابر چشم همه است ولی آیا دیده ایم ؟

برای تقویت حافظه سمعی سعی کنید صدای پای دوستان خود را تشخیص دهید . همینکه بشما نزدیک شوند و هنوز خودشانرا نمی بینید تندی و کندی، نظم و ترتیب، سنگینی و سبکی قدمها را بسنجید .

مرحله دوم نگاهداری صور در ذهن است . این عمل مربوط بوظایف الاعضاء است . هرگاه صور مرتسمه روشن باشد مطمئناً همیشه در ذهن بماند . اگر خیال کنید چیزی را فراموش کرده اید و از لفظ فراموشی مرادتان این باشد که قوه حافظه شما دچار ضعف شده و نتوانسته است صور مرتسمه را حفظ کند اشتباه است . صور مرتسمه در نفس بجای خود محفوظ است ولی مرحله سوّمی هست و آن مرحله نیروی یاد آوری یا قوه ذاکره است که نتوانسته است صور مطلوبه را بیاد آورد .

خاطرات گذشته با اندك محرّکی بیدار شود ، مثلاً بوی بنفشه‌ای که برطرف جویباری رُسته باشد یا در رهگذری بمشام شما برسد چه بسا مناظر روحبخش دشتهای و کشتزارهائی را که روزگاری در عنفوان جوانی بآرامی و فراغ بال در آنجا گذرانیده‌اید فی الحال بخاطر آورد . گاه وقوع واقعه‌ای سبب شود صحنه‌هائی از نظائر آن واقعه که در گذشته روی داده است در نظر مجسم گردد و بهمین دلیل اگر مطلبی را بخیال خود فراموش کرده اید چون در محلی که آن فکر برایتان پیش آمده بود حاضر شوید آنآ بذهن باز گردد . گاه نیز تذکار يك فکر موجب آنست كه يك

سلسله افکار دیگر بحکم اصل تسلسل خواطر بپاد آید ، مثلاً بمجرد اینکه نام داستان نویسی برده شود فی الفور سر گذشتہائی را کہ در کتابهای مختلف او نقل شده و خوانده اید بحکم همان اصل کہ اصطلاح دیگر آن تداعی معانی است بار دیگر همان دم بخاطر خطور کند . اینک چند تمرین :

۱- نام شش نفر را روی ورقه کاغذی بنویسید و در برابر هر اسم رنگ و رخساره و موی سر و ریش و جزئیات مربوط بلباس صاحب اسم و مشخصات دیگر ویرا کہ در آخرین ملاقات با او دیده اید یادداشت کنید و چون بار دیگر دیداری دست دهد بیادداشتهای خود مراجعه نمائید و ببینید چه اندازه مطابق واقع بوده یا نبوده است . برای صاحبان ذهن وقاد کہ بادیدگان تیزبین بهر چیزی مینگردند این تمرین بسیار ساده و آسان است . اما برای دیگران کہ بتقویت نیروی ذهن خود نیازمندند خالی از اشکال نیست . اگر گاه و بیگاه این تمرین تکرار شود رشد تدریجی قوه مشاهده و حافظه بصری معلوم خواهد شد .

۲- برای اینکه حواس پنجگانه ظاهره همیشه زنده و پایدار باشد و دنگام مشاهده هر چیزی هر پنج حس مورد استفاده واقع گردد در داخل یا خارج خانه محلی را انتخاب کنید و در آن محل حواس خود را بکار اندازید و آنچه را در آنجا دیده یا شنیده یا استشمام نموده یا بوسیله حواس دیگر حس کرده اید روی کاغذ آورید . مثلاً بنویسید سوت قطار راه آهن و بوق اتومبیل یا صدای عجیبی را چند بار از دور شنیدم یا بوی کباب از خانه همسایه به مشام رسید یا احساس گرسنگی کردم یا از وزش نسیم خنکی از پنجره های اطاق لذت بردم .

۳- اشیاء مختلفی را مثلاً قوطی کبریت و قلم تراش و عینک و غیره از هر قبیل کہ میل دارید در حدود ده الی دوازده عدد موقعی کہ شما در اطاق نباشید بگوئید روی میز جدا جدا بگذارند و روی آنرا با پارچه ای بپوشانند . همینکه شما وارد اطاق میشوید روپوش را از روی میز بردارند و دوباره روی آن بکشند . بهر سرعتی کہ روپوش

را بردارند و دوباره روی آن بکشند باید آن اندازه تمرین کنید که لا اقل نصف بیشتر آن اشیاء را بگوئید چیست .

۴ - امتحان کنید صدای تیک تیک ساعت را از چه مسافتی میشنوید. ثقل سامعه هم درجاتی دارد و بیشتر اوقات معلول عدم توجه است . نقائص جزئی در مراحل نخست بخوبی درمان پذیر است و گاه در اثر بی اعتنائی شدید تر شود . برای تقویت قوه سامعه فاصله بین خود و ساعت را اندک اندک بیشتر کنید . مثلاً اگر از فاصله پنج متر صدای ساعت را میشنوید ابتدا یک قدم و بعد کم کم آنقدر عقب تر بایستید که دیگر نشنوید .

این تمرینات و امتحان ضعف حواس ظاهره کسی را نباید دلسرد و نومید کند . منظور آنست بدانید چقدر کم از حواس ظاهره خود استفاده میکنید و با چشمان باز و گوشهای باز با آنچه می بینید و میشنوید توجه بیشتری داشته باشید و آتش عشق اینکار در دلها افروخته شود و نسبت به مشهودات و مسموعات و محسوسات دیگر همیشه بدقت توجه کنید و این حالت در جمیع شؤون حیات جزو طبیعت ثانویه شود و از حواس ظاهره حدّ اعلی استفاده بعمل آید .

۵ - همینکه بارتباط بین معانی یا ارتباط بین الفاظ<sup>۱</sup> و طرقی که بدین منظور پیش بینی شده بقدر کافی توجه نمائید شاید هزار کلمه یا بیشتر را میتوانید یکبار بخوانید و از بالا بیائین یا بالعکس از بر بگوئید . برای اینکه بوجود تداعی معانی پی برید کلمات ذیل را با توجه بارتباطات لفظی و معنوی یکبار بخوانید و از حفظ تکرار کنید: سفید - سیاه - کاکا - افریقا - امریکا - جنگهای داخلی - ابراهام لینکن ریاست جمهوری - مهارت در سخنوری .

۱ - نگاه کنید بکتاب روش نوین در تعلیم و تربیت تألیف آقای دکتر صدیق وزیر سابق فرهنگ و نماینده کنونی مجلس سنا و استاد دانشگاه طهران ، چاپ طهران ، مطبعه روشنائی ۱۳۱۴ شمسی - صفحه ۳۶۸ ببعد در باره مشاعره و فواید آن برای تقویت قوه حافظه .



فهرست ذیل از هیجده کلمه ترکیب شده است. سعی کنید پس از آنکه یکدفعه خواندید هر هیجده کلمه را تکرار کنید. خوب توجه نمائید چه ارتباطی از جهت لفظ و معنی با این کلمات موجود است :

گل - گل سرخ - نمایشگاه گل - جواهر - پول - اسکناس - کاغذ - قلم - جوهر - بطری - شیشه - عدسی - عکس - منظره - هنرمند - سنگ تراش - مرمر - کاخ .

۶ - برای پیاده روی یکی از خیابانهای شهر یا بیرون شهر را انتخاب کنید و سعی داشته باشید با چشم و گوش باز آنچه را تا اندازه ای غیر عادیست و تازگی دارد درست مشاهده نمائید یا بشنوید . در بازگشت بمنزل باشتاب خط سیر و مشهودات خود را مانند پرده سینما از مد نظر بگذرانید . آنگاه همین تمرین را بطور معکوس عمل کنید و از آخر مسیر گردش بسمت عقب بر گردید تا بنقطه عزیمت خود برسید و هر چه را دیده و شنیده اید که غیر عادی بوده و تازگی داشته بخاطر آورید . قسمت عقب گرد قدری دشوار است ولی برای تقویت قوه حافظه از بهترین تمرینات بشمار میرود .

۷ - ضمن گردش توجه کنید چه آوازا و چه صداهائی بگوشتان میرسد . از کدام سمت است ؟ فرق بین صدا ها چیست ؟

۸ - دفعه دیگری که بخانه یکی از دوستان خود یا برای تماشای بنای جدیدی میروید یا وارد مغازه ای برای خرید می شوید دو نظر باطراف خود بیاندازید و در مراجعت بمنزل قلم و کاغذ بردارید و با ترسیم صوری که در ذهن شما مانده است امتحان کنید از عکسهای آویخته بدیوار یا روی طاقچه یا سربخاری چه چیزهائی بخاطر دارید . روی کاغذ دیگری وضع میز و صندلی ها و شماره آنها و اشیاء دیگر را بنویسید . در مجلس میهمانی برای سرگرمی میهمانها همین تمرین را میتوان عمل کرد و با تعیین ضرب الاجل و ادار نمود حضار اطراف خود را خوب نگاه کنند و جائزه ای هم میتوان ترتیب داد .

۹ - یکی از خیابانهای شهر را که چندین بار دیده اید بنظر آورید و فکر کنید مثلاً چند داروخانه یا میوه فروشی یا سبزی فروشی یا خیاطی یا کفاشی یا کلاه دوزی و مغازه های دیگر در آن خیابان واقع است . روی کاغذ یادداشت کنید .

۱۰ - گذشته از تمرینات فوق که بعضی از آنها هر روز صبح باید اجرا شود و بمیل و ابتکار هر کس قابل تغییر است ، مؤسسه پلمن قبل از هر کاری برای تمدد اعصاب و عضلات ورزشهای منظم و خاصی را با شرح و بسط کافی و تصاویر لازم توصیه کرده و رعایت قوانین صحیح و تندرستی را جدّاً واجب شمرده است .

حکیم نظامی گوید :

سخن در تندرستی تندرست است

که در سستی همه تدبیر سست است

ن شاید کرد خود را چاره کار

که بیمار است رأی مرد بیمار

طبق روش پلمنیسم در اهمیت حواس ظاهره و اشراآت آن در پرورش قوای دماغی هر چه گفته شود کم است . فرض کنید خدای نخواستہ از حواس پنجگانه ظاهره حس باصره و حس سامعه را مطلقاً ندارید و فقط ذائقه و لامسه و شامه تا اندازه ای پرورش یافته است . در آنحالت ابواب آگاهی از دنیای خارج بروی ذهن شما مسدود است و اطلاعات شما از وجود افراد دیگر محدود و از لذت مجالست و مصاحبت دیگران محروم و گوئی در زندان تنگ و مجردی محصور و محبوسید . اما فرض کنیم حس لامسه کاملاً محفوظ است . در آنصورت مقدار زیادی بر اطلاعات شما در باره وجود خارجی اشیاء دیگر از حیث شکل و وزن و سردی و گرمی آنها افزوده خواهد شد و مغز با این اطلاعات فراوان بهتر بکارهای دماغی خواهد پرداخت ولی فقدان نیروی بینائی و شنوائی مانع بزرگ و غلبه ناپذیری برای پیشرفت خواهد بود . هر گاه یکی دیگر از حواس خمسہ مثلاً سامعه ناگهان بکار افتد و بکمک ذائقه و شامه و لامسه

در آید حقایق بیشتری از عالم وجود ظاهر و آشکار گردد و چون اصوات و آوازاها شنیده شود نخست قوه ناطقه پدید آید و در نتیجه مخالطه و مکالمه حاصل گردد. از حواس خمسۀ ظاهره آنکه از همه مهمتر باشد باصره است و با پیدایش حس بینائی نفس کاملاً از زندان « بیحسی » رهائی یابد و از نعمت حیات و لذائد زندگانی بیشتر برخوردار شود.

بزرگترین اکتشافات علمی و صنعتی نتیجه مشاهدات دقیق است. همه داستان نیوتن و افتادن سیب از درخت را شنیده ایم. قانون جاذبه که از مبانی علم است در نتیجه مشاهدۀ دقیق این فیلسوف و ریاضیدان انگلیسی (۱۶۴۲-۱۷۲۷ میلادی) کشف شد<sup>۱</sup>. در حدود یکصد و چهل سال قبل از نیوتن Sir Isaac Newton یکی از مشاهیر سخنوران کرمان مسمی بوحشی بافقی (متوفی در سال ۹۹۱ هجری = ۱۵۸۳ میلادی) که از شیفتگان زیبائیهای طبیعت بود ضمن مثنوی شیرین و فرهاد که بعد وصال شیرازی آنرا تکمیل نمود گفته است:

یکی میل است در هر ذره رقص  
کشان هر ذره را تا مرکز خاص  
ز جسم آسمانی و ز زمینی  
ازین میل است هر جنبش که بینی  
جنیت در جنیت خیل در خیل  
همین میل است و این میل است و این میل

آشنایان بعلم هیأت میدانند که مشاهدۀ تباعد اورانوس یا تخلف و انحراف آن

۱ - رجوع کنید به: *Glimpses of Persian Literature, by Dr.*

Ali Asghar Hekmat, Iranian Ambassador in India,  
Professor of History of Persian Literature and of  
Comparative Religions, University of Tehran, Iran  
Society, Calcutta, 1956.

سیاره از مرکز و مدارش سبب شد که سیاره دیگری در منظومه شمسی بنام نپتون کشف شود. در عالم صنعت و مکانیک نیز قصه جیمز وات<sup>۱</sup> راهمه شنیده اید که چگونه این دانشمند اسکاتلندی (۱۸۱۹-۱۷۳۶ میلادی) با اختراع دیگ بخار توفیق یافت. وات مشاهده کرد که چون قاشق چای خوری را جلوشیر قهوه جوش نگاه دارد نیروی بخار قاشق را عقب زند. از اینگونه امثال فراوان است و بیش از این حاجت به تطویل کلام نیست.

قطب العارفین شیخ فریدالدین عطار گوید:

ای دریغا هیچکس را نیست تاب

دیده ها کور و جهان پر آفتاب

جان نهان در جسم و تو در جان نهان

ای نهان اندر نهان ای جان جان

ای درون جان برون جان توئی

هر چه گویم آن نه ای و آن توئی...

ای خرد سرگشته درگاه تو

عقل را سر رشته گم در راه تو...

آگهند از روی آن دریا بسی

لیک آگه نیست از قعرش کسی...

در چنین بحری که بحر اعظم است

عالمی ذره است و ذره عالم است...

عقل و جان و دین و دل در باختم

تا کمال ذره ای بشناختم

کس نداند کنه یک ذره تمام

چند پرسی چند گوئی والسلام

فرق میان مغزهای متفکر و مغزهای دیگر در نیزوی تمرکز و توجه است. صاحبان مغزهای متفکری که نامشان با اختراعات و اکتشافات بزرگ قرین است توانسته‌اند بنحوی عجیبی ساعات متمادی توجه خود را کاملاً برای حل مشکلی تمرکز دهند و جمیع دنیا و ما فیها را در آن ساعاتی که در بحر اندیشه فرو رفته‌اند فراموش کنند. مغزهای عادی اینطور نیست و توجه مداوم ندارد. زود خسته می‌شود و رشته فکر گسسته می‌گردد. هنگامی که نیوتن را بحدوث فکر و نبوغ و اکتشافات بزرگش ستودند رتبریک و تهنیت گفتند پاسخ داد توفیق او بیشتر معلول توجه و شکیبائی بود نه قریحه و استعداد. معنی حرف او این نیست که هر کس بقدر کافی توجه داشته باشد بهمان قبیل اکتشافات نائل گردد یا اینکه هر مهندسی صرفاً با تمرکز فکر و توجه بامور مربوط بفن خود ناگهان با اختراع ماشین جدیدی توفیق یابد. اینگونه کامیابیها را شرائط و مقدماتی است. نیوتن<sup>۱</sup> با آن مطالعات عمیق و تحقیقات دقیق سرگشته و حیران طبیعت بود و پیوسته دل و جان در راه کشف اسرار آسمانها بسته داشت<sup>۲</sup>. این بود مجملی از مفصل پلیمنیسم.

۱ - سخنرانی های همیلتون در ماوراء الطبیعه ، جلد اول ، صفحه ۲۵۶ :

Sir William Hamilton, Lectures on Metaphysics.

۲ - برای تحقیقات بیشتری در باره علم النفس و حافظه رجوع کنید بمقاله آزمایش حافظه در مجله تعلیم و تربیت (آموزش و پرورش) شماره‌های ۱۰ و ۱۱ و کتاب روانشناسی از لحاظ تربیت ، چاپ تهران ۱۳۱۷، کتاب روانشناسی پرورشی چاپ تهران ۱۳۳۰، کتاب علم النفس ابن سینا و تطبیق آن با روانشناسی جدید ، تهران ۱۳۳۳، کتاب مبانی فلسفه ۱۳۳۶ همه از تألیفات آقای دکتر علی اکبر سیاسی رئیس سابق دانشگاه تهران و رئیس کنونی دانشکده ادبیات، و کتاب حکمت الهی عام و خاص چاپ دوم از انتشارات دانشگاه تهران نگارش آقای محیی الدین الهی قمشه ای استاد دانشگاه تهران ۱۳۳۵ و کتاب سنجش هوش و روانشناسی عملی - تجارب روانشناسی در آزمایشگاه ، نگارش دکتر هوشیار استاد فقید دانشسرای عالی تهران ۱۳۱۷ و کتاب اصول اساسی روانشناسی - (بقیه حاشیه در صفحه بعد)

در خطابه هم جز این نیست. کسانی که سودای حق پرستی و حق جوئی و حق گوئی ندارند هرگز برای ارشاد خلق صلاحیت نداشته و نخواهند داشت. واعظ و سخنوری که سوزی در دل و شوری در سر ندارد کلامش بی اثر است و هیچ شنونده‌ای را بهمدلی و همنوائی و همکاری ترغیب نتواند کرد.

«گر شدی عطشان بحر معنوی

فرجه ای کن در جزیره مثنوی»

«آب جیحون را اگر نتوان کشید

هم بقدر تشنگی بتوان چشید»

مثنوی و غزلیات مولوی آب جیحون نیست. اقیانوس موج عشق و عرفان است. دریای متلاطم علم و ادب است. پیری روشن ضمیر، صافی مشرب، صلح کل با هر گروه و مذهب، از بند شهوات رسته، ایمنی را در بر کندن ریشه ما و منی دانسته، جان گرگان و سگان را از هم جدا و شیران خدا را متحد خوانده، دویی را از خود برون کرده، دوعالم را یکی دیده، از جام جهان نمای عشق سرمست گشته، نغمه‌ای شورانگیز در پرده توحید باهنگ هو الاول هو الآخر هو الظاهر هو الباطن در شرق و غرب و بر و بحر افکنده، عرش و فرش را فروهشته، از زمین و زمان و دنیا و عقبی گذشته و در عمر خود اگر دمی بی او بر آورده از آن روز و از آن ساعت پشیمانیها داشته، مکان

(بقیه حاشیه از صفحه قبل:)

انسان و ماهیت تکامل او نگارش آقای حسین کاظم زاده ایرانشهر با مقدمه استاد شیرین سخن آقای دکتر رضا زاده شفق و آقای کریم طاهرزاده بهزاد، چاپ تهران، ۱۳۳۲ هجری شمسی و همچنین نگاه کنید بکتاب اصول علم النفس و اثره فی التریب و تعلیم و تألیف امین مرسی قنديل استاد علوم النفس و التریب بمدرسة المعلمین العلیا سابقاً ناظر مدرسة الملك فؤاد الاول الثانویة بسوهاج در دو جزء طبع چهارم، مطبعة الاعتماد بمصر ۱۳۴۸ هجری قمری - ۱۹۲۹ میلادی و کتاب تعبیر رؤیا و روانشناسی اقتباس و نگارش آقای حسین شجره، مجموعه علوم تجربی، نشریه مینو، کتابخانه سقراط تهران خیابان سعدی چاپ اول فروردین ۱۳۲۹ هجری شمسی.

خود را لامکان و نشان خود را بی نشان گفته ، مرغ باغ ملکوتی که قفس تن را در هم شکسته ، از عالم خاک جسته و به عالم پاک پیوسته ، روانشناسی که بر سینه های شرحه شرحه از فراق مرهم وصل نهاده و دل های آگاه شیفته گان شرح درد اشتیاق را بوجد آورده و دیوانه وار بگرد شمس الشموس حقیقت و نور الانوار معرفت گردیده و موشك عرش پیمای فکرش بیشك اوج آسمان معانی را شکافته است .

مثلاً در مقام دعوت بخدا و خود شناسی و ترك رذائل اخلاقی و توجّه بفضائل معنوی و معارف الهی خاموشی را برای دوری از قیل و قال فضل فروشی و جار و جنجال خود ستائی در ابیات ذیل ستوده و مرادش پرهیز از تفرقه و نفاق و جنگ و جدال بیجا بر سر مال و منصب و جاه و جلال و ستیز با جمله شهوات و مہلکات نفس بوده نه ترویج لاابالیگری و تشویق بی بند و باری در شولای درویشی و خرقة قلندری . از همه بالاتر آفتاب جهان تاب حق و حقیقت سرور شیعیان و مولای متقیان را ترازوی احد و بلكه زبانه هر ترازو خوانده ، ملك دنیا را بر تن پرستان حلال و خود غلام عشق بیزوال گشته است . میفرماید :

با دو عالم عشق را بیگانگی است  
 وندر آن هفتاد و دو دیوانگی است  
 غیر هفتاد و دو ملت کیش او  
 تخت شاهان تخته بند پیش او  
 مطرب عشق این زند وقت سماع  
 بندگی بند و خداوندی صداع  
 آفت ادراك آن حال است قال  
 خون بخون شستن محال است و محال  
 عاشق و مستی و بگشاده زبان  
 الله الله اشتری بر نردبان

ای بسا طوطی گویای خمش  
 ای بسا شیرین روان رو ترش  
 رو بگورستان دمی خامش نشین  
 آن خموشان سخن گو را بمین  
 بشنوی از قال های و هوی را  
 کی ببینی حالت صد توی را ...  
 مهتری نفت است و آتش ای غوی  
 ای برادر چون بر آذر میروی ؟  
 نردبان خلق این ما و من است  
 عاقبت زین نردبان افتادن است  
 هر که بالا تر رود احمق تر است  
 استخوان او بتر خواهد شکست<sup>۱</sup>

فرق نطقهای شورانگیز با نطقهای استدلالی آنست که ناطق شورانگیز برای نفوذ یافتن در عقاید و افکار و احساسات شنوندگان نه تنها به بیان واقعیات و اقامه آیانطقهای شورانگیز دلائل پیردازد بلکه بتحرک عواطف و جمیع وسائل دیگر نیز از نظر اخلاقی متوسل شود و حال آنکه ناطق استدلالی جز بحقائق نفس پسندیده است؟ الامری و احتجاج و برهان و قوه عاقله و مفکره مستمعین بچیز دیگری توجه ندارد. رابرت آلیور در کتاب سخن شورانگیز از نظر روانشناسی<sup>۲</sup> این

۱ - برای وقوف بسوانح عمر و حوادث حیات از آغاز زندگی و ایام تحصیل و دوره انقلاب و آشفتگی و روزگار تربیت استاد و صورت و سیرت و آثار و خاندان و پایان عمر و مشایخ و علماء و ادباء و گویندگان و شهریاران و امراء معاصر ملا رجوع کنید برساله آقای بدیع الزمان فروزانفر رئیس دانشکده علوم معقول و منقول و استاد دانشگاه تهران چاپخانه مجلس بهمن ماه ۱۳۱۵.

۲ - Robert T. Oliver, The Pennsylvania State University,  
 The Psychology of Persuasive Speech, Second Edition, Longmans,  
 Green & Co., New York, London, Toronto, 1957.



دوموضوع را بتفصیل مورد بحث قرار داده وعصاره مطلب تا اندازه ای آنست که عصر کنونی بیش از اعصار دیگر عصر تبلیغ است و جنگ امروز بیشتر جنگ تبلیغات است تا جنگ تسلیحات. توماس من<sup>۱</sup> داستان نویس معروف آلمان میگوید «نطق تمدن است» و مرادش از این تعریف ظاهراً آنست که یگانه راه صواب برای حل و فصل اختلافات از نظر مردم متمدن دنیا بحث و تبلیغ و اقناع وترغیب است. عوامل تبلیغ سیل آسا از همه سو همه را فرا گرفته وعلم بعوامل مزبور برای تجزیه و تحلیل مطالب و داوری در باره آنچه میخوانیم و می شنویم و می بینیم از ضروریات زندگانی است. رادیو و تلویزیون و سینما و نمایش و مجالس نطق و بیان و کتب و مجلات و جراید و مطبوعات و اعلاناتی که در و دیوار وزمین و آسمان را پر کرده همیشه وهمه جا برای جلب توجه وعقاید وافکار وآراء واحساسات است. گاه نیز دیدگانی بجیب ها و کیفهای بغلی دوخته شده واساساً درهیچیک از ادوار تاریخ بشر اینهمه وقت و پول و کار و کوشش ارباب هنر برای رسوخ یافتن درایمان و رفتار و کردار مردم مصروف نگردیده است. بنا براین برای حفظ حیات خود چه در مقام دفاع و تعرض چه در مقام تبلیغ باید فن ترغیب و چگونگی سخنان شورانگیز را آموخت. از سه هزار سال پیش تا امروز سخن آموزان گفته اند مقدم بر هر چیز سخنگو باید از نیکان جامعه باشد وبآنچه میگوید عمل کند. بابا افضل کاشانی فرماید:

عالم که نه عامل است طرّار بود

گفتار صفت غرّه به گفتار بود

چون سگ شب وروز اسیر مردار بود

یا همچو خری که بارش از خار بود

ولی نیکی و نیکمردی تنها کافی نیست. ناطقین شورانگیز یار سایان و نیکمردانی را گویند که فن سخنوری را نیز بخوبی بیاموزند و بکار بندند. آلیور همدی است کسانی که شیوه ترغیب و تحریک را فرا گیرند نمی توانند وجداناً در باره اینکه آیا

این فن موافق اصول اخلاقی است نگرانی شدید و عمیق نداشته باشند. آلیو ر می پرسد کسی که در باره صحت عقاید خود و بطلان عقاید دیگران بالقطع و الیقین اطمینان ندارد آیا اخلاقاً جائز است بکوشد عقاید و احساسات و رفتار افراد دیگر را تغییر دهد و آیا با معلومات ناقصی که در باره حقیقت نهائی داریم و با اینکه پی بردن بکنه حقیقت نهائی دشوار است کدام انسان فانی جرأت دارد بضرر قاطع و با اطمینان خاطر چنین ادعائی بنماید و آیا از لحاظ موازین فلسفی ترغیب و تحریک اشخاص بوسیله نطقهای شورانگیز مجوزی دارد؟

این رباعی منسوب است به بابا افضل کاشانی و عمر خیام و اوحده الدین کرمانی :

ای در طلب تو عالمی پر شر و شور

در پیش تو درویش و توانگر همه عور

ای با همه در حدیث و گوش همه کر

وی با همه در حضور و چشم همه کور

آلیو ر گوید قطع نظر از اینکه فلسفه یقین مطلق در حین امکان باشد یا نباشد اصولاً مردم برای زندگانی خود راهی اختیار کنند و بهترین پاسخ به این پرسش شاید پاسخی است که پرفسور بریگنس<sup>۱</sup> قریب بدین مضمون داده است : « خواه مردم در جستجوی حوائج آنی یا آتی خود باشند خواه لذت را در نیل به آمال بلند و کمالات مطلوب معنوی یا ارضاء امیال پست مادی بدانند اختیار یکی از این شقوق تا حدی منوط و مربوط بآنست که تا چه اندازه رهبران و صاحب نظران و نویسندگان و سخنوران بطرز روشن و شورانگیزی مردم را راهنمایی کنند. این اصل همیشه صادق بوده و مادام که بشر در این سیاره زیست کند صادق خواهد بود. »

در شهر قدیم آتن سوفسطائیان کوشش داشتند باندازه ای در احتجاج و استدلال نیرومند و توانا شوند که عالم را باطل و باطل را حق جلوه دهند و بهمین سبب بود که آتش خشم افلاطون را شعله ور می ساختند.

شکسپیر<sup>۱</sup> سخن سرای نامی انگلیس (۱۶۱۶-۱۵۶۴ مسیحی) ضمن یکی از عبارات نافذ خود نفرت عموم را از شیوهٔ چرب و نرم زبان آوران طلیق اللسانی که نیت حق گوئی ندارند بوجه نیکو بیان کرده است. کارلایل<sup>۲</sup> مورخ و نویسندهٔ اسکاتلندی (۱۸۸۱-۱۷۹۵ میلادی) هنگامی که بریاست دانشگاه ادینبورو<sup>۳</sup> برگزیده شد در بارهٔ یکی از موضوعات اساسی مربوط بر روابط افراد بشر گفت: سخندانی که در فصاحت و بلاغت بی نظیر باشد هر گاه حقیقت را نبیند و نگوید و سخنانش باطل و خلاف حق باشد آیا شفیع ترو و حشمت انگیز تر از این چیزی در عالم خلقت وجود دارد؟ مکالی<sup>۴</sup> از معاصرین مشهور وی و از سیاستمداران و مؤلفین معروف انگلیسی (تاریخ تولد: ۱۸۰۰ وفات ۱۸۵۹ مسیحی) تا اندازه ای جواب این سؤال را در این جمله داده است: چه بسا اصول عقایدی که تاب و توان آزمایش دقیق و تحقیق عمیق ندارد اما چون در تالارهای پذیرائی و انجمن های مناظره و حتی در مجالس مقننه و مجامع قضائی طرح کنند همیشه بر عقاید و آراء دیگر غالب آید و به کرسی نشیند و مصیب و مصاب شناخته شود.

محیی الدین بن عربی ضمن نامهٔ خود خطاب به امام فخر الدین رازی<sup>۵</sup> مینویسد: چندی پیش یکی از دوستان که از شاگردان شما بوده و بشما حس ظن دارد مرا حکایت

۱ - William Shakespeare

۲ - Thomas Carlyle

۳ - Edinburgh University

۴ - Thomas Babington Macaulay

۵ - نگاه کنید بکتاب کشکول شیخ المشایخ بهاء الدین محمد عاملی قدس سره از اعظم اصحاب ذوق، جامع علوم صوری و معنوی و فارس میدان ادب در فارسی و عربی، چاپ اول صفحه ۳۵۴، و همچنین بکتاب الرسالة الکمالیه فی الحقایق الالهیه تألیف امام فخر الدین رازی (۶۰۶-۵۴۳ هجری) با تصحیح و حواشی و مقدمه و شرح حال نگارش آقای سید محمد باقر سبزواری استاد دانشگاه و مدیر داخلی مؤسسهٔ وعظ و تبلیغ اسلامی، از انتشارات دانشگاه تهران، ۱۳۳۵، صفحه لا.

کرد که روزی در مجلس درس شما را گریان دیده و چون حضار علت را پرسیدند گفته‌اید که سی سال بود در مسأله‌ای نظری و اعتقادی داشتم ولی اکنون بدلیل و برهان خلاف آن ثابت شده و از آن می‌ترسم که آنچه امروز حق دانسته‌ام باز خلافتش ثابت شود. خود فخر رازی در نهاية العقول فی درایة الاصول<sup>۱</sup> گفته است:

نهایة اقدام العقول عقال

و اکثر سعی العالمین ضلال

واروا حفافی وحشة من جسمونا

وحاصل دنیا نا اذی و وبال

ولم نستقدم بحشنا طول عمرنا

سوی ان جمعنا فيه قیل و قال

و کم قدر اینا من رجال و دولة

فبادوا جميعاً مسرعین وزالوا

و کم من جبال قد علت شرفاتها

رجال فما توا و الجبال جبال

خداوند کریم فرماید ولقد نعلم انک یضیق صدرك بما یقولون . فسبح بحمد ربک و کن من الساجدین و اعبد ربک حتی یأتیک الیقین<sup>۲</sup>.

فکر بهبود خود ای دل ز درد یگر کن

درد عاشق نشود به ز مداوای حکیم

گوهر معرفت اندوز که با خود ببری

که نصیب د گرانست نصاب زر وسیم

۱ - کتابخانه بنی شماره ۷۵۹ ، ایاصوفیه ۷/۲۳۷۶ AS

» فلیج ۵۷۱ A ؛ اسعد ۵۶۴ ؛ حمید ۷۸۲ ؛

در تذکرة النوادر صفحه ۶۸ از این کتاب بحث شده است .

۲ - سورة بانهزم ، الحجر ، آیات ۹۷ و ۹۸ و ۹۹

غنچه گوتنگدل از کار فرو بسته مباش

کنز دم صبح مدد یابی و انقاس نسیم

حافظ ارسیم وزرت نیست بروشا کرباش

چه به ازدولت لطف سخن وطبع سلیم

در همین ایام پرفسور پلگرینی<sup>۱</sup> از استادان سخنوری در دانشگاه واشنگتن با تأسف باین نتیجه رسید که فن خطابه را معمولاً وسیله و اسباب کسب قدرت و تفوق بر دیگران برای نیل بمقاصد شخصی تلقی کنند... چه خوش گفته است پرفسور داستر<sup>۲</sup> در باره بعضی طبقات « که بیش از عده موجوده جامعه را دیگر بوجود امثال آنان نیازی نیست. از آنجمله اند کسانی که در دلها بهر حيله رهی یابند و از جهل جهال و سرعت تأثر اشخاص حساس و زودباور بهره ور شوند و حتی برای نیل بمقاصد شرافتمندانه فاش و آشکارا بمقاسد گرایند. جامعه را نیازی مبرم بمردان و زنانی است که در حرفه خود کارشناس و نامور شوند ولی شرافت و تقوی و طهارت را از دست ندهند و عزت نفس را فدای نام و شهرت نکنند. »

بگفته من تنی<sup>۳</sup> ادیب و فیلسوف فرانسوی (۱۵۹۲ - ۱۵۳۳ مسیحی) و بشهادت تاریخ نطقهای شورانگیز همیشه در معرض اتهامات اخلاقی بوده است. وی مینویسد: « جمهوریتهایی که دولتی مرتب و منظم از روی نمونه صحیح داشته و مانند لاسد<sup>۴</sup> من (شهر اسپارت) و کرت<sup>۵</sup> (افریطش<sup>۶</sup>) از بلاد یونان قدیم خود را حفظ و حراست نموده اند برای خطباء عزت و احترامی قائل نبوده اند. ارسطو خطابه را عبارتی خردمندانه تعریف کرده و گفته است خطابه علم ترغیب و برانگیختن مردم است. سقراط و افلاطون گفته اند فنی است برای چاپلوسی و فریب. کسانی که این تعریف کلی را

۱ - Professor Carl Dahstrom ۲ - Professor Angelo M. Pellegrini

۳ - Michel Eyquem Montaigne ۴ - Lacedaemon ۵ - Crete

۶ - نزهة القلوب حمدالله مستوفی باهتمام لی استرنج چاپ لیدن ، ۱۹۱۵ مسیحی ،

منکرند صحت آنرا همه جاضمن امثال و حکم واحکام خود تصدیق دارند. مسلمین تعلیم این فن را باطفال خود بعنوان اینکه بیپوده است اجازه نمیدهند<sup>۱</sup>. اهالی شهر آتن که در سراسر گیتی احترام و اعتباری داشتند چون بعواقب زیان آور این فن پی بردند قسمت‌های عمده خطابه را که غایت آن تحریک و تهییج و جلب محبت‌شنوندگان است از جمله براعت استهلال و مقدمه‌چینی در آغاز کلام و حسن ختام را حذف نمودند. خطابه ابداع و ابتکاریست برای اداره کردن جنجال و ازدحام و تسلط یافتن بر غوغای عوام و مانند داروئی که به بیماران دهند جز بهنگام تشنجات روحی و آشفتگی اجتماعات از آن استفاده نکنند. خطباء و زبان‌آوران همواره بجمهوریتهائی روی آورده‌اند که جهال یا اجامرواوباش در آنجا قادر علی‌الاطلاق بوده و مانند شهرهای آتن و رودس و روم و فرمایگان بوضع قوانین پرداخته و عموم مردم پیوسته در نهایت پریشانی و اضطراب بسربرده‌اند.

\*\*\*

خلاصه کلام من‌تنی این بود که در کشورهای دموکراسی عوام‌فریبی و تهییج عامه و مباحثات علنی که برهم زن نظم اجتماع و مخدّل آسایش و آرامش مردم است وجود خواهد داشت.

آلیور گوید او نمیدانسته که در دموکراسی افراد جامعه بالنسبه فرصتی برای پیشرفت داشته و گاه نیز کسانی مانند لینکن<sup>۲</sup> (۱۸۰۹-۱۸۶۵ مسیحی) و ویلسن<sup>۳</sup>

۱ - معلوم نیست مستند این نویسنده معروف چه بوده و گویا بآیه شریفه ادع الی

سبیل ربك بالحكمة والموعظة الحسنة وجادلهم بالتی هی احسن توجه نداشته و همچنین ظاهراً حدیث نبوی را ننخوانده که اطلبوا العلم من المهد الی اللحد و روایت دیگر را ندیده که طلب العلم فریضة علی کل مسلم و مسلمة الا ان الله یحب بغاة العلم (نگاه کنید به غوالی اللثالی تصنیف ابن ابی جمهور احسائی).

حرض بئیک علی الاداب فی الصغر      کیما تقر به عیناک فی الکبر  
و انما مثل الاداب تجمعها      فی عنفوان الصبی کالنقش فی الحجر

(۱۹۲۴ - ۱۸۵۶ مسیحی) و چرچیل<sup>۱</sup> (تولد ۱۸۷۴ مسیحی) درد امان آن پرورش یافته اند. انتقاداتی که در باره نطقهای تحریک آمیز و بیانات شورانگیز شده نتوان سرسری انگاشت و این نکته را نباید از نظر دور داشت که فن ترغیب و تحریک را در راه خیر و در راه شر هر دو بکار توان بست. از علم طب نیز برای سقط جنین و حفظ جان هر دو استفاده کنند. در جهان سیاست و در مقام تجزیه و تحلیل مباحث سیاسی هم دونویسنده در دو قطب مختلف بسبک روشنی سخن گفته اند: یکی ماکیاولی سیاستمدار و نویسنده ایتالیائی است (۱۵۲۷ - ۱۴۶۹ مسیحی) و دیگری جان لاک از فلاسفه انگلیسی (۱۷۰۴ - ۱۶۳۲ مسیحی). بمبهای هیدروژنی و جنگهای میکروبی از یکسو و کشف داروی شفا بخش پنی سیلین و تولید کالاهائی که بمقادیر فراوان مورد نیاز و مصرف عموم است از سوی دیگر همه در نتیجه توسعه و پیشرفت تحقیقات و تفحصات علمی است. مسلماً در کمال هشیاری و اعتدال و رزانت عقل و سلامت نفس باید متذکر باشیم که فن ترغیب و سخنان شورانگیز در عین اینکه سبب فتنه و شر تواند بود و در بسیاری از موارد نیز چنین بوده در موارد دیگر خیر کثیر و فوائد عظیم در برداشته است...

مولوی گوید:

ای زبان تو بس زیانی مرا  
چون توئی گویا چگویم مرا  
ای زبان هم آتشی هم خرمی  
چند از این آتش در این خرمن زنی؟  
ای زبان هم گنج بی پایان توئی  
ای زبان هم رنج بی درمان توئی  
چند امانم میدی ای بی امان  
ای توزه کرده بکین من کمان

حرف و صوت و گفت را بر هم رنم

تا که بنی این هر سه با تو دم زنم

چون زنم دم کآتش دل تیز شد

شیر هجر آشفته و خون ریز شد

بعقیده آلپو رفرق میان حق و باطل باعتبار کلیت قضیه بنظر بسیار ساده است ولی در مقام انطباق با موارد خاصه غالباً بسیار دشوار است. قسمتی از اشکال مسأله را ناشی از اختلافاتی دانسته که در این عصر از لحاظ قوانین اخلاقی پدید آمده و موازین اخلاقی را بدو دسته تقسیم کرده اند: موازین مطلقه و موازین نسبیه. موازین مطلقه موازینی را گویند که ابدی و تغییر ناپذیر و بقوت خود همواره باقی و در مورد همه اقوام همیشه و در همه حال صادق است، از جمله احکام عشره. موازین نسبیه در علم الاخلاق تابع آداب و رسوم و فرهنگ هر قومی است و بدین سبب در اوقات مختلف و نقاط مختلف متفاوت است. مثلاً هندیان امریکا (سکنه سرخ پوست و بومی آن کشور) سرقت اسب را از دشمنان خود اصولاً صحیح میدانستند. حتی همین امروز هم در مقابل دفاع از میگساری بعنوان آداب اجتماعی و طلاق و قمار باستناد نسبیه بودن امور تمایلاتی قوی موجود است.

موازین مطلقه مبنی بر دو فرضیه است: یکی احکام آسمانی، دیگر صفات ذاتیه و خصائص تغییر ناپذیری که در نهاد بشر است و بدان سبب بعضی اعمال همیشه صواب یا نا صواب تلقی شود. موازین نسبیه بیشتر ناشی از اصول و فروضی است که اخیراً در علوم اجتماعی خاصه جامعه شناسی و مردم شناسی و معرفت النفس از نظر علم الاجتماع قائل شده اند. از کشفیات مردم شناسان است که همه اقوام و امم در جمیع ازمنه و ادوار قوانین ثابت اخلاقی داشته اند و شدیداً قوانین مزبور را اجرا کرده اند. بحث جامعه شناسان از تأثیر اوضاع اجتماعی و افراد مردم است و ضمن مطالعات و تحقیقات خود باین نتیجه رسیده اند که گاه منش جنائی و سیرت تبهکاری



فی المثل مستقیماً معلول ستمگری وعدم رعایت اصول تساوی (در برابر قانون) است. نتیجه اینکه در این عصر نسبت به بسیاری از خطا کاران کمتر خرده گیری و سرزنش مرسوم است و بدین سبب خط فاصلی بین حق و باطل کمتر معلوم گردد.

برای اینکه تشخیص حسن و قبح امور و اظهار نظر در مسائل اخلاقی باردیگر بر اساس استواری پایدار شود يك قدم مهم تنظیم اصل تأثیرات اجتماعی است : بدین معنی که آنچه بتصرف ایام بسود جامعه بوده اخلاقی باشد و آنچه بزیان جامعه بوده خلاف اخلاق است. اصل تأثیرات اجتماعی در مورد سخنان شور انگیز کاملاً صادق است. نطقی که در باره جدائیهای نژادی ایراد شود و آتش نفرت و انقار را بین نژادهای مختلف دامن زند و بر تعصب شنوندگان بیفزاید خواه قصد ناطق تفرقه یا رفع تفرقه باشد تأثیر اجتماعی آن خلاف اخلاق است. از طرف دیگر (و باز قطع نظر از قصد خاص سخنران) هر گاه ناطق دیگری در دل شنوندگان حس احترام عمیقی نسبت بجمیع اقوام و امم ایجاد کند و در نتیجه همه حضار هنگام خروج از تالار باقتضای انسانیت باردیگر بخواهند راه عادلانه‌ای پیدا کنند اثر اجتماعی چنین نطقی اخلاقی است ...

سخن آموزانی که بفن ترغیب و فرا گرفتن رمز سخنان شور انگیز رغبتی دارند باید بتوانند کلام مؤثر را از کلام اخلاقی بخوبی تشخیص دهند و این علم برای آنان نافع است ... از باب مثال دانشمندان علوم طبیعی را میتوان شاهد حال قرار داد که ذره را بقصد انفجار شکافتند و بمبهای اتمی و هیدروژنی ساختند. اختراعی را که مایه نابودی نسل بشر است نمیتوان از لحاظ مکارم اخلاق خالی از اشکال دانست لکن علم بچنین عمل غیر از جواز یا عدم جواز آنست و دو موضوع جدا گانه باشد ... عوامل خلاف اخلاق در فن ترغیب و سخنان شور انگیز نیز همین طور است ... علم بعوامل مزبور غیر از عمل است و غایت تعلیم و تربیت در خانه و مدرسه و کنیسه و جامعه القاء موازین اخلاقی است بنحوی که در اذهان جای گیرد و در خاطرها نقش بندد ...

یکی از اکابر متفکرین و خطباء انگلستان بنام ادmond برک<sup>۱</sup> (تولد ۱۷۲۹ وفات ۱۷۹۷ میلادی) خطاب بموکلین خود در حوزۀ انتخاباتی بریستول<sup>۲</sup> مطالبی قریب بدین مضمون گفته است که اگر بجای لفظ نماینده ملت لفظ ناطق و بجای لفظ موکلین لفظ حضار یا شنوندگان گذاشته شود مشکل سخنوری را از نظر اخلاقی در کمال بلاغت بگشاید :

« بتحقیق مایۀ خرسندی و مباهات نماینده ملت است که در نهایت وحدت و یگانگی میان مردم زندگی کند و با موکلین خود همواره در مکاتبه و تماس نزدیک باشد و از آنها چیزی پنهان ندارد و این نکات را در درجۀ اعلیٰ بصدق و صفا رعایت کند. برای امیال و آرزوهای مردم وزن و اهمیت بسیار قائل شود. وعقاید آنان را بسیار گرامی شمارد و بکار آنان پیوسته دلبستگی و توجه داشته باشد. وظیفۀ اوست که آسایش و آرامش و لذات و خوشیهای خود را فدای آنها کند و از همه بالاتر همیشه و در جمیع موارد منافع آنان را بر منافع خویش ترجیح دهد. لکن عقیدۀ بی‌آلایش و نظر آزموده و رأی صائب و ضمیر روشن و وجدان پاک خود را نباید برای شما یا برای دیگران یا هر جماعتی از جماعات مردم قربانی و نثار کند. فکر و عقیده و وجدان او نه بمیل و دلخواه شماست نه بحکم قانون. فکر و عقیده و وجدان از ودايع الهی است و اگر بخطا رود شدیداً مسئول باشد. بر ذمۀ نماینده شماست که بکوشد آنچه بنظر وی صواب است جامۀ عمل بپوشد ولی اگر عقیده خود را بشما بفروشد یا فدای عقیده شما کند بجای خدمت بشما خیانت کرده است. »

این مرد در دورۀ و کالت خود خواست طبق این اصول رفتار کند دیگر بار انتخاب نشد، اما پیاس اصول عالیه ای که طرفدار آن بود مورد تجلیل و ستایش تاریخ قرار گرفت. از اینرو سخنوران باید یکی از دو هدف را برگزینند: حال یا استقبال، بعبارت دیگر یا باید نطقها فی الفور مؤثر باشد یا در طول زمان و بالمآل.

از لحاظ فلسفی رعایت مکارم اخلاق در سخنوری از مسائل بسیار دشوار است، معذلك بعضی از اصول ساده اخلاقی را باسانی میتوان بکار بست از جمله :

۱ - تحریف و تصحیف مدارك و مستندات جائز نیست و از نقل و اقتباس مغلوط باید پرهیز نمود. در مقام استشهاد نباید متون را طوری مثله کرد که خلاف منظور و مراد نویسنده مستفاد شود .

۲ - از موضوعاتی که اطلاع ندارید با اطمینان خاطر سخن نگوئید . . .

۳ - ذهن شنوندگان را درباره فکر و نظری که عین صواب است بوسیله لجن مال کردن مبتکر فکر و صاحب نظر مشوب نکنید . . . بتجربه ثابت شده است که حملات زدر آگین و سخنان آتشین اثرات آنی در بر داشته لکن نام نیک افراد شایسته‌ای را بیاد فنا داده و سرانجام سبب بدنامی خود گوینده گردیده و گاه نیز (مانند نطقهای هیتلر در آلمان) کشوری را ویران ساخته است :

۴ - خود را باین فکر فریب ندهید که هدف مشروع مجوز وسائل نا مشروع است . دست آویز ناروا و عمل خلاف تقوی حتی برای نیل بشایسته ترین مقاصد سزاوار نیست . توسل بوسائل ناپسند کاریست خطرناك و تحقیقاً خلاف اخلاق . . .

۵ - هر گاه باقتضای نفع شخصی یا بسبب وفاداری بسازمان خاصی در مقام دفاع از پیشنهادی برآمده اید این حقیقت را پنهان نکنید و نظر خصوصی خود را منکر نشوید . صراحت لهجه و ركه گوئی فی نفسه غبار بد دلی و بد گمانی را از خاطر ها بزداید و چه بسا بحسن عقیدت منتهی شود ، خاصه در موردی که سخن عین صواب است .

۶ - از چیزی که خودتان بصحت آن ایمان ندارید دفاع نکنید . یکی از اکابر فن سخنوری کوین تیلیان<sup>۱</sup> رومی است (که در حدود ۳۵ سال بعد از میلاد دیده بجهان گشود و در حدود ۹۵ سال بعد از میلاد زندگانی را بدرود گفت) . این مرد عقیده

داشت هر اندازه سخنران بکوشد حقیقت را کتمان کند بوی ربا از کلامش بمشام جان رسد و خلافگوئی او ظاهر گردد و هرگز کسی بدان پایه از فصاحت و بلاغت نرسیده است که چون خلاف اندیشه درونی خود سخن بگوید لغزش و درنگی بر کلامش عارض نشود. پیش از آنکه ابراهم لینکن بریاست جمهوری امریکا برسد و کالت میکرد. کارل سند بر گک<sup>۱</sup> از او چنین حکایت کند که بیکی از مراجعین خود گفته بود: «اگر میخواهی در دعوی خود حاکم شوی باید بسراغ و کیل دیگری بروی. این کار از عهده من بیرون است زیرا تمام مدتی که در برابر هیأت منصفه سخن بگویم در دل خود بخودم خواهم گفت ای لینکن، تو دروغگوئی!» حرف کوین تیلیان ولینکن این بود که با دروغ همیشه نمیتوان کار را پیش برد. اما دموستن بزرگترین خطیب و سیاستمدار یونان (که در حدود ۳۲۳ سال قبل از میلاد مسیح دیده از جهان بر بست) دروغ را حتی اگر بکامیابی و پیروزی منتهی گردد مردود و محکوم دانسته است. در خطابه معروف به تاج افتخار<sup>۲</sup> سؤال کرده است: «آیا جنایتی بزرگتر از این میتوان بسخنگوی نسبت داد که عقیده اش با زبانش یکی نباشد؟» چه بهتر بخاطر داشته باشیم که مردم را برای مدتی میتوان فریب داد ولی بندرت خودتان را میتوانید گول بزنید.

استاد نامی نورالدین عبدالرحمن جامی (۸۹۸-۸۱۷ هجری قمری) گوید:

ای گره کرده زبان را بدروغ

برده بهتان ز کلام تو فروغ

این نه شایسته هر دیده و راست

که زبانت دگر و دل دگر است

از ره صدق و صفا روزی چند

دل قیری رخ کافوری چند

---

۱ - Carl Sandberg

۲ - نگاه کنید بجلد دوم آئین سخنوری مرحوم فروغی صفحات ۲۲۶-۱۹۲ چاپ تهران، کتابخانه دانش، خیابان سعدی، ۱۳۳۰ هجری شمسی.

روی در قاعده احسان کن  
 ظاهر و باطن خود یکسان کن  
 يك دل و يك جهت و يكرو باش  
 وز دو رویان جهان یکسو باش  
 از کجی خیزد هر جا خللی است  
 راستی رستی نیکو مثلی است  
 راست جو راست نگر راست گزین  
 راست شو راست شنو راست نشین<sup>۱</sup>

از کلمات دیگر نویسندگان غرب یکی اینکه مردیائی در حکم تیر انداز است که خود را هدف تیر خود قرار دهد<sup>۲</sup>. دیگر اینکه بعضی چهره های خندان برای نمایاندن دندانهای ظریف و زیباست همچنانکه بعضی از قطرات اشک برای نشان دادن قلبهای رئوف و مهربان است<sup>۳</sup>.

و نیز گفته اند تنها عیب و نقیصه ای که بخشیدنی نیست تزویر و ریاکاریست و توبه مرد سالوس از روی ریب و ریا و ظاهر سازی<sup>۴</sup>.

« ای طبل بلند بانگ در باطن هیچ

بی توشه چه تدبیر کنی وقت بسیج »

« روی طمع از خلق پیچ ار مردی

تسبیح هزار دانه در دست میبچ »<sup>۵</sup>

۱ - برای اطلاع از تاریخ احوال و آثار منظوم و منثور رجوع کنید بکتاب جامی متضمن تحقیقات آقای علی اصغر حکمت استاد دانشگاه تهران، چاپ تهران ۱۳۲۰ هجری شمسی.

۲ - Thomas Fuller, The Holy and Profane States: The Hypocrite,

Joseph Roux, Meditations of a Parish Priest. - ۳

William Hazlitt, Characteristics. No. 256 - ۴

۵ - جدال سعدی با مدعی در بیان توانگری و درویشی، صفحه ۱۶۴، چاپ وزارت (بقیه حاشیه در صفحه بعد)

اجمالاً بصرف قرائت پند و اندرز یا مطالعه کتابهای قدیم و جدید در فن بحث و خطابه هرگز کسی خطیب نمیشود. باید زفت و هنگامی که خطباء بزرگ در جمع طبقات چهارگانه سخن میگویند و رؤساء مجالس بحث مذاکرات را رهبری سخنگویان میکنند دیده گشود و گوش فرا داد.

«هیچ حلوائی نشد استاد کار تا که شاگردش کرریزی نشد»

باید رفت و دید سخنوران شیرین بیان چگونه این قواعد را هنگام ایراد نطق یا هنگام شرکت در مباحثات بکار میبرند و چگونه بجای تندی و گردنکشی یا پرخاشجویی و کینه توزی معانی زیبا و دلنشین را در مقام تبادل افکار بنور سخنان شیوا بیارایند و مستمعین را با منطق صحیح و ذوق سلیم بلطف و خوشی نه با چاپلوسی و چرب زبانی یا حق کشی زیر نگین آورند. در بسیاری از مجالس بحث سخنپا بکردار بازی یا ظاهر سازیست و بگفته حکیم ناصر خسرو :

هر کسی چیزی همیگوید به تیره رای خویش

تا گمان آیدت کو قسطای بن لوقاستی

باید رفت و باروی گشاده و ذهن باز مدتها در مباحثات شرکت کرد و در عین نکته سنجی از مشاجره و منازعه، مجامله و مداهنه، خود ستائی و فضل فروشی و پرچانگی جدا پرهیز نمود. تمام توجه باید مصروف حل مشکلات و رفع اختلافات باشد. کارهای بزرگ مراحل دارد. بیک طرفه العین نهالی بارور نگردد. مهلتی باید تا زمینی آماده غرس شود و نهالی بروید و باغبانی دلسوز برای حفظ و حراست آن از آفات ارضی و سماوی رنجها برد و خون دل خورد تا درختی تنومند و پر شکوفه

(بقیه حاشیه از صفحه قبل :)

فرهنگ، با مقدمه مرحوم محمد علی فروغی، ۱۳۱۹، چاپخانه مجلس و رباعیات بابا افضل کاشانی بضمیمه مختصری در احوال و آثار وی بقلم استاد سعید نفیسی، صفحه ۱۱۴ از انتشارات کتابخانه دانشکده، طهران خیابان شاه آباد ۱۳۱۱، چاپخانه فردین و برادر.

شود و به ثمر برسد. سخن دلپسند و جان‌پذیر نیز جز این نیست. کُرمَن<sup>۱</sup> حقوق دان و نویسنده سیاسی فرانسه (۱۷۸۸-۱۸۶۸ میلادی) از هواخواهان آزادی‌ادیان بود و بسبب مقالاتی که در این زمینه منتشر ساخت کرسی خود را در مجلس مبعوثان فرانسه از دست داد. این شخص بنام مستعار تیمُن<sup>۲</sup> کتابی درباره خطباء نوشت که بسیار مورد استقبال قرار گرفت. در این کتاب سخنگویان را به دسته تقسیم کرده است: دسته اول کسانی که نطق خود را مینویسند و از روی نوشته میخوانند و شنوندگان را بیش از دیگران خسته و آزرده میسازند و بجای اینکه کسی بسخن این چنین گویندگان گوش فراده همه در انتظار ختم کلام صفحات خطابه آنانرا پیش خود می‌شمارند. دسته دوم کسانی هستند که نطق خود را از بر کرده و مانند بازیگران صحنه نمایش حضار را فریب میدهند. دسته سوم آنانکه فی البدیهه سخن میگویند: البته کلام این اشخاص از عبارات سست و نادرست یا الفاظ ناصواب خالی نیست و هر گاه عیناً بیانات ارتجالی کسوت طبع بیوشد باب طبع خوانندگان دیرپسند واقع نگردد، اما چون روح دارد و از روی حقیقت و عاری از تکلف و تصنع گفته میشود برای شنوندگان دلچسب و مؤثر است. پس ناطق واقعی کسی است که طبیعی و ساده مرتجلاً سخن بگوید.

اما فراموش نکنیم که فی البدیهه و باقتضای مجلس نطق کردن کار هر کس نبوده و نیست. مطالبی که قبلاً بدقت سنجیده نشود ممکن است سوء تفاهاتی در اذهان ایجاد نماید. فکر روشن و بیان مناسب و متقن حاصل عمری کار و کوشش و رنج بردن است و چون بسی نادر اتفاق افتد که چنین بیانی فی الفور و فی المجلس در اختیار گوینده باشد در مواقع رسمی و مهم نطقهای ارتجالی دور از حزم و احتیاط است. لذا بدسته‌های سه گانه فوق دسته چهارمی افزوده میشود و آن دسته کسانی هستند که نطق خود را با دقت لازم قبلاً تهیه کنند و بی آنکه از حفظ کرده باشند

۱ - Cormenin, de, Louis Marie de Lahaye, Vicomte

۲ - چاپ دوازدهم: Timon, Le Livre des Orateurs, Paris, 1842

چاپ اول این کتاب بسال ۱۸۳۸ و چاپ هیجدهم بسال ۱۸۶۰ میلادی انتشار یافت.

نظم و ترتیب مطالب را در نظر گیرند و از خارج سخن بگویند خواه یادداشتی در دست داشته یا بی یادداشت حرف بزنند. علی التحقیق بهترین روش همین است ولو اینکه گوینده برای ادای بعضی کلمات درنگ کند یا بعض مطالب تکرار شود و شنوندگان را خوش آیند نباشد. زیرا با توجه بتأثیر کلام خود میتواند لحن را تغییر دهد یا اگر حس کند نکته‌ای روشن نیست مثال دیگری بیاورد یا اگر شنوندگان خسته شده اند قصه‌ای باقتضای مقام بگوید<sup>۱</sup>.

یکی از سخنوران راحکایت کنند که در عنفوان جوانی در فن خطابت تجربتی نداشت. از او خواستند در جمع صحبت کند. سخن خود را تقریباً با این جمله ساده آغاز کرد: «اگر اتفاقاً گفته‌های من پیای گفته‌های دموستن و سیسرون نمیرسد بدیده اعتراض و انتقاد در من نگزید و نقائص مرا اغماض کنید زیرا جویبارهای بزرگ از چشمه‌های ناچیز است و درختان بلند بلوط از دانه‌های ریز»<sup>۲</sup>.

در این سخن حقیقتی شگرف نهفته است. کسانی که ساده و روشن و محکم سخن میگویند به هدف اجتماعی خود نزدیکترند. امتیاز انسان بسخن گفتن است. خاصه سخنان طبیعی و عبارات شیرین و شیوایی که قالب معانی زیبا و دلنشین باشد. بهترین راه حل مشکلات و رفع اختلافات همین است.

آنهمه گوهر معانی که اهل تحقیق درباره بحث و خطابه گرد آورده اند برای تشخیص خطا و صواب و کشف حقایق و قطع و فصل مناقشات و یافتن راه وحدت و اتفاق و دوری از تفرقه و نفاق است. ملا فرماید:

- ۱ - Public Relations of Public Personnel Agencies, A Report Submitted to the Civil Service Assembly by the Committee on Public Relations of Public Personnel Agencies, William E. Mosher, Chairman, Civil Service Assembly of the United States and Canada, Chicago, 1941.
- ۲ - Herbert V. Prochnow, The Successful Speaker's Handbook, Prentice-Hall, Inc., New York, Second Printing, 1951.



ای بسا هندو و ترك همزبان  
 ای بسا دو ترك چون بیگانگان  
 پس زبان محرمی خود دیگر است  
 همدلی از همزبانی بهتر است  
 غیر نطق و غیر ایماء و سَجَل  
 صد هزاران ترجمان خیزد ز دل

\*\*\*

درمبحث مناظره گفته شد سخنوران باید باقتضای طباع نا شکبیا و پُر شتاب  
 اهل زمانه دوشا دوش و سائل نقلیه سریع السیر و اختراعات جدید درمسیر تکامل  
 گام بردارند. حقیقت آنست که امروزه دستگاههای ضبط  
 صوت و آلات وادوات فنی نو ظهور تغییراتی در شرایط و  
 قواعد مربوط بفن خطابه بوجود آورده است. ولی اصول

### تأثیر اختراعات جدیده

اساسی همانست که قدما نوشته‌اند. ژول سانتره<sup>۱</sup> در کتاب فن سخنوری خود مینویسد:  
 کسانی که در گذشته برابر جماعات بزرگ چه در تالارهای سخنرانی چه در هوای  
 آزاد سخن میگفتند بالضروره دارای صوتی بلند بودند. باصوت نازک و سینه ناتوان  
 وقامت کوتاه و اشارات فیلسوفانه دست و سیمای شرم زده قاعده در هوای آزاد بفصاحت  
 سخن نتوان گفت. میرابو<sup>۲</sup>، دانتون<sup>۳</sup>، گام بتا<sup>۴</sup>، و ژرژس<sup>۵</sup> حنجره‌ای قوی و صوتی  
 بلند داشتند و در برابر انبوه جمعیت در میان هر جنجال و غوغائی نطق میکردند.  
 امروزه بلندگو مشکل صوت نا رسا را تا حدی حل کرده و ناطقی را که به بلند  
 گو دست رسی باشد از نارسائی صوت خود نگرانی و باک نباشد و با حنجره ضعیف در  
 برابر اجتماعات به کمک بلندگو صحبت کند. لکن بلندگو همان اندازه که صوت

۱- Jules Senger, L'Art Oratoire, Presses Universitaires de France,

108, Boulevard Saint-Germain, Paris, 1958.

Jaurès - ۵      Gambetta - ۴      Danton - ۳      Mirabeau - ۲

را بزرگ میکند نقائص تلفظ را نیز بزرگتر جلوه میدهد و اگر تند حرف بزنید بسیار زننده است. پس در برابر بلند گو کلمات را آهسته تر و شمرده تر بیان کنند و طبعاً اشارات دست و حرکات سر و صورت نیز آنجا کمتر است و اگر باشد بی ثمر است. دهان گوینده در فاصله معینیه نه زیاد نزدیک نه زیاد دور در برابر بلند گو باید قرار گیرد. بیشتر گویندگان بزرگ نخستین بار که با بلند گو صحبت کرده اند ناراحت شده اند زیرا صدای خود را بوضع عجیبی دگرگونه یافته و بتدریج با این اسباب حیرت انگیز آشنا و مأنوس شده اند. اکنون در همه تالارهای بزرگ اجتماعات حتی در کلیساها بلندگو میگذارند و بدین ترتیب یکی از دشواریهای بزرگ تا حدی از میان رفته و بعضی دقایق فنی مربوط به خوب شنیدن که بزبان فرنگی «اکوستیک» گویند امروزه با بودن بلندگو مورد ابتلا نیست. چنانچه در ساختن تالارهای بزرگ سخنرانی نکات علمی را سابقاً رعایت نمیکردند صوت ناطق خوب شنیده نمیشد. رادیو امواج صوت را در اقصی بلاد جهان آنآ پخش میکنند. گوینده رادیو در برابر دستگاه دقیق و پیچ در پیچی قرار دارد و شنوندگان خود را نمی بیند. شنوندگان او هم که سراسر گیتی پراکنده اند ویرا نمی بینند. بنابراین وضع و هیأت گوینده یا حرکات و اشارات او که در تالارهای خطابه مؤثر است پشت میکروفن رادیو مورد نظر نیست. مزیت مجامع سخنرانی بر گفتارهای رادیویی آنست که حضور شنوندگان در مجامع سخنرانی برای گوینده الهام بخش است. بدین معنی که حالات شنوندگان تأثیرات شگرفی در روح شنوندگان دارد. گاه برقی از دیدگان گیرنده یکی از حضار بسوی گوینده میجهد و آتشی در دل او برافروزد و درخشندگی و شکوهی بمجلس دهد. از طرف دیگر شنوندگان رادیو نیز از بعضی مزایای مجالس سخنرانی بی بهره اند زیرا در مجالس سخنرانی حالات و حرکات و نگاههای نافذ و پرمعنی و خیره گوینده نیز توجه حضار را جلب کند و برای فهم مطالب مؤثر باشد. سپیرون مینوینسد: گروهی که برای شنیدن نطقی

گرد آیند حضورشان در مجلس برای ناطق دارای همان اثر است که نی برای نی زن دارد. همچنان که نی زن نغمه‌ای را بی نی نتواند نواخت ناطق نیز تا گروهی از مردم در برابر او بسخنانش گوش فرا ندهند و تا شنوندگان را نبیند سخن بفصاحت نتواند گفت.

کلام سیسرون در باره سخنوران حرفه‌ای و مبرز نیز صادق است. سخنوران حرفه‌ای کسانی هستند که در انجمنها و اجتماعات آزادانه سخن میگویند ولی بتجربه ثابت شده که چون همین اشخاص سخن پیشه پشت میکروفون رادیو قرار گیرند و شنوندگان خود را نبینند با آن شایستگی و مهارت و قدرتی که در جمع سخن گویند در رادیو سخن نتوانند گفت. بهمین جهت رادیوهای جهان در مقام چاره جوئی برآمده و برنامه مکالمات دونفری را بر نطقها و بیانات یکنفری ترجیح داده‌اند. شخصیت‌های بزرگ و نامی چون در موضوعات مهمی سخن بگویند چنانچه افراد علاقمند قبلاً از ساعت برنامه آگاه باشند ممکن است سخنان ایشان را گوش کنند، لکن کسانی که پیچ رادیو را در جستجوی برنامه جالبی میگردانند هرگز بخاطر سخنوریهای خشک، برنامه موسیقی و تفریحی را رها نمیکنند مگر آنکه گفتار ناطق گرم‌تر و گیرنده تر باشد. در رادیو سبک ساده گوئی و مکالمات عادی و گفتگوهای دونفری را بزبان مانوس و طبیعی برگزیده‌اند و حاجتی به آرایش کلام و صنایع بدیع نیست.

مؤلفان سه گانه کتاب سخنوری در جمع<sup>۱</sup> با توجه به معانی فوق مینویسند: اشکال بزرگ سخنگویان رادیو آنست که کمپانیهای بزرگ انتشارات رادیوئی گویندگان خود را وادار میکنند مطلب را بنویسند و بخوانند. بدبختانه اکثر گویندگان رادیو نمیتوانند با همان سبک ساده و خالی از تکلفی که در مجلس سخنرانی برابر عده‌ای صحبت میکنند پشت میکروفون رادیو نیز مطالب خود را بگویند. امروزه

---

۱ - A. B. Williamson, Charles A. Fritz and Harold Raymond Ross, New York University, Second Edition, Third Printing, Prentice-Hall, Inc., New York, 1950.

ساده ترین سبک سخن در انجمن آنست که سخنگو از خارج حرف بزند نه از حفظ و اگر مطالب خود را از پیش تهیه کرده کلمه بکلمه یا طوطی وار از بر نخواند.

نویسندگان هنریست و گویندگی هنردیگر. در گفتن قواعدیست که درنوشتن نیست. در هر دو فن سروکار گوییده و نویسنده با الفاظ و عبارات است ولی چه بسا گویندگان توانائی که بمهارت وبطور طبیعی درحضور جمع از خارج سخن بگویند ولی نویسنده خوبی نباشند ونوشته های ایشان ثقیل و مالال آور بنظر آید. همچنین بالعکس نویسندگان چیره دست گفتارشان هنگام نطق بیروح وغیر طبیعی جلوه کند. پس اصولاً هرگز نباید آنطور که سخن میگویند نوشت یا آنطور که مینویسند سخن گفت. اما متن نطقهای رادیوئی طوری تنظیم شود که چون در رادیو بخوانند شنونده تصور نماید خواننده نطق بطور خصوصی وجالبی با دیگری حرف میزند. این سبک نویسندگان از سبکهای دیگر متمایز است و فقط کسانی که در تحریر و تقریر گفتارهای رادیو تبخیروتخصّص دارند ازعهده این کار بر آیند. حتّی اشخاص زیرک وهوشمند چون از روی نوشته بخوانند مانند کودکان دبستانی روی بعضی الفاظ بیش از اندازه وبیجا تکیه کنند و سخنانشان از حالت طبیعی خارج شود. از اینرو سخنگوی رادیوئی تا اندازه ای باید در فنّ هنر پیشگی مهارت داشته باشد. میان سخن گاه مکث کند. گاه نیز سؤالاتی طرح نماید ودر انتظار پاسخ باشد...

از طرف دیگر شنوندگان رادیو نیز از بعضی مزایای مجالس سخنرانی بی بهره اند زیرا در مجالس سخنرانی حالات وحرکات وزنگاههای نافذ وپر معنی وخیره کوبنده توجه حضار را جلب کند وبرای فهم مطلب مؤثر باشد.

نقیصه نا مرئی بودن گوینده رادیو را تلویزیون تا حدّی از میان برده است زیرا گوینده تلویزیون روی صفحه دیده میشود وشنوندگان کلام اوهریک در خانه خود روی صندلی راحت لمیده اند وطبعاً تحت تأثیر قیافه واندام وحالات وحرکات او قرار میگیرند. خود اوهم بجز عده معینی که جلو دستگاه فرستنده حاضر باشند

کسانی را که در نقاط مختلف بطور پراکنده به برنامه‌او گوش میدهند نمی بیند .  
 البته گاه نیز برنامه های خاص علمی و فرهنگی برای مدارس یا برنامه های سیاسی  
 برای اجتماعات سیاسی ترتیب داده میشود .

يك نکته روانشناسی : حساسیت ها و انفعالاتی که به منابه و محاکات تعبیر  
 شده و از خصائص اجتماعات است بهمان حدت و شدت در مورد مردمی که دور از هم  
 در گوشه و کنار نه بیات اجتماع با تلویزیون سروکار دارند صادق نیست .

امروزه نطقها را در دستگاه ضبط صوت روی صفحه یا نواری پرمیکنند<sup>۱</sup> . دستگاه  
 کاملتری نطق را ضبط کند و هم باز گوید<sup>۲</sup> . قبلا گفتیم سخن آموز صفحه یا نواری  
 که نطق او را ضبط کرده میشنود و در وهله نخست دچار حیرت میشود و گاه صدای  
 خود را نمیشناسد ولی بنقائص کلام خود پی میبرد و باصلاح آن میپردازد . ادارات  
 رادیو در سراسر اقطار جهان سخنان شیوای خطبای معاصر را که در حکم گنجینه  
 گرانبهای برای نوآموزان فن سخنوریست در بایگانی خود گردآورده و در مواقع  
 لزوم مورد استفاده قرار میدهند . گنجینه دیگر فیلمهای سینمای ناطق تربیتی است  
 (البته نه فیلم صحنه های شهوت انگیز و صور جنایت آمیزی که نفع پرستان نادان  
 در هر کوی و برزن نمایش دهند و جوانان بیگناه را بجای سرگرمی گروه گروه  
 بوادی گمراهی و تبهکاری کشانند) .

با همه این احوال تا صوت گویندگان واجد مزایای لازمه نباشد در رادیو و  
 دستگاه ضبط صوت و فیلمهای ناطق و تلویزیون مطلوب نیست و صاحبان این دستگاه  
 بیجهت قبلا صوت گویندگان را آزمایش نمیکند . خوشبختانه با اختراعات و اکتشافات  
 حیرت انگیزی که در جهان پزشکی و جراحی پدید آمده و پیشتر نیز بدان اشارتی  
 رفت تقویت جهاز تنفس و رفع نقائص جسمانی بدشواری عهد دموستن نیست . دبالو  
 نویسنده تاریخ انتقادی فصاحت<sup>۳</sup> مینویسد : این مرد عجیب گذشته از سینه‌نا توان

ونفس تنگ ولکنت زبان نقیصه جسمانی دیگری نیز داشته است که بطریق شگفت آوری بعلاج آن پرداخته است. روزهای نخست چون ازادای جمالات بلند برنمیآمد سراسیمه سخن میگفت وحتی بی اختیارشانه او اتصالا میپزد. بدخواهان میخندیدند. برای تقویت ریتین خود همه روزه میدوید. برای رفع لکنت زبان چنانکه دیگران هم نوشته اند ( وشرح آن گذشت ) سنگریزه دردهان مینهاد و سخن میگفت. برای رفع پرش شانه چاره ای عجیب تر اندیشید. شمشیر برهنه ای بر کمر میآویخت ودر برابر آئینه میایستاد وهمینکه شانه اش بی قاعده می جهید نوک شمشیر به اندام نازک او اصابت میکرد وجراحاتی دردناک وارد میشد. ناچار بود خود داری کند تا از شمشیر خود زخم نبیند. بدینطریق به نیروی اراده واستقامت وتمرین نقائص خود را اصلاح نمود وسرانجام بزرگترین خطیب یونان بشمار آمد.

شاید بعلمت اینگونه نقائص جسمانی بسیاری از نویسندگان بزرگ جهان خطباء خوبی نبوده اند ولی بیشتر خطباء بزرگ از اهل فضل وادب بشمار میروند. ژول ساتره دوتن از بزرگترین نویسندگان فرانسه را مثال میزند یکی آنا تولفرانس ودیگری ژان ژاک روسو. هیچکدام هرگز در خطابت چهره نکرده اند. آنا تولفرانس نطقهایش را مینوشت وباحالات خسته وصوت یکتواخت میخواند، اما عبارات البته بسیار نغز وزیبا بود. از طرف دیگر بسیاری افراد از نعمت فضل و کمال بهره فراوانی ندارند اما باسانی سخن میگویند. این اشخاص از مواهب طبیعی و مزایای جسمانی برخوردارند. یکی از آن مزایا ساختمان دستگاه تولید صوت وحنجره است. باصوت ضعیف و آهنگ نا رسا نمیتوان عقاید ودلائل قوی را چنانکه باید و شاید ادا نمود. ناتوانی جهاز تنفس سبب ترس ولرز گوینده است. نطق و بیان در مجالس سخنرانی با گفت و شنید خصوصی ومکالمات روزانه فرق بسیار دارد ونسبت ایندو را نسبت مسابقات دومیدانی با راه رفتن عادی دانسته اند. کسی که در مسابقات ورزشی ودویدن شرکت میکند باید مدتی به پرورش نیروی بدن بپردازد. برای تقویت دستگاه تولید صوت

و پرورش نیروی بیان زبان را بوسیله تمرینات خاصی ورزش می‌دهند. از جمله تمرین ذیل معمول و متداول است و این اعمال راده بار در حالیکه دهان کاملاً باز باشد در چهار نوبت بجای آورند :

۱- نوك زبان را بانهای برونی سقّ خود (پشت دندانهای ثنایای بالا) بچسبانند.  
 ۲- نوك زبان را بانهای برونی سقّ خود (پشت دندانهای ثنایای پائین) بچسبانند.

۳- نوك زبان را روی قسمت خارجی گوشه راست دلب خود بگذارند.

۴- نوك زبان را روی قسمت خارجی گوشه چپ دلب خود بگذارند.

برای اصلاح صوت و رفع نقائص تلفّظ و افزایش نیروی تنفس و تنطّق و تمرینات مربوطه رجوع کنید بر سالات<sup>۱</sup> پل گراول<sup>۱</sup> و ژرژ لوروی<sup>۲</sup>. والله المستعان وعلیه التّسکّان.

آندره زیگفرید<sup>۳</sup> عضو فرهنگستان فرانسه مینویسد: هر قومی برای خدمت بنوع بنحوی از انحاء بیش از اقوام دیگر از برکات و بخششهای ایزدی بهره مند است. ملل لاتین بسخن گفتن راغب‌ترند، فرانسویها بنوشتن، آلمانیها بموسیقی. از طرف دیگر بعضی مطالب بهتر برشته تحریر درآید، بعضی بتقریر مؤثرتر است. در روزگار پیشین هدف سخنوران تعلیم و تربیت و اقامه دعوی در دادگاه و انتخاب شدن و کسب قدرت و امثال آن بود. همان اندازه که در آتن و رُم برای نیل به این هدفها بقوة ناطقه نیاز داشتند امروزه هم در پاریس و واشنگتن بسخن گفتن نیاز دارند.

در انجمنها و کنفرانسهای بین‌المللی طرف خطاب سخنگویان نمایندگان اقوام

---

۱- Paul Grivollet, de la Comédie Française, Déclamation, école du mécanisme.

۲ - Georges Le Roy

۳ - André Siegfried de l'Académie Française, Savoir Parler en Public. Editions Albin Michel. Paris - 22, rue Huyghens Paris, 1950.

مختلف جهانند. هر يك مانند مردان جنگی کلاه خود بر سر نهاده و بمیدان نبرد میروند. با گوشیه‌ها و وسائل فنی مجهز میشوند و چون ناطقی سخن آغاز نماید مترجمانی که در قفسهای بسته نشسته اند در آن واحد نطق ویرا به پنج زبان در آورند و هر يك از شنوندگان بهر يك از پنج زبان که بیشتر تسلط داشته باشد بیدرنگ آن را می شنود.

آیا هرگز نزد خود در بارهٔ راز اینگونه کامیابها اندیشیده و توجه داشته‌اید که مردانی با ایمان و با اراده چه رنجها و ریاضتها کشیده‌اند تا رادیو و تلویزیون و وسائل پخش صوت بدست شما رسیده است؟ این اختراعات تنها جرقه‌ای از کارخانهٔ بیکران نور الهی است. سیمی نامرئی از دلی با ایمان و با اراده بشاه سیم آن کارخانهٔ لایتناهی متصل شود و اینگونه اکتشافات پدید آید. اجمالاً الفبای آئین رستگاری يك حرف بیش نیست و جهانی در این يك حرف غرق است: الف ایمان، الف اراده، الف ایستادگی و استقامت و پشت کار، الف استظهار و توکل بعنایت پروردگار.

« دل گفت مرا علم لدنی هوس است

تعلیم کن اگر ترادست رس است »

« گفتم که الف گفت دگر هیچ مگوی

در خانه اگر کس است یک حرف بس است »<sup>۱</sup>

۱ - منسوب به عزالدین محمود کاشانی: آتشکدهٔ آذر (نسخه خطی در کتابخانهٔ

نگارنده). در نفحات الانس ملا عبدالرحمن جامی باسم شیخ عزالدین محمود الکاشی رحمه

الله تعالی صاحب ترجمهٔ عوارف و شارح قصیدهٔ تائیهٔ فارضیه و در تذکرهٔ ریاض العارفین

رضاقلی هدایت در شرح احوال عزیز کاشانی قدس سره (شیخ عزیرالدین محمود از مشایخ عرفاء...) بدینگونه ضبط شده است:

دل گفت مرا علم لدنی هوس است

تعلیم کن گرت بدان دست رس است

گفتم که الف گفت دگر؟ گفتم هیچ

در خانه اگر کس است يك حرف بس است



## ۱۲ = پایان سخن

نام خداست بر او ختم کن	فاتحه فکرت و ختم سخن
هست کن و نیست کن کائنات	اول و آخر بوجود و حیات <sup>۱</sup>
آخر او آخر بی انتهاست	اول او اول بی ابتداست
مرغ سخن را ملک <sup>۲</sup> آوازه کرد	باغ سخارا چو فلک تازه کرد
در سخن را صدف گوش داد	نخل زبان را رطب نوش داد
سنگ سرپرده او سر شکست	پای سخن را که دراز است دست
چاشنی دل بزبان داده ای	روشنی عقل بجان داده ای
هم توبیخشا و ببخش ای کریم	از پی تست اینهمه امید و بیم

نظامی

بسیاری از استادان سخن حسن مقطع را حتی از حسن مطلع مهمتر دانسته‌اند و دلیلشان این است که کلمات آخر در اکثر موارد اثر گفته‌های اول را از میان میبرد. بدینروا اگر هدف ترغیب است و بخواهند شنوندگان را بکاری وادار سازند شاید در خاتمه کلام توسل به احساسات لازم باشد، اما اگر برای اقناع است دلائل اقناعی خود را بی آنکه از سر بگیرند به اختصار یاد آوری کنند تا بیشتر مر کوز ذهن شنوندگان واقع شود. اگر هدف تعلیم و تربیت و آگاهی یافتن شنوندگان است در عین احتراز از لاف و گراف و اطناب مُمل و ایجاز مُخل و پرهیز از ورود بمطالب تازه یا بحث از مسائلی که کاملاً ثابت نشده است جان کلام را بطریق

۱ - صفات (مغزن الاسرار بتصحیح وحید دستگردی، چاپ مطبعة ارمغان، تهران، ۱۳۱۳ شمسی صفحه ۳).

۲ - فلك (مغزن الاسرار بتصحیح وحید دستگردی، چاپ مطبعة ارمغان، تهران، ۱۳۱۳ شمسی صفحه ۵).

دیگر یا از زبان شخص دیگر گویند تا اثر خوشی در اذهان مستمعین داشته باشد .  
 بقول افصح المتکلمین سحبان وائل را در فصاحت بی نظیر نهاده اند بحکم  
 آنکه اگر سالی بر سر جمعی سخن گفتی تکرار کلام نکردی و اگر همان لفظ اتفاق  
 افتادی بعبارت دیگر بگفتی :

سخن گرچه دل‌بند و شیرین بود

سزاوار تصدیق و تحسین بود

چو یکبار گفتی مگو باز پس

که حلوا چو یکبار خوردند بس

معروف است خطیب پرچانه‌ای بیش از یکساعت گوشها را خسته و جانها را  
 فرسوده کرده و آبرویی برای خود نگذاشته بود . در ختم کلام در مقام پوزش برآمد  
 که پر گوئی کردم و درد سردادم . بذله گوئی بدو پاسخ داد : آسوده باش حواس ما  
 جای دیگر بود !

پرفسور سوپر در کتاب سخنوری اساسی که ذکر آن گذشت چنین گوید :  
 نطق را باید با عبارتی محکم آغاز کرد و با عبارتی محکم ختم نمود . اگر  
 ناطق بمنظور خبر دادن مطلبی سخن بگوید چهار نکته باید در ختم کلام رعایت  
 شود : اول خلاصه کردن یا دو باره روشن کردن مطلب . دوم توجه بیشتری جلب  
 کردن . سوم اهمیت مطلب را بیشتر نشان دادن . چهارم حالت مناسبی برای ختم  
 سخن بوجود آوردن . برای اجرای این منظور چهار طریق ذیل بخصوص قابل استفاده  
 است : اول تکرار رؤوس مسائل . دوم تمثیل . سوم يك عبارت مؤثر . چهارم يك  
 نکته نغز و لطیف .

۱ - تکرار رؤوس مسائل و تذکار لبّ مطالب از آنرو لازم است که تنبلی  
 مانع از آنست که موضوعات خوب بخاطر سپرده شود یا عوامل خارجی اذهان را  
 متوجه جای دیگر کند یا مایه ذهول و تشتت فکر گردد و هیچکس بهتر از خود ناطق

تواند نکات را بوجه اختصار بلسان مؤثری با رعایت ترتیب خلاصه نماید. مثلاً<sup>۲</sup>  
 بگوید این بود رئوس مطالب :

اول ... ، دوم ... ، سوم ...

۲- تمثیل آنست که لبّ مطالب را با ذکر مثل یا تشبیه یا استعاره یا حکایت کوچکی بیاف کنند و مستمعین لذّت برند. مثلاً ناطقی در باره رفتار ملل اروپائی بایاران و همکاران حکومت سوسیالیست ملی آلمان ( برهبری هیتلر پیشوای حزب «نازی») سخن میگفت و عکس العملهایی را که اهالی کشور نروژ نسبت به یکی از نویسندگان بزرگ خود نشان داده بودند شرح میداد. در پایان نطق خود چنین گفت : همسون<sup>۱</sup> را همه میشناسند که برنده جایزه معروف نوبل است و سمت ریاست بر جمیع اهل فضل و ادب کشور نروژ داشته است. این شخص پس از آنکه آلمانیها نروژ را گرفتند در سلك طرفداران حکومت دست نشانده آلمانیها درآمد. هموطنانش سخت آزرده شدند (و برای ابراز اشمئزاز) کتب ویرا که در کتابخانه ها و کتابفروشی ها و خانه های مردم بود جمع کردند و بوسیله پست برای خود او پس فرستادند و توضیح دیگری هم ندادند. در پستخانه محل همه روزه کتب وی مانند کوهی روی هم انباشته میشد و پستخانه برای رساندن کتابها ناگزیر عده ای نامه رسان مخصوص بکار گذاشت. پس از پایان جنگ جهانگیر دوم نیز در محل حراج عمومی ضمن اشیاء دیگر يك دوره کامل از آثار وی که با جلد تمام چرمی تجلید و امضاء شده بود در معرض حراج گذاشته شد. فوراً یکی از حضار کتابها را بهای نازلی که جمعاً از بیست ریال تجاوز نمیکرد خرید و چوب حراج بنام نخستین خریدار زده شد و خریدار هم بیدرنگ کتابها را به پستخانه برد و تحویل داد و بر توده انبوهی از مجلّات دیگر همان کتب که همه روزه برای استرداد بمؤلف انباشته میشد افزوده گردید.

۳ - نمونه‌ای از عبارات مؤثر در فرود سخن جمله‌ایست که یکی از دانشجویان در باره شرح زندگانی استاد خود قریب بدین مضمون ادا کرده است : پرفسور ریچارد سن محک‌نیک‌بختی و معیار سعادت را که شاعر داستان نویسنده فیلیپ وایلی<sup>۱</sup> بیان نموده است بهتر از هر کس شرح داده و گفته است : مقیاس خوشی و سعادت هر شخصی آن است که تا چه اندازه میتواند با نفس خود بقهر در آید و با تحمل سختی و رنج بسازد و با دیگران نرم و مهربان باشد .

۴ - لطیفه : کلام جدی را با بذله گوئی ختم کردن شاید بهیچوجه مناسب نباشد ولی گاه بعد از صحبت جدی جمله خنده آوری برای رفع خستگی بر سبیل مزاح مستمعین را دلنشین آید مشروط باینکه مربوط بموضوع باشد . در آنصورت مطلب نیز روشن‌تر و بهتر درازهان جایگیر شود . مثلاً در نطقی که راجع به «یکروز در کنگره» ایراد شد این لطیفه در فرود سخن بيمورد نبود : از اوضاع درهم درهم و پیچیده مجلسین امریکا و بی کفایتی‌های آن دستگاه بگذریم . درهای کنگره همیشه بروی همه باز است و همه کس میتواند آنجا را بازرسی کند و در هر صورت کنگره مخلوق خود مردم است . بنا براین کلام معروف کشیش رسمی مجلس سنا ادوارد اِوِرت هیل<sup>۲</sup> نباید مارا از مجلس سنا مأیوس کند . قصه آنست که روزی از وی پرسیدند آیا برای مجلس سنا دعا میکنی ؟ پاسخ داد : خیر ، نگاهم بسناتورهاست و دعای خیرم برای کشور است !

اجمالاً از چند چیز در پایان نطق باید پرهیز کرد : اول از بذله گوئی بیجا و بیربط . دوم از پوزش خواستن برای ناتوانی و نارسائی بیان . نوعاً پس از نطقهای سست و نا منظم و ناپسند ناطق زبان با عتذار گشاید که : « میدانم حق مطلب را اداء نکرده‌ام و چنانکه باید و شاید عرایض روشن نبود لکن ... » یا بگوید : « نمیخواهم بیش از این تصدیع دهم و بتفصیل سخن بگویم ولی در خاتمه میتوانم عرض کنم که ... »

Philip Wylie - ۱

Edward Everett Hale - ۲

سوّم : در نتیجه اطالۀ کلام و بحث در حواشی نباید بحدّی از متن خارج شود که رشته مطلب از دست برود و وقت بگذرد و سخن ناقص و نا تمام بماند . چهارم : از عبارات مبتذل و بیش پا افتاده احتراز کند . پنجم : پایان سخن نباید چنان یأس آور باشد که همه شنوندگان از بدی اوضاع دچار نومیدی شوند . این بود خلاصۀ مطالب پرفسور سوپر .

پس پایان سخن باید در نهایت اختصار جامع شتات باشد و مانند شانهٔ عسلی که شیرۀ همه گلها در آن ذخیره است جان کلام گفته شود و گاه آیات کریمه یا کلمات گزیدهٔ بزرگان که حاقّ مطلب را بوجه جالب تر و شیوا تر و شورانگیزتری بیان کنند مورد استفاده قرار گیرد .

در عرفان الحق صفی آمده است : «ای درویش سخن مختصر باید و حرف منحصر . بگفت موجز هر دلی فایز است و از طول کلام هر طبعی عاجز . مقصود بیان حال است نه اظهار کمال ... آنها که تو داری علم نیست ، تصنّعات لفظی است . علم آنست که مرد را از خود برهاند و بعالم بیخبری رساند . در بازار فقر متاع منم کساد است و کار از خود بیخبران برادر . بایزید را گفتند این خزانه از علم و عمل پُر است و این بحر از اشک خدا بینان مملو از دُر . در این حضرت علم را عزّتی نیست و عمل را قیمتی ، چیزی بیاور که در اینجا نباشد : گفت بار الها ذات تو منزّه از ناداریست . چیست که در خزانهٔ حضرت نیست ؟ خطاب آمد عجز و انکسار .»

چون کمال مطلوب و غط و خطابت پیمودن راه حق و هدایت خلق بصراط مستقیم حقیقت است برای حسن ختام از درگاه اوّل بی بدایت و آخر بی نهایت برای همه توفیق خدمت میطلبیم و متابعت از کلام عارف عرش مقام سخن کوتاه میکنم :

گفت بیرون زین حدّ ، ای خوش فرّ من

گر ز منم پرّی بسوزد پرّ من ...

مچملش گفتم نکرده من بیان

ورنه هم لبها بسوزد هم دهان ..

گر بگویم تا قیامت زین کلام  
 صد قیامت بگذرد وین نا تمام ...  
 ای خدای پاک بی انباز و یار  
 دست گیر و جرم ما را در گذار ...  
 هم دعا و هم اجابت هم ز تو  
 ایمنی از تو مهابت هم ز تو  
 گر خطا گفتیم اصلاحش تو کن  
 مصلحتی تو ای تو اصلاح سخن  
 کیمیا داری که تبدیلیش کنی  
 گرچه جوی خون بود نیلش کنی  
 این چنین مینا گریها کار تست  
 این چنین اکسیر ها اسرار تست  
 آب را و خاک را برهم زدی  
 ز آب و گل نقش تن آدم زدی  
 این سخن پایان ندارد ای جواد  
 ختم کن و الله اعلم بالرشاد





## ضمائم

- ۱ - بعضی خطابه ها در امریکا و اروپا
- ۲ - فهرست منابع و مراجع
- ۳ - فهرست الفبائی





## بعضی خطابه ها در اروپا و امریکا

### در آرامگاه جانسپاران راه آزادی

نطق ابراهم لینکن رئیس جمهوری مقتول امریکا  
در رزمگاه گتیزبورگ<sup>۱</sup>

مطلبی را که خطیب بزرگ آن عصر در دو ساعت بیان کرد در دودقیقه بر خلاف انتظار بشیوا ترین سبکی گفت. در باره طرز تهیه آن نطق قصه های دروغ فراوان نقل کرده اند. اما حقیقت امر بشرحی که در کتاب سخنوری دیل کارنگی<sup>۲</sup> آمده خلاصه میشود قابل توجه است:

کمیسونی مأمور تنظیم مراسم یاد بود شهداء جنگ میشود و بهترین سخنور آن زمان را که ادوارد اِوِرت<sup>۳</sup> نام داشت برای ایراد نطق انتخاب میکنند. سخنور مزبور روزی در شهر باستن<sup>۴</sup> کشیش بود و موعظه میکرد. روزی دیگر بریاست دانشگاه هاروارد رسید. سپس بفرمانداری ایالت مساجوستس<sup>۵</sup> و بعد بنمایندگی مجلس سنا انتخاب گردید. سرانجام بوزارت مختاری امریکادر انگلستان و وزارت خارجه امریکا نائل شد.

اجمالاً اِوِرت یکماه برای تهیه نطق مهلت خواست و سه روز آخر را در محل ایراد خطابه (کتیزبورگ) بسر برد و در باره وقایعی که در آن نبرد گاه تاریخی روی داده بود بفکر فرو رفت. این تفکر و آشنائی کامل که با اوضاع و احوال محل حاصل نمود سبب شد که جنگ در نظرش مجسم و بنحوا حسن آماده سخن گفتن

۱ - Gettysburg

۲ - Dale Carnegie, Public Speaking, Pocket Books Inc., New York, 1956.

۳ - Edward Everett      ۴ - Boston      ۵ - Massachusetts

شود. رونوشت نطق ویرا لینکن گرفت و خواند و روز و شب در فکر بود و آنی فارغ نمی‌نشست تا اینکه پیش نویس نطق خود را نوشت ولی پیوسته در این اندیشه بود که ناقص و نا تمام است. دو سه بار در آن تجدید نظر نمود و باز هم برای اصلاح آن فکر میکرد. یکی از وزراء خود را خواست و نطق را قبلا برای او خواند و خواهش کرد هر انتقادی بنظرش میرسد بگوید. حتی هنگامی که بر مرکب فرماندهی کل قوا نشسته و بسوی آن شهر غازم گشت سر بجیب فکرت فرو برد و همه هوش و حواسش متوجه نطق خود بود، نطق کوتاهی که از ده جمله تجاوز نکرد ولی در صفحات تاریخ باقی ماند.

آلیور گوید: قدرت و نفوذ کلمه لینکن در عصر خودش و همچنین در اعصار بعد بدانروست که خود را وقف مردم کرده بود. ویرا بدان سبب در زمره خطباء بزرگ تاریخ یاد کنند که از نیکمردان عالم بشمار آمده و نام نیکش بهمین دلیل در دفتر روزگار ثبت خواهد بود.

#### اینک ترجمه نطق :

هشتاد و هفت سال پیش پدران ما در این سرزمین ملّتی نوین بوجود آوردند که نطفه آن در آزادی بسته شده و زندگانی آن ملّت وقف بر این عقیده بوده که همه افراد بشر یکسان آفریده شده اند. اکنون در کشاکش يك جنگ بزرگ داخلی هستیم و این مسئله را مورد آزمایش قرار میدهم که آیا آن ملّت یا هر ملّت دیگری که از صلب آزادی بوجود آمده و بدینسان زندگانی خود را وقف کرده است میتواند بی‌ری بیاید. اینک در یکی از رزمگاههای بزرگ این جنگ گرد آمده ایم. آمده ایم قسمتی از این میدان را بآرامگاه ابدی کسانی اختصاص دهیم که جان خود را نثار کردند تا آن ملّت زنده بماند. کاملاً بجاست چنین کنیم، لکن بمفهوم وسیعتر کلمه ما نتوانیم

این سرزمین را وقف کنیم یا در مقام تجلیل و تقدیس آن بر آئیم . دلاورانی که در این میدان کارزار پیکار کرده و جان سپرده یا جان بدر برده اند این مکان را بصورت جایگاهی مقدس در آورده اند بنحوی که نیروی ضعیف ما را نشاید چیزی بدان افزود یا از آن کاست . دنیا به آنچه در اینجا بگوئیم توجهی نخواهد کرد ولی کاری را که دلیران این میدان کردند هرگز نتواند از یاد برد ! وظیفه ما زندگان است حیات و هستی خود را برای کار ناتمامی که تا این مرحله و بدین آبرومندی از پیش برده اند وقف کنیم . در ایفاء وظیفه بزرگی که برای ما باقی مانده است بر ماست که جان خود را نثار کنیم و از این مردگان با افتخار در راه هدفی که آخرین درجه جانبازی را بکمال ابراز نمودند فداکاری بیشتری بیاموزیم . بر ماست که در این مکان جداً مصمم شویم که خون این شهداء هرگز نرود و بیاری خداوند آزادی در میان این ملت حیات نوینی یابد و حکومت مردم بدست مردم و برای مردم از روی زمین محو نگردد .



## دانشگاه چیست ؟

از نطق رابرت هاچینز رئیس دانشگاه شیکاگو  
(۱۹۲۹-۴۵ میلادی) که در سن سی سالگی باین  
مقام رسید<sup>۱</sup> (تاریخ تولد ۱۸۹۹ میلادی) .

دانشگاه جامعه دانشمندانست . کبود کستان نیست . باشگاه نیست .  
دارالتأدیب نیست . حزب سیاسی نیست . دستگاه تبلیغات نیست . دانشگاه جامعه  
دانشمندانست .

دانشمندانی که جامعه مزبور را بوجود آورند بدان سبب از طرف پیشینیان  
خود برگزیده شده اند که برای مطالعه و تعلیم و تعلّم در یکی از رشته های علوم  
خاصّه صلاحیت دارند . بزرگترین دانشگاه ها دانشگاهی است که قسمت اعظم  
دانشمندان در رشته های منتخبه خود واجد اعلی درجه صلاحیت باشند .

توانائی هر دانشگاه برای جلب بهترین دانشمندان تا حدّی بسته بحقوقی است  
که استطاعت پرداخت آنرا دارد . تا حدّی هم بسته به تسهیلات و وسائل کار و  
کتابخانه ها و آزمایشگاههایی است که میتواند در اختیار اهل تحقیق بگذارد . امّا  
دانشمندان بزرگ کسانی بوده اند که هم حقوق و هم تسهیلات را فدای يك چیز  
کرده اند و آن آزادیست که لازمه کار آنانست .

آزادی تحقیق ، آزادی بحث ، آزادی تعلیم . اگر اینها نباشد دانشگاهی  
وجود نتواند داشت . اگر اینها نباشد دانشگاه حزب سیاسی یا دستگاه تبلیغاتی است  
و دیگر دانشگاه نیست .

## دفاع مارتین لوتر از مرام و مسلک خود

(۱۵۴۶-۱۴۸۳ بعد از میلاد مسیح)

مارتین لوتر<sup>۱</sup> پیشوای فرقه اصلاح طلب پروتستان در کشور آلمان علیه زیاده رویهای فرقه کاتولیک در سال ۱۵۱۷ مسیحی رسالات خود را در کسوت یک کشیش جوان انتشار داد و پاپ بسال ۱۵۲۰ ویرا از عضویت کلیسا اخراج کرد. شارل پنجم امپراطور آلمان لوتر را برای محاکمه احضار نمود. بنیادگذار مذهب پروتستان در اجتماعي که بتاريخ ماه آوریل ۱۵۲۱ مسیحی در شهر ورمس<sup>۲</sup> برپا گشت نطق معروف خود را ایراد نمود که باختصار ترجمه میشود:

«اعلیحضرت امپراطور، شهزادگان نامدار، سروران مهربان! امروز بفرمان شما باخضوع تمام بحضور شما آمده ام و بفضل و رحمت خدا از پیشگاه اعلیحضرت و والا حضرتها تمنی دارم بدفاع از مرام و مسلکی که بدرستی و حقانیت آن اطمینان کامل دارم از روی عنایت گوش فرا دهند. هرگاه بعلم نادانی و بی اطلاعی از آداب و رسومي که شایسته دربار است قاصرم پوزش میطلبم زیرا در کاخ پادشاهان پرورش نیافته ام بلکه در گوشه انزوای دیری بار آمده ام.

دیروز از طرف اعلیحضرت امپراطور دو چیز از من پرسیده شد. نخست آنکه آیا مؤلف کتبی که اسم برده شد من بوده ام. دیگر آیا حاضر بگویم اصول و عقایدی را که آورده ام باطل است یا مایلم از آن عقاید دفاع کنم. پاسخ سؤال اول را دیروز دادم و همان است که گفتم:

اما جواب سؤال دوم: در باره موضوعات بسیار مختلف مطالبی نوشته ام. گاه در خصوص ایمان و کارهای خیر با چنان روح پاک و روش مسیحائی بحث کرده ام که حتی دشمنان من نتوانستند خرده گیری کنند و همانها اذعان دارند که آنچه نوشته ام سودمند و شایسته مطالعه پرهیز کاران است. دستخط پاپ با اینکه شدید است گواه این مدعی است. پس نوشته های خود را اگر نسخ کنم این عمل چه صورتی خواهد داشت (و مرا چه باید نام نهاد)؟ مردی پست و پلید، مردی ذلیل و زیانکار! در آنصورت میان همه زندگان یگانه کسی خواهم بود که آنچه را دوست و دشمن با اتفاق حکم بحقیقت آن میدهند مطرود دانسته ام و اصول عقایدی را که همه جهانیان با سربلندی بدان اعتقاد و اذعان دارند مردود شمرده ام! چیزهایی علیه مذهب کاتولیک نوشته ام و بر پیروان عقاید نادرست و روشهای ناصواب زندگی و نمونه های ننگینی که دنیای مسیحیت را مبتلی و جسم و جان مردم را تباه کرده است تاخته ام. آیا غم و اندوهی که همه افراد خدا ترس را فرا گرفته مؤید صدق این گفتار نیست؟

آیا این امر ظاهر و هویدا نیست که قوانین و قواعدی که پاپها برای مردم وضع کرده اند وجدان صاحبان ایمان را آشفته و آزرده و پریشان ساخته و حال آنکه اخاذیهای بی پایان رجال رُم و تسلط این دستگاه بر مال و منال دنیای مسیحیت، بخصوص این ملت نامدار، انگشت نماست؟

اگر بگویم آنچه در این مقوله نوشته ام باطل بوده آیا این کار جز ... تقویت زبر دستان زیر دست آزار و فتح باب بیشتری برای اینهمه خدا شناسی آشکار معنی دیگری خواهد داشت؟ اگر بخواهید مقاومت خلق با خشم شدیدتری فرو نشانده شود خواهیم دید که رگهای گردن این مردم متکبر متورم تر و دهانشان کف آلود تر و آتش خشم و غضبشان برافروخته تر خواهد شد! ویوغ جان فرسائی که بر گردن قوم مسیح نهاده شده بر اثر عدول من (از آنچه گفته و نوشته ام) قانونی و

مشروع خواهد بود زیرا آنگاه مورد تأیید ذات همایون و جمیع ممالک امپراطوری قرار خواهد گرفت. بار خدایا! اگر چنین باشد من در حکم سرپوش ننگینی خواهم بود که برای کتمان کینه توزیها و اختفاء ستمگریها بکار برده شود.

نکته دیگر اینکه کتابهایی علیه افرادی نوشته ام، افرادی که بوسیله نابود کردن ایمان در مقام دفاع از مظالم رم برآمده اند. فاش میگویم اگر با وظایف روحانی من منافات نداشت شاید با شدت بیشتری باینگونه افراد می تاختم. من خود را از قدسین نمیدانم ولی آنچه در کتابها نوشته ام بر گشت ندارد زیرا معنی بر گشت تصویب نا پرهیزکاریها و خدانشناسیهای مخالفین و فرصت یافتن آنان برای خرد کردن خلق خدا و تشدید ستمگریهاست.

معذک چون بشری بیش نبوده و خدا نیستم از خود مانند عیسی مسیح دفاع میکنم. عیسی گفت: «اگر من بد گفتم درباره آن بدی شهادت بده» (انجیل یوحنا باب هیجدهم آیه ۲۳). برای من که خاک و خاکستری بیش نیستم و خود را مستعد همه گونه اشتباهات میدانم چه بهتر که هر کس هر دلیلی بر رد عقاید من دارد بیاورد.

بنا بر این ای امپراطور قوی شوکت وای شهزادگان نامدار و شما مردمی که از طبقات عالی ودانی سخنان مرا میشنوید! شما را بفضل و رحمت خدا سو گند میدهم از روی کلمات انبیاء و رسل و حواریون اشتباهات مرا برای من ثابت کنید. بمحض اینکه مجاب شوم فوراً از همه اشتباهات خود بر خواهم گشت و نخستین کسی که نوشته های خود را به شعله های آتش بسپارد خود من خواهم بود... فراغه و پادشاهان بابل و اسرائیل هنگامی تیشه بر تیشه خود زدند که با توسل به اقدامات ظاهر الصلاح در اندیشه استقرار قدرت خود شدند! در کتاب مقدس آمده است که «خداوند کوه را از جای بر کند و آنها نمیدانند» (نقل از فصل نهم کتاب ایوب، عهد عتیق، آیه پنجم).



چون اعلیٰ حضرت و شهزادگان از من جواب ساده و روشن و صریح خواسته‌اند  
پس چنین گویم :

ایمان خود را نه به پاپ می‌دهم نه به شوری زیرا مانند آفتاب نیمروز واضح  
و هویداست که در اشتباهند و حتی در گفتار خودشان تناقضات و اختلافات آشکاری  
وجود دارد . پس اگر بدلیل کتاب مقدس و براهین قویّه و قطعیه قانع نشوم . . . از  
هیچیک از کلمات خود عدول نتوانم کرد . زیرا سزاوار نباشد یکفرد مسیحی خلاف  
وجدان خود سخن بگوید . در این مکان می‌ایستم و بیش از این عرضی ندارم . از خداوند  
کمک می‌طلبم . آمین»



## انتقاد از طبقات بازرگان و کشیش

یکی از خطباء شهیر کلیسای امریکا سر میز شامی که اطاق تجارت نیویورک در تاریخ هشتم ماه مه ۱۸۸۳ میلادی ترتیب داده بود خطابه ای در انتقاد طبقات بازرگان و کشیش ایراد نمود که بطور خلاصه ترجمه میشود . نام آن خطیب هنری وارد بیچر<sup>۱</sup> است که در سال ۱۸۱۳ مسیحی بجهان آمد و بسال ۱۸۸۷ جهان را بدرود گفت .

آقای رئیس ، سروران و بازرگانان !

سخن ما امشب درباره دو حرفه بسیار مختلف است . ممکن است تعجب کنید که ارتباط بین این دو موضوع چیست . شاید علت آنست که کشیش وعظ کند و بازرگان عمل (خنده حضار) . بازرگان را معمولاً اندوخته بسیار باشد ولی کیسه واعظ تهی است (خنده حضار) . بازرگان قائمه کلیساست . کشیش را چون برای وعظ و تبلیغ مأموریت خارج دهند همیشه نماینده ای نیز همراه وی گسیل دارند تا نگذارد کشیش از حدود میانه روی و هشیاری پا بیرون نهد و مخارج ویرا نیز پیرازد (خنده حضار) . از جهت وظایف اخلاقی کشیش و بازرگان را فصل مشترکی است . بر کشیش است که در کرسی وعظ و خطابه دهان جز بحق گوئی نگشاید و نفع بازرگان در آنست که بحق و حقیقت گراید و بدان عمل کند . حتی معتقدم کلیسا باید بیش از تمام دستگاههای بازرگانی دنیا پای بند اصول اخلاقی باشد (تصدیق حضار) .

سه اصل بزرگ همه جا و میان همه طبقات مردم از اصول اساسی بشمار میرود: اول راستی ، دوم امانت ، سوم ایفاء عهد و وظیفه شناسی (تحسین حضار) . باید بگویم ترس من بیشتر از آنجاست که در کلیسا این وظیفه عمده در کرسی وعظ

وخطابه اندکی فراموش شده است. از لحاظ تعلیم و تربیت و تحقیقات فلسفی توجه کلیسا اخیراً بمباحث عالیۀ الهیات بمعنی اخص بوده و من در این مورد هیچگونه اعتراضی ندارم. اما علوم الهی که مبتنی بر مبادی اخلاقی نباشد در حکم ابروی بارانی است که در تابستان از آسمان بگذرد و دشت و دمن خشك و تشنه بماند.

امروز درختهای گل مگنولیا<sup>۱</sup> راجا بجامی کردم و بهمین سبب است که امشب مانند يك کشاورز ناحیۀ وست چستر<sup>۲</sup> سخن میگویم (خندۀ حضار). یکی از درختان گل را که بیست سال پیش نشانده بودم امروز یکپارچه گل سفید دیدم. گمان میکنم اکنون بشکر اینکه زمستان دراز سپری شده است در آن گلزار پانصد هزار گل پروردگار جلیل را ستایش کنند. همه میدانیم که ریشۀ آن گلبن بزبائی شاخه‌های گل نیست و عطر گل‌های نو شکفته در ریشه‌هایی که در خاک و خاشاک نهفته است وجود ندارد. ولیکن میخواهم بدانم اگر ارتباط گل‌های شکفته با ریشه‌های آلوده همین امشب قطع شود آنهمه گل‌های سفید چه صورتی خواهد داشت.

علوم الهی و فنون معانی و بیان و وعظ و خطابه همه بجای خود خوب است مشروط باینکه با همه زیباییها و اندیشه‌ها و عقاید راهی پاک و هموار بمبادی اخلاقی و اصول اساسی و عمومی و عملی اخلاق وجود داشته باشد و در این امر جای هیچ گونه شبهه و تردید نیست (تحسین حضار). بنا بر این معتقدم نفع کلیسا و بازرگان در آنست که افراد مردم و ملل جهان با هم بحقیقت سخن گویند و امانت و درستکاری و انصاف میان همه فرمانروا باشد و خلق خدا در سراسر جهان نسبت بیکدیگر بدیده اعتماد و اطمینان بنگرند.

همینکه حس اعتماد از بنی نوع انسان سلب گردد آنروز دیگر تجارتی وجود نخواهد داشت و هر اندازه بیشتر حس اعتماد مردم سلب شود بهمان اندازه تجارت

دنیا دچار وقفه کرده (تحسین حضار). این حقیقت در کوچکترین جوامع بشری صدق میکند و در شهرها و کشورهای بزرگ نیز هر اندازه دامنه تجارت وسیعتر باشد این حقیقت بیشتر صادق است. . . . تاجری که صدها هزار دلار پول خود را در اقیانوسها یا در اقصی بلاد دنیا بکار اندازد و حال آنکه حتی زبان ملتھائی را که با او طرف معامله هستند نداند و از عهده خواندن اسنادی که مردم آن کشورها بزبان خود تنظیم کنند بر نیاید با این عمل خود ثابت کند که حس اعتماد میان افراد بشر یعنی فروشنده و خریدار موجود است. اگر مردم بحقیقت گوئی همدیگر اطمینان نداشتند هرگز اجناس و اموال خود را بچین و ژاپن و مکزیک نمی فرستادند. . . . صاحبان کشتیها و مأموران دولتها باید قابل اعتماد باشند و الا امر تجارت مختل شود و روابط بازرگانی ملل مختلف جهان که رو بافرایش است گواه خاموشی بر صدق این مدعی است که هر چند گاه و بیگاه مردم دروغ میگویند لکن دروغها آن اندازه فاحش نیست که بنی نوع بشر را بکلی از هم جدا کند (خنده حضار) . . .

آدمیزاده را میتوان به تیر تشبیه کرد. طاقت تیر بلوط از تیر کاج بیشتر است اما تیری نیست که بر اثر فشار نشکند. هنوز مادر در هر فرزندی نزاده است که زیر فشار خرد نشود. فقط نوع و مقدار فشار فرق میکند. بسا کسانی که قوه مقاومت خود را در مقابل پول از دست ندهند ولی همان افراد در برابر چرب زبانی و چاپلوسی تسلیم شوند. کسان دیگر بتملق گویان اعتنائی ندارند ولی تمایلات اجتماعی همان اشخاص طور است که بغرض آلوده شوند و از طریق حقیقت منحرف گردند. بسیاری افراد با زرّ ناب تطمیع نشوند ولی با میهمانی و مجالس جشن و شادمانی و باده پیمائی از راه راست بر گردند. بنا بر این بر هر کس بنحوی از انحاء میتوان چیره گشت. چه پر معنی است دعای حضرت مسیح که از خداوند خواسته است ما را در معرض آزمایش قرار ندهد.

نقطه ضعف اشخاص و نوع آزمایشها مختلف است و هر کس نقطه ضعفی مخصوص

بخود دارد. هیچکس نمیداند چون در معرض امتحان واقع شود چگونه از امتحان بیرون آید. شگفت اینکه لازمهٔ رذالت تقدّس است (خندهٔ حضار). گوئی مدیریت مدارس وعظ و تبلیغ کلیسا که روزهای یکشنبه باز است بمنزلهٔ جواز ورود به زندان سینگ سینگ<sup>۱</sup> است (خندهٔ حضار). و الا چرا مقدّسان در حق صغار خدعه روا دارند و پیشوایان کلیسا که یکصد هزار یا دویست هزار دلار از وجوه کلیسا را می برند با این عمل خود ظاهراً نشان میدهند که دیانت فقط ستار العیوب و سر پوشی برای پستی و رذالت است. نحوهٔ فکر مردم در بارهٔ وسعت میدان حکمت الهی هر چه باشد فرق نمی کند زیرا هیچکس را از آنجا خبری نیست (خندهٔ حضار). ممکن است کسی سخن بگوید و آن سخن دروغ باشد و نداند دروغ بوده است زیرا چون طیر سخن از برج معنی بیرواز در آید و بر فراز ابرها بسیر پردازد شاید از مسیر حقیقت منحرف شود و نداند منحرف شده است. لکن هرگاه از فراز آسمان فرود آییم توجه کنیم که تماس خلق با همدیگر روی زمین است نه در آسمان و منافع افراد مردم همین جا برخورد کند و روی همین زمین در بوتهٔ آزمایش قرار گیرد و هر جا بروند محک امتحان بدنبال آنهاست. حرص و طمع، کبر و خود پسندی و جمیع عواملی که در زندگانی بشر مؤثر است دست بدست میدهد. پس لازم است لااقل هفته ای یکبار در کلیسا و همه روزه در خانه و خانواده در موضوع فضیلت راستی و راستگوئی و پاکدامنی و امانت و ایفاء بعهده با هر فردی سخن بگوئیم. کسی که در نتیجهٔ تعلیم و تربیت کاملاً متّصف بدین صفات شود در برابر سایر آزمایشهای حیات مغلوب و مقهور نگردد و چنین مردی را بدلیل عدم اطلاع از علوم الهی نتوان بالضروره انسان کامل خواند لکن تصور میکنم عدهٔ کسانی که بر اثر تعلیم و تربیت راه بهشت را در پیش گرفته اند بیش از عدهٔ کسانی است که الهیات بمعنی اخص و جمیع فروض آن را در کلیسا فرا گیرند و مطلقاً توجهی به تعلیم و تربیت ندارند (تحسین حضار).

بنظر من وظیفه نخست برعهده خانواده است زیرا آنچه را از پدران و مادران خود آموخته‌ایم هرگز فراموش نمی‌کنیم... و ظاهراً تعلیمات پدر و مادر مانند غرائزی که در نهاد ما سرشته است با شیر اندرون شود و با جان بدر رود. اگر در آغوش پدر و مادر خود یاد گرفته‌ایم که حقیقت را دوست بداریم و احترام کنیم و از هر گونه دروغ‌گوئی و دوزبانی و دوروئی آنچنانکه از پلیدیها نفرت داریم متنفر باشیم، اگر این معانی بنحو استوار مرکوز ذهن ما شده است، شاید تا واپسین دم زندگانی این احساسات باقی بماند و در رشته حیات ما چیزی از آن گرانباتر نباشد، مشروط باینکه از سیاست دوری کنیم (خنده حضار).

دیگر اینکه بنظر من اصل حقیقت و انصاف و امانت و وظیفه شناسی و ایفاء عهد باید خیلی بیش از آن مقداری که امروز مرسوم است جزء برنامه مواعظ و تعلیمات کلیسا باشد... کلیسا باید تشنگان حقیقت را سیر آب کند زیر اقیانوس لایموت گرسنگان در هر مکانی تأمین شود نیازمندان همه روزه‌بدان در گاه روی آورند. کلیسا نیز همانطور است و باید غذای روحانی افراد را تأمین کند (تحسین حضار).

سوّم همه تجارتشرا فتمند باید نوع پرور باشند و دل در مصالح جامعه بندند و بی آنکه هر اسی در دل خود راه دهند یا تبعیضی روا دارند نسبت به کجرویها و انحرافات و هر چیزی که در امر تجارت منافای حقیقت و انصاف و ایفاء عهد است بدیده خشم و نفرت بنگرند (تحسین حضار). این سه صفت برای پیشرفت تجارت و رونق بازار از ضروریات حتمیه بشمار رود و بازرگان باید بدان صفات سه گانه متصف باشد. اگر واجد این صفات باشیم با این قوه محرکه و به نیروی کار و کوشش و فرصتها و وسائلی که در دست داریم امریکا میتواند دنیا را قبضه کند. لکن اگر در تجارت امریکا این معانی رعایت نشود عیناً همان بی احتیاطی و بیخردی یا دیوانگیست که دیگران نیز مرتکب شده اند و بتصاریف ایام دچار همان بلیّاتی شویم که دیگران بدان گرفتار بوده اند (تحسین حضار).

... از من خواسته اند کلمه‌ای چند درباره انحصار بگویم. (ظاهراً مراد انحصار

تجارت است: مترجم). بجان خودم سو گند آرزو دارم دروغگوئی منحصر بچند نفر باشد و آن چند نفر مجال دروغ گفتن بدیگران ندهند (تحسین حضار). اکنون بر میگردیم ببیان اوّل خود که کلیسا و بازرگان را وظیفه مشترک است. وظیفه هر دو طبقه آنست که مکارم اخلاق را بر بنیادی استواری ریزی کنند و این کار را برای پیشرفت امور دنیوی قطع نظر از جهات دیگر وجهه همت خود سازند... کشیش برای خاطر خدا و خلق خدا و بازرگان برای خاطر خودش باید مراقب باشند که دروغگو در برابر افکار و احساسات عموم... در زمره هوام و حشرات بشمار آید. (تحسین حضار). اکنون در پایان سخن با دعای خیر همه را بحال خود میگذارم که در این موضوع مهم فکر کنند (تحسین حضار).



ترجمه خلاصه ای از مواعظ بومن از وعظ

کلیسای فرقه پرزبیتترین در شیکاگو<sup>۱</sup>

## حق چیست و چرا حق است ؟

چرا باید بار دیگر درباره حق و باطل اندیشه کنیم ؟

( از سلسله مواعظ مربوط باخلاق در عصر تبدلات اجتماعی ما )

این رشته مطالعات ما مسبوق بسوابقی است . مطالبی که اکنون برای اصلاح وضع اخلاقی امروز خود طرح میکنیم عیناً همان عملی است که سرور ما نیز کرده است . سرور ما پیشوایان اخلاق و رهبران دینی قوم خود را از لحاظ نیکی سنجید و بنقائص آنان پی برد . حضرت مسیح فرمود هرگز شما بملکوت آسمان نتوانید رسید مگر آنکه در حق پرستی از نویسندگان و فریسیان پیشی جوئید . . . یعنی رسوم و عاداتی که در نظر شما محامد اخلاق است در واقع مفساد اخلاق است . موازین اخلاقی شما کافی نیست . حق و باطل بمفهومی که شما تشخیص داده اید انحراف از صراط مستقیم حقیقت است .

آنچه شما فضیلت اخلاقی میدانید صرفاً اطاعت کورکورانه از قوانین قدیمه است . در خصوص حق و باطل بار دیگر باید فکر کنید . باید کشف نمائید حق پرستی واقعی چیست . حق پرستی بمفهومی که خداوند برای خلق خود می خواهد و مورد تأیید اوست کدام است . آنگاه شما نیز در جمع نجات یافته گان ملکوت خدا شرکت توانید کرد . این بود پیام عیسی بمردم عصر وی . توجه کنید تاچه اندازه مطالعات امروز ما بموازات پیام عیسی است . در واقع مطالبی که امروز مورد مطالعه قرار میدهیم مسبوق بچنین سابقه ایست .



حق آنست که وضع اخلاقی هر نسل و موازین فضلی هر عصری را همان نسل بار دیگر در بوتهٔ آزمایش قرار دهد زیرا این جهان در معرض تبدل و تحول است. لکن معتقدم اگر در امور اخلاقی خلق خدا دیدهٔ بصیرت و ژرف بین عیسی را پذیرفته و عمل می‌کردند دنیای امروز ما از مکارم اخلاق بمراتب بهرهٔ بیشتری داشت. همچنین اطمینان دارم اگر کلیسا پیام اخلاقی عیسی را جدی تلقی می‌کرد و گوهر روحانی و اخلاقی پیام ویرا در غرقاب عقاید فلسفی و مذهبی غوطه ور نمیشاخت کلیسای نصرانی در تحولات اخلاقی سمت پیشوائی مییافت و با جرأت و شهامت قدم بمیدان رهبری می‌گذاشت زیرا مبادی فضیلت و اخلاق در جمیع شئون زندگی با استثنای مواردی معدود بوضع‌ی اسف‌انگیز از سیر تکامل بازمانده لکن تجدید رهبری کلیسا در صورتی میسر است که بار دیگر بطیب خاطر در امور اخلاقی بادیدگان روشن و ژرف بین بنگریم و این امر با پیروی از عرف و عادت و سنت آنهم بی‌اندیشه و دقت نظر حاصل نگردد بلکه حقایق زندگی بایند ملاک عمل قرار گیرد.

تعلیماتی را که در زمان عیسی به پیروان عیسی دادند به اغلب ما نیز داده‌اند و میدانیم که خداوند برای ارشاد و هدایت ما قوانین کامل اخلاقی فرستاده و قوانین مزبور کاملاً معتبر است و نباید محل شك و تردید و تجزیه و تحلیل بیمورد قرار گیرد. هر گاه شبهه‌ای پیدا شود میتوان فوراً بکتاب مقدس یا کلیسا یا خود خدا متوسل گردید. قوانین مزبور کامل و نهائی و در همهٔ ادوار و میان همهٔ اقوام لایتغیر است. دیروز همین بوده، امروز هم همین است و همیشه همین خواهد بود. مرد اخلاقی کسی است که به قوانین مزبور گردن نهد. کمترین نافرمانی از قانون آسمانی داغ باطلهٔ سوء اخلاق را بر پیشانی کسی زند که از قانون سرپیچی کند و گرفتار غضب الهی گردد. بنا بر این حق امریست خشک و ثابت و قانونی و از نسلی بنسل دیگر دست بدست انتقال یابد.

لکن اخلاق باین مفهوم امروز مورد اختلاف و اشکال است. مادر عصر تبدلات

اجتماعی زندگی می‌کنیم. پرفسور وایت<sup>۱</sup> استاد دانشگاه‌ها را وارد عبارت جالب توجهی دارد که در اینجا مورد استفاده ماست:

«فروض اجتماعی و فلسفه سیاسی و اندرزها و قواعد عملی ما در امور بازرگانی و اقتصاد سیاسی و اصول عقاید تربیتی ما مأخوذ از یک سلسله آداب و سننی است که از متفکرین بزرگ و از سرمشقه‌های عملی پیوسته به ما رسیده و مسیر آن از عصر افلاطون در قرن پنجم پیش از میلاد مسیح تا پایان قرن اخیر بوده است. آداب و سنن مزبور کلاً بر اثر یک فرضیه غلط قلب گردیده و طور دیگر جلوه گر شده و فرضیه مزبور آنست که اوضاع و احوال هر نسلی بیشتر بهمان کیفیت است که در عصر پدران آن نسل وجود داشته و عیناً به نسل بعد منتقل گشته تا از روی همان نمونه فرزندان نیز قالب زندگی خود را بریزند. در جمیع ادوار تاریخ بشر دوره ما نخستین دوره است که این فرضیه در باره آن صادق نیست.»

دوران ریاست خانواده‌ها مانند عهد ریاست پدران و بزرگان قوم یهود در حال سقوط است. عصر تعبّد روبه انقراض است. روزگاری که ما بتوانیم بفرزندان خود بگوئیم راه صواب همان راهی است که ما رفته‌ایم سپری گردیده است. دیگر نمیتوانیم کسی را باستظهار سنت و قدرت و ادار باطاعت کنیم. حتی احکام انجیل و کلیسا و مذهب مورد اشکال واقع شده است.

روزی بود که ساونارولا<sup>۲</sup> باستناد انجیل و با توسّل بقدرت کلیسا میتواند رُملاً<sup>۳</sup> را بشوهرش تیتو<sup>۴</sup> برگرداند. لکن اگر آیات انجیل را برای برخی دختران امروزه که به عشق آزاد عقیده دارند بخوانید شاید بالحن استهزاء پاسخ بسیار بیجائی بشما بدهند.

۱ - Professor Whitehead of Harvard

۲ - ساونارولا Savonarola مصلح مذهبی ایتالیا بود (۱۴۹۸-۱۴۵۲ میلادی) که تکفیر شد و پس از تعذیب او را بدار آویختند و بسوزاندند.

۴ - Tito

۳ - Romola

حقیقت آنست که اصل مکارم اخلاق یعنی آنچه مربوط بآداب و سنن و احکام ثواب و عقاب است از اهمیت افتاده و محیطی مه آلود بسیاری افراد ما را فرا گرفته است. آن افراد مهارهای اخلاقی را گسسته و کمالات مطلوب خود را از دست داده‌اند. اسکات فیتز جرالدها<sup>۱</sup> در یکی از داستانهای خود نوشته است: «زندگانی در حکم بازی فوتبال است و همه از راههای غلط توپ را میزنند و قواعد بازی را نقض میکنند. داور میدان بازی را که در قطع و فصل اختلافات سمت مرجعیت دارد از دایره بیرون کرده اند.» در ادبیات و نمایشهای ما روح نومیدی و بی اثری و بی ثمری هویداست. این حالت در زندگانی تب آلود و حیرت زده و آشفته ما مشهود است. آن فراغ بال و آسودگی خیال و رضای خاطری که در حریم امن و آسایش زندگانی خود داشتیم رو بزوال است. راه را گم کرده ایم. در نغمه‌ای که ضمن نمایشنامه «سواران» بقلم هنرپیشه انگلیسی نوئل کاوارد<sup>۲</sup> سروده شد این وضع بخوبی منعکس است:

«روحم از نوای غم‌انگیز قرن بیستم پژمرده است. کیست که ترانه دای اندوهناک قرن بیستم خاطرش را افسرده نکرده باشد؟ اگر خدائی در آسمان است چرا در بالای فضای پرغوغا و حزن افزای قرن بیستم در جایگاه اعلی خود نمیخندد؟ با این توهمات شگفت، با این هرج و مرج و آشفتگی گویا مردم راه خود را گم میکنند. برای چه بکوشند؟ دل بچه بندند؟ بچه عشق ورزند؟ برای چه زنده باشند؟ بس است! دلها شکسته، آوازه‌ها سوزناک! نه سودی متصور نه زبانی!»

نسل امروز حیران و سرگردان است. محققاً دیگر نمیتوانیم بمفهوم قدیم اصول اخلاقی که متکلی به تبعیت صرف از احکام دین و سلب آزادی فردی است باز گردیم. شاید بعضی آرزو کنند که باز گشت بآن اصول امکان پذیر شود ولی ممکن نیست... دکتر کبوت<sup>۳</sup> استاد اخلاق اجتماعی در دانشگاه هاروارد گفته است:

۱- اسکات فیتز جرالده Francis Scott Key Fitzgerald داستان نویس امریکائی است که در سال ۱۸۹۶ مسیحی بجهان آمد و در سال ۱۹۴۰ مسیحی از جهان رفت.

امر ونهی و تشنیع و استهزاء و نوحه سرائی بر معاصی و توسل و التجاء بنیروی اراده افراد گنهکار تقریباً بی ثمر است . . .

یکی از نویسندگان اخیر مجله اتلانتیک مینویسد : « جوانان جمیع اصول اخلاقی را منکرند . . . و شاید بزرگترین مشکلات و آشفته ترین اوضاع و احوالی که از يك نسل به نسل دیگر میرسد مشکلاتی است که این نسل بمیراث برده و هرج و مرجی است که از نسل گذشته نصیب نسل کنونی گردیده است.

نخست باید دانست که امروزه دیگر برای توجه بحق و باطل طریقه قدیم کافی نیست . مطمئن باشید ما نمیتوانیم از مقام شامخ اخلاقی و روح بزرگ گذشتگان خردلی بکاهیم . با احترام و ستایش در برابر آن روحهای بلند سر تعظیم فرود آوریم لکن باتبدلاتی که در اوضاع امروزه روی داده است میخواهیم بدانیم چرا موضوع حق و باطل باردیگر باید سنجیده شود . چرا روش قدیم اعتبار خود را از دست داده است؟

نخستین دلیل ساده ولی اساسی آنست که روش قدیم مبنی بر مقدمه فاسدی است . اینکه گفته میشود مجموعه قوانین اخلاقی ما قاطع و کامل و از مبدء الهی نازل گردیده صحیح نیست . این کشف دردناکی است و شاید بعضی از حضار از این بیان ناراحت شوند . . . کشف من آنست که امور اخلاقی سیر تکامل دارد و بجای اینکه ثابت و لایتغیر باشد سیال و متغیر است . آنچه در يك عصر معین نزد ملتی حق بوده در عصری دیگر و نزد ملتی دیگر باطل جلوه کرده و آنچه را فرهنگ قومی باطل دانسته فرهنگ قومی دیگر کاملاً حق تلقی کرده است . آنچه در اعصار قدیمه ظاهراً قانون استوار و لایتغیر اخلاقی برای طوایف و قبائلی بشمار رفته بتدریج بصورت عادات و رسوم آن قبائل درآمده و رسوم نیز در حال تحول و تطور و تکامل است . احکام عشره موسی ظاهراً در طور سینا نازل گردید ولی معلوم شد قسمت اعظم آن قبل از موسی در مجموعه قوانین حمورابی تقریباً هزار سال پیشتر وجود داشته است . معلوم شد اصولی را که عیسی برای امور عملی زندگانی آورده در واقع خاتم قوانین نبوده

بلکه تعلیمات ویرا در قالبهای دیگری نیز میتوان ریخت. معلوم شد آنچه وجدان نامیده میشود ندای خدادار قلب مانیت. زیرا ندای خدا منزه از خطاست. وجدان مجموع آثار و عواملی است که در ضمیر انسان تأثیر کند و جایگیر شود و انسان را به تبعیت خود بکشاند...

مادام که سرو کار شما با قوانینی است که شما را براب صواب و حقیقت و مهربانی هدایت میکند و اخلاق را پیروی از آن قوانین میدانید یک شبهه اخلاقی در پیش است زیرا قوانین ناگزیر باهم تعارض و تضاد دارند.

اگر راست بگوئیم شاید خلاف آئین مهربانی باشد. اگر دوست خود را یاری کنیم شاید خلاف قانون درستکاری باشد. اگر دلیر شویم شاید خلاف ادب باشد. بدین طریق برای یافتن بهترین راه و رسم زندگی بزرودی دچار سرگیجه اخلاقی شویم و در عین حال نگران باشیم که قانون اخلاق را نقض کرده ایم. نیازمندیم در باره حق نظری پیدا کنیم که ما را براب راست و روشن رهنمون گردد نه اینکه در رفتار خود دچار شبهه و تردید شویم.

هر گاه در مورد بعضی صفات نیک زیاد پافشاری کنیم دچار اشکال دیگری میشویم. اگر بمبالغه و افراط گرائیم و هیچ چیز دیگری را مطلقاً در نظر نگیریم این کار معایبی کُلی پیدا کند و فوراً شهامت بصورت گستاخی و خود نمائی در آید، احتیاط بصورت جبن، حقیقت بصورت رک گوئی و پروئی، پاکدامنی بصورت تزویر و ریا جلوه نماید...

هر گاه مُصرّاً فهرستی از فضائل اخلاقی را جلو کسی بگذارند و از او پیروی بخواهند این کار علل واقعی رفتار و کردار آن کس را معلوم نکند بلکه بالعکس سبب شود که علل مزبور در حجاب ظلمت مستور بماند. کودک را بعنوان مثال ذکر میکنیم. نام کودک مریم است و مریم کوچولو دروغگو است. عرف و عادت بر این جاری است که بمریم گفته شود راستگو باش و از دروغ پرهیز تا به عقاب خدا

گرفتار نشوی. حقیقت امر اینکه کودک بدان سبب دروغ میگوید که شاد نیست و کسی قدر او را نمیداند. او هم بخود اطمینان ندارد و میخواهد توجه دیگران را بسوی خود جلب نماید. مریم نیازی بمواعظ کسی در باره فواید راستگوئی ندارد. فقط میخواهد او را دوست بدارند. نیازش بمهربانی و قدرشناسی و دلجوئی است. اگر دلسوزی داشته باشد قسمت عمده خدعه و دروغگوئی از بین میرود و این تنها یکی از موارد بسیاریست که تعلیمات اخلاقی ما چون تو خالی و از روی ریا کاریست به هدف نمی رسد زیرا رفتار ظاهری اشخاص را بطور سطحی نگاه میکنیم و بعلل واقعی اعمال اشخاص بدیده بصیرت و ادراک نمی نگریم.

ضعف دیگری که در مجموعه قوانین اخلاقی و شعائر ملی وجود دارد اینکه تمام توجه ما معطوف بر رفتار فرد در زندگانی شخصی اوست و جعبه های اجتماعی رفتار فرد یا دسته ای را در نظر نمی گیریم. مثلاً در باره لزوم وفاداری مرد نسبت بزن سخنان بسیار گفته شده ولی در باره مزد کم و ناچیزی که در برابر خدمات زن داده می شود حرفی نمی زنیم غافل از اینکه همین پاداش کم باعث وسوسه نفس اماره گردد و دامان عفت وی برای تأمین معاش لکه دار شود. دزدی را گناه میدانیم و روی همین عقیده پافشاری می کنیم لکن اگر کسی تنها در یک معامله با تردستی و شیادای مبلغی بچیب زند که دزدان عادی طی هزار سال نتوانسته اند بدزدند از عمل آن طرار چیره دست باسانی می گذریم و آن کار را سهل میگیریم. آدمکش را محکوم میکنیم لکن اگر ملتها مرتکب قتل نفس شوند می پسندیم. طرز فکر مادر باره صواب و نا صواب و قوانین اخلاقی ما در مورد حق و باطل چنانست که برای زندگانی خصوصی افراد مقرراتی داریم لکن در مقام سنجش با رفتار جامعه براه و روش اجتماع کاری نداریم.

اساساً قوانین مربوط باخلاق که در گذشته از مصادر امر و نهی صادر گردیده محدود بحدودی است که باید تعبداً پذیرفت و بنده صفت تبعیت نمود. این منش

سبب خلافت نمی شود. رعایت آداب و سنن یا عقاید و رسوم اخلاقی را بدین نمط واجب شمرده اند و کسانی که در کلیسا یا در اداره امور مملکت یا در خانواده مصدر امر و نهی میباشند هر چه بگویند ( بگمان خودشان ) صحیح است ( و باید اطاعت شود ) همچنانکه از سرباز نیز مقدم بر همه چیز فرمانبرداری انتظار می رود .

صفت فرمانبرداری و صرف اطاعت در مقام قیاس با سایر فضائل اخلاقی رزگ وروئی ندارد و در واقع از همه فضائل دیگر تقریباً ضعیف تر است زیرا اطاعت رانیازی به فراست و قوه ممیزه یا حسن تشخیص اخلاقی نیست .

قوانینی که تعبداً باید اطاعت نمود برای تغییر اوضاع و رشد افراد جامعه و اصلاحات و استقلال و ابتکار جائی باقی نگذاشته است . . . اِوَرِت دین مارتین<sup>۱</sup> گفته است :

... « اگر رفتار ما صرفاً به تبعیت از احکام الهی باشد نتایج اعمال ما مربوط بخود ما نیست . . . و مسئولیتی متوجه ما نمیشود. کسانی که تعبداً تابع احکام اخلاقی هستند مرتکب بسیاری کارهای ناصواب شده و با وجدانی آسوده دیدگان خود را بسته و عواقب هولناک رفتار خویش را نادیده گرفته و در واقع هرگز بر حلقه مسئولیت اخلاقی نرسیده اند . »

کودکی را حکایت کنند که چیزی جز فرمانبرداری نیاموخته و مادرش نیز هرگز در مقام پرورش نیروی تشخیص او بر نیامده بود. روزی کودک همراه مادر خود بدکانی رفت و بر میوه های دکان آب دهان انداخت . در بازگشت بخانه مادر فرزند را شتمات کرد . کودک پاسخ داد : مادر جان ، تو که هرگز نگفته بودی بر میوه آب دهان نباید انداخت . این قصه ساده نشان میدهد تاچه اندازه در امور اخلاقی قوانینی که تعبداً پیروی میشود محدود بحدود معینی است و تاچه اندازه طاعت بمفهوم تعبد صرف قوه افراد را برای تمیز بین حق و باطل در امور اخلاقی در مواردی که پیش بینی نشده است پرورش نمی دهد .

بنابراین ضروری است در باره موضوع حق و باطل بار دیگر اندیشه کنیم تا مردم توجه نمایند که اخلاق شما متکی با احکام گذشته نیست بلکه مقتضیات زمان و مکان باید در نظر آید و شخص اخلاقی کسی نیست که صرفاً تابع مجموعه قوانین و احکام گذشته باشد بلکه باقتضای اوضاع و احوالی که با آن مواجه شود شخصاً بتواند حق را تشخیص دهد.

ما که اهل کلیسا هستیم باید در پیشرفت امور اخلاقی پیشقدم باشیم. در این آزمایش نباید موازین اخلاقی خود را رها کنیم و بورطه شهوت رانی روی نهیم و زمام نفس را بگسلانیم. در راه وصول بمدارج عالی تر اخلاقی که با شرافت بیشتری توأم باشد از مبادی اخلاقی که متکی بآداب و رسوم دیرین است باید قدم را فراتر گذاریم. افرادی هستند که امروزه در این راه پیشرفتهائی کرده اند و شاید توجه نکرده باشید که بسیاری از آن افراد جزء کلیساهم نیستند. آن افراد بکلیسا توجهی ندارند و کلیسا را بدیده نفرت مینگرند. نفرت آن افراد از کلیسا بدان سبب نیست که کلیسا پُر مُقید بموازین عالیّه اخلاقی است. ما بخیال واهی غرّه ایم که چنین است. خیرعلّت آنست که موازین اخلاقی کلیسا پائین تر از آنست که تصور کرده اید. هنگامی که موازین اخلاقی افراد خارج از کلیسا بالاتر از ماست نباید ما خود را برتر از دیگران بدانیم. باید واقعیات و ضروریات امروز خود را در نظر آوریم.

چون معتقدم کلیسا برای رهبری اخلاقی جامعه بسیار مجهز است از شما خواهش میکنم در این مطالعات خطرناک شرکت ننمائید. مطبوعات بنحوی با اوضاع کنونی سازگار و پیوسته است که در آن رهگذر امیدی متصور نیست. مدارس نیز محصول همین اوضاع است. مدرسه میتواند رهبری اخلاقی جامعه را مطابق آداب و سنن گذشته عهده دار شود لکن رهبران مدارس در امور اخلاقی نیروی خلاّق ندارند. عیب احزاب سیاسی ما آنست که افراد در جستجوی منافع شخصی خود هستند و این نقیصه را حد و حصری نیست. برای اینکه پیشوائی باشهامت در امور مربوط باخلاق پیدا کنیم،



پیشوائی که راه بهتری بما نشان دهد، غیر از کلیسا بکجا برویم؟ چقدر کم است عدهٔ کلیساهائی که آزادی کافی و دوراندیشی کافی و شهادت کافی برای حل این مسأله داشته باشند! اعتقادی که بضرورت این مطالعات و اعتمادی که بروشنی فکر اهل این کلیسا و ایمانی که بالمال بپا کی نفس و تقوای جهانیان دارم مرا بورود باین بحث با شما وادار کرده است.

... روزی که سنگهای معبد را بعیسی نشان دادند و عیسی جواب داد سنگی روی سنگی باقی نماند آنروزتشخیص این امر برای شنوندگان دشوار بود که چه کاخ رفیعی همان شخص برای پرستش پروردگار بنا کند که از حیث عظمت در خواب هم ندیده باشند. اصلاح اخلاق مستلزم بت شکنی است. اما اگر بتهای افکار این عصر در هم شکسته شود ولو اینکه گزند نیز در آن میان متوجه خود ما شود، بیمی در دل خود راه ندهیم...

### چگونه حق را کشف کنیم؟

... اگر کسی خلاف بعضی آداب و رسوم رفتار کند برافروخته میشویم ولی از تمدن زشت و طمع کار و خلاف عدالت خشنودیم... نزدیکتر مردم دزدی خلاف اخلاق است ولی این اوضاع اقتصادی خلاف اخلاق نیست... دود و میخوارگی از مسائل خطیر خلاف اخلاق است لکن بهره برداریهای بازرگانی و سیاسی از مسائل خطیر و خلاف اخلاق نیست.

دکتر نیومن<sup>۱</sup> گوید: «بزرگترین مشکل مدارس و خانواده ها و اجتماعات بشر امروز وجود عدهٔ قلیلی بزهکار نیست. بزرگترین مشکل آنست که عدهٔ بسیار بیشتری از افراد بسیار محترم در امور اخلاقی فکرشان روشن نیست.» ما از این بیان تعجب نداریم.

بجای اینکه بمردم بگوئیم خوب باشید میخواهیم بدانیم واقعا خوبی چیست... اولاً بشر بتجربه آموخته است... که لذت عشق پایدار تر از شهوترانی است...

ونتایجی که بر همکاری مترتب است از مجاهدات فردی عاید نگردد و اگر کسی این حقایق را نادیده بگیرد بدان ماند که خاصیت سوزندگی آتش و عواقب دردناک افتادن از طبقه بیستم عمارتی بلند را منکر شود ...

ثانیاً باید طبیعت بشر را شناخت ... مقصود این نیست که تمایلات بیقاعده بشر پسندیده است. مقصود آنست که چون اخلاق بشر مورد بحث ماست باید دانست باچه موجودی سروکار داریم که اینک سنگ تراش را کار با مرمر و قلم است و نقاش را با قلم مو و رنگ و موسیقی دان را با آلات موسیقی و آهنگ.

مبنای زندگانی و کار و اندیشه مردم بعض امیال درونی و حوائج طبیعی است. نیروی گرانبھائی که مردم را بکار وادار کند همین امیال درونی و حوائج طبیعی است. ... شخصی را مانند رابنسون کروسو<sup>۱</sup> در جزیره ای یکه و تنهادر نظر آورید. این شخص طبعاً حوائجی دارد که باید بر آورده شود. لکن مسائل اخلاقی هنگامی بوجود آید که فرد دیگری نیز از جامعه بدورافتد و در همان جزیره رحل اقامت افکند. آنگاه هر دو دریا بند که اگر بجای هم چشمی و دشمنی دست بدست همدیگر دهند به نیروی همکاری و یگانگی بیشتر بر رفع نیازمندیهای خود کامیاب شوند. بنابراین حق راهی است که بوسیله آن احتیاجات بشر در هم عجین گردد و یکی شود. حق آن نیست که من هر چه بخوام بدست آورم و شما هر چه بخواهید بدست آورید و زید و عمرو نیز هر چه بخواهند بدست آورند. حق آنست که همه ما بتوانیم برای اینکه با خرسندی و رضا زندگی کنیم آنچه را که همه واقعاً در زندگی بدان نیاز داریم بدست آوریم ...

عالی ترین وظیفه هر فردی آنست که منافع مشترك را در صنایع، در امور بین المللی، در زندگانی خانوادگی، در نزدیکترین روابط دوستی تشخیص دهیم و بتوسعه آن همت گماریم. چنانچه کُبری این قضیه اخلاقی را بپذیریم آنگاه برای جامعه دماغهای قوی، دلهای بزرگ و ایمان واقعی و دستهای آماده بخدمت بوجود

آید و ما نیز در این خدمت سهیم گردیم. مردانی پدید آیند که شهرت مقام آنان را  
 بخاک هلاک نیفکند، مردانی که بازر و سیم خود را نفروشد، مردان باعقیده، مردان  
 با اراده، مردان شرافتمند، مردانی که دروغ نگویند، مردانی بلند همت که در  
 ایفاء وظایف اجتماعی و در عالم اندیشه تاج آفتاب جهانتاب بر سر نهند و بالای محیط  
 مه آلود زندگی کنند.



## فهرست منابع و مراجع و کتب مربوطه دیگر

### آ

- ۱ - آربری ، قرآن مقدس ، چاپ لندن ۱۹۵۳ :  
Arberry, A.J., The Holy Koran, an Introduction, with Selections,  
London, George Allen & Unwin Ltd., Ruskin House. Museum  
Street, 1953.
- ۲ - آلیور : کتاب سخن شورانگیز از نظر روانشناسی ، نیویُِرك ، لندن ،  
ترانتو ۱۹۵۷ مسیحی :
- Oliver, T. Robert, The Psychology of Persuasive  
Speech, sec. ed., Longmans, Green & Company,  
New York, London, Toronto, 1957.
- ۳ - آملی . محمد بن محمود : نفايس الفنون فی عرايس العيون ۱۷-۱۳۱۶
- ۴ - آموزگار، سنا تور حبیب الله: فن خطابه یا تبلیغ، درس درمؤسسه وعظ و تبلیغ  
اسلامی دانشکده علوم معقول و منقول، تهران، آذرماه ۱۳۳۴ چاپخانه دانشگاه تهران

### الف

- ۵ - ابن ابی الحدید: مقدمه شرح نهج البلاغه، مجموعه خطب حضرت امیر علیه السلام
- ۶ - ابن الجوزی ، ابوالفرج عبدالرحمن : کتاب الاذکیاء
- ۷ - ابن خلدون ، عبدالرحمن بن محمد : مقدمه ، چاپ مصر
- ۸ - ابن خلّکان، احمد بن محمد بن ابراهیم بن ابی بکر هکّاری اربلی :  
وفیات الاعیان و انباء ابناء الزمان
- ۹ - ابن سینا ، شیخ الرئیس : منطق الشفاء و الاشارات

۱۰ - ابن شهر آشوب ، محمد بن علی بن شهر آشوب بن ابی نصر بن الجیش  
ساروی مازندرانی (مکنی بابو جعفر و ابو عبدالله ملقب برشیدالدین یا زین الدین) :  
مناقب آل ابیطالب در دو مجلد چاپ سنگی طهران

۱۱ - ابن کمال پاشا ، شمس الدین احمد بن سلیمان : آداب البحث و مناظره ،  
سالنامه پارس ۱۳۲۳ هجری شمسی

۱۲ - ابن المقرئ ، اسمعیل : قصیده بدیعیّه

۱۳ - ابن المقفع ، عبدالله : کلیله و دمنه ، الادب الصغیر و الادب الکبیر

۱۴ - ابن میثم : آداب البحث و تجرید البلاغه فی المعانی و البیان

۱۵ - ابن النذیم ، محمد بن اسحق : الفهرست ، چاپ مصر

۱۶ - ابوزهره ، محمد : الخطابه اصولها و تاریخها فی ازهر عصورها عند

العرب ۱۳۵۳ هـ .

۱۷ - ابو سعید ابوالخیر : اسرار التوحید . انتخاب استاد فقیه احمد بهمنیار .

چاپ وزارت فرهنگ ، ۱۳۲۰ هـ . ش .

۱۸ - احسائی ، ابن ابی جمهور ، غوالی اللئالی

۱۹ - احسائی ، ابن ابی جمهور (و هروی جبعی عاملی) : مناظرات بادانشمندان

۲۰ - اداره فرهنگ امریکا : رساله درباره انتخاب طریق زندگی خود :

Office of Education; Bulletin, Choosing  
Our Way, Mis. No. I, 1947.

۲۱ - اربلی : کشف الغمّه فی معرفه الائمه

۲۲ - ارسطو: کتاب خطابه : Texte établi : Aristote, Rhétorique :

et traduit par Médéric Dufour, Société  
d'édition «Les Belles Lettres», Paris. 95,  
Boulevard Raspail, 1031.

The Rhetoric of Aristotle, by Lane Cooper,  
Professor of the English Language and Literature  
in Cornell University, Appleton-Century-Crofts,  
Inc., New York, 1932.

۲۳ - استرآبادی ، عماد الدین قاری ( مؤلف تجوید القرآن ) : ترجمه

احتجاج طبرسی

۲۴ - اسدی طوسی ، ابونصر علی بن احمد : قصائد چهار گانه مناظرات

۲۵ - اسعدی ، اسمعیل : ترجمه هنر سخن گفتن تألیف ژرژ سیوند کتر در حقوق ،

چاپ تهران ، شرکت نسبی حاج محمد حسین اقبال و شرکاء ۱۳۳۵

۲۶ - اشکوری ، قطب الدین : محبوب القلوب

۲۷ - افشار ، ایرج : راهنمای کتاب شماره سوم ۱۳۳۷ هجری شمسی

۲۸ - افلاطون : دفاع از سقراط Plato, Apologia of Socrates

و آئین سخنوری Phaedrus

۲۹ - الهی قمشه ای ، محیی الدین : حکمت عام و خاص ، چاپ دوم ، از انتشارات

دانشگاه تهران ، ۱۳۳۵ ه . ش .

۳۰ - امبروز Ambrose, St., De Officiis Ministrorum Bk. i

۳۱ - امرسن : اعتماد بنفس ، هدفهای اجتماعی ، فصاحت

Emerson, Ralph Waldo: Essays: On Self-Confidence:

Letters and Social Aims: Eloquence; Conduct of Life.

۳۲ - امریچ . مقاله در مجله کالیرز بتاريخ ۱۷ فوریه ۱۹۵۶ میلادی در باره

پسران و دختران جوان که در آرزوی ازدواج بموهومات متوسل شوند و بانواع

جادوگری تن در دهند . Emrich, Duncan : The Folklore of Love,

Collier's, Feb. 17. 1956.

۳۳ - انجیل یوحنا

۳۴ - انصاری ، خواجه عبدالله : کتاب رسائل با تصحیح و مقدمه و شرح حال

بقلم سلطان حسین تابنده گنابادی ، چاپخانه ارمغان ۱۳۱۹ ه . ش .

۳۵ - انور : طریقه استفاده از قوای دماغی ، چاپ لندن

Ennever, W J., Your Mind and How To Use It,  
Thorson Publishers Ltd., 91 St. Martin's Lane,  
London, W.C.2

۳۶ - انوری ، اوحد الدین محمد : دیوان ، چاپ تبریز ۱۲۶۶

۳۷ - آور ویوبنک : راهنمای اداره کنندگان مجالس بحث ، چاپ نیویورک

۱۹۵۴ میلادی :

Auer, J. Jeffery, and Ewbank, Henry Lee:  
Handbook for Discussion Leaders, Revised Edition,  
Harper and Brothers, New York, 1954.

۳۸ - ایچی ، قاضی عضدالدین عبدالرحمن : آداب البحث

۳۹ - ایرانشهر ، حسین کاظم زاده : کتاب اصول اساسی روانشناسی - انسان

وماهیت و تکامل او با مقدمه آقای دکتر رضا زاده شفق و آقای کریم طاهر زاده  
بهزاد ، چاپ تهران ، ۱۳۳۲ هـ . ش .

## پ

۴۰ - باباافضل ، افضل الدین محمد بن حسن مرقی کاشانی : رباعیاب بضمیمه

مختصری در احوال و آثار وی بقلم آقای سعید نفیسی از انتشارات کتابخانه دانشکده ،  
طهران ، ۱۳۱۱ ، کتابخانه فردین و برادر

۴۱ - کتاب المفید للمستفید بتصحیح مرحوم حاج سید نصرالله تقوی از روی

نسخه کتابخانه سلطنتی ، ۱۳۱۰ هـ . ش . ، مطبعه ارمغان ، طهران

۴۲ - باد من ، فردریک : Bodman, Frederick, The Loom of  
Language, New York, 1944.

۴۳ - باغ ، آیت الله آقا سید محمد علوی کاشانی : منظومه درمعانی و بیان

۴۴ - بافقی ، وحشی : مثنوی شیرین و فرهاد

- ۴۵ - البحرانی ، شیخ کمال الدین میثم بن علی بن میثم : اصول البلاغة  
 ۴۶ - بدایع نگار ، میرزا فضل الله : بیان المعانی فی علم المعانی  
 ۴۷ - براون : تاریخ ادبی ایران ، جلد اول ترجمه و تحشیۀ علی پاشا صالح ،  
 کتابفروشی ابن سینا ، تهران ۱۳۳۵ ه. ش. چاپ دوم

Browne, Edward G., A. Literary History of Persia.

۴۸ - براینسن ، تعلیمات اکابر

Bryson, Lyman: Adult Education, American Book Co., 1936.

۴۹ - بردن : سخنوری چنانکه شنوندگان دوست دارند :

Borden, Richard C., Public Speaking as Listeners Like It.

Harper Brothers, New York and London, 1935.

۵۰ - برنهم : شخصیت سالم (سلامت نفس) :

Burnham, William, Professor Emeritus of Education and School  
 Hygiene, Clark University: Wholesome Personality, D. Appleton -  
 Century Company Incorporated, New York and London, 1936.

۵۱ - بروک : درمان لکنت زبان ، چاپ لندن ۱۹۵۷

Stammering and Its Treatment, by Franklin Brook, Pitman  
 Medical Publishing Co. Ltd., London. 1957 .

۵۲ - بلنچارد : آزادی امریکا و قدرت کاتولیکها ، ۱۹۴۹ میلادی

Blanchard, Paul: American Freedom and Catholic Power,  
 The Beacon Press, 1949.

۵۳ - بلیر : خطابه های مربوط بمعانی و بیان

Blair, High: Lectures on Rhetoric, 1783.

۵۴ - بندر : فن خوب سخن گفتن ، چاپ نیویورک ۱۹۴۹ میلادی



Bender, James F., How to Talk Well, Whittlesay House,  
Mc Graw-Hill Book Co., Inc., 330 West 42 St. 18, N. Y., 1949.

Benham, W. G., Proverbs ۵۵ - بنهم : ضرب الامثال

۵۶ - بومن : حق چیست و چرا حق است؟ چرا باید بار دیگر در باره حق و

و باطل اندیشه کنیم ؟ Bowman, Harold Leonard, Presbyterian  
Church of Chicago

۵۷ - بیرجندی ، عبدالعلی بن محمد بن الحسین : شرح آداب البحث عضدی

۵۸ - « محمد دهادی : دستور سخنرانی یا قواعد خطابه ، چاپ تهران

۵۹ - بیرد ، استاد سخنوری در دانشگاه آیوا : اصول و انواع بحث چاپ نیویورک

۱۹۴۳ مسیحی :

Baird, Professor A. Craig, Discussion Principles and Types:  
McGraw-Hill Book Company Inc., N. Y. and London, 1943.

۶۰ - بیکن : پیشرفت علم و سخنان کوتاه و مقالات دیگر : خطابه

Bacon, Francis, Advancement of Learning: Apothegms,  
Essays: of Discourse

۶۱ - بیهقی ، ابوبکر احمد : جدل و خلاف

۶۲ - بیهقی ، علی بن زید ، تتمه صوان الحکمة ، چاپ لاهور ۱۳۵۱ هـ .

۶۳ - ترجمه تتمه صوان الحکمة بنام درة الاخبار و لمعة الانوار طبع دوم

لاهور ۱۳۵۸ هـ .



۶۴ - پارکر ، ادوارد : عصر طلایی سخنوری در امریکا

Parker, Edward D., The Golden Age of American Oratory

Parker, Theodore: ۶۵ - پارکر ، تیودور :

## World of Matter and World of Man

۶۶ - بازار گاد، دکتر بهاء الدین: ترجمه و تحریر کتاب روانشناسی عملی

یا رموز زندگانی روزانه: طهران، اسفند، ۱۳۳۴

۶۷ - پاول: فراخنای آینده بشر، تعریف دموکراسی:

Powell, A., Man's Vast Future, A. Definition  
of Democracy, Davies, Farrar, Straus and Young,  
101 Fifth Avenue, N. Y., 1951.

۶۸ - پراچنو: راهنمای سخنوری در مجالس میهمانی بعد از شام، چاپ نیویورک،

۱۹۵۵ مسیحی:

Prochnow, Herbert V., The Toastmaster's and Speaker's Handbook,  
Pocket Books Inc., New York, 1955.

۶۹ - پراچنو: کتاب سخنور کامیاب، چاپ نیویورک، ۱۹۵۱ میلادی

Herbert V. Prochnow, The Successful Speaker's Handbook,  
Prentice-Hall, Inc., New York, Second Printing, 1951.

۷۰ - پلمنیسم، The Pelman Institute of America,  
New York City

۷۱ - پلینی جوان: رسالات: Pliny The Younger, Epistles

۷۲ - پیترسن: گنجینه ای از خطابه های بزرگ دنیا، چاپ نیویورک،

Peterson, Houston: A Treasury of The World's  
Great Speeches, Simon and Schuster, New York, 1954. ۱۹۵۴ میلادی

۷۳ - پینتر: روانی سخن، چاپ باستن ۱۹۴۳ میلادی

Painter, Margaret: Ease in Speech, D.C. Heath and Company,  
Boston, 1943.



- ۷۴ - تدین ، سید محمد : اصول خطابه و تاریخ مختصر منطق
- ۷۵ - التفريشى ، المولى مراد بن عليخان : الذريعة الحسينية متن فى البلاغة و  
توابعها وحاشيه بر آن
- ۷۶ - تقوى ، حاج سید نصر الله : هنجار گفتار : چاپ تهران ، ۱۳۱۷ هـ .
- ۷۷ - » » » » : تصحيح المفيد للمستفيد
- ۷۸ - تنكابنى ، ميرزا محمد (صاحب قصص العلماء) : آداب المناظره



- ۷۹ - جامى ، نورالدين عبدالرحمن : سلسله الذهب و مثنوى يوسف و زليخا
- ۸۰ - جانسن : تنبل و تن پرور Johnson, Samuel: The Idler
- ۸۱ - الجرفادقانى ، شيخ اسدالله بن محمود : تحفة السفر
- ۸۲ - جزائرى شيرازى ، حاج محمد بن مؤمن بن الحاج محمد قاسم بن محمد  
ناصر بن محمد : تعبير طيف الخيال فى تحرير مناظرة العلم و المال ، شرح بر طيف الخيال  
فى المناظرة بين العلم و المال
- ۸۳ - جفرسن : نوشته ها ، جلد چهارم Jefferson, Thomas :  
Writings, vol .xiv
- ۸۴ - جكسن ، پرفسور ويليم : زردشت پيغمبر ايران باستان ، چاپ نيويرك  
۱۹۰۱ ميلادى Jackson, Professor A. V. Williams : Zoroaster,  
The Prophet of Ancient Iran, New York, 1901.
- ۸۵ - الجمان فى علم البيان ( نسخه اى از اين رساله نزد سيد آقا تسترى در  
نجف است ).

- ٨٦ - الجیلانی الرشتی ، عبدالغفار بن محمد : آداب المناظره  
 ٨٧ - جیمز : سخنها با دبیران James, William: Talks to Teachers

### ج

- ٨٦ - چاپی شافعی ، ابوبکر محمد قفال : جدل و خلاف  
 ٨٩ - چستر فیلد ، لرد : نامه ها

Chesterfield, the Earl of (Philip Dormer Stanhope): Letters, 19 March, 1950.

### ح

- ٩٠ - الحارثی ، الشیخ بهاء الدین محمد بن الحسین بن عبدالصمد : اسرار البلاغة  
 ٩١ - حافظ شیرازی ، خواجه شمس الدین محمد : دیوان ، باهتمام محمد قزوینی ود کتر قاسم غنی ، طهران ١٣٢٠ هـ . ش.  
 ٩٢ - حامد ، المولی : آداب المطالعه والبحث ، در کتابخانه حاج علی محمد نجف آبادی

- ٩٣ - حجازی ، محمد . ترجمه کتاب رشد شخصیت بقلم شاختر از انتشارات کتابفروشی ابن سینا ، تهران ، باهمکاری مؤسسه انتشارات فرنکلین ١٣٣٣ هـ . ش.  
 ٩٤ - الحداد ، نقولا : علم الاجتماع - حیات الهیة الاجتماعية وتطورها چاپ مصر ١٩٢٥ میلادی

- ٩٥ - حدائق الحقائق فی اللغز والمعنی  
 ٩٦ - الحر العاملی ، الشیخ محمد بن محمد بن الحسین : ارجوزه فی المعانی والبیان  
 ٩٧ - حسام العلماء ، آق اولی : درر الادب فی المعانی والبیان و البدیع ، طبع شیراز ١٣١٥

- ٩٨ - الحسنی الحسینی السلامی الشاهی شیرازی ، السید کمال الدین شاه فتح الله بن هبة الله بن عطاء الله : البدیع فی علم البدیع

۹۹ - الحسینی، السید اختیار بن السید غیاث الدین : اساس الاقتباس فی المعانی والبیان ، در کتابخانه قدس رضوی ، تاریخ تألیف ۸۹۷ قمری  
 ۱۰۰ - الحسینی استرآبادی ، سید عبدالوهاب بن علی : الانموزج فی علوم البلاغة من المعانی والبیان والبدیع

۱۰۱ - حسینی قزوینی ، سید محمد تقی بن میر مؤمن : ارجوزه در معانی و بیان  
 ۱۰۲ - الحسینی ، میر فخر الدین محمد بن الحسین : آداب المناظره  
 ۱۰۳ - حکمت ، علی اصغر : امثال قرآن ، چاپ تهران ، ۱۳۳۳ هجری شمسی  
 ۱۰۴ - « : اصول فن مناظره ، هم چاپ جدا گانه هم در سرفصل شماره ۵۵ مجله تعلیم و تربیت سال ششم

۱۰۵ - حکمت ، علی اصغر : جامی ، تهران ۱۳۲۰ هجری شمسی  
 ۱۰۶ - حکمت ، علی اصغر : نظری بادیات فارسی ، چاپ کلکته ۱۹۵۶ میلادی  
 Glimpses of Persian Literature, Iran Society, Calcutta, 1956.  
 ۱۰۷ - حکیم الهی : کتاب زندگانی علی بن ابیطالب علیه السلام  
 ۱۰۸ - حلی ، علامه : جوهر النضید فی شرح منطق التجرید ، سنه ۱۳۱۰  
 ۱۰۹ - حلی ، صفی الدین : قصیده بدیعیه  
 ۱۱۰ - حموی ، تقی الدین معروف به ابن الحجة : قصیده البدیعیه  
 ۱۱۱ - حنفی ، ابوبکر : جدل و خلاف  
 ۱۱۲ - حنفی تبریزی ، محمد : شرح آداب البحث قاضی عضد الدین عبد - الرحمن ایجی

۱۱۳ - الحویزی ، شیخ فرج الله بن درویش : ارجوزه فی المعانی  
 ۱۱۴ - حیدر علی ، سید : بغیة الطلاب فی علم الکلام والمناظرات مع الخصام

## خ

۱۱۵ - خبرهای امریکا و گزارشهای دنیا

The United States News and World Reports

- ۱۱۶ - خواجه نظام الملک ، ابوعلی حسن بن علی : سیاست نامه
- ۱۱۷ - خواجه نوری ، مهندس عباسقلی : ترجمه آئین سخنوری و رمز نفوذ در دیگران، تألیف دیل کارنگی چاپ تهران ، کتابخانه زوار ۱۳۳۱ ه. ش.
- Dale Carnegie, Public Speaking and Influencing Men in Business. Pocket Books Inc., New York, 1956.
- ۱۱۸ - خوانساری اصفهانی ، میرزا محمد باقر موسوی (صاحب روضات الجنات): ادب اللسان



- ۱۱۹ - دانش پشوه ، محمد تقی : فهرست کتابهای فلسفی و عرفانی و کلامی اهدائی استاد سید محمد مشکوة
- ۱۲۰ - دائرة المعارف امریکا چاپ ۱۹۵۴
- The Encyclopedia Americana
- ۱۲۱ - دائرة المعارف بریتانیکا :
- The Encyclopedia Britannica
- ۱۲۲ - دائرة المعارف جدید بین المللی :
- The New International Encyclopedia
- ۱۲۳ - دائرة المعارف علوم اجتماعی:
- The Encyclopedia of Social Sciences
- ۱۲۴ - رائی جواد ، سید محمد رضا : علم بدیع در زبان پارسی ، چاپ اصفهان ۱۳۳۵ ه. ش.
- ۱۲۵ - دبالو، تاریخ انتقادی فصاحت:
- de Ballu, Belin, Histoire Critique de l' Eloquence
- ۱۲۶ - در ایدن : گوزن و ماده پلنگ ، منظومه در باره فرقه های کاتولیک و پروتستان .
- Dryden, John : Hind and the Panther

- ۱۲۷ - دشتکی شیرازی، میر غیاث الدین منصور بن میر صدر الدین حسینی،  
آداب البحث والمناظره - شرح بر آداب البحث عضدی  
۱۲۸ - دوانی، محقق جلال الدین محمد بن اسعد: حاشیه  
۱۲۹ - دوره‌های کتب برای استفاده مناظره کنندگان:

Reference Shelf Series

Debaters' Help Book Series, and Debate Handbook Series

- ۱۳۰ - دهخدا، علی اکبر: امثال و حکم، چاپ تهران، مطبعة مجلس،  
۱۳۱۰ ه. ش.

۱۳۱ - دیکنز (استاد سخنوری دردانشگاه کالیفرنیا جنوبی)

Dickens, Milton: Speech, Dynamic Communication, University  
of Southern California, Harcourt, Brace and Company, Inc., New  
York, 1959.

۱۳۲ - دیکوینسی: افاریس یک تریاکی

De Quincey: Thomas, Confessions of an Opium Eater

۱۳۳ - دیوئی چگونه فکر میکنیم:

Dewey, John: How We Think

۱۳۴ - دیوئی: اخلاق و شخصیت، ترجمه مشفق همدانی



- ۱۳۵ - الذهبی، شمس الدین ابی عبدالله: تذکرة الحفاظ، طبع دوم، حیدر  
آباد دکن ۱۳۳۳ ه. ش.



۱۳۶ - رابرت: مقررات اداره کردن مجالس بحث، چاپ نیویورک ۱۹۴۳:

Robert, General Henry M., Rules of Order, New York, 1943.

۱۳۷ - رادول: ترجمه قرآن بزبان انگلیسی:

Rodwell, The Reverend M.

۱۳۸ - رازی ، امام فخرالدین محمد بن عمر: نهاية الایجاز فی درایة الاعجاز فی علوم البلاغة و بیان اعجاز القرآن الشریف

۱۳۹ - رازی ، امام فخرالدین : نهاية العقول فی درایة الاصول

۱۴۰ - : رسالة الکمالیه فی الحقایق الالهیه باتصحیح و حواشی و مقدمه و شرح حال و نگارش آقای سید محمد باقر سبزواری از انتشارات مؤسسه وعظ و تبلیغ دانشکده علوم معقول و منقول ، دانشگاه تهران ۱۳۳۵ هـ . ش .  
۱۴۱ - راسکین : سنگهای ونیز :

Ruskin, John: The Stones of Venice, vol. ii.

۱۴۲ - راغب اصفهانی : محاضرات الادباء ومحاورات الشعراء والبلغاء

۱۴۳ - رالنسون استاد تاریخ ملل قدیمه در دانشگاه آکسفورد .

Rawlinson, George : The Seventh Great Oriental Monarchy, or the Geography, History and Antiquities of the Sassanian or New Persian Empire, London, Longmans, Green and Company, 1876

۱۴۴ - رشید و طواط ، رشید الدین محمد بن محمد بن عبد الجلیل کاتب بلخی : حدائق السحر فی دقایق الشعر (بزبان فارسی در علم بدیع)

۱۴۵ - رودکی سمرقندی ، ابو عبدالله جعفر بن محمد : در سه مجلد تألیف

استاد سعید نفیسی ، چاپ تهران ۱۳۰۹ و ۱۳۱۰ و ۱۳۱۹

۱۴۶ - رو سو ، پیمان اجتماعی : Rousseau, Jean Jacques

Du Contrat Social ou Principes du Droit Politique

۱۴۷ - روضاتی میرسید احمد: ترجمه مناظره يك دانشمند شیعی با يك عالم

سنی ، دی ماه ۱۳۳۷ هـ . ش .



۱۴۸ - روغنی قزوینی ، محمد - صالح بن محمد - دباقر معاصر الشیخ الحر العاملی:  
ترجمه محاضرات راغب اصفهانی بفارسی ، نسخه در کتابخانه رضوی از موقوفات  
نادر شاه (۱۱۴۵)

۱۴۹ - ریدرز دایجست بزبان انگلیسی (مجله آمریکائی گلچین مقالات و مطبوعات)  
شماره ماه مه ۱۹۵۵ The Reader's Digest, May, 1955

۱۵۰ - ریدرز دایجست بزبان فرانسه :

Selection du Reader's Digest, Juillet 1955

۱۵۱ - ریدرز دایجست بزبان عربی (المختار فبرایر ۱۹۵۶)

۱۵۲ - ریگر : « شما میتوانید خوب سخن بگوئید » چاپخانه دانشگاه راتگرز  
۱۹۵۵ میلادی

Reager, Richard C., You Can Talk Well, Rutgers University  
Press, 1955.

## ز

۱۵۳ - زکی علی مصری ، دکتر : اسلام در دنیا

۱۵۴ - الزواری ، ابوالحسن علی بن الحسن تلمیذ محقق کرکی و استاد ملا  
فتح الله کاشانی : ترجمه احتجاج الطبرسی .

۱۵۵ - زیگفرید ، آندره : سخن گفتن در حضور جمع:

Siegfried , André : Savoir Parler en Public,

Editions Albin Michel, 1950, 22, rue Huyghens — Paris

## س

۱۵۶ - سارت و فاستر و برنی : کتاب سخنوری برای دبیرستان ، چاپ باستن ،

۱۹۵۱ میلادی

Sarett, Lew, Litt. D., Foster, William Trufant, PH. D. and  
Mc Burney, James H., Speech, A High School Course, Houghton  
Mifflin Co., Boston, 1951.

The American Yearbook ۱۵۷ - سالنامه امریکا

The New International Yearbook ۱۵۸ - سالنامه جدید بین المللی

The World Almanac, 1956 ۱۵۹ - سالنامه جهان

The Statesman's Yearbook ۱۶۰ - سالنامه استیتسمن

۱۶۱ - سامرزودوتن از استادان دیگر سخنوری: طریقه مناظره ، چاپ نیویورک  
۱۹۵۰ میلادی .

Summers, Harrison Boyd; Whan, Forest Livings; and Rousse,  
Thomas Andrew: How To Debate. The H. W. Wilson Company,  
New York, 1953.

۱۶۲ - سائره : فن خطابه ، چاپ پاریس ۱۹۵۸ میلادی :

L' Art Oratoire par Jules Senger, Presses Universitaires  
de France, 108 Boulevard Saint - Germain, Paris; 1958

۱۶۳ - سبزواری ، حاجی ملاهادی بن مهدی متخلص باسرار : روح الافراح  
فی علم البدیع .

۱۶۴ - سبزواری ، حاجی ملاهادی بن مهدی متخلص باسرار : منظومه

۱۶۵ - » » » » » اسرارالحکم

۱۶۶ - سبزواری ، سید محمد - دباقر ، مقدمه و حواشی بر رساله الکمالیه از انتشارات  
دانشگاه تهران ۱۳۳۵ ه.ش.

۱۶۷ - ستراوس : طرق جدید برای اینکه جلسات بحث را بهتر بتوان اداره  
نمود ، چاپ نیویورک ۱۹۵۳ میلادی

Straus, Bert and Frances: New Ways to Better Meetings, New  
York. The Viking Press, 1953.

۱۶۸ - ستیونسن : کتاب شواهد و امثال، چاپ هفتم، چاپ نیویورک ۱۹۵۲ میلادی

Stevenson, Burton: The Home Book of Quotations.

Seventh edition, Dodd, Meed, and Company, New York, 1952.

۱۶۹ - سردار، نجفقلی میرزا : دره نجفی در بدیع و عروض و قافیه، چاپ

بمبئی ۱۳۳۳

۱۷۰ - سروانتس : دون کیشوت Cervantes, Don Quixote

۱۷۱ - سعدی : کلیات

۱۷۲ - سکاٹ رئیس دانشگاه نرث وسترن : نفوذ یافتن در بازار گانان :

Scott, Walter Dill: Influencing Men in Business

۱۷۳ - السماوی النجفی، علامه الشیخ محمد بن الشیخ محمد طاهر: ارجوزه

فی المعانی والبیان .

۱۷۴ - سنائی : دیوان - حدیقه

۱۷۵ - سوپر (رئیس کرسیهای فنون سخنوری و نمایش دانشگاه تنهسی امریکا)

Soper, Paul L: Basic Public Speaking. Second edition, New

York, Oxford University Press Inc., 1956.

۱۷۶ - سلیمان نبی : کتاب امثال

۱۷۷ - سنگلجی، حجة الاسلام آقا محمد استاد دانشکده حقوق، تقریرات

در باره نفس (رساله خواب) - عالم معنی، چاپ تهران ۱۳۳۱ هجری شمسی - تفسیر

القرآن الکریم، چاپخانه مجلس ۱۳۲۵ ه. ش. و رساله حجة البالغة

۱۷۸ - سنگلجی، علامه فقید شریعت : تلخیص الفلسفه، کلید فهم قرآن، یکتا

پرستی، محوالموهوم، اسلام و موسیقی، فلسفه حرمت ربا

۱۷۹ - السونی پتی، المولوی السید عمار علی بن نظام علی : تحفة الاشعریه

فی المناظرات

۱۸۰ - سوپت : اندیشه ها درباره دین :

Swift, Jonathan: Thoughts on Religion

۱۸۱- سهروردی : سر عبدالله: سخنان پیامبر:

Suhrawardi, The Sayings of Mohammad, London, 1954 .

۱۸۲- سیاسی، دکتر علی اکبر: مقاله آزمایش حافظه درمجله تعلیم و تربیت (آموزش و پرورش) شماره های ۱۱ و ۱۰.

۱۸۳- سیاسی، دکتر علی اکبر: کتاب روانشناسی از لحاظ تربیت چاپ تهران ۱۳۱۷- » » » کتاب روانشناسی پرورشی چاپ تهران ۱۳۳۰  
۱۸۴- » » » کتاب علم النفس ابن سینا و تطبیق آن با روانشناسی جدید، تهران، ۱۳۳۳

۱۸۵- سیاسی، دکتر علی اکبر: کتاب مبانی فلسفه، ۱۳۳۶

۱۸۶- » » » : منطق و روش شناسی، ۱۳۳۶، از انتشارات دانشگاه تهران.

۱۸۷- سید بن طاووس: کتاب اللهوف، چاپ تهران، ۱۳۲۱

۱۸۸- سیسرون: Cicero, Pleasures of Life. De Oratore

۱۸۹- سیل: ترجمه قرآن با انگلیسی با مقدمه سرد نیسن راس:

Sale, George : The Quran translated into English with an Introduction by Sir Edward Dennison Ross, London .

۱۹۰- سیوطی، جلال الدین: قصیده بدیعیه



۱۹۱- شا: تاریخ خطابه در امریکا Shaw, Warren C.,

History of American Oratory

۱۹۲- شجره، حسین: تعبیر رؤیا و روانشناسی، نشریه مینو، کتابخانه سقراط،

تهران، خیابان سعدی، چاپ اول ۱۳۲۹ ه. ش.

- ۱۹۳ - شجره، حسین: کتاب شخصیت مولوی، چاپ تهران، ۱۳۱۶ ه. ش.
- ۱۹۴ - « » : رساله خطی در علم بدیع و معانی و بیان
- ۱۹۵ - شفق، دکتر رضا زاده استاد دانشگاه: آیین سخنوری از انتشارات وزارت فرهنگ، ۱۳۱۸ ه. ش.
- ۱۹۶ - شفق، دکتر رضا زاده استاد دانشگاه، رساله مبارزه با خرافات از انتشارات وزارت فرهنگ، ۱۳۱۸ ه. ش.
- ۱۹۷ - شفق، دکتر رضا زاده استاد دانشگاه، دمو کراسی چیست؟ چاپ تهران ۱۳۳۴ ه. ش.
- ۱۹۸ - شمس تبریزی: دیوان لیبیر با تصحیحات و حواشی آقای فروزانفر استاد دانشگاه
- ۱۹۹ - شوشتری، قاضی نورالله: ترجمه مناظره ابن ابی جمهور با فاضل هروی (در کتاب مجالس المؤمنین)
- ۲۰۰ - شهابی، محمود (مجتهد خراسانی) استاد دانشگاه تهران: رهبر خرد، چاپ مطبعة مهر، ۱۳۱۳ ه. ش.
- ۲۰۱ - شهرستانی، آیه الله سید هبه الدین: المعجزة الخالده، چاپ کاظمیه، ۱۳۷۱ هجری قمری
- ۲۰۲ - شهرستانی: الابیات الفاخره فی فن المناظره: منظومه فارسی
- ۲۰۳ - شهید: کتاب الدروس
- ۲۰۴ - شیرازی، سید علیخان: قصیده بدیعیه
- ۲۰۵ - شیروانی رومی، کمال الدین مسعود: شرح آداب المناظره و البحث
- سمرقندی

۲۰۶ - شکسپیر : تاجرو نیزی، پنج حکایت ترجمه و نگارش آقای علی اصغر حکمت استاد دانشگاه تهران ، بنگاه مطبوعاتی پروین ، تهران ۱۳۲۱

Shakespeare, The Merchant of Venice

### ص

- ۲۰۷ - صدر المتألهین ، صدر الدین شیرازی (ملا صدرا) : اسفار اربعه  
 ۲۰۸ - صدوق ، محمد بن علی بن بابویه قمی : کتاب من لایحضره الفقیه  
 ۲۰۹ - صدیق ، سناتور ، دکتر عیسی : سیر فرهنگ در ایران و مغرب زمین ،  
 از انتشارات دانشگاه تهران ، ۱۳۳۲ ه. ش.  
 ۲۱۰ - صدیق ، سناتور ، دکتر عیسی : روش نوین در تعلیم و تربیت ، چاپ  
 تهران ، مطبعه روشنائی ۱۳۱۴ ه. ش.  
 ۲۱۱ - صفا ، دکتر ذبیح الله : آئین سخن : مختصری در معانی و بیان فارسی ،  
 چاپ دوم طهران ۱۳۳۱ ه. ش.  
 ۲۱۲ - صفیعلیشاه نعمه اللهی ، حاج میرزا حسن : عرفان الحق ، کتابفروشی  
 محمدی، تهران، خیابان شاه آباد، کتابفروشی و چاپخانه دانش ، ناصر خسرو ۱۳۳۳

### ض

- ۲۱۳ - ضرابی . عبدالرحیم (سپیل کاشانی) : تاریخ کاشان بکوشش آقای ایرج  
 افشار، چاپ تهران ۱۳۳۵ ه. ش.

### ط

- ۲۱۴ - الطباطبائی الیزدی ، السید حسن بن مرتضی احمد : حقایق المبانی  
 منظومه فی علم المعانی  
 ۲۱۵ - تامسن : Thomson, To Memory of Lord Tabbot

- ۲۱۶ - طبسی ، شیخ محمد رضا ، تاریخ الملل الثلاثه ، مناظرات فارسی بین مسلم و یهود و نصاری ، ۱۳۵۳
- ۲۱۷ - طبهرسی ، الاحتجاج علی اهل اللجاج
- ۲۱۸ - طبری ، عبدالقادر : قصیده بدیعیه
- ۲۱۹ - طوسی خواجه نصیرالدین : اساس الاقتباس بتصحیح آقای مدرس رضوی چاپ دانشگاه تهران ۱۳۲۶ هـ . ش .
- ۲۲۰ - طوسی ، خواجه نصیرالدین : آداب البحث
- ۲۲۱ - » » » : منطق التجرید
- ۲۲۲ - طوسی ، محمد بن الحسن معروف بشیخ طوسی : کتاب تهذیب الاحکام و کتاب الاستبصار فی ما اختلف فی الاخبار
- ۲۲۳ - طه حسین ، دکتر : کتاب الفتنة الكبرى ، علی و بنوه . ترجمه آقای محمد علی خلیلی
- ۲۲۴ - طهرانی ، سید جلال الدین : رساله هیئت اثر کامیل فلاماریون از روسی بفارسی ترجمه عبدالرحیم بن شیخ ابوطالب معروف بطالبوف ، ضمیمه گاهنامه ۱۳۱۳ هـ . ش . و همچنین رساله ضمیمه آن بنام صور قدیمه فلکی تألیف آقای طهرانی

## ع

- ۲۲۵ و ۲۲۶ - عاملی ، شیخ المشایخ بهاء الدین محمد (معروف بشیخ بهائی) : کتاب نان و حلوا و کشکول
- ۲۲۷ - العاملی الجبعی ، گفته گوی یک دانشمند شیعی با یک دانشمند سنی ، مقدمه و ترجمه بقلم آقای میرسید احمد روضاتی رجب ۱۳۷۸ هـ . ق . = دی ماه ۱۳۳۷ هـ . ش . چاپ اصفهان
- ۲۲۸ - عطّار ، شیخ فریدالدین ، تذکرة الاولیاء
- ۲۲۹ - » » : منطق الطیر

- ۲۳۰ - عقاد : عبقریت الامام  
 ۲۳۱ - علوی ، وجیه الدین : قصیده بدیعیه  
 ۲۳۲ - علامه حلی : آداب البحث ، نسخه کتابخانه مولی محمد علی خوانساری  
 ۲۳۳ - علم الرجال Who Is Who  
 ۲۳۴ - علم الهدی ، رساله میزان الاشعار مشتمل بر صناعات خطابت و غیره ،  
 نسخه خطی متعلق باقای سید حسین شهنشاهی  
 ۲۳۵ - علی بن ابیطالب علیه السلام : نهج البلاغه ، چاپ فیض الاسلام ، تهران ،  
 ۱۳۲۸ ه . ش .  
 ۲۳۶ - علی بن ابیطالب علیه السلام : دیوان منتسب بآنحضرت  
 ۲۳۷ - عوفی محمد سدیدالدین ، جوامع الحکایات ولوامع الروایات بتصحیح  
 واهتمام آقای دکتر محمد معین استاد دانشگاه ، ۱۳۳۵ ه . ش .  
 ۲۳۸ - عوفی محمد سدیدالدین : لباب الالباب بسعی و اهتمام ادوارد براون ،  
 مطبوعه بریل فی مدینه لیدن ۱۳۲۴ هجری قمری مطابق ۱۹۰۶ میلادی ، چاپ جدید  
 همین کتاب با تصحیحات و حواشی و تعلیقات بکوشش استاد سعید نفیسی . طهران ،  
 ۱۳۳۵ ه . ش .

## غ

- ۲۳۹ - غزالی : احیاء العلوم ، جزء ثالث کتاب آفات اللسان ، کتابفروشی  
 و چاپخانه مرکزی ، ۱۳۱۹ ه . ش .  
 ۲۴۰ - غزالی : کیمیای سعادت - دو جلد  
 ۲۴۱ - غفاری مازندرانی ، نظام الدین احمد : ترجمه احتجاج الطبرسی

## ف

- ۲۴۲ - فارابی ، ابو نصر محمد بن احمد بن طرخان (معروف بمعلم ثانی) : ادب  
 الجدل - کتاب فی المواضع المنتزعه من الجدل



۲۴۳- فاستر : بحث و مناظره :

Foster, William Trufant: Discussion and Debate

۲۴۴- فاضل مقداد ، ابو عبدالله: تجوید البراعة در شرح تجرید البلاغة شيخ  
ميثم البحراني

۲۴۵- فاضل هندی ، بهاء الدين محمد بن المولى : تاج الدين الحسن بن  
محمد الاصفهاني : التمهيد في علم البلاغة

۲۴۶- فاگك : هزار گفتار تاريخي ، ۱۹۲۹ ميلادی :

Fogg, Walter: One Thousand Sayings of History, 1929.

۲۴۷- فرخی سيستاني ، ابو الحسن علي بن جلولوغ : ترجمان البلاغة

۲۴۸- فردوسی طوسی ، شاهنامه

۲۴۹- فرنكلين : سرگذشت زندگانی خودش :

Franklin, Benjamin: Autobiography

۲۵۰- فروزانفر ، بدیع الزمان : زنده بیدار ترجمه حی بن يقطان اثر ابن

طفيل از انتشارات بنگاه ترجمه و نشر کتاب ، تهران، ۱۳۳۴ ه.ش.

۲۵۱- فروزانفر ، بدیع الزمان : سخن و سخنوران ، جلد اول ، مطبعة مجلس،

۱۳۰۸ ه. ش.

۲۵۲- فروزانفر ، بدیع الزمان : احاديث مثنوی از انتشارات دانشگاه تهران

بهمن ماه ۱۳۳۴ ه. ش.

۲۵۳- فروزانفر ، بدیع الزمان ، رساله درباره مولوی ، چاپخانه مجلس ، بهمن

ماه ۱۳۱۵ ه. ش.

۲۵۴- فروزانفر ، بدیع الزمان : کتاب مآخذ قصص و تمثيلات مثنوی ، چاپخانه

مجلس، از انتشارات دانشگاه ۱۳۳۳ ه. ش.

۲۵۵- فروغی ، محمد علی : آئين سخنوری ، چاپ دوم ، تهران ، کتابخانه

دانش ، خیابان سعدی ۱۳۳۰ ه. ش.

۲۵۶- فروغی ، محمد علی : رساله در بدیع

٢٥٧ - فرهاد میرزا معتمد الدوله : كتاب قمقام

٢٥٨ - فالاماريون، رساله هيئت جديدتر جمه چار كسوف وعبدالرحيم بن شيخ  
ابوطالب نجار تبريزي معروف بطالبوف بسعي واهتمام جلال الدين طهراني ضميمه  
گاهنامه ١٣١٣

٢٥٩ - فليش : فن ساده گفتن ، چاپ نيويرك ١٩٤٦ ميلادي

Flesch, Rudolf: The Art of Plain Talk

Harper and Brothers, Publishers, New York and London, 1946.

٢٦٠ - فندر سكي، ميرزا ابوطالب بن السيد ميرزا بيك : البيان البديع في البيان

والبديع بفارسي

Fuller, Thomas: Holy and Profane States: of  
Memory. Gnomologia. No. 146

٢٦١ - فولر

### ق

٢٦٢ - قاآني : ديوان

٢٦٣ - قرآن كريم

٢٦٤ - قريب ، استاذ : رساله در بديع

٢٦٥ - قزويني ، محسن بن محمد طاهر : ارجوزه في المعاني والبيان

٢٦٦ - القمي ، الشيخ ابوالحسن بن الحسين بن موسى بن بابويه : ادب الاملاء

والنطق

٢٦٧ - قمي ، حاج شيخ عباس ، منتهى الامال

٢٦٨ - القمي المشهدي ، ميرزا محمد بن محمد رضا بن اسمعيل بن جمال

الدين : ارجوزه في المعاني والبيان.

٢٦٩ - قندروزي ، قاضي : ينابيع المودة

٢٧٠ - قنديل ، امين مرسى : اصول علم النفس و اثره في التربية ، چاپ مصر

١٣٤٨ هـ . ش . = ١٩٢٩ ميلادي

### ک

٢٧١ - كارب : جلسات ساليانه ، چاپ نيويرك ١٩٥٥

Carp, Bernard: Your Annual Meeting—How to Make the Most of It. National Publicity Council for Health and Welfare Services, New York, 1955.

۲۷۲ - کارلایل : نطق دردانشگاه ادینبورو ۱۸۶۶:

Carlyle, Thomas: Address, University of Edinburgh.

» » Essays کارلایل : مقالات ۲۷۳

» » Early Letters: To Mitchell نامه‌ها ۲۷۴

» کتاب قهرمانان و پرستش قهرمانان (ابطال): ۲۷۵

On Heroes and Hero Worship.

۲۷۶ - کارنگی : سخنوری چاپ نیویورک ۱۹۵۶ :

Carnegie, Dale: How to Develop Self-Confidence and Influencing People by Public Speaking, Pocket Books Inc., New York, 1956.

۲۷۷ - کاشانی : محمدکاظم بن محمد صادق : ارجوزه فی المعانی والبیان

۲۷۸ - کاکس : فن خطابه ، ۱۵۴۰ میلادی

Cox, Leonard: The Art or Craft of Rhetorike, 1540.

۲۷۹ - کاویانی و لطفی ، دکتر : فن سخنوری گرگیاس بقلم افلاطون چاپ

تهران، کتابفروشی ابن سینا ۱۳۳۴ ه. ش.

۲۸۰ - الکبیری ، الفاضل الکاشی : آداب المناظره

۲۸۱ - کبیر ، سید علیخان : انوارالربیع در انواع بدیع

۲۸۲ - کُرمِنن Cormenin, de, Louis Marie de Lahaye, Vicomtes

Timon, Le Livre des Orateurs, Paris, 1842.

۲۸۳ - کلاین: Klein, Alan F., Role Playing in Leadership:

and Group Problem Solving, Association Press, New York, 1956.

۲۸۴ - کلر: سرگذشت زندگانی : نیویورک ۱۹۴۷ م.

Keller, Hellen Adams, The Story of Life.

Doubleday and Co., New York, 1947.

- ۲۸۵ - کمره‌ای، آیت‌الله حاج میرزا خلیل مجتهد : قبله اسلام - کعبه یا مسجد الحرام ، چاپ تهران فروردین ۱۳۳۶ هجری شمسی
- ۲۸۶ - کمره‌ای، آیت‌الله شیخ محمد باقر : خدا شناسی ، چاپ تهران
- ۲۸۷ - کوپر : فرضیه های مربوط بسبک :

Cooper, Lane: Theories of Style

۲۸۸ - کوپلند : نطقهای بزرگ دنیا :

Copeland, Lewis: The World's Great Speeches

Garden City Publishing Company, Inc., Garden City, N.Y., 1949.

## گ

۲۸۹ - گارلند : طرق بحث ، چاپ نیویورک ۱۹۵۱ م.

Garland, J.V., Discussion Methods Explained and Illustrated.

The H.W. Wilson Company, New York, 1951.

۲۹۰ - Gravellet, Paul : Déclamation, école du mécanisme.

۲۹۱ - گر گانی ، شمس العلماء : ابداع البدایع ، رساله فارسی در فن بدیع

Gaze, Harry: Constructive Psychology ۲۹۲

## ل

۲۹۳ - لارشفو کو : امثال و حکم . La Rochefoucauld, Maximes.

۲۹۴ - لم ، جنگهای صلیبی . چاپ گاردن سیتی ۱۹۳۰ م.

Lamb, Harold : The Crusades, Garden City, N. Y., 1930.

۲۹۵ - لامارتین : تاریخ ژیروندنها

Lamartine, Alphonse, Marie Louis de Prat: Histoire des Girondins

۲۹۶ - اللکهنوی : السیدالمقتی میر محمد عباس علی اکبر بن جعفر بن طالب

ابن نور الدین بن المحدث الجزائري التستری التقوی : آداب التخطاطب یا کتاب التخطاطب .

۲۹۷ - لوازت : حافظه ، نیویورک ۱۹۲۴ م.

Loisette, A., Assimilative Memory or How to Attend and Never to Forget, Funk and Wagnalls Company, New York and London, 1924.

## م

- ٢٩٨ - الماحوزى البحرانى : الشيخ عبدالله بن على بن الحسن بن احمد بن يوسف ابن عمار: آداب البحث - المعراج والبلاغة ورساله در علم المناظره  
٢٩٩ - الماحوزى ، شيخ سليمان بن عبدالله : آداب المناظره  
٣٠٠ - مازندراني اصفهاني ، آقا محمد هادي بن محمد صالح بن احمد: انوار البلاغة فى علمى المعانى والبيان

٣٠١ - ماركو پولو، سياحت نامه: Travels of Marco Polo, London, 1921

٣٠٢ - ماسكريو : قواعد و اصول مناظره ، نيويورك ١٩٤٦:

Musgrave, George McCoy : Comparative Debate, Rules and Techniques, New York, 1946.

٣٠٣ - مانرو : دائرة المعارف تربيتى ، نيويورك ١٩١١ ميلادى

Monroe, Paul: A Cyclopedia of Education, Teachers College, Columbia University. Macmillan Company, New York, 1911.

٣٠٤ - المبرد، ابوالعباس محمد بن يزيد بن عبدالكبر الثمالى الازدى مؤلف

الكامل و اعراب القرآن و طبقات النحاة البصريين

٣٠٥ - مجلسى ، ملا محمد باقر : بحار الانوار فى اخبار الائمة الاطهار

٣٠٦ - مجله ايران و امريكا شماره هاى خرداد و تير ماه ١٣٢٥

Iran and the U. S. A.

٣٠٧ - مجلات تايم و نيوزويك و امثال آن Time, Newsweek, etc.

٣٠٨ - محفوظ ، الشيخ على ، هداية المرشدين إلى طريق الوعظ و الخطابة ،

القاهرة ، الطبعة الخامسة ١٩٥٢ م. سنة ١٣٧١ هـ.

٣٠٩ - محمد بن كليني : كتاب كافى

۳۱۰ - مدرس، محمد - دعلی تبریزی : ریحانة الادب فی تراجم المعروفین بالکنیة واللقب یا کنی واللقاب ۱۳۲۴ هـ. ش.

۳۱۱ - مرگان : صراط المستقیم اسلام چاپ نیویورک، ۱۹۵۸ میلادی:

Morgan Kenneth, Islam. The Straight Path-Interpreted by Muslims: The Ronald Press Co., New York, 1958.

۳۱۲ - مستوفی، حمدالله : نزهة القلوب باهتمام لی استرنج چاپ لایدن ۱۹۱۵

مسیحی

۳۱۳ - مشر : روابط عمومی دستگاہهای کارگزینی چاپ شیکاگو ۱۹۴۱

Public Relations of Public Personnel Agencies, a Report Submitted to the Civil Service Assembly ... by William A. Mosher, Chicago, 1941.

۳۱۴ - مشفق همدانی: ترجمه کتاب روانشناسی برای همه از ادوارد استرکر

و کنت اپل و جان اپل با مقدمه آقای خواجه نوری، چاپ دوم ۱۳۳۳ هـ. ش. طهران بنگاه مطبوعات، صفیعلی شاه

۳۱۵ - مشکوة: آقای سید محمد استاد دانشگاه: فهرست کتب اهدائی ایشان

بکتابخانه دانشگاه تهران، باب کلام، جلد سوم، بخش اول، چاپخانه دانشگاه ۱۳۳۲ هـ. ش.

۳۱۶ - معصوم علیشاه نعمة اللهی شیرازی : طرائق الحقایق : چاپ تهران

۱۳۱۹ - ۱۳۱۸ هـ.

۳۱۷ - معین، دکتر محمد: چهار مقاله عروسی چاپ قزوینی بکوشش ایشان

۱۳۳۱ هـ. ش. طهران

۳۱۸ - مقترح، شیخ تقی الدین ابوالعز: رساله اصطلاحات جدل وخلاف

۳۱۹ - مکاشفات یوحنا

۳۲۰ - ملک الشعراء، شرف الدین الحسن بن محمد الرامی تبریزی: حدائق

الحقائق فی شرح حدائق السحر یا حقائق الحدائق در نسخه کتابخانه مجلس

- ۳۲۱ - مونتینی: مقالات Montaigne, de, Michel Eyquem: Essays  
 ۳۲۲ - موریر: جیمز: کتاب حاجی بابای اصفهانی، طبع اول ۱۸۲۴ میلادی  
 Morier, James, Haji Baba of Isfahan و چاپهای بعد  
 ۳۲۳ - موصلی، عزالدین: قصیده بدیعیه  
 ۳۲۴ - مولوی، عباس: انوار السلیمانیه، فارسی، در احتجاجات نبی و ائمه  
 صلوة الله علیهم اجمعین و مناظرات سایر علماء مخالفین  
 ۳۲۵ - مهدوی دکتر یحیی: کتاب جامعه شناسی یا علم الاجتماع (مقدمات  
 و اصول) چاپ دوم، تهران، ۱۳۳۳ ه. ش. چاپخانه مجلس شورای ملی  
 ۳۲۶ - مهذب الدین، احمد بن عبدالرضا (نزیل بلاد هند): آداب المناظره  
 ۳۲۷ - میبدی یزدی، قاضی میر حسین بن معین الدین: شرح بر آداب البحث  
 سمرقندی  
 ۳۲۸ - میرزا لطفعلی بن امیر الشعراء، دستور بلاغت، قصیده در بلاغت  
 ۳۲۹ - میل، جان استوارت:  
 کتاب شرح احوال خود مؤلف Mill, John Stuart, Autobiography  
 ۳۳۰ - مینوی، مجتبی - و مهدوی، دکتر یحیی: مصنفات افضل الدین مرقی  
 کاشانی، چاپخانه مجلس ۱۳۳۱ ه. ش.

## ن

- ۳۳۱ - ناصر خسرو: دیوان  
 ۳۳۲ - نپتونوی مصری، محمد لیب: رحلة الحجازیه، چاپ دوم ۱۳۲۹ ه.  
 مطبعة الجمالیه در مصر  
 ۳۳۳ - النجفی، الشیخ احمد بن اسمعیل بن الشیخ عبدالنبی بن سعد الجزائری:  
 آداب المناظره

- ۳۳۴ - نخشبی حنفی : ابوجعفر محمد: جدل و خلاف  
 ۳۳۵ - نراقی ، محمد مهدی بن ابی ذر: نخبه البیان دروجوه تشبیه واستعارات  
 ومحسنات البدیعیه ، چاپ اول ۱۳۳۵ ه. ش.  
 ۳۳۶ - نظامی : مخزن الاسرار ، خسرو شیرین ، هفت پی-کر چاپ ارمغان ،  
 ۱۳۱۵ ه. ش.

۳۳۷ - نظامی عروضی سمرقندی ، احمد بن عمر بن علی : چهارمقاله طبق  
 نسخه‌ای که بسعی واهتمام وتصحیح محمد فروینی بسال ۱۳۲۷ ه. ش. در چاپخانه لیدن  
 چاپ شده با شرح لغات وعبارات وتوضیح نکات ادبی بکوشش آقای دکتر محمد معین  
 استاد دانشگاه تهران ، کتابفروشی زوار ۱۳۳۱ ه. ش.

۳۳۸ - نیچه: امثال وحکم Nietzsche, Friedrich Wilhelm: Maxims

۳۳۹ - نیومن : دانش و فرهنگ

Newman, John Henry: Knowledge in Relation to Culture



۳۴۰ - واتکینز : سخن شما ومن ، چاپ نیویورک ۱۹۴۵ میلادی

Watkins, Rhoda, and Frost: Eda B., Your Speech and Mine.  
 Lyons and Carnahan, N. Y., 1945.

۳۴۱ - واتلی: اصول خطابه ۱۸۲۸ میلادی

Whatley, Richard: Elements on Rhetoric, 1828.

۳۴۲ - وایت : خادمین انجیل :

White, E. G., Gospel Workers. Review and Herald  
 Publishing Association, Washington D. C., 1915.

۳۴۳ - وایت : فرهنگ (تعلیم وتر بیت):

White, Ellen G., Education, Pacific Press Publishing  
 Association, Mountain View, California.



۳۴۴ - وب و مرگان شیوه مردم‌داری :

Webb, Ewing T. and Morgan, John B., Strategy in Handling People

۳۴۵ - وبستر: فرهنگ بزرگ انگلیسی:

Webster, New International Dictionary of the English Language, Second Edition. Unabridged. G. and C. Merriam Company, Publishers, Springfield, Mass., U. S. A., 1956: Eloquence .

۳۴۶ - وحید دستگردی: کتاب هفت پیکر نظامی باحواشی و تعلیقات و شرح

لغات و ابیات و تصحیح و مقابله با سی نسخه کهن چاپ مطبعه ارمنان ۱۳۱۵ ه.ش.

۳۴۷ - ولتر، گفته‌گوهای دونفری:

Voltaire: Dialogues, N. xiv, Le Chapon et la Poularde

۳۴۸ - ویلن: طرز اداره کردن جلسات بحث دسته‌جمعی:

Wielden, A. F., and Ewbank, H. L., How to Conduct Group Discussion. Circular No. 27, Extension Service of the College of Agriculture, The University of Wisconsin.

۳۴۹ - ویلسن: خطابه، ۱۵۵۳:

Wilson, Thomas: Art of Rhetorique, 1553.

۳۵۰ - ویلیمسن، راس، فریتز: سخنوری در جمع چاپ نیویورک ۱۹۵۰

Speaking, in Public, by Arleigh B. Williamson, Charles A. Fritz and Harold Raymond Ross. New York University, Second Edition, Third Printing, Prentice-Hall, Inc., New York, 1950.



Hubbard, Elbert: The Phillistine ۳۵۱ - هابارد:

۳۵۲ - هاتف اصفهانی، سید احمد: دیوان، از انتشارات مؤسسه خاور، آذرماه

۱۳۰۷ طهران بامقدمه رشید یاسمی (شرح حال هاتف)

۳۵۳ - هافمن: کتاب سخنوری برای بازرگانان، چاپ سوم، نیویورک

۱۹۴۹ میلادی

Hoffman, William G., Public Speaking for Businessmen,  
McGraw-Hill Book Company, Inc., New York, 1949.

۳۵۴ - هدایت ، رضاقلیخان : مدارج البلاغه ، چاپ شیراز ۱۳۳۱ ه. ق

۳۵۵ - » » : ریاض العارفین ، چاپ تهران ۱۳۱۶

۳۵۶ - هده : کتاب سخن در امریکا بکمک پرفسور بریگانس ، چاپ چهارم

۱۹۵۵ مسیحی :

Hedde, Wilhelmina G., and Brigance, Professor William Norwood:  
American Speech- J. B. Lippincott Co., Chicago, Philadelphia.  
New York, Fourth Edition, 1955.

۳۵۷ - هراس : صنعت شعر Horace, Ars Poetica

۳۵۸ - هزارجریبی ، محمد کاظم بن محمد شفیع : ترجمه مناظره آیت الله بحر

العلوم با بعض علماء یهود در قبیة ذی الکفل (بین کوفه وحله) در ذی الحجه ۱۲۱۱  
نسخه این کتاب نزد میرزا محمد علی اردوبادی در نجف است .

۳۵۹ - Holmes, O. W., The Autocrat of the Breakfast Table

۳۶۰ - همیلتن : سخنرانیهها در باره ماوراء الطبیعه :

Hamilton, Sir Williams: Lectures on Metaphysic

۳۶۱ - هندی ، سید غلامعلی : قصیده بدیعیه

۳۶۲ - هوشیار ، د کتر محمد باقر : ترجمه کتاب کنجکاوی دقیق در چگونگی

کودکان وجوانان یا تحقیق دقیق در شخصیت انسان ، تألیف د کتر البرت هوت از  
انتشارات وزارت فرهنگ طهران ، ۱۳۱۵ ه. ش. شرکت مطبوعه طلوع

۳۶۳ - هوشیار ، د کتر محمد باقر : سنجش هوش-روانشناسی عملی-تجارب

روانشناسی در آزمایشگاه ۱۳۱۷

ی

۳۶۴ - یاقوت حموی : معجم الادباء

- ۳۶۵ - یانگ، پرفسور کایلر :  
 مجلہ عالم مسلمین شمارہ ماہ آوریل ۱۹۴۵  
 ۳۶۶ - یانگ ، پرفسور کایلر  
 »       »       »       »  
 Near Eastern Culture and Society, Princeton, New Jersey, 1951.



## فهرست الفبائی و اعلام

۱۲۶	آذربایجان	آ	
۸	آربری، پرفسور	۱۸۸	آمین سخنوری آقای دکتر شفق
۱۰۰	آرثور کینگ	۱۸۴	آمین سخن آقای دکتر صفا
۴۱	آرنولد، ثرمن	۱۸۸	آمین سخنرانی کارنگی
۲۰۹	آرنولد مٹیو	۲۹۷، ۲۰۱، ۱۸۸	آمین سخنوری فروغی
۲۱۰	آزاد منشی	۱۷۷	آتشکده آذر
۲۰۴، ۲۰۰	آزادی امریکا و قدرت کاتولیک	۳۳۵، ۱۱۹، ۶۵، ۱۸، ۱۷	آتن
۳۷۰، ۱۶۶، ۹۶، ۹۴، ۹۳	آزادی بحث	۳۵۶، ۳۳۹	
۹۶، ۹۴، ۹۳	آزادی سخن	۱۸۵	آداب البحث خواجه نصیر
۳۶۷، ۹۷	آزادی و تعریف آن	۱۸۵	آداب البحث شیخ سلیمان
۷	آزادی وجدان	۱۸۳، ۱۲۵	آداب البحث سمرقندی
۳۳۰	آزمایش حافظه	۱۸۵	آداب البحث شیخ کمال الدین میثم
۴	آسترگ، کنت	۱۸۸، ۱۸۵	آداب البحث عضدی
۷۰، ۲۰	آسیا	۱۲۴	آداب البحث علامه حلی
۱۵	آسیای صغیر	۱۲۴	آداب البحث قاضی عضدالدین
۱۸۳	آق اولی، حسام العلماء	۱۸۵	آداب البحث و المناظره میر غیاث الدین
۳۳۳، ۲۱۲، ۱۳۷، ۲۴، ۲۱، ۱۱	آلمان	۱۸۶	آداب التخطاط
۳۷۱، ۳۶۸، ۳۶۰، ۳۳۴		۹۲	آداب صحبت و فوائد خاموشی
۳۴۱، ۳۳۹، ۳۳۴، ۳۳۳	آلبور، رابرت	۹۲	آداب قضاء
۱۲۱	آمبریسیسم	۱۸۵	آداب المطالعه و البحث
۹۲	آملی، محمد بن محمود	۱۸۶	آداب المناظره تنکابنی
۱۸۸	آموزگار، سناتور حبیب الله	۱۸۵	آداب المناظره شیخ احمد نجفی
۳۵۵	آنانول فرانس	۱۸۶	آداب المناظره رشتی
۲۴۰، ۱۷۷	آور، پرفسور	۱۸۵	آداب المناظره شیخ مہذب الدین
		۱۸۶	» » فاضل کیری کاشی
		۱۸۶	» » ماحوزی
		۱۸۶	» » میر فخر الدین
۱۹۸، ۹۳	الف		
	ائمة اطهار		

ابوعلی سینا : نگاه کنید به ابن سینا	۱۸۰	ابدع البدایع
ابومحفوظ	۱۲۵	ابراهیم امام حنفاء
ابوالوفاء	۱۲۵	ابن ابی جمهور احسائی
ابوهلال عسکری	۲۱۶	ابن ابی الحدید
الابیات الفاخره فی فن المناظره	۹۴	ابن ابی العوجاء
ابی الاصبغ، رکن الدین	۲۰۱، ۱۸۵	ابن بابویه
ابی بکر احمد بیهقی	۱۸۰	ابن جعفر قدامه
ابی بکر حنفی	۳۰۲	ابن جوزی
ابی سفیان	۱۸۴	ابن الحجّه حموی
ایقوریون	۱۲۳، ۱۲	ابن خلدون
اپل، جان	۳۰۱، ۲۱۳	ابن خلکان
اپل، کنت	۱۸۰	ابن رشیق قیروانی
اتحاد اسلام و مسیحیت	۳۰۰، ۱۶۶، ۱۲۳، ۳۶، ۳۵	ابن سینا
اتلانتیک، مجله	۲۲۲، ۲۱۶	ابن شهر آشوب
اتم شکافی	۲۹۹، ۱۹۸	ابن طاوس
اتیکا	۲۹۱	ابن طفیل
اثناسیوس	۳۳۶	ابن عربی، محیی الدین
اجل	۲۱۳	ابن فیروزان
اجینا	۱۲۴	ابن کمال پاشا
احادیث منتهی	۱۸۰	ابن المتوکل
احتجاج	۱۸۰	ابن المعتز
الاحتجاج علی اهل اللجاج	۱۸۴	ابن مقرئ، اسمعیل
احتجاجات نبی اکرم وائمه اطهار	۶۷	ابن المقفع
صلوات الله علیهم اجمعین	۲۱۶، ۶۷	ابن الندیم
احترام علماء	۲۲۶	ابن نصیر
احسائی، ابن ابی جمهور	۱۸۹	ابن یوسف شیرازی
احکام عشره موسی	۲۲۰	ابوبکر
احیاء العلوم	۲۸۸	ابوحنیفه اسکافی
اخبار امریکا و جهان، مجله	۷۴، ۳۶	ابوحنیفه کوفی
اخبار برامکه	۱۱۱	ابوذریع
الخطابه اصولها، تاریخها و ازهر	۲۳۲، ۱۸۸	ابوزهره، محمد
عصورها عند العرب	۲۸۰	ابو سعید
	۳۰۲، ۳۰۱، ۳۰۰	ابوالعلاء معری

۱۸۱، ۱۲۳، ۴۲، ۳۶	اساس الاقتباس	۲۲۱	اخلاص عمل
۱۸۱	اساس الاقتباس في المعاني والبيان	۲۷۳	اخلاق محسنی
۲۳۸	اسپارت	۲۸۳	اخلاق و شخصیت
۲۱۲، ۹۰، ۱۱	اسپانیا	۱۲	اداره آمار
۴۳	اسپرینگ فیلد		اداره اقتصادیات فلاحی وزارت کشاورزی
۱۲۱	اسپینوزا	۹۳	امریکا
۱۵	استادان ایران باستان	۱۸۵	ادب الاملاء والنطق
۱۵	استادان یونان	۱۸۵	ادب الجدل معلم ثانی
۲۰۱	الاستبصار فی ما اختلف فی الاخبار	۶۷	الادب الصغیر
۱۲۴	استرابادی ، میرزا فخرالدین	۶۷	الادب الکبیر
۲۲	استرافورد	۱۸۶	ادب اللسان
۱۴۷، ۷۱، ۱۱	استرالیا	۱۸۳	ادریس
۱۱۶	استراوس: فرنسس	۳۰۹، ۳۸	ادلر، الفرد
۲۸۳	استرکر، ادوارد	۱۶۶	ادمسن، دیرستان
	استقصاء البحث والنظر فی مسائل	۷۰	ادوارد اول
۱۸۶	القضاء والقدر	۲۱۳	ادونتیستهای روز هفتم
۹۶، ۹۱	استقلال امریکا	۲۸۷	ادیب نیشابوری
۱۳۸	استیونسن، رابرت لموی	۱۴۰، ۱۳۷، ۶۸	ادیسن
۱۲۶	اسدی طوسی	۳۰۲	الاذکیاء، کتاب
۲۷۳، ۱۴۷	اسرائیل	۲۰۱	اربعة متقدمه
	اسرار : نگاه کنید بسبزواری	۲۲۲	اربلی
	حاجی ملا هادی	۲۰۶	ارتودوکس شرقی
۱۸۱	اسرار البلاغة	۱۸۱	ارجوزه در معانی و بیان
۱۵	اسرار الحكم	۱۱	اردن هاشمی
۱۸۸	اسعدی، اسمعیل	۱۸۸	اردوبادی، میرزا محمد علی
۲۹۴	اسفار اربعه ، ملاصدرا	۱۲۰-۱۲۵، ۳۴، ۱۸، ۱۷، ۱۵	ارسطو
	اسفرائینی، عصام الدین	۳۳۸، ۲۷۰، ۱۸۰، ۱۵۱	
۱۲۴	محمد بن ابراهیم	۲۳	ارسکاین
۲۷۲	اسکات، والتر دیل	۱۲۰	ارگانون
۱۳۸، ۷۱، ۶۶، ۶۱، ۴۷، ۲۱	اسکاتلند	۲۲	ارل، مارک
۳۱۲، ۱۴۷			ارمغان : رجوع شود به چاپخانه
		۱۲۷، ۲۱، ۲۰، ۵	اروپا

۱۸۱،۱۱	افغانستان	۱۲۱	اسکلاستیک، علماء
۱۲۲،۱۲۰،۱۱۷،۱۱۳،۵۱،۳۴	افلاطون	۲۸۹،۱۳۶،۱۵	اسکندر مقدونی
۳۳۸،۳۳۵،۲۶۹،۱۸۸،۱۸۰		۱۴،۱۱	اسکندریه
۱۲۱	افلاطونیون جدید	۱۷	اسکینز
۱۰۷	اقبال نامه	۲۴،۲۰،۱۲،۱۱،۱۰،۹،۸،۷،۶،۵،۴	اسلام
	اقریطش: رجوع شود به کرت	۲۱۶،۲۱۴،۲۱۳،۱۲۵،۱۲۳،۶۹،۶۸	
۱۷۸	اقیانوس اطلس	۲۶۸	
۱۵	اقوام سامی	۲۱۴	اسلام و موسیقی
۱۲۳	اکسفورد	۳۶	اشارات بوعلی
۱۹	اگوستین	۷۵	اشتراکیون
۲۸۰	القاء و ایحاء	۲۸۰	اشراف برخواطر
۲۱۱	الحاد	۱۲۳،۱۲۲،۱۵،۱۲	اشکوری، قطب الدین
۳۳۰	الهی قمشه ای	۳۰۲،۱۸۴،۱۸۱	اصفهان
۶۵	الیوت، جرج	۱۷۶	اصلاح مجلس
۷۸،۷۷	امام جعفر صادق علیه السلام	۲۹۹	اصمعی، ابوسعید
۲۲۲	امام زین العابدین علیه السلام	۲۰۱	اصول اربعمائة
۶۴	امبروز	۳۳۰	اصول اساسی روانشناسی
۳۷۱،۲۱	امپراطور آلمان	۱۸۱	اصول البلاغة
۱۲۱	امپریسیسم	۱۸۸	اصول خطابه و تاریخ مختصر منطق
۱۷	امپه دوکل		اصول علم النفس و اثره
۲۳۳	امثال حضرت سلیمان	۳۳۱	فی التریبة و التعلیم
۶۷	امثال قرآن	۱۸۸	اصول فن مناظره حکمت
۲۵۷،۲۵۲،۲۰۸،۲۰۷،۶۱،۴۳،۴۱	امرسن	۹۴	اصول کافی
۲۷۸		۱۱	اصول مشترک اسلام و مسیحیت
۲۰۰	امریچ	۳۷۵	اطاق تجارت نیویورک
۲۷،۲۶،۲۴،۲۳،۲۱،۱۲،۹،۸،۷	امریکا	۱۲۳	اعتصامی: پروین
۷۵،۷۱،۶۶،۴۹،۴۸،۴۶،۴۵،۴۱،۲۸		۶۷	اعراب القرآن
۱۳۸،۱۲۷،۱۰۰،۹۶،۹۵،۹۰-۹۲		۵	افریقا
۱۵۷،۱۵۳،۱۵۰،۱۴۷،۱۴۵،۱۴۱		۱۴۷	افریقای جنوبی
۱۷۲،۱۷۰،۱۶۹،۱۶۶،۱۶۲،۱۵۹		۲۶۷،۷	افشار، ایرج
۲۵۸،۲۰۷،۲۰۵،۲۰۴،۱۷۷، ۱۷۶		۷۶	افشاریان
۲۸۳،۲۷۸،۲۷۶،۲۷۵،۲۷۴،۲۶۰			افصح المتکلمین: نگاه کنید به سعدی
۳۸۸،۳۶۷،۳۴۱،۳۲۲،۲۹۶			

۱۵	اوستا	۹۰،۶۸	امریکای جنوبی
۲۱۴،۱۲	اوهام وخرافات		امیرالمؤمنین علیه السلام: رجوع کنید
۲۶۹،۴۳	اوید		بعلی بن ابیطالب
۲۳۸	اویس قرنی	۱۳۹	امیرنصر سامانی
۳۳۷	ایا صوفیه	۱۸۳	امین السفراء
۶	اهریمن	۱۵۸	انجمن ایران وامریکا در تهران
۶	اهورمزدا	۱۰۷،۱۰۱	انجمن تعلیمات اکابر امریکا
۶۴،۵۸،۲۲،۲۱،۱۱	ایتالیا	۱۷	انباز قلص
۳۴۰،۲۵۸،۲۰۷،۲۰۵،۱۴۷،۷۰		۲۸۲،۸	انتشارات فرنکلین
۱۲۵،۱۲۴	ایجی ، قاضی عضدالدین	۱۹	انتونی ، مارک
۸	ایران از نظر خاورشناسان	۱۷	انتیفون
۳۳۱	ایران شهر ، کاظم زاده	۳۸۳	انجیل
۱۵۸،۷	ایران و امریکا ، مجله	۳۷۳،۱۴	انجیل یوحنا
۳۰۲	ایرج میرزا	۱۱	اندونزی
۲۰۳،۱۴۷،۷۱،۲۳	ایرلند	۲۸۵	انسان وماهیت و تکامل او
۱۷	ایسو قراطس	۱۷۵،۱۷۴	انصاری، خواجه عبدالله
۳۷۳،۱۷	ایسیوس	۲۲۹،۱۸۹،۱۸۴،۱۸۳	
۳۷۳	ایوب	۲۴۰،۷۰	انقلاب فرانسه
	پ		انگلستان ۲۴-۲۱، ۳۸، ۴۳، ۵۴، ۶۶، ۶۴، ۷۰
۲۹۶،۲۷۱،۲۶۷،۲۶۶،۱۷۷	باباافضل	۱۷۹،۱۷۷،۱۴۷،۱۲۶،۱۰۰،۸۸	
۳۴۷،۳۳۵،۳۳۴		۳۳۶،۲۷۰،۲۵۷،۲۰۳،۲۰۲	
۳۷۳	بابل	۱۸۱	انوارالبلاغه
۱۵	بابلیها	۱۸۳	انوارالربیع درانواع بدیع
۷۱	باتلر ، نیکلاس مری	۱۸۶	انوار السلیمانیه
۳۶۷،۲۵۹،۷۲،۲۰	باستن	۳۱۳،۳۱۱،۳۱۰،۳۰۸،۳۰۳	انور
۵۷	بادمر ، فردریک	۶۳	انوری
۷۲	بادوین (کالچ)	۹۴	انوشیروان ، خسرو
	باغ (نگاه کنید به علوی)	۳۲۸	اورانوس
۳۲۸	بافقی ، وحشی	۳۳۵	اوحدالدین کرمانی
۲۹۹	باهلی ، ابوسعید عبدالملک	۳۶۷	اورت ، ادوارد
۱۱۹،۵	بت پرستی	۳۱۲	اورست



۱۳۵	بردوی، ابوالحسن	۲۱	بتمان هلوگ
۲۳۳	بزرگمهر حکیم	۱۳۷	بتهوون
۱۲۱	بز نکت	۲۲۲، ۲۱۶، ۱۲۵	بحار الانوار
۳۱۳، ۲۲۹	بصیر الملک	۱۸۵، ۱۸۱	البحرانی، شیخ کمال الدین میثم
۳۰۲، ۳۰۰، ۹۳، ۷۳	بغداد	۱۸۸	بحر العلوم، آیت الله
۱۸۶	بغیة الطلاب	۱۱	بحمدون
۱۸۷	بقیة رسائل ابن عباس وخطبه	۱۴۰، ۱۳۹	بخارا
۱۸۷	بقیة مناظره ابن عباس	۲۹۹، ۶۲	بخاری
۱۴۷	بل، الکساندر	۱۸۲	بدایع نگار
۲۹۹	بلخ	۴۰، ۳۹، ۳۸	بدینی و بدگمانی
۷۱، ۲۵	بلژیک	۲۳۹	بدخشان
۲۰۴، ۲۰۰	بلنچارد، پال	۱۸۱	البدیع فی علم البدیع
۲۴	بلیر، های	۱۸۲، ۱۷۷	برادران هارپر
۳۴۰	بمبهای هیدرژنی	۲۲۶، ۱۹۹	براون، پرفسور
	بناپارت، رجوع شود بناپلئون	۳۲، ۲۸	برایان، ویلیم
۱۹۵، ۸۵، ۸۱، ۷۸، ۴۴	بندر، پرفسور	۱۹۴	برایسن
۲۹۲، ۱۲۳	بنگاه ترجمه و نشر کتاب	۱۲۴	بردعی، محیی الدین
۲۸۳	بنگاه مطبوعات صفی علیشاه	۱۲۱	بردلی
۶۶	بنهام، ضروب الامثال	۷۱، ۶۸، ۵۶، ۵۵، ۵۰	بردن، پرفسور
۳۰۴	بنیوسکی	۳۴۳، ۲۲	برک، ادموند
۲۳۸	بوترو، امیل	۲۸۱	برمکی، جعفر
۲۰۶	بودائیها	۲۴	برنار، سن
۲۹	بورا، سناتور	۴۸	بریتانیا
۲۹	بورج، البوت	۸۹	برند
۲۲۷، ۲۱۳، ۶۹، ۶۲، ۳۲	بوستان سعدی	۲۵۸	برنهم، ویلیم
۲۵۸	بوسوه	۳۳	بروک، فرنکلین
۲۲	بولینگ بروک	۲۵۸، ۸	بروکس، فیلیپ
۳۸۱	بومن، لئونارد	۲۴	بریان
۲۰۹	بویس، دکتر	۳۴۳	بریستول
۱۲۳	بهار، محمد تقی	۳۳۵، ۱۶۶	بریگنس

۱۲۲	پانتیقوس، هراکلیدس	۳۳	بهارستان، جامی
۹۳	پاول	۱۲۳	بهترین درس تعلیم و تربیت
۳۲۲	پایک	۱۴۱، ۱۴۴	بهرام و فتنه
۳۱۶	پاینده، ابوالقاسم	۱۸۷	بهجة المستفید
۲۱۰	پیمس، سموئل	۷۴، ۷۳، ۲۰	بهلول
۲۵	پتن	۲۸۰	بهمنیار، احمد
۳۴۹، ۷۵	پراچنو، هربرت	۱۲۳	بهنام، دکتر عیسی
۱۲۲	پرادیقوس	۱۸۲	البیان البدیع فی البیان والبدیع
۲۵۰، ۲۴۹	پرچانگی	۱۸۲	بیان المعانی فی علم المعانی
۳۸۱	پرزیترین	۳۷۵، ۲۷۶، ۶۴، ۳۲، ۲۹، ۲۸	بیچر، هنری و اردو
۳۷۱، ۲۵۷، ۲۰۶، ۲۰۴، ۲۲، ۲۱	پروتستان	۲۰۶	بیدینها
۲۱۰	پرید	۲۱۱	بیدینی
۱۷۸	پریکلس	۱۸۸، ۱۲۴	بیرجندی، عبدالعلی
۸۰۷	پرینستون	۱۸۳	بیرجندی، محمد هادی
۳۳۸	پلگرینی، پرفسور	۹۳	بیرد، پرفسور
۳۲۷، ۲۳۸، ۲۳۶	پلمن، مؤسسه	۱۲	بیسوادی
۳۲۷، ۳۲۶، ۳۲۲، ۳۱۴، ۳۰۳	پلمنیسم	۲۱	بیسمارک
۳۱۴	پلنگ، مکس	۱۲۵	بیهقی، ابوبکر احمد
۶۵، ۴۹	پلوتارک	۳۰۳	بیهقی، ابوالحسن علی بن زید
۴۷	پلینی	۲۱۵	بیگدلی، ابوالحسن
۲۷۰	پمپی	۱۲۱، ۶۶، ۶۵، ۶۰	بیکن، فرنسیس
۳۴	پنی سیلین		پ
۲۹۷، ۲۱۰، ۴۳	پوپ، الکساندر		
۱۲۳	پوش، شارل	۳۷۴، ۳۷۲، ۳۷۱، ۲۰۷، ۲۰۵، ۲۰۴	پاپ
۲۱۳	پولس حواری	۶۲	پارکر، تیودور
	پیامبر اسلام: رجوع شود به محمد بن عبدالله	۳۵۰، ۳۴۸، ۲۷۵، ۲۰۲، ۱۷۸، ۱۲۳	پاریس
	صلوات الله علیه و آله	۳۵۶	
۲۲	پیت، ویلیم	۲۸۳	پازار گاد، دکتر
۱۴۶، ۱۴۵	پیتسبرگ	۱۴۴	پاستور
۱۸۳	پیر فقیر بازاری	۴۳	پاسکال
۲۶۳	پیروز	۱۱	پاکستان

۱۸۲	تحفة السفر	پیغمبر : رجوع کنید بجه محمد بن عبدالله
۱۸۲، ۱۸۱	تجريد البلاغة	صلوات الله عليه وآله
۱۸۲	تجويد البراعة	پیک ۳۰۴
۱۸۷	تجويد القرآن	۲۲
۲۹۳، ۲۹۲	تحول وتجدد	۹۶
۳۲۴، ۲۶۵، ۲۳۶	تداعي معانی	۲۷۸
۱۸۸	تدين ، سيد محمد	۲۳
۲۱۳	تذكرة الاولياء	۳۷، ۳۴، ۱۸
۲۹۹	تذكرة الحفاظ الذهبی	۲۰
۳۳۷	تذكرة النوادر	پی یر صومعه نشین
۱۴۹	تراجم احوال رجال	تائوبها ۲۰۶
۳۳۳، ۱۹۵	ترانئو	تابنده گنا بادی، سلطان حسین ۲۲۹، ۱۷۴
۱۸۲	ترجمان البلاغة	تاج افتخار، خطابه دمستن ۳۴۵
۱۸۷	ترجمة احتجاج الطبرسی	تاجر ونیزی ۲۰۲
۱۸۷	ترجمة محاضرات راغب	تاریخ ادبی ایران ۱۹۹
	ترجمة مناظره احسانى با	تاریخ اسلام ۲۱۶
۱۸۷	فاضل هروی	تاریخ خطابه و تاریخ جدل ۲۳۲
۲۲۶	ترجیم و تذکر	تاریخ عرب ۲۱۶
۵	ترسا	تاریخ کاشان ۲۶۷
۲۱۲، ۱۹۷، ۱۳۶	ترك لذک	تاریخ گزیده ۱۳۹
۵۴	ترك منی	تاریخ مختصر معارف ملل قدیمه ۳۱۷
۳۵۰، ۶	ترکان	تاریخ الملل الثلثة ۱۸۷
۱۱	ترکیه	تاسی و تقلید ۲۷۲
۱۸۲	تستری، سید آقا	تالیران ۵۱
۱۸۶	التستری المکهنوی	تامسن ۴۸
۳۲۴	تسلسل خواطر	تایم ، مجله ۱۴۹
۲۱۶	تسنن	تبت ، لرد ۴۸
۱۰	تشیع	تثلیت ۲۷، ۷۶
۳۸۸، ۳۸۳	تعبد	تنمة صوان الحکمة ۳۰۲
۲۸۰	تصرف در افکار	تجرد و بقاء نفس ۲۹۴
۱۶۸، ۱۶۷	تعبیر خواب	تجلیل و تکریم دانشمندان ۱۶۱، ۱۶۰
۳۳۱	تعبیر رؤیاء و روانشناسی آقای شجره	تحفة الاشعریه فی المناظرات ۱۸۷

۳۸۳	تیتو	۱۸۷	تعبیر طیف الخیال
۳۴۸	تیمن	۲۶۹	تعریف سخزوری
	ث	۲۱۰،۲۵	تعصب
۲۱۳،۹۳	حضرت ثامن الائمه علیه السلام	۱۹۴	تعلیمات اکابر برایسون
۲۳۷	ثرندایک	۲۹	تفت ، رابرت
۱۲	ثریا	۳۰۱	تفتازانی، ملا سعد
۶۷	الشمالی الازدی	۲۸۴،۲۴۱	تفرد افراد بشر
۱۲۲	ٹیوبامپس	۳۴۹،۲۷۸	تفرقه
	ج	۱۸۲	تفرشی، مراد
۳۲۰	جائزہ نوبل	۲۱۰-۲۱۲،۲۵	تقریب مذاہب
۲۱۰	جابلسا وجابلقا	۲۳۴	تقریرات حجة الاسلام سنگلجی
۳۲۸،۷۵	جاذبه	۲۶۷،۱۸۴،۴۲	تقوی، حاج سید نصرالله
۲۹۹	جامع صحیح	۵	تقی زاده، سید حسن
۲۴۱	جامعه شناسی	۳۴۳	تکالیف و کیل
۶۲،۳۰،۲۸	جامی، نورالدین عبدالرحمن	۱۶۶	تگزاس
۳۰۴،۳۵۷،۳۴۵،۱۶۷-۹،۷۴		۲۱۴	تلخیص الفلسفه
۳۰۴،۱۲۱	جانسون، ساموئل	۳۵۳،۳۳۴،۲۴۷،۱۲	تلویزیون
۲۹	جانسون، هایرم	۱۸۲	التمحیص فی علم البلاغة
۱۸	جب، پرفسور	۳۲۰،۲۸۰،۲۳۴	تمرکز و توجه و شکیبائی
۱۲۶	جبر و اختیار	۱۴۹،۱۴۸،۱۴۷،۱۴۱-۱۴۴،۶۴	تمرین
۱۲۵	جبعی عاملی	۲۱۰	تنی سن، الفرد
۳۶	جدال احسن	۲۳۱	توبه و عفو
۱۲۶	جدال سعدی بامدعی	۷۳-۷۸،۶۰۵۹،۴۴،۲۵،۲۰،۳-۹	توحید
۱۸۷	الجدل معلم ثانی	۱۶۹،۱۲۵،۱۱۹-۱۲۲،۱۰۷،۱۰۶	
۱۸۸	الجدلیه	۳۲۹،۳۱۵-۳۲۰،۲۹۸،۲۴۰،۲۱۱	۳۳۱
۳۱۸	جدی	۲۱۴،۱۹۹	توحید عبادت مرحوم سنگلجی
۱۸۴	جرجیس	۹۴	توحید مفضل
۲۲۰	جرداق، ژرژ	۱۷	توکید یدیس
۲۰۹	جردن، دکتر	۲۲	تونکلن
۱۸۲	الجرفادقانی، شیخ اسدالله	۱۶۱،۱۶۰	توننی، آخوند ملاعبدالله
		۲۰۱	تهذیب الاحکام

۲۲۳	چاپخانه محمد علی علمی	الجزائری الشیرازی ، حاج	
۹۲	چاپخانه مرکزی	محمد مؤمن	۱۸۷
۳۷۷،۳۴۷،۳۳۸،۲۸۷	چاپلوسی	الجزائری النجفی	۱۸۶
۳۱۷	چار کسوف	جعفر بن محمد (ص)	۹۴
۲۲	چتم ، لرد	جعفر سن ، تامس	۲۰۸،۲۰۴،۱۷۷،۹۶،۲۶
۳۴۰،۴۵۰،۲۴	چرچیل	جکسون ، پرفسور	۱۲۲،۱۲
۲۷۰،۶۰	چسترفیلد ، لرد	جلال الممالک ، ایرج میرزا	۳۰۲
۹۳	چکواسلواکی	جم ، سناتور محمود	۱۸۵
۲۸	چوت ، جوزف	الجهان فی علم البیان	۱۸۲
۸۰	چیس ، استوارت	جمعیت دنیا و پیروان ادیان مختلفه	۲۰۶
۱۳۹	چهارمقاله عروضی	جندی ، احمد	۱۲۴
۳۷۷،۷۰	چین	جنرال مورتوز	۲۹۲،۱۷۸
	ح	جنگ جهانی اول	۴۴،۲۹،۲۸
		جنگ جهانگیر دوم	۷۱،۳۸،۲۹،۲۸،۲۴
۱۸۳	حائر		۶۶۰،۱۳۸
۹۸	حاتم	جنگ و صلح	۲۵۶،۲۵۵،۱۴۶،۲۷
۱۹۹	حاجی بابای اصفهانی	جنگ داخلی امریکا	۳۶۸،۷۲،۲۸
۱۸۱	حارثی ، شیخ بهاء الدین	جنگهای صلیبی	۲۰
۱۶۷،۱۶۵،۱۶۰،۱۴۷،۱۲۸،۳۲	حافظ	جوامع الحکایات	۲۸۱،۲۴۰
۲۸۱،۲۵۴،۲۵۰،۲۰۸،۲۰۳،۱۹۸		جوهر النضید فی شرح منطق التجرید	۱۸۷
۳۳۷،۳۱۸،۳۱۲،۳۰۹،۲۸۹		جیحون	۳۳۱،۱۳۹
۳۳۰،۳۲۳-۳۲۷،۲۹۹-۳۰۸،۲۶۵	حافظه	الجهیلانی الرشتی ، عبدالغفار	۱۸۶
۱۸۵	حامد	جیمز، ویلیام	۲۷۹،۲۷۷
۱۳۰	حبشه	چ	
۲۷۳	حجاج بن یوسف	چاپ کتاب	۷۰
۲۸۲	حجازی ، محمد	چاپخانه ارمغان	۱۷۴
۱۸۳	حدائق السحر فی دقائق الشعر	» دانشگاه تهران	۱۸۸،۱۲۵
	حدائق الحقائق فی شرح	» فردین و برادر	۳۴۷
۱۸۳	حدائق السحر	» کمپانی ملک گراهیل	۲۶۵
۲۶۱	حدائق الحقائق فی اللغز والمعنی	» کیهان	۱۴۱
۲۶۱	حداد ، نقولا	» مجلس شورای ملی	۲۲۰،۱۸۹،۶۵
۳۵	حدیقه سنائی		۳۴۷،۳۳۳،۲۸۱،۲۶۷،۲۴۱

۱۸۱	الحوزی ، شیخ فرج الله	۱۸۷، ۱۸۱	الحر العاملی
۲۹۱	حی بن یقطان	۳۰۸-۳۱۱، ۳۸	حسن حقارت
۲۹۹	حیدر آباد دکن	۲۷۴	حسایت جمعیت
خ		۱۸۳	حسام العلماء ، آق اولی
۳۱	خاقان چین	۲۲۱، ۱۹۹، ۱۹۸	حسین بن علی علیه السلام
۱۳۲، ۱۰۰، ۹۸، ۳۵، ۲۹-۳۲	خاموشی		الحسینی استر آبادی ،
۲۹۶، ۲۸۵، ۲۶۸، ۱۸۰، ۱۷۶		۱۸۱	سید عبدالوهاب
۳۱۱، ۲۹۸		۱۸۱	الحسینی ، سید اختیار
	خاتم النبیین ، ختمی مرتبت ، نگاه کنیده	۱۸۱	حسینی قزوینی ، سید محمد تقی
	محمد بن عبدالله صلوة الله علیه و آله	۱۸۶	حسینی ، میرفخرالدین
۲۰۹	خانه عشق	۳۸۱، ۳۳۶، ۳۳۱	حق پرستی و حقگوئی
۸	خاور میانه	۱۸۳	حقایق المبانی
۲۱۶	خدایو مصر	۱۱۱	حکمای هند
۲۱۲	خرقانی ، ابوالحسن	۱۳۵، ۱۲۲، ۹۴	حکمای یونان
۹۴	خسروانوشیروان	۹۴	حکماء سبعة یونان
۲۶۹، ۱۷	خطابه ارسطو	۳۳۰	حکمت الهی خاص و عام
۱۸۸	الخطابه اصولها و تاریخها	۳۴۶، ۳۲۸، ۱۸۸، ۶۷	حکمت ، علی اصغر
۲۱۶	خطبای صدر اسلام	۱۸	حکومت سخنوران
۳۰۱	خطیب بغدادی	۲۲۰	حکیم الهی
۳۰۰	خطیب تبریزی		حکیم غزنوی: رجوع شود به سنائی
۲۵۴	خلوتگاه حق	۱۸۸	حل آداب العضدی
۲۲۰	خلیلی ، محمد علی	۲۱۶	حلمی پاشا خدیو مصر
۲۳۴، ۱۵۲، ۱۵۱	خواب	۱۸۸	حله
۳۰۴، ۲۷۲	خوابهای مغناطیسی	۱۸۴، ۱۸۰	حلی ، شیخ صفی الدین
۱۲۶	خواجوی کرمانی	۱۴۷	حمایت کوران ، مؤسسه امریکائی
	خواجه نصیرالدین طوسی: رجوع شود	۱۳۹	حمد الله مستوفی
	به طوسی	۳۸۵، ۲، ۱۶	حمورابی
۲۲۴	خواجه نظام الملك	۱۸۴	حموی ، ابن الحجة
۲۸۳	خواجه نوری ، ابراهیم	۱۲۵	حنفی ، ابوبکر
۱۸۸	خواجه نوری ، مهندس عباسقلی	۱۲۵، ۱۲۴	حنفی تبریزی ، محمد
۱۸۶	خوانساری اصفهانی	۳۲۷، ۲۸۱، ۲۳۴	حواس پنجگانه ظاهره
۱۲۴	خوانساری نجفی	۳۲۷، ۲۸۲، ۲۳۵، ۲۳۴	حواس ظاهره و باطنه

۹۴	دانشگاه آکسفورد	۲۵۴	خواهان، مزرعه
۲۶۵	» باستن	۲۸۸	خودستائی
۱۳۴۰۷	» پرینستون	۲۹۸،۲۹۱	خود نمائی
۲۶۳،۲۵۶	» تنه سی امریکا	۳۰۲،۱۴۵	خیام، عمر
۱۸۵،۱۲۳،۹۷،۶۷،۳۶	» تهران	۳۱۸،۳۱۷،۷۵	خورشید
۲۴۰۰۲۳۲،۱۹۹،۱۸۸			
۳۲۱،۳۱۴،۲۶۷،۲۴۱			
۳۴۶،۳۳۶،۳۳۳،۳۳۰			
۷۸،۶۴،۵۱	دانشگاه راتگرز	۱۲۷	دائرة المعارف آموزش و پرورش
۳۷۰	» شیکاگو	۱۴	» امریکانا
۹	» کالگیت	۱۴۹،۲۴	» بریتانیکا
۲۴۲	» کالیفرنیا جنوبی	۱۴۹	» جدید بین الملل
۲۵۸	» کلارک در نیویورک	۱۴۹	» علوم اجتماعی
۲۳۷،۱۲۷،۱۲	» کلمبیا	۱۸۴	دائی جواد
۸	» کمبریج	۱۲۲	دارمستر
۴	» لندن	۳۰۵	داروین
	دانشگاههای دولتی امریکا و بامانت	۲۵	داستان پیل مثنوی
۱۵۰	فرستادن کتاب	۳۳۸	داسترم، پرفسور
۲۷۲،۸۹،۷۲،۵۱	دانشگاه نرث وسترن	۲۷	داگلس، استیفن
۳۵۲،۶۸،۵۰	» نیویورک	۲۵	دالادیه
۳۳۸	» واشنگتن	۱۶۶	دالاس
۴۱	» وست ویرجینیا	۳۵۰،۲۴	دانتون
۱۷۰	» ویرجینیا	۱۲۴	دانش پژوه، محمد تقی
۱۹۰،۱۷۷	» ویس کانسین	۳۳۰	دانشسرای عالی
۱۶۶،۱۳۴،۶۲	» هاروارد	۳۳۰،۲۴۱،۲۴۰	دانشکده ادبیات
۳۸۴،۳۸۳،۳۶۷		۱۸۹،۱۸۸	» اصول دین مصر
۱۳۴	» بیل	۲۶۵	» امور بازرگانی باستن امریکا
۲۳۳	داود پادشاه اسرائیل	۲۶۷،۲۳۴	» حقوق
۳۵۴	دبالو، بلن	۷۲	» سخنوری
۱۲۵	دبوسی سمرقندی حنفی		
۲۸	دیپو، چانسی	۲۱۲،۱۸۸	» علوم معقول و منقول
۲۰۳	درآیدن	۳۳۳،۲۹۱،۲۳۲،۲۲۲	دانشگاه آیوا
		۱۲۸،۹۳	
		۳۳۶،۵۱،۲۴	» ادین برو
		۱۸۹	» الازهر

درخت آسوریک	۱۲۳	ذره شکافی	۸۵،۶۰
درر الادب	۱۸۳	ذره شناسی	۳۲۹،۳۲۸،۶۰
درالمکنون فی شرح دیوان المجنون	۱۸۵	الذریعة الحسینیة	۱۸۲
درة الاخبار ولعة الانوار	۳۰۲	الذریعة الى تصانیف الشیعة	۱۸۰،۱۲۴
درة نجفی	۱۸۳		۱۸۵
دستور بلاغت	۱۸۳	الذهبی، شمس الدین	۳۰۱،۲۹۹
دستور سخنرانی یا قواعد خطابه	۱۸۳	ذی الکفل	۱۸۸
دشکی شیرازی، میرغیاث الدین	۱۸۵،۱۲۴	ذینون	۱۲۲
دکارت	۱۲۱		
دکن	۲۹۹		
دیلمی، رکن الدوله	۱۲۵	رابرت، ژنرال	۱۹۵،۱۱۵
دمشق	۱۸۵	رابرتسن، فردریک ویلیم	۹۷
دموستن ۱۷، ۱۸، ۱۹، ۲۶، ۲۷، ۴۵، ۴۵، ۳۴۵، ۳۵۰، ۳۵۴	۳۴۵، ۳۵۴	رایینز	۱۲۸
دموکراسی ۹۳، ۹۶، ۱۶۶، ۱۷۹، ۱۸۲، ۳۳۹	۳۳۹، ۱۸۲، ۱۷۹، ۱۶۶، ۹۳	راجة هند	۳۱
دمولن	۲۴	راح الافراح	۱۸۳
دوانی، محقق	۱۸۳	رادول	۶
دوستداران امریکائی خاور میانه	۱۱	رادو ۱۲، ۴۸، ۱۰۱، ۲۴۷، ۳۵۴-۳۵۱	۳۵۱-۳۵۴، ۲۴۷، ۱۰۱، ۴۸، ۱۲
دوکوین سی	۳۰۳	رادوی امریکا	۴۸
دهخدا، علی اکبر	۶۵	رادوی بریتانیا	۴۸
دیامند	۳۲۲	رازا آفرینش	۳۲۰
دیکنز، میلتن ۲۴۲، ۲۴۸، ۲۵۲، ۲۵۶	۲۵۶، ۲۵۲، ۲۴۸، ۲۴۲	رازی، محمد زکریا	۱۲۵
دیلمی، رکن الدوله	۱۲۵	راس، سردنسن	۶
دیوان کبیر	۳۱۴، ۱۳۶	راستی و راستگوئی	۳۴۶، ۲۷۳، ۳۸
دیوان کشور امریکا	۱۶۶	راسکین، جان	۵۱
دیوان مقطعات حکیم ناصر خسرو	۵	راسیونالسم	۱۲۱
دیوان منتسب بمولای متقیان	۱۳۷	راشد، حسینعلی	۱۸۹
دیوئی، تامس	۴۸	راغب اصفهانی	۱۲۵
دیوئی، جان	۲۸۳، ۲۷۹	راکی ماون تینز	۳۲۲
دیوجانس	۱۳۷، ۱۳۶	رانسون، جرج	۱۶۰، ۹۴
دیویز	۹۳	رامی تبریزی، ملک الشعراء	۱۸۳



۷۱	روسیه	۲۶۷،۲۶۴	رباعیات بابا افضل
۳۲۵	روش نوین در تعلیم و تربیت	۱۴	رتور
۵	روشنائی نامه	۱۴	رتوریکا
۱۸۶	روضات الجنات	۱۴	رتوریک
۱۸۹	روضاتی، میرسید احمد	۲۱۶	رحلة الحجازیه
۲۲۴	روضة الانوار محقق	۲۲۹، ۱۷۴	رسائل خواجه عبدالله انصاری
۱۸۷	روغنی قزوینی	۳۳۶	رسالة الکمالیه
۹۷	رولان، مادام		رسول اکرم: رجوع شود به محمد بن عبدالله صلوة الله علیه وآله
۹۴، ۷۱، ۶۰، ۴۷، ۴۳، ۲۰، ۱۹	روم		
۳۵۶، ۲۶۹، ۲۶۵، ۲۲۷، ۲۰۵		۲۸۲	رشد شخصیت
۱۹، ۱۵	رومیان	۱۸۳	رشید و طواط
۳۲۱، ۱۲۳	رهبر خرد	۲۱۳، ۹۳	حضرت رضا سلام الله علیه
۲۵۴	رهق	۱۴۸ تا ۱۳۵	رمز کامیابی
۱۸۱	ریاض الابرار	۳۸۳	رمولا
۳۵۷، ۱۸۳	ریاض العارفین	۲۶	رندولف، جان
۳۸۷، ۳۴۶، ۳۴۵، ۲۶۸، ۲۰۸	ریاکاری	۱۲۱، ۲۲	رنسانس
۳۶۱	ریچاردسن، پرفسور	۳۴۶	رو، ژوزف
۳۰۱، ۳۰۰، ۲۹۹	ریحانة الادب	۱۲۱	رواقیون
۷	ریدرز دایجست، مجله	۳۳۰	روانشناسی از لحاظ تربیت
۷۲	رید کالج	۲۸۳	» برای همه
۷۸، ۶۴، ۵۱	ریگر، ریچارد	۳۳۰	» پرورشی
۲۵	رینو، پل	۲۸۳	» عملی یا رموز زندگی
	ر	۲۴	رویسپیر
۱۵	زبان آوران ایران قدیم	۳۲۰، ۲۹۲، ۲۹۱	روح
۳۹	زخم زبان مردم بدگمان	۳۳۹	رودس
۱۲۲، ۱۲	زردشت	۱۴۰، ۱۳۹، ۱۳۸	رودکی
۲۰۶	زردشتیها	۴۷	روزبری، لرد
۷۳	الزرکلی، خیرالدین	۴۵	روزولت، النور
۱۵	زکریا	۲۸	روزولت، تیودور
۱۲۵	زکریای رازی	۱۳۷، ۴۸، ۴۵، ۲۹	روزولت، فرنکلین
۱۴۷	زلاند جدید	۱۲۹	روس، تامس
۱۲۳	زکی علی مصری، دکتر	۳۵۵، ۹۶، ۹۵	روسو، ژان ژاک

۳۵۵،۳۵۰	سانوه ، ژول	۹۳	زندگانی علی بن ابیطالب
۳۸۳،۲۵۸،۲۱	ساونا رولا	۲۱۶-۲۲۱	علیه السلام
۱۲۱،۱۵	سبزواری، حاجی ملاهادی	۲۹۱	زنده بیدار
۳۲۰،۱۸۳		۷۶	زندیان
۳۲۶،۲۲۲	سبزواری ، سید محمد باقر	۱۸۷	الزواری
۲۰۹	سبطی و قبطی	۲۱	زوبنگلی
۲۵۸،۱۶۷،۱۴۷،۱۳۸	سخن	۲۴	زولا، امیل
۳۴۳،۳۳۳	سخن شورانگیز	۲۰۸	زهد فروشی و عوام فریبی
۷	سخنان پیامبر	۳۴۰	زیان زبان
۴	سخنوری و تعریف آن	۳۵۶،۲۰۲	زیگفرید، آندر
۳۴۱	سرخ بوستان امریکا	۲۲۲	زین العابدین ، امام علیه السلام
۲۷۴	سرعت تأثر اجتماعات	۲	ژاپن
۲۱۲	سرواتنز	۳۷۷،۱۴۷	ژرژسیون
۲۰۰	سرورکائنات	۱۸۸	ژنو
۱۹	سزار، ژول	۹۵،۲۱	ژرس ، ژان
۴۴،۴۱،۴۰،۳۹،۳۴،۳۲،۳۱،۳۰،۱۴	سعدی	۳۵۰،۲۴	ژوستی نین امپراطور روم
۵۹،۵۸،۵۷،۵۶،۵۳،۵۱،۴۹،۴۷		۹۴	ص
۹۷-۹۹،۹۵،۶۹،۶۶،۶۴،۶۱،۶۰		۱۸۲	ساده سخن گفتن
۱۹۷،۱۹۴،۱۶۷،۱۲۶،۱۱۲،۱۱۱		۷۲،۵۱	سارت ، پرفسور
۲۲۷،۲۲۳،۲۱۳،۲۱۲،۲۰۱،۲۰۰		۱۹۹	سازمان پرورش افکار
۲۵۸،۲۵۷،۲۴۸،۲۳۹،۲۳۳،۲۳۰		۳۵	سازمان ملل متحد
۳۱۰،۳۰۸،۳۰۶،۲۸۶،۲۸۵،۲۷۳		۱۴۹	سالنامه امریکانا
۳۵۹،۳۴۶،۳۱۱		۱۲۴	سالنامه پارس
۱۲۲،۱۲۰،۱۱۹،۱۱۳،۱۶،۱۲	سقراط	۲۰۷،۲۰۵،۱۴۹	سالنامه جهان
۳۳۸،۲۶۹		۱۴۹	سالنامه مرد سیاسی
۱۸۱	سلامی شاهی شیرازی	۱۴۹	سالنامه نوین بین الملل
۶۲	سلسله الذهب	۲۰۸	سالوس
۲۳۳	سلیمان نبی	۱۲۹	سامرز، هریسن
۱۸۱	السموای النجفی	۲۱۰	سامرویل ، ویلیم
۱۲۳	سمرقند	۲۷	سامنر، چارلز
۱۷۳	سینار		
۲۴	سن برنار		

۷۸	سورة الطلاق	۳۶۱	سنای امریکا
۱۳	» العلق	۲۸۲	سنای ایران
۱۰۷	» العنکبوت	۲۳۸، ۲۳۷	سن و تأثیر آن در تعلیم و تربیت
۱۶۸	» فضلت	۲۲۴، ۲۱۰، ۲۰۱، ۱۲۱، ۴۴، ۳۵	سنائی
۱۳	» القلم	۳۲۰، ۲۹۹، ۲۶۸، ۲۶۷، ۲۳۸	
۱۵	» الکهف	۴۷	سنجار، مسجد
۱۱	» المائدة	۳۳۰	سنجش هوش
۱۳۵	» النجم	۳۴۵	سند برگ، کارل
۴	» النحل	۹	سندیان
۲۲۷	» الواقعة	۲۳۵	سنگلجی، حجة الاسلام آقا محمد
۱۱	» هود		سنگلجی، علامه فقید
۲۳۰، ۱۴	» یس	۲۱۵، ۲۱۴، ۱۹۹، ۱۶۱	شریعت
۶۷	» یوسف	۶۴	سنت آمبروز
۱۴۷، ۱۱	سوریه	۲۱۰	سندیز، جرج
۴۰	سوز سینه	۳۵۹، ۲۶۳، ۲۵۹، ۲۵۶	سوپر، پرفسور
۱۲۱، ۱۲۰، ۱۶	سوفسطائی	۲۰۰، ۷۶، ۵۱، ۱۵، ۱۱	سورة آل عمران
۱۶	سوفوس	۳۱۵، ۲۱۱	
۱۶	سوفیزو	۷۷	سورة الاحزاب
۱۶	سوفیست	۲۲۷	» الاعراف
۱۶	سوفیسم	۳۱۹، ۳۱۶	» الانبیاء
۶۵	سولون	۲۲۰	» الانسان
۱۸۷	السونی بنی	۲۸۹	» انشقاق
۹۶، ۲۱	سویس	۹۵	» الانعام
۲۰۳	سویفت	۳۱۸	» الانقطار
۲۴۹	سهراب	۳۱۳، ۲۱۱، ۲۱۰، ۶، ۴	» البقره
۹	سهروردی، عبدالله	۲۳۰	» بنی اسرائیل
۲۶۷	سهیل کاشانی	۷۷	» التغابن
۲۲۴	سیاست نامه	۳۳۷، ۱۱	» الحجر
۳۳۰، ۲۴۱	سیاسی، دکتر علی اکبر	۹۱، ۳۹	» الحجرات
۲۶۱	السيدات والرجال، مجله	۶۷	» الحشر
۱۹۸	سید بشر وائمه اثنی عشر	۱۰۷	» الروم
۱۸۶	سید حیدر علی	۹۶	» الزمر

۱۶۶،۳۶	شفاء ابن سینا	سید الشهداء ، رجوع کنید به	
۳۳۱،۱۹۹،۱۸۸،۹۷،۸	شفق، دکتر رضا زاده	حسین بن علی علیه السلام	
۳۱۲	شکلتون	سید مرتضی	۳۰۱
۳۱۴،۲۶۶،۱۳۶	شمس تبریزی	سید المرسلین	۹
۲۰۶	شنتو	سیراکوس	۱۶
۲۸۳	شواب، چارلز	سیریوس	۳۱۸
۲۹	شورتز، کارل	سیسرون	۲۶۵،۶۰،۳۴،۲۲،۱۹
۱۸۷،۷۴،۷۳	شوشتری، قاضی نورالله		۳۵۲،۳۵۱،۳۰۳
۱۴۱	شهابی، دکتر علی اکبر	سیسیلی	۱۷
۳۲۱،۱۲۳،۱۰	شهابی، محمود	سیفی، میرزا قوام الدین	۱۸۱
۱۶۸،۹	شهرستانی، سیده هبه الدین	سیل، جرج	۶
۱۸۹،۱۶۱	شهشاهانی، سید حسین	سیمپوزیوم	۱۱۷
۲۵	شهید	سینگ سینگ	۳۷۸
۳۳۶،۳۶	شیخ بهائی	سینما	۳۵۴
	شیخ اجل، نگاه کنید به سعدی	سیوطی، جلال الدین	۱۸۴
۱۸۶	شیخ جمال الدین، ابی منصور	شش	
۲۰۴،۱۸۴،۱۸۳،۵۷	شیراز	شا، وارن	۲۷
۱۸۴	شیرازی، سید علیخان	شاختر	۲۸۲
۱۸۳،۱۲۵	شیروانی رومی	شاه عباس	۳۲۱،۱۶۱
۳۴۵،۱۶۶	شیکاگو	شاهنامه: رجوع شود به فردوسی	
۳۳۶،۲۰۲،۶۴،۲۲	شیکسپیر	شاهکار تربیتی و سخنوری	۱۴۱
۹۰	شیلی	شجره، حسین	۳۳۱،۲۵۴،۱۸۵
	ص	شخصیت مولوی	۲۵۴
۲۸۶،۶۲	صائب تبریزی	» ناطق	۲۸۲،۲۴۲-۲۵۷
۱۲۵	صابئین	شرح آداب المناظره سمرقندی	۱۸۳
۲۵۴	صالح، اللهیار	شرح بر آداب البحث عضدی	۱۸۸
۲۵۴	» غلامحسین	شرح حکمة العین علامه	۱۲۴
۹۳،۷۳	حضرت صادق علیه السلام	شرح قاموس	۴۳
۲۹۹	صحیح بخاری	شرع انور	۲۱۸،۱۲،۱۰،۹،۴
۲۲۰	صدر، حسن	شریعت سنگلجی، رجوع شود به شریعت	
۲۹۴	صدرالدین شیرازی، صدر المتألهین	شرعانی، حاج میرزا ابوالحسن	۲۲۰
۲۰۱،۱۲۵	صدوق	شعرا یمانی	۳۱۸

ح	عابد وعالم	۳۲۵،۱۲۳	صديق ، دكتر عيسى
۶۳	عاشورا	۳۴۴	صراحت لهجه
۲۰۰،۱۹۹،۱۹۸	عالم بى عمل	۱۸۵	صفا ، دكتر ذبيح الله
۳۳۴،۵۶،۴۲	عالم معنى	۱۸۶	صفوى ، شاه سليمان
۲۳۴	عاملى ، بهاء الدين	۱۶۱	صفويه
۳۳۶	العاملى ، شيخ حسين	۲۱۲	صفيعلي شاه نعمة الله
۱۸۹	عبدالمطلب	۱۸۲،۶۷،۴۳،۳۸،۳۵	صلح وجنگ
۲۱۷	عبقريت الامام	۲۲۰	صوت العدالة
۲۲۰	عدن	۲۱۲،۲۰۸،۲۰۴	صوفيان
۲۹۹	عراق	۷۳	الصيرفى
۱۲۶،۴۷،۱۱	عرب	ض	ضرابى ، عبدالرحيم
۲۹۹،۱۸۸،۶	عربستان	۲۶۷	ط
۸	عرفان الحق صفى	۳۱۷	طالبوف
۳۶۲،۲۱۲	عزادارى	۳۳۱	طاهرزاده بهزاد
۱۹۸-۲۰۰	عزالدين محمود كاشانى	۱۸۳	طباطبائى يزدى ، سيدحسن
۳۵۷	عسكرى ، ابو هلال	۱۲۵	طبرى سى
۱۸۰	عشق	۱۸۴	طبرى ، عبدالقادر
۲۸۲،۱۶۹،۱۶۷،۱۶۵،۱۶۴،۹	عصر طلائى سخنورى درامريكا	۱۸۷	طبسى ، شيخ محمدرضا
۲۷	عطارد ، فريد الدين	۶۷	طبقات النعاة البصريين
۳۲۹-۲۱۳،۷۶	عقاد	۲۱۳	طرائق الحقائق
۲۲۰	علامه حلى	۳۸۵	طورسينا
۱۸۷،۱۲۴	علامه شهرستانى	۱۸۵،۱۲۳،۴۲،۶	طوسى ، خواجه نصير
۱۸۶	علم الاجتماع ، حياة الهيئة	۲۹۹،۲۶۷	طوسى ، محمد بن الحسن
۲۴۱،۲۴۰	الاجتماعيه وتطورها	۲۰۱	(معرف بشيخ طوسى)
۲۶۱	علم بديع در زبان فارسى	۱۰۹	طوطى شيرين سخن بقال
۱۸۴	علم لدنى	۲۲۰	طه حسين
۳۵۷	علم النفس ابن سينا وتطبيق آن با	طهرانى ، حجة الاسلام حاج شيخ	
۳۳۰	روان شناسى جديد	۱۸۵،۱۸۰	آقا بزرگ
۱۸۹	علم الهدى	۳۱۷	طهرانى ، سيد جلال الدين
۳۳۷	علم اليقين		

١٢٨،٧٢	فاستر، ویلیم	١٢٣،١٢٢	علم وحکمت
١٨٦	فاضل کاشی، کبیری : آداب المناظره	٢٠٠،١٩٩	علم و خرافات
١٨٢	فاضل مقدار	٢٥٤،١٨٩	علوی، سید محمد (باغ)
٣٠٠،١٨٢	فاضل هندی	١٨٤	علوی، وجیه الدین
٢١٩	فاطمه زهرا علیها السلام	٥٩،٥٦،٥١،٤١،٤٠،٣٦ (ع)	علی بن ابیطالب (ع)
٢٣	فاکس، چارلز	٢١٧،٢٠٦،١٦٠،١٣٧،٨٩،٦٥،٦٣	
٩٦،٦٥	فاگ، والتر	٣٣٢،٢٢١،٢٢٠،٢١٩،٢١٨	
٢٢٠	الفتنة الکبری	٢٢٢	علی بن الحسین علیه السلام
٣٣٦	فخر رازی	٢٢٠	علی و الزهراء
١٢٩،١١١،١٠٠	فراست، ادا	٢٢٠	علی و فرزندان
٢٨١	فراست و کیاست	٢٩٠	عماد کاتب
٣٧٣	فراعه	٢٢٠	عمر
١٤٧،١٤٤،٩٧،٩٥،٢٤،٢٠،١١	فرانسه	٣٣٥	عمر خیام
٣٥٠،٣٤٨،٣١٦،٢٧٥		١٢٥	عمیدی سمرقندی
٢٨٩،١٨٢	فرخی سیستانی	٣٥٧	عوارف
٢١	فردریک کبیر	٢٥٩	عوطف و احساسات شنوندگان
١١٥،١٠٧،٦٥،٦١،٥٢،٤٨،٤٢،٣٢	فردوسی	٢٧٠،٢٦٩	
٢٧٣،١٩٩،١٩٠،١٦٧،١٤٨،١٣٢		٢٨١،٢٤٠،٢٢٦	عوفی، محمد
٢٨٧		٣٧٣،٢٣٣	عهد عتیق
٢٧٠	فرسالی	٣٨١،٣٧٣،٢٧،١٥	عیسی بن مریم علیه السلام
٢٦٤	فرعون	٣٨٢	
	فرقان، ٢١١ (رجوع کنید بقرآن کریم)	٩٤	عیون اخبار الرضا
١٣	فرمان خواندن	خ	
٢٩٦	فرنکلین، بنیامین	١٠٨،٩٢،٧٧	غزالی
٣٣٣،٣١٤،٢٩١،٢٣٢،٢٢٠	فروزانفر	٢٢٥،٢٢٤	غزنوی، سلطان محمود
٢٠١،١٨٨،١٨٤،١١٨	فروغی، محمد علی	١٨٧	غفاری مازندرانی
٣٤٧،٣٤٥		١٩٨	غنی، دکتر قاسم
١٩٠	فرهنگ امریکا	٩	غوالی اللثالی
١١٧،١٠٠،٤٣	فرهنگ و بستر	ف	
٣٥٢	فریتز، چارلز		
٣٨١	فریسیان	١٨٧،١٨٥،١٢٤	فارابی
٦٩،٦٨	الفسطاط	٢٩	فازدیک

۲۲۳	قاجار، ناصر الدین شاه	۱۱۰۸، ۵	فصول مشترك اسلام و مسیحیت
۲۴۹	قارون	۲۴۳، ۲۰۹، ۲۱۱	
۱۸۷	قاری استرآبادی	۱۲۳	فضیلت ایرانیان (حدیث)
۱۲۴	قاضی عضدالدین	۱۶۱	فضیلت علم در نظر شاه عباس
۲۱۶	قاضی قندروزی	۲۱۶، ۱۸۵	فقیه کاشانی، سیدخلیل الله
۱۲	قاموس عربی	۵۸	فقیه کهن جامه تنگدست
۱۶۲	قانون عرف انگلستان و امریکا	۳۱۹، ۳۱۸، ۳۱۷	فلاماریون
۲۸۲	قاهره	۹۰	فلچر، هنری
۲۰	قبر مسیح	۱۸۲	فلش، رودلف
۶۹	قبله اسلام	۲۱	فلورانس
۱۸۰	قدامة بن جعفر	۱۸۸	فن خطابه و تبلیغ
۶۷، ۶۲، ۳۷، ۴-۱۲	قرآن کریم	۱۸۸	فن سخنوری گریاس
۲۲۰، ۲۱۱، ۲۱۰، ۲۰۰		۱۸۲	فندرسکی، میرزا ابوطالب
۳۱۹، ۳۱۸، ۳۱۶، ۳۰۰، ۲۳۰، ۲۲۸		۲۵۸	فنلن
۲۱۳	قرنتس	۳۲۲	فوجیاما
۱۸۴	قریب، استاد میرزا عبدالعظیم خان	۲۴	فوش، مارشال
۲۸۱	گرکانی	۳۴۶، ۳۰۳، ۲۱۲	فولر، تامس
۳۱۹	قریش	۲۱۶	الفهرست ابن الندیم
۹۷	قزل ارسلان	۳۸۴	فیتز جرائد، اسکات
۱۸۱	قزوینی، محسن بن محمد بن طاهر	۱۲۲، ۱۲	فیثاغورث
۱۹۸، ۱۳۹	قزوینی، محمد	۱۸۹	فیض، ملا محسن
۱۸۶، ۱۶۱، ۱۶۰	قصص العلماء	۸۹، ۵۹، ۴۰	فیض الاسلام
۳۱۲	قطب منجمد شمالی	۲۹۶، ۷۱	فیلا لقیما
۱۲۵	قفال چاچی، ابوبکر	۱۹	فیلیپ مقدونی
۱۳	قلم	۱۱۷	فیلیس، پرفسور
۲۰۶	قلمرو سه گانه نفس	۶۱	فینیقیها
۳۳۰	قمشه ای، محیی الدین الهی		ق
۲۲۱	قمقام، فرهاد میرزا	۲۲۳	قاآنی، حبیب
۱۸۵	القمی، شیخ ابوالحسن	۱۶۷	قابوسنامه
۱۸۱	القمی المشهدی، میرزا محمد	۲۲۳	قاجار، دوره
۳۳۱	قندیل، امیل مرسی	۲۲۳	» فتحعلی شاه
		۲۲۳	» محمدشاه

۳۴۹،۱۷۰،۱۴۷،۷۱،۲۴،۱۱	کانادا	۱۸۰	قیروانی ، ابن رشیق
۱۲۱	کانت	۲۷۰،۳۱۰،۲۱	قیصر
۳۸۴	کاوارد ، نوئل	۳۳۷	قیلیج
۲۰۹	کاوبر ، ویلیم	ک	
۱۶۷	کوس بن اسکندر	۲۰۷،۲۰۶،۲۰۵،۲۰۴،۲۵،۲۱	کاتولیک
۱۸۸	کاوایانی ، دکتر	۳۷۱	
۳۸۴	کبت ، دکتر	۱۹	کاتیلین
۱۸۳	کبیر ، سید علیخان	۱۶۴،۸۹،۲۷	کاخ سفید و اشنگتن
۵۹-۶۳	کتاب از نظردانشمندان	۱۴۶	کاخ صلح لاهه
۶۱،۶۰	کتاب بزرگ آفرینش	۶۱	کادموس
۱۸۶	کتاب الخطاب	۳۳۶،۶۶،۶۱،۵۱	کارلایل
۲۵	کتاب الدروس	۲۸۳	کار، الفونس
۱۸۷،۱۸۱	کتابخانه آستان قدس رضوی	۱۱۶	کارپ ، دکتر برنارد
۳۳۷	» اسعد	۲۰۴	کاردینال
۳۳۷	» حمید	۱۴۴-۱۴۶	کارنگی ، اندرو
۲۸۱،۲۶۷	» دانشکده حقوق	۳۶۷،۱۸۸،۱۵۱	کارنگی ، دیل
۱۲۴	» دانشگاه تهران	۲۴	کارنو
۱۸۷	» رضوی	۲۸۸،۲۳۸،۱۳۶،۱۳۵	کارو کوشش
۱۶۷	» سلطنتی	۲۵۴	کاشان
۱۴۹	» کنگره	۱۸۳	کاشانی ، عمادالدین
۱۸۳	» مجلس شورای ملی	۱۸۱	کاشانی ، محمد کاظم بن محمد صادق
۱۸۹	» مدرسه سپهسالار	۱۸۷	کاشانی ، ملافتح الله
۱۴۶	» واتیکان	۹	کاظمیه
۳۳۷	» ینی	۲۰۱	کافی
۱۶۶	کتاب سخن در امریکا	۲۲	کاکس ، لئونارد
۲۸۲،۱۸۸،۱۴۱	کتابفروشی ابن سینا	۱۶۹،۹۸	کالج البیون
۳۴۵،۲۰۱،۱۸۸	» دانش	۱۱۷	کالج میشیگان
۱۸۸	» زوار	۱۶۶	کالج و اباش
۳۳۱	» سقراط	۲۰۰	کالیرز، مجله
۲۱۲	» محمدی	۱۷۶،۵۴	کالیفرنیا
۲۹۲	کترینگ	۶۷	الکامل



۲۲	کمبریج	۱۸۰۱۶	کراکس
۱۹۵	کمپانی مک گراهیل	۱۹۹،۱۹۸	کربلا
۱۶۹،۱۳۴،۹۸	کمپانی ویلسن	۳۳۸،۱۳۶	کرت
۲۱۲	کمپیس، تامس	۲۱۴	کرخ
	کمره ای، آیت الله حاج میرزا خلیل مجتهد	۲۱۳	کرخی، ابو محفوظ
۲۲۰،۶۹		۱۸۷	کرکی، محقق
۲۵۴	کمسیون ملی یونسکو	۳۲۸	کرمان
۱۳۸	کنفرانس سران دول متفق در تهران	۳۴۸	کرمن
۲۰۶	کنفوسیوس	۳۹۱	کروسو: رابنسون
۳۶۱،۱۱۵	کنگره امریکا	۲۷	کروین، تامس
۴۶	کوئه، امیل	۲۲۲	کشف الغمه فی معرفة الاثمه
۲۷۰	کوپر، لین	۳۱	کسری
۲۲	کوداسل	۳۳۶	کشکول
۱۸۸،۷۳	کوفه	۳۷۵-۳۹۲،۲۰۲-۲۱۴	کشیش
۹۱	کولج	۶۹،۹	کعبه
۳۴۵،۳۴۴،۳۴،۲۲	کوبین تیلیان		کلام خدا: رجوع شود به قرآن کریم
۳۲۰	کیپ لیننگ	۱۸۴	کلاین
۹۲،۷۷	کیمیای سعادت غزالی	۱۴۷	کله، هلن
۱۰۰	کینگ آرثور	۳۲۸	کلکته
	گ	۲۴	کلما نسو
۲۷۴	گارفیلد	۶۵	کلمات قصار
۱۶۹،۱۶۲،۹۸	گارلند، پرفسور	۱۵	کلمة الله
۳۵۰،۲۴	گام بتا، لئون	۵	کلندریان، واهان
۸	گانندی، مهاتما	۲۱	کل ون
۳۱۷	گاهنامه	۲۶	کلی، هنری
۳۶۷،۲۷	گتیزبورگ	۱۸۹	کلیة الاصول الدین
۳۵۶	گراوله	۲۱۴	کلید فهم قرآن
۱۷	گریجاس	۲۷۵،۲۰۲-۲۱۴،۱۷۹،۲۶،۲۱	کلیسا
۲۳	گردن، لرد جرج	۳۷۹،۳۷۸،۳۷۵،۳۷۱،۳۵۱	
۱۸۰	گرکانی، شمس العلماء	۳۹۰،۳۸۹،۳۸۲،۳۸۱،۳۸۰	
۲۸۱،۱۸۴	» عبد العظیم قریب	۶۷	کلیله و دمنه
۱۲۴	» میرسید شریف	۲۰۱	کلینی

٢٢٦	لباب الالباب	١٧	گر گياس
١١	لبنان	٤١٠	گرنٲ ، ژنرال
١٢١	لٲسٲ	٣٤	گروزز
٢١	لٲمير ، هيو	١٣٦	گزنياس
١٧٩	لسكى ، هرولڊ	٩٨	گفتار باطل
١٨٨	لطفى ، ڊكٲر	١١٤	گفتار بى كردار
١٣٧٠٨٢٠٤٥٠٣٣٠١٩	لكنٲ زبان	٢٠٩	گلداسميٲ ، آليور
٣٥٥٠٢٥٩		١١١٠١٠٨٠٩٢٠٦٣٠٤٧٠٤١	گلستان سٲدى
٢٠	لم ، هرولڊ	٢٢٩	گورستان از نظر خواجه عبدالله انصارى
٣٠٣٠١٩٥٠١٦٦٠٩٣٠٥٠٠٣٣٠٤	لندن	١٤٧	گوهر معرفٲ
٣٣٣٠٣٢١		٢٩٣٠٢٣٣	گيز ، هرى
٣٢١	لوازت ، پرفسور	١٨٦	گيلانى رشتى ، عبدالغفار
٣٧١٠٢١	لوتر ، مارتين	٩٧	گيوتين
٣٥٦	لوروى ، ژرژ		ج
١٤	لوژيك	١٥٨	لاباخ ، ڊكٲر
١٤	لوگوس	٣١٦	لاپلاس
٧٨	لوماس ، پرفسور چارلز	٤٩	لاتن ، پرفسور
١٦٦	لوول ، جيمز راسل	١٧١	لارسن ، مرويل
٩٦	لوئى چهاردهم	٣٠٣٠٢٨٧٠٤٣	لاروش فوكو
٢٤١	ليپ من ، والتر	٣٣٨	لاسڊمن
٦٩	ليٲل ، آرٲور	٢٨	لافالت
١٧	ليسياس	٣٤٠٠٠١٢١	لاك ، جان
١٧٨	لينڊبرگ	٩٧	لامارتين
٣٣٩٠٢٧٤٠١٦٤٠٨٩٠٧٢٠٢٨٠٢٧	لينكن	٢١٠	لامذهبى
٣٦٨٠٣٦٧٠٣٤٥		٣٣٣٠٩٤	لانگ منزو گرین
٢٨	ليورپول	٦٢	لاول ، ايمى
٢٣	لهجه ايرلنڊى	٧٠٠٦٩	لاووازيه
١٩٨	اللهوف	٥	لايه
	ل	١٤٦	لايه ، كاخ صلح
		٣٠٢	لاهور
١٨٥	الماحوزى البحرانى ، شيخ سليمان	١٢١	لايب نيتز
٢٢٠	ماخذ قصص و تمثيلات مثنوى	٢٢٦	لايدن

۱۷۰	مجمع اقتصادی امریکا	۳۸۸	مارتین، راورت دین
	مجمع بین المللی وکلای	۱۶۶	مارشال، جان
۵	داد گستری لاهه	۲۲	مارک ارل
۱۸۳	مجمع الفصحاء	۷۰	مارکوپولو
	محاضرات الادباء ومحاورات الشعراء	۶	مارگولیوٹ
۱۲۵	والہفاء	۹۳	مازاریک
۱۲۲، ۱۵۰، ۱۲	محبوب القلوب		مازندرانی اصفہانی، آقا محمد ہادی
۱۸۹	محفوظ، شیخ علی	۱۸۱	
۲۹۹	محقق حلی	۱۳۴	مانسگریو
	محمد بن عبد اللہ صلوة اللہ علیہ وآلہ	۳۴۰	ماکیاولی
۱۲۳، ۱۳۰، ۱۲، ۱۰، ۹، ۸، ۷، ۵، ۴		۲۴۰	مالک
۲۱۹، ۲۱۸، ۲۱۷، ۱۹۹، ۱۶۱		۱۶	مالکیت
۳۱۶، ۲۵۵، ۲۲۰		۱۲۵	مأمون عباسی
۲۰۱	محمودون ثلثہ متقدمہ	۱۲۷	مانرو، دکتر پال
۱۸۷	محقق کرکی	۳۰۴	مایلز، پلینی
۲۱۴	محو الموهوم	۱۵۸، ۱۲	مبارزہ با بیسواد
۳۶۶	محبی الدین بن عربی	۱۹۹، ۱۲	مبارزہ با خرافات
۳۵۸، ۲۷۳، ۹۵	مخزن الاسرار نظامی	۳۳۰	مبانی فلسفہ
۱۸۳	مدارج البلاغۃ	۶۷	المبرد
۲۸۷	مدائنه		مشوی: رجوع کنید بمولوی
۲۹۹	مدرس تبریزی، محمد علی	۳۲۸	» شیرین وفرہاد
۳۶	مدرس رضوی	۶۳	» یوسف وزلیخا
۳۳۱	مدرسة الملك فؤاد الاول	۲۵۷	مشودیسیم
۳۳۱	مدرسة المعلمین العليا	۱۸	مشیوز، دکتر
۲۱	مدیچی (مدیسی)	۱۸۷، ۷۳	مجالس المؤمنین
۲۱۹، ۲۱۷	مدینہ	۲۶۷	مجتبئی مینوی
۲۴	مرا	۳۱۹	مجربہ
۲۹۱	مراکش	۲۳	مجلس مبعوثان انگلستان
۲۲۰	مرد نامتناہی	۲۲۲، ۲۱۶، ۱۸۱، ۱۲۵	مجلسی، علامہ
۲۵	مرسیہ، کاردینال	۳۸۵	مجلہ اتلانٹیک
۲۱۶، ۲۱۵، ۱۴۵، ۱۴۱، ۱۲۰، ۱۱۹	مرگ	۳۳۰	مجلہ تعلیم و تربیت
۲۲۹		۱۰۷	مجلہ تعلیمات اکابر امریکا

٢١٦	معتزله	٨٩	مرگان، جان
١٨٠	المعتصم عباسی	٩	مرگان، کنت
٢٢٢	معتدالدوله، حاج فرهاد میرزا	١٧١	مری، الوود
٩	المعجزة الخالده	١٥	مریم
٣٠٠	معجم الادباء	٣٦٧	مساچوستس
١٨٥	المعراج والبلاغة	٦٩	مسجد الحرام
٢١٤، ٢١٣	معروف کرخی	٣٠٠	مسجد معره
٣٠١	معرة النعمان	مسیح: رجوع شود بعیسی بن مریم	
٣٦١	معیار نیکبختی وسعادت	مسیحیت ٢٧٩، ٢٧٥، ٢٠٩، ٢٠٤، ٢٠٣، ٢٠٥	
٢٤٠، ١٣٩	معین، دکتر محمد	٣٨١، ٣٧٢	
١٦٨	مغالطات	مسلمانان و مسیحیان و یهودیان جهان ٢٠٦	
٩٤	مفضل بن عمر	٢٧١، ٢٦٨	
٢٦٧	المفید للمستفید	٣٢٥	
١٢٤	مقترح، شیخ نقی الدین ابوالعز	١٢٥، ١٢٤	
١٥	مکاشفات یوحنا	١٨٨	
٣٣٦، ١٧٧، ٤٣	مکالی	٢٣٣	
٧٢	مک برنی	٢٩٩	
٢٠٩	مکداول، دکتر	٣٣١، ٢٦١، ٢١٦، ١٤٧، ٦٨، ١١	
٣٧٧	مکزیك	١٥	
٣١٤، ٣١٢	مکسول	مصری: رجوع شود بمحمد بن عبدالله	
٢١٩، ٢١٧	مکه	صلوة الله علیه وآله	
	ملا: رجوع کنید بمولوی	٢٦٧	
٢١	ملانکتون	٢٦٧	
١٦٢	ملی شدن صنایع امریکا	٣٣١	
٣٣٤	من، تامس	٢٢٦	
٣٥٤، ٢٧٢، ٢٦١	منابه و محاکاة	٢١٦	
١٢٥	مناظرات امام حنفاء وصائبین	٣٢٥	
١١٨-١٦٩، ١١١، ٩٢، ١٦	مناظره	٢٨٣	
٣٥٠		٢٣٢	
٢٢٢، ٢١٦	مناقب ابن شهر آشوب	٣٢١	
١٢	منبر	١٨٠-١٨٩، ١٥، ١٤	
٢٨٠	منتخب اسرار التوحید	٢١٨	
		معانی و بیان (بدیع)	
		معاونیه	

۳۴۹، ۳۴۰	مولوی، جلال الدین	۴۳	منتہی الارب
۱۸۶	مولوی، عباس	۹۴، ۷۳	منتہی الامال
	مولوی الموالی، رجوع شود بعلی بن	۱۴۷	منچو کوئو
	ایطالاب علیہ السلام	۱۲۱-۱۲۳، ۹۵، ۲۴، ۱۵، ۱۴	منطق
۱۴	مونتسکیو	۱۸۷	منطق التجرید
۲۱۴، ۲۰۰	موہومات	۱۶۶	منطق الشفا
۳۰۵	موہین		منطق وروش شناسی آقای
۲۹۰	موہنہم، لرد	۲۴۱	دکتر سیاسی
۲۶۷، ۲۴۱	مہدوی، دکتر یحیی	۲۰۱	من لا یحضرہ الفقیہ
۲۶	مہرمیہن	۵۴	من و توئی
۲۹۶	مہرورزی	۱۸۷	المواضع المنتزعہ من الجدل
۱۲۵	میبیدی یزدی	۲۱۱، ۱۱	مؤتمر اسلامی و مسیحی
۱۸۵	میثم، شیخ کمال الدین	۱۹۹	موریہ، جیمز
۷	میچنر، پرفسور	۲۶۳	مؤسسہ مطبوعاتی امیر کبیر
۳۵۰، ۲۴	میر ابو	۲۲۲، ۱۸۸، ۱۱	مؤسسہ وعظ و تبلیغ اسلامی
۱۶۱، ۱۶۰	میرداماد	۳۳۶، ۲۹۱	
۱۸۳	میرزا الطفعلی	۷۳	موسی بن جعفر صلوٰۃ اللہ علیہ
۳۲۱	میرفندرسکی	۳۸۵، ۲۸۱، ۲۷۸	موسی کلیم اللہ
۱۸۸	میزان الاشعار	۳۴۹	موشر، ویلیم
۱۷۰، ۱۰۰	میزگرد	۱۸۴	موصلی، عز الدین
۱۲۷	میل، استوارت	۱۸۷	موقوفات نادر شاہ
۳۵۲	میکرفن		مولای متقیان: رجوع شود بعلی بن
۶۴	میلان		ایطالاب علیہ السلام
۲۰۹	میلتون، جان	۱۲، ۹، ۷، ۳	مولوی، جلال الدین محمد بلخی
۲۶۷، ۵	مینوی، مجتبی	۳۶، ۳۲، ۳۰، ۲۹، ۲۶، ۲۵، ۲۰، ۱۵	
ن		۱۰۹، ۸۴، ۶۷، ۵۹، ۵۱، ۵۰، ۳۹	
		۱۷۴، ۱۶۵، ۱۴۶، ۱۲۶، ۱۱۹	
		۲۲۵، ۲۲۰، ۲۱۵، ۲۱۱، ۲۰۱	
		۲۴۱، ۲۳۵، ۲۳۲، ۲۳۰، ۲۲۹	
		۲۸۰، ۲۶۶، ۲۶۳، ۲۵۴، ۲۵۱	
		۲۹۴، ۲۹۰، ۲۸۵، ۲۸۴، ۲۸۱	
		۳۳۳، ۳۳۲، ۳۳۱، ۳۱۳، ۲۹۵	
۳۰۶، ۳۰۵، ۱۴۴، ۲۴	ناپلئون بناپارت		
۳۲۰، ۳۱۵	نادر شاہ		
۲۱	ناکس، جان		
۵۴	ناریس		
۳۶۰	نازی، حزب		
۱۱۴، ۶۰، ۵	ناصر خسرو		

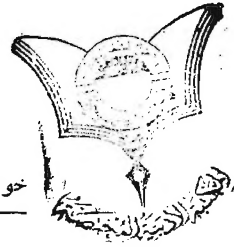
۲۱۹	نهج البلاغة	۲۸۰	ناطق کامل
۷۳۰۳۵	نیاگارا	۲۷۸	ناقوس
۳۰۳	نیچه	۱۱۹، ۱۱۳	نامه دانشوران
۸۵، ۶۰	نیروی اتم	۲۱۶	نبتونی، محمد لیب
۳۰۲، ۱۲۳	نیشابور	۳۲۹، ۳۲۸	نبتون
۱۴۷، ۴۶، ۳۸-۴۰	نیک بینی	۱۸۸، ۱۸۶، ۱۸۳، ۱۸۲	نجف اشرف
۲۶۳	نیکلسن	۱۸۵	نجف آبادی، حاج علی محمد
۳۳۰، ۳۲۸، ۳۲۲	نیوتن	۱۸۳	نجفقلی میرزا
۱۴۹	نیوزویک، مجله	۱۸۵	نخبة البیان
۳۹۰	نیومن، دکتر	۱۲۵	نخشبی حنفی، ابوجعفر
۳۰۳، ۱۲۷	«، کاردینال	۲۲۰	ندای عدالت انسانی
۱۱۶، ۱۰۰، ۹۳، ۸۹، ۵۷، ۴۵، ۹	نیوبرک	۱۸۵	نراقی، علامه محمد مهدی
۱۷۸، ۱۶۹، ۱۵۱، ۱۴۶، ۱۲۹		۳۶۰	نروژ
۲۸۲، ۲۵۸، ۲۴۲، ۲۳۶، ۱۹۵		۲۱۳، ۲۱۱، ۲۵، ۱۱	نصاری
۳۵۲، ۳۳۳، ۳۲۱		۱۳۹	نصر سامانی
		۱۷	نطقهای قضائی
		۹۵، ۹۲، ۶۴، ۴۰، ۱۳	نظامی، حکیم
۳۵۹	وائل، سحبان	۱۵۰، ۱۴۱، ۱۲۵، ۱۰۹، ۱۰۷	
۳۲۹	وات، جیمز	۲۹۵، ۲۷۳، ۲۵۱، ۲۵۰، ۲۳۲	
۲۸	واترسون	۳۵۸، ۳۲۷، ۳۲۰، ۳۱۶	
۱۲۹، ۱۱۱، ۹۰	واتکینز	۱۴۰، ۱۳۹، ۴۲	نظامی عروضی سمرقندی
۲۴	واتلی، ریچارد	۴۸	نظیری نیشابوری
۲۰۷، ۲۰۵، ۱۴۶	واتیکان	۲۱۲	نعمه‌اللهی، صفی‌علیشاه
۱۸۹	واردات خواجه عبدالله انصاری	۹۲	نقایس القنون فی عرایس العیون
۳۵۶، ۲۱۳، ۱۶۴، ۱۲۹، ۲۷	واشنگتن	۱۸۰	نفحات الازهار
۲۸	واشنگتن، بوکرتی	۳۵۷	نفحات الانس
۲۷۳	واعظ، حسین	۲۷۱، ۲۶۸، ۲۶۷، ۱۷۴	نفس اماره
۱۶۰	وافیه الاصول	۲۹۴، ۲۸۱، ۲۳۵	نفس ناطقه
۱۲۹	وان، فارست	۳۴۱، ۲۶۷، ۲۲۶، ۲۰۷، ۱۳۹	نفیسی، سعید
۲۱۳، ۵۴	وایت، الن	۲۷۵	نماز جماعت
۳۸۳	وایت هد، پرفسور	۳۳۷	نهاية العقول فی درایة الاصول
۱۹۰	وایلدن	۲۱۸، ۲۱۶، ۸۹، ۵۹، ۴۰، ۳۶	نهج البلاغة
۳۶۱	وایلی، فیلیپ		

۲۴	ویویانی، رنه	۲۲۳،۲۰۲،۲۰۱	واعظ غیر متعظ
ه		۸۹	وب، یوینگ
۶۶،۴۷	هابارد، البرت	۲۵۵،۲۵۴	وبا
۱۲۱	هابز	۲۶	وبستر، دنیل
۷۶	هاتف اصفهانی	۱۰۰،۹۶،۴۳	وبستر، فرهنگ بزرگ
۳۷۰	هاچینز، رابرت	۳۸۶	وجدان
۵۱	هارل	۳۴۹،۲۷۸،۲۷۶	وحدت
۲۷۸	هارون	۳۵۸،۱۴۱	وحید دستگردی
۱۶۸،۱۶۷،۷۴،۷۳	هارون الرشید	۳۷۱	ورمس
۲۸۱،۲۴۰		۲۰۷	وزارت امور خارجه
۱۴۷	هاشمی، اردن	۲۸۳،۲۸۰،۱۸۸	وزارت فرهنگ
۲۷۴،۲۶۸،۲۶۷،۲۶۶،۲۶۵	هافمن، پرفسور	۲۵۷	وزلی، جان
۲۹۱، ۲۸۸، ۲۸۶، ۲۸۵، ۲۸۴		۳۷۶	وست چستر
۲۹۸، ۲۹۵		۳۲۸	وصال شیرازی
۷۵	هاگ، الفرد	۳۴۳	وظایف نمایندگان مردم
۳۵۷، ۱۸۳	هدایت، رضاقلیخان	۲۲۳	وعظ بی عملان
۱۸۹	هدایت المرشدین محفوظ	۲۱۳	وفیات الاعیان
۳۴۴	هدف مشروع ووسائل نامشروع	۳۴۵	وکالت دادگستری
۱۶۶	هده	۹۵،۵۱،۱۴	ولتر
۱۸۹، ۱۶۸، ۱۳۹	هرات	۷۰	ونیز
۶۴، ۵۰	هراس	۶۲	وودبری
۱۲۲	هراکلیدس پانتیقوس	۲۱۰	ویتیر، جان
۱۲۱	هربارت	۱۱	ویرجینیا
۲۲	هرموژن	۱۴	ویزیگوت
۱۱	هرندن	۲۱	ویکلیم، جان
۱۲۵	هروی	۲۲	ویلسن، تامس
۱۸۸	هزارجریبی، محمد کاظم	۱۶۹، ۱۳۴، ۹۸	» کمپانی
۲۳۲، ۱۴۱، ۱۳۸	هفت پیکر	۳۳۹، ۲۹	» وودرو
۱۲۱	هگل	۲۹	ویلیکی، وندل
۳۲	هلیس، سر آرنور	۲۱	ویلهلم قیصر آلمان
۱۱	هلند	۱۷۰	ویلیامزتون
۲۱	هلوگ، بتمان	۳۵۲	ویلیام سن، آرنلی

۲۳	هستنگز، وارن	۳۹۲،۸۱	همت عالی
۳۶۱	هیل، ادوارد اورت	۲۸۳	همدانی، مشفق
۲۹	هیوز، چارلز	۲۸۳	همز
ی		۳۶۰	همسون، کنوت
۳۰۱	یاقوت حموی	۲۶	همپلتون، الکساندر
۸۰۷	یانگ، پرفسور	۳۳۰	» ویلیم
۲۱۹	یشرب	۱۸۴،۴۲	هنجار گفتار
۲۱۴،۱۹۹،۱۰۷	یکتا پرستی	۳۵۰،۲۰۶	هندوان
۲۳۸	یمن	۲۳،۸،۶	هندوستان
۲۱۶	ینایع الموده	۱۸۴	هندی، سید غلامعلی
۲۴۰،۱۹۰،۱۷۷	یوبنک، هنری	۲۵،۹،۶	هندیان
۱۲۲	یودخوس	۳۴۱	هندیان امریکا
۲۷۳،۱۶۷،۶۳	یوسف وزلیخا	۶	هندیان بت پرست
۱۴۷	یوگسلاوی	۱۸۸	هنر سخن گفتن
۵۱،۲۲،۲۰،۱۸،۱۷،۱۶،۱۲،۱۱	یونان	۲۶	هنری، پتريک
۲۶۵،۱۷۷،۱۳۶،۱۳۵،۱۱۹،۱۱۷،۹۴،۶۵		۲۸۳	هوت، البرت
۳۴۵،۳۳۸		۳۳۰،۲۸۳	هوشیار، دکتر
۲۶۹،۱۴	یونانیان	۲۴	هوگو، ویکتور
۲۵۴	یونسکو، کمیسیون ملی در ایران	۲۹	هوور
۳۸۳،۲۱۱،۲۰۶،۱۸۸،۱۸۷،۱۵	یهود	۳۶۰،۳۴۴،۲۴،۲۱	هیتلر، ادلف







خواهشمند است قبل از مطالعه اصلاح فرمایند :

### جدول خطا و صواب

صفحه	سطر	نادرست	درست
۱۲	۲ پاورقی	تالیف	تألیف
۲۴	۱۹	ژوره	ژرس
۱۶۳	۴	راهی است	راهی
۱۸۵	۱۰ پاورقی		۱۲۳ و ۱۲۴
۱۹۸	۱۷	آل سفیان	آل ابی سفیان
۲۴۹	۱	آقتاب	آفتاب
۲۵۸	۲۴	Hyiene	Hygiene
۲۶۷	۴	قیاس	حواس
۳۷۷	۲۱	چه رپر	چه پر